اللسان العربي

مجلة دورية للأبحاث اللغوية ونشاط الترجمة والتعريب

سجل الأعمال

- مجامع اللغة العربية
- المجالس العليا للعلوم والآداب والفنون
- الجامعات والمعاهد العلمية
- الهيئات والمراكز والشعب الوطنية للتعريب
- رجال الفكر والعاملين لاعلاء اللغة العربية وجعلها في مستوى اللغات العالمية الحية .

المجلد السابع عشر

الجزء الثالث

يصدرها

مكتب تنسيق التعريب في الوطن العربي

بالرباط (المملكة المغربية)

معاجمنا مشاريع تنتظر منكم أن تدرسوها
بإمعان، كل حسب اختصاصه وأن تكتبوا
لنا بآرائكم مع تقديم التعديل المقترح أو
الإضافة الهادفة لاستكمال المفاهيم
المتجددة .

تمهيد

تجري الاستعدادات حاليا لمؤتمر التعريب الرابع المزعم عقده فى أواخر هذا العام (1980) باحدى العواصم العربية للنظر فى توحيد المصطلحات العلمية والتقنية باللغة العربية فى موضوعات التعليم المهنى . (الكهرباء ، والصناعة المعمارية : والنجارة ، والطباعة ، والميكانيكا ، والتجارة والمحاسبة) . ويضم هذا الجزء من مجلة اللسان العربى المشاريع المعجميه الخاصة بها . كما سيعرض على المؤتمر جزء من المصطلحات الخاصة ببعض جوانب التعليم العالى من أجل توحيدها واقرارها .

ويرجو مكتب تنسيق التعريب فى الرباط من جميع المؤسسات العلمية والتربوية والاشخاص العلميين والتربويين والعلماء والمتخصين ، التكرم بارسال الملاحظات والاقتراحات على هذه المشاريع المعجمية ، بغية اثرئها واغنائها لتصدر فى افضل الحالات .



مشروع معجم الكهرباء

A

1 — Abreviation — إختصار
Abréviation

2 — Absolute error — خطأ مطلق
Erreur absolue

3 — Absolute permeability
Perméabilité absolue
نفاذية مغناطيسية مطلقة

4 — Absolute permitivity
Permitivité absolue
سماحية العازل المطلقة

5 — Absolute unit — وحدة مطلقة
Unité absolue

6 — Absorbed energy — طاقة ممتصة
Energie absorbée

7 — Absorption — امتصاص
Absorption

8 — Absorption factor — عامل الامتصاص
Facteur d'absorption

9 — Accelerating relay — مُرَحِّل مسارع
Relais d'accélération

10 — Acceptor — قابل ، مستقبل
Accepteur

10 a — Acceptor circuit — دائرة مستقبلة
Circuit récepteur

11 — Accessories — ملحقات
Accessoires — لواحق

12 — Accumulator — مركم
Accumulateur

13 — Active component
of the current
Composante active
مركّبة فعالة للتيار

14 — Active component
Of the voltage
Composante active
de la tension
مركّبة فعالة للجهد

14 a — Active current — تيّار فعّال
Courant actif

15 — Active volt - ampere
Volt - ampères actifs
الفولت امبير الفعال

16 — Adaptor plug — قابس مهايىء
Fiche intermédiaire

17 — Adjustable — قابل للضبط
Réglable

18 — Adjuster — عامل ضبط
Ajusteur — موضّب

19 — Admittance — قبولية
Admittance

19 a — Absorption potential
Potentiel d'absorption
جهد الامتصاص

19 b — Aerial — هوائي
Antenne

20 — Ageing — تعتيق
Vieillissement

21 — Air - blast circuit - breaker
Disjoncteur à air comprimé
قاطع دائرة يعمل بدفع الهواء

22 — Air-break circuit - breaker
Disjoncteur à coupure dans l'air
قاطع دائرة بملامسات فى الهواء

23 — Air capacitor — مكثف هوائـــى
Condensateur dans l'air

24 — Air core — قلـب هـوائـــى
Induit sans fer

25 — Air gap — ثغـرة هوائيـة
Entrefer

26 — Alcomax — ألكومــاكــس
Alcomax

27 — Alive — مكهـــرب
Sous tension

28 — All - insulated — معـزول تمامـاً
Protégé contre les contacts accidentels

29 — All-in tarrif — تعريفـة مـوحـدة
Tarif simple à compteur unique

30 — Alternate — متناوب
Alterné

31 — Alternating current — تيــار متنــاوب
Courant alternatif

31 a — Alternatif of current — تناوبيّـة التيــار
Alternation du courant

32 — Alternator — منــوّب ، مولد للتيار المتناوب
Alternateur synchrone

33 — Alumel — ألوميــــل
Alumel

34 — Ammeter — أمبيـر ميتــر
Ampèremètre

35 — Ammeter shunt — أمبير ميتر تفريعيّ
Ampèremètre à shunt

36 — Amperage — قوة التيار الكهربائى بالأمبير
Ampérage
الامبيرية (اتحا)

37 — Ampere — أمبيــر
Ampère

38 — Ampere - hour — أمبير ساعـة
Ampère - heure

39 — Ampere-hour capacity
Capacité en ampère-heure
السعة بالامبير ساعة

40 — Ampere-hour efficiency
Rendement en ampère heure
المردود بالامبير ساعـة

41 — Ampere-hour meter
Ampère - heure mètre
مقياس الامبير ساعة

42 — Ampere's law — قانــون أمبيــر
Loi d'Ampère

43 — Ampere-turn — امبير — لفة
Ampère-tour

44 — Amplifier — مضخّـم
Amplificateur

45 — Amplify (to) — ضخّـم ، كبّـر
Amplifier

46 — Amplifying winding — ملفّـات تضخيم
Enroulement amplificateur

47 — Amplitude — سعة الذبذبـة
Amplitude

48 — Amplitude distorsion
Distorsion en amplitude
تشوّه متسع الذبذبة

49 — Amplitude modulation
Modulation en amplitude
تشكيـل سعة الموجـة

50 — Analogue — شبيـه
Analogue

50 a — Analysis — تحليـل
Analyse

50 b — Analytical gap — المسافة بين الاقطــاب
Distance entre électrode

51 — Anchoring — إرســاء — تثبيت
Amarrage

52 — Anchor-tower — بـرج تثبيـت
Tour ancre

53 — Anderson bridge — قنطرة انديرســون
Pont d'Anderson

54 — Angström — أنجستــروم
Angström

55 — Angular frequency — تـردد زاويّ
Fréquence angulaire

56 — Anion — أنيـــون
Anion

57 — Anisotropic conductivity
Conductibilité unidirectionnelle
موصلية متباينة الخواص

58 — Anisotropic magnetism
Magnétisme anisotrope
مغنطيسية متباينة الخواص

59 — Anode — مَصْعد — (أنود)
Anode

59 a — Anode supply — تغذية المصعد
Alimentation de l'anode — تغذية الانــود

60 — Anodic — مَصْعدي (انــودي)
Anodique

61 — Anodic etching — النمش المصعـــدي
Gravure anodique

62 — Anodizing — تاكسد مصعـــدي
Oxydation anodique

62 a — Antiferromagnetism
Antiferromagnétisme
المغنطيسية الحديدية المضادة

62 b — Anti-parallel feeding
Alimentation anti-parallèle
تغذية ضديدة التوازي

62 c — Antiresonance — ضديد الرنـــين
Antirésonance

63 — Aperiodic — لا دوري
Apériodique

63 a — Apparatus — جهـــاز
Appareil

64 — Apparent resistance — مقاومـــة ظاهرية
Résistance apparente

64 bis — Apparence potential — جهــد الظهـــور
Potentiel d'apparition

65 — Arc — قـــوس
Arc

66 — Arc back — قـــوس مـــرتـــد
Retour d'arc

67 — Arc chute — محــدد القـــوس
Boîte de soufflage

68 — Arc-control device — معجل انطفاء القوس
Chambre d'extinction

69 — Arc duration — فترة بقاء القوس
Durée d'arc

70 — Arc furnace — فرن القوس الكهربائى
Four à arc

71 — Arcing contacts — ملامسات القـــوس
Contacts de coupure

72 — Arcing horn — قـــرن القـــوس
Electrode de garde

73 — Arc rectifier — صمـــام قوســـى
Soupape à arc

73 — Arc spectrum — طيـــف القـــوس
Spectre d'arc

74 — Arc - stream voltage
Chute de tension d'arc
جهـــد مجرى القوس

75 — Arc welding — لحـــام بالقـــوس
Soudage à l'arc

76 — Armature — درع
Armature

77 — Armature core — قلب عضو الانتاج
Noyau d'induit

78 — Armature reaction
Réaction d'induit
رد الفعل فى عضـو الانتاج

79 — Armour — وقـــاء
Armure

80 — Armoured cable — حبـــل مسلّـــح
Câble armé

80 bis — Assymetrical breaking capacity
Pouvoir de coupure assymétrique
سعة القطع غير المتماثلة

81 — Assymetry potential
Potentiel d'assymétrie
جهـــد اللاتناظـــر

82 — Astatic system — نظام لا توازنـــي
Système astatique

83 — Asynchronous condenser
Condensateur asynchrone
مكثّف لا تزامنـــى

84 — Asynchronous machine
Machine asynchrone
آلـــة لا متزامنـــة

85 — Atmospheric electricity كهرباء جويـة
Electricité atmosphérique

86 — Atom ذرّة
Atome

87 — Atomic number عدد ذرّي
Nombre atomique

88 — Atomic structure تركيب ذرّي
Structure atomique

89 — Attenuation إضعـاف
Affaiblissement

90 — Attraction جـذب
Attraction

91 — Automatic control تحـكم آلـيّ
Commande automatique

92 — Automatic reclosure غالـق آلـيّ
Réenclenchement automatique

93 — Automatic-regulator منظّـم ذاتـيّ
Auto-régulateur

94 — Automatic voltage regulator
Régulateur de tension automatique
منظـم الجهد الآلـي

95 — Automatically أتوماتيكيـا
Automatiquement

96 — Automatization تشغيـل آلـي
Automatisation

97 — Auto-transformer محـول ذاتـي
Auto-transformateur

98 — Auto-transformer starter
Démarreur par auto-transformateur
محول ذاتي لبدء التشغيل

99 — Auxiliary contacts ملامسات اضافيـة
Contacts auxiliaires

100 — Average value قيمـة وسطيـة
Valeur moyenne

100 bis — Axis (magnetic...) محـور مغنطيـي
Axe magnétique

B

101 — Back electromotive force
Force contre électromotrice
قوة محركة كهربائية عكسية
قوة دافعة كهربائية عكسية

102 — Backfire إشعـال مضـاد
Retour d'arc

103 — Back-to-back test method
Méthode d'opposition
اختبار المحركات والمولدات بطريقة التضاد

104 — Bakelite باكليـت
Bakelite

105 — Baking تجفيـف
Cuisson

106 — Baking varnish ورنيش تجفيـف
Vernis de formation

107 — Balance تـوازن
Equilibre

108 — Balanced current protection system
Protection différentielle
نظام حماية بتيارات متوازنة

109 — Balanced load حمـل مـوازن
Charge équilibrée

110 — Balancer موازن
Compensatrice (machine à équilibrer)

111 — Balancing battery بطاريـة مـوازِنـة
Batterie d'équilibrage

112 — Ballast ملف كبح التيـار
Ballast ملف خانـق

113 — Ballistic galvanometer
Galvanomètre balistique
جالفا نوميتر باليستـي

114 — Banding لـف
Frettage تطـويـق

115 — Barrel electroplating
Galvanoplastie au tonneau
الطلاء في أسطوانة دوارة

116 — Barrel winding لـف برميلـي
Boulinage tonneau

117 — Barreter مقاومة خانقـة
Barreter, résistance d'équilibrage

117 bis — Barrier potential جهـد حاجـز
Potentiel barrière

118 — Bar winding لـف قضيبـي
Enroulement en barres

119 — Base load حمـل أسـاس
Charge de base

120 — Base plate
Plaque de fondation
لـوح القاعـدة

121 — Basket winding
Enroulement en panier
لف على هيئة سلّة

122 — Battery
Batterie
بطـاريّـة

123 — Battery charger
Chargeur d'accumulateur
شاحـن بطاريـة

124 — Bayonet cap
Culot à baïonnette
قاعدة مصباح بمسمار

125 — Bell
Sonnerie
جـرس

126 — Bell transformer
Transformateur de sonnerie
محـوّل جـرس

127 — Belt
Courroie
سيـر

128 — B/H cuvre
Boucle d'hystérésis
المنحنى المغنطيسـي

129 — Bifilar suspension
Suspension bifilaire
تعليق مزدوج السلك

130 — Bimetal
Bimétal
ثنائـي المعـدن

131 — Bimetallic instrument
Appareil bimétallique
جهـاز ثنائي المعدن

132 — Bimetallic strip
Lame bimétallique
شريحة ثنائية المعدن

133 — Biot-Savar law
Loi de Biot et Savar
قانـون بيو — سافار

134 — Bipolar electrode
Electrode bipôlaire
مسْرَى ثنائى القطب

135 — Bipolar machine
Machine bipolaire
آلة ثنائية القطب

136 — Bismuth spiral
Soude bismuthique
اللولب البزموثـى

137 — Bitumen
Bitume
بيتومـين

138 — Black body radiation
Rayonnement du corps noir
اشعاع الجسم الاسود

139 — Blades
Aubes
اجنحـة
ريشـة مـروحة

140 — Blast furnace
Four à haute température
فرن عالى درجة الحرارة

141 — Block-rate tariff
Tarif dégressif
سعْر مرحلـى

142 — Blow-out coil
Bobine de soufflage
ملف اطفـاء القوس

143 — Blow torck
Chalumeau
ملهـم

144 — Bobbin winding
Enroulement en bobines
لفة بكـري

145 — Bolometer
Bolomètre
بولوميتـر

146 — Booster
Survolteur
رافـع الجهـد

147 — Booster transformer
Transformateur survolteur
محـول رافـع

147 bis — Bound electricity
Electricité latente
كهربـاء مقيـدة
كهربـاء كامنـة

148 — Braiding of a cable
Tresse d'un câble
غطاء مضفر للحبل

149 — Branch joint
Té de dérivation
وصلـة تفـرع

150 — Breack
Distance disruptive
انقطـاع

151— Breack down
Perforation
انهيـار

152 — Breaking
Rupture
انقطـاع
انفصـام

153 — Breaking capacity
Pouvoir de coupure
قـدرة القطـع

154 — Break time
Temps de mise
زمـن القطـع

155 — Breeches joint
Articulation sous forme de culotte
وصلة حبل سروالية
تمفصل سـروالـى

156 — Bridge
Pont
قنطـرة

157 — Brightness
Brillance
لمعـان

158 — Brush
Balai
فـرشـة
فـرشـاة

159 — Brush discharge — تفريغ فرشـي
Décharge aigrette

160 — Buchholoz relay — مرحـل بوخولـز
Relais de Buchholz

161 — Buching — جلبـة عازلـة
Traversée isolée

162 — Bulk-oil circuit breaker
Disjoncteur à bain d'huile
قاطع بملامسات الزيت

163 — Bull ring — حلقـة مجمعـة
Anneau d'arrêt

164 — Bunched cables — مجموعة كابـلات
Nappe de câbles

165 — Bundle of cathode rays
Faisceau de rayons cathodique
حزمـة اشعة المَهْبط

166 — Burden — حمولـة
Charge — شحنـة

167 — Busbar — قضيـب توزيـع
Barre collectrice

168 — Butt contacts — اتصـال ذو ضغط مباشر
Contacts à pression directe

169 — Filet à papillons de Faradray
شبكـة فارادي

170 — Butt-welding — لحـام تناكبـي
Soudage bout à bout

171 — Button switch — قاطعـة بـزر
Interrupteur à bouton-poussoir

172 — Butt welding — لحـام تقابلـي
Soudage en bout par rapprochement

173 — Buzzer — جـرس طنـان
Trembleur

C

174 — Cable — كبـل
Câble

175 — Cable bond — حـزام الحبـل
Jonction de gaine de câble
حـزام الكابـل

176 — Cable coupler — قارن كابـلات
Joint rapide pour câble — قـارن حبـال

177 — Cable grip — ساحب الاسـلاك
Grippe-câble
مقبض كلابى لمد الاسـلاك (داخل الانابيب)

178 — Cable jointing — وصل الكابـلات
Jonction de câble — وصـل الحبـال

179 — Cable laying — مد الكابلات
Pose de câbles — مد الحبـال

180 — Cable lug — عـروة كابـل
Oeillet de câble — عـروة حبـل

181 — Cadmium cell — خليـة الكاديوم العيارية
Etalon au cadmium

182 — Calibration — معايـرة
Etalonnage, calibrage

183 — Calliper — قدمة معايير (مع)
Calibre — معيـار

184 — Calorie — الحـريـرة
Calorie — السعـر

185 — Canalization — شـق القنـوات
Canalisation

186 — Candela — كانـديـلا
Candela

187 — Capacitance — مواسعـة
Capacitance

188 — Capacitor — مكثـف
Condensateur

189 — Capacitor motor — محـرك بمكثـف
moteur à condensateur

190 — Capacitor transformer — محـول بمكثـف
Transformateur à condensateur

191 — Capacity — سعـة
Capacité

192 — Carbon — فحـم
Charbon

193 — Carbon arc lamp
Lampe à arc de charbon
مصباح القوس الفحمـي

194 — Carbon brush
Balai en charbon — فرشـاة فحميّـة

195 — Carrier — حامـل
Porteur — موجـة حاملـة

196 — Carrier of charge — حامـل الشحنـة
Porteur de charge

197 — Carter coefficient معامــل كارتــر
Coefficient de Carter

198 — Cascade
Cascade
مجموعة اجهزة متصلة على التعاقب

199 — Cascade connection توصيل تعاقبي
Couplage en cascade توصيل شلالـي

200 — Cataphoresis كتفــــــرة
Cataphorèse

201 — Catenary سليسلـــــة
Chaînette

202 — Cathode مهبـــط
Cathode كـاثـود

203 — Cathode drop انخفاض جهد مهبطي
Chute cathodique انخفاض جهد كاثودي

204 — Cathode glow وهج الكاتود (و ك)
Incadescence de la cathode
توهج المهبـط

205 — Cathode rays اشعــة المهبــط
Rayons cathodiques

206 — Cathode ray tube انبوب الاشعة المهبطية
Tube cathodique

207 — Cathodic مهبطـــي
Cathodique كـاثـــودي

208 — Cathodoluminescence قذف مهبطـي
Bombardement cathodique

209 — Cation كاتيـــون
Cation ايـــون سالـــب

210 — Catholyte كاثوليـت
Catholyte

211 — Cell عنصــر
Elément خليـــة

212 — Cell عمـــود
Pile

213 — Cell-container وعـــاء مركــم
Bac d'accumulateur

214 — Cellular switchear مجموعة مفاتيح خلوية
Cellule

215 — Central (electric) محطة توليد الكهرباء
Centrale électrique

216 — Central potential جهد مركـــزي
Potentiel central

217 — Centre-contact cap =
Culot à baïonnette à contact central
قاعدة مصباح بملامس مركزي

218 — Ceramic insulators عوازل خزفيــة
Isolateurs céramiques

219 — C.G.S. System
Système C.G.S.
نظام الوحدات (س. غ. ث)

220 — Change of — linkage law
Loi de Faraday
قانون التغير في التشابك

221 — Characteristic مميـــزة
Caractéristique

222 — Change — pole motor
Moteur à vitesse variable
محرك متغير السرعة

223 — Charge indicator هيدروميتــر
Hydromètre

224 — Charging current تيـــار الشحـــن
Courant de charge

225 — Charging resistor مقاومة الشحـــن
Résistance de charge
مقاومة لضبط التيار

226 — Chattering ارتجـــاج
Claquage

227 — Chatterton شـاتـــرتـــون
Chatterton لفافـــة

228 — Chemical effects تأثيـــرات كيميائية
Effets chimiques

229 — Choke coil ملـــف خانـــق
Bobine d'arrêt

230 — Choking coil (or inductance coil)
Bobine de réactance, bobine de self, bobine d'induction
وشيعـــة المحاثـــة

231 — Circuit دارة
Circuit

232 — Circuit breaker قاطـــع الـــدارة
Coupe circuit

233 — Cleat محمـــل كابـــلات
Isolateur à gorges

234 — Close وثيـــق
Jointive محكـــم

235 — Closed circuit alarm system
Système d'alarme à circuit fermé
نظام للانذار بدائرة مقفلة

236 — Coaxial cable — حبـل محـوري
Câble coaxial — كابـل محـوري

237 — Coefficient of coupling — معامـل التقارن
Coefficient de couplage

238 — Coefficient of mutual induction
Coefficient d'induction mutuelle
معامل الحث المتبادل
معامل التحريض المتبادل

239 — Coefficient of self induction
Coefficient de self - induction
معامل الحث الذاتـي
معامل التحريض الذاتي

240 — Coercive force — القوة المغناطيسية التهرية
Champ coercitif — المجال المغناطيسي التهري

241 — Coercivity — قوة الممانعة — التهرية
Coercitivité

242 — Coil — ملـف
Bobine

243 — Coil span — مـدى الملـف
Portée d'une bobine

244 — Cold - Cathode emission
Emission de cathode froide
اصدار المهبط البارد

245 — Cold-cathode lamp
Lampe à cathode froide
مصباح ذو مهبـط بارد

246 — Collective control — تحكـم مجمـع
Autoliftier

247 — Collector shoe — عضـو تجميـع
Frotteur

248 — Colour matching tube
Lampe de comparaison
أنبوب مواءمة الالوان

249 — Communication — صلـة
Liaison

250 — Commutation — تبـديـل
Commutation

251 — Commutator — مبـدّل
Commutateur

252 — Commutator motor — محـرّك بمبـدّل
Moteur commutateur

253 — Commutator segments
Lames de collecteur — شدفـات المعدّل

254 — Compact — كثيـف
Compact — مكثّـف

254 bis — Comparator circuit — دارة مقارنـة
Circuit comparateur

255 — Compensated induction motor
Moteur d'induction composé
محرك تحريضـي
محـرك حثـي

256 — Compensating winding
Enroulement de compensation
ملفـات التعويـض

257 — Compensation theorem
Théorie de compensation
نظريـة التعويض

258 — Complex quantity — كميـة مركبـة
Grandeur complexe

259 — Compole — قطـب مساعـد
Pôle auxiliaire

260 — Compensated voltmeter
Voltmètre à compensation
ڤولتميتـر معـوض

261 — Compensator — معـوّض
Compensateur

262 — Compound — مـركّـب
Compound

263 — Compound catenary suspension
Suspension catenaire composée
تعليق سلسلـي مركب

264 — Compound excitation
Excitation composée additive
اثارة مركّبة جمعية

265 — Compound filled apparatus
Appareil à remplissage de compound
جهاز مملوء بمركب عازل

266 — Compound wound motor
Moteur compound
محرك بلف مركب

267 — Compression cable — كابل انضغـاط
Câble à pression externe de gaz
حبـل انضغـاط

268 — Concatenation — توصيـل تعاقبـي
Couplage en cascade

269 — Concentric متمـركـز
Concentrique متحـد المركـز

269 bis — Condensation of electricity
Condensation d'électricité
تكثـف الكهربـاء

270 — Condenser مكثـف
Condensateur

270 bis — Condenser (Standard)
Condensateur type
مكثـف قيـاسـي

271 a — Conductance مـواصلـة
Conductance ناقليـة

271 b — Conduction توصيـل
Conduction

271 c — Conduction current تيار توصيلي
Courant de conduction

272 — Conductivity موصليـة
Conductivité

273 — Conductivity cell خلية لقياس الموصلية
Cellule pour mesure de la conductivité

274 — Conductor ناقـل
Conducteur مـوصـل

275 — Conduit مجـرى
Conduit

276 — Connected مـوصـل
Connecté

277 — Connection diagram
Schéma de raccordement
مخطط التوصيلات الكهربائية

278 — Consequent pole قطب ناتـج
Pôle conséquent

279 — Consequent-pole winding
Bobinage pôle conséquent
لف الاقطاب الناتجة

280 — Constant of a meter ثابت العـداد
Constante d'un compteur

281 — Contact electrode مسرى التلامس
Electrode de contact مسـرى التمـاس

282 — Contact e.m.f.
Force électromotrice de contact
قوة محركة كهربائية تلامسية

283 — Contact jaws فكا التلامس
Mâchoires de contact

284 — Contact wheel عجلـة التلامـس
Roue de contact

285 — Contact rectifier مقـوم تلامسـي
Redresseur mécanique

286 — Contact separation
Séparation de contact
مسافـة فصل التماس

287 — Contact shoe عضـو تلامس
Frotteur

288 — Contactor مفتـاح تلامـس
Contacteur

289 — Continuity الاستمـرار
Continuité

290 — Continuous مستمـر
Continu متصـل

291 — Continuous current تيـار متواصـل
Courant continu

292 — Control board لوحـة المراقبـة
Tableau de contrôle

293 — Control magnet مغنطيس تحكـم
Aimant directeur

294 — Convection current تيـار محمـول
Courant de convection

295 — Converter مغيّـر
Convertisseur

296 — Converting station محطـة تغييـر
Poste de conversion محطـة تحويـل

297 — Cooling agent عنصـر تبريـد
Agent de refroidissement

298 — Copper نحـاس
Cuivre

299 — Copper loss فقد النحاس
Perte dans le cuivre

300 — Copper-oxyde rectifier =
Redresseur à oxyde de cuivre
مقوم اكسيد النحاسي

301 — Core قلـب
Noyau نـواة

302 — Correless induction furnace
Four à creuset à induction
فرن حثي عديم القلـب

303 — Core loss الفقد بالحـديـد
Perte dans le noyau

304 — Core plates — رقائــق القلب
Tôles de noyau

305 — Core-type transformer
Transformateur à noyau
محوّل بقلب حديدي

306 — Corona discharge — تفريغ هالــي
Effet de couronne — تفريغ تاجــي

307 — Corrosion — تــآكــل
Corrosion

308 — Coulomb — كولــومــب
Coulomb

309 — Coulometer — كولومبميتــــر
Coulombmètre

310 — Coupling — تقــــارُن
Couplage

311 — Coupling — وصلــــة
Raccord — قــارنــة

312 — Counter compound wound motor
Moteur composé soustractive
محرك باف مركب فرقي

313 — Counter current braking
Freinage par Contre-courant
الكبح بتيار معكوس

314 — Counter C.M.F. =
Force contre électromotrice
قوة محركة كهربائية عكسية

315 — Coupled circuit — الدارات المتقارنــة
Circuit à couplage

316 — Coupled surge — رفع الجهد بالتقارُن
Surtension transitoire induite

317 — Coupling coefficient — معامــل التقــارُن
Coefficient de couplage

318 — Crest factor — عامــل الــذروة
Facteur de crête

319 — Critical damping — تخامــد حــرج
Amortissement critique

320 — Cross-field machine
Machine à champ transversal
آلة بمجالين متعامدين

321 — Crystal — بلــورة
Cristal

322 — Cubicle switch board
Tableau blindé compartimenté
مجموعة مفاتيح داخل حجرات منفصلة

323 — Curie point — نقطــة كــورى
Point de Curie

324 — Current — تيــــار
Courant

325 — Current coil — دارة التيــــار
Circuit de courant

326 — Current cut-off — انقطــاع التيــار
Coupure de courant

327 — Current (direct...)
Courant continu
تيار مستمر — تيار متواصل

328 — Current generator — مولــد التيــار
Générateur de courant

329 — Current (induced) — تيــار تاثيــري
Courant induit — تيــار محــرض

330 — Current intensity — شــدة التيــار
Intensité de courant

331 — Current-limiting reactor
Inductance de filtrage de limitation
مفاعــل محــدد للتيــار

332 — Current transformer — محــول التيــار
Transformateur de courant

333 — Cut-out — قاطِــع
Coupe-circuit

334 — Cutting equipment — أجهــزة القطــع
Appareil de coupure

335 — Cycle — دورة
Cycle

336 — Cyclotron — سيكلــو تــرون
Cyclotron

337 — Cylindrical winding — لــف اسطوانــي
Bobinage cylindrique

D

338 — Damper — مخمــد
Amortisseur

339 — Damping — تخامــــد
Amortissement

340 — Damping magnet — مغناطيس مخمّد
Aimant amortisseur

341 — Daniel cell — عمود دانييل
Pile Daniel

342 — Dash pot — وسيلة توهين
Piston d'amortissement

343 — D.C. Amplifier — مضخّم تيار مستمر
Amplificateur à courant continu

344 — D.C. Balancer — موازن تيار مستمر
Egalisatrice à courant continu

345 — D.C.Bridge — قنطرة تيار متواصل
Pont à courant continu

346 — D.C. Motor — محرك تيار مستمر
Moteur de courant continu

347 — D.C. Resistance — مقاومة التيار المستمر
Résistance de courant continu

348 — Dead — خامل
Sans courant — غير مكهرب

349 — Dead beat — لا دوري
Complément apériodique

350 — Dead earth — اتصال أرضي وثيق
Contact de terre parfait

351 — Dead front panel — لوحة توزيع معزولة
Panneau isolé

352 — Decibel — ديسيبل
Décibel

353 — Decomposition voltage — جهد الانحلال
Tension de décomposition

354 — Decrement — نقصان
Décrément

355 — Deflector — حارف
Déflecteur

356 — Degree of ionization — درجة التأين
Degré d'ionisation

357 — Delay angle — زاوية تأخير
Angle de retard

358 — Delay cable — حبل تعويق
Câble retardateur — كبل تعويق

359 — Delta connection — توصيل مثلثي
Connexion en triangle

360 — Delta voltage, — جهد دلتا
Tension en delta

361 — Demagnetization — إزالة التمغنط
Démagnétisation — نزع المغنطيسية

362 — Demagnetization curbe — منحنى إزالة التمغنط
Courbe de désaimantation

363 — Demodulation — إزالة التشكيل
Démodulation — إزالة التضمين

364 — Denude (to) — عرى
Denuder

365 — Denuded — معرى
Dénudé — عاري

366 — Depolarization — منع الاستقطاب
Dépolarisation — إزالة الاستقطاب

367 — Depressant — خافض
Abaisseur

368 — Derivative — مشتق
Dérivé

369 — Derived unit — وحدة مشتقة
Unité dérivée

370 — Detection — كشف
Détection

371 — Dial — قرص ـ مدرج
Cadran

372 — Diamagnetism — اللامغنطيسية
Diamagnétisme

373 — Diametral voltage — جهد قطري
Tension diamétrale

374 — Diaphragm — حجاب
Diaphragme

375 — Diathermic coagulation
Coagulation diathermique
التخثر بالحرارة النافذة

376 — Dielectric — عازل
Diélectrique

377 — Dielectric breakdown
Panne diélectrique
انهيار العازل الكهربائي

378 — Dielectric constant
Constante diélectrique
ثابت العازل الكهربائي

379 — Dielectric heating
Chauffage diélectrique
تسخين العازل الكهربائي

380 — Dielectric hysteresis
Hystérésis diélectrique
التخلف بالعازل الكهربائي
البطاء بالعازل الكهربائي

381 — Dielectric losses النفد بالعازل الكهربائي
Pertes diélectriques

382 — Dielectric strength
Rigidité diélectrique
جسوءة العازل الكهربائي

383 — Diesel alternator مناوب ديـيـزل
Diesel - alternateur

384 — Differential booster رافـع تفاضلـي
Survolteur différentiel

385 — Differential compound excitation
Excitation composée soustractive
اثـارة مركبـة فرقيـة

386 — Differential protection حمايـة فرقيـة
Protection différentielle
حمايـة تفاضليـة

387 — Differential winding لـف فـرقـي
Enroulement différentiel لـف تفاضلـي

388 — Dike-tunnel حاجـز نفـق
Digue-tunnel

389 — Diode ثنـائـي المسـاري
Diode à deux électrodes

390 — Diphase ثنائـي الطـور
Biphasé, diphasé

391 — Dipole ثنائـي القطـب
Dipôle

392 — Direct - arc furnace
Four direct par arc
فرن القوس المباشر

393 — Direct cooling تبريد بدفق مباشر
Coulage direct

394 — Direct coupling تقارن مباشـر
Accouplement direct

395 — Direct current تيـار مستمـر
Courant continu

396 — Direct-on-line starter
Démarreur direct
بدء تشغيل بالتوصيل المباشر

397 — Direct treatmently تدوير عنفي مباشر
Centrifugal force
Turbinage direct

398 — Disaggregation تفـرق
Désagrégation تحلـل

399 — Discharge lamp مصباح تفريـغ
Lampe à décharge

400 — Discharger مفـرّغ
Déchargeur

401 — Discharge tube أنبـوب تفريـغ
Tube à décahrge

402 — Discharge — tube rectifier
Redresseur à tube de décharge
مقـوم غـازي

403 — Disc insulator عـازل قرصـي
Isolateur plateau

404 — Disc winding لف قرصي
Enroulement en disque

405 — Dispersion تشتـت
Dispersion تفـرق

406 — Displacement current تيـارمـزاح
Courant de déplacement

407 — Disruptive strength
Rigidité diélectrique
قساوة الوسط العازل

408 — Disruptive voltage جهد التصـدع
Tension disruptive

409 — Distortion تشـويـه
Distorsion

410 — Distored waveform موجة مشـوهـة
Forme d'onde déformée

411 — Distributed winding لـف مـوزع
Enroulement réparti

412 — Distributoin تـوزيـع
Répartition

413 — Distribution - board لوحـة توزيـع
Tableau de distribution

414 — Distribution board لوحة توزيـع
Table de distribution

415 — Distribution factor عامـل التوزيـع
Facteur de distribution

416 — Distribution network شبكـة توزيـع
Réseau de distribution

417 — Distribution of electricity
Distribution de l'électricité
توزيـع الكهربـائيـة

418 — Distribution pillar — عمود توزيع
Boîte de coupure aérienne

419 — Disturbance — تشويش
Perturbation — اضطراب

420 — Diversity factor — عامل التشتت
Facteur de diversité

421 — Divert (to divert the current)
Dévier le courant
حرّف (يحرف) التيار

422 — Dividing box — صندوق تفريع
Boîte de dérivation

423 — Donor — معطي
Donneur

424 — Dose meter
Dosimètre
مقياس الجرعة الاشعاعية

425 — Double - break switch
Commutateur bipolaire
قاطع مزدوج الفصل

426 — Double bridge — قنطرة مزدوجة
Pont double

427 — Double catenary construction
Suspension en triangle
تركيب سلسلي مزدوج

428 — Double delta connection
Connexion en triangle dédoublée
توصيلة دلتا المزدوجة

429 — Double-layer winding — لف بطبقتين
Enroulement dédoublé

430 — Double - throw switch
Commutateur bipolaire
مفتاح ذو قطبين

431 — Drill — ثقّابة
Perceuse — ثاقبة

432 — Drip - proof — صامد للمواد المتساقطة
Arbité

433 — Driving element of an induction meter
élément moteur d'un compteur à induction
عنصر التدوير لعداد حثّي

434 — Drum - starter — بادىء تشغيل اسطواني
Démarreur à cylindre

435 — Drum winding — لف دائري
Enroulement en tambour

436 — Dry cell — مولد جاف
Pile sèche

437 — Dry rectifier — مقوّم جاف
Redresseur sec

438 — Duration — فترة
Durée

439 — Duty — خدمة
Service

440 — Dynamic braking — فرملة ديناميكية
Freinage rhéostatique

441 — Dynamo — مولد كهربائي
Dynamo

442 — Dynamometer — مقياس القوى
Dynamomètre

E

443 — Ear — أذن تعليق
Griff

444 — Earth — أرض
Terre

445 — Earth current — تيار أرضي
Courant de perte à la terre

446 — Earth neutral system
Réseau à neutre à la terre
نظام متعادل أرضي

447 — Earth electrode — مَسْرى أرضي
Prise de terre

448 — Earth fault — تماس ارضي
Contact à la terre

449 — Earth - fault protection
Dispositif de protection contre les défauts à la terre
الحماية من العطل الارضي

450 — Earthing — توصيل بالارض
Mise à la terre — تأريض

451 — Earthing — تأريض
Mise à la masse — توصيل بالارض

452 — Earthing reactor — ملف تأريض
Réactance de mise à la terre

453 — Earthing switch — مفتاح تأريض
Interrupteur de mise à la terre

454 — Earthing transformer — محول تأريض
Transformateur de mise à la terre

455 — Earth return system
Réseau avec retour
نظام برجوع أرضـــى

456 — Earth shield
Couche écran mise à la terre
حجـــاب أرضـــى

457 — Earth wire
Fil de mise à la terre
سـلــك تاريــض

458 — Ebonite
Ebonite
إبونيـــت

459 — Eddy current
Courant tourbillon
تيـــار دوامـــى

460 — Eddy current constant
Constante des courants parasites
ثابت التيارات الدوامية

461 — Eddy - current heating
Chauffage par courants de Foucault
التسخين بالتيارات الدوامية

462 — Eddy - current loss
Perte par courants de Foucault
الفقد بالتيارات الدواميـــة

463 — Edison screw cap
Culot Edison
قاعدة مصباح لولبيـــة
قاعدة اديسون

464 — Effective range
Entendue d'exactitude maximale
مـــدى فعـــال

465 — Effective resistance
Résistance effective
مقاومـــة فعـــالـــة

466 — Effective value
Valeur effective
قيمـــة فعالـــة

467 — Effectual voltage
Tension efficace
جهـــد فعـــال

468 — Efficiency
Rendement
مـــردود

469 — Elastometer
Elastomètre
مقيـــاس المـــرونـــة

470 — Elbow
Coude
كـــوع

471 — Electric arc
Arc électrique
القوس الكهربائـــي

472 — Electric discharge
Décharge électrique
تفريغ كهربائـــى

473 — Electric field
Champ électrique
مجال كهربائـــى

474 — Electric field intensity
Intensité de champ électrique
شـدة المجال الكهربائى

475 — Electric flux density
Densité du flux électrique
شدة التدفق الكهربائى

476 — Electric furnace
Four électrique
فـــرن كهربـــائـــى

477 — Electric glow lamp
Lampe incandescente électrique
مصباح كهربائى متوهج

478 — Electric line
Ligne électrique
خـــط كهربائـــى

479 — Electric radiator
Radiateur électrique
مشع كهربائـــى

480 — Electric shock
Choc électrique
صدمة كهربائيـــة

481 — Electric traction
Traction électrique
الجـــر الكهربائـــى

482 — Electric whirl
Tourniquet électrique
البارم الكهربائـــى
الدوارة الكهربائية

483 — Electrical capacity
Capacité électrique
السـعة الكهربائيـة

484 — Electrical installation
Installation électrique
تركيبات كهربائيـــة

485 — Electrical work
Puissance électrique
شـغل كهربائى

481 — Electricity
Electricité
كهـــربـــــاء

487 — Electroacoustical transducer
Transformateur électro-acoustique
محول كهر — صوتى

488 — Electrocapillary phenomena
Phénomène électrocapillaire
الظاهرة الكهر — شعرية

489 — Electro-cardiograph
Electrocardiographe
راسم نبضات القلب الكهربائى

490 — Electrochemical equivalent
Equivalent électrochimique
المكافىء الكهر كيميائى

491 — Electrochemical series
Séries électrochimiques
السلاسل الكهركيميائية

492 — Electrode مَسْــــــرى
Electrode

493 — Electrode bar مسرى قضيبى
Baguette de soudage

494 — Electro-deposition =
Dépôts électrolytiques
ترسيــب كهر حلــى

495 — Electrode potential جهــد المســـرى
Potentiel d'électrode

496 — Electrodynamic instrument
Appareil électrodynamique
جهــاز كهر ديناميكى

497 — Electroencephalogram
Electroencéphalogramme
راسم كهربائى لعمل المخ

498 — Electroextraction استخلاص كهر حلى
Extraction électrolytique

499 — Electroforming
Electroformage
تشكيل بالترسيب الكهر حلى

500 — Electrolysis تحليل كهربائــى
Electrolyse

501 — Electrolyte محلــول كهربــائــى
Electrolyte

502 — Electrolytic bath مغطس كهر حلــى
Bain électrolytique

503 — Electrolytic capacitor مكثف كهر حلى
Condensateur électrolytique

504 — Electrolytic cell خليــة كهر حليــة
Cellule électrolytique

505 — Electrolytic couple مزواج كهر حلــى
Couple électrolytique

506 — Electrolytic dissociation
Dissociation électrolytique
تفكــك كهر حلــى

507 — Electrolytic meter عــداد كهر حلــى
Compteur électrolytique

508 — Electrolytic rectifier صمــام كهر حلــى
Soupape électrolytique

509 — Electromagnet مغناطيس كهربــائــى
Electro-aimant

510 — Electromagnetic force
Force électro-magnétique
قــوة كهر طيسيــة

511 — Electromagnetic induction
Induction électro-magnétique
التحريض الكهر طيســى
الحــث الكهر طيســى

512 — Electromagnetic radiation
Rayonnement électro-magnétique
اشعــاع كهــر طيســى

513 — Electromagnetic unit
Unité électromagnétique
وحــدة كهر طيسيــة

514 — Electromagnetism
المغناطيسيــة الكهربائيــة
Electromagnétisme الكهر طيسيــة

515 — Electrometallization التعديــن الكهربائــى
Métallisation galvanique

516 — Electrometer الكتــروميتــر
Electromètre

517 — Electromotive force
Force électromotrice
قوة محركة كهربائيــة

518 — Electromyograph
Electromyographe
راسم كهربائى للفعل العضلى

519 — Electron الكتـــــرون
Electron

520 — Electronics الكترونيات
Electronique الكتــرونيــك

521 — Electron - volt الكتــرون — ڤولــت
Electron - volt

522 — Electroparting فصل المعادن كهربائيا
Séparation électrique de métaux

523 — Electrophoresis استشـــــراد
Electrophorèse

524 — Electroplating طــلاء بالكهـــربـــاء
Galvanoplastie

525 — Electropositive plate الصفيحة الموجبــة
Plaque électropositive

526 — Electroscope كاشــف الكهربية
Electroscope

527 — Electrosilvering التفضيض الكهربائــى
Argenture électrique

528 — Electrostatic field
مجال الكهربائية الساكنــة
Champ électrostatique مجال كهرساكنى

529 — Electrostatic generator
Machine électrostatique à influence
مولـد كهراكـدي

530 — Electrostatic instrument
Appareil électrostatique
جهـاز كهـراكـدي

531 — Electrostatic precipitation
Précipitation électrostatique
ترسيب كهراكـدي

532 — Electrostatics
Electrostatique
كهرباء راكـدة
كهرباء ساكنـة
كهراكدي

533 — Electrostriction
Electrostriction
تخصـر الوسط العـازل

534 — Electrothermics
Electrothermique
كهر حـراري

535 — Electrovalency
Electrovalence
تكافـؤ كهربـي

536 — Elemantary particles
Particules élémentaires
جسيمات أساسيـة

537 — Elevator
Elévateur
رافـــع

538 — Elongation
Allongement
استطالـــة

539 — Emery cloth
Toile émeri
قمـاش للسنفرة

540 — Enclosure
Clôture
تغليـــف

541 — End shield assembly
Ensemble de flasque latéral
غـلاف طرفـي

542 — Energy
Energie
طـاقـة

543 — Equipotential
Equipotentielle
متساوي الجهـد

544 — Equipotential connection
Connexion équipotentielle
توصيلة متساوية الجهد

545 — Equipotential surface
Surface équipotentielle
سطح متساوي الجهد

546 — Equivalent sine wave
Onde sinusoïdale équivalent
موجة جيبية مكافئة

547 — Ether
Ether
الأثيـــــر

548 — Excitation
Excitation
إثـــــارة
تهييـــج

549 — Exciter
Excitateur
مثيـــــر
مهيـــج

550 — Expansion circuit breaker
Interrupteur à expansion
قاطـع تمـــددي

551 — Exploring coil
Bobine exploratrice
ملف استكشـــاف

552 — Explosion pot
Pot d'explosion
وعـاء الانفجـار

553 — Expulsion tube
Tubes à expulsion
انبـوب للنبـذ

554 — Extracurrent
Extracourant
تيـار إضافـي
تيـار خـارجـي

F

555 — Factor of safety
Coefficient de sécurité
عامـل الأمـــان

556 — Farad
Farad
فـــاراد

557 — Faraday cage
Cage de Faraday
قفـص فـارادي

558 — Fault
Défaut
عطـــل

559 — Fault current
Courant de défaut
تيـار العطـل

560 — Feedback
Réaction
تغذية مرتدة

561 — Feeder
Feeder
مغـــذي

562 — Feeder pillar
Colonne à Câble
عمـود تغذيـة

563 — Ferromagnetic
Ferromagnétique
مغناطيسيـة حديديـة

564 — Fiber ليــف
Fibre

565 — Field مجــال
Champ

566 — Field coil ملف المجال المغناطيسى
Bobine de champ

567 — Field magnet مغنطيس المجــال
Aimant de champ

568 — Field rheostat معدلــة المجــال
Rhéostat de champ

569 — Field suppression تخميــد المجــال
Shuntage des inducteurs

570 — Filament فتيلة ، سلك رقيق
Filament

571 — Filament lamp مصباح فتيلــى
Lampe à filament

572 — Film قشــرة
Péllicule طبقــة رقيقــة

573 — Filter مرشــح
Filtre

574 — Fissure شــق
Fissure

575 — Flame - proof ضــد اللهــب
Antidéflagrant خامــد اللهــب

576 — Flashover وميــض عــابــر
Contournement

577 — Flashover اختبار الوميض العابــر
Essai de contournement

578 — Flexible cable كابــل مــرن
Câble flexible حبــل مــرن

579 — Flexibility مــرونــة
Flexibilité

580 — Floating battery بطاريــة عائمــة
Batterie flottante

581 — Flow at low water صب قــاع النهــر
Débit d'étiage

582 — Fluorescent متفلــور
Fluorescent

583 — Fluorescent lamp مصباح متفلور
Lampe fluorescente

584 — Flux تدفــق
Flux فيــض

585 — Fluxmeter مقياس التدفق المغناطيسى
Fluxmètre

586 — Force قــوة
Force

587 — Forced oscillation اهتزازة قسريــة
Oscillation forcée

588 — Form factor عامــل الشكــل
Facteur de forme

589 — Fractional - pitch winding
Enroulement à pas partiel
لف بخطوة جزئية

590 — Free electrons الكترونات حــرة
Electrons libres

591 — Free oscillation اهتــزازة حــرة
Oscillation libre

592 — Free state حالــة حــرة
Etat libre

593 — Frequency تــردد
Fréquence

594 — Frequency band نطــاق التــردد
Bande de fréquence

595 — Frequency changer مغيّــر التــردد
Convertisseur de fréquence

596 — Frequency meter مقيــاس التــردد
Fréquence mètre

597 — Frequency modulation تشكيــل التــردد
Modulation de fréquence

598 — Frosted lamp مصبــاح مستفــر
Lampe dépolie

599 — Full load شحنــة كاملــة
Charge nominale

600 — Full-pitch winding
Enroulement à pas diamétral
لــف بخطــوة قطريــة

601 — Fundamental Units وحــدات أساسيــة
Unités fondamentales

602 — Fuse مصهــر
Coupe circuit

603 — Fuse element ناقــل مصهــر
Conducteur fusible

604 — Fuse - holder حامــل المصهــور
Porte-fusible

605 — Fuse link وصلة المصهر
Elément de remplacement

606 — Fusible مصهور
Fusible

G

607 — Galalith جالا ليت
Galalithe

608 — Galvanometer مقياس كالفانى
Galvanomètre جالفا نوميتر

609 — Gap length طول الثغرة
Longueur d'une coupure

610 — Gas chamber غرفة غازية
Chambre gazogène

611 — Gas - pressure cable
Câble de gaz
كابل بغاز مضغوط

612 — Gauss غاوس
Gauss

613 — Gazometric installation
Installation gazométrique
منشآت تخزين الغاز

614 — Generating station محطة توليد
Installation de production

615 — Generator مولد كهربائى
Générateur

616 — Generator set مجموعة توليد
Groupe électrogène

617 — German silver مايشور
Maillechort

618 — Getter مستاصلة
Getter

619 — Giorgi unit system
Système Giorgi
نظام الوحدات الجيورجى

620 — Glow توهج
Incandescence

621 — Glow discharge تفريغ متوهج
Décharge incandescence

622 — Graduated مدرّج
Gradué

623 — Gram - atom ذرة غرامية
Atome gramme

624 — Graphite جرافيت
Graphite

625 — Grid شبكة
Grille

626 — Guard wires اسلاك التحرزا
Fils de protection اسلاك الحماية

H

627 — Half cell بطارية نصفية
Demi cellule

628 — Half wave rectifier مقوم نصف الموجه
Redresseur demi onde

629 — Hall effect ظاهرة هال
Effet Hall مفعول هال

630 — Harmonics توافقيات
Harmoniques.

631 — Heating تسخين
Echauffement

632 — Heating effects التاثيرات الحرارية
Effet calorifique

633 — Heating resistance مقاومة مسخنة
Résistante chauffante

634 — Henry هانري
Henry

635 — High frequency تردد عال
Haute fréquence

636 — High frequency treatment
Traitement à haute fréquence
معالجة بالتردد العالى

637 — High tension توتر عال
Haute tension

638 — High voltage جهد عال
Tension élevée

639 — High voltage test
Essai de haute tension
اختبار الجهد العالى

640 — Hole ثقب
Trou

641 — Hollow conductor — ناقل اجوف
Conducteur creux

642 — Homopolar machine — آلة وحيدة القطب
Machine acyclique

643 — Hood — غطاء
Capote

644 — Hook — عقيفة
Crochet

645 — Horn gap — مضادة صواعق قرنية
Parafoudre à cornes

646 — Hot wire instrument — جهاز تمددي
Appareil à dilatation

647 — Hunting — تارجح
Pompage — ضخ

648 — Hybrid transformer — محول تفاضلي
Transformateur différentiel

649 — Hydraulic — هيدرولي
Hydraulique — سائلي

650 — Hhydroelectric — كهرمائي
Hhydro-électrique — هيدرو – كهربائي

651 — Hydro-electric generating station
Centrale hydro-électrique
محطة توليد كهرمائية

652 — Hydro-electric plant
وحدة هيدروكهربائية لتوليد الطاقة
Usine hydro-électrique
محطة توليد كهرمائية

653 — Hysteresis — التخلف (المغناطيسي
Hystérésis — بطاء مغناطيسي

654 — Hysteresis loop — دورة البطاء المغناطيسي
Cysle d'hystérésis

655 — Hysteresis loss — الفقد بالبطاء المغناطيسي
Pertes par hystérésis

I

656 — Ideal transformer — محول مثالي
Transformateur idéal

657 — Idle component — مركبة خاملة
Composante réactive

658 — Ignition coil — ملف اشعال
Bobine d'allumage

659 — Ignitron — اجنترون
Ignitron

660 — Impedance — معاوقة
Impédance — ممانعة

661 — Impedance drop — هبوط الجهد بالممانعة
Chute d'impédance — هبوط الجهد بالمعاوقة

662 — Impregnation — تشرُّب
Imprégnation

663 — Impulse generator — مولِّد نبضات
Generatrice de choc

664 — Impulse voltage — جهد دفعي
Tension de choc

665 — Impurities — شوائب
Impurités

666 — Impurity concentration
Concentration de l'impureté
تركيز الشوائب

667 — Incremental permeability
Perméabilité différentielle
نفاذية تفاضلية

668 — Indicating instrument
Appareil de mesure indicateur
جهاز قياس بمؤشر

669 — Indirect - arc furnace
Four à arc indirect
فرن قوس غير مباشر

670 — Induced F.M.E.
Force électromotrice d'induction
قوة محركة كهربائية تحريضية

671 — Inductance — محاثة
Inductance — تحريضية

672 — Induction — حث ،
Induction — تحريض

673 — Induction furnace — فرن حثي
Four à induction — فرن تحريضي

674 — Induction generator — مولد حثي
Alternateur asynchrone — مولد تحريضي

675 — Induction heating — التسخين بالحث ،
Chauffage par induction
التسخين بالتحريض

676 — Induction instrument — جهاز قياس حثي
Appareil à induction
جهاز قياس تحريضي

677 — Induction motor — محـرك حثـي ،
Moteur à induction — محـرك تحريضـي

678 — Induction voltage regulator
Régulateur à induction
منظـم جهد حثّي ،
منظم جهد تحريضي

679 — Inductor — حـاثّ ،
Inducteur — محـرض

680 — Injector — حـاقـن
Injecteur

681 — In - parallel — على التـوازي
Parallèle

682 — In - phase — متحـد الطـور
En phase

683 — In - quadrature — متعـامـد
En quadrature

684 — In - series — على التـوالـي
En série

685 — Instantaneous value — قيمـة آنيـة ،
Valeur instantanée — قيمـة لحظيـة

686 — Installation lines — أسـلاك التوصيـل ،
Lignes d'installation — خيـوط التوصيـل

687 — Instrument transformer
Transformateur de mesure
محـول قيـاس

688 — Insulating materiel — مـادة عازلـة
Isolant

689 — Insulation — عـزل
Isolation

690 — Insulation resistance — مقاومـة العـزل
Résistance d'isolement

691 — Integrating meter — عـداد كهربـائـي
Compteur d'électricité

692 — Intensity of magnetization
Intensité d'aimantation
شـدة التمغنـط

693 — Interconnector — مغذى ربط مشترك
Feeder d'interconnexion

694 — Interconnection — توصيـل مشتـرك
Interconnexion

695 — Interconnection post
Poste d'interconnexion
مركز توصيل داخلـي

696 — Interlock — تـواشـج
Enclenchement

697 — Interpole — قطـب بيْنـي
Pôle auxiliaire

698 — Interrupter switch — قاطـع التيـار
Interrupteur disjoncteur

699 — Intrinsic — أصيـل
Intrinsèque — خـال مـن الشـوائـب

700 — Inverse treatment by centrifugal force
Turbinage inversé
تدويـر عنفي معكـوس

701 — Inverter — مقـوّم عكسـي
Inverseur

702 — Ion — أيـون
Ion

703 — Ionization — تـأيـن
Ionisation

704 — Iron — مكـواة
Fer à repasser

705 — Iron loss — الفقـد بالحـديـد
Pertes dites dans le fer

706 — Isolating link — وصلـة فاصلـة
Barrette de sanctionnement

707 — Isotopes — نظائـر
Isotopes

J

708 — Joint — وصلـة
Joint

709 — Joule — جـول
Joule

710 — Junction box — صنـدوق توصيـل
Boîte de jonction

K

711 — « Kaplan » propellar turbine
Turbine à hélice type « Kaplan »
عنفة مروحية طراز (كابلان)

712 — Keeper = — حافظـة
Dententeur

713 — Kilocalorie كيلو كالوري
Kilocalorie كيلو سعر

714 — Kilowatt كيلواط
Kilowatt

715 — Kilowatt hour كيلواط ساعة
Kilowatt heure

716 — Knife switch مفتاح سكينة
Interrupteur à couteau

L

717 — Lac صمغ ألّك
Gomme - laque

718 — Lag تخلف
Retard

719 — Lagging current تيار متخلف
courant déphasé en arrière

720 — Lamination رقائق
Tôles de noyau

721 — Lamp مصباح
Lampe

722 — Lamp (electric) المصباح الكهربائي
Lampe électrique

723 — Lap winding لفّ تراكبي
Enroulement imbriqué

724 — Lattice tower برج تشابكي
Pylône en treillis

725 — Lead تقدّم
Avance

726 — Lecher wires اسلاك ليشير
Fil métallique de Lacher

727 — Lead acid cell خلية رصاص حمضية
Accumulateur au plomb
مركم حمضي

728 — Leading current تيار متقدم
Intensité en avance sur la tension

729 — Leakage current تيار التسرب
Courant de dispersion

730 — Leakage current تيار التسرب
Courant de fuite

731 — Leakage flux تدفق تسربي
Flux de dispersion

732 — Leakance موصلية على التوازي
Conductance en dérivation

732 — Leclanché cell عمود لكلانشيه
Pile de Leclanché

734 — Leyden jar قارورة ليد
Bouteille de Leyde

735 — Lifting magnet مغناطيس رافع
Electro - aimant de levage

736 — Lighting اضاءة
Eclairage

737 — Lighting arrestor مانعة الصواعق
Parafoudre

738 — Lighting conductor
Paratonnerre
مانعة الصواعق

739 — Line breaking charge
Charge de rupture de la ligne
شحنة انقطاع الخط

740 — Line voltage جهد الخط
Tension de ligne

741 — Lines of force خطوط القوى
Lignes de forces

742 — Linkage تشابك
Enchainement

743 — Load شحنة
Charge

744 — Load factor عامل الشحنة
Facteur d'une charge

745 — Long span electric lines
Lignes électriques à grande portée
خطوط كهربائية بعيدة المدى

746 — Loop test اختبار اطاري
Test à boucle

774 — Loss angle زاوية الفقد
Angle de perte

448 — Losses فقد (مفقودات)
Pertes

749 — Low voltage جهد منخفض
Basse tension

M

750 — Magnet مغناطيس
Aimant

751 — Magnetic amplifier مضخم مغناطيسى
Amplificateur magnétique

752 — Magnetic blow - out
Soufflage magnétique
ملف اطفاء مغناطيسى
نفخ مغناطيسى

753 — Magnetic circuit دارة مغناطيسية
Circuit magnétique

754 — Magnetic clutch قابض مغناطيسي
Embrayage magnétique

755 — Magnetic difference of potential
Différence de potentiel magnétique
فرق الجهد المغناطيسي

756 — Magnetic field مجال مغناطيسى
Champ magnétique

757 — Magnetic flux تدفق مغناطيسى
Flux magnétique

758 — Magnetic flux density
Densité de flux magnétique
كثافة التدفق المغناطيسي

759 — Magnetic hysteresis تخلف مغناطيسى
Hystérésis magnétique بطاء مغناطيسى

760 — Magnetic leakage تسرب مغناطيسى
Fuite magnétique

761 — Magnetic link خلية مغناطيسية
Cellule magnétique

762 — Magnetic moment of a magnet
Moment magnétique d'un aimant
العزم المغناطيسى لمغناطيس

763 — Magnetization مغنطة
Aimantation

764 — Magnetizing force قوة ممغنطة
Force magnétisant

765 — Magneto مغنيط
Magnéto

766 — Magnetometer مغنطوميتر
Magnétomètre

767 — Magnetomotive force
Force magnéto-motrice
قوة محركة مغناطيسية

768 — Magnéto-striction التحضر المغناطيسى
Magnéto-striction

769 — Making - current تيار الغلق ،
Courant de fermeture تيار الوصل

770 — Malleability الطروقية ،
Malléabilité قابلية الطرق

771 — Mass resistivity المقاومة الكتلية
Résistivité massique

772 — Master clock ساعة رئيسية
Horloge principale =
Horloge mère = horloge centrale

773 — Matching مواءمة
Adaptation

774 — Maximum demand
Puissance absorbée maximale
القدرة المستهلكة العظمى ،
الاستطاعة المستهلكة العظمى

775 — Maximum demand tariff
Tarif pour puissance absorbée maximale
تعريفة الحمل الاقصى

776 — Measure قياس
Mesure

779 — Mechanical rectifier مقوم ميكانيكى
Redresseur mécanique

778 — Medium voltage جهد وسطي
Tension moyenne

779 — Median intake مأخذ وسطي
Prise médiane

780 — Mega ميغا
Méga

781 — Mercury arc rectifier مقوم زئبقى
Redresseur à vapeur de mercure

782 — Mercury switch مفتاح زئبقى
Interrupteur à mercure

783 — Mercury vapour lamp
Lampe à vapeur de mercure
مصباح البخار الزئبقى

784 — Merz - price protection system
Protection différentielle
نظام حماية تفاضلى

785 — Mesh connection توصلية الشبكة
Connexion polygonale

786 — Mesh network توصيلة الشبكة
Réseau maillé
شبكة تغذية متداخلة

787 — Metal - clad switchgear
Appareillage blindé
اجهزة مصفحة

788 — Metal rectifier — متقوّم معدني
Redresseur métallique

789 — Metallic — معدني
Métallique

790 — Micanite — ميكانيت
Micanite — عازل في صفائح الميكا واللك

791 — Microfarad — ميكرو فاراد
Microfarad

792 — Milliamperemeter — ملي آمبير ميتر
Milliampèremètre

793 — Minimum — الادنى
Minimum — الحد الاصغر

794 — M.K.S. system
Système M.K.S.
نظام (م.ك.ث.) المتر ، الكيلوجرام ، الثانية

795 — Mock-up — نموذج مجسم
Maquette

796 — Moderator — معدّل
Modérateur

797 — Modulated — معدل
Modul — مكيف ، مضمن

798 — Modulation — تشكيل
Modulation

799 — Molecule — جزئية ،
Molécule — جزىء

800 — Motive energy — طاقة محركة
Energie motrice

801 — Motor — محرّك
Moteur

802 — Motor generator — مجموعة محرّك — مولّد
Moteu. générateur

803 — Moving - coil instrument
Appareil à cadre mobile
جهاز ذو اطار متحرك

804 — Moving - iron instrument
Appareil à fer mobile
جهاز ذو قلب حديدي متحرك

805 — Moving magnet instrument
Appareil à aimant mobile
جهاز ذو مغناطيس متحرك

806 — Multi - break switch — مفتاح متعدد القطع
Interrupteur à coupure multiple

807 — Multiphase — متعدد الاطوار
Polyphasé

808 — Multi - polar machine
Machine multipôlaire
آلة متعددة الاقطاب

809 — Multi - speed induction motor
Motor d'induction à vitesse multiple
محرك حثي متعدد السرعة
محرك تحريضي متعدد السرعة

810 — Multiple connection winding
Bobinage à couplages multiples
لف متعدد الاقتران

811 — Mutual inductance
Coefficient d'induction mutuelle
معامل الحث المتبادل

N

812 — Natural frequency — تردد طبيعي
Fréquence naturelle

813 — Needle - point gap
Eclateur à aiguille
ثغرة شرر بين ابرتين

814 — Negative booster — خافض الجهد
Dévolteur

815 — Negative conductor — موصل سالب
Conducteur négatif

816 — Negative phase sequence
Séquence négative de phase
تتابع طوري سالب

817 — Neon tube — انبوب نيون
Tube au néon

818 — Neoprene — نيو برين
Néoprène — نوع من المطاط الاصطناعي

819 — Network — شبكة
Réseau

820 — Network analysis — تحليل شبكي
Analyse des réseaux

821 — Network synthesis — توليف الشبكات
Synthèse des réseaux

822 — Neutral conductor — موصل معتدل
Conducteur neutre

823 — Neutrel plane — مستوى التعادل
Lignes neutres d'une machine à collecteur

924. — Neutral point — نقطـة التعـادل
Point neutre

825 — Neutral zone — منطقـة التعـادل
Zone centre

826 — Neutron — نيو تـرون
Neutron

827 — Neutron reflector — عاكـس النوترونات
Réflecteur de neutrons

828 — Nickel — نيكـل
Nickel

829 — Nickel - cadmium cell
Accumulateur au cadmium - nickel
مركم نيكل — كادميوم ،
مولد نيكل — كادميوم

830 — Nickel - iron cell — مركم حديد — نيكل ،
Accumulateur fer - nickel
مولد حديد نيكل

831 — Node voltage analysis
Analyse de tension à noeud
تحليل الجهد المعتدي

832 — No load — بـدون حمـل
Marche à vide

833 — Normalised coupling — قارنـة عياريـة
Couplage normalisé

834 — Nozzle — فـوهـة
Buse

835 — N - type semiconductor
Semi-conducteur type N
نصف ناقل من نوع N

836 — Null measurement method
Méthode de zéro
طريقة القياس الصفري

837 — Nylon — نيلـون
Nylon

O

838 — Ohm — أوم
Ohm

839 — Ohmeter — اوميتـر
Ohmètre

840 — Ohmic loss — الفقـد الأومـي
Perte ohmique

841 — Oil circuit breaker — قاطع دارة في الزيت
Disjoncteur dans l'huile

842 — Oil conservator — حافظ الزيـت
Conservateur d'huile

843 — Oil filled cable — كابل الزيت المائع ،
Câble à huile fluide — حبل الزيت المائـع

844 — Oleostatic cables — أسلاك رفيعـة
Câbles « oléostatiques »

845 — One way — وحيد الاتجـاه
Unidirectionnel

846 — Open circuit — دارة مفتـوحـة
Circuit ouvert

847 — Open fuse — مصهـر مكشـوف
Coupe — circuit à l'air libre

848 — Open — phase relay =
Relais de phase
مُرَحِّل انفتـاح الطـور

849 — Open machine — آلة مكشوفـة
Machine ouverte

850 — Operation — تشغيـل
Fonctionnement

851 — Optical pyrometer — بيرومتـر بصـري
Pyromètre optique

852 — Order of magnitude — مقـدار تقريبـي
Ordre de grandeur

853 — Oscillation — نوسـة ،
Oscillation — ذبـذبـة

854 — Output — الخـرج
Puissance fournie

855 — Overcompound
Hyper-compoundé
لـف مركب تزايـدي

856 — Overcurrent — تجـاوز التيـار
Surintensité

857 — Overcurrent protection device
Dispositif de protection à maximum de courant
وسيلة للحماية من زيادة التيار

858 — Overcurrent release
Déclenchement à surintensité
معتق عند زيادة التيـار

859 — Overflow — فيضـان ، فيـض
Trop — plein

860 — Overhead line — خـط هـوائـي
Ligne aérienne

861 — Oscillatory circuit — دارة مهتـزة
Circuit oscillant

862 — Oscillograph — راسم الاهتزازات
Oscillographe

863 — Oscilloscope — منظـر الاهتزازات
Oscilloscope

864 — Overload — شحنـة زائـدة
Surcharge

865 — Overvoltage — جهـد زائـد
Surtension

866 — Overvoltage release
Déclenchement de surtension
معتق عند زيادة الجهد

867 — Oxide film — قشرة أوكسيـد
Pellicule d'oxyde

P

868 — Parallel circuit — دارات متوازيـة ، دارات على التوازي
Circuit en parallèle

869 — Parallel connection — توصيل على التوازي
Couplage en parallèle

870 — Paramagnetism — بـارا مغناطيسيـة
Paramagnétisme

871 — Peak factor — عامـل الـذروة
Facteur de crête

872 — Peak load — شحنـة اعظميـة
Charge maximale

873 — Peak value — قيمـة الـذروة
Valeur de crête

874 — Pearl lamp — مصبـاح مصنفـر
Lampe dépolie intérieurement

875 — Pentode — خماسـي المسـاري
Pentode

876 — Period — دور
Période

877 — Peripheral electron
Electron périphérique
الكتـرون المدار الخارجي

878 — Permanent magnet — مغناطيس دائـم
Aimant permanent

879 — Permeameter — مقياس النفوذية
Perméamètre

880 — Permeance — نفاذية مغناطيسية
Perméance

881 — Permutation — تبـديـل
Permutation

882 — Phase — طـور
Phase

883 — Phase advancer — مقـدم الطـور
Déphaseur

884 — Phase angle — زاويـة الطـور
Angle de phase

885 — Phase changer — مغيّر الطور
Convertisseur de phase

886 — Phase displacement — ازاحـة الطـور
Décalage de phase

887 — Phase modifier — معـدل الطـور
Compensateur de phase

888 — Phase sequence indicator
Indicateur de séquence de phase
مبين تعاقب الاطـوار

889 — Phase shifting transformer
Transformateur de déphasage
محول ازاحـة الطـور

890 — Photoelectric cell — خلية كهر ضوئيـة
Cellule photo-électrique

891 — Photoelectric effect — مفعول كهر ضوئي
Effet photoélectrique

892 — Photoelectric emission
Emission photoélectrique
الاصـدار الكهر ضوئي

893 — Photoelectricity — كهرباء ضوئيـة ، كهر ضوئيـة
Photo-électricité

894 — Photometry — قياس الشدة الضوئيـة
Photométrie

895 — P.H. value — قيمـة : P.H.
Valeur P. H.

896 — Pickling تنظيف (سطح المعدن)
Décapage

897 — Piezoelectricity الكهر ضغطية
Piézoélectricité

898 — Pilowire سلك دليلي
Fil pilote

899 — Pinch effect ظاهرة التقلص
Effet de pincement

900 — Pin insulator عازل مسماري
Isolateur rigide

901 — Pitch زفت
Brai

902 — Plastics اللدائن
Matières plastiques

903 — Plate voltage جهد الصفيحة
Tension de plaque

904 — Plug سداد
Cheville سطام

905 — Plug and socket مأخذ التيار
Prise de courant

906 — Plugging كبح المحرك بعكس التيار
Freinage par contre-courant

907 — Polarity قطبية
Polarité

908 — Polarization استقطاب
Polarisation

909 — Polarization current تيار الاستقطاب
Courant de polarisation

910 — Polarized voltmeter مقياس فولط مستقطب
Voltmètre polarisé

911 — Pole قطب
Pôle

912 — Pole core نواة مغناطيسية ، قلب القطب
Noyau magnétique

913 — Pole face وجه القطب
Face polaire

914 — Pole horn قرن القطب
Corne polaire

915 — Pole piece قطب مغناطيسي
Armature d'aimant

916 — Pole pitch خطوة القطب
Pas polaire

917 — Pole shoe نصل القطب
Epanouissement polaire

918 — Polyphase system
Système polyphasé
نظام متعدد الاطوار

919 — Polyvinyl chloride
Polyvinyl chloride
راتنجات متعددة الفينيل

920 — Porcelain خزف
Porcelaine

921 — Porcelain bell ناقوس خزفي
Cloche en porcelaine

922 — Positive booster رافع الجهد
Survolteur

923 — Positive phase sequence
Séquence positive de phases
تتابع طوري موجب

924 — Positron بوزيترون
Positron

925 — Potential جهد كهربائي
Potentiel

926 — Potential difference فرق الجهد
Différence de potentiel

927 — Potential gradient تدرّج الجهد
Gradiant de potentiel

928 — Potential transformer محوّل الجهد
Transformateur de tension

929 — Potentiometer مقياس فرق الجهد
Potentiomètre

930 — Power قدرة ، استطاعة
Puissance

931 — Power angle زاوية الاستطاعة ، زاوية القدرة
Angle de puissance

932 — Power factor عامل الاستطاعة ، عامل القدرة
Facteur de puissance

933 — Power factor adjustment
Dispositif de réglage en courant déphasé
تصحيح عامل الاستطاعة ، تصحيح عامل القدرة

934 — Power factor meter
مقياس عامل الاستطاعة ، مقياس عامل القدرة
Phase-mètre

935 — Power station محطات توليد الطاقة
Centrales

936 — Pratical electrical units
Unités électriques pratiques
وحدات كهربائية عملية

937 — Prepayment meter مداد الدفع المسبق
Compteur prépaiement

938 — Pressure reducing valve
Mano-détendeur
صمام تخفيض الضغط

939 — Primary ابتدائي
Primaire

940 — Primary cell خلية اولية
Elément primaire

941 — Primary distribution network
Réseau primaire de distribution
شبكة التوزيع الابتدائية

942 — Primary winding ملف ابتدائى
Enroulement primaire

943 — Principal section مقطع أساسي
Section principale

944 — Projection wilding لحام بارز
Soudage par bossage

945 — Propeller مروحة
Hélice

946 — Proton بروتون
Proton

947 — Proximity effect مفعول التقاربية
Effet de proximité

948 — P type semiconductor
Semi conducteur type P
نصف ناقل نوع P

949 — Pulley بكرة
Poulie

950 — Pulsating current تيار نابض
Courant pulsatoire

951 — Pulsation نبض
Pulsation

952 — Pulse نبضة
Impulsion

953 — Pulse - type regulator
Régulateur d'impulsion
منظم نبضى

954 — Puncture ثقب
Percement

955 — Pyro - electricity الكهر حرارية
Pyroélectricité

956 — Pyrometer بيرروميتر
Pyromètre

Q

957 — Q - Facteur عامل Q ،
Facteur Q عامل الحدة

958 — Quadran electrometer
Electromètre à cadrans
مقياس كهربية ذو إطار

959 — Quadrature axis محور مجال متعامد
Axe du champ transversal

960 — Quadrature component of the current
Composante réactive du courant
مركبة التيار المتعامدة

961 — Quadrature component of the voltage
Composante réactive de la tension
مركبة الجهد المتعامدة

962 — Quadrature component of the volt - amperes
Composante réactive des volt ampères
مركبة متعامدة للفولت — أمبير

963 — Quality factor عامل الجودة
Facteur de qualité

964 — Quantity of electricity كمية الكهرباء
Quantité d'électricité

965 — Quantum theory نظرية الكم
Théorie des quanta

966 — Quarter - phase system
Système à quatre phases
نظام رباعى الطور

967 — Quartz كوارتز
Quartz

968 — Quartz crystal بلورة الكوارتز
Cristal de quartz

969 — Quenching اطفاء
Extinction كبت

970 — Quick break switch مفتاح سريع القطع
Interrupteur de coupure rapide

R

971 — Radar
Radar
رادار

972 — Radial distribution system
Réseau radial
نظام توزيع اشعاعي

973 — Radial field
Champ radial
مجال شعاعي

974 — Radiant heater
Radiateur électrique à rayonnement
مُشِعّ حراري

975 — Radiation
Radiation
إشعاع

976 — Radiation pyrometer
Pyromètre à rayonnement
بيرومتر إشعاعى

977 — Radiator
Radiateur
مُشِعّ ، مشعاع

978 — Range
Gamme
نطاق ، تشكيلة

979 — Ranging
Repérage
وضع علامة ، اعتلام

980 — Rated breaking capacity
Pouvoir nominal de rupture
سعة التطع المقننة

981 — Rated input
Puissance utile absorbée nominale
الدخل المقنن

982 — Rated making capacity
Pouvoir nominal de fermeture
قدرة الوصل المقننة

983 — Rated output
Puissance utile fournie nominale
الخرج المقنن

984 — Rating
Calibré
مقنن

985 — Ratio meter
Quotientmetre
جهاز قياس النسبة

986 — Reactance
Réactance
مفاعلة

987 — Reactance coil
Bobine de réactance
ملف مفاعلة

988 — Reactance drop
Chute de tension par réactance
هبوط الجهد بالمفاعلة

989 — Reactance voltage
Force contre électromotrice
جهد المفاعلة

990 — Reactive component of the current
Composante réactive du courant
مركبة غير فعالة للتيار

991 — Reactive component of the voltage
Composante réactive de tension
مركبة غير فعالة للجهد

992 — Reactive component of the volt-ampere
Composante réactive des volt-ampères
مركبة غير فعالة للفولت — أمبير

993 — Reactive factor
Coefficient de réactance
عامل المفاعلة

994 — Reactive load
Charge réactive
شحنة غير فعالة

995 — Reactive volt-ampere hour meter
Compteur d'énergie réactive
عداد المركبة غير الفعالة للفولت أمبير ساعة

996 — Reactor
Réacteur
نفاث

997 — Reciprocity
Réciprocité
تبادل
تعاكس

998 — Recording instrument
Appareil de mesure enregistreur
جهاز قياس مسجل

999 — Recovery voltage
Tension de rétablissement
جهد الاستعاده

1000 — Rectification
Redressement
تقويم

1001 — Rectifier
Redresseur
مقوِّم

1002 — Rectifier instrument
Appareil à redresseur
جهاز قياس بمقوم

1003 — Rectifying substation
Sous-station à redresseur
محطة تقويم فرعية

1004 — Rectifying vacuum tube
Tube redresseur
انبوب مقوِّم

1005 — Reducer
Reducteur
مخفِّض

1006 — Reel
Touret
بكرة . لفيفة

1007 — Reference electrode
Electrode de référence
مسرى مقارنة

1008 — Regenerative braking
Freinage par récupération
كبــح بالتوليد المعاكــس

1009 — Register of a meter مسجل العــداد
Minuterie d'un compteur

1010 — Regulation تنظيـــم
Réglage

1011 — Regulator منظـــم
Régulateur

1012 — Regulator cell خليــة تنظيــم
Elément de régulation

1013 — Relative permeability منفذيــة نسبيـــة
Perméabilité relative

1014 — Relative permittivity سماحية نسبيـــة
Permittivité relative

1015 — Relay مُرَحِّـــل ،
Relais متابـــــع

1016 — Release انفــــلات
Déclenchement اعتـــاق

1017 — Reluctance الممانعــة المغناطيسيــة
Réluctance

1018 — Reluctivity الممانعة المغناطيسية النوعية
Réluctivité

1019 — Remanence مغناطيسية متبقيـــة
Rémanence

1020 — Remanent flux density
Densité de flux rémanent
كثافة التدفق المتخلف

1021 — Remote control switch
Interrupteur de commande à distance
مفتاح للتحكّم من بُعْد

1022 — Repulsion تنافـــر ،
Répulsion دفــــع

1023 — Repulsion motor محـرك تنـافـري
Moteur à repulsion

1024 — Residual magnetism مغناطيسية متبقيــة
Magnétisme remanent

1025 — Resin راتنـــج
Résine

1026 — Resistance مقــاومـــة
Résistance

1026 — Resistance box صنـدوق مقاومات ،
Caisse de résistance علبــة مقاومـــات

1028 — Resistance drop هبــوط الجهد بالمقاومة
Chute de tension par résistance ohmique

1029 — Resistance furnace فــرن ذو مقاومـــة
Four à résistance

1030 — Resistance — start split phase motor
Moteur à démarrage par résistance
محرك ذو مقاومة انطلاق

1031 — Resistance wilding لحــام بمقاومـــة
Soudage par résistance

1032 — Resistance tape شريــط مقـــاوم
Ruban résistant

1033 — Resistivity مقاومـــة نوعيـــة
Résistivité

1034 — Resistor مقـــاومـــة
Résistance

1035 — Resonance طنـــين
Résonance

1036 — Resonant frequency تــردد الطنـــين
Fréquence de résonance

1037 — Restriking voltage جهــد اعادة التشغيل
Tension transitoire de rétablissement

1038 — Retentivity مغنطيسية متبقيـــة
Persistance

1039 — Retifying system نظــام مقـــوم
Système redresseur

1040 — Return feeder تغذيـــة ارتجاعيـــة
Artère de retour

1041 — Reverse - power release
Déclenchement à retour de puissance
انفلات ذو طاقة راجعة

1042 — Reversing switch مفتاح عاكـــس
Inverseur

1043 — Rheostat معدلـــــة
Rhéostat مقاومـــة متغيـــرة

1044 — Reversible عكـــوس
Réversible

1045 — Rheostatic braking فرملـــة تعديليـــة
Freinage rhéostatique كبـــح تعديلـــي

1046 — Rheostatic control تحكـــم تعديـلـــي
Régulation rhéostatique

1047 — Rheostatic starter بادىء تشـغيل معـــدل
Démarreur régulateur

1048 — Ribboning التزيين باشرطـة
Enrubannage

1049 — Rim طـــوق
Jante

1050 — Ring distribution system
Réseau bouclé
نظام توزيع حلقـــى

1051 — Ring winding لـف حلقـى
Enroulement en armeau

1052 — Ripple control تنظيـم تموجـى
Régulation d'ondulation

1053 — Rod gap مطلـق شرارات قضيبـى
Eclateur à barreau

1054 — Roller بكـــرة
Galet

1055 — Rotary substation محطة فرعية دوارة
Sous-station à groupes rotatifs

1056 — Rotary switch قاطع دوار
Sectionneur rotatif

1057 — Rotary transformer محـول دوار
Régulateur à induction rotatif

1058 — Rotating field مجـال دوار
Champ tournant

1059 — Rotor دوار
Rotor

1060 — Rotor core نـواة الـدوار
Noyau de rotor

S

1061 — Safety factor عامـل الأمـان
Coefficient de sécurité

1062 — Samples نمـاذج ، عينـات
Echantillons

1063 — Saturation اشبـــاع
Saturation

1064 — Screened cable سلـك مصنـع
Câble blindé

1065 — Screening تصفيــح
Blindage

1066 — Screwed lamp-holder
Douille à vis حلق مصباح لولبـى

1067 — Seam welding لحـام درزي
Soudage par molettes

1068 — Secondary ثـانـوي
Secondaire

1069 — Secondary induction coil
Bobine d'induction secondaire
ملف تحريضى ثانوي

1070 — Secondary winding ملـف ثـانـوي
Enroulement secondaire

1071 — Section insulator عـازل متطعـى
Isolateur de section

1072 — Section switch تاطـع حلقـى
Disjoncteur de bouclage

1073 — Sector قطـــاع
Secteur

1074 — Selector switch مفتـاح انتقـاء
Commutateur
(Commutateur sélecteur)

1075 — Self — excitation اثـارة ذاتيـة
Auto-excitation

1076 — Self - feeding تغذيـة ذاتيـة
Auto-alimentation

1077 — Self inductance coefficient
Coefficient d'auto-induction
عامل التحريض الذاتى

1078 — Self inductance تحريـض ذاتـى
Auto-inductance

1079 — Self induction تحريـض ذاتـى
Self induction

1080 — Semiconductor نصـف ناقـل
Semi-conducteur

1081 — Semiconductor rectifier
Soupape à semi-conducteur
مقوم ذو نصف ناقـل

1082 — Semi-elastic نصـف مـرن ، شبـه مـرن
Semi-élastique

1083 — Separator فـاصـل
Séparateur

1084 — Series - parallel control
Régulation série-parallèle
تنظيـم (توال — توازي)

1085 — Servomotor محـرك مـؤازر
Servomoteur

1086 — Sheath غـلاف
Gaine

1087 — Shell - type transformer
Transformateur cuirassé
محــول مغلف اللفائف

1088 — Shock
Choc
متــدم

1089 — Short - circuit
Court - circuit
تقصيــر الــدارة

1090 — Short - circuit transition
Transition court-circuit
تحويل تقصير الدارة

1091 — Short - pitch coil
Enroulement à pas raccourci
ملف قصير الخطــى

1092 — Shunt
Shunt
مفــرّع

1093 — Shunt - wound motor
Moteur shunt
محول ملفوف على التوازي

1094 — Signal lamp
Lampe de signalisation
مصباح اشــارة

1095 — Signal plate
Plaque signalitique
صفيحة تبيانيــة

1096 — Silent discharge
Décharge obscure
تفريــغ صامــت

1097 — Single - layer winding
Enroulement à couche unique
ملف ذو طبقة واحــدة

1098 — Single phase
Monophasé
أحــادي الطــور

1099 — Skeleton
Carcasse
هيكـــل

1100 — Sliding section switch
Sectionneur colissant
قاطــع انزلاقــي

1101 — Slip regulator
Rhéostat de glissement
منظــم الانزلاق

1102 — Slip ring
Bague collectrice
حلقــة مجمعــة

1103 — Slow break switch
Interrupteur à rupture lente
مفتــاح بطــيء القطــع

1104 — Smoothing circuit
Circuit de filtrage
دارة تصفيــــة

1105 — Socket - outlet
Socle
مقبــس

1106 — Soft iron
Fer doux
حديــد مطــاوع

1107 — Soldering iron
Fer à souder
ملحــــم

1108 — Soldering lamp
Lampe à souder
مصبــاح تلحيــم

1109 — Solenoid
Solénoïde
ملــف لولبــي

1110 — Solenoid (magnetic action of)
Action magnétique du solénoïde
الفعل المغناطيسي لملف حلزوني

1111 — Solution
Solution
محلــــول

1112 — Source of energy
Source d'énergie
منبــع طاقــة

1113 — Spark
Etincelle
شــــرارة

1114 — Spark gap
Eclateur
مطلــق شــرارات

1115 — Sparking plug
Bougie d'allumage
شمعــة اشعــال

1116 — Specific resistance
Résistance spécifique
مقاومــة نوعيــة

1117 — Specific superficial power
Puissance superficielle spécifique
القــدرة السطحيــة النوعية

1118 — Spiral pipe
Serpentin
انبــوب التوائــي

1119 — Splice
Epissure
وصلــة جــدل ، تــراكــب

1120 — Spot welding
Soudage par résistance par points
لحــام نقطــي

1121 — Spot welding
Soudage par points
لحــام نقطــي

1122 — Stability
Stabilité
استقــرار

1123 — Stabilizer
Stabilisateur
مثبــت الجهــد

1124 — Stain insulator
Isolateur d'ancrage
عــازل شــد

1125 — Standard
Etalon
عيــــار

1126 — Standard
Standard
عيـــاري

1127 — Standard candle
Bougie étalon
شمعـــة عياريـــة

1128 — Standard cell
Pile étalon
مولـــد عيـــاري

1129 — Standard resistance
Résistance étalon
مقاومـــة عياريـــة

1130 — Stapling
Agrafage
نشـــب

1131 — Starter
Démarreur
بـــادئ التشـغيـــل

1132 — Starter motor
Moteur de démarrage
محـــرك بـــدء التشـغيـــل

1133 — Starting
Démarrage
اطـــلاق ،
بـدء التشـغيـــل

1134 — Static electrification
Electrification statique
تكهـــرب سكونـــى

1135 — Static machine
Machine électrostatique
آلـــة كهر ساكنـــة

1136 — Static relay
Relais statique
مُرَحِّـــل سكونـــى

1137 — Static transformer
Transformateur statique
محـــول ساكـــن
محـــول استاتـــى

1138 — Static voltmeter
Voltmètre statique
مقياس فولط استاتى ،
مقياس فولط ساكن

1139 — Stationary battery
Batterie stationnaire
بطارية مستقـــرة

1140 — Station on wooden post
Poste sur plateau en bois
مركز محول على عمود خشبى

1141 — Stator
Stator
الساكـــن
(الجزء الساكن من المناوب)

1142 — Steady arm
Bras de rappel
ذراع تثبيـــت

1143 — Steady state stability
Stabilité normale
اتزان الحالة المستقرة
تـــوازن مستقـــر

1144 — Steam turbine
Turbine à vapeur
عنفـــة بخاريـــة

1145 — Steel alkaline cell
Accumulateur alcalin
مركـــم قلـــوي ،
مركـــم قاعـــدي

1146 — Step
Plot
خطـــــوة ،
مرحلـــة

1147 — Step tarrif
Tarif à plusieurs étapes
تعريفـــة متعددة المراحل

1148 — Step - up transformer
Transformateur élevateur
محول رافع للجهـــد

1149 — Storage cell
Accumulateur
مركـــم

1150 — Straight through joint
Jonction
وصلة امتداد مستقيمة

1151 — Strand
Toron
جديلـــة ــ ضفيـــرة

1152 — Stratified insulator
Isolant stratifié
عـــازل مـــــورق

1153 — Stray flux
Flux de dispersion
تدفـــق متشتـــت

1154 — Stray losses
Pertes supplémentaires
الفقـــد الاضافـــي

1155 — Striking voltage
Tension d'allumage
جهـــد الاشتعـــال

1156 — String electrometer
Electromètre à corde
مقياس كهربائى خيطى

1157 — Stringing
Cordage
ربـــــط

1158 — Stuffing
Bourrage
حشـــــو

1159 — Stuffing box
Presse-étoupe
ســـدود للضغـــط

1160 — Subscriber
Abonné
مشتـــرك

1161 — Substation
Poste électrique
محطـــة فرعيـــة

1162 — Summation meter
Compteur totalisateur
عـــدّاد جمعـــى

1163 — Superposition
Superposition
تـــراكـــب

1164 — Supervisory control — اشراف عن بُعد
Télécommande surveillé

1165 — Support — حامـــل
Support

1166 — Surface resistivity
Résistivité de surface
المقاومة النوعية السطحية

1167 — Surge — ارتفاع جهد عابر
Surtension transitoire

1168 — Surge absorber — ممتص الامـــواج
Absorbeur d'onde

1169 — Susceptance — تقبُّليـة كهربائيـة
Susceptance

1170 — Susceptibility — تقبُّليـة مغناطيسيـة
Susceptibilité

1171 — Switch — مفتـــاح ، قاطعـــة
Interrupteur

1172 — Switch - fuse — مفتـاح بمصهـر
Interrupteur à fusible

1173 — Switch board — لوحـة توزيـع
Tableau

1174 — Switching station — محطـة توزيـع
Poste de distribution

1175 — Symmetrical breaking capacity
Pouvoir de rupture symétrique
قدرة القطع المتماثلة

1176 — Symmetrical components
Composantes symétriques
مركبات متماثلـة

1177 — Synchronization — مزامنـة ، تواقـت
Synchronisation

1178 — Synchronoscope — راسـم التواقت
Synchronoscope

1179 — Synchronous converter — محول تواقتي
Commutatrice
محـول تزامنـي

1180 — Synchronous generator
Alternateur synchrone
منـاوب تزامنـي ، منـاوب تـواقتـي

1181 — Synchronous motor — محـرك تزامنـي ، محـرك متواقت
Moteur synchrone

1182 — System — نظـــام
Système

1183 — System of units — نظـام وحـدات
Système d'unités

T

1184 — Tangent galvanometer
Boussole des tangentes
جالفـا نوميتر تماسّـي

1185 — Teaser transformer — محـول رئيسـي
Transformateur principal

1186 — Telemetering device
Dispositif de télémesure
وسـائـل القياس عن بُعد

1187 — Tertiary winding — ملـف ثـلاثـي
Enroulement tertiaire

1188 — Test desk — طـاولـة المعايـرة
Table d'étalonnage

1189 — Testing joint — وصلـة اختبـار
Jonction d'essai

1190 — Test set — علبـة اختبـار
Boite de vérification

1191 — Tetrode — رباعـي الاقطـاب
Tétrode

1192 — Thermal instrument
Appareil thermique
جهـاز قياس حراري

1193 — Thermal power station
Centrale thermique
محطة توليد حراريـة

1194 — Thermal relay — مُرَحِّل حـراري
Relais thermique

1195 — Thermionique rectifier
Soupape thermionique
مقوم ايو — حراري ، مقوم أيوني — حراري

1196 — Thermistor — ثرميستـور
Thermistor

1197 — Thermocouple — مزدوجة كهر — حرارية
Couple thermoélectrique

1198 — Thermoelectric — كهربائي — حراري ، كهر حراري
Thermo-électrique

1199 — Thermoelectric converter
Thermo-couple
مزدوجة كهر — حرارية
محول كهر — حراري

1200 — Thermo - electro-motive force
Force thermo-électromotrice
قوة محركة كهر — حرارية

1201— Thermopile
Thermopile
مشعّع (م ت)

1202 — Thermostat
Thermostat
مثبّت حراري

1203 — Three-phase circuit
Circuit triphasé
دارة ثلاثية الطور

1204 — Three - phase four wire system
Distribution triphasé quatre fils
نظام توزيع ثلاثى الطور بأربعة أسلاك

1205 — Three - phase three-wire system
Distribution triphasée trois fils
نظام ثلاثى الطور بثلاثة أسلاك

1206 — Three-wire system
Distribution trois fils
نظام توزيع بثلاثة اسلاك

1207 — Tidal power station
Centrale marémotrice
محطة توليد بالمدّ والجزر

1208 — Tidal power station
Usine marémotrice
محطة توليد مديّة — جزرية

1209 — Time lag
Temporisé
متأخر

1210 — Tin
Etain
تصدير

1211 — Tin coating
Etamage
الطلاء بالتصدير

1212 — Tension normalization
Normalisation de tension
تنظيم الجهد

1213 — Toroidal winding
Enroulement en anneau
لف حلقى

1214 — Tower
Pylône
برج

1215 — Transducer
Transducteur
محول الطاقة

1616 — Transductor
Transducteur magnétique
مضخم مغناطيسي

1217 — Transfer switch
Commutateur
مفتاح تحويل

1218 — Transformation
Transformation
تحويل

1219 — Transformation ratio
Rapport de transformation
نسبة التحويل

1220 — Transformer
Transformateur
محوّل

1221 — Transformer kiosk
Cabine de transformateur
غرفة المحول

1222 — Transformer substation
Sous-station de transformation
محطات تحويل فرعية

1223 — Transient
Transitoire
عابر

1224 — Transient stability
Stabilité transitoire
استقرار عابر

1225 — Transistor
Transistor
ترانزستور

1226 — Transmission line
Ligne de transport d'énergie
خط نقل الطاقة

1227 — Transposition
Transposition
إبدال

1228 — Trickle charge
Charge de compensation
شحنة تعويض

1229 — Triode
Triode
ثلاثى الاقطاب

1230 — Trip coil
Bobine relais
ملف اعتاق

1231 — Tripolar
Tripolaire
ثلاثى القطب

1232 — Tripolar section switch
Sectionneur tripolaire
قاطع ثلاثى القطب

1233 — Tropical switch
Interrupteur hydrofuge
مفتاح صامد للرطوبة

1234 — Throughing
Caniveau
قناة مفتوحة

1235 — Tumbler switch
Commutateur à bascule
مفتاح قلاب

1236 — Tuned circuit
Circuit accordé
دارة رنانة

1237 — Tunnel
Tunnel
نفق

1238 — Turbine
Turbine
عنفـــة

1239 — Turboalternator
Turbo-alternateur
مولد مروحي للتيار المتناوب ، منـوب مروحي

1240 — Turubuckle
Tendeur à vis
شـدادة بلولـب

1241 — Twin cable
Câble bipolaire
كابل ثنائي القطب

1242 — Type test
Essai de type
اختبـار الطـراز

U

1243 — Ultrasonic testing
Test ultrasonore
اختبار فوق صوتـي

1244 — Ultra violet radiation
Radiation ultraviolette
اشعاع فوق البنفسجي

1245 — Undercurrent release
Déclenchement à minimum de courant
معتق ذو تيار أصغرى

1246 — Underground distribution
Distribution souterraine
توزيع تحت ارضي

1247 — Underground line
Ligne souterraine
خط تحت أرضي

1248 — Undervoltage release
Déclenchement à tension minimale
معتق ذو جهد أصغرى

1249 — Undulating
Ondulé
مـمـوج

1250 — Unidirectional current
Courant unidirectionnel
تيار وحيد الاتجاه

1251 — Unifilar suspension
Suspension unifilaire
تعليق وحيد السلك

1252 — Uniform field
Champ uniforme
مجـال منتظـم

1253 — Unipolar
Unipolaire
احـادي القطب
وحيـد القطـب

1254 — Unipolar machine
Machine acyclique
آلـة وحيدة القطب

1255 — Unit
Unité
وحـدة

1256 — Unit charge
Charge unitaire
وحـدة الشحنـة

1257 — Unit magnetic pole
Unité de masse magnétique
وحدة القطب المغناطيسي
وحدة الكتلة المغناطيسية

1258 — Universal bridge
Pont universel
قنطـرة قياس موحدة

1259 — Unsymmetry factor
Coefficient de dissymétrie
معامل اللاتماثليـة

V

1260 — Vacuum
Vide
فـراغ

1261 — Valence electron
Electron de valence
الكتـرون التكـافـؤ

1262 — Valve
Valve (tube électronique)
صمــام
انبـوب الكتـروني

1263 — Valve rectifier
Valve redresseur
صمـام مقـوّم

1264 — Van de graff
Van de graff
فـان دي غـراف

1265 — Variable
Variable
متغيــر

1266 — Variable resistance
Résistance variable
مقاومـة متغيـرة

1267 — Variable resistance lighting arrestor
Parafoudre à résistance variable
مانعـة صواعـق ذات مقاومة متغيرة

1268 — Varnish
Vernis
ورنيـش

1269 — Vector
Vecteur
متجـه

1270 — Ventilation
Ventilation
تهويـة

1271 — Vibration
Vibration
اهتـزازة

1272 — Vibration damper
Amortisseur de vibrations
مخمـد الاهتزازات

1273 — Vibrator — هــزاز
Vibrateur

1274 — Volt — فــولــط
Volt

1275 — Voltage — جهــد كهربائــى
Voltage

1276 — Voltage divider — مقسم الجهــد
Diviseur de tension

1277 — Voltage doubler — مضاعــف الجهــد
Doubleur de tension

1278 — Voltage gradient — تــدرج الجهــد
Gradient de tension

1279 — Voltage regulation — تنظيــم الجهــد
Réglage de tension

1280 — Voltage regulator — منظم الجهــد
Régulateur de tension

1281 — Voltage stabilizer — مثبــت الجهــد
Stabilisateur de tension

1282 — Voltage transformer — محــول الجهــد
Transformateur de tension

1283 — Voltameter — فولطــا ميتــر / جهــاز فولطــا
Voltamètre

1284 — Volt ampere — فولــت امبيــر
Volt ampère

1285 — Voltmeter — مقيــاس فولــط / مقياس الجهد الكهربائى
Voltmètre

W

1286 — Wall — جــــدار
Paroi

1287 — Washer — حلقــة
Rondelle

1288 — Water fall — شــــلال
Chute d'eau

1289 — Watt — واط
Watt

1290 — Watt-hour — واط ــ ساعــة
Watt-heure

1291 — Watt-hour efficiency — المردود بالواط ــ ساعة
Rendement en watt-heure

1292 — Watt-hour meter — عداد واط ــ ساعــة
Compteur d'énergie active

1293 — Wattless component — مركّبــة عاطلــة
Composante réactive

1294 — Wattmeter — مقيــاس واط
Wattmètre

1295 — Wave — مــوجــة
Onde

1296 — Wave form — شكــل الموجــة
Forme d'onde

1297 — Wave-front — صــدر الموجــة
Front d'onde

1298 — Wave lenght — طــول الموجــة
Longueur d'onde

1299 — Wave winding — لــف مــوجــى
Enroulement ondulé

1300 — Weld — لحــــم
Souder

1301 — Welding cycle — طــور التلحيــم
Cycle de soudage

1302 — Welding electrode — مســرى لحــام
Electrode de soudage

1303 — Welding plant — محطــة تلحيــم
Poste de soudage

1304 — Wet cell — مولــد سائــل
Pile liquide

1305 — Wheatstone bridge — قنطــرة وايتستــون
Pont de Wheatstone

1306 — Wick — فتيلــة
Mèche

1307 — Windage loss — فقــد بالاحتكاك الهوائى
Perte par frottement de l'air

1308 — Winder — لــفّــاف
Bobineur

1309 — Winding — لــــف
Bobinage

1310 — Winding
Enroulement

1311 — Wind power station — محطة توليد هوائيــة
Centrale éolienne

1312 — Wire clamp — ماســك الاســلاك
Serre-fils*

1313 — Wire fixing — ارســاء الاســلاك / تثبيت الاســلاك
Ancrage des lignes

1314 — Wire gauge — محدد قياس الاسلاك
Jauge pour fils

1315 — Wireless — لا سلكــــى
Sans fil

1316 — Wiring diagram
Plan de câblage
مخطط التمديدات الكهربائية

X

1317 — X — radiations — اشعـــة X
Rayons X — الاشعــة السينيــة

1318 — X — ray testing
Examen aux rayons X
اختبار بالاشعة السينيــة

1319 — X - Ray tube — انبـوبالاشـعة السينية
Tube à rayons X

Y

1320 — Yoke — مقـــــرن
Culasse

Z

1321 — Zone of charge — منطقــة الشحــن
Zone de charge

1322 — Zero error — الخطــا الصفــري
Déviation du zéro

1323 — Zero method — الطريقة الصفريــة
Méthode de zéro

1324 — Zigzag connection — توصيلــة متعرجــة
Connexion en zig-zag



مشروع معجم النجارة

A

1 — Angle block — إسفين
Taquet

2 — Angle board
Planche à redresser
تدة ضبط الميل (عند تغطية سطح مائل بالألواح)

3 — Angle plane — زاوية مستوية
Angle plan

4 — Angle rafter — رائدة مستوية
Angle chevron

5 — Annular bit — نصلة حلقية
Mèche annulaire

6 — Artificial seasoning — تجفيف اصطناعي
Dessèchement artificiel

7 — Assembling bolt — محزقة تجميع
Boulon d'assemblage

B

8 — Band mill — مقطع تفريز شريطي
Scie à bande

9 — Bendsaw (or band saw)
Scie à ruban
منشار شريطي

10 — Batten — لِزار (وجمعها لزر)
Liteau = زنق ، بِنادة
Couvre joint = غطاء الوُصلات
Listel = مُقَوْلَبة
Latte = شريحة خشبية ، لاطة

11 — Batter post — دِعْمة مائلة أو دِعام مائل
Pylône (ou pilier) endommagé

12 — Baulk = balk — عارضة خشبية
Grosse poutre, solive

13 — Bead
Grain, grain de collier -
arête (arrondie)
خرزة ، حبة عقد ، جمانة ، كرية ، طرف محدّب

14 — Beak
Éperon, coltis
مَسكة معقوفة — مُشكة معقوفة

15 — Bearer — سِناد
Support

16 — Bench — مِنْضدة ، مقعد ، مصطبة
Table, banc, baquette

17 — Benchdrill = bench drilling machine
Perceuse circulaire à table, machine à percer d'établi
ثقابة منضدية : ثقابة مصطبية

18 — Bench plan = jack plane = smoothing plane = trying plane
Riflard rabot à repasser, affûtage
منجر — مسحاج (فارة النجار) — عدة النجار

19 — Bench stop — مِصَدّ نَضَدي
Griffe d'établi

20 — Bench work
Travail manuel d'établi (ou sur établi)
اشغال نضدية : تنجز على المنضدة بادوات يدوية أو آلات صغيرة

21 — Bent gouge
Gouge à (tuber, couder)
مِقْرَص — مظفار تجويف منحني الراس

22 — Bevel
Angle oblique, biseau, biais
طرف مائل ، ميل ، مسطار زوايا ، زاوية تخطيط مائل،
زاويـــة غير قائمـــة

23 — Bevel-sawing machine
Scie mécanique en biais
آلة نشر مائل ـ منشار آلى مائل

24 — Billet حَطبـــة
Bûche, rondin, bille, billette
كتلة خشبية (نشرت ثلاث جوانب منها وترك الرابع
مستديرا)

25 — Birch
Bouleau, bois de bouleau
بَتولة أو سندر ـ خشب البتولة ـ أو خشب السَّنْدَر

26 — Bit, brace-and المثقب اللفاف ـ مِشْعَب
Vilebrequin

27 — Bit, countersink لقمـــة تخويش ـ نَصْلة
Fraisoir, fouche, mèche

28 — Bit, expansive نصلة توسيعيـــة
Mèche (large, étendue) بريمة اتساعيـــة

29 — Blind mortise نقر او تجويف غير نافذ
Mortaise borgne
Mortaise aveugle

30 — Blind mortise-and-tenon joint
Assemblage à tenon et mortaise
وصلة نقر ولسان نصفية

31 — Block plane مسحاج القُرمة
Rabot à tronçon

32 — Blue gum = eucalyptus
Eucalyptus
خشب الأوكاليبتوس

33 — Board-measure الخشبية بالقدم اللوحية
Mesure (plancher, planche)

34 — Boarding gauge
Calibre, jauge de planchéiage
عِيار او معيار الغطاء الخشبى (محدد قياس الواح
الأرضيـــة)

35 — Bolster
Racinal, sous-poutre, chapeau
de poteau
مسنـــد (فى أعلى الدعامة أو العمود)
سناد ، حامل اسفل القالب (فى آلة كبس او تخريم)

36 — Bolt extractor.
Tire-boulon, pince
منزعة المحازق او ساحبة المحازق

37 — Border plane مسحاج افتراز حافيّ
Rabot à bordure

38 — Bottom rail
Barreau de bas
العارضة السفلية (فى باب أو اطار)

39 — Bottom shore
(Appui, étai, étançon) de bas
دعامة سفلية موقتة (لجانب البناء)

40 — Box-and-pin joint وصلة أنثى وذكر
Assemblage à goupille

41 — Boxing تَعشِيق (اللسان فى النَّقر)
Emboîtement, encaissement

42 — Bracket saw = fret saw
Scie à découper, bocfil
منشـــار زخرفـــة

43 — Bradawl مخـــراز ، مثقـــب
Poinçon

44 — Brad punch = nail set
Chasse-clous
مدسرة مسامير ـ مِغْرَز المسامير

45 — Breaking-down
Abattage
تقطيع : قطع جذوع الاشجار الى قطع صغيرة

46 — Break iron
Contre-fer de rabot
وصلة لقمة المسحاج (لثني النجارة وتقطعها)

47 — Bridging
Pontage
تجسير (عوارض الارضية منعا لالتوائها)

48 — Bridging joist
عارضة قنطرية (تدعم الواح الارضية)
Lambourde عارضـــة تسنيـــد

49 — Broad hatchet بليطة عريضة الحـــد
Cognéeà large bord

50 — Buck saw (or hand saw)
Scie à main
منشـــار يـــدوى

51 — Butt hinge
About, gond
وصلة ، طرف الخشبة ـ مُفَصَّلة او محور ـ
مُفَصَّلة تناكبية (يتراكب جناحاها بين المصراعين)

52 — Butt joint وُصْلَة تناكُب
Joint d'about, assemblage à plat, joint abouté, assemblage ou joint bout à bout

C

53 — Cabinet-file (or round off file)
Lime à arrondir
مبرد التدوير او التكوير

54 — Cabinet maker آبنوسي
Ebéniste, menuisier en meubles
نجار الاثاث

55 — Cabinet-work
Ebénisterie
نجارة الابنوس — او صناعة الاثاث — نجارة الاثاث

56 — Camber-beam رافدة او عارضة مقوسة
Poutre cambrée

57 — Capping plane مسحاج تحديب
Rabot à chapeau

58 — Centre-bit
Mèche anglaise, foret centré
Mèche anglaise ou mèche à trois pointes ou foret centré
مثقب مثلث النصلة او مثلث الراس — او مثقب مركزي · مثقاب تحديد

59 — Chamfer plane مسحاج شطب
Rabot à chanfreiner

60 — Chest saw
Scie à manche
منشار بمقبض (منشار يدوي صغير بدون ظهر)

61 — Chip breaker
Appareil casseur de copeau
غطاء سلاح المسحاج (لقطع النحاتة)

62 — Circular plane = compass plane
Rabot cintré ou rabot à semelle cintrée
مسحاج مُقوَّس النّعل

63 — Clap board قدة الارضية
Bardeau (لوح للتلبيس المتراكب)

64 — Claw-bolt محزقة مخلبية
Boulon à griffe (مسمار مخلبي)

65 — Claw-hammer
Marteau à panne fendue, à dent
مطرقة مخلبية (بطرفها كماشة لخلع المسامير)

66 — Cleft timber خشب مفلوق باتجاه الالياف
Bois de fente

67 — Clench nailing تدسير مسمار
Rivetage de clou
(تسمير برشمة : يُحْنَى فيه سِنّ المسمار بعد دقه للتثبيت)

68 — Cogging تشبيق بالاسنان
Endentement

69 — Collar-beam شدّادة · رافدة خشبية رابطة
Entrait,
Traversière
(جائز افقي يشد خشبتي الجملون)

70 — Compass plane = circular plane
(Circular plane : راجع)

71 — Compass saw منشار الشجر
Egoïne ou égohine

72 — Corner brace
Vilebrequin d'angle
مِشعَب الزاوية او مشعب الزوايا

73 — Coulisse مِزلاق
Coulisse

74 — Counter-flap hinge مُفصّلة قلابة مقابلة
Battant relevable

75 — Counter-floor مقابلة الارضية
Contre-plancher

76 — Counter-gauge = mortise-gauge
Trusquin
مِخطاط
(مِرقام ذو سنين لتعليم الخطوط المتوازية)
مرقام النقر · (شنكار)

77 — Cross-cut (ting) saw
Scie de travers, scie passe-partout
منشار قطع متعارض — منشار كبير

78 — Cross garnet (الخطيب) مُفصّلة بجناح واحد

79 — Cross-Grained timbre
Bois à fibres irrégulières ou à fibres torses
خشب غير منتظم الالياف او ملتوي الالياف — (خشب مستعرض التجزع)

80 — Crown saw
Trépan à couronne
Scie à couronne
مثقب منشاري تاجي — منشار تاجي

81 — Cupboard lock تقــل خزائــن
Serrure d'armoire ou de placard

82 — Cutting-gauge محـــــدد قاطـع
Jauge-coupante,
Jauge - tranchante

83 — Cutting iron شــفـرة المسحاج
Fer à raboter

84 — Cutting list بيــان التقطيــع
Liste de dépècement, liste de dépeçage

85 — Cylinder bit
Mèche cylindrique
بريمة أسطوانية ـ نصلة أسطوانية

86 — Cylinder lock
Serrure cylindrique
قفل (أبواب) أسطوانـي الشكل

D

87 — Dado joint وُصلة متكإ لوحات
Assemblage de (cimaise, lambris)
Joint de cimaise
(وصلة بشكل خدة مستعرضة)

88 — Dead shore
Etançon (ou étai) provisoire
دِعمة (او دِعامة) مؤقتة
(دعمة عمودية مؤقتة لدعم اي قسم في بناء)

89 — Deal frame
Dispositif de sciage de planches
جهاز نشر الألواح الخشبية (الى ألواح رقيقة)

90 — Doad مَقْبِض المسحاج
Poignée de rabot

91 — Dog-leg chisel ازميل تفريز معطوف الساق
Butte-avant, pousse-avant

92 — Dog-nail مسمـار عريض الرأس
Clou à large tête

93 — Double-edged ذو حديـن
A double tranchant

94 — Double- faced مزدوج الوجه او السطح
A double face (à deux faces) sans envers

95 — Double iron plane مسحاج ثنائى النصل
Rabot à contre-fer مسحاج بسلاحين

96 — Double measure ثنائي القياس
A double mesure
(اشغال خشبية مشكلة من الوجهين)

97 — Double plane-iron نصل المسحاج الثنائى
Fer double du rabot ou double du fer de rabot
أو مضاعف نصل المسحاج (نصل مسحاج مزدوج)

98 — Dovetail cutter مقطع غنفاري
Queue-d'arronde coupante
Queue-d'aronde à couper

99 — Dovetail hinge مَفْصَلة غنفاريـة
Gond (ou charnière) à queue-d'aronde

100 — Dovetail saw منشـار غنفرة
Scie à queue-d'aronde

101 — Dowel bar لُسَيِّن دَسْـر
Barre de (goupille, d'agrafe , de goujon)

102 — Dowel bit لُقمة، ثقب شبه مخروطية
Cheville, goujon

103 — Dowel pin
Goujon d'emboîtement
رِدسار ، لِسان دَمْج (او لسان تَعشيق)

104 — Draw knife = drawing knife
Plane
مِسْحَل (مِكشَط)

105 — Drawing knife (Draw knife = راجع)

106 — Drift bolt مِغْرَز (او غرّاز) المحارق
Chasse - boulons, repoussoir
(مسمار دسر)

107 — Drill point
Pointe de foret
راس المثقاب (او المِثقَب) ، شوكة ثقب ، نصلة الثقب

108 — Drill web مِقبض (او ذِراع) المثقب ـ
Bras de foret وترة المثقـب

109 — Drum saw منشـار اسطوانـى
Scie cylindrique

E

110 — Edge - cross lap joint
(Carne, tranche, rive) d'assemblage à clin
Joint à emboîtement
وصلة تراكب ــ وصلة دمج او وصلة تعشيق

111 — Edge-joint وصلة طرفية . متصل حافـى
Joint de (bord rebord)

112 — Edge-nailing تسميـر الحواشـي
Cloutage de bordures (ou de bords)

113 — Edger منشار دائري لتطـع الحوافى
Scie à couper les bordures

114 — End grain cut
Coupe de grain about
قطع مستعرض مع اتجاه الالياف

115 — End-lap joint وصلة تراكب طرفيـة
Assemblage à clin de bord
Joint à emboîtement de bord

116 — Expanding bit نصلة مـدودة
Mèche extensible بريمـة اتساعيـة

F

117 — Face mark عـلامـة الوجـه
Marque (signe) de face

118 — Face-nailing
Cloutage sur face
التسمير على الوجه (الدق القائم للمسامير)

119 — Feather joint وصلة حز ولسان
Assemblage à rainure et languette

120 — Filling post عمود متوسط فى اطار خشبـي
Montant de remplissage

121 — Fillister
1) feuilleret (rabot à feuilleret)
2) feuillure
مِضلاع (مسحاج التضليع او الفرض)
مَحَـزّ ، شق الباب

122 — Fine panel saw
Scie à tenons aux dents fines
منشار تنقير (او تعشيق) دقيق الاسنان

123 — Finger plate صفيحة (او لوحة واقية)
Plaque de propreté
(لوحة حول قفل الباب للوقاية من بقع الاصابع)

124 — Finishing nail مسمار اطـر رقيـع
Clou de finissage

125 — Firmer chisel ازميـل قطع بالدق
Ciseau à biseau

126 — Firmer-gouge إزميـل فـارص
Ciseau à gouge (مظفار قطع بالدق)

127 — Firmer chisel
Ciseau à biseau
إزميل نحت ـ مِنحَت ـ (ازميل مشدوف او مائل الحدّ)

128 — Fished joint وصلة تراكـب بألواح جانبية
Eclisse (joint à ...)

129 — Flogging جَلْد ـ تخشين
Fustigation flagellation (تهذيب خشـن)

130 — Flush - bolt مسمـار امسح الراس
Boulon noyé

131 — Fluting gouge مِغيَرص تخديد
Gouge à canneler مظفـار تخديد

132 — Fluting plane مسحاج تخديـد
Bouvet à canneler
Guillaume à canneler

133 — Folding doors أبواب منطوية (بمفصلات)
Portes rabattables (pliantes)

134 — Fork chuck مثقب حديد متشعب
Mandrin à trois pointes
(مثقب حديد ثلاثى الرأس)

135 — Foxtail saw منشـار غنفـرة
Scie à queue-de-renard

136 — Frame-saw منشـار مؤطـر
Scie montée, scie à châssis
منشـار إطـاري

137 — Framing chisel إزميـل التأطيـر
Ciseau à encadrer
(Ciseau d'encadrement)

138 — Free stuff خشـب سليـم
Planches intactes (exemptes de défauts)
planches de doublage = thickstuff
(خشب خال من العيوب)

139 — Fret-saw (or bocfil)
Scie à découper ; bocfil
منشـار منحنيات ،منشار زخرفـة

140 — Fuor
Planche de renforcement
عارضة تقوية (تسمر فى رافدة تالفة لتقويتها)

141 — Fur غَطّى (الجدار) بشرائح خشبية
Recouvrir (un mur avec des planches)
او ألبسَ (الجدار) بشرائح خشبية

142 — Furred مُلبَس او مغطـى
Recouvert (de planches)
(مُسوّى بقطع خشبية لضبط المستوى)

143 — Furrowing = grooving تخـديـد
Rainage (ou rainurage ou bouvetage)

G

144 — Gaining (Notching or Nicking or grooving) تعريـض (الخشب)
(1) Entaillage (de bois) تخديـد
(2) Rainurage

145 — Gallows bracket قـائـم كتيفـى
Support potencé

146 — Gang planing
Rabotage en série
Série de fers à rabot qui vont ensemble
تشط جماعـى : بعدة مقاشط

147 — Gang saw
Scie multiple
Scie alternative à plusieurs lames
منشار جماعـى : متعدد النصال

148 — Gimlet مثقاب بريمة ـ بزال
Vrille, forêt à bois, perçoir

149 — Gimlet bit مِثقب او مِبزَل حلزونـي مُزاز
Forêt hélicoïdal fraiseur

150 — Girth محيط (الجِذع المستدير)
Tour ; circonférence

151 — Glue دِبْـق ـ غـراء
Glu, colle forte

152 — Gouge مِـغْـرَص
Gouge (مظفار : إزميل مقعر)

153 — Gouge bit نصلة مُقعرة (المغـرص)
Mèche cuiller (لقمة مظفـار)
Mèche creuse (de gouge)

154 — Gouge chisel
Burin creux
(Gouge) إزميل مقعر · إزميل مغرصـي

155 — Gouge, firmer مِغـرص قطع بالدق
Ciseau à gouge (مظفار قطع بالدق)

156 — Gouge slip مسـن المغـارص
Meule à gouges

157 — Grafting
Remaillage (remmaillage)
إطالة عمود عن طريـق وصله بآخر

158 — Green wood خشب حديث القطع
Bois frais (de coupe récente)

159 — Grinding slip مشحذ · مسـن
Affûteuse, aiguisoir
Meule d'aiguisage (ou d'affûtage)

160 — Groove and tongue حز ولسـان
Rainure et languette
(Assemblage à rainure et languette)

161 — Grooved bit نصلة مخددة أو محززة
Mèche (rayée, rainée, cannelée)
لقمة بريمة محزوزة

162 — Grooving تحزيز · تخديد
Rayage, rainurage ou rainage

163 — Grooving chisel إزميـل تحزيز
Ciseau à (rayer, rainer ou rainurer)

164 — Grooving iron نصلة تخديد
Fer à bouveter سـلاح تخديد

165 — Grooving plane
Bouvet (Rabot servant à faire des rainures, des languettes)
مسحاج تحزيز أو مسحاج تخديد

166 — Grooving saw منشـار تحزيز
Scie à rainurer

167 — Gudgeon آصـرة ـ
Goujon
مسمار المفصّلة · رسغ المفصّلة (المـتـصـل بمضادة الباب)

168 — Gullet saw منشـار مثغـر الاسنان
Scie à dents - de - loup

H

169 — HacKet = hatchet
Hachette, cognée, hache à main
بُلَيْطة (فأس صغيرة لقطع الاخشاب)

170 — Half-blind dovetail = lap dovetail
queue-d'aronde recouverte
وصلة غنفاريـة راكبة

171 — Half-lap joint
Assemblage à mi-bois, entaille à mi-bois
وصلة نصف راكبة (الربط عمودين طولياً)

172— Half-rip saw
Scie à refendre à demi
منشار شق يدوي صغير الاسنان

173 — Half-twist auger — مثقب نصفي اللولبة
Perçoir ou rouanne à demi-torsion
أو بريمة نصفية اللولبة

174 — Halved joint — وصلة تنصيفية
Assemblage à mi-bois

175 — Halving — وصل تنصيفي
Asesmblage à mi-bois

176 — Hemmer (Bench...)
Marteau d'établi, Rivoir
مطرقة منضدة العمل — مِدْسَرة (مطرقة الدَّسْر)

177 — Hammer, claw — مطرقـة مخلبيّـة
Marteau à griffe — مطرقة مفلوقة الحد
Marteau à panne fendue
(Marteau à dent)

178 — Hammer, nail
(Hammer, claw — راجـع :)

179 — Hand-brace — مثقاب يـدوي
Vilebrequin à main

180 — Hand hammer — مطرقـة يدويـة
Marteau à main

181 — Hand-rail — درابزيـن الدرج
Rampe d'escalier

182 — Hand-saw — منشـار يدوي
Scie à main

183 — Hand screw = clamp
Presse (à main, à serrer)
قامطة يدوية (ذات مسمارين ملولبين)

184 — Hanging sash
Cadre de fenêtre suspendu
اطار نافذة معلق : ينزلق عموديا ويستقر في أي وضع

185 — Hanging stile
Montant accroché
لوح قائم (في عضادة الباب) يحمل المفصلات

186 — Hatchet (hacket — راجـع :)

187 — Hatchet, claw — بُلَيطة مخلبية
Hachette fendue

188 — Head, countersunk — راس غـاطس
Tête noyée

189 — Header — معـارضـة
Boutisse
(جائز ترتكز عليه الاخشاب المستعرضة)

190 — Header joist — رافـدة سـقـف
Solive de plafond — جائـز مستعـرض

191 — Heading chisel = mortise chisel
Bec-d'âne, bédane, ciseau à mortaiser
إزميل نقـر — مِنْقـر

192 — Heading joint
Pièce d'assemblage
وُصْلة نسوق ملتقى الألواح

193 — Head-rail
Linteau, sablière supérieure
— ساكف الباب (يقابل العتبة من الاعلى)
— عمود دعم (يسند اخشاب السقف)

194 — Heart shake
Fente de cœur gélivure dans le bois
صَدْع قلبـي : يبدأ من خشب القلب

195 — Heart wood
Bois de cœur, cœur de bois
خشب القلب . جِلْب : خشب الصميـم من ساق الشجـرة

196 — Heck — سَـقّـاطـة الباب
Bobinette

197 — Hinge — مُفَصَّلَة — مِفْصَلَة
Gond, paumelle, charnière

198 — Hinged joint — وُصْلة مِفْصليّـة
Assemblage à charnière

199 — Hing leaves — جناحا المفصّلة
Ailes de gond, de paumelle

200 — Hip rafter — رافـدة وركيـة (لدعم الجَمَلُون)
Chevron d'arête, accoinçon

201 — Holdfast — مِشَـدّ الوُصلـة
Crampon, serre-joint
مِرْبَط . إسـار . مسمار رَبْط

202 — Hole saw — منشار تثقيب مستديـر
Scie circulaire

203 — Hollowing plane — مِسحاج تجويف
Gorget

204 — Hoocked joint
Joint à croc
مَفْصِـل حابك (يجعل الباب سدوداً للهواء او الغبار)

205 — Housed joint — وُصلة مُبَيَّتـة
Joint encastré

I

206 — Inside bevel gouge
Gouge à biseau intérieur
مفرص ذو حد داخلى مائل
مظفار ذو شطب داخلى

207 — Iron, plane — نصلة المسحاج
Fer de rabot — سلاح المسحاج

J

208 — Jack plane — منجر ثنائى المقبض
Riflard ; demi-varlope — مسحاج تخشين

209 — Jack-rafter — رافدة قصيرة جانبية
Chevron de croupe

210— Gigger saw
(Jig - saw — انظر :)

211 — Jig - saw
Scie à chantourner
منشار قطع النماذج ، منشار أركت

212 — Joggle
Goujon, edent, joint à goujon
فرضة او لسان لمنع الانزلاق ، تعشيق ، وصلة بلسان من جزء لآخر

213 — Joggle beam — عتبة معشقة الاجزاء
Poinçon de comble
Poutre à Goujon

214 — Joinery work
Menuiserie — نجارة
Travaux de menuiserie — اشغال نجارة
اشغال التركيبات الخشبية

215 — Joint, bell and socket
Joint (à rotule, à boulet)
Joint sphérique
وصلة كروية حقية

216 — Joint, blind mortise-and-tenon
Assemblage à tenon, mortaise borgne
وصلة نقر ولسان نصفية

217 — Joint, butt
Joint d'about, joint bout à bout
وصلة تناكب ، وصلة بالتعشيق او بالتلسين

218 — Joint, dado
Assemblage (joint) de cimaise, lambris
وصلة بشكل خدة مستعرضة

219 — Joint, end lap — وصلة تراكب طرفية
Assemblage à clin

220 — Jointer or trying-plane
Varlope
مسحاج كبير — منجر كبير

221 — Joint hinge = strap joint
Charnière à rotule
مفصلة بجناح واحد

222 — Jointing machine — آلة ساحجة
Varlopeuse — (آلة مسح الخشب)

223 — Jointing plane
(Jointer : راجع)

224 — Joint, lap — وصلة تراكب
Assemblage à clin — تعشيقة متصالبة
Joint à recouvrement,

225 — Joint, middle lap — وصلة تراكب وسطية
Joint central à recouvrement,
Assemblage central à clin

226 — Joint, mortise-and-tenon
Assemblage à tenon et à mortaise
وصلة نقر ولسان

227 — Joint, rabbet (rabbet-joint)
Assemblage à feuillure
وصلة مخز
وصلة افتراز نصفية

228 — Joint, scarf (scarf-joint)
Assemblage à mi-bois,
Joint en sifflet, enture, empatture
وصلة إمدادية قرانية

K

229 — Kerf (saw kerf)
Trait de scie (voie de scie,
Entaille, entaillure, bout coupe)
ثلمة منشار — شجة منشار — معلم منشار
(قطع المنشار — ثلم ، فرضة ، خدش)

230 — keyhole saw
Scie à guichet
منشار مستدق لتفريغ الثقوب ، منشار منحنيات

231 — King-pièce
Pièce centrale
عَضُد رئيسى — دِعامة رئيسية

232 — King-post truss
Poinçon d'une ferme de comble
عِماد (او ركيزة) شبيكة الجَملون
جَمْلون الدَّعـم الرئيسى

233 — Knar عُقْدَة فى الخشب — عقدة ناتئة
Nœud saillant de tronc d'arbre

234 — Knee rafter
Chevron-équerre
رَافِدة زاوية (مُحْنِيَّة أحد الطرفين الى أسفل)

235 — Knee roof = mansard roof
Comble (toit) en mansarde
Comble à la mansarde, comble brisé
سـقف سَنَـدِي

236 — Knocker-out مصـدمـة
Heurtoir (مِصَدّات المِتْشَطَة النطّاحَة)

L

237 — Lag bolt = lag screw عِـلاقـة
Tire-fond
Vis à bois à tête carré
بُرغـى كبير لربط الاخشاب

238 — Laminated arch عَقـد موَرّق أو مصفَّح
Cintre feuilleté ou Cintre laminé
عَقـد صفائحـى

239 — Laminated board لوح مصفَّح او موَرّق
Planches à lames لوح رقائقـي
Planche laminée, feuilletée

240 — Laminated wood
Contre-plaqué
خشب رقائقـى (خشب معاكس)

241 — Lap dovetail وُصلة زاويـة غِنفاريـة
Queue - d'aronde recouverte

242 — Lap joint وُصلة تراكـب
Assemblage à clin
Joint à recouvrement

243 — Larch wood خشب الأَرْزِيّة
Bois de mélèze (larix)
(خشب اللارِكس وهو غنـي بالراتينج)

244 — Lever brace
Vilebrequin à main
مِثْقَب (او مثقاب) ذو مِقبض
مِلفّاف . مثقاب بمقبض لَفّاف

245 — Lock (ing) stile قائمة تثبيت القفل
Montant de serrure
قائـم تثبيت القفل

246 — Longitudinal joint مُعتَرِضـة
Longeron, longrine ou longuerine
Madrier en long (وُصْلة طولانية)

247 — Long plane
Grande varlope
مِسحاج طويل : (حوالى 68 سم) للشَّحج المستقيم

248 — Loose butt hinge
Fiche à vas
مفصَّلة تناكُبية طليقة الجناح

M

249 — Main couple
Paire de chevrons principales, moise
Traverse, moise (principale, majeure, essentielle)
القارنة الرئيسية (فى سقف خشبى)
موازيان (خشبتان متوازيتان للربط فى الصقالات وغيرها)

250 — Marking gauge مـخـطـاط
Trusquin

251 — Marking tool مِرْقم التحديد
Rouanne, pointe à tracer
عُدَّة ترقيم . شَوكَة راسِم ماهر

252 — Marquetry تلبيس الخشب
Marqueterie تطعيم الخشب (للزينة)

253 — Matched-boards أَلْواح متوائمة
Planches bouvetées الواح متوافقة

254 — Match plane مسحاج الوصل
Bouvet à joindre مسحاج (مواءمة)

255 — Middle lap joint وُصلة تراكب وَسَطية
Assemblage central à clin
Assemblage médian à clin

256 — Middle post = king-post دعامة الجملون
Poinçon de comble
قائم أوسط . دِعامة رئيسية

257 — Miter = mitre
Onglet
سطح مشطوب زاوي (عادة بزاوية 45)

258 — Mitre-block or mitre-box
Boîte à onglet
قالب القطع المائل أو صندوق القطع المائل
(لتوجيه المنشار اثناء القطع)

259 — Mitre box
(راجـع : Mitre-block)

260 — Mitre clamp قامطة وُصلات مشطوبة
Crampon (presse, agraphe, happe) à onglet
Bloc (masse) de bois à onglet

261 — Mitre dovetail وصلة غنفارية مشطوبة
Onglet en adent, onglet endenté, onglet à queue-d'aronde

262 — Mitre saw = tenon saw منشار تلسيـن
Scie à tenon (à araser)

263 — Mitre-sawing board
Planche de sciage à tenon
لوح ضبط النشر المائل

264 — Mitre, square كـوس نصف قائم
Equerre à onglet
(زاوية نصف قائمة للتخطيط المائل بزاوية 45°)

265 — Mortise = mortice نقـرة التعشيق
Mortaise نُقْرة مستطيلة للتلسين

266 — Mortise-and-tenon joint
Mortaise et assemblage à tenon
Assemblage à emboîtement
وُصلة نُقْـرة ولِسان

267 — Mortise bolt محزقة تعشيـق
Boulon à mortaise
(مسمار مُتساطِح : مُثبَّت في السطح)

268 — Mortise chisel = heading chisel
Ciseau à mortaise إزميل نقـر

269 — Mortise gauge = counter gauge
Trusquin de menuisier
مخطـاط نجـار
برقـم (شنكار) نقـر

270 — Mortise joint
(راجع : Mortise and-tenon joint)

271 — Mortise lock قفـل مُثبَّـت
Serrure à mortaiser,
Serrure encastrée

272 — Mortising machine آلـة نقـر
Machine à mortaiser

273 — Moulding machine
Machine à moulurer
آلة مُنَتِّئة (آلة تزيين بالناتئة)

274 — Moulding plane
Rabot à moulures
مسحاج منتِّىء (راجع ما قبله)

275 — Mouldings قِطَـع خشبية مُبيتة للتزيين
Profils moulurés, profilés

276 — Munnion = munting
Meneau de fenêtre
مُعَيِّنـة (قائمة عمودية تقسم كوة الى عيون)

N

277 — Nab
Moraillon
مَصَدّ لسان القفل — سقاطة مثقوبة — رِدلاءة —
ساقطة (قطعة حديد مثقوبة تدخل بها الحلقة التـي
يركـب بها قفل صندوق)

280 — Nail bit نصلة مثقاب
Mèche de foret
(مثقب تسمير : لمنع تشقق الخشب عند دق المسمار)

281 — Nail, casing مسمار أُطر غليظ
Clou de boisage,
Clou à large tête

282 — Nail, cut مسمار مستطيل المقطع
Clou découpé, étampe

283 — Nail extractor or nail-clow
تلاّعـة مسامير
Arrache-clou كمّاشـة — كُلاّبة مسامير
Pince = tire clou
ملقط ، كلاّبة ، ساحبة مسامير

284 — Nail, finishing مسمار أطر رفيع
Clou de perforation

285 — Nail hammer مِطرقـة مِخْلبيّـة
Marteau à panne fendue
(Marteau arrache-clous)

286 — Nail punch = nail set
Chasse-clou
مِدْسَرة مسامير ـ غرّازة مسامير أو مغرز مسامير

287 — Nail, staging مسمار صقالة ذو رأسين
Clou à échafaud

288 — Nick حَزَّة . ثَلْمة . فُرْضَة
Entaille, encoche, cran

289 — Nose of tool منقار أداة
Bec d'un outil

290 — Notching حز ، أو تحزيز او تفريض
Entaillage
Rainure فرضة

291 — Notching adze
Herminette à entailler
بُلَيطة الفرض (أو التفريض)

O

292 — Oak timber خشب السنديان (أو البلوط)
Bois de chêne

293 — Oblique joint وُصلة منحرفة . وصلة مائلة
Joint biais, joint oblique (incliné)
Assemblage biais, empatture biaise

294 — Opalized wood
Bois opalisé
خشب مُلَلأ (صار لبني اللون)

295 — Open mortise = slot mortise
Rainure (entaille) de motraise
نقرة (فرضة) التعشيق
نَقْر مفتوح . شقب طرفي

296 — Outside bevel gouge
Gouge biais en dehors
مِفرص خارجي الميل

297 — Outside gouge
Gouge à l'extérieur
مِفرص طرفي ذو شطب خارجي

P

298 — Pad saw
Scie à manche, scie à guichet démontable
منشار يدوي مُستَدِق : ذو مِقبض مُنفَصل

299 — Panel saw منشار أُطُر يدوي
Scie à tenons

300 — Paring chisel إزميل تَقشر
Ciseau long

301 — Paring tools ادوات قشر
Outils de parage

302 — Pilot nail مسمار مؤقت
Clou-guide

303 — Pin knot عقدة صغيرة (فى الخشب)
Nœud de bois

304 — Plane مِنسحاج . مِسحَج . نارة
Rabot

305 — Plane blade شفرة المسحاج
Lame de rabot او نَصْل المسحاج

306 — Plane, fillister مسحاج تخديد
Rabot à feuilleret,
Bouvet à feuillures

307 — Plane handle مقبض المسحاج
Manche du rabot

308 — Plane-iron
Fer de rabot, mèche de rabot
سلاح المسحاج ـ نصلة المسحاج

309 — Plane, Jack مسحاج تخشين ـ مِنْجَر
Riflard, emi-varlope

310 — Plane, jointing
Varlope
مسحاج مَشْع ـ مسحاج كبير

311 — Plane knob مقبض او كُعْبُرة المسحاج
Bouton de rabot

312 — Plane, rabbet
Feuilleret, guillaume
مِضلاع (منسحاج التضليع او الفرض)
نارة الافريز
مسحاج افتراز

313 — Plane, router
Rabot à rainurage
Rabot d'évidage
مسحاج تخديد ـ مسحاج تجويف

314 — Plane, smoothing مسحاج تلميس
Rabot à repasser
Monture du rabot, bois ou corps rabot
جذع المسحاج ـ حاضن المسحاج

316 — Plane, trying مسحاج مَشح — مِنْجَر
Varlope, rabot à corroyer

317 — Plane, universal مسحاج عام الاغراض
Rabot universel

318 — Planometer
Marbre à dresser
زهرة استواء • ميزان استواء السطوح

319 — Planomilling machine آلة سحج وتفريز
Machine à Plan-fraiser

320 — Planted moulding حِلْيَة مركبة او مغروزة
Moulure montée

321 — Plough (plane) مسحاج تخديد
Bouvet à approfondir, guimbarde

322 — Plough groove
Feuillure (encoche) au bouvet
خُدَّة طولية (بمسحاج التخديد)

323 — Plough-plane
(راجع : Plough)

324 — Plug centre bit
Mèche anglaise à tampon
مثقب مركزي ذو سِدادة

325 — Plug tenon joint وصلة بلسان غير نافذ
Assemblage à tenon, crapaudine d'assemblage à tenon

326 — Pod-auger مثقاب بخُدَّة مستقيمة
Mandrin à vilebrequin, perçoir, foret, rouanne

Q

327 — Quadrant dividers
Compas de mesure à quadrants
فرجار تقسيم رُبْعي

328 — Queen bolt مسمار دَعْم الجُملون
Cheville maîtresse, cheville ouvrière, pivot central, boulon format pivot, dent-de-loup

329 — Queen-post roof
Comble à deux poinçons
جُمَلون مزدوج القوائم العمودية

330 — Quick gouge مفرص قاضب
Gouge tranchante

R

331 — Rabbet فَرْزَة • فرز (التعشيق) حزّة
Feuillure, rainure, rablure

332 — Rabbet (ted) joint
Assemblage à feuillure
وُصلة افتراز • وصلة محزّ

333 — Rabbetted lock قفل مندمج ،
Serrure à feuillure قفل غاطس (في فَرزة)

334 — Rabbet (ting) plane
Feuilleret, guillaume
مسحاج افتراز — مِضلاع (مسحاج التضليع)

335 — Racked timbering الواح خشبية
Bois en planches

336 — Rail post عُمَيِّد الدرابزين (مصغّر عمود)
Potelet de balustrade قائم الدرابزين
(diminutif de poteau)

337 — Rebate (d) joint
(انظر : Rabbet joint)

338 — Rebate plane = rabbet plane
(انظر : Rabbet plane)

339 — Rebating cutter مِحَزّ
Entailloir (instrument à entailler)
مقطع افتراز

340 — Rebating machine آلة افتراز
Machine à entailler

341 — Recessed hinge مفصّلة مُبيَّتة
Gond (paumelle, charnière,)
Renforcé (e) ou encastré (e)

342 — Recessing tool أداة تجويف (أو تقوير)
Outil à chambrer

343 — Resin-bonded plywood
Contre-plaqué assemblé par résine
معاكس متلاصق بالراتينج أو مُلْزَق بالراتينج
(خشب رقائقي مترابط بالراتينج)

344 — Ribbon saw
Scie à ruban, scie à lame sans fin
منشار شريطي (عرضه حوالى 5 سم)

345 — Rift saw منشار شَق
Scie à fissure

346 — Rift sawing
Sciage en fissure (crevasse)
نشر الخَشَف : حيث يميل مستوى النشر عن سطح الحلقات بأكثر من 45 درجة

347 — Rim lock
Serrure à palastre
قفل مُعَلَّب (ذو علبة تضم جهازه)

348 — Ring bolt — مسمار بحلقة — رزَّة
Piton à boucle, piton

349 — Ripping saw — منشار شق طولي
Scie de refente, scie de sciage en long

350 — Ripsaw
Scie à refendre
منشار شق (للنشر باتجاه الالياف)

351 — Roofers = roof boards
Planches à couvrir le toit, planches de couverture pour toiture
الواح السقف، الواح الغِماء

352 — Roofing nail — مسمار تسقيف
Clou de couverture pour toiture

353 — Rotary planing — سَحْج رَحَوي
Rabotement rotatif (rotatoire, tournant)

354 — Round plane — مسحاج مُحدَّب
Rabot rond

355 — Rounding plane — مسحاج تَدْوير (أو تحديب)
Rabot d'arrondissement (arrondissage)

356 — Router
Couteau (d'une mèche à trois pointes)
مسحاج تخديد — جناح المثقب المركزي (الذي يطرد الحَثَّارة)

357 — Router bit — لُقْمَــة تخديد
Couteau d'une mèche à trois pointes

358 — Router cutter — مِقْطَــع تخديــد
Couteau à rayer (à rainurer)

359 — Router plane — مسحاج تخديد
Bouvet à rainure

360 — Routing plane — مسحاج تخديد
Bouvet de rainurage

S

361 — Sash bar — إطار الزجاج (في نافذة)
Petit bois (d'une fenêtre)

362 — Sash chisel — إزميل نوافذ
Ciseau à cadre (châssis)

363 — Sash door
Porte guillotine, porte à châssis mobile, dormants de porte
باب مُؤَطَّر (بالواح إطار زجاجي)

364 — Sash fastener — قفل للأطر المنزلقة
Fermoir à guillotine

365 — Sash fillister — مِسحاج تخديد مَجاري الأطر
Rabot à rainurer (pour châssis de fenêtre)

366 — Sash frame
Châssis, cadre (d'une fenêtre)
بِرواز مُؤَطَّر : ينزلق فيه إطاران موازنان

367 — Sash window
Fenêtre à guillotine
نافذة متصليّة (يتحرك مصراعاها صعوداً او نزولاً)
نافذة بإطارين منزلقين

368 — Saw, compass — منشار مُنحَنيات
Scie à guichet

369 — Saw, dovetail — منشــار غَنفَــرَة
Scie à queue-d'aronde

370 — Saw, hole — منشار تثقيب مستدير
Scie d'entrée, scie à guichet

371 — Saw horse — منصبة النشــر
Chevalet de sciage ou de scieur

372 — Saw, keyhole — منشــار تفريــغ الثقوب
Scie évideuse

373 — Saw, pad — منشار مُنْحَنيات يَدوي
Manche porte-scies

374 — Saw, tenon — مِنشــار تَلْسِيــن
Scie (à tenon, à araser)

375 — Scarf (ed) joint
Assemblage à entaille, joint en bec de flûte, sifflet
وُصْلة تراكُب امتدادية : لا يزيد فيها قطر الوُصلة عن قطــر الشــيء الموصول

376 — Scraper plane — مسحاج كَشْط
Rabot à gratter, alumelle (gratteur, racloir)

377 — Scratch gauge
Jauge à rayure
مِرْقَم تحزيز — مِقياس الخَدْش

378 — Screw, clamp — قابطة بلولب
Vis d'arrêt, de blocage (serre-joint, étreignoir) à vis

379 — Scribe-awl — مخطط
Jointe à tracer, de traçage. aiguille à tracer — مخرز خدش

380 — Scriber — مرقم خدش
Tracelet, style de repérage

381 — Scroll saw
Scie à chantourner
Scie alternative à découper
منشار زخرفة رفيع (للقطع اللولبي)

382 — Secret dovetail — وصلة غنفارية خفية
Assemblage à queue-d'aronde caché

383 — Secret nailing — تسمير خفي
Cloutage, clouement caché

384 — Shell bit — نصلة متقعرة أو مجوفة
Mèche cuiller — لقمة خرق مجوفة

385 — Shingle mill — منشرة ألواح التسقيف
Machine à scier les aisseaux

386 — Shooting — تسوية (جوانب الالواح) بالسحج
Dressement du champ de planches

387 — Shoot (ing) board — سناد التسوية
Planche à dresser
لوح السحج : تثبت عليه الألواح المراد تسويتها

388 — Shooting plane — مسحاج تسوية
Varlope à équarrir

389 — Shouldered tenon — لسان مدعوم
Tenon épaulé — لسين بكتفي استناد

390 — Side planing machine — آلة سحج جانبي
Varlopeuse de côtés, raboteuse de côtés

391 — Skew nailing — دق المسامير مائلة
Cloutage en biais

392 — Skew rabbet plane
Feuilleret avec fer oblique
مسحاج انتراز مائل الحد القاطع

393 — Slabbing — قطع أو تقطيع المظهرات
Coupage des dosses

394 — Slamming stile — دعامة باب
Montant de porte — عضادة الاقفال

395 — Sleeper — جائز أفقي
Poutre horizontale

396 — Slip mortise — وصلة انزلاقية بلسان ونقر
Mortaise glissante
Joint glissant

397 — Slip stone — حجر شحذ
Pierre de meulage
Pierre à meuler

398 — Slitting saw — منشار شق
Scie à fendiller, fendoir

399 — Sloat = slat — شريحة خشبية . قدة
Planchette

400 — Smooth-cut rasp
Râpe à taille douce
مبرد الخشب ناعم القطعية

401 — Smoothing plane
Rabot à repasser
Rabot lisseur
مسحاج تمليس . فارة تنعيم

402 — Socket chisel — إزميل مجوف النصاب
Ciseau à manchon

403 — Span-dogs
Clou à large tête, clameau, clamp, crampon
كلابتا قبض إحاطي (للاخشاب الثقيلة)

404 — Span saw = frame saw
Scie montée, scie à châssis .
منشار إطاري . منشار مؤطر

405 — Splined joint
Joint claveté
Assemblage à clavettes
وصلة بلسين أو بشريحة وصل

406 — Splining tool — عدة تخديد
Outil à rainure outil rainureur

407 — Split saw — مفلق (منشار الفلق)
Fendoir (scie à fendre) — منشار شق

408 — Spokeshave
Vastringue, racloir
مسحاج تقعير ذو مقبضين . مسحج تسنيم ذو مقبضين

409 — Spoon bit = dowel bit
Mèche-cuiller
نصلة خرق ملعقية التجويف

410 — Spring butt
About à ressort, about ressort
مفصلة تناكبية بنابض (لاقفال الباب تلقائياً)

411 — Square mitre
Assemblage à onglet
وُصْلة شطب قائمة (كما فى قُرنة بَرْوَاز الصورة)

412 — Square rabbet plane
Feuilleret d'équerre
مسحاج افتراز قائم النَّصل

413 — Stack cutting
Coupage de bois empilé
تَقْطيع جَماعي

414 — Standard knot
Nœud étalon
عُقْدَة عِيارِيّة
(عقدة او عُجْرة — عادية : قطرها 3,8 سم او اقل)

415 — Star shake
Fente rayonnante
تَفَلُّع نَجمي

416 — Stile
Montant
قائمة، عِضادة

417 — Stock
Fût, bois, monture
بَدَنُ الآلة — حاضن آلة

418 — Stopped mortise = blind mortise
Mortaise borgne,
Mortaise aveugle
نَقْر غير نافذ

419 — Strap hinge
Couplet, penture
مُفَصَّلة بِصَفْق طويل . مفصلة أحادية الجناح

420 — Striking plate
Gâche (de pêne coulant)
مِصَدّ لِسان القُفْل (في عِضادة الباب)

421 — Stub mortise
Mortaise aveugle
نَقْر أبتَر (غير نافذ)

422 — Stub tenon
Tenon invisible
لسان خفي
لسان أبتر (يَركّب فى نقر غير نافذ)

423 — Stud
Poteau, monteau, tournisse, goujon
قائمة خشبية . دعامة قائمة . وَتِد . دِسار

424 — Studding
Charpente, lattage, lattis
قوائم خشبية

425 — Stump tenon
Tenon à souche
لسان أبتر جُذْموري (ثخين عند القاعدة)

426 — Style = stile
Montant
قائمة
(قائم خشبى)، عِضادة

427 — Subfloor
Sous-plancher
أرضيّة سُفلية (تُرصَف فوقها القطع الخشبية)

428 — Surface measure
Mesure de surface
قياس سطحى (للأخشاب)

429 — Surface planing
Dégauchissage d'une planche
تَسْحيج سطحي

430 — Swallow-tail=dovetail
Assemblage à queue-d'aronde, queue fourche, queue d'hirondelle
تعشيقة غِنفارية

431 — Sweep saw = turning saw
Scie à chantourner
منشار مُنحَنَيات

T

432 — Tabling
Emboîtement de deux poutres
تشكيل لسان التعشيق (لمعارضتين)

433 — Tee hinge
(Gond, paumelle) en forme de (T)
paumelle en T
مُفَصَّلة تائية (بشكل T)

434 — Tenon
Tenon
لسان (تعشيق)

345 — Tenon-and-slot joint
Assemblage à tenon et mortaise
وُصْلَة لسان وثَقْب طَرَفي

436 — Tenon saw
Scie à tenons
منشار تلسين

437 — Tenoning machine
Machine à tenons
آلة تلسين

438 — Through mortise
Mortaise traversante
نَقْر نافذ

439 — Through tenon
Tenon traversant
لسان (تعشيق) نافذ

440 — Thumb latch
·quet à poucier
سَقّاطة تُحَرَّك بالإبهام

441 — Toe-nailling
Cloutage de biais
الدق المائل للمسامير

422 — Tongue
Languette de bois
لِسان

443 — Tongue and groove joint
Assemblage à rainure et languette
وُصْلة حزّ ولسان

444 — Tonguing and grooving machine
Machine à rainure et languette
آلة حزّ وتلسين

445 — Tonguing plane مسحاج تلسين
Bouvet à languette, bouvet à mâle

446 — Top beam جائز علوي . عتبة عليا
Poutre (d'en haut, du haut)

447 — Top-hung sash
Sash mobile du haut
إطار (نافذة) بمفصلات علوية

448 — Trelliswork إنشاء تشابكي
Treillage (treillissage)

449 — Trimer = trimer beam
Solive d'enchevêtrure. Chevêtre
رافدة مُستعرضة

450 — Try (ing) plane مسحاج تسوية
Varlope, rabot à corroyer

451 — Turning gouge مفرص خرط
Gouge à ébaucher

452 — Turning saw منشار مُنحنيات
Scie à chantourner

453 — Tusk-tenon
Tenon à renfort
لسين مقوّي . لسان (تعشيق) مُدرّج

454 — Twist bit نصلة حفر حلزونية
Mèche hélicoïdale

455 — Twist gimlet
Vrille en spirale
بزال حلزوني (مُستدِق الطّرف)

U

456 — Unbattering
Délattage
فكّ العوارض (أو اللاطات) — فك شرائح الخشب

457 — Universal plane مسحاج عام الاغراض
Rabot universel

V

458 — Veneer cutter آلة تصفيح
Instrument à plaquer (de placage)
Machine à trancher le bois
مقطع قُشور

459 — Veneer (ing) saw منشار تصفيح
Feuillet à plaquer منشار قطع القشور
Feuillet à trancher le bois

W

460 — Wedged mortise-and- tenon joint
Assemblage à tenon et mortaise
(Cunéiforme, en forme de coin)
وصلة نقرة ولسان إسفينية

461 — Window frame إطار النافذة
Cadre de fenêtre

462 — Window lock غلق النافذة
Fermeture de fenêtre

463 — Wing compasses برجار تقسيم مُجنّح
Compas quart de cercle

464 — Wire nail مسمار سلكي . مسمار إبرة
Pointe (clou) de Paris

465 — Wood chisel إزميل الخشب
Ciseau à bois,

466 — Wood chuck ظرف (خراطة) الخشب
Tournage sur bois,
Travail au tour sur bois

467 Wood drill مثقب الخشب
Foret, pointe à foret, mèche, perçoir,
perceuse à bois

468 — Wood peeling machine
Dérouleuse
آلة قشر الخشب — حلالة خشب

469 — Wood saw منشار أخشاب
Scie à bois

470 — Wood screw لولب خشب
Vis à bois
مسمار برّم . مسمار بَريميّ للخشب

471 — Wood trimmer (or wood trimming
machine) آلة تسوية الخشب
Machine à dresser le bois

472 — Wood-turning lathe مخرطة خشب
Tourneur à bois, machine à tourner sur
bois

473 — Wrought timber
أخشاب مسحوجة السطح
Bois travaillé, façoné

مشروع معجم الصناعة المعمارية

(البناء)

A

1 — Abrasives — مــواد حاكــة
Abrasifs

2 — Absorption — امتـصـــاص
Absorption

3 — Abutment wall — حــائــط كتفــي
pied-droit

4 — Access — منــفــذ
Accès

5 — Acid-proof — صــامــد للاحمـــاض
Résistant aux acides

6 — Acid-resisting — متــاوم للاحمـــاض
Résistant aux acides

7 — Acoustics — الصـوتيــات
Acoustique

8 — Adhesion — تــلاصــق
Adhésion

9 — Adjustment — ضــبــط
Réglage

10 — Admissible load — حمـــل مسموح به
Charge admissible

11 — Admissible stress — اجهاد مسموح به
Tension admissible

12 — Adobe (bricks) = loam bricks
Briques crue, briques séchée à l'air
طوب من الطفال الرملــي

13 — Aggregate — ركـــام
Agrégat

14 — Agreement — اتفاقـيــة
Convention, accord

15 — Air bricks
Briques d'aération
طوب مخرم للتهوية ــ طوبة (او آجرة) مفرغة

16 — Air duct — مسلــك هــواء
Conduit d'air

17 — Air flue — مصــرف هــواء
Gaine de ventilation

18 — Air grate — مصبعات تهويــة
Grille d'aération

19 — Airproof (airtight) — مســدود للهــواء
Etanche à l'air
hermétique

20 — Air raid shelter — مخبأ من الغارات الجويـــة
Abri antiaérien

21 — Air space — حيــز هوائــي
Couche d'air

22 — Aisle (transept) — صحــن جانبــي
Transept

23 — Alcove — طــاق ــ تنطــرة
Alcôve

24 — Allette (or alette) — جنــاح ــ كتــف
Alette

25 — Alley — مــجــاز
Ruelle, impasse, sentier

26 — Alter — الــمــذبــح
Autel

27 — Andiron — مــنــصــب
Chevrette

28 — Angle bar (angle iron) — زاويـــة حديــد
Cornière à branches égales

29 — Angle cleat كتيفة من زاوية حديدية
Angulaire tasseau

30 — Angle-closer
Closoir angulaire
طوبة سد زاوية (لسد الفراغ الزاوي في بناء)

31 — Angle float
Taloche de coin
زاوية تشكيل — مسطرين زاوي (لتمليط زوايا الجدران)

32 — Angle gauge معايرة الزاوية
Calibration d'angle

33 — Angle of inclination زاوية الميل
Angle d'inclinaison

34 — Annex to a building ملحق مبنى
Annexe d'un bâtiment

35 — Antechamber غرفة ملحقة
Antichambre, pièce d'à côté

36 — Anti-slip paint بوية مانعة للانزلاق
Peinture antidérapante

37 — Apprentice ممارس مهني
Apprenti

38 — Approval of plans
Approbation des plans
اعتماد رسومات المشروع

39 — Arabesque
Arabesque
زخرفة او نقش عربي الطراز

40 — Arcade ممر معقود
Glaérie

41 — Arch عقد
Arc

42 — Arch-brick, arch-stone
Voussoir de voûte
طوبة متوسة (للعقد)

43 — Arch, horse-shoe = moorish arch
Voûte en fer à cheval
عقد نضوي

44 — Architectural drawing رسم معماري
Architonique dessin

45 — Architect المعماري
Architect

46 — Architecture العمارة
Architecture

47 — Architecture order
Ordre d'architècture
طراز معماري (كلاسيكي)

48 — Architrave
Architrave
جمال (عتبة ترتكز على راس العمود)

49 — Arris
Arée, ligne d'arête
زكن حاد — حرف حاد

50 — Arrow سهم
Flèche

51 — Artesian well بحثر أرتوازية
Puits artésien

52 — Article (by-law) فقرة
Clause du règlement

52 a — Artificial صناعي (اصطناعي)
Artificiel

53 — Asbestos اسبستوس
Amiante, asbeste

55 — Ash content محتوى الرماد
Taux de cendres

56 — Ashlar حجر دستور منحوت
Pierre de taille

57 — Ashlar bricks طوب حجر منحوت
Brique de taille

58 — Ashlar facing كسوة حجر منحوت
Pierre de façade

59 — Ashlar pieces قوائم التربيع الخشبية
Piliers en bois

60 — Asphalt أسفلت
Asphalte

61 — Assembling تجميع
Montage

62 — Attic مسروق
Mansard, grenier

63 — Auditorium قاعة اجتماعات
Auditoire

64 — Avenue طريق مشجرة
Avenue

65 — Axe (hatchet) فأس (بلطة)
Hache

66 — Axial load (central load)
Charge centrique
حمل محوري

67 — Axis (centre line) — محـــور
Axe

68 — Axonometric — منظـور اكسونومتري
Axonométrique

B

69 — Bachelor's degree
Bachelor's degree
درجـة البكالـوريـوس

70 — Back — خـلـفى (ظهـر)
dos

71 — Back lath = — قـدّد الظهـارة
Back layer
Couche postérieure
(شرائح تكسى بها الجدران والسقوف)

72 — Bać mortar = compo — مونـة رديئـة
Mortier bâtard

73 — Bad soil — تـربـة رديـئـة
Mauvais sol

74 — Bakelite — بـاكلـيـت
Bakélite

75 — Balance — مـيـزان
Balance

76 — Balance window — شباك منصلى
(pivoted sash)
Fenêtre pivotante
Châssis basculant

77 — Balcony — شـرفـة (بـلكـون)
Balcon

78 — Balcony door — بـاب شـرفـة
Porte de balcon

79 — Ball and socket joint
Genou à coquille, rotule
مفصـل كروى حقـى

80 — Ballast bed — طبقة دقشوم
Lit de charge,
Ballastage

81 — Ball bearing — محمل كريات (رولمان بلى)
Roulement à billes

82 — Ball hammer — مطرقـة كرويـة
Marteau rond

83 — Balsa — خشب البلسـا
Balsa

84 — Baluster (rail post) — بـرمـق
Balustre

85 — Balustrade — درابزيـن ببرامق
Balustrade

86 — Band (fillet, strip) — شـريـط ربـط
Bande, solin

87 — Band saw — منشار شريطـى
Scie à ruban

88 — Banker — طبليـة خـلـط
Etabli

89 — Baptistery — معمودية (بيـت المعموديـة)
Baptistère,
Chapelle de baptème

90 — Bar (rod) — تضيـب
Barre, barreau

91 — Barium plaster — بيـاض الباريتـا
Plâtre de baryum

92 — Barn-door hanger — حمال باب مخـزن
Montant de porte de grange

93 — Baroque style — طـراز باروكـى
Style baroque

94 — Barrel bolt = tower bolt
Verrou à platine
مزلاج ذو ماسورة

95 — Barrel drain — مصارف اسطوانية
Conduits bombés

96 — Barrel vault — قبـو اسطوانـى
(Tunnel vault)
Voûte en berceau

97 — Bar section — مقطـع التضيـب
Section de barre

98 — Basalt — البازلـت
Basalte

99 — Base — قـاعـدة
Base

100 — Base — بويـة اسـاس
Base

101 — Base board (skirting)
Plinthe
إزار الحائط (الوزرة)

102 — Basement
Sous-sol
بدروم — طابق سفلى (تحت الارض)

103 — Bastard stucco — الظهارة المصقولة
Stuc bâtard
(آخر طبقات البياض فى الجدار)

104 — Bat — كنيزر $\frac{2}{3}$ طوبة — شطية من الآجر
Trois quarts de brique

105 — Bathing tub — حوض حمام (بانيو)
Cuve de bain,
Baignoire

106 — Bathroom tiles — بـلاط حمامات
Carreaux pour salles de bains

107 — Batten — مورينة (لاطة)
Latte de traverses

108 — Batten door — بـاب سـمـارة
Porte à traverses

108 a — Batten (n.)
Latte — Volige
شريحة خشبية — مؤردزة (مثبتة الواح الاردوازا فيما بينهـا)

108 b — Batten (to...)
Latter (voliger - construire en volige
Planchéier (un parquet)
لَوَّحَ (غطى بشرائح خشبية او بالواح رقيقة) — أَرْدزَ (ثبت الواح الاردواز فيما بينها) — دَكَّ (بالواح خشبيـة)

109 — Battening
Voligeage - Construction en volige -
Planchéiage
أَرْدزة (تثبيت الواح الاردواز فيما بينها)
الدَّكّ بالالواح الخشبية — غطاء خشبـى

110 — Batter — منحدر — حدور — ميل
Fruit — Pente

111 — Battlement
Créneau
برج رماية ذو فتحات = جدار زخرفى ذو فتحات

112 — Bay
Travée de façade
بالكة — فسحة — منظرة — فرجة ما بين عمودين فى بنـاء

113 — Bay window = compass window = oriel window
Fenêtre en baie, en saillie
Bretèche, bretèque
نافذة ناتئة — نافذة بارزة — نافذة مشرفة (مشربية)

114 — Bead-sleeker — مِسَحَّة تمليس
Planeuse — (اللسطوح المحدّبة او المقعّرة)

115 — Beam
Poutre, poutrelle
عارضة — كَمَرَة — رافدة — رافدة صغيرة

115 a — Bearer-joist
Lambourde (de parquet)
عارضة (يستند تنتهى اليه اطراف الالواح .
الخشبيـة فى البنـاء)

116 — Bearing bar — قضيب تحميل حديدي
Barre porteuse

117 — Bearing distance — مسافة التحميل
Distance de portage
ou d'appui
(المسافة غير المدعومة فى عارضة)

118 — Bearing wall — حائط حامل — جدار ساند
Mur portant
Mur de soutènement

119 — Beaver board — الـواح بنـاء
Plaques de construction
(مصنوعة من الياف الخشب المضغوط)

120 — Bed (layer)
Couche
Assise — fondations
طبقة — رِقْص — قاعدة — أساس

121 — Bedding — ترقيد — فرشة من الملاط
Encastrement

122 — Bed joint — لحـام مرقـدي
Joint de long

123 — Bedroom — حجرة نـوم
Chambre à coucher

124 — Beech — خشب الزان
Hêtre

125 — Belfiy
Beffroi
بـرج النواقيس — برج ذو جرس (أو اجراس)

126 — Belvedere — جوسق — بـرج — عُلِّيـة
Belvédère

127 — Bending إنحناء
Flexion, fléchissement

128 — Bending moment عزم الانحناء
Moment fléchissant
Moment de flexion

129 — Bending strength مقاومة الانحناء
Résistance à la flexion

130 — Bending stress اجهاد الانحناء
Tension de flexion
Effort de flexion,

131 — Bethell's process
Méthode de Bethell
طريقة « بيثل » (لحفظ الاخشاب)

132 — Bid (tender) عطاء
Offre

133 — Bidet بيديه
Bidet

134 — Bill of quantities قائمة الكميات
Bordereau de matériaux

135 — Binder رابط
Liant

136 — Binding material مادة رابطة
Liant

1j37 — Bird's eye view
Vue à vol d'oiseau
Perspective à vol d'oiseau
منظور عين الطائر

138 — Bird's mouth joint
Assemblage à grain d'orge
تعشيقة لسان العصفور

139 — Bit لقمة
Mèche

140 — Bitumen بيتومين
Bitume

141 — Bitumen emulsion مستحلب البيتومين
Emulsion de bitume

142 — Bituminous felt
Feutre bitumé

143 — Bituminous oil paint بوية زيتية بيتومينية
Enduit bitumé à l'huile

144 — Bituminous paint بوية بيتومينية
Enduit bitumé

145 — Bituminous plastics بلاستيك بيتوميني
Plastique de bitume

146— Bituminous varnish ورنيش بيتوميني
Vernis bitumé

147 — Black board (chalkboard)
Tableau des démonstrations
سبورة (تختة)

148 — Black japan أسود ياباني
Vernis à l'asphalte

149 — Black mortar
Mortier noir
مونة سوداء — الملاط الاسود

150 — Black oxide اكسيد الحديد الاسود
Fer oxydulé

151 — Black varnish ورنيش اسود
Vernis noir

152 — Black vein عرق اسود
Veine noire

153 — Blade سكين مس
Lame de truelle

154 — Blank door باب شكلى (لا ينفتح)
Porte fausse

155 — Blank wall جدار مصمت (لافتحات فيه)
Mur orbe

156 — Blank window شباك عيرة
(False window)
Fausse fenêtre
Fenêtre feinte

157 — Blast furnace slag
Laitier de haut fourneau
خبث الفرن العالى

158 — Bleaching تبييض
Blanchiment

159 — Bleeding نضح
Suintement

160 — Blind (shutter) شيش
Volet, contrevent

161 — Blind arch عقد كاذب
Faux-arc

162 — Block كتلة — قالب
Bloc — massif

163 — Blocks of cement — قوالب أسمنت
Blocs de ciment

164 — Block of dwellings — كتلة سكنية
Pâté de maisons

164 a — Block of masonry — كتلة بنائية
Massif de maçonnerie

165 — Block plan — مخطط بناء
Planimétrie
(يشمل البناء الموجود والمقترح معا)

166 — Blue bricks — طوب ازرق
Briques bleues

167 — Blueing — إزهار اللون
Bleuissement

168 — Board (deal, plank) — لوح خشبي
Planche

169 — Boarder-joist
Gîte, solive
دائرة التطريحة — جائز ارتكاز الالواح

170 — Boarder tiles — بلاط بَرْدُورة
Carreaux de bordure

171 — Boasted ashlar — حجر منحوت
Pierre ventée

172 — Boaster — إزميل النحات
Ciseau à pierre,
Ebauchoir

173 — Body — قِوَام
Corps

174 — Bodying-up — تبديين
Couvrant

175 — Boiled oil — زيت مغلى
Huile cuite

176 — Boiler — غلاّية ، مِرْجَل
Chaudière, bouilloire

177 — Boiler group — بطارية غلايات
Batterie de chaudières

178 — Bolster — رفرفة
Chapeau

179 — Bolt — مسمار ملولب
Boulon
(مسمار مقلوظ)

180 — Bolt of a lock — لسان كيلون
Pêne d'une serrure

181 — Bond of brickwork — رباط الطوب
Appareil de maçonnerie

182 — Bonder = bondstone — حجر الربط
Boutisse
(حجر يمتد خلال جدار ، تقوية له)

183 — Bonding material — مادة رابطة
Matériel de liaison

184 — Bondstone = bonder
Boutisse
حجر الربط

185 — Bond timber = wall plate
Poteau dans (ou contre) le mur
عتبة جدارية

186 — Border-stone
Borne
نُصْب — أرثة — حجر الحد الفاصل

187 — Border stone = curb (stone) = kerb stone
Bordure (du trottoir)
حجر حافّي

188 — Boring the earth — جس التربة
Sondage du sol

189 — Boulder wall — جدار من الحجارة والملاط
Mur pierre (lourde)

190 — Bow window
Bretèque
نافذة ناتئة — شرفة ناتئة مدورة

191 — Box — صندوق . مجمع
Coffrage

192 — Box beam — عتبة صندوقية (متعددة الخلايا)
Poutre caisson (multicellulaire)
(Box - girder : انظر)

193 — Box column — عمود صندوقي
Colonne creuse, colonne tubulaire
(عمود أجوف ذو قطع مربع أو مستطيل)

194 — Box girder — عارضة صندوقية
Poutre en caisson
(ou à quatre bords)

194 a — Box - girder
Poutre à caisson, en caisson
Poutre-caisson ; poutre tubulaire,
poutres accouplées, jumelées
رافدة أو عارضة تجويفية — روافد مُزاوجة

195 — Box gutter — ميزاب صندوقي
gouttière, chéneau

196 — Box shutter
Volet se repliant à l'intérieur
صِفق أو (مصراع) داخلي الانطواء
أو داخلي الانثناء

196 a — Box - stair
Escalier entre mur
مرقاة بين جدارين

197 — Brace = cross tie
Latte diagonale
شكال — عارضة — رأندة مفترضة

198 — Brace
Porte-foret
مـلـنـاف

199 — Braced framework
Charpente en treillis
هيكل مُكتَّف — هيكل مُقوّى بالشكل

200 — Brace of a scaffold
Tirant d'échafaud
تكتيفة سقالة

201 — Bracket (corbel)
Console, corbeau
طُنُف
كابولي حامل

202 — Bracket balüster
Contre-fiche
دِعامة داربزين
عمود درابزين — عمود درابزين الدرج

203 — Bracket (Pole...)
Console à vis
دعامة ببرغي أو بلولب

204 — Bracket scaffold
Echafaudage à consoles
صقالة (أومَحالة) بكتائف

205 — Bracketed cornice
Corniche à blochet
de chéneau
كورنيش بارز
(كورنيش طاير)

206 — Bracketed stairs
Escaliers à gradins
درج مكتف مفتوح

207 — Bracketing
Encorbellement
تثبيت بالتكتيف

208 — Branch pipe
Branchement
ماسورة تفريع

209 — Brander
Sous-poutre
باكتة خشبان

210 — Brandering = furring
Treillage en bois
تخشيب — خشبان (تمليط)

211 — Brazier = devil
Brasier
كانون نحاسي — مجمرة نحاسية (للتدفئة)

212 — Break-joint
Joint en chicane
وصلة متخالفة

213 — Breaking load
Charge de rupture
حمل الكسر

214 — Breast drill
Vilebrequin
مثقاب صدر

215 — Breast wall = parapet wall = retaining (or supporting) wall
Mur de parapet
جدار بارتفاع الصدر

216 — Breastwork
Parapet, garde-corps
متراس — جدار بعلو الصدر

217 — Breeze concrete
Béton de laitier
خرسانة السقّاط

218 — Bressummer = breastsummer
Poitrail, linteau de baie
عارضة خشبية
(على طول النافذة وبمستوى سطحها)

219 — Brich
Bouleau
خشب البتولا

220 — Brick
Brique
طوبة (قالب طوب)

221 — Brick bat
Fragment de brique
شقفة طوب طولانية

222 — Brick elevator
Elévateur de briques
رافعة طوب

223 — Brick - field = brickyard
Briqueterie
مصنع الآجر او الترميد

224 — Brick foundation
Fondation en briques
أساس من الطوب

225 — Brick kiln
Briqueterie, four à briques
قمين طوب — أتون لشي الآجر

226 — Bricklayer (mason)
Maçon
بَنّاء

227 — Bricklayer's tools
Outils du maçon
ادوات البَنّاء

228 — Brick moulding machine
Machine à briques
مكنة تشكيل الطوب

229 — Brick-on-edge طوبة على سيفها
Brique sur le champ

230 — Brick on edge coping طـبـان طـــوب
Rouleau-brique
Assise de bahut

231 — Brick pavement رصـــف بالــطـــوب
Pavage en briques

232 — Brick trowel مالــج تمليط الطوب
Truelle de brique

233 — Brick work (masonry)
Maçonnerie
بناء بالطوب — مبنى من الآجر

234 — Brickyard = brick-field
Briqueterie
مصنـــع الآجر او القرميـــد

235 — Bridge جـســـر — قنـطــرة
Pont

235 a — Bridge building
Construction de ponts,
pontage
بناء الجسور (او القناطر) — تجسير

236 — Bridgeboard
إحدى ركيزتــي درجات السلم
Pilier d'escalier أحـــد، ركني المرقـــاة.

237 — Bridge girder عارضة القنطرة (او الجسر)
Poutre de pont

238 — Briding تـــعــشـــيـــب
Chaînage

239 — Bright varnish ورنـــيـــش لامــع
Herpois, arcanson

240 — Broach post = king post
Aiguille, montant à l'impériale
عضـــد رئيســـي

241 — Broad flange beam =
wide flange beam
Poutre à larges ailes
عتبة عريضـــة الشفـــة

242 — Broadstone
Pierre de taille
حجر منحوت — بناء من الحجر المنحوت

243 — Broad tool
Ciseau à la charrue,
Ciseau large fer
مفحـــات — إزميـــل عريض للنحت

244 — Broken colour لـــون متكســـر
Couleur nuancée

245 — Broken stone حجـــر كسر (كسر حجر)
Pierres concassées

246 — Broken white أبيض مكسور
Blanc modifié (أبيض معدل)

247 — Bronze بـــرونـــز
Bronze

248 — Bronze and aluminium paint
Enduit de bronze alumineux
بويـــة برونز ألومنيومى

249 — Bronzing بـــرنـــزة
Bronzage

250 — Brush فـــرشــــاة
Brosse, pinceau

251 — Brush marks علامـــاة الفـــرشـــاة
Traits de pinceau

252 — Bubbling بقـــبـــقـــة
Barbotage

253 — Buckling انـــبـــعـــاج
Flambement, flambage

254 — Bucling factor مـعـــامـــل الانبعـــاج
Coefficient de flambage

255 — Buckling strain انفعال الانبعـــاج
Allongement flambage

256 — Buckling stress إجهاد الانبعـــاج
Tension de flambage

257 — Buffing wheel عجـلـــة تلميـــع
Disque de polissage

258 — Build (to) بنـــى — أنشأ — شـــاد
Bâtir, construire

259 — Builder بَـــنّـــاء
Constructeur de bâtiment

260 — Builder's jack ســـقـــالـــة البنّـــاء
Echafaudage

261 — Builder's level مـــســـوّاة البنّـــاء
Latte de niveau

262 — Builder's staging سقالـــة البنّائيـــن
Echafaudage

263 — Builders tape = measuring tape
Mesure à ruban, roulette d'arpenteur
شريـــط القيـــاس

264 — Building
Bâtiment, immeuble
مَبْنَى — بِناء — صَرْح — عِمارة

265 — Building act مرسوم بقانون المباني
Acte sur les bâtiments

266 — Building association جمعيــة مبــانــي
Association de construction

267 — Building blocks قوالــب بنــاء
Blocs

268 — Building boards = fibre-boards
Plaques de construction
الواح البناء — الواح لتبطين السقوف والجدران

269 — Building code قانــون مبانــي محلــي
Code de la bâtisse

270 — Building components
Composantes du bâtiment
عناصــر البنــاء الاساسية

271 — Building construction إنشــاء المبانــي
Construction des bâtiments

272 — Building contractor مقــاول مباني
Entrepreneur

273 — Building cradle هيكل البنــاء
Echafaudage du bâtiment

274 — Building elements عناصر البناء
Eléments du bâtiment

275 — Building entreprise متــاولــة بنــاء
Entreprise de bâtiment
ou de construction

276 — Building equipment تجهيزات المبنــى
Equipement du bâtiment

277 — Building iron حديد البنــاء
Fer de construction

277 a — Building ground or building land
Terrain à bâtir
بقعــة بنــاء

278 — Building line (s)
Ligne du bâtiment, alignement
خط التنظيم — حدود البناء (حد البناء)

279 — Building materials مــواد البنــاء
Matériaux de construction

280 — Building module وحــــدة الـبـنــاء
Module de construction

281 — Building paper = felt paper
Papier (ou carton) de construction
ورق عازل — ورق خشن لعزل الصوت

282 — Building regulations لوائح تنظيم البناء
Règlements sur la bâtisse

283 — Building research center
Centre de recherches scientifiques du bâtiment
مركــز بحوث البناء

284 — Building site مــوقــع البـنــاء
Terrain à bâtir

285 — Building stone حــجــر البنــاء
Pierre de construction

286 — Building system طريقــة الانشــاء
Méthode de construction

287 — Building timber خشــب البنــاء
Bois de construction

288 — Building-up تجمع — تركيب — تجميع
Construction, édification

289 — Built-in مبيت — مبنى فى داخل جدار
Incorporé

290 — Built-in beam عتبــة مبيتــة
Poutre encastrée

291 — Built-up مــركــب — مجـمــع
Agglomération

292 — Built-up area
Agglomération urbaine
مركز سَكَني — مركز حضري

293 — Bulkhead
Cloison
حاجز بنائي — حاجز يفصل بين حجرة وأخرى

294 — Bull's eye window
Oeil-de-bœuf
كوة مستديرة أو بيضية
(للانارة أو التهويــة)

295 — Bull's - eye (arch) window
Oeil-de-bœuf
طاقة او نافذة مستديرة او بيضاوية الشكل

296 — Bungalow بَنْغَلُو
Bungalow (منزل من طابق واحد)

297 — Burrs طوب مشــوه
Roche dure,
Roche encaissante
(طوب متكتل اثناء الشيّ وغير منتظم الشكل)

298 — Buttering — تمليط العَرَقَــة
Cimentation
(وضـع الملاط لبناء المدماك التالى)

299 — Buttering trowel — مــالــج البنــاء
Truelle de cimentation
(للتطيين أو لنشر الملاط)

300 — Buttress (counterfort) — دعـــامــــة
Contrefort

C

301 — Cabin — كــابــيـنـــة
Cabine

302 — Cabinet — خــزانـــة
Cabinet

303 — Cable — حــبــل مفتــول
Câble

304 — Cable — كــبـــل
Câble

305 — Caisson — قيــســون
Caisson

306 — Calcareous cement — إسمنــت كلســى
Ciments calcaires

307— Camber — تــقــوس
Flèche, bombement

308 — Cant beam — عتبــة مشطوبة الحافــة
Poutre inclinée

309 — Canted column — عمــود مُضَلَّــع
Colonne inclinée

310 — Cantilever — خُرجــة ــ حايلة
Encorbellement - Modillon

311 — Cantilever — كــابــولــي
Poutre à porte-à-faux

312 — Cantilever beam — عتبــة كــابوليــة
Poutre en porte-à-faux

312 e — Cap — تــاج العمود
Chapiteau de colonne

313 — Cap-stone — حجر القمة (فى حائط)
Chaperon (d'un toit),
Pierre de faîte

314 — Capital — رأس متوج ــ تاج العمود
Chapiteau

315 — Capping — غــطـــاء
Chapeau

316 — Caracole = spindle stairs — درج لولبــي
Escalier en colimaçon

317 — Carcass = carcase = shell
Carcasse, ossature
هيكل ــ هيكل إنشاءات

318 — Carpenter's tools — أدوات النجارة
Outils de charpente

319 — Carpentry — الــنّــجـــارة
Charpenterie

320 — Carriage of a stair — فخذ السلــم
Fermeture sur le limon d'escalier

321 — Carrying bars — القضبــان الحاملــة
Barres portantes

322 — Cartouch = cartouche — طُــنُّــف
Cartouche

323 — Carving chisel — إزمــيــل نــحــت
Ciseau sculpteur

324 — Caryatids — مــحــمــلات
Cariatides

325 — Casement (hinged sash)
Vantail de fenêtre
شباك بمفصلات راسية ــ إطار ــ غلاف

326 — Casting — صــــب
Coulée

327 — Catch pit (drainage pit)
Tranchée drainante
غرفــة ترسيب البالوعــة

328 — Cathedral — كــاتدرائيـــة
Cathédrale

329 — Cathedral tower — بـــرج الكاتدرائيـــة
Tour de cathédrale

330 — Cave dwelling — كــهــفــسكنــي
Habitation - caverne

331 — Cavetto
Cavetto
حلية دورانية مجوفة ــ حلية ربع دائريــة

332 — Cavity bricks — طــوب مجــوف
Briques creusés

333 — Cavity wall — حائط مزدوج مفرغ
Mur creux

334 — Cavity wall =
hollow wall
Mur creux
جدران مزدوجة (بين الواحد والآخر 5 سم)

335 — Ceiling — سقف
Plafond

336 — Ceiling construction
Construction des plafonds
انشاء الاسقف الداخلية

337 — Ceiling joists — علفات السقف
Gîtes pour plafond — رافدات السقف

338 — Ceiling laths — عيدان بغدادلي للاسقف
Lattes de plafond

339 — Cellar — سرداب
Cave

340 — Celotex — سيلوتكس
Celotex
(الواح خشبية عازلة للحرارة والصوت)

341 — Cement block — قالب أسمنتي
Bloc de ciment

342 — Cement concrete — خرسانة أسمنتية
Béton de ciment

343 — Cement grout =
Cement slurry
Bouillie de ciment
Ciment-mortier
اسمنت رخو — ملاط رخو القوام

344 — Cement mortar — ملاط أسمنت
Mortier de ciment

345 — Cement paint — بوية أسمنتية
Peinture à base de ciment

346 — Cement rendering — بياض أسمنت
Enduit de ciment

347 — Cement roof tiles
Carreaux de ciment pour toitures
ترابيع أسمنتية للاسطح

348 — Cement slurry = — أسمنت رخو —
Cement grout — ملاط رخو القوام
Bouillie de ciment ;
Ciment-mortier

349 — Cementation = grouting
Injection de ciment
حقن بالأسمنت — الحقن بالأسمنت (للتقوية)

350 — Cemetery — جبانة
Cimetière

351 — Cenotaph — قبر تذكاري
Cenotaphe

352 — Center (centre) — مركز
Centre

353 — Centering = centring
Centrage
عبوة — قالب التنطرة الخشبي

354 — Central heating — تدفئة مركزية
Chauffage central

355 — Central railway station
Gare centrale
محطة سكة حديد مركزية

356 — Centre of a town — مركز مدينة
Centre urbain

357 — Ceramic tiles — بلاط زخرفي
Carreaux céramiques

358 — Cesspool — بيارة صماء
Fosse septique

359 — Chalking — تجير
Formation calcaire

360 — Chalk line
خط التحديد — حبل ملوث بمسحوق الطباشير
Cordeau au charbon — (مرسم الخطوط)

361 — Channel — مجرى مفتوحة
Conduite

362 — Chapel — كنيسة صغيرة
Chapelle

363 — Charring chisel
Ciseau à charruer
ازميل عريض (لقطع الحجارة)

364 — Check of door — مصد الباب
Ferme-porte

365 — Checking of plans — مراجعة الرسومات
Approbation des plans

366 — Chemise — جدار داعم لصد التراب
Revêtement

367 — Chestnut — خشب الجوز الكستنائي
Châtaignier

368 — Chimney — مدخنة
Cheminée

369 — Chimney breast — صــدر المدخـنــة
Saillie de cheminée

370 — Chimney cap
Recouvrement de cheminée
طنبوشة المدخنة ــ كنبوش المدخنة

371 — Chimney shaft — عمــود المدخنة
Cheminée

372 — Chimney stack — مجمع مواسير المداخــن
Souche de cheminée

373 — Chisel — ازمــيــل
Ciseau

374 — Choice of building site
Choix de chantier de construction
أختيــار ورشة البناء

375 — Chunk — كتلــة.ــ قطعة غليظــة
Morceau

376 — Church — كـنـيـسـة
Eglise

377 — Church tower — بــرج الكنيســة
Tour d'église

378 — Churchyard — فــنــاء كنيســة
Cimetière d'église

379 — Chute — مجــرى مائلة
Chute — Goulotte
ساقية او (قناة) صغيرة

380 — Circuit — دائرة كهربائية
Circuit

381 — Circular staircase = Spiral staircase
Escalier tournant ou en colimaçon
درج دائري ــ بئر (بيت) سلم دائري

382 — Cistern — صــنــدوق طـــرد
Citerne

383 — Cladding — تَــكْـسِيَّــة
Revêtement

384 — Cladding wall — حائط تبطيــن عازل
Mur de revêtement

385 — Clamp — قــامــطــة
Etreignoir

386 — Clamp bricks — طــوب مشــوي
Briques en cuisson

387 — Clamping bolt — مســمــار زنــق
Crochet de serrage

388 — Clamping screw — لولب زنــق
vis de serrage

389 — Clasp nail — مسمار مقــرن الراس
Clou de couvreur à tête rabattue

390 — Claw chisel — منقاش مخلبــي
Griffe burin

391 — Claw tool = narrow indented chisel
équerrisoir étroit, gradine
عُــدة مخلبيــة

392 — Clay — طــيــن (طينــة)
Argile

392 a — Clay brick
Brique en argile
آجرة من صلصال (او من طين)

393 — Clay mortar — مـونــة طينيــة
Mortier d'argile

394 — Cleaning — تــنــظــيــف
Nettoyage

395 — Clear — صـــاف
Net

396 — Clear width — الاتساع الصافي
Portée libre

397 — Cleat — تبقاب ساند
Soutien

398 — Clerestory — شـبـبـاك علــوي
Lanterneau

399 — Clerk of works — مــلاحــظ مبانــي
Contremaître

400 — Clinker = hard burnt bricks = herd stocks — طــوب مــحــروق
Brique recuite, carreau

401 — Cloister — رواق مسقــوف
Cloître

402 — Closer
Quart de brique
كنيزر $\frac{1}{4}$ طوبة ــ طوبة سد ــ طوبة نصفية

403 — Closet — خزانــة حائطية
Placard dans ou contre un mur

404 — Closet — مــرحــاض
W.C.M. (latrines)

405 — Clout nail — مســمــار مسطح الراس
Clou à tête plate

406 — Club hammer
Marteau pour former le brique
مطرقة قصيرة اليد (لتشكيل الطوب)

407 — Coak - آصِـرة :
Goujon
دسار يربط خشبتين ـ فلكة كبيرة مربعة

408 — Coal ashes رمـاد الفحـم
Cendres de charbn

409 — Coal store مـخـزن فـحـم
Dépôt de charbon

410 — Coarse stuff معجون ملء الثقوب
Mortier pour la couche
de fond de l'enduit

411 — Coat of paint طبقـة بـويـة
Couche de peinture

413 — Cob طوبـة غيـر مشويـة
Pisé, torchis

414 — Code of profession لائحة مزاولة المهنة
Code d honneur

415 — Coffer تجويف غاطس
Coffre

416 — Coffer-wall
Mur de remplage
حائط من الدبش الموجه بالحجارة

417 — Coign قرنة بارزة ـ زاوية ناتئة
Coin

418 — Coil heating = concealed
heating
Chauffage par bobines
التدفئة بملفات غير ظاهرة

419 — Coke breeze
Coke menu
فحم كوك دقيق ـ نفاية الكوك ـ سقاط الكوك

420 — Coliseum مدرج كبير للمباريات
Le Colisée

421 — Collar طـــوق
Anneau

422 — Collar beam شـداد عـلـوي
Entrait

423 — Collar-beam roof سقف على هيئة
Comble retroussé جمالون (جُملون)

424 — Collecting tank خزان تجميع
Réservoir collecteur

425 — Colonnade صف أعمـدة
Colonnade

426 — Colour (color) لـون
Couleur

427 — Colouring matter ملـون
Matière colorante

428 — Columella عـمـود صغيـر
Colonnette

429 — Column عـمـود
Colonne

430 — Common rafters = spar
Chevron
روافد انشائية خفيفة

431 — Common wall سـور مشتـرك
Mur mittoyen

432 — Compo = bad morter جِـص ـ ملاط
Mortier bâtard

433 — Compass brick
Brique circulaire,
Brique cintrée
طوب أشدف (لبناء المنحنيات)

434 — Compass window = oriel
window = bay window
Bretèche, bretèque
نـافـذة ناتئـة

435 — Competition مـسـابـقة
concours

436 — Composite truss
Console composée
(encorbellement)
جمالون مُرَكَّب (المورد) ـ كتيفة مركبة
جُملون مركـب

437 — Compressed asphalt اسفلت مضغـوط
Asphalte comprimé

438 — Concentrated load حـمـل مركـز
Charge concentrée

439 — Concrete خرسانـة
Béton

440 — Concrete block قالـب خرسانـي
Bloc en béton

441 — Concrete construction
Construction en béton إنشـاء خرسانـي

442 — Concrete-framed construction
Construction en ossature en béton
هيكـل خرسانـي

443 — Concrete layer
Couche en béton
طبقـة خرسانيـة

444 — Concrete mixer
Bétonneuse
خـلاط خرسانـة

445 — Concrete mortar
Mortier du béton
مونـة خرسانيـة

446 — Concrete pile
Pieu en béton
خازوق خرسانـي

447 — Concrete ramming
Damage de béton
دَكُّ الأسمـنـت

448 — Concrete slab
Dalle en béton
بلاطـة خرسانيـة

449 — Concrete steel
Armature, fers à béton
Acier à béton
صلـب الخَرَسانـة

450 — Concrete tiles
Carreaux en béton
ترابيع خرسانية

451 — Concrete worker
Bétonneur
عامـل خرسانـة

452 — Condition of contract
Cahier des charges
شـروط التعاقـد

453 — Construction
Construction
إنـشــاء

454 — Continuous impost
Imposte continue
راس العمـود المتصـل

455 — Contract
Contrat
عقـد اتفـاق

456 — Conveyor belt
Courroie transporteuse
سيـر ناقـل

457 — Cooling chamber
Chambre froide, frigorifère
حجـرة تبريـد

458 — Cooling tower
Tour de réfrigération
بـرج تبريـد

459 — Coping (capping)
Chape, chaperon
طبـان (طيلسـان)

460 — Coping stone (or brick)
Pierre de bordure
حجـر (أو طوبة) إفريـز

461 — Corbel
Corbeau
ركيـزة ــ طنف ــ دعامة حاملة ناتئة

462 — Cork
Liège
فليـن

463 — Corkscrew stairease
Escalier en colimaçon
درج لولبـي

464 — Cornerstone = coign
Pierre de coin
حجـر الزاوية ــ حجر الاساس

465 — Corner tile
Carreau de coin
ترميـدة زاويـة

466 — Cornice
Corniche
كورنيـش

467 — Cornice = gutter board
Corniche
افريـز ــ شُنُـف

468 — Corridor (passage, gangway)
Corridor, couloir
طرقـة

469 — Corrugated iron = Corrugated plate
Tôle ondulée
حديد مموج ــ ألواح من الحديد المموج

470 — Corrugated sheet
Tôle ondulée
لـوح مـمـوج

471 — Costs
Frais
تكاليـف

472 — Cottage
Cottage
كـوخ

473 — Counter lath
Contre latte
شرائح خشبية معترضـة

474 — Counterweight
Contrepoids
ثقـل موازنـة

475 — Coursed rubble
Appareil en moellons smillés
بناء بحجارة مختلفة الأحجـام

476 — Course of headers
Assise de boutisses
مدمـاك آديـات

477 — Course of stretchers
Assise de panneresses
مدمـاك شناويـات

478 — Court (courtyard)
Cour
فنـاء

479 — Cove حليـة ذات الربـع
Cavet

480 — Covering تغطيـة
Couverture

481 — Crab مرفـاع يـدوى
Treuil

482 — Crack شـرخ
Crevasse fissure

483 — Cracks تنميـلات
Fissures

484 — Cradle سـرج حامـل
Chevalet

485 — Cradle حمالـة — محمل إنشاءات
Echelle suspendue

486 — Cradling تسريـج
Fourrure

487 — Craft حـرفـة
Métier

488 — Craftsman حـرفـى
Artisan

489 — Cramp كـلابـة
Serre-joints

490 — Crane مرفـاع
Grue

491 — Crane tower = king tower برج المرفـاع
Sapine

492 — Crazing تجزيـع شبكـى
Craquelure

493 — Creosote كريـوزوت
Créosote

494 — Crest tile ترميدة قمية (سرجية الشكل)
Tuile faîtière

495 — Crossbeam كمـرة مستعرضـة
Poutre transversale

496 — Cross beam عتبـة معترضـة
Poutre transversale, moise

497 — Cross-grained float
Taloche en bois
مالج خشبى متعارض الألياف

498 — Crossing تقاطـع
Croisement

499 — Cross section
Section transversale
Coupe transversale
قطـاع عرضـى — قطاع مستعرض

500 — Cross-tie = brace
Latte diagonal
عارضة — رافدة معترضـة

501 — Cross vault قبـو مستعـرض
Voûte croisée

502 — Cross window شبـاك صليبـى
Fenêtre croisée

503 — Cross-wire bracing
Armature à fils en croix
تكتيف بأسلاك متقاطعـة

504 — Crown تـاج
Couronne

505 — Crown moulding حليـة تاجيـة
Cime

506 — Cupboard (built in) دولاب فى الحائـط
Placard (sous paillasse)

507 — Cupola = dome = domical vault = spherical vault,
Coupola, dôme, voûte sphérique
قبة — سطح مقبب — منور قبـوى

508 — Curb (stone) = border-Stone = kerb stone حجـر حافـى
Bordure (du trottoir)

509 — Curb roof = mansard roof
Toit à la Mansard
سقـف مُحـدَّر
(مزدوج الانحدار من كل جانب)

510 — Curtain walling ستـارة حائطيـة
Mur-rideau

511 — Cut stones حجـر منحـوت
Ouvrage en pierre

512 — Cycle path مسـار للدراجـات
Piste cyclable

513 — Cyclopean concrete خرسانـة دبـش
Béton cyclopéen

514 — Cypress خشـب السـرو
Cyprès

D

515 — Dabbing = daubing
Barbouillage,
Boucharder
نقش (الحجر) — رش الجدران بملاط خشن

516 — Damp proof
Hydrofuge
عازل للرطوبة — معالجة لمنع النش

517 — Damp-proofing — معالجة لمنع النّـشـش
Isolant

518 — Dangerous structure — إنشاء خطـر
Structure dangereuse
(بناء تفضت السلطات المحلية بخطورة استعماله)

519 — Datum line — خـط الصفـر
Niveau zéro

520 — Dead floor (or wall)
Mur orbe
ارضية (او حائط) عازلة (او عازل) للصوت
(جدار أعمى) (بلا نوافذ)

521 — Dead level — مستـو تمام الاستواء
Niveau permanent

522 — Dead load or weight
Poids mort
حمل ميت — حمل السكون — حمل ساكن

523 — Dead sounding = pugging
Hourdage de cloison
مواد عازلة للصوت (تفرش تحت الأرضية)

524 — Dead wall (or floor)
Mur orbre
أرضية (او حائط) عازلة (او عازل) للصوت

525 — Dead weight = dead load
Poids mort
حمل السكون — حمل ساكن — حمل ميت

526 — Death watch-beetle — خنفساء الخشـب
Perce-bois

527 — Decay of wood — تعفن الخشـب
Moisissure de bois

528 — Decorated tiles — بلاط زخرفـي
Carreaux décorés

529 — Decoration — زخـرفـة
Décoration

530 — Deep foundations — أساسات عميقـة
Fondations profondes

531 — Defects — عيــوب
Défauts

532 — Deliquescence — تميـع
Déliquescence

533 — Delivery pipe — ماسـورة توزيـع
Tuyau de refoulement

534 — Demolition — هـدم
Démolition

535 — Department — قسـم
Administration

536 — Depth of foundation — عمـق الأسـاس
Profondeur de fondation

537 — Descriptive geometry
Géométrie descriptive
الهندسـة الوصفـيـة

538 — Design (scheme) — تصميم مشـروع
Projet

539 — Designer — مصـمـم
Auteur d'un projet

540 — Detail drawing — رسـم تفصيلـي
Dessin de détail (épure)

541 — Device — مقايسة — تقدير (التكاليف)
Devis

541 a — Davice (building...) — مقايسة بناء — تقدير تكاليف بناء
Devis de construction

542 — Diamond panes
Vitres en forme de losange
زجاجات مُعَيَّنِيَّة الشكل (بشكل مُعَيَّن)

543 — Diamond pavement — تبليط مُشطـرَج
Dallage en échiquier

544 — Diamond-work =
reticulated work
Appareil réticulé
حائط مشيد بحجارة على شكل معينات

545 — Die (matrice) — لقمـة لولبـة
Matrice

546 — Die = matrix = mould — مادة الترابـط
Moule double, matrice

547 — Dimension — عَيـنـة
Echantillon

548 — Dimension stone — حجـر بناء منحوت
Pierre taillée

549 — Dimensioned sketch — مخطط اعدادي مرقـم
Croquis coté

550 — Dining room or dining-hall
Salle à manger, réfectoire
غرفة اكل — حجرة طعام — قاعة طعام

551 — Direct foundations (natural foundations) — اساسات مباشرة
Fondations directes — (أساسات طبيعية)

552 — Direct labour — عمالـة مباشـرة
Labeur direct

553 — Direct lighting — إضـاءة مباشـرة
Eclairage direct

554 — Discharge — تصـرف
Décharge

555 — Distance piece — قطعـة مباعدة
Pièce d'écartement

556 — Distemper — دستمبـر
Détrempe

557 — Division wall = partition = party wall
Cloison, diaphragme
جدار فاصـل

558 — Dome — قبـة
Dôme

559 — Door — بـاب
Porte

560 — Door handle — مقبض البـاب
Béquille

561 — Door - jamb = door - stud = jamb (of door)
Poteau de porte
Jambage de porte, montant
عضـادة البـاب

562 — Door leaf — ضلق أو مصراع البـاب
Vantail

563 — Doorway — مدخـل
Entrée

564 — Doric order — طـراز دوركـى
Ordre dorique

565 — Dormer (dormer window) — روشين
Lucarne — (نافذة ناتئة من سقف مائل)

566 — Dormitory — منامـة
Dortoir

567 — Double door — بـاب مـزدوج
Porte double

568 — Double roof — سقـف مزدوج
Toit double

569 — Double wall — جدار مـزدوج
Mur double

570 — Dovetail — تعشيقـة غنفاريـة
Queue d'aronde

571 — Dovetail brick — طـوب تراكبـى
Brique à queue d'aronde

572 — Dowel — دسـار (دسـرة)
Cheville

573 — Dowelling jig — دليل تثتيب للدُّسُـر
Gabarit de perçage pour l'agraphage

574 — Downpipe — ماسورة نازلـة — ميزاب
Tuyau de décharge, tuyau de descente, tuyau d'évacuation gouttière
مـزارب

575 — Draft
Dessin schématique ;
Plan, ébauche, esquisse
رسم تخطيطى — تخطيط اوتصميم — رسم تمهيدي — مخطط اجمالى

576 — Dragon-beam
— زافرة (نصف قنطرة يدعم بها عقد أوجدار)
Arc-boutant ; — دِعامـة مائلـة —
Contre-fiche ; entrait — دعامـة السقـف —
شِدّادة (رافدة خشبية رابطة)

577 — Drain — مجـرى صـرف
Drain

578 — Drain hole
Chantepleure. Barbacane ; canonnière
مزراب جداري — بَرْبَخ (مجرى من الخزف للماء وماشاكلـه)
مَرمى مِدْفع (فتحة فى جدار تُرمى منها القنابل)

579 — Drainage system — طريقـة التصريـف
Système de drainage

580 — Draught (draft) — تيـار هوائـى
Courant d'air

581 — Draughtsman (draftsman) Dessinateur — رَسّـــام

582 — Drawing board Planche à dessin — لوحـة رسـم

583 — Dressed stone Pierre épincée (dégrossie) — حجـر مسـوّى

584 — Dressed stuff Bois de construction dressé — اخشاب مشكلة او شبه جاهزة

585 — Drip flap Rejéteau — طـوق الميـزاب

586 — Drip mould Jet d'eau — افريـز القَطـر (افريز بارز يرد المطر عن سطح الجدار)

587 — Dripping eaves Jet d'eau — افريز القطر ــ افريز لرد المطـر

588 — Drip sink = drip hole Puisard, collecteur d'eau — بالوعــة (حوض تحت الحنفية لتصريف الماء)

589 — Dripstone Pierre filtrante — طنـف القطـر (افريز حجرى فوق نافذة أو باب لرد المطر)

590 — Drop-arch Ogive surbaissée — قـوس هابـط

591 — Drop siding (side) Paroi à rabattement — الواح جانبية متداخلـة

592 — Drying Séchage — تجليـف

593 — Drying oil Siccatif — زيـت جلـوف

594 — Dry-stone Pierres sèches — مبنـى بحجارة دون مـلاط

595 — Dubbing tool Matériel de nivellement — مالج تسوية ــ اداة تمليس

596 — Duck board Caillebotis — ارضية من الواح الخشب ــ ألواح خشبية

E

597 — Earthenware pipe Tuyau en argile — ماسورة فخارية

598 — Earth pressure Poussée de terre — ضغـط التربـة

599 — Easy stairs Escalier facile — دَرَج مريـح

600 — Eave Egout du toit — افريـز السقف المائـل

601 — Ebony Ebène — خشب الأبنـوس ــ ابنـوس

602 — Effective span Ecartement effectif, utile — البـاع الفعـال

603 — Elevation Projection verticale — مسقـط راسـى

604 — Elliptical arch Arc elliptique Voûte elliptique — عقـد اهليلجـى

605 — Emergency door Sortie de secours — بـاب طـوارىء

606 — Emulsion Emulsion — مستحلـب

607 — Enamel Email — مينــا

608 — Enamelled brick = vitrified brick Brique vitrifiée — طـوب مصقول السطـح

609 — Enamel paint peinture émail — بويـة مينـا

610 — End gable Façade à pignon — نهايـة المقـص

611 — Engineering bricks Briques recuites à maçonner — طـوب هندسـى

612 — English bond Appareil anglais — ربـاط انجليـزى

613 — Entablature = entablement, Entablement — تكنـة ــ جانب السطح المعمـد

614 — Entrance hall = lobby Vestibule — بهـو ــ ردهـة

615 — Epistyle
Epistyle
عتبة مرتكزة (عتبة رئيسية ترتكز على عمود)

616 — Escalator
Escalateur
سلم متحرك

617 — Estimation
Evaluation, estimation
مقايسة ، تثمين (قائمة أثمان)

618 — Examination of soil
Sondage du sol
اختبار التربة

619 — Exhibition building
Bâtiment d'exposition
مبنى معارض

620 — Expended metal
Dépenses, métal déployé
نفقات — معدن مُبَسَّط — شَبَك معدني ممدد (شُبك ممدد معدني)

621 — Expansion pipe
Tuyau de dilatation (ou de compensation)
أنبوب التمدد

622 — Expansion tank
Vase d'expansion
خزان التمدد

623 — Expenses
Dépenses
نفقات

624 — Expensive
Coûteux, cher
مُكلف ، باهظ ، غالٍ

625 — Experiment
Essai
تجربة

626 — Expert
Expert
أخصائي

627 — External wall
Mur extérieur
حائط خارجي

628 — Extrados
Extrados
ظاهر العقد (منحنى العقد الخارجي)

629 — Extra-rapid hardening cement = quick hardening cement.
Ciment artificiel à haute résistance initiale
أسمنت سريع الشك (للطقس البارد)

F

630 — Façade
Façade
واجهة (وجه البناء)

631 — Face mould
Moule à modeler les façades
نموذج تنقل عنه الواجهات ، الخشبية أو الحجرية ، قالب تشيكل الواجهات

632 — Face-wall
Mur de front (ou de parement)
جدار الواجهة

633 — Facing bricks
Briques de parement
طوب ظاهر

634 — Factor of safety
Coefficient
معامل الامان

635 — Faience
Poterie vernissée
صينى — بلاط أو وعاء من الصينى

636 — Fall pipe = rainwater pipe
Tuyau de descente, pluviale
أنبوب نازل — انبوب نزول ماء المطر (انبوب نازل لصرف ماء المطر)

637 — Fan heating installation
Installation de chauffage à air chaud
تجهيزات للتدفئة بالهواء الساخن

638 — Fanlight = fan window
Fenêtre à soufflet
شراعة — نافذة مروحية — نافذة قادوسية

639 — Fan-vault
Voûte en éventail
عقد مروحى

640 — Fan-window = fanlight
Fenêtre à soufflet
شراعة — نافذة مروحية — نافذة قادوسية

641 — Fastening dowel
Cheville de fixation
دسار تثبيت

642 — Fastening screw or fixing screw
Vis (de fixation)
مسمار تثبيت ملولب

643 — Fastenings
Attaches
شراعة

644 — Fat lime (rich lime)
Chaux grasse
جير كلسى

645 — Fayence = faience
Poterie vernissée
خزف مزخرف

646 — Felt
Feutre
لباد

647 — Felt paper = building paper
(Papier ou carton) de construction
ورق عازل — ورق خشن لعزل الصوت

648 — Fence سـور
Clôture

649 — Fenestration
Fenestration
نسق النوافذ — توزيع النوافذ (فى المبنى)

650 — Fibre board لـوح ليفـى
Panneau de fibres

651 — Fibres اليـاف
Fibres

652 — Fillet عصابـة
Filet

653 — Fillet باكتـة تلبيـس
Latte d'habillage

654 — Filling - up ردم
Remblayage

655 — Finial تمة مزخرفة فى برج او سقـف
Fleuron, faîteau

656 — Finishing تنعيـم
Lissage

657 — Finishing coat طبقـة ظهـارة
Couche de couverture

658 — Finishing layer = glazed finish = upper layer
Couche de couverture
طلية أخيرة بطبقة صقيلـة

659 — Fire barrier = fire screen
Cloison pare-feu, garde-feu
حاجز حائل للحريـق

660 — Fire drencher (مطفاة حريق يدويـة)
Bouteille d'extinction تارورة اطفـاء

661 — Fire escape سلم النجاة من النيـران
Echelle de sauvetage
Echelle à incendie

662 — Fireplace مدفـأة — موقـد
Cheminée de chauffage

663 — Fireproof cement أسمنت مقاوم للحـرارة
Ciment réfractaire

664 — Fireproof door باب مقاوم للحريـق
Porte coupe-feu

665 — Fireproof morter
Mortier réfractaire
مونـة مقاومـة للحريـق

666 — Fireproof paint بويـة مقاومـة للحريـق
Peinture ignifuge

667 — Fire screen ستارة مقاومـة للحريـق
Garde-feu

668 — Firm soil تربـة متماسكـة
Terre ferme

669 — First floor الطابـق الاول
Premier étage

670 — Fittings لـوازم
Accessoires

671 — Fixed beam
Poutre encastrée
كمرة مثبتـة — عتبة مثبتة الطرفيـن

672 — Fixed with nails مثبت بالمسامير
Cloué

673 — Fixing block طوبـة تثبيـت
Fixage d'enclume
(طوبة رخوة او خشبية تبنى فى الجدار وتثبت فيها الاشيـاء)

674 — Flag لـوح تبليـط
Dalle

675 — Flagstone حجـر لوحـى
Dalle de perron

676 — Flank wall جـدار جانبـى
Mur de côté

677 — Flat شـقة سكنيـة
Appartement

678 — Flat arch (straight arch)
Arc plate-bande
عقـد مستقيم — عقـد مستو

679 — Flat architecture عمـارة مسطحـة
Architecture plate

680 — Flat roof سقف مسطـح
Toit plat

681 — Flatting knife سكيـن مـلء
Couteau à lisser

682 — Flatting putty معجون تثبيـت
Lut

683 — Flemish bond ربـاط فلمنكـى
Appareil flammand

684 — Flexibility الانثنائية
Fléxibilité

685 — Flight of stairs قلبة السلم
Volée d'escalier

686 — Floor طابق — دور
Plancher

687 — Floor (storey, story) ارضية
Etage

688 — Floor boards الواح تطبيق
Planches

689 — Flooring
Pavage, matériel de pavage
ارضية — مواد او الواح لفرش الارضية

690 — Floor plan
Plan d'étage
مسقط الطابق — مخطط طابق فى مبنى

691 — Floor tiles بلاط ارضية
Carreaux pour plancher

692 — Floor varnish ورنيش ارضيات
Vernis pour parquet

693 — Flow انسياب
Coulée

694 — Flow pipe ماسورة سريان
Tube montant

695 — Flue grouping
Tuyau de poêle
تجميع المداخن فى مصرف واحد

696 — Flush door باب تجليد
Porte contre-écharpée

697 — Flush joint وصلة متساطحة
Joint d'arête

698 — Flushing طرد (كسح)
Chasse

699 — Flushing كسح
Chasse d'eau

700 — Flushing value صمام كسح
Robinet de chasse

701 — Fluted pillar = عمودمخدد
fluted column
Colonne cannelée

702 — Flying buttres (s) =
arc-boutant
Arc-boutant
كتف زافرة (تدعيم حائطيا)

703 — Footing قمة اساس
Embasement

704 — Footing, continuous اساسات مستمرة
Fondations continues

705 — Footing, isolated اساسات منفصلة
Fondations isolées

706 — Foot-space = Half-space landing
Palier de repos
بسطة او منصة (بعرض درجات السلم)

707 — foul air flue مصرف للهواء الملوث
Gaine de ventilation vicié

708 — Foundations اساسات
Fondations

709 — Foundations, cement
Fondations par injection
injection du ciment
اساسات بحقن الاسمنت

710 — Foundations, concrete
Fondations en béton
اساسات خرسانية

711 — Foundations, grillage
Fondations par grillage
اساسات بالكمرات الحديدية

712 — Foundations, mechanical
Fondations mécaniques
اساسات ميكانيكية

713 — Foundations, ordinary
Fondations ordinaires
اساسات اعتيادية

714 — Foundations, piles اساسات خازوقية
Fondations sur pieux

715 — Foundations, pit sinking
Fondations par puits enfoncés
اساسات بالحفر العميق

716 — Foundations, raft اساسات لبشة
Fondations à dalle

717 — Foundations, reinforced
concrete
Fondations en béton armé
اساسات خرسانة مسلحة

718 — Foundations, sheet pile
Fondations en bois
اساسات بالخشب

719 — Foundation stone — حجـر الأســاس
Première pierre

720 — Fourfolding rule — مسطـرة تنطـوى
(folding rule)
Règle pliante

721 — Foyer — ردهــــة
Vestibule

722 — Frame — اطــــار
Cadre

723 — Frame angle bars — تضبان اطار الزاويـة
Barres d'angle (angulaires)
d'un cadre

724 — Frame bridge — جســر خشبــى
Pont en charpente

725 — Frame construction — انشــاء هيكلــى
Construction en treillis

726 — Frame level
Niveau d'encadrement
Niveau de charpentier
ميزان تسوية اطارى ــ مسواة اطاريـــة

727 — Framed door — باب هيكلــى
Porte en frises encadrées

728 — Framed floor — ارضية هيكلية
Plancher à compartiments

729 — Framed partition — تاطــوع هيكلــى
Colombage

730 — Framed structure — منشــا هيكلــى
Ouvrage en cadre

731 — Frame saw — منشار إطــاري
Scie à châssis

732 — Free-hand sketching — رســم باليــد
Dessin à main levée

733 — Freemason — بنّــاء ماهــر
Franc-maçon

734 — Freestone — حجر رملى سهل التطــع
Grès libre

735 — Free wall — حائــط حــر
Mur dégagé

736 — Freight elevator — مَصْعــد عَفْـش
(goods lift)
Monte-Charges

737 — French casement — باب بضلــف زجاجيــة
(balcony door)
porte de balcon

738 — French window
Porte-fenêtre
شباك فرنسى ــ نافذة فرنسية
(نافذة طويلة بمصراعين تفتح كالباب)

739 — Fresco — طــلاء البياض الرطــب
Fresque

740 — Fret-work
Ornementation
زخــرفة شبكيــة بالحفر أو التفريغ

741 — Frieze
Frise
افريز ــ طوق من الزخرفة تحت الافريز

742 — Full-centre arch = Roman arch = round head.
(arc en) plein cintre,
Arc romain — قوس نصــف دائــرى

743 — Full coat — طبقــة دهــان كاملــة
Couche consistante

744 — Full gloss paint — بويــة كاملــة اللمعــة
Peinture émail

745 — Full size drawing — رسم بالمقاس الطبيعى
Dessin en grandeur
naturelle

746 — Fungicidal paint — بويــة صامدة للفطريات
Peinture fongicidale

747 — Fungus — فُطـــر
Fongus

748 — Furniture — خردوات الباب
(door furniture)
Quincaillerie,
Ferrures d'une porte

749 — Furring — خشبان ــ خشبان مخصصــة
Fourrure
(تبطن بها الجدران لتترك فجوات خلفها)

G

750 — Gable — مثلــث جمالــون
Pignon

751 — Gadroon — حليــة مستديــرة فى البناء
Godron, canneau

752 — Gallery
Galérie
رُواق ــ شرفة ــ بهو ممتد ــ قاعة مستطيلــة

753 — Gallery
Galérie
قاعـة عرض الفنـون

754 — Gallow bracket
Mât de levage
كابـولـي كتفـي

755 — Galvanized iron
Fer galvanisé
حديد مغلفن (لمنع الصدأ)

756 — Galvanized pipe
Tube galvanisé
ماسـورة مجلفنـة

757 — Gambrel roof = mansard roof = curb roof
Toit à la Mansard
سقف مُحَـدَّر
(مزدوج الانحدار من كلّ جانب)

758 — Gang boarding
Planche d'embarquement
مِعْبَـر مُـدَرَّج
(لوحة قوية عليها عارضات مسمرة تستعمل دَرَجاً)

759 — Garage
Garage
جراج — مرآب (لإيواء السيارات أو إصلاحها)

760 — Garage door
Porte de garage
بـاب جـراج

761 — Garden city
Cité-jardin
مدينـة حدائقيـة

762 — Garden-wall bonds
Appareil de mur de jardin
رباط حائط حدائقـي

763 — Garderobe
Garde-robe
حجـرة ملابس خاصـة

764 — Garnet paper
Papier de grenat
Papier émeri
ورق سُنفرة (صنفرة) — ورق زجاج

765 — Garnish bolt
Boulon à tête chanr-reinée
مسمار مشطوب الرأس

766 — Garret
Mansarde
حجـرة علويـة

767 — Gas circulator
Appareil circulatoire à gaz
جهاز تسخين بالغاز — مسخّن مياه يعمل بالغاز

768 — Gas concrete
Béton cellulaire
خرسانـة غازيـة

769 — Gas cooker
Réchaud à gaz
فرن غازي للطبـخ

770 — Gas radiator
Radiateur à gaz
مِشَـعّ غازى (عديم المدخن)

771 — Gate hook
Crampon de grille
خطـاف بوابـة

772 — Gate pier
Pilier de grille
دعامـة بوابـة

773 — Gate post
Poteau de grille
قائـم بوابـة — قائم أو قائمة الباب

774 — Gauge
Pureau — Dose (de ciment dans le béton)
ترميد عارٍ — نسبة (الاسمنت فى الخَرَسانة)

775 — Gauged arch
Arc plate-bande
عقد قياسـي

776 — Gauged mortar
Mortier au plâtre
مونة قياسية — ملاط مُعايَـر
(ملاط من الاسمنت والكلس والرمل بنسبة 5:1:1)

777 — Gauged plaster
Plâtre mastiqué
بياض قياسـى

778 — Gauging
Jaugeage
معايـرة

779 — Gauging board (mixing platform)
Aire de gâchage
لوحـة خلط — لوحة خلط الخرسانـة

780 — Gauging plaster
Plâtre à mouler
بيـاض مصيـص

781 — Gear
Engrenage
تـرس

782 — Gelatinous
Gélatineux
هُلامـي

783 — General contractor
Entrepreneur général
مقـاول عمومـى

784 — General foreman
Contremaître général
مندوب المقاول

785 — Geometrical stair
Escalier à jour
سلـم هندسـى

786 — Georgian glass
Verre Géorgique
زجاج جورجيانى

787 — Gesso طــلاء الجــص
Plâtrage

788 — Geyser-instantaneous
water-heater
Geyser, chauffe-bain
مسخــن فورى للماء (فى الماء)

789 — Gib and cotter joint
Fermeture à coin
وصلــة بخوابير خشــب

790 — Gimlet مثقــاب بريمــة
Vrille

791 — Girder عارضــــة
Poutre

792 — Girder box = girder casing
poutre caissonnée
غلاف العوارض (حتى لا تبدو فى السقوف)

793 — Girder casing =
Girder box
Poutre caissonnée
غلاف العوارض
(حتى لاتبدو فى السقــوف)

794 — Gland جلبــة حشــو
Garniture d'étanchéité

795 — Glant joint وصلــة تمددية
Manchon de dilatation

796 — Glass زجــــاج
Verre

797 — Glass block قوالب زجاجيــة
Bloc de verre

798 — Glass brick = glass-tile
Pierre de verre
طوبــة من الزجــاج

799 — Glass-concrete construction
Construction en béton vitré
انشــاء خرسانى زجاجى

800 — Glass cutter (quarrel)
Coupe-verre
مقطــع زجاج (الماظــة)

801 — Glass fibre الياف زجاجيــة
Fibre de verre

802 — Glass tiles بلاط زجاجى ــ قرميد زجاجى
Dalles de verre

803 — Glasswool صــوف زجاجــى
Laine de verre

804 — Glaze (to)
Vitrer
زَجَّجَ ــ مادة للطلاء كالزجاج ــ سطح صقيل
لامــع ــ مسحــة زجاجيــة

805 — Glaze coat طبقــة مزججــة
Couche vitrée

806 — Glazed bricks
Briques vitriées
طوب مزجج ــ طوبة مزججة (مطلية بطبقة كالزجاج)

807 — Glazed door باب بألواح زجاجيــة
Porte vitrée

808 — Glazed finish = finishing
layer = upper layer
Couche de couverture
طليــة اخيرة بطبقة صقيلة

809 — Glazed stoneware بلاط مــزجّج
Grès vitrié

810 — Glazed tiles منتجــات حجرية مزججــة
Carreaux vitriés

811 — Glazier (glassworker)
Vitrier
زَجّاج (إمراتى) ــ مُركب الزجاج

812 — Glazier's chisel
Couteau de vitrier
سكين الزجاج (إزميل إمراتى)

813 — Glazier's diamond ماســة الزجــاج
Diamant de vitrier

814 — Glazier's putty
Mastic de vitrier
عجينة الزجاج ــ معجونة الزجاج
(لتثبيت الالواح الزجاجية المؤطرة)

815 — Glazing
Vitrification
ترجيج ــ زجاجية (تركيب الالواح الزجاجية)

816 — Glazing bar باكتــة تزجيــج
Croisillon à vitrage

817 — Gloss لمعــــة
Lustre

818 — Gloss paint بويــة ورنيــش
Peinture à vernis

819 — Glue pot مغراة ــ غلاية غــراء
Pot à colle

820 — Glycerin (glyzerine) جليسريــن
Glycérine

821 — Going
Giron
عرض الدرجـــة

822 — Going-in
Imprégnation
تشــــرُّب

823 — Gold bronze
Bronze doré
برونــز ذهبــى

824 — Gold leaf
Or en feuille
رقائــق ذهبيـــة

825 — Gorge = drip
Mouchette
افريـــــز
(يرد المطر عن البناء)

826 — Gouge
Gouge
ازميــل متقعــر (ضفــر)

827 — Grain
Grain
اتجاه التعريـــق

828 — Granite
Granit
جــرانيــت

829 — Granite plaster
Plâtre granitique
بياض مونة الجرانيت

830 — Granitic tiles
Dalles granitiques
ترابيـــع جرانيتيـــة

831 — Granulate = nide = dabbing
Boucharder
نَقَــش (الحجر)

832 — Graphite
Graphite
جرانيــت

833 — Gravitation drainage
Drainage par gravitaion
تصريف بالميول (تصريف تثاقلــى)

834 — Gravity circulation
Circulation par gravitation
جَرَيــان بالجاذبيـــة

835 — Greek architecture
Architecture grecque
العمارة الاغريقية

836 — Greek orders
Ordres grecs
الطُــرُز الاغريقيـــة

837 — Green
Vert
اخضــــر

838 — Greenhouse
Serre
صوبــــة

839 — Grid plan
Plan de quadrillage
مسقــط شبكــــى

840 — Grills
Grils
مصبعــات

841 — Grindstone
Pierre à aiguiser
حجــر مِسَــنّ

842 — Grizzle bricks = samel bricks
Briques malcuites
ترميــد مشــوه
(ناقص الشــي)

843 — Groin
Lunette
تقاطع الاسقف ــ حنية ــ ملتقى جانبي

844 — Groove
Cannelure
تخــديد

845 — Groove
Rainure
حــز (نقــر)

846 — Gross section
Section brute
المساحة الاجمالية للمقطع

847 — Ground coat
Couche de Fond
طبقـــة أساسيـــة

848 — Ground floor
Rez-de-chaussée
طابق أرضى ــ الدور الأرضــى

849 — Ground glass
Verre biseauté
زجاج (مصنفــر) مسنفــر

850 — Ground plan
Plan de rez-de-chaussée
مسقط الطابق الأرضى

851 — Ground plate = Groundsel
Sablière basse
اللوح الأرضــى

852 — Groudsel = ground plate
Sablière basse
اللوح الأرضــى

853 — Ground sill
Sablière = longuerine de fondation
خشبة الأســاس ــ أسكفــة ــ عتبــة

854 — Ground table
Embasement
مدماك (او عَرَقَة) الأساس

855 — Grout
Mortier liquide
مونـــة سائلـــة

856 — Grouting = cementation
Injection de ciment
حقن بالاسمنت ــ الحقن بالاسمنت (للتقويــة)

857 — Growth ring (annual ring)
Couche annuelle,
Cercle annuel
حلقـــة النمــو

858 — Gully trap
Puisard
سيفون تهوية

859 — Gusset plate
Gousset en tôle
لوح تجميع

860 — Gutter
Gouttière
مجرى تصريف — ميزاب — مزراب

861 — Gutter bearer
Support de gouttière
لوح ميزاب

862 — Gutter board = cornice
Corniche
افريز — طُنُف

863 — Gypsum
Gypse
جبس

864 — Gypsum lath
Dalle en gypse
شريحة جبسية

865 — Gypsum plaster
Plâtre de gypse
بياض جبس

H

866 — Hair
Poil
شعر

867 — Hair cracking
Fissuration capillaire
تشرخ شعرى

868 — Hair mortar
Mortier à poils
مونة شعرية

869 — Half bat
Demi-brique
كنيزر

870 — Half-brick wall
Mur d'une demi-brique
حائط سمك نصف طوبة

871 — Half-column
Demi-colonne
عمود نصف دفين
(يبرز نصفه من الحائط)

872 — Half dovetail
(lap dovetail)
Assemblage à onglet caché
تعشيقة غنفارية نصفية

873 — Half landing
Pâlier intermédiaire,
Pâlier de repos
صدفة متوسطة

874 — Half-pace
Demi-palier
بسطة (أو منصة) بين درجتين

875 — Half plane
Demi-plan
مسقط أفقى نصفى

876 — Half-space landing ;
foot-pace
Palier de repos
بسطة او منصة (بعرض درجات السلم)

877 — Half-timber (ed)
Demi-bois
نصف خشبى
(ذو جدران خشبية الهيكل ومُلَيَّطة بالجبس)

878 — Halved joint
Assemblage à mi-bois
تعشيقة نصفية

879 — Halving
Mi-bois
تعشيق نصف على نصف

880 — Hammer,
Marteau
مطرقة

881 — Hammer-beam =
Dragon piece = dragon-beam
Entrait retroussé
عتبة مطرقية
(ترتكز الى الجدار)

882 — Hammer finish
Finition martelée
ظهارة مطرقة

883 — Hammering
Martelage
تطريق

884 — Hand-dressed stone
Pierre épincée à la main
حجر مسوى باليد

885 — Handrail
Main-courante
كوبستة درابزين

886 — Handsaw
Scie à main
سراق الظهر

887 — Hangar
Hangar
حظيرة طائرات

888 — Hanging
Suspendu
معلّق

889 — Hanging steps
Marches suspendues
درج معلّق — درجات معلقة
(مثبتة فى الجدار من جهة واحدة)

890 — Hardboard
Panneau dur
لوح صلد
(يحضر بضغط نفاية الخشب المطحون)

891 — Hard-burnt bricks =
Hard stocks = clinker
Briques durs, briques recuites, carreau
طوب جيد الحرق — طوب محروق

892 — Hardened concrete
Béton durci
خرسانة متصلدة

893 — Hard finish — ظهـارة ملساء
Couche polie

894 — Hard gloss paint — بوية لامعة صلدة
Peinture émail dure

895 — Hardness — الصـلادة
Dureté

896 — Hard plaster — بياض صلـد
Plâtre dur

897 — Hard stocks = hard burnt bricks = clinker
Briques recuites ; carreau
طـوب محـروق

898 — Hard stopping — معجون ترميم صلـد
Rebouchage dur

899 — Hard water — مـاء عسـر
Eau dure

900 — Hardwood — خشـب صلـد
Bois dur

901 — Hasp — سقاطة متوبـة ــ رتاج برزة
Espagnolette (de porte-fenêtre)

902 — Hatch = trap door
Trappe, écoutille, panneau
كوة فى السقف أو الأرضية ــ غطاء هذه الكوة ــ النصف السفلى لباب من جزئين ــ خوخة

903 — Hatchet — بلطـة
Hache

904 — Haunch — كتف عقـد ــ خصـر عقـد
Flanc d'une voûte

905 — Hawk (mortar board)
Taloche
لوحة مونة (طلوش) ــ لوحة المطين
(لوحة ذات مقبض سفلى لحمل الملاط)

906 — Head — راس
Traverse supérieure

907 — Header
Boutisse
معارضة (حجرة تركز فى الجدار بحيث يذهب طولها فى عرض الجدار ، ولايبدو منها الا الطرف الأصغر)

908 — Heading-course — رقص مُعارضات
Assise de boutisse — (انظـر Header)

909 — Heading bond — ربـاط آديـات
Appareil en boutisses

910 — Heading course
Assise de boutisses
مدماك ظاهر من الطوب المستعرض

911 — Headroom (headway) — ارتفـاع السقـف
Hauteur utile

912 — Headway = headroom — ارتفـاع السقف
Hauteur utile

913 — Heat-absorbing glass
Verre d'absorption thermique
زجـاج ماص للحـرارة

914 — Heater — سخّـان
Réchaud

915 — Heating coil — ملـف تسخيـن
Serpentin de chauffage

916 — Heating element — عنصـر تسخيـن
Elément de chauffage

917 — Heat insulation (thermal insulation) — عـزل حـرارى
Isolation thermique

918 — Heat-proof — صامـد للحـرارة
A l'épreuve de la chaleur

919 — Heat-resistant paint
Peinture résistante à la chaleur
بويـة مقاومـة للحرارة

920 — Heat transfer — سريـان الحـرارة
Transmission de chaleur

921 — Helical stair — سلـم حلزونـى
Escalier en hélice

922 — Herring-bone bond
Appareil en épi
ربـاط ظهـر السمكـة

923 — Herring-bone strutting
Croix de Saint-André
تدعيم بقوائم ظهـر السمكـة

924 — Hinge — مفصلـة
Gond

925 — Hingeing post — قائـم ذو مفصـلات
Barreau de côtière — (يحمل البوابـة)

926 — Hip — تهريم ــ تسنيـم ــ سنـام
Pan
(الزاوية الخارجية (اكثر من 180°) لسقف السلم)

927 — Hip rafter — رافـدة التهريـم
Chevron d'arête

928 — Hip roof = hipped roof
Toit en croupe,
toit ou toiture à 4 pans
سقف مهرّم — سقف مسنم — جَمَلون — جُمالون

929 — Hip tiles
Tuiles de croupe
ترامید التهریم

930 — Hit-and or miss ventilator
Ventilateur par tout ou rien
جهاز تهوية يُضْبَط بالتجربة

931 — Hod
Auge à mortier
(ou de maçon)
حوض (عرمى ثلاثى) لنقل الطوب والملاط

932 — Hollow-block floor
Plancher en blocs creux
ارضية من القوالب المفرغة

933 — Hollow blocks
Blocs creux
قوالب مفرغة

934 — Hollow partition
Cloison creuse
قاطوع مفرغ

935 — Hollow tiles
Tuiles creuses
آجر مفرغ

936 — Hollow wall
Mur creux
حائط مجوف — جدران مزدوجة
(بين الواحد والآخر 5 سم)

937 — Honeycombing
Alvéole
منخرب

938 — Honeycomb wall
Mur alvéolé
حائط مخرّم — جدار منخرب
(بالفجوات المنتظمة التوزيع)

939 — Hood moulding
Larmier
افريز تاجي بارز
(فوق باب أو شباك)

940 — Hook bolt
Cheville à croq
جانش — مسمار خطافى الشكل

941 — Hoop iron
Feuillard de fer
طوق حديد

942 — Hoop iron bond
Bandage à feuillard
de fer
ترابط (الجدارن) باطواق حديدية

943 — Hopper light
Fenêtre à soufflet
شخشيخة زجاج

944 — Hopper window=fanlight
Fenêtre à soufflet,
fenêtre à lunette
نافذة قادوسية

945 — Horse
Tréteau
حصان

946 — Horse-shoe arch,
moorish arch
Voûte en fer à cheval
عقد نضوى

947 — Horsing-up
Modelage
تشكيل

948 — Hot-air heating
Chauffage à air chaud
التدفئة بالهواء الساخن
(عبر فتحات فى الجدارن او الارضية)

949 — Hot spraying
Répondage à chaud
رش ساخن

950 — Housing block
Logement
مجموعة سكنية

951 — Hydraulic mortar =
water mortar
Mortier hydraulique
ملاط هيدرولى
(يتصلب تحت الماء)

I

952 — Imbricate tiles
Tuiles imbriqués
ترميد متراكب

953 — Impost = coussinet
Coussinet, sommier
de voûte
راس العمود
(حيث يرتكز القوس)

954 — Indicating bolt
Verrou indicateur
مزلاج مبيّن

955 — Indirect heating
Chauffage indirect
تدفئة غير مباشرة — تسخين غير مباشر

956 — Indirect lighting
Eclairage indirect
اضاءة غير مباشرة

957 — Industrialized building
methods
Méthodes de constructions
industrialisées
طرق تصنيع المبانى

958 — Inhibiting pigment
Pigment inhibiteur
خضب مانع للتآكل

959 — Inhibitor
Inhibiteur
مانع للتفاعل الكيميائى

960 — Inlaid parquet — باركيه ملصوق
Parquet collé

961 — Inspection chamber (inspection pit) — غرفة تفتيش
Puits de visite

962 — Instantaneous water-heater = Geyser
Chauffebain ,
مسخن فورى للماء (فى الماء)

963 — Insulating board — لوح عازل
Plaque isolante

964 — Insulating material — مادة عازلة
Matière insolante

965 — Interior treatment — الزخرفة الداخلية
Ornementation intérieure

966 — Interlaced fencing — سياج متشابك
Clôture entrelacée

967 — Intermediate rafter — رافدة عادية
Chevron intermédiaire

968 — Intrados — باطن العقد او القوس أو القبة
Intrados

969 — Inverted arch — عقد منكوس
Arc renversé

970 — Ionic order — طراز ايونى
Ordre ionique

971 — Iron — حديد
Fer

972 — Ironmonger
Ferronnier, marchand de fer
تاجر مصنوعات الحديد (تاجر حدايد)

973 — Ironwork
Ouvrage de fer forgé
مشغولات الحديد — مصنوعات الحديد

974 — Irregular-coursed
Assises irrégulières
نوبّداميك غير منتظمة العلو

975 — Isometric — منظور ايزومترى
Isométrique

976 — Item — بند
Article

J

977 — Jack arch
Linteau
عقد محصود — عقد مسطح

978 — Jack plane — فارة تخشين (رابوه)
Varlope

979 — Jack rafter — مائل تصيير
Empanon

980 — Jack rib — ضلع تصيير
Entretoise

981 — Jalousie = venetian blind
Jalousie, persienne
حصيرة النافذة
(ستارة (ابا جورة) بشرائح افقية)

982 — Jamb — عضادة (بلصتالة)
Jambe, ébrasement

983 — Jamb = reveal
Ebrasement du mur
حافة الجدار حول النافذة (او الباب)

984 — Jamb post = jamb
Poteau
قائم العضادة (قائم البلصتالة)
عضادة الباب أو النافذة

985 — Jamb stone — عضادة حجرية لباب أو نافذة
Pierre de jambette

986 — Japanning — 1 — برنقة (طلي بالبرنيق)
Vernissage, vernissure (au laqué)
2 — laque de Chine
2 البرنيق الصينى (وهو برنيق أسود او احمر مادته من راتنج بعض اشجار الشرق الاقصى)

987 — Japanner — مُبَرنِق
Laqueur ; vernisseur

988 — Jib crane — مرفاع — ونش بذراع
Grue à flèche, à bras

989 — Joggle — تلسين
Joint emboîté

990 — Joggle post = king post
Poinçon, aiguille
عضد رئيسى

991 — Joiner — نجار التركيبات الدقيقة
Menuisier

992 — Joinery النجارة الدقيقة
Menuiserie

993 — Jointer ملعقة البناء — مسجة
Grattoir du maçon

994 — Jointer plane فـــارة
Rabot d'établi

995 — Jointing (filling of joints)
Remplissage de joints
ملء العراميس

996 — Joints تماشيق — وصلات
Joints

997 — Joists
Chevêtres
علفات — روافد — الواح من الخشب الثخين

998 — Jonction مشترك مواسير
Collecteur principal

999 — Jut window نافذة مشرفة — مشربية
Fenêtre saillante

K

1000 — Keene's cement أسمنت كين
Ciment de Keene

1001 — Kerb حافة رصيف — حافة الطريق
Bordure du trottoir, accotement

1002 — Kerf فُرَيْضة — حزة — شجة
Entaille, encoche ; trait de scie
ثُلْمة — مَعْلم منشار

1003 — Kerfed beam
Poutre entaillée ; encochée
عارضة محززة — عتبة مثلمة

1004 — Kevel مطرقة النقاش
Gros taquet
(مفلطحة من جهة ومستدقة مدببة من الأخرى)

1005 — Key وتـد
Clavette

1006 — Key course مدماك عقد
Appareil de voûte

1007 — Key drop حاجبة الوصواص
Cache-entrée

1008 — Key plan مخطط رئيسى
Plan d'ensemble

1009 — Keystone مفتاح عقد
Clef de voûte, pierre de clavage

1010 — Kieselguhr طين دياتوميتى
Kieselguhr

1011 — Killed lime جير (مقتول) مطفأ
Chaux surcuite

1012 — Kiln قميـن
Four

1013 — Kiln lining بطانة القمين
Revêtement de four

1014 — Kilt دقشوم
Kilt

1015 — King post = broach-post
Poinçon simple ; aiguille ; montant à l'impériale
قائم جمالون الملك — عضد رئيسى

1016 — King-rod (or post)
Poinçon
الذراع الرئيسية (لمنع الارتخاء أو الهبوط)

1017 — King truss جملون العقد الرئيسى
Aiguille d'une ferme de comble

1018 — Kiosk كشـك
Kiosque

1019 — Kitchen مطبـخ
Cuisine

1020 — Kitchen chimney مدخنة المطبخ
Cheminée de cuisine

1021 — Kitchen cupboard دولاب المطبخ
Placard de cuisine

1022 — Kitchener موقد طبخ
Cuisinière

1023 — Kitchen fiments لوازم المطبخ
Menuiserie de cuisine

1024 — Kitchenette (فى شقة عمارة) مطبخ صغير
Petite cuisine (d'appartement)

1025 — Knapping hammer ساقور — ملطاس
Casse-pierre
(شاقوف تكسير الحجارة)

1026 — Knee brace شكال زاوي أو مرفقى
Eclisse cornière

1027 — Knife edge سكين
Couteau

1028 — Knob اكـــرة
Pommette

1029 — Knop حليـة صغيـرة مدورة
Boucle, bouton

1030 — Knots عُقَـــد
Nœuds

1031 — Knotting ورنيـش عُقَـد
Vernis de nœuds

1032 — Knuckle joint وصلـة مفصليـة
Pivot articulé

1033 — Kyanizing = kyanization
Kyanisation
اشراب الخشب بمحلول كلوريد الزئبقيـك
(لحفظـه من التلـف)

L

1034 — Laboratory معمل اختبار — مختبـر
Laboratoire

1035 — Lacing course مدمـاك ربـط
Assise de lacement

1036 — Lacquer لاكيـه (لـك)
Laque

1037 — Lacquering طـلاء باللاكيـه
Laquage

1038 — Lacuner = lacuner ceiling
Plafond en caisson
جزء مغور فى السقف — سقف مغور الاجزاء

1039 — Ladder (cat ladder) سلّم نقالـى
Echelle

1040 — Ladder scaffold اسقالـه سلميـة
Echaffaudage de façade
à échelles

1041 — Lagging
Latte d'enveloppe
مواد التغليف — الواح خشبية لتثبيت العقد
(اثنـاء البنـاء)

1042 — Laitance غشاء الخرسانـة
Laitance

1043 — Lake ليك (صبـغ مرسـبخ)
Lac

1044 — Lamp مصبـاح
Lampe

1045 — Lamp holder (lamp socket)
Douille, secket
دواة المصبـاح

1046 — Lancet arch عقد رمحى
ogive pointure, (مستدق الطـرف)
Arc en ogive surélevé

1047 — Lancet window
Fenêtre pointure
شباك رمحى — نافذة رمحيـة
(نافذة طويلة ضيقة يعلوها عقد رمحى)

1048 — Landing صدفـة (بسطـة)
Palier

1049 — Landing stage سقالـة هبـوط
Appontement

j1050 — Landscape gardening
Architecture paysagiste
هندسة المناظر الحدائقية

1051 — Land surveying
(geodesy)
Arpentage, levé des plans
المساحة الأرضية (الجيوديسيا)

1052 — Lane حـــارة
Route d'accès
Passage

1053 — Lantern (lantern light)
Lanterneau
ناقوس السقف (شخشيخة زجاج)

1054 — Lap تراكـب
Recouvrement

1054 — Lap of tiles تراكب البلاطـات
Recouvrement

1056 — Lap-welded pipe
Tube soudé par recouvrement
ماسورة ملحومة تراكبيـا

1057 — Larch خشـب اللاركـس
Bois de mélèze

1058 — Larder (pantry) حجـرة حفظ الأطعمـة
Garde-manger

1059 — Latch (door latch) سقاطـة البـاب
Loquet, cadole

1060 — Lath باكتة (عود بغدادلى)
Loquet, cadole

1061 — Lathing
Lattage
تلويح بالبغدادلى — شرائح خشبية — التبطين او التغطية بشرائح خشبية

1062 — Laths
Lattes
شرائح خشبية (لاطات)

1063 — Latrine
Latrine
مرحاض مؤقت

1064 — Lattice grider
Poutre en treillis
كمرة تشابكية

1065 — Lattice window
Fenêtre treillagée,
Fenêtre à vitraux sertis de plomb
نافذة مشبكة
(ذات الواح زجاجية معينية الشكل بين القضبان المتشابكة)

1066 — Lavatory basin
Lavabo
حوض غسيل الايدى

1067 — Lawn
Pelouse,
Parterre de gazon
غضراء — مخضرة — خضيرة — مرجة

1068 — Lay out (to)
Construire (une route)
بنى (طريقا)

1069 — Layer
Assise, lit (de béton, etc)
طبقة — مدماك — عرقة

1070 — Layer of mortar
Couche de mortier
طبقة مونة

1071 — Laying of bricks
Maçonnage de briques
رص الطوب

1072 — Laying off
Finition
نهو بالفرشاة (تشطيب)

1073 — Lay-out
Plan d'ensemble
تخطيط عام

1074 — Lay-out table
Calquoir
منضدة شف الرسومات

1075 — Lead
Plomb
الرصاص

1076 — Leaf of a door
Battant d'une porte
ضلفة باب

1077 — Leakage water
Eau d'infiltration
مياه رشح

1078 — Lean lime = hydraulic lime
Chaux hydrauliques
جير هيدرولى
(يصلد تحت الماء)

1079 — Lean-to roof
Comble à potence
سقف منحدر
(بين جدارين احدهما اعلى من الاخر)

1080 — Ledged batten door
Porte en lattis
باب سبرس

1081 — Ledge of a door
Traverse
عارضة باب

1082 — Ledger
Moise, filière d'échafaudage
الخشبة المستعرضة
(فى اسقالة البناء)

1083 — Lengthening of timber
Allongement des bois
تطويل الخشب

1084 — Letter-box
Boîte aux lettres
صندوق بريد

1085 — Level
Niveau
منسوب

1086 — Level
Niveau à bulle
ميزان استواء

1087 — Levelling
Nivellement
تسوية

1088 — Level mark
Niveau zéro
علامة المنسوب

1089 — Level of underground water
Niveau de la nappe phréatique
منسوب المياه الجوفية

1090 — Lewis
Louvat
اداة لرفع الحجارة

1091 — Lift (elevator)
Ascenseur
مصعد (اسانسير)

1092 — Lift (Passenger...)
Ascenseur
مصعد

1093 — Lighthouse
Phare
منارة (فنار)

1094 — Lighting
Eclairage
اضاءة — انارة

1094 a — Lighting (Domestic...)
Eclairage domestique
الاضاءة المنزلية

1095 — Lightness
Légèreté
خفـة اللـون

1096 — Lightweight concrete
Béton léger
خرسانـة خفيفـة الوزن

1097 — Lime
Chaux
الجيـر — جير — كلـس

1098 — Lime-cement mortar
Mortier de ciment et chaux
مونـة جير أسمنتيـة

1099 — Lime mortar
Mortier de chaux
مونـة جير — ملاط جيـرى

1100 — Lime paste
Chaux en pâte
جيـر مطفـأ

1101 — Lime powder
Chaux en poudre
مسحـوق الكلـس (المطفأ بالتعرض للهواء)

1102 — Lime putty
Chaux d'enduit
معجـون الجيـر

1103 — Limestone
Pierre calcaire
حجـر جيـرى

1104 — Limewater
Eau de chaux
مـاء الجيـر

1105 — Lining of the ceiling
Revêtement du plafond
تبطيـن السقـف

1106 — Linoleum
Linoléum
لينـوليـوم

1107 — Lintel
Linteau
عتبة علوية — عتبة — جائز علوى (لباب أو نافذة) مستعرضـة

1108 — Liquid drier
Desséchant liquide
مجفف سائـل

1109 — List of materials
Liste des matériaux
قائمـة المـواد

1110 — Live load
Charge mobile
حمـل حـى

1111 — Living room
Salle de séjour,
Salle commune
حجـرة معيشـة

1112 — Load
Charge
حمـل

1113 — Load test
Essai de charge
اختبـار الحمـل

1114 — Loam bricks = adobe (bricks)
briques crues, briques séchées à l'air
طوب من الطفال الرملـى

1115 — Lobby = entrance hall
Vestibule
بهـو — ردهـة

1116 — Lock
écluse
هـويـس

1117 — Lock
Serrure
كيلـون

1118 — Lodge
Logé
سكـن مؤقـت

1119 — Loft
Comble
عليـة — شرفـة فى دور علوى

1120 — Log
Grume
كتلـة خشبيـة

1121 — Loggia
Loggia
لوجيـا

1122 — Long float
Latte de régalage
مالج تمليـط طويـل (يستعمله رجـلان)

1123 — Longitudinal section
Section longitudinale
قطاع طولى — مقطع طولى

1124 — Longitudinal stringer
Longrine
ضلع طولانى — ركيزة طويلة

1125 — Louvre (or louver)
Jalousie
شق التهوية — فتحة تهوية مشقوقة — اباجور (نافذة ذات شقوق للتهوية)

1126 — Low-cost construction
Construction à bas frais
انشاء رخيص التكاليف

1127 — Lower part of a building
Façade inférieure d'un bâtiment
واجهة قاعدة المبنـى

1128 — Lumber
Bois à scier
خشـب منشـور

1129 — Luminous effect
Effect lumineux
تاثيـر مضـىء

1130 — Lunette
Lunette
كوة هلاليـة الشكل

M

1131 — Macadam road
Route macadamisée
طريـق مرصوفة بالماكـادام

1132 — Magnesite brick — آجـر المغنسيـت
Brique de magnésite

1133 — Magnesite flooring
Dalle de magnésite
ارضية مغنسيت — تغطية ارضيات الغرف بالمغنسيت

1134 — Mahogany — خشب الماهوجنـي
Acajou

1135 — Main — خط رئيسى
Conduite principale

1136 — Main beam — العتبة الرئيسية
Poutre principale

1137 — Main door — بـاب رئيسـى
Porte principale

1138 — Main girder = main web — عارضة رئيسية
Poutre principale, longeron

1139 — Main web = main girder
Poutre principale,
Longeron — عارضة رئيسيـة

1140 — Maintenance — صيانــة
Entretien

1141 — Maintenance costs — تكاليـف الصيانـة
Frais d'entretien

1142 — Maisonette — شقــة من طابقيـن
Maisonnette

143 — Making good — ترميـم الدهـان
Réparation de l'enduit

144 — Malm — طين طباشيـرى
Malm, marne — (لصنع الطـوب)

145 — Manhole — فتحــة تفتيـش
Trou d'homme

146 — Mansard roof = curb roof
Toiture à la mansard
سقف مزدوج التحدر — سقف محدر — سقف سندى (مزدوج الانحدار من كل جانب)

147 — Mansion — منزل ريفـى
Maison bourgeoise

148 — Mantel — رف المصطلـى أو إطاره
Mantelpiece

1149 — Mantle piece — رف المدفأة
(chimney piece)
Manteau de cheminée

1150 — Marble — رخــام
Marbre

1151 — Marbled tiles — بلاط كسر الرخام
Carreaux marbrés

1152 — Marble facing — كسوة رخــام
Revêtement en marbre

1153 — Marble gravel — مجروس رخــام
Gravier de marbre

1154 — Marble powder
(marble dust)
Poussier de marbre
مسحـوق رخام (بودرة رخام)

1155 — Marbling — ترخيـم
Marbrure

1156 — Margary's process
Méthode de margary
طريقة « مارجـرى »
(لحفظ الخشب بنقعه فى محلول اسيتات او كبريتات النحاس)

1157 — Margin trowel — مالـج الـزوايـا
Truelle carrée
(مسطرين لتمليط زوايا الجدران)

1158 — Market — ســوق
Marché

1159 — Masonite — ماسونيـت
Masonite — (الواح تبطين عازلــة)

1160 — Mason's level — ميزان تسويـة رأسى
Niveau tailleur

1161 — Masonry — حرفــة البنـاء
Maçonnerie

1162 — Masonry — ربـاط مبانـي
Appareil de maçonnerie

1163 — Master key — مفتـاح عمومـى
Passe-par-tout — (لمجموعة من الأقفــال)

1164 — Mastic — مصطكاء (ماستيـك)
Mastic

1165 — Mastic asphalt — ملاط أسفلـت
Mastic d'asphalte

1166 — Material testing laboratory — معمل اختبار المــواد
Laboratoire d'essai des matériaux

1167 — Mating parts — اجزاء متزاوجـــة
Parties jumelées, accouplées

1168 — Metrix = die = mould
Moule, matrice
مـــادة الترابـــط

1169 — Maximum construction height
Hauteur maximum de construction
الحد الاعلى للانشـــاء

1170 — Measuring tape = builders tape — شريط القياس
Mesure à ruban; roulette d'arpenteur

1171 — Measuring tape — شريط القياس
Décamètre à ruban

1172 — Mechanical construction
Construction mécanique
انشـــاء ميكانيكـــى

1173 — Melted asphalt
Asphalte coulée
اسفلت مصهور (اسفلت سايح)

1174 — Memorial — نصـــب تذكارى
Monument commémoratif

1175 — Metal lathing — شبكـــة معدنيـــة
Lattis métallique — (تمد تحت الملاط)

1176 — Metal trim — حلى معمارية معدنيـــة
Garniture métallique
(حول فتحات النوافذ والابواب)

1177 — Metallurgic cement
Ciment métallurgique,
Ciment de fer
اسمنت معدنى ـ اسمنت حديدى

1178 — Metal nose-protection for a tread
Renforcement métallique du nez d'une marche
حماية معدنية لأنف الدرجة

1179 — Metropolis — عاصمـــة
Métropole — — —

1180 — Mezzanine (half story)
Mezzanine
طابق (أودْوَر) وسيط ـ (طابق بينى)

1181 — Mezzanine room
Chambre mezzanine
حجـــرة وسيطة (حجرة مسروقة)

1182 — Mild clay = loam — طفال رملـــى
Terreau

1183 — Mineral flax — كتان معدنـــى
Amiante — (نوع من الدسبستوس)

1184 — Mirror of a vault — مـــرآة القبـــو
Miroir d'une voûte

1185 — Mitre bricks — طوب مشطوب السطـــح
Briques à onglet

1186 — Mixer driver — عامـــل الخلاطـــة
Conducteur

1187 — Model — مجسم (ماكيت)
Maquette, modèle

1188 — Moderately hydraulic lime
Chaux moyennement hydraulique
جير متوسط الهيدروليـــة
(التصلب تحت الماء)

1189 — Monolith — عمود منفصـــل
Monolithe — (من قطعة حجرية واحدة)

1190 — Monolithic foundation
Fondation monolithique
أساس متآلف يصب سويـــة

1191 — Mop-board = skirting board
Filet d'embase
ازار الحائـــط
(طوق خشبى بين أرضية الغرفة وجذرانها)

1192 — Mortar — مونـــة ـ مـــلاط
Mortier

1193 — Mortar-board = hawk
Taloche, planche à mortier
لوحـــة (حمل) الملاط

1194 — Mortar-box — جـــرن المـــلاط ـ
Auge à mortier — صندوق مزج الملاط

1195 — Mortar-mixer
Malaxeur pour mortier
خلاطة الملاط ـ معجن الملاط

1196 — Mortar mixing — خلط المونـــة
Malaxage du mortier

1197 — Mortise lock (let-inlock) — كيلـــون بسقاطـــة
Serrure à mortaiser,
Serrure à larder

1198 — Mortise and tenon joint
Assemblage à mortaise et tenon — وصلـة نقر ولســان

1199 — Mortising — نقـر للتلسيـن
Mortaisage

1200 — Mosaic tiles — بلاط موزايكـو
Carreaux mosaïques

1201 — Mould — قالـب
Moule

1202 — Mould = matrix = die — مادة الترابط
Moule, matrice

1203 — Moulded bricks
Briques moulées
طوب مُشَكَّل (فى قوالب)

1204 — Moulded formpiece — قطعة تشكيليـة
Pièce moulée

1205 — Moulding
Moulage
تشكيل بالصب ـ حلية معمارية ـ افريز

1206 — Moulding clay — طيـن تشكيلـى
Argile à mouler

1207 — Moulding gypsum — جبـس تشكيلـى
Plâtre à mouler

1208 — Moulding machine
Machine à mouler
مكنة تشكيل القوالـب

1209 — Moulding plane — فارة حليـة
Rabot profilé

1210 — Moulding press — مكبس تشكيـل
Presse à mouler

1211 — Mouldings — قوالب زخرفيـة
Profils moulurés, profilés (en fer, etc)

1212 — Moulding sand — رمل تشكيل القوالـب
Sable de moulage

1213 — Mound — تـل صناعى
Butte artificielle

1214 — Mountain stone — حجـر جبلـي
Roche

1215 — Mounting furniture — اثاث للتركيـب
Garniture

1216 — Mouth — ثقـب
Bouche

1217 — Mouthpiece — قطعـة الفـم
Bec, embouchure

1218 — Movable bridge — جسـر متحـرك
Pont mobile

1219 — Movable scaffold — سقالة متحركـة
Echafaud mobile

1220 — Mud soil — تربـة طينيـة
Terre bourbe

1221 — Mud trap — غرفـة ترسيـب
Puisard

1222 — Mullions — قوائم للفتحـات
Meneaux

1223 — Multiple shear — قـص مضاعـف
A coupe multiple

1224 — Municipality — البلديـة
Municipalité (la)

1225 — Municipal road — طريق البلديـة
Chemin communal

1226 — Municipal works — أشغال البلدية
Travaux communaux

1227 — Museum — متحـف
Musée

1228 — Mushroom floor — أرضية منتشـرة
Plancher champignon

N

1229 — Nailing — تسميـر
Cloutage

1230 — Narrow indented chisel = Claw tool
Equarissoir étroit, gradine — عـدة مخلبية

1231 — Natural axis (zero line)
Axe neutre
محور التعادل (محور الخمول)

1232 — Natural bed
Lit de carrière
مرقــد طبيعــى

1233 — Natural cement
Ciment romain,
Ciment de grappiers
اسمنــت طبيعــى

1234 — Natural stone
Pierres naturelles
حجر بناء طبيعــى

1235 — Nave of a church
Nef d'église
صحن الكنيســة

1236 — Network of pipes
Réseau de tuyaux
شبكــة مواسيــر

1237 — Newel
Montant d'escalier
قائــم الدرابزيــن

1238 — Nib of a tile
Talon d'une tuile
طرف مسنن للقرميــد

1239 — Niche = recess (in a wall)
= stall
Edicule, kiosque
كوة غير نافذة ـ فجوة داخلُ حائط

1240 — Niche vaulting
Voûte en niche
تجويــف مَقبــوّ

1241 — Nidge (to), granulate (to)
Boucharder
نَقّــش (الحجــر)

1242 — Nog
طوبــة خشبيــة
(فى الجدار لاغراض التسميــر)
Cheville en bois

1243 — Normal maintenance
Entretien normal
صيانــة عاديــة

1244 — North-light truss
Ferme éclairée au nord
جمالــون بواجهــة بحريــة

1245 — Nose of a step
Nez
انــف درجة السلم

1246 — Nosing
Nez, profil, astragale
شفــة الدرجة
(حافة الدرجة البارزة المدورة)

1247 — Notching
Entaillage
تحــزيــز

1248 — Notch-board
Limon d'escalier
نواة السلم (او المرقاة) : وهو الجانب الذي تنتهى عنده الدرجات ويرتكز فيه الدرابزين

1249 — Notching
Entaillage
Rainure (d'une poutre)
حز ـ تحزيز ـ فرضة (راندة او عارضة)

1250 — Nozzle (jet pipe)
Tuyère, tube de jet
صنبــور تفريــغ

1251 — Nut
Ecrou
صَمُولَــة

O

1252 — Oak
Chêne
خشــب التــرو

1253 — Obliterating paint
Peinture oblitérateux
دهــان طمس (بطانــى)

1254 — Obscured glass
Verre opaque (verre obscurci)
زجاج مُعْتِــم

1255 — Observatory
Observatoire
مرصــــد

1256 — Offer
Offre
عــــرض

1257 — Office
Bureau
مكتــــب

1258 — Ogee (cornice)
Ogive
حليــة كورنيــش

1259 — Oil paint
Peinture à l'huile
دهان زيتــى

1260 — Oil proof
Résistant à l'huile, insensible à l'huile
صامد للزيــت

1261 — Oiltight
Etanche à l'huile
ســدود للزيــت

1262 — One-coat work
Crépissage à couche
unique (monocouche)
تلميط احادى الطبقــة
طبقــة ملاط خشنــة

1263 — One-site concrete
Béton coulé
خرسانة مصبوبـة بالموقـع

1264 — Opal glass — زجـاج متلألىء
Verre opalin
Verre opale

1265 — Opaque glass — زجاج مُغَبَّش
Verre opaque

1266 — Open fireplace — مدفأة مفتوحـة
Cheminée à feu ouvert

1267 — Open floor — أرضيـة مكشوفـة
Poutraison apparente

1268 — Open frame girder
Poutre à cadre ouvert
عارضة مفتوحة الاطـار

1269 — Opening — فتحـة
Baie

1270 — Open roof = gable roof
Toiture apparent
سقـف مكشـوف

1271 — Open-wall stair — سلم ببئر مفتوحـة
Escalier à jour ouvert = escalier découvert

1272 — Open-work — مَبْنَى ذوفتحات أو بمناور
Ouvrage ajouré

1273 — Order of architecture
Ordre d'architecture
نظام معمـارى

1274 — Ordinary red bricks
Briques rouges
(Qualité ordinaire)
طوب أحمـر عـادى

1275 — Oriel = bay window
Bretèche
مشربية ــ نافذة ناتئـة
(ترتكز على كتائـف)

1276 — Oriel window = bay window = compass window
Bretèche, bretèque
نافذة ناتئـة

1277 — Ornaments — زخـارف
Ornements

1278 — Outer door — بـاب خارجـى
Porte extérieure

1279 — Outlet — مخـرج تصريـف
Orifice d'émission, sortie

1280 — Outrigger — ذارع امتداد ــ مسند ــ مدّاد
Arc boutant

1281 — Outside view — منظـر خارجي
Vue de l'extérieur

1282 — Overflow pipe — ماسورة الفائـض
Tuyau de trop plein

1283 — Overhanging (flying)
En porte-à-faux, (suspendu)
مرفرف (طـايـر)

1284 — Overhanging beam — عتبة ناتئـة
Poutre suspendue
(محمولة على خاملين بعيدين عن طرفيها)

1285 — Overhanging beam
Poutre suspendue
عارضة متدلية ــ عارضـة ناتئة

1286 — Overhung
En porte à faux ; en encorbellement (mur, poutre, etc)
مائل ــ منحرف (جدار ، عارضـة ، الخ)

1287 — Overloading — تحميـل مفرط
Charge excessive

1288 — Overseer — رئيس عُمّـال
Contre-maître

1289 — Ovolo
Quart de rond
مشابه الربع المحـدب

P

1290 — Paint — بويـــة
Peinture

1291 — Painter — نقّـاش
Peintre

1292 — Painter's putty — معجــون دهانات
Mastic pour la peinture

1293 — Paint spray gun — مسدس رشّ البويــة
Pistolet pulvérisateur pour la peinture

1294 — Paint work — اشغــال دهانات
Travaux de peinture

1295 — Palace — قصــر
Palais

1296 — Panel — قاطوع جاهز الصنــع
Compartiment

1297 — Panel — حشــوة (پانوه ، پاكيــه)
Panneau

1298 — Panelled door — بــاب حشــو
Porte à panneaux

1299 — Panel radiator — مشع ماطور . مشع اطاري
Radiateur à panneau

1300 — Panorama — پانورامــا
Panorama

1301 — Pantile — قرميــد موّج متراكــب
Tuile flamande

1302 — Pantograph — پانتوجــراف
Pantographe

1302[a] — Paper-hanging — لَصْق ورق مرموم
Collage de papier peint, (لتغطية الجدران) de papier tenture

1303 — Paper-hangings — تعليق الورق بالحائــط
Tapisserie

1304 — Parallel beam — عتبــة موازيــة
Poutre parallèle

1305 — Parapet — دروة
Parapet

1306 — Parapet wall = breast wall = retaining (or supporting) wall
— Mur de parapet
جدار بارتفاع الصــدر

1307 — Parent metal — معدن الأســاس
Métal de base

1308 — Pargeting — تجصيص بارز للزخرفــة
Plâtrage, crépissage

1309 — Park — منتــزه
Parc

1310 — Parking place — موقف سيــارات
Parc de stationnement

1311 — Parlour (parlor) — ردهــة استقبال
Parloir, petit salon

1312 — Parquet floor — ارضيــة پاركيــه
Parquet

1313 — Partition wall — قــاطوع
Mur de refend

1314 — Party wall — جدار مُشتــرك
Mur de démarcation

1315 — Party wall (division wall) — حائط مشترك (حائط شرك)
Mur mittoyen, mur en commun

1316 — Passage — مَمَــرّ
Passage

1317 — Pass-key — مفتــاح مشتــرك
Clé commune

1318 — Pasteboard — ورق مقــوّى
كرتــون
Carton

1319 — Path — مَمْشَــى
Sentier

1320 — Patina — باتينــا
Patine

1321 — Patten — قاعــدة العمــود
Socle, patin (de mur, de fondement)

1322 — Pavement (paving) — رَصْــف
Pavement, pavage

1323 — Pavilion — جنــاح
Pavillon

1324 — Paving stone — حجــر رصــف
Pierre de pavage

1325 — Peeling off — تَقَشُّــر
Ecorçage

1326 — Peg — خابــور مستديــر
Cheville en bois

1327 — Pencil — قلــم فُرْشــاة
Pinceau

1328 — Pencil lead — رصــاص الاقــلام
Mine plomb

1329 — Pendentives مُعلّقـات
Pendentifs

1330 — Pendulum بنـدول
Pendule

1331 — Penthouse ظُلّـة ـ سَقيفـة
Annexe

1332 — Perch = bracket
Contre fiche, bracon
قياس تكعيبي لأشغال البناء
(يساوى 75 و 34 قدما مكعبة)

1333 — Perfect frame إطـار كامـل
Cadre parfait

1334 — Perforated bricks طـوب مخـرّم
Briques perforées

1335 — Pergola بـرجـولا
Pergola

1336 — Periodical maintenance صيانـة دوريـة
Entretien périodique

1337 — Perron دَرَجٌ خارجـي
Perron

1338 — Perspective منظـور
Perspective

1339 — Photogrammetry المساحة التصويريـة
Photogrammétrie

1340 — Pier of a wall كتف حائـط
Pilastre d'un mur

1341 — Pigment خِضْـب،خِضـاب
Pigment

1342 — Pilaster محاكيـة .
Pilastre

1343 — Pilaster عمود جداري ناتىء
Pilastre, ante

1344 — Pile ركيزة أساس ـ خازوق
Tas, monceau

1345 — Pile خـازوق
Pieu

1346 — Pile driving دق الخوازيـق
Battage de pieux

1347 — Pile foundation work
Travaux de fondations sur pieux
اشغال الأساسات الخازوقية

1348 — Pile plan مسقط أفقى الخوازيـق
Plan de pieux

1349 — Pile planking ستارة خازوقيـة
Cloison avec pieux

1350 — Pillar عمـود ارتكـاز
Pilier

1351 — Pillar عمـود ـ دعامـة
Pilier

1352 — Pipe ماسـورة ـ انبوب ـ قناة (ماء)
Tuyau — Conduite (d'eau)

1353 — Pitch of an arch نسبـة ميـل العقد
Montée d'un arc

1354 — Pitched roof سقف مائـل
Toit en pente

1355 — Pitch of rivets خطوة مسامير البرشام
Ecartement des rivets

1356 — Pitching tool منقاش ـ منحت حجارة
Ciseau à boucharde

1357 — Pitting تنقيـر
Piqûres

1358 — Pivot joint وصلـة محوريـة
Articulation

1359 — Plain tiles بـلاط سـادة
Tuiles plates

1360 — Plan مسقـط أفقـى
Plan

1361 — Planimeter بلانيمتـر
Planimètre

1362 — Plant مصنـع
Usine, fabrique

1363 — Plantation مزرعـة
Plantation

1364 — Plaster board لـوح مجـصص
Plaque en placoplâtre

1365 — Plasterer مبيـض
Plafonneur, plâtrier

1366 — Plastering البيـاض
Plafonnage, plâtrage

1367 — Plastering trowel مالج تجصيـص
Truelle de plafonnage
Taloche à enduire

1368 — Plaster lath (ing) خشبــان التمليــط
Latte à plâtre

1369 — Plastic cement مــلاط لــدن
Ciment plastique
Mastic plastique

1370 — Plastic clay طيـن لـدن
Argile plastique

1371 — Plasticity اللــدونــة
Plasticité

1372 — Plastic paint دهان لدن أو طلاء لدن
Peinture plastique

1373 — Platform مَصْطبــة — مَسْطحــة
Plate-forme

1374 — Plating تغطيــة بالألــواح
Revêtement

1375 — Playground ملعــب
Terrain de jeux

1376 — Plinth بــردورة
Plinthe

1377 — Plot مرقــع مقســم
Lot de terrain

1378 — Plugging ثقب الجدار وتركيب خابور
Colmatage

1379 — Plug tenon joint وصلــة بلســان
Assemblage à tenon

1380 — Plumbing
Mise d'aplomb (d'un mur)
تندين (ضبط بالنادن أو الشاقول)

1381 — Polygonal roof سقف مضلــع
Toit polygonal

1382 — Plywood خشــب أبلكــاج
Bois contreplaqué

1383 — Pointed arch عقــد مدبّــب
Arc aigu

1384 — Polishing تلميــع
Polissage

1385 — Pony girder عارضة إضافية
Poutre de renforcement

1386 — Poor lime جير رديء
Chaux maigre
(تزيد نسبة الشوائب فيه على 15 ٪)

1387 — Porcelain tiles بــلاط قيشانــي
Carreaux de porcelaine

1388 — Porch مدخــل مسقــوف
Porche

1389 — Port مينــاء
Port

1390 — Portable نقالــي
Portatif, mobile

1391 — Portico رواق المدخــل
Portique

1392 — Portland cement أسمنت بورتلاندى
Ciment Portland

1393 — Post عمود — دعامة — مَربِــط
Poteau

1394 — Post قائــم
Poteau, montant

1395 — Post office مكتــب بريــد
Bureau de poste

1396 — Precast concrete خرسانة سابقة الصــب
Béton préfabriqué

1397 — Precast concrete unit
Elément en béton préfabriqué
وحدة خرسانية سابقة الصب

1398 — Pressed brick طوب مضغــوط
Brique pressé

1399 — Prestressed concrete
Béton précontraint
خرسانة سابقة الاجهاد

1400 — Primer بــادىء
Peinture de fond

1401 — Principal contractor مقاول أصلــي
Premier entrepreneur

1402 — Principal rafter مــائل أصلــي
Chef-chevron, arbatétrien

1403 — Progress report تقريــر متابعــة
Compte rendu de travaux

1404 — Projection بـــروز
Saillí, avant-corps

1405 — Public works أشغال عامــة
Travaux publics
(أشغال عمومية)

1406 — Pulley
Poulie
بكــــرة

1407 — Pumice
Ponce
خفــان

1408 — Purlin
Panne, ventrière
استرياحة (مَدّادة)

1409 — Purlin (e)
Panne
مدادة ـ رافدة أفقية (تدعم روافد السقف)

1410 — Purpose-made brick
Brique profilée
طوب مشكل لغرض معين

1411 — Putty
Mastic
معجــــون

1412 — Putty knife = spattle
Couteau à mastiquer,
Couteau à parer
سكين مد المعجــون

1413 — Putty powder
Poudre de mastic
مسحوق أكسيد التصدير (لصقل الزجاج)

1414 — Pylon
Pylône
برج ـ عمود مربع (القاعدة)

1415 — Pyramid
Pyramide
هَــرَم

Q

1416 — Quadrant
Quadrant
ربــع دائــرة

1417 — Quarrel = glass cutter
Diamant de vitrier,
Coupe-verre
لوح زجاجي معين الشكل ـ إزميل البناء

1418 — Quarry
Carrière
مَحْجَــر

1419 — Quarry — faced
A bossage rustique
(حجر) مشذّب في المحجر

1420 — Quarter of a town
Quartier de ville
حَيّ مدينــة

1421 — Quatrefoil
Trèfle à quatre
حليــة رباعيــة

1422 — Quartz
Quartz
كوارتــز

1423 — Queen-post
Poinçon, eiguille
قائم الجُملون ـ عضادة جانبية لسطح مُسَنَّم

1424 — Queen post
Poinçon double
قائم جمالــون الملكــة

1425 — Quick setting cement
Ciment à prise rapide
أسمنت سريع التصلــد

1426 — Quick solder
Soudure vive
سبيكة لحام سريعة التصلــد

1427 — Quoin = cornerstone
Coin, pierre de coin
ناصية ـ حجر الزاوية ـ حجر الأساس

1428 — Quoin = voussoir
Coin, voussoir
ركن ـ حجر زاوية ـ زاوية خارجية (في مبنى)

R

1429 — Race course
Champ de courses, piste
حلبــة سبــاق

1430 — Raceway
Chemin de roulement
قناة الاسلاك الكهربائية (في مبنى)

1431 — Radius brick
Brique rayon
طوب نصف قطرى (لبناء المنحنيات)

1432 — Raft
Dalle
لبشـــــة

1433 — Rafter
Chevron
مائــــل

1434 — Rafter
Chevron
رافــدة . رافدة في سقف مائــل

1435 — Rag - work
Maçonnerie en pierre marneuse
بناء بحجارة خشنة السطح

1436 — Railing
Garde - corps
درابزيـــن

1437 — Railing = gate
Grille, grillage
درابزون ، درابزيـــن

1438 — Railway bridge
Gare de chemin de fer
محطة سكة حديـــد

1439 — Railway station
Gare de chemin de fer
محطة سكة حديد

1340 — Rainwater pipe = fall pipe
Tuyau de descente, pluviale
ماسورة تصريف ماء المطـــر

1341 — Rainwater pipe (down pipe) =
Fall pipe
Tuyaux de descente, pluviale
ماسورة مياه المطر ـ انبوب نازل

1442 — Raiser = riser
Contre-marche,
Hauteur de marche
ارتفاع درجة السلـــم

1443 — Rammed concrete =
tamped concrete
Béton damé
Béton banché
خَرَسانة مدكوكـــة

1444 — Rammer
Dame
مِدَكّ ـ مِيطَدَة

1445 — Ramp
Rampe
منحـــــدر

1446 — Rance
Pilier de soutènement en bois
ركيزة دَعْم خشبية

1447 — Reaction
Réaction
ردّ فعـــــل

1448 — Rebated square stone
Pierre à feuillure
نصم بزاوية قائمـــة

1449 — Rebuilding
Reconstruction
إعـــادة البنـــاء

1450 — Recess
Evidement
تجويــف

1451 — Recessed arch = compoundarch
Arc composé
قنطرة مركّبة بتجاويف متدرجة

1452 — Reciprocal theorem
Théorème réciproque
نظرية التبـــادل

1453 — Red lead
Minimum de plomb
الرصاص الأحمر (السلاقون)

1454 — Redundant frame
Charpente redondante
هيكل فائق المتانة (ذو دعائم زائدة عن الحاجة)

1455 — Redwood
Pin rouge
خشب أحمر

1456 — Refectory
Réfectoire
كافيتريـــا

1457 — Registration
Enregistrement
تسجيـــــل

1458 — Regular - coursed
Assises réglées
مُنتظَـــم المداميـــك

1459 — Regulation
Règlement
لائحـــة تنظيميـــة

1460 — Reinforced brickwork
Maçonnerie armée
بناء بالطوب معزز بالحديـــد

1461 — Reinforced concrete
Béton armé
خرسانة مسلحة ـ أسمنت مسلّح

1462 — Reinforcement
Armature
تسليـــح

1463 — Rejointing
Rejointoiement
إعادة الوَصْل (نَقْر السطح الفاصل بين الاجر وصَبُّه بالأسمنـــت)

1464 — Rent value
Valeur locative
قيمة إيجارية

1465 — Report
Rapport
تقـــريـــر

1466 — Resin cement
Ciment résineux
أسمنـــت راتينجـــي

1437 — Responsibility
Responsabilité
مَسئوليـــة

1468 — Restaurant
Restaurant
مَطْعَـــم

1469 — Restoration
Restauration
تَجْـديـد

1470 — Retaining (or supporting) wall = breast wall = parapet wall
Mur de parapet
Mur de soutènement
جدار بارتفاع الصدر — حائط ساند

1471 — Retarder of setting
Retardeur de la prise
معـوق للتصلـد

1472 — Reveal = jamb
Ebrasement du mur
حافة الجدار حول النافذة (أو الباب)

1473 — Revolving
Rotatif, tournant
دوار

1474 — Rib
Nervure
ضلـع

1475 — Rich
Riche
غَنِـيّ

1476 — Ridge
Faîte
ظهـر ، قمّة ، ذروة

1477 — Ridge capping (ridge covering)
Couverture du faîte
غطاء الحرف (فوق تقاطع السطحين)

1478 — Ridge covering
Couverture du faîte
غطاء الذروة أو القمة
تغطية الذروة

1479 — Ridge piece (or Ridge-pole)
Faîtage ; poutre de faîte ;
Panne faîtière
دعامة السقف — عارضة الذروة
حاملة الرّوافِـد

1480 — Ridge roof
Comble à pignon
(Comble à deux pentes)
سقف هرمى — سقف بجملون —
(سقف منحدر الجانبين)

1481 — Ridge tile
Tuile faîtière
قرميد حرفى لتغطية ملتقى السطحين

1482 — Rime
Degré
درجة . إحدى درجات السلم

1483 — Rise
Hauteur
ارتفاع الدرجة (فى السلم) — ارتفاع السقف المائل

1484 — Rise (riser)
Contremarche
قائمة الدرجـة

1485 — Riser
Hauteur de marche
الجزء القائم من درجة السلم

1486 — Riveting
Rivetage
برشمـة

1487 — Rock
Roche
صخـر

1488 — Rolled steel
Acier laminé
صلب مدرفـل

1489 — Roller door
Porte à roulement
باب حصيرة

1490 — Roman arch = full-centre arch = round head
(Arc en) plein cintre,
Arc romain
قوس نصف دائـرى

1491 — Roman architecture
Architecture romaine
العمارة الرومانيـة

1492 — Roof boards
Planches de toit
الواح السقف

1493 — Roof construction
Construction des toitures
انشاء السقـف

1494 — Roof garden
Jardin-toiture
حديقـة سطـح

1495 — Roof girder
Ferme
عارضة سقـف

1496 — Roofing asphalt
Asphalte pour toitures
اسفلت تغطيـة

1497 — Roof truss
Comble, échafaud du toit, charpente du toit, ferme
جملـون السقـف

1498 — Roof truss
Ferme de toit
جمالـون السقـف

1499 — Rotten wood
Bois pourri
خشب متعفن

1500 — Rough
Brut
خشــــن

1501 — Rough coat
Ravaler (une façade)
تلميط اولى خشن ـ طلية خشنة

1502 — Round steel
Acier rond
صلب مستدير المقطع (صلب مبروم)

1503 — Round head = roman
Arch = full-centre arch
(Arc en) plein cintre, arc roman
قوس نصف دائرى

1504 — Ruber flooring
Planchéiage en caoutchouc
ارضية من الكاوتشوك

1505 — Rubbing
Frottement
حــك

1506 — Rubble
Déchets de carrière, détritus
كُسارة الحجارة ـ دَبْش

1507 — Rubble
Rocaille
دبــش

1508 — Runway
Piste d'envol
مــدرج

1509 — Rural property
Propriété rurale
ضيعــة

1510 — Rust
Rouille
صــدأ

1511 — Rustic
Rustique
محبب (مخرنش) ، خشن

S

1512 — Saddle
Chevalet
ســرج

1513 — Saddle-back coping
toit ensellé
افريز مسنّم السطح العلــوي

1514 — Safe stress
Tension de sûreté
إجهــاد الأمــان

1515 — Safety glass
Verre de sécurité
زجــاج أمـــان

1516 — Sagging
Affaissement
ارتخــاء

1517 — Sailing course
Assise
مِدْكــاك بــارز

1518 — Saloon
Salon
صالـــون

1519 — Salt glaze
Vernis de sel
طلاء ملحــى

1520 — Samel bricks = grizzle bricks
Briques malcuites
ترميــد مشـــوه (ناقص الشــيّ)

1521 — Sand
Sable
رمــــل

1522 — Sand blasting
Sablage
سفــع بالرمــل

1523 — Sanding of wood
Ensablement de bois
سنفــرة خشــب

1524 — Sand-lime bricks
طــوب الرمل الجيــرى

1525 — Sandy clay = loam
Argile sablé, terre glaise
طفــال رملــي

1526 — Sanitary
Sanitaire
صحــى

1527 — Saponification
Saponification
تصبــــن

1528 — Sapwood
Bois d'aubier
خشــب النُّسْــغ

1529 — Sash window
Fenêtre à guillotine, fenêtre à coulisse
شباك بإطارين منزلقين

1530 — Saturant
imprégnant
مادة اشراب (للسطح أو الأرضية)

1531 — Sawdust
Sciure de bois
نشارة الخشب

1532 — Saw tooth roof
Toit en dents de scie
سقف سن منشـــار

1533 — Scaffold
Echafaudage
سقالــة

1534 — Scaffold (or scaffolding)
Echafaud, échafaudage
إسقالـة ــ بِسقالـة

1535 — Scaffold boards — ألواح السّقالـة
Bois d'échafaudage

1536 — Scaffold poles — أعمـدة السّقالـة
Ecoperche

1537 — Scale of a drawing — مقياس رسـم
Echelle d'un dessin

1538 — Scale of professional charges
Table des honoraires
لائحة اتعاب مزاولة المهنة

1539 — Scantling
Bois équarri, bois d'équarrissage
menu, bois de sciage
قِدَّة ــ قطعة خشب (ثخانتها وعرضها حوالى 7 سم)
ــ أبعاد (الخشب او الحجارة المستعملة فى البناء)

1540 — Scappling = scabbling — نَحْت خَشِـن
Smillage

1541 — School — مَدْرَسَـة
Ecole

1542 — Sciograph — رسم قطاعـى جانبى (للمبنى)
Sciographe

1543 — Scissors truss — جملـون مِقَصّـي
Louve à pince
Poutre en armature,
gâble en armature

1544 — Scraper — مكشطـة
Grattoir

1545 — Screed — دليل ثخانة التمليـط
Guide (pour platrage)

1546 — Screen — ستـارة
Ecran, paravent

1547 — Screw — لـولـب (تلاووظ)
Vis, hélice

1548 — Sealing coat — طبقة غالقـة
Couche de scellement

1549 — Seasoned wood — خشـب مجـفف
Bois sec

1550 — Seat — مقعـد
Chaise

1551 — Seat of a w.c. — سديلـى المرحاض
Siège de cabinet d'aisance

1552 — Segmental arch — عقد موتور
Arc en segment, arc bombé

1553 — Self-supporting partition
Mur de séparation dépendant
حاجز ذاتى الدَّعْم

1554 — Semicircular vault — قَبْو نصف دائرى
Voûte en plein cintre

1555 — Semi-column — عمود نصفى
Demi-colonne

1556 — Service stair — سلـم خدمـة
Escalier de service

1557 — Setting coat — طبقة التمليط النهائيـة
Prise du ciment

1558 — Setting of cement
Temps de prise du ciment
تصلد الاسمنت (شك الاسمنت)

1559 — Setting time of cement
Temps de prise du ciment
زمن تصلد الاسمنت
(مدة شك الاسمنت)

1560 — Settlement — تربيـع
Tassement

1561 — Settling — ترسّـب
Sédimentation

1562 — Shaft of well — بدن البئـر
Paroi d'un puits

1563 — Shear — قـصّ
Cisaillement

1564 — Shed roof
Toit en appentis
سقف منحدر (بين جدارين أحدهما اعلى من الآخر)

1565 — Sheet piling — خوازيق ستارة
Rideau de palplanches

1566 — Shell = carcass — هيكل ــ هيكل انشاءات
Ossature = carcasse

1567 — Shide = shingle
Aisseau
لوح خشبى صغير (تُكسى به السقوف او الجدران)

1568 — Shingle = shide
Aisseau
لوح خشبى صغير (تكسى به السقوف)

1569 — Shingle lining تبطين بالالواح الرفيعة
Couvrir de bardeaux
Essenter un toit

1570 — Shingling تسقيف بالالواح الرفيعة
Couvrir de bardeaux

1571 — Shoe كعب
Sabot

1572 — Shore دِعْمَة ـ دِعامة ـ سِناد
Etai

1573 — Shoring دَعْم ـ تدعيم ـ دِعَم ـ دعائم
Etayement

1574 — Show window واجهة عرض
Fenêtre d'étalage

1575 — Shrinkage of wood انكماش الخشب
Retrait du bois

1576 — Shrinkage of paint coat
Contraction d'une couche de peinture
انكماش او تقلّص طبقة طلاء (او دِهان)

1577 — Shutter مصراع النافذة او الباب
Volet

1578 — Siccative مُجفِّف ـ مُيَبِّس
Siccatif

1579 — Side entrance مدخل جانبى
Entrée latérale

1580 — Silicate paint بوية سِليكات
Peinture au silicate

1581 — Sill = cill جلسة
Seuil

1582 — Simple beam عتبة بسيطة (غير مركبة)
(Solive, madrier) simple

1583 — Sink (kitchen sink) حوض غسيل
Evier

1584 — Sinking in timber غطس فى الخشب
Entaille

1585 — Site موقع
Terrain

1586 — Skeleton هيكل
Squelette

1587 — Skeleton construction انشاء هيكلى
Construction squelettique

1588 — Skeleton key مفتاح عام ـ مفتاح هيكلى
Fausse clef

1589 — Skew arch عقد مائل
Arc biais

1590 — Skids خُشْبان استواء
Poutrelles de rampe

1591 — Skinning تجلد
Gobetage

1592 — Skirting = skirting board
Plinthe
إزار الحائط : طوق خشبى يفصل بين جدران الغرفة وارضيتها

1593 — Skirting board وزرة (إزار الحائط)
Plinthe

1594 — Skylight مَنْوَر ـ كُوّة السقف
Jour d'en haut

1595 — Skyscraper ناطحة سحاب
Gratte-ciel

1596 — Slaking إطفاء (الجير)
(Gâchage, détremper) la chaux

1597 — Slap dash تمليط خشن (او كَصْباتى)
Sans soin

1598 — Slate أردواز
Ardoise

1599 — Slate, roofing أردواز التسقيف
Ardoise

1600 — Slater مُبَلِّط
Ardoisier

1601 — Slide rule مسطرة حاسبة
Règle à calcule

1602 — Slop sink حـوض قصـارى
Siphon de décantation

1603 — Slurry ملاط رقيق القوام ـ طين سائل
(Coulis, lait) de ciment

1604 — Smoothing تمليـس
Lissage

1605 — Socket وقـب
Manchon

1606 — Socket outlet مقبـس
Prise de courant

1607 — Softwood خشب طـري
Bois tendre

1608 — Soil تربـة
Sol

1609 — Soldering لحام سمكـرة
Soudure

1610 — Soldering iron كاويـة لحـام
Fer à souder

1611 — Solid brick طوب مُصْمَت (غير مُجَوَّف)
Brique solide

1612 — Sollar مَنْـوَر
Parlier

1613 — Sound insulation عَـزْل الصـوت
Isolement acoustique

1614 — Sound insulation عَـزْل الصـوت
Isolation sonore

1615 — Sound-proofing عزل الصوت : إصْمـام
Amortissement du son

1616 — Space frame
Charpente espacé
إطار هيكلي مُجسم (ثلاثي الابعاد)

1617 — Space heater مُسخِّـن جَوّ المَبْنَى
Chauffe-espace,calorifère

1618 — Space heating apparatus جهاز تدفئة
Calorifère

1619 — Space lattice إطار شبكي مجسم
Treillage espacé

1620 — Spalling hammer
Smile
شاقوف : مطرقة تشظِية للتهذيب الخشن

1621 — Span بـاع (فُـرْجَة)
Portée

1622 — Spandrel beam
Solive de tympan
جائز الاعمدة الخارجية (فى بناء متعدد الطوابق)

1623 — Span roof
Comble (à deux égouts, à deux versants, à double pente)
سطح مسنَّم (متساوي انحدار الجانبين)

1624 — Specifications مواصفـات
Spécifications

1625 — Spindle stair = caracole
Escalier en colimaçon
سلم دوران ـ درج لولبـي

1626 — Spiral stairs سُلَّـم لولبـي
Escalier tournant

1627 — Spire قمة مستدقـة
Aiguille

1628 — Splitter مِنْحت ـ إزميل مجوف الحد
Fondeur

1629 — Sport palace قَصْـر الرياضـة
Palais de sport

1630 — Spray painting دهان بالـرش
Peinture projetée

1631 — Sprig مسمار عديم الراس (أو دقيقه)
Cheville

1632 — Springer
Imposte
خَصْر العَقْد ـ حجر بدء التخصر فى العقد

1633 — Springing line
Ligne de naissance
خط بدء التخصر (فى العقد)

1634 — Sprinkler
Extincteur automatique d'incendie
شبكة مِرَشات لمقاومة الحريق (تعمل تلقائيا)

1635 — Spruce خشب التنوب
Sapin

1636 — Squinch — عَقد تَطْــري
Trompe

1637 — Squint quoin
Angle aigu
ركن منحرف : غير قائم الزاوية

1638 — Stadium — استـــاد
Stade

1639 — Staging — سِقالات (البناء) ، سِقالــة
Echafaudage

1640 — Stain — صبــغ
Teinte

1641 — Stainless steel — صلب لايصدأ
Acier inoxydable

1642 — Stair — سُلّــــم
Escalier

1643 — Staircase — بئــر السلــم
Cage d'escalier

1644 — Staircase = stairway
Cage d'escalier, passage d'escalier
سُلم ـــ دَرَج ـــ بيت الدرج

1645 — Stall = recess (in a wall) = niche
Edicule, kiosque
كوة غير نافذة ـــ فجوة داخل حائط

1646 — Standardization — تقييس ـــ توحيد قياسى
Standardisation

1647 — Standard section — قطاع نَمَطــي
Profil normalisé

1648 — Station — محطـــة
Station

1649 — Steel — صلـــب
Acier

1650 — Steel construction — انشاء من الصلب
Construction en acier

1651 — Steel girder — عارضة فولاذيــة
Solive d'acier

1652 — Steeple — بُـــرج
Clocher

1653 — Step — درجة سلــم
Marche

1654 — Stippler — فرشاة دق
Brosse à tamponner

1655 — Stone — حجـــر
Pierre

1656 — Stone-bridge — جســر حجــرى
Pont en pierre (s)
(يمتد فوق مجرى أو قناة)

1657 — Stoneware — منتجـــات حجريـــة
Grès

1658 — Stone work
Maçonnage, ouvrage en pierre
مبنى حجرى ـــ نحت أو تهذيب الحجارة

1659 — Store — مخـــزن
Dépôt

1660 — Storm window
Contre-fenêtre
نافذة العواصف : نافذة بمصراعين مزدوجين

1661 — Stoving — تجفيف حـــرارى
Séchage au four

1662 — Strain — انفعـــال
Déformation sous charge

1663 — Straining beam
Poutre traversière
عتبة انفعالية : تمنع اندفاع سطحي السقف الخشبى الى الداخل .

1664 — Stress — إجهـــاد
Tension interne

1665 — Stretcher
Carreau ; panneresse
طوبة مُجانبة (أو مُعترِضة) ـــ رائدة ـــ عارضة

1666 — Stretcher bond — رباط شنـــاوى
Appareil de panneresses

1667 — Stretching course — مِدْكاك مُجانِب الطـــوب
Assise d'élargissement

1668 — String-course
Bandeau
مدكاك (أو عَرَقة) من الحجارة البارزة

1669 — Strip — خوصـــة
Bande

1670 — Stripping — تَعْرِية (سَلْـــخ)
Découverture

1671 — Structural beam — عتبة إنشائيـة
Madrier de construction

1672 — Structural draftsman — رسـام انشائـى
Dessinateur - constructeur

1673 — Strut of a truss — شكال جمالـون
Jambe de force

1674 — Stucco — بيـاض ناعـم
Stuc

1675 — Stud — قائـم وسـط
Poteau en bois

1676 — Studio — استوديـو
Studio

1677 — Style of architecture — طراز معمارى
Style architectonique

1678 — Subcontractor — مقاول من الباطـن
Sous-entrepreneur

1679 — Subsoil water — مياه سطحيـة
Eau phréatique

1680 — Suction — مَـصّ
Aspiration

1681 — Suite of rooms — جناح إقامـة
Pièce en enfilade

1682 — Summer house — مَسْكن صيفـي
Maison d'été

1683 — Superimposed load
Charge superposée
الحِمْل المضاف او الطارىء

1684 — Superstructure — إنشـاء علـوي
Superstructure

1685 — Support — مرتكـز
Support, appui

1686 — Surveying instruments — أجهزة مساحيـة
Instruments d'arpentage

1687 — Suspended roof arch
Voûte de toit suspendue
قنطرة سقف مُعلّقـة

1688 — Suspended scaffold — سقالـة معلقـة
Echafaud suspendu

1689 — Swan-neck pediment
Fronton à cou de cygne
قَمْصَـرَة عُنُق الإوَزّة

1690 — Sweating — إرتشـاح
Transpiration

1691 — Swelling of wood — انتفاخ الخشـب
Gonflement du bois

1692 — Swimming pool — حمام سباحـة
Piscine

1693 — Swing door — باب مروحـى
Porte tournante

1694 — System — أسلـوب
Système

T

1695 — Tack — مسمـار شـك
Pointe de paris

1696 — Tank (cistern) — صهريـج
Citerne

1697 — Tapered — مستدق (مسلوب)
Conique

1698 — Teper pipe — جلبـة مستدقـة
Raccord conique

1699 — Tar — قطـران
Goudron

1700 — Tar paint — بويـة قطـران
Peinture de goudron

1701 — Tarpaulin — تربوليـن
Tarpaulin

1702 — Teak — خشب التـك
Bois de teck

1703 — Technical bureau — مكتب فنـى
Bureau technique

1704 — Technical report — تقرير فنـى
Rapport technique

1705 — Technology — التكنولوجيـا
Technologie

1706 — Tegula = eaves tile — قرميدة سقف
Tuile de battellement

1707 — Telemeter — تليمتر
Télémètre

1708 — Temple — معبد
Temple

1709 — Templet — طبعة (ضبعة)
Gabarit

1710 — Tendering — تقديم العطاءات
Soumission des offres

1711 — Tensile strenght — مقاومة الشدّ
Résistance à la rupture

1712 — Tension member = tie rod
Barre tendue, tirant
عُضْوُ شَدّ

1713 — Terminal station — محطة نهائية
Gare terminus

1714 — Terrace — شرفة مكشوفة
Terrasse

1715 — Terrace — شَرَفَة ـ مَصْطَبَة ـ دَكّة
Terrasse

1716 — Terra-cotta — طين نَضيج (لصنع الآجر)
Terre cuite

1717 — Terra cotta tiles — بلاط فخار محروق
Carreaux en terracotta

1718 — Terrazzo — ترازو
Terrazzo

1719 — Texture paint — بوية مجزعة
Peinture gâchée

1720 — Theatre — مسرح
Théâtre

1721 — Theodolite — تيودوليت
Théodolite

1722 — Theory of architectural forms
Théorie des formes architectoniques
نظرية التكوينات المعمارية

1723 — Theory of construction — نظرية الانشاءات
Théorie de la construction

1724 — Thermoplastic — لدن بالحرارة
Thermoplastique

1725 — Three-centred arch — عقد ثلاثى المركز
Arc en anse de panier, arc à trois centres

1726 — Three-coat work — تَمْليط ثلاثى الطبقات
Crépissage triple (à trois couches)

1727 — Threshold — عتبة
Seuil d'appui

1728 — Tie — شداد
Tirant

1729 — Tile floor — أَرضية مبلّطة
Plancher en carrelage

1730 — Tile roof — سقف من الترميد
Toit en tuiles

1731 — Tiles — ترابيع
Carreaux

1732 — Timber assembling — تجميع الخشب
Assemblage des bois

1733 — Tint — مشيج
Teinte

1734 — Tinters (stainers) — ملونات خفيفة
Teintures

1735 — Tongue — لسان
Languette

1736 — Tongue and groove joint
Assemblage à languette et rainure
وصلة حَزّ ولسان ، تعشيقة حز ولسان

1737 — Topping coat — طلية التغطية
Couche de couverture

1738 — Torsion — إلتواء
Torsion

1739 — Tower — برج
Tour

1740 — Tower bolt = barrel bolt
Verrou à platine
مِزْلاج بما سورة

1741 — Tower building مَبْنَى برجـي
Immeuble-tour

1742 — Town hall دار البلديـة
Hôtel de ville

1743 — Town planner مُخطِّط مُدُن
Urbaniste

1744 — Town planning تَخْطيط المُدُن
Urbanisme

1745 — Trabeated مُنْشأ بعوارض أُفقيـة
Disposition des architraves

1746 — Tracery تَشابيك استشفافية
Tracé

1747 — Tracing تَحْبيـــر
Calquage

1748 — Traffic حَرَكَـة المُـرور
Trafic

1749 — Traffic road طَريـق المـرور
Voie de circulation

1750 — Transit station مَحطّـة مرور عابـر
Gare de transit (محطـة ترانزيت)

1751 — Transom سَاكِفَة : نافذة فى أعلى الباب
Traverse de fenêtre

1752 — Transverse girder
Poutre transversale
عارضة . رافدة مُستَعرِضة

1753 — Transverse joint وُصْلة مستعرضة
Joint transversal

1754 — Trap سيفون حَجْـز
Trappe

1755 — Trap door = hatch
Trappe, écoutille, panneau
كوة فى السقف أو الأرضية ــ غطاء هذه الكوة
النصف السفلى لباب من جزئين ــ خوخة

1756 — Trap, gulley جاليتـــراب
Coupe-odeur

1757 — Trass
Trass, trassoïte, pouzzolane en pierre
طراس : صخر بركانى يُصنَع مسحوقه ملاط هَيْدرولي

1758 — Tread نائمة الدرجـة
Giron

1759 — Trefoil حِلْية ثلاثية الوُرَيقـات
Trèfle

1760 — Trench خنـدق
Tranchée

1761 — Triangular truss جُمْلون مُثلّثي
Ferme triangulaire

1762 — Triglyph ترجليـف
Triglyphe

1763 — Trimming joist جائز طولاني ثخيـن
Solive de remplissage

1764 — Tripod حامل ثلاثي الأرجـل
Trépied

1765 — Triumphal arch قـوس نصـر
Arc de triomphe

1766 — Trowel مسطريـن ــ محارة
Truelle

1767 — Trowel مالج ــ مُسْطَرين ــ مِسَجَّـة
Truelle

1768 — Truss جمالـون
Ferme

1769 — Truss
Tirant, support
مُسَنَّم ــ جُمْلون . (جَمالون) . كتيفة مسنَّمة

1770 — Trussed beam
Poutre américaine
عَتبة مسنَّمة (لمنع الانحناء)

1771 — Trussed roof سقف جُملونى (أو مُسنَّم)
Toit avec ferme métallique

1772 — Truss girder عارضة جمالون (جملون)
Poutre à croisillons

1773 — T — square مسطرة حرف T
Té à dessin

1774 — Tube أنبوبـة
Tube

1775 — Tubular scaffold سِقالة أنابيـت
Echafaudages tubulaires

1776 — Tung oil (China wood oil)
Huile de tung = huile de bois de Chine
زيت الطبخ (زيت الخشب الصينى)

1777 — Turkish closet (eastern closet) — مرحاض شرقى
W.C. à la turque

1778 — Turnkey contract
Contrat avec remise de clefs
(Contrat clés en mains)
عَقْد إنجازى : يقوم بموجبه المتعهِّد بتسليم (مفاتيح) المبنى جاهزاً للاستعمال

1779 — Turpentine — تربنتين (زيت التربنتينا)
Térébenthine

1780 — Two-brick wall — حائط بسمك طوبتين
Mur de deux briques

1781 — Two leaf door — باب بضلفتيـــن
Porte à deux vantaux

1782 — Two panel door — باب بحشوتين
Porte à deux panneaux

U

1783 — Ultimate strength — المُقاومة القُصـــوَى
Résistance à la rupture

1784 — Ultramarine — لازورد (زهـــرة)
Bleu d'outre-mer

1785 — Uncoursed
Sans assises (maçonnerie)
لاَمِدْماكي : غير مصفوف مداميــك
غير مَرْهوص (أو مرهص)

1786 — Undercoat — طبقـــة بطانـــة
Couche de fond

1787 — Underground water — ميـــاه جوفيـــة
Eau souterraine

1788 — Uniform load — حمـــل منتظـــم
Charge uniforme

1789 — University building — مبنـــى جامعى
Bâtiment d'université

1790 — Unstable frame — هيكل ضـعيف
Réseau déformable

1791 — Upper floor — طابـــق علـــوى
Etage supérieur

1792 — Upper layer = glazed finish = finishing layer
Couche de couverture
طليـــة اخيرة بطبقة صقيلة

1793 — Urban centre of a community
Centre d'une commune
مركـــز ريفـــى

1794 — Urinal — مبولـــــة
Urinoir = pissoir

V

1795 — Valley gutter — مِيزَاب مُنفرج (بشكـــل V)
Noue

1796 — Valley of a roof — مجـــرى سقـــف
Noue

1797 — Valley rafter — رافـــدة رُكْنِيّـــة
Chevron à noulet

1798 — Value-cost of contract — قيمة التعاقـــد
Prix unitaires de contrat

1799 — Varnish — ورنيـــش
Vernis

1800 — Vault — قبـــــو
Voûte

1801 — Vaulted — مقبوّ (مقبّـــى)
Voûté

1802 — Vee roof — سقف مخروطى (بشكل V)
Plafond conique (en forme de V)

1803 — Vehicle — حامــــل
Liant

1804 — Veined — مُعَرّق ـــ مُجـــزَّع
Veiné (pierre)
Madré (bois)

1805 — Veneer — قشـــرة
Feuille de placage

1806 — Veneered construction — إنشاء مُلبَّس
Construction plaquée

1807 — Veneering — تلبيس بالقشرة (تجليد)
Placage

1808 — Venetian blind = jalousie
Jalousie, persienne
حصيرة معدنية ــ حصيرة النافذة
(ستارة (اباجورة) بشرائح افقية)

1809 — Venetian blinds = jalousie
Jalousie, persienne
ستائر ڤينيسية (من الشرائح المعدنية او الخشبية المتحركة)

1810 — Venetian tiles
Tuiles de Venise
ترميد « البندقية » (ترميد سقف متراكب)

1811 — Ventilation — تهوية
Ventilation

1812 — Ventilator — جهاز تهوية ــ مَهواة
Regard de ventilation

1813 — Vent pipe — ماسورة تهوية
Tuyau de ventilation

1814 — Verandah — شُرفة مَسْقوفة
Véranda

1815 — Verd antique — رُخام اخضر معرّق او مجزّع
Vert antique,
Vert de Florence

1816 — Villa — ڤيلا
Villa

1817 — Vitrified brick =
Enamelled brick
Brique vitrifiée
Brique vernissée ou émaillée
آجُرّة مُبَرْنقة (او مطلية بالميناء)

1818 — Volute — لفلفة
Volute

1819 — Voussoir — حجر العقد
Voussoir

W

1820 — Wages — أجُور
Salaires

1821 — Wagon vault = barrel vault
Voûte en berceau,
voûte cylindrique
عَقْد برميلي

1822 — Wainscoting — تلويح (تطبيق)
Lambris

1823 — Waist — خصر
Taille

1824 — Wainting room — حجرة انتظار
Salle d'attente

1825 — Walk way — ممشى علوي
Passerelle

1826 — Wall - board — لوح جداري
Planche murale

1827 — Wallboard lining — تجليد حائط بالالواح
Revêtement d'un mur

1828 — Wall box — صندوق جداري
Boite à mur

1829 — Wall hanger
Palier mural
Palier-console
حَمّالة تعليق (اودَعْم) جداريّة

1830 — Wall hook
Clou à crochet,
Crochet mural
خُطّاف جداري : مثبّت فى الجدار

1831 — Wall paper — ورق (لتوريق) الجدران
Papier peint

1832 — Wall paper — ورق حائط
Papier peint

1833 — Wall plate — لوح جدارى
Poutre de bordure, sablière

1834 — Wall tie — رباط حائطى
Spaté

1835 — Walnut — خشب الجوز
Noyer

1836 — Wardrobe — دولاب ملابس
Garde-robe

1837 — Warehouse — مخزن سلع
Magasin

1838 — Wash down closet — مرحاض بدون حجـــر
W.C. à chasse

1839 — Wasting
Dévastation
Gaspillage ; Gâchage
(Washer
1 — تدمير
2 — إضاعة (تبذير)
تشويـــة :
(انظـــر :
تَقْلع كتل الحجارة (إعداداً لتهذيبها)

1840 — Waster — طوبة مشوَّهة (لبنة مشوهة)
Moellon gâché

1841 — Water cistern — خزّان ميـــاه
Réservoir d'eau

1842 — Water closet (w.c.) — مرحاض أفرنجي
Cabinet d'aisance

1843 — Water mortar = hydraulic mortar
Mortier hydraulique — ملاط هَيْدرولي
(يتصلب تحت الماء)

1844 — Water of capillarity
Eau de capillarité
ماء الجانبية الشعرية (فى جدران المبانى)

1845 — Water paint — بويـــة مائيـــة
Peinture à l'eau

1846 — Water proof — عازل للمياه
Imperméable à l'eau

1847 — Water tower — بـــرج للمياه
Château d'eau

1848 — Web frame
Cadre tramé
إطار هيكلي متشابك (مُنَيَّـــر)

1849 — Web of a beam
Âme d'une poutre
وترة كمرة (روح أو عصب كمرة)

1850 — Welding — لحـــــام
Soudage

1851 — Well-hold — بئر المِصْعَد (أو السُّلَّـــم)
Puits à poule

1852 — Wet mix — خليط(خرسانة) زائدُ الرطوبـــة
Enrobage

1853 — White lead — الرصاص الأبيض
Plomb blanc, — (أبيض الرصاص)
Blanc de plomb

1854 — Whiting — مسحوق طباشير نَقِيّ
Poudre de chaux

1855 — Wide flange beam = broad flange beam — عتبة عريضة الشفة
Poutre à large ailes

1856 — Winding (spiral) — لولبى — حلزوني
En colimaçon

1857 — Winding stairs
Escalier en colimaçon
دَرَج لولبي أو حلزوني — مرقاة لولبية —

1858 — Winding stairs — دَرَج لولبـــي
Escalier tournant

1859 — Window — شبـــاك (نافذة)
Fenêtre

1860 — Window-seat — مقعد الشباك
Tablette d'appui
Banquette, avance (de la fenêtre)

1861 — Window sill, internal
Seuil intérieur de fenêtre
جلسة شباك داخليـــة

1862 — Wind pressure — ضغـــط الريـــح
Poussée du vent,
Charge du vent

1863 — Wing of a building — جناح ملحق بمبنـــى
Aile d'un bâtiment

1864 — Wire brush — فرشاة معدنيـــة
Brosse métallique

1865 — Wire comb
Peigne (ou brosse) métallique
مُشْط سِلكي : لِخَدْش المِلاط

1866 — Wire nail — مسمار إبـــرة
Clou

1867 — Work shop — ورشـــة
Atelier

1868 — Wreath
Courbe
إكليل الدرابْزُون (حول دَرَج لولبي)

Y

1869 — Yard
Cour intérieur
فناء داخلي

1870 — Yellowing
Jaunissement
إصفرار اللون

1871 — Yield point
Limite d'allongement
نقطة الخضوع

1872 — Youth hostel
Auberge de jeunesse
بيت الشباب

Z

1873 — Zero point
Point zéro
نقطة الصفر

1874 — Zigzag bond
Appareil en zig-zag
رباط متعرّج (رباط خلف خلاف)

1875 — Zinc
Zinc
الزنك

1876 — Zinc white
(Zinc oxide)
Blanc de zinc,
Oxyde de zinc
أبيض الزنك (أكسيد الزنك)



مشروع معجم المحاسبة

A

1 — Abbreviation
Abréviation
اختصار

2 — Abnormal
Anormal
غير عادي

3 — Abnormal cost
Charge anormale
تكاليف غير عادية

4 — Absolute data
Données absolues
معطيات مجردة او مطلقه

5 — Absorption, absorbing
Absorption (d'une entreprise)
تحميل المشروع (بالتكاليف)

6 — Absorption costing method
Méthode de charge d'absorption
طريقة التكاليف المحملة

7 — Accelerated rate of depreciation
Taux accéléré de dépréciation
معدل الاستهلاك السريع

8 — Accessories
Accessoires
ملحقات او توابع

9 — Accomodations
Aménagements
وسائل أو أسباب الراحة

10 — Account-book
Livre (de comptabilité)
دفتر المحاسبة

11 — (The)Account of loss and profit
Compte de pertes et profits
حساب الارباح والخسائر

12 — Account of movements
Comptabilisation des mouvements
إجراء حساب التحركات

13 — Account of the debts due
Compte de passif exigible
حساب الديون المستحقه

14 — Account transactions
Opérations à terme
عمليات آجلة

15 — Accountable in reasoning
Erreurs de raisonnement comptable
أخطاء الاستنتاج يمكن تعليله

16 — Accountable multiple receipt
Pièces comptables multiples
مستندات حسابية مضاعفة

17 — Accountable verification of redemption
Constatation comptable de l'amortissement
مراجعة حسابيه لاستهلاك الديون

18 — Accountancy of drawer
Comptabilité du tiré
محاسبة المحسوب عليه

19 — Accounted
Comptabilisé
مُدرج فى الحساب

20 — Accounted in advance
Comptabilisé d'avance
محسوب مقدما او مسبقا

21 — Accounting analysis
Analyse comptable
تحليل حسابى

22 — Accounting formula
Formule comptable
صيغة محاسبية ـ نموذج محاسبى

23 — Accounting plan
Plan comptable
نظام محاسبي موحد

24 — Accounting Records
Livres de comptabilité
دفاتر محاسبة

25 — Accounts of fixed term
Les comptes à échéance fixe
حسابات لأجل محدود

26 — Accuracy ; precision
Précision
إيضاح — دقة — ضبط

27 — Acquisition of the commercial packing
Acquisition des emballages commerciaux
الحصول على مواد التغليف التجاري

28 — Active positions
Postes actives
مراكز فعالة

29 — Activity branches
Branches d'activité
فروع الفعالية

30 — Activity ratio
Rapport d'activité
نسبة النشاط

31 — Actual
Actuel
فعلي — عملي

32 — Actual capacity
Capacité (véritable, actuel)
الطاقة الفعلية للانتاج

33 — Actual costs
Coûts réels
النفقات الفعلية أو الحقيقية

34 — Actual price
Prix (véritable, actuel)
سعر فعلي

35 — Actually
Actuellement
فعلياً — حقيقياً — عملياً

36 — Adding machine
Additionneuse, totalisateur
آلة جامعة

37 — Addition expenses
Frais d'additions
مصروفات أو نفقات الاضافة

38 — Administrative cost
Frais d'administration, de gestion
تكاليف إدارية

39 — Administrative section
Section administrative
قسم إداري

40 — Administrative work
Travaux administratifs
أعمال إدارية

41 — Adressing of information
Adressage d'information
توجيه المعلومات

42 — Advances and payments on account of the (staff, personnel)
Avances et acomptes au personnel
دفعات على الحساب وسلفيات للموظفين

43 — (Affectation , ablotment) of the outcome
Affectation du résultat
تخصيص الحاصل أو الحصيلة

44 — Agent
Agent
وكيل — معتمد

45 — The agents of administration
Les organes de gestion
هيئة الادارة

46 — (Aggregate, total) cost
Coût global
نفقات إجمالية أو كلية

47 — Aggregate demand
Demande globale
طلب إجمالي أو كلي

48 — Aggregate solution
Solution globale
حل شامل أو كلي

49 — (Aim, end) of book-keeping
Objectif de la comptabilité
هدف المحاسبة

50 — Allocation of (costs), costing allocation
Abonnement des charges
توزيع أو تقسيم أو تفريق التكاليف

51 — Amalgamation of account
Regroupement des comptes
دمج الحسابات

52 — Amalgamation of two companies
Fusion entre deux compagnies
اندماج شركتين

53 — Amelioration, improvement
Amélioration
تحسين

54 — Amortization calculation
Calcul d'amortissement
إجراء حساب الاستهلاك

55 — Amortization of loss
Amortissement des pertes
استهلاك مبلغ الخسارة

56 — Amortizment of a loan استهلاك القرض
Amortissement des emprunts

57 — Amount deducted account
Compte de prélèvements
حساب الاستقطاعات

58 — Amount of products مقدار المنتوجات
Somme des produits

59 — Amplitude of a gap
Amplitude des écarts
اتساع الشقة أو الفجوة

60 — Analysis, decomposition of budget
Décomposition du budget
تحليل الميزانية

60 bis — Analytic accountancy
Comptabilité analytique
محاسبة تحليلية

61 — Analytic accountancy of exploitation
Comptabilité analytique d'exploitation
محاسبة تحليلية للاستثمارات

62 — Annual instalment of the amortization
Annuité d'amortissement
قسط سنوي للاستهلاك

63 — Annual report
Rapport de gestion
تقرير عن الادارة أو عن أعمال الادارة

64 — Annuity method طريقة الدفعة السنوية
Méthode de rente annuelle

65 — Annulation إلغاء — إبطال
Annulation

66 — Annulation of shares إلغاء الأسهم
Annulation d'actions

67 — Anomaly control مراقبة غير مألوفة
Contrôle d'anomalie

68 — Anticipated payment
Versements anticipés
توريد مسبق (أو متوقع)

69 — (Anticipation, expectation) account
Compte d'attente
حساب التوقعات أو الترقبات

70 — Posteriori analytic accountancy
Comptabilité analytique a posteriori
محاسبة تحليلية استدلالية

71 — Apportionment account
Compte de ventilation
حساب تقسيم الانصبة

72 — Appórtus, appliance, device
Dispositif جهاز — عدة

73 — Apprenticeship contract
Contrat d'apprentissage
عقد التدرب أو التمرن

74 — Approach اقتراب — دنـوّ
Approche

75 — Approbation of accounts
Approbation des comptes
تصديق الحسابات — تصديق على الحسابات

76 — Approximate costs تكاليف تقريبية
Coûts approchés

77 — Approximation تخمين — مقاربة
Approximation

78 — Arithmetic mean وسـط حسابي
Moyenne arithmétique

79 — Arithmetical control, auditing
Contrôle arithmétique رقابة حسابية

80 — Arrival وصـول
Arrivée

81 — Article صنـف — سلعة
Article

82 — Article of production
Mode de production
وحدة من وحدات الانتاج

83 — Artificial means وسائل اصطناعية
Artifices

84 — Aspects of the book-keeping methods
Aspects de la méthode comptable
مظاهر المنهج المحاسبي

85 — Aspects of the book-keeping methods
Aspects de la méthode comptable
مظاهر الطريقة المحاسبية

86 — Assembler المجمّـع
Monteur, adjusteur

87 — Assessment of taxes تعيين الضرائب
Fixation des impôts

88 — Assets اصول (الميزانية)
Actif (bilan)

89 — Assets characteristics خصائص الاصول
Caractéristiques d'actif

90 — Assets in circulation أصول متداولة
Actifs circulants

91 — Attainable standards معايير واقعية
Standards accessibles

92 — Auditor مراجع حسابات
Vérificatéur comptable

93 — Augmentation, increase زيادة ـ ارتفاع
Augmentation

94 — Autarky, national self-sufficiency
Autarcie
اكتفاء ذاتي

95 — Authorized shares عدد الأسهم المصرح بها
Actions autorisées

96 — Autocontrol,auto-auditing محاسبة ذاتية
Contrôle automatique مراقبة ذاتية

97 — Autofinancing, ploughing back of profits, self financing تمويل ذاتي
Autofinancement

98 — Automanagement, autoadministration
Autogestion إدارة ذاتية ـ تسيير ذاتي

99 — Automatism آليــة
Automatisme

100 — Autonomous book-keeping
Comptabilité autonome محاسبة مستقلة

101 — Auxiliary book-keeping محاسبة مساعدة
Comptabilité auxiliaire

102 — Auxiliary إضافي ـ ملحق
Auxiliaire

103 — Auxiliary day-book of properties
Journaux auxiliaires des avoirs
دفاتر يومية ـ موجودات مساعدة

104 — Auxiliary function
Fonction auxiliaire
عمل مساعد ـ وظيفة إضافية

105 — Auxiliary storage وحدات تخزين مساعدة
Emmagasinage auxiliaire

106 — Available (profit, gain) مكسب متاح
Bénéfice disponible

107 — Available product منتجات متاحة
Produits disponibles

107 bis — Available stocks and shares
أوراق مالية متاحة
Valeurs disponibles أو تحت الطلب

108 — Avoid (to) the error تلافي الخطا
Eviter l'erreur

B

109 — Bad debt ديون معدومة
Mauvaise créance, créance irrécouvrable

110 — Balance construction
Construction de balance
تركيب أو صيانة الميزانية

111 — Balance in hand about the returnable consigned packing
Bonis sur reprise d'emballages consignés
وفر فيما يخص استعادة أدوات التغليف المؤمنة

112 — Balance of principal accounts
Balance des comptes principaux
رصيد الحسابات الرئيسية

113 — Balance - sheet
Balance d'inventaire
بيان الميزانية ـ الميزانية

114 — Balance to next account ترحيل الرصيد
Report à nouveau

115 — Balance sheet equation معادلة الميزانية
Equation de bilan

116 — Balancing ترصيـد
Solde, alignement règlement

117 — Banker's draft, bill — كمبيالة
Traite (effet de commerce)

118 — Banking institution — مؤسّسة مصرفية
Etablissement bancaire

119 — Banking interest
Intérêts bancaires
فوائد مصرفية (او بَنكية)

120 — Bases of (allotment, distribution, Sharing out, dividing up)
Bases de répartition
أُسُس التّوزيع (التحصيص ، التقسيم)

121 — Basic budget
Budget fondamental
مُوازَنة تقديرية أَساسية

122 — Basic document
Document de base
مُستند اساسي — مستند الأساس

123 — Basic documents — مُستندات اساسية
Documents de base

124 — Batch — مَجموعــة
Lot (de marchandises)

125 — Batch cost unit — تَكْلُفة المجموعة
Coût de lot

126 — Beginning of the (mistake, error)
Origine des erreurs — بداية الأَخطاء

127 — Beneficiary (carrying, bringing) forward
Report bénéficiaire — رَصيد إيجابي مرحل

128 — Bent, inclination — مَيْل — اِسْتِعداد
Vocation

129 — Bills and warrants payable
Effets et warrants payables
كَمْبيالات وَسَندات قابلة للدّفع

130 — Bill (at maturity, at day of maturity)
Effet à l'échéance — كمبيالة تستحق الدّفع

131 — Bill book — سِجِلّ الاستحقاقات
Echéanciers

132 — Bill for collection
Effet à l'encaissement, effet en recette
كمبيالة للتّحصيل — رسم التحصيل

133 — Bill holder — حامل كمبيالة
Porteur de l'effet

134 — Bill of exchange — كمبيالة — سفتجة
Lettre de change

135 — Bill of exchange payable at receipt
Billet de fond à recevoir
كمبيالة تستحق الدفع عند الاستلام

136 — Bill payable after a year
Billet de fond plus d'un an
كمبيالة مستحقة الدفع بعد عام

137 — Bill with additional charge
Facture comporte des majorations
فاتورة بَيْع تتضمن تكاليف إضافية

138 — Bills of production — قوائم الإنتاج
Factures de production

139 — Bills payable — كمبيالات للدفع
Effets à payer

140 — Bills receivable — كمبيالة للتبض
Effet de recevoir

141 — Black market — سُوق سَوداء
Marché noir

142 — Block, portion — شَريحَة او جُزْء
Tranche (fiscalité)

143 — Board of directors — مَجْلِس الإدارة
Direction (la)

144 — Bonds interests — فوائد السندات
Intérêts des obligations

145 — Book-keeping — مَسْك الدفاتر
Tenue des livres

146 — Book-keeping cadre — كادر مُحاسِب
Cadre comptable

147 — Book-keeping (role of the fiscal...)
Rôle de la comptabilité fiscale
سِجلّ المحاسبة الجبائية

148 — Book-keeping is a means of checking or verification
La comptabilité est un moyen de preuve
المحاسبة وَسيلة للتحقق او المراجعة

149 — Book-keeping (the) is an instrument of administratorship
La comptabilité est un instrument de gestion
المحاسبة هى أداة للتسيير أو الادارة

150 — Book-keeping is a technic for classifying
La comptabilité est une technique de classement
المحاسبة أسلوب تقنى لاجراء التبويب أو التصنيف

151 — Book-keeping of branches
Comptabilité des succursales
محاسبة فروع البنوك أو المؤسسات

152 — Book-keeping of double entry
Comptabilité à double écriture
محاسبة ذات قيد مزدوج

153 — Book-keeping of securities incomings
محاسبة إيراد الأوراق أو السندات المالية

154 — Book-keeping solution حــل حسابي
Solution comptable

155 — Book-keeping terminology مصطلح حسابي
Terminologie comptable

156 — Book-keeping vocabulary مفردات ، مصطلحات محاسبية
Vocabulaire comptable

157 — Book value
Valeur comptable
قيمة دفترية (قيمة بالحساب)

158 — Books of original entry دفاتر القيد الأصلي
Journaux originaires

159 — Break-even chart خريطة التعادل
Carte d'égalisation

160 — Breaking of sequence
Rupture de séquence
قطع التسلسل أو التتابع

161 — Bringing up to date, posting up of the book
Mise à jour
مستوفي — مرحل حتى اليوم الجاري

162 — Budget ميزانية — موازنة
Budget

163 — Budget center مركز الموازنة
Centre du budget

164 — Budget estimates تقديرات الميزانية
Prévisions budgétaires

165 — Budget for purchasing the raw material
Budget des achats de matières premières
موازنة مشتريات المواد الاولية

166 — Budget manual دليل الموازنة التقديرية
(Manuel, aide - mémoire) de budget

167 — Budget of expenses ميزانية النفقات
Budget des charges

168 — Budget of provisionings ميزانية المؤن
Budget des approvisionnements

169 — Budget period فترة الموازنة التقديرية
Période de budget

170 — Budgeted or planned capacity
Capacité (proposée, projetée)
الطاقة التقديرية

171 — Bugs اخطــاء

172 — Bursting انفجار — اندلاع
Eclatement

173 — Business, goodwill متجر — محل تجاري
Fonds de commerce

174 — Business connection account
Compte de liaison
الحساب الخاص بالعلاقات التجارية او المهنية

175 — Business documents مستندات تجارية
Documents commerciaux

176 — By hand باليد — يدوياً
A main

C

177 — Cadres كوادر
Cadres

178 — Calculate (to) حَسَبَ
Calculer

179 — Calender ratio نسبة التقويم
Rapport de calendrier

180 — Calender variance انحراف التقويم
Variation de calendrier

181 — Capacity usage ratio
Rapport d'usage de capacité
نسبة استغلال الطاقة

182 — Capital amortization استهلاك رأس المال
Amortissement du capital

183 — Capital budget موازنة تقديرية راسمالية
Budget capital

184 — Capital compte حساب رأس المال
Compte du capital

185 — Capital expenses
Dépenses en (immobilisation, capital)
مصروفات او نفقات راسمالية

186 — Capital gain or loss
Perte ou profit du capital
أرباح او خسائر راسمالية

187 — Capital increment زيادة فى رأس المال
Augmentation de capital

189 — Capital increment by further contribution
Augmentation du capital par apports nouveaux
زيادة رأس المال باسهامات جديدة

190 — Capital increment by incorporating the reserves
Augmentation du capital par Incorporation des réserves
زيادة رأس المال بدمج الاحتياطي به

191 — Capital revenues إيرادات رأسمالية
Recettes en capital

192 — Capital transactions عمليات رأسمالية
Transactions en capital

193 — Capitalism رأسمالية
Capitalisme

194 — Capitalizable reserves
Réserves capitalisables
احتياطيات قابلة للتجميد

195 — Capitalization of reserves
Capitalisation de réserves
رسملة الاحتياطات

196 — Capitalization (of expenditure)
Immobilisation (en comptabilité)
تثبيت او تجميد النفقات

197 — Cord design تصميم البطاقة
Dessin de carte

198 — Card-index in order
Fichier en ordre فهرس مضبوط او منظم

199 — Cards of stocks quantity
Fiches quantitatives de stocks
بطاقات ببيان كمية او مقدار المخزون

200 — (Carrying, porterage, burden) card
Carte .port بطاقة الحمولة

201 — Carrying forward
Report ترحيل (فى المحاسبة)

202 — Carrying out of work
Exécution du travail
القيام بعمل او تنفيذ عمل

203 — Cash-box sheet
Feuille de caisse
استمارة الدفع فى الصندوق

204 — Cash deposit to subscribing for shares
Dépôt des souscriptions en numéraire
كفالة نقدية للاكتتاب فى الأسهم

205 — Cash discount خصم نقدي
Comptant avec escompte

206 — (Cash, payment) on delivery
Envois contre remboursement
دفع عند التسليم

207 — Cash statement كشف الصندوق
Relevé de caisse

208 — Cash transactions عمليات نقدية
Opérations au comptant

209 — Cash voucher
Bon de caisse
سند على الصندوق او الخزانة

210 — Centralizer مجمعـة
Centralisatrice

211 — Centralizing book-keeping
Comptabilité centralisatrice
محاسبة مجمعة او مركزة

212 — Centralizing in the day-book
Centralisation dans le journal général
التجميع فى دفتر اليومية

213 — Centralizing in the sale book
Centralisation du journal des ventes
التجميع فى دفتر المبيعات

214 — Centralizing system
Système centralisateur
أسلوب او نظام التجميع — طريقة المحاسبة الامريكية

215 — Chain سلسلة
Chaine

216 — Change, alteration
Mutation تغيير ، تبديل ، تحويل ، طفرة

217 — Change or modifying in capital
Modification du capital
اجراء تعديل او تغيير فى رأس المال

218 — Chapter فصل ، باب (فى كتاب)
Chapitre

219 — Characteristic element of an account
Elément caractéristique d'un compte
العنصر المميز للحساب

220 — Charges accounted in advance
Charges comptabilisées d'avancé
تكاليف سبق حسابها

221 — Charges covered by reserves
Charges couvertes par des provisions
استعمال الاحتياطي فى تغطية النفقات

222 — Charges in kind نفقات عينية
Charges par nature

223 — Charges of fiscal nature
Charges à caractère fiscal
نفقات ذات طبيعة ضريبية

224 — Charges to be paid مصروفات للدفع
Charges à payer

225 — Charging sheet ورقة القيد
Feuille d'imputation

226 — Chart of accounts خريطة الحسابات
Tableau de comptes

227 — Checking, ticking off
Pointage
مراجعة — تنقيط — تاشير للدلالة على المراجعة

228 — Checking of charges
Contrôle des imputations
مراقبة او مراجعة النفقات

229 — Checking of codes
Vérification des codes
مراجعة الشفرات أو الرموز

230 — Checking of exploitation
Contrôle d'exploitation مراقبة الاستغلال

231 — Cheif creditor دائن أصلي
Principal créancier

232 — Cheque to be paid into the bank
Chèque à encaisser شيك للتحصيل

233 — Cheques center مركز شيكات
Centre de chèques

234 — Chronological analysis
Analyses chronologiques
تحليلات مرتبة زمنياً

235 — Chronological classification
Classement chronologique
تبويب متسلسل تاريخياً

236 — Circulating (floating) capitals
Capitaux circulants رؤوس أموال متداولة

237 — Claim ادعاء ، زعم ، طلب
Prétention

238 — Class (struggle, war) صراع الطبقات
Lutte des classes

329 — Classification of basic operations
Classification des opérations de base
ترتيب العمليات الاساسية

240 — Classification of debts ترتيب الديون
Classement de créances

241 — Classing of information
Classification des informations
ترتيب أو تبويب المعلومات

242 — Clear situation وضعية جلية أو واضحة
Situation nette

243 — Clearness, obviousness وضوح — جلاء
Evidence

244 — Clerical errors أخطاء في النسخ
Erreurs de transcription

245 — Client, customer زبون — عميل
Client

246 — Closing balance حساب ختامي
Bilan de clôture

247 — Closing of an account
Arrêt d'un compte اقفال أو ايقاف حساب

248 — Closing of an account اقفال حساب
Fermeture d'un compte

249 — Closing of the day-book تقفيل اليومية
Clôture du journal

250 — Closing of the financial year
Clôture de l'exercice تقفيل السنة المالية

251 — Cobol (Common Business Oriented Language) كوبول
Cobol

252 — Code D-C-B
Code الحاسبة الالكترونية تمثل
(ك٠ م٠ م٠) كسر مرموز مزدوج
نظام ترقيم متبع فى الآلات الحاسبة الالكترونية تمثل فيه الكسور بمعاملاتها المزدوجة

253 — Codification تقنين = تدوين القوانين
Codification

254 — Codification checking
Contrôle de codification
مراجعة التدوين (القانوني)

255 — Coding, code
Codage تشفير — صياغة في رموز شفرية

256 — Collecting charges مصروفات التحصيل
Frais d'encaissement

257 — Collection of bills تحصيل الكمبيالات
Encaissement des effets

258 — Collective accoûht
Compte collectif حساب اجمالي أو جماعي

259 — Combustible, fuel وقــود
Combustible

260 — Commentary تعليق ، شرح
Commentaire

261 — Commercial centre مركز تجاري
Centre commercial

262 — Commercial discount
Réduction commerciale
تخفيض أو تنزيل تجاري أو انتقاص

263 — Commercial law القانون التجاري
Code de commerce

264 — Commercial packing تغليف تجاري
Emballage commercial

265 — Commercial packing purshases
Achats d'emballage commercial
مشتريات التغليف التجاري

266 — Commercial undertaking, business (undertaking, concern) منشأة تجارية
Entreprise commerciale مشروع تجاري

267 — Commission, allowance, commitee
Commission
لجنة — مجلس — عمولة — جعل — مهمة

268 — Commission and brokerage
Commission et courtage سمسرة وعمولة

269 — Committed cost تكلفة ملزمة
Coût engagé

270 — Common market سوق مشتركة
Marché commun

271 — Common records دفاتر عرفية
Registres ou records courants

272 — Comparative financial statements
Etats des finances comparatifs
قوائم مالية مقارنة

273 — Compare (to) قارنَ ، شبّهَ ، وازنَ
Comparer

274 — Compared book-keeping
Comptabilité en parallèle محاسبة مقارنة

275 — Compensation between depreciation and appreciation
Compensation entre moins-values et plus-values
إجراء التعويض مابين نقص القيمة وفائضها

276 — Complementary function
Fonction complémentaire
عمل مكمل أو متمم

277 — Complexity تعقيد — تعقد — شيء معقد
Complexité

278 — Composite conditions حالات مركبة
Conditions composées

279 — Composite rate of depreciation
Taux composé de dépréciation
المعدل المركب للاستهلاك

280 — Composition of the managed costs
Composition des coûts hiérarchisés
مكونات النفقة المستخدمة

281 — Computation of the outcome
Calcul du résultat
إجراء حساب الناتج أو الحاصل

282 — Concealed unemployment
Chômage déguisé بطالة مقنعة

283 — Concentration curve مُنْحَنَى التركيز
Courbe de concentration

284 — Concise analysis تحليل مختصر
Analyse sommaire

285 — Concise analysis of the balance assets
Analyse sommaire de l'actif du bilan
تحليل موجز لأصول الميزانية

286 — Concise analysis of the balance liabilities
Analyse sommaire du passif du bilan
تحليل مختصر عن ديون الميزانية

287 — Concise analysis of the exploitation outcome
Analyse sommaire du résultat d'exploitation
تحليل موجز عن حصيلة أو نتيجة الاستغلال

288 — Concordance موافقة — مطابقة — توافق
Concordance

289 — Concordance of results
Concordance des résultats
توافق النتائج

290 — Concrete case
Cas concret
حالة ملموسة أو مادية أو واقعية

291 — Conditions or terms of exploitation
Conditions d'exploitation
شروط الاستغلال

292 — Connection between the budgets
Liaisons entre les budgets
ارتباط بين الموازنات

293 — Consequences of ploughing back of profits
Conséquences de l'autofinancement
نتيجة التمويل الذاتي

294 — Consigned materials and packings
Emballages et matériels consignés
مواد تغليف وادوات مودعة

295 — Consignment of packing
Consignation des emballages
إيداع أو تسليم أدوات التغليف

296 — Consolidated financial statements
Etats de finances (consolidés, unis)
قوائم مالية مجمعة

297 — Conspectus جدول اجمالي
Tableau synoptique

298 — Constituents of the stock
Eléments du stock
مكونات المخزن

299 — Constraint of capability
Contraintes de capacité
تقييد أو ضغط الطاقة أو المقدرة

300 — Constraint of (charge, expense)
Contrainte des charges
تقييد أو ضغط المصروفات

301 — Consumable materials
Matières consommables
مواد قابلة للاستهلاك

302 — Contra column
Colonne de contre-parties
عمود « مِنْهُ » فى المحاسبة المقابل لعمود « لَهُ »

303 — Contract
Forfait
اتفاق — مقاولة — عقد

304 — Contract account
Compte instrument
حساب العقود أو الوثائق

305 — Contract reserve
Réserve contractuelle
احتياط عقدي

306 — Contributions and donations
Cotisations et dons
إسهامات وتبرعات

307 — Contribution in cash
Apport en numéraire
حصة نقدية مقدمة ، مشاركة نقدية

308 — Contribution margin
Marge de contribution
عائد حدي

309 — Contribution shares
Apports en nature
أسهم عينية

310 — Contributions of parteners
Apports des associés
اسهامات الشركاء — حصص الشركاء

311 — (Control, regulation) technic
Contrôle technique
مراقبة تقنية

312 — Control total
Contrôle de total
رقابة الاجمالي

313 — Controllable cost
Charge contrôllable
تكاليف يمكن التحكم فيها

314 — Controllable cost variance
Variation de charges contrôllables
انحراف التكاليف التى يمكن التحكم فيها

315 — Conversion cost
Frais de conversion
تكاليف التشكيل (التحويل)

316 — Converter, transformer
Convertisseur
محـــول

317 — Convertibility
Convertibilité (d'une monnaie)
قابلية التحويل

318 — Convertible bond
Obligation convertible
سند قابل للتحويل

319 — Correcting entry
Ecriture de redressement
إعادة القيد

320 — Correcting of (errors, mistakes)
Correction des erreurs
إصلاح أو تصحيح الاخطاء

321 — Correction of errors
Rectification des erreurs
تقويم أو تصحيح الاخطاء

322 — Correspondences record
Registre de correspondances
دفتر المراسلات

323 — Correspondent accounts
Comptes correspondants
حسابات متطابقة

324 — Cost account
Compte de (charge, coût)
حساب التكلفة

325 — Cost accounting
Comptabilité de prix de revient
محاسبة التكاليف

326 — Cost allocation
Allocation de coût
تخصيص التكلفة

327 — Cost apportionment
Ventalisation de coût
توزيع التكلفة

328 — Cost center
Centre de coût
مركز التكلفة

329 — Cost classification
Classification de coût
تبويب التكاليف

330 — Cost code
Chiffre de coûts
خريطة رمزية للتكاليف

331 — Cost elements
Eléments de coûts
عناصر التكاليف

332 — Cost estimate sheet
Etat estimatif de coûts
قائمة التكاليف التقديرية

333 — Cost journal
Journal de frais
يومية التكاليف

334 — Cost ledger
Grand livre de frais
أستاذ التكاليف

335 — Cost manual دليل التكاليف
Manuel de frais

336 — Cost of defectives تكلفة المنتجات المعيبة
Coût de défectueuses

337 — Cost of founding account
Compte de frais d'établissement
حساب نفقات التأسيس

338 — Cost of good sold تَكلفة المَبيعات الجيدة
Coût de bonne vente

339 — Cost of sale تكلفة المبيعات
Coût de vente

340 — Cost price, prime cost
Coût ou prix de revient
سِعْر التكلفة ــ قيمة التكلفة الأصلية

341 — Cost sheet قائمة التكاليف
Etat de coût

342 — Cost unit وحدة التكاليف
Unité de coût

343 — Cost unit rate معدّل وَحْدَة التكاليف
Taux d'unité de coût

344 — Cost variance إنحراف التكلفة
Variation de coût

345 — Costs (calculation, reckoning)
Calculs des coûts
إجراء حساب التكلفة

346 — Costs of production's category
Catégories de coûts de production
أصناف او طبقات
او انواع نفقات الانتاج

347 — Coupon to be encashed
Coupon à encaisser
قسيمة للتحصيل

348 — Coupon to be paid قسيمة للدفع
Coupon à payer

349 — Covering of debts تغطية الديون
Recouvrement de créances

350 — (Cover reserve) for wear and tear of commercial packing
Provision pour dépréciation des emballages commerciaux
احتياطي لتنظيف تَلَف مواد التغليف التجاري

351 — Covered issue إصدار مُغطّى او مضمون
Emission couverte

352 — Creation, creating إبداع ــ إبتكار
Création

353 — To credit an account
Créditer un compte
يقيد له في الحساب ، يقيد لحساب

354 — Credit card بطاقة الدائنية
Carte de crédit

355 — Credit note اشعار إضافة
Note de crédit

356 — Credit position
Position créditrice
وَضْع الدائنية ــ مركز الدائنية

357 — Crediting or overdraft of the account
Avance ou découvert en compte
دائنية او مديونية الحساب

358 — Creditors equity ratio
Rapport de compte créditeur
نسبة إجمالي الخصوم إلى إجمالي الأصول

359 — Critical, crucial حرج ــ عصيب ــ حاسم
Critique

360 — Critical way طريقة حَرِجَة
Chemin critique

361 — Criticism, fault-finding of the (method, system)
Critique de la méthode
نقد الأسلوب او المَنْهَج او النِّظام

362 — Cross-entry, reversing
Contrepassation
قَيْد مُضَادّ ــ قيد عَكْسي

363 — Current assets أُصول متداولة
Avoirs courants

364 — Current budget موازنة تقديرية جارية
Budget (en cour, présent)

365 — Current commercial credits
Crédits commerciaux courants
قُروض تجارية جارية

366 — Current ratio نسبة التداول
Rapport en cours

367 — Current standards — مَعايير جارية
Standards courants

D

368 — Daily work — عَمَل يومي
Travail quotidien

369 — Dashboard — لوحة أجهزة القياس
Tableau de bord

370 — Data indices — معطيات بيانية او قياسية
Données indiciaires

371 — Data processing — إنتاج البيانات
Mode d'opération des données

372 — Date from which interest begins to run
Date de jouissance — بِداية سَريان الفوائد

373 — Day-book of eight columns
Journal à huit colonnes
(Quatre colonnes doubles)
دَفتر يومية ذو ثمانية أعمدة

374 — Day-book of payment
Journal de paie — دَفتر يومية المدفوعات

375 — Day-book of sales — دفتر المبيعات
Journal des ventes

376 — Day-book of wages — يومية الأُجور
Journal des salaires

377 — To debit an account — يسجّل على حساب
Débiter un compte

378 — Debit note — إشعار خَصْم
Note de débit

379 — Debit note
Avis de débit
إشعار مدين — إشعار بالمديونية

380 — Debit position — وَضْع المديونية
Position débitrice

381 — Debt due — دُيون مُستحقة
Passif exigible

382 — Debt on clients more than a year
Créance sur clients à plus d'un an
دين لَدَى الزبناء لأكثر من عام

383 — Debt turnover — دَوْرَة او دَوَران الديون
Rotation des créances

384 — Debug — تصحيح الأخطاء

385 — Decimal — عُشْر مجموعة
Décimal

386 — Decimal number — عدد عشري
Nombre décimal

387 — Decisive appreciation
Appréciation critique
ارتفاع حاسم في القيمة أو الثمن

388 — Decreasing amortization — استهلاك متناقص
Amortissement dégressif

389 — Deducted before hand
Précomptée — مخصوم عند المنبع

390 — Deduction at the source
Retenue à la source
الحجز في المنبع (حجز الضريبة عند المنبع)

391 — Deduction in advance — استقطاع
Prélèvement

392 — Deduction of indirect charges
Imputation des charges indirectes
خَصْم او استنزال النفقات الغير مباشرة

393 — Defaulting share holders
Actionnaires défaillants
مُساهِمون متخلفون عند دفع ديونهم

394 — Defining of redemption
Définition de l'amortissement
تَعيين الاستهلاك

395 — Definition — تَحديد — تَعيين — تَعريف
Définition

396 — Definition of cost — تحديد الكلفة
Définition de coût

397 — Definition of securities
Définition des titres
تحديد الأسهم والسندات

398 — (Delivery, issue) of capital assets
Cession d'une immobilisation amortissable — تَوْزيع أصول راس المال

399 — Demand, request — طَلبية — طَلب
Demande

400 — Dephasing — تَغْيير الطَّوْر
Déphasage

401 — Deposit at sight
Dépôt à vue تأمين يدفع بمجرد الاطلاع

402 — Depositing in bank إيداع في البنك
Dépôt (en banque)

403 — Depreciation الاستهلاك
Dépréciation
(في الاقتصاد) نَقْص في القيمة

404 — Depreciation of fixed assets
Amortissement des actifs fixés
استهلاك الاصول الثابتة

405 — Detail file ملف فرعي
Dossier de détail

406 — Determination
Détermination
تعيين — تحديد — عزْم — قرار

407 — Determination of result حساب النتيجة
Détermination du résultat

408 — Development cost تكاليف التطوير
Frais de développement

409 — Development of the programme
Déroulement du programe
تسلسل البرنامج

410 — Devision, separation, sorting
Départ فرز — فصل

411 — Diagram مشروع — رسم بياني
Schéma

412 — Diary دفتر التسويدة
Agenda

413 — Difference, divergence, gap
Ecart فارق — فرق — انفراج — فجوة

414 — Different categories of errors
Différentes catégories d'erreurs
اصناف مختلفة من الاخطاء

415 — Different creditors and debtors
Débiteurs et créditeurs divers
دائنون ومدينون مختلفون

416 — Different meaning of the word redemption
Les divers sens du mot amortissement
المعاني المختلفة لاصطلاح « الاستهلاك »

417 — Different operations عمليات مختلفة
Opérations diverses

418 — Different periods دورات مختلفة
Epoques différentes

419 — Different types of contracts
Différents types de contrats
أنماط مختلفة من العقود

420 — Different types of firm
Divers types d'entreprises
العلامات المميزة للشركة

421 — Differential cost تكاليف تفاضلية
Coût différentiel

422 — Definition of balance sheet account
Définition de compte de bilan
تحديد حساب الموازنة

423 — Dimension ; size قياس — حجم
Dimension

424 — Diminution خفض — إنزال؛ إنقاص
Diminution

425 — Direct cost تكاليف مباشرة
Coût direct

426 — Direct costing method
Méthode de coût direct
طريقة التكاليف المباشرة

427 — Direct expenses مصروفات مباشرة
Dépenses directes

428 — Direct material cost تكلفة المواد المباشرة
Coût direct de matériel

429 — The directed economic system, the running economic system
Economie dirigée
التنظيم السائد او الجاري
اقتصاد مُوَجَّه

430 — Direction, way اتجــاه
Sens

431 — Director's current account
Comptes courants des administrateurs
حسابات المديرين الجارية

432 — Disadvantage; drawback
Inconvénient عائق — ضرر — مانع

433 — Discount, rebate, remittance
Remises
تنزيل — حسم — حوالة

434 — Discount of a bill of exchange
Escompte des effets
حسم الكمبيالات

435 — Dishonoured bills
Effets impayés
كمبيالات غير مدفوعة

436 — Dispatch, advancement
Acheminement
إرسال — توجيه

437 — Dispatch, forwarding, sending of parcels
Expédition des colis
شحن الطرود او ارسالها

438 — Displacement, shifting
Déplacement
اخلال — تغيير المحل

439 — Disregard of the law
Inobservation de la loi
عدم طاعة القانون

440 — Distination
Destination
وجهة — اتجاه — مقصد — مكان الوصول

441 — Distinction
Distinction
تمييز — تفريق

442 — Distrainable part of the salary
Fraction saisissable du salaire
الجزء المحجوز من المرتب

443 — Distribution channels
Canaux de distribution
قنوات التوزيع

443 a — Distribution cost
Frais de distribution
تكلفة التوزيع

444 — Distribution cost centers
Centres de frais de distribution
مراكز تكلفة التوزيع

445 — Diverse renting
Locations diverses
ايجارات متنوعة

446 — Dividend
Dividende
كوبون

447 — Dividends to be paid
Dividendes à payer
حصة للدفع

448 — Division
Partage
قسمة — تقسيم — توزيع

449 — Division of account
Division du compte
توزيع او تقسيم الحساب

450 — Division of book-keeping work
Division du travail comptable
تقسيم العمل المحاسبى

451 — Division of labour
Division du travail
تقسيم العمل

452 — Divisional account
Compte divisionnaire
حساب جزئى

453 — Domain
Domaine
مجال — حقل — دائرة

454 — Domiciled, resident
Domiciliés (effets)
مُقيم — موطن

455 — Drawer
Tireur
ساحب

456 — Drawing, sketch
Dessin
رسم او مخطط

457 — Drawing of bonds
Tirage (effet de commerce)
سحب يانصيب

458 — Drawing, (making) of balance
Etablissement de la balance
ترصيد الحساب — موازنة الحساب

459 — Drawing up of the budget
Création du bilan
عمل و صياغة الميزانية.

460 — Drawing (making up) of budgets,
Striking of balance
Etablissement des budgets
صياغة الميزانية

461 — Dual reading
Double lecture
قراءة ثنائية

462 — Duality verification
Contrôle par dualité
ثنائية المراجعة

463 — Durable assets
Actifs durables
اصول دائمة (غير مستهلكة)

464 — Duration of banker's credits
Durée des crédits bancaires
مدة الاعتماد المصرفي

465 — Duration of redemption — مدة الاستهلاك
Durée de l'amortissement

466 — Dynamic analysis — تحليل ديناميكي
Analyse dynamique

E

467 — Earnings per share — ارباح السهم
(Profits, bénéfice) par action

468 — Earnist money — عربون
Dépôt de garantie

469 — Echo check — اختبار المخرجات
Contrôle des revenus

470 — Economic activity — نشاط اقتصادى
Activité économique

471 — Economic advantage — مزايا اقتصادية
Avantages économiques

472 — Economic exchange — تبادل اقتصادى
Echange économique

473 — Economic imperative
Impératif économique
حقيقة اقتصادية مُلحّة

474 — Economic lot size — كمية او حجم اقتصادى
Quantité économique

475 — Economic lot size order (economic order quantity) — كمية او حجم الطلب الاقتصادى
Demande de quantité économique

476 — Economic lot size production
Production de quantité économique
كمية او حجم الانتاج الاقتصادي

477 — Economic progress — تقدم اقتصادى
Progrès économique

478 — Economic survey
Reprise de l'activité économique
استئناف النشاط الاقتصادى

479 — (The) economic system of the market
Economie de marché
النظام الاقتصادى للسوق

480 — Economical interpretation of a balance
Interprétation économique du bilan
عرض اقتصادى للميزانية

481 — Effeciency variance — انحراف الكفاية
Variation d'efficacité

482 — Effects belongings
Effets — ممتلكات شخصية منقولة

483 — Efficiency ratio — نسبة الكفاية
Taux de compétence

484 — Elaboration
Elaboration
إعداد — تدبير — تحضير — تهيئة

485 — Electric, electrical
Electrique
كهربائى — متعلق بالكهرباء

486 — Electrical cash-register
Caisse enregistreuse électrique
مسجلّة النقدية الكهربائية

487 — Elementary algebra
Notions d'algèbre
مبادىء او اوّليّات علم الجبر

488 — Elementary characteristic — خاصية أولية
Caractère élémentaire

489 — Elementary operations — عمليات اولية
Opérations élémentaires

490 — Encashment by postal services
Encaissement par les services postaux
التحصيل بواسطة المصالح البريدية

491 — (End, close) of the financial year
Fin d'exercice
انتهاء السنة المالية

492 — End of the period
Fin de la période
فى نهاية المدة — فى آخر الأجل

493 — End-, end — داخل — داخلي
Endo-

494 — Endorsement — تظهير الاوراق التجارية
Aval, endos

495 — Endorsement on a bill — تظهير الكمبيالة
Aval

496 — Endownment, equipment
Dotation
تخصيص — تعيين — تزويد — تجهيز

497 — Endownment of financial year
Dotation de l'exercice
مخصصات السنة المالية

498 — Engagement, contract, indenture, appointment
Engagement
ارتباط او التزام ، عقد ، استخدام مهنى أو متمرن

499 — Enregistration when handling
Enregistrement lors de la mise en distribution
التسجيل عند التوزيع

500 — Entry of (bills in hand, holdings)
Entrée des effets en portefeuille
قيد او تدوين الاسهم والسندات

501 — Equalization account — حساب التسويات
Comptabilisation des régularisations

502 — Equipment and material — مهمات وآلات
Matériel et outillage

503 — Equity — الالتزامات
Masse des profits qui reste à être répartie entre les actionnaires après paiement des obligations

504 — Equivalent — معادل ، مساو ، كفؤ
Equivalent

505 — (Erroneous(wrong) account
Compte erroné
حساب خاطىء او غير صحيح

506 — Error listing — كشف الاخطاء
(Liste, état) d'erreur

507 — Error (of, in) reasoning — خطأ في الاستنتاج
Erreurs de raisonnement

508 — Error reports — تقارير الاخطاء
Rapports d'erreurs

509 — Errors consequences — عاقبة الاخطاء
Conséquences des erreurs

510 — Establishing formalities — اجراءات التأسيس
Formalités de constitution

511 — Establishing of a joint-stock company or limited — liability company
Constitution de la société anonyme
تأسيس شركة ذات مسؤولية محدودة

512 — Establishment of the firm
Création de l'entreprise — تكوين الشركة

513 — Estemated balance, estimates
Bilan prévisionnel
ميزانية تقديرية او تقيمية او متوقعة

514 — Estimated,(budgeted) costs
Coûts budgétés
الكلفات المقدرة أو المقيمة

515 — Estimated standards — معايير مقدرة
Standards estimatifs

516 — Even number — عدد زوجي
Nombre pair

517 — Examination, analysis — فحص — مراجعة
Dépouillement

518 — Exchange transactions
Opérations d'échange
عمليات مالية متبادلة

519 — Exchange value — قيمة المبادلة
Valeur d'échange

520 — Expected standards — معايير متوقعة
Standards entendus

521 — Expense analysis sheet
(Etat, devis) d'analyse de dépense
قائمة تحليلية للمصروفات

522 — Expense price variance
Variation de prix de dépense
انحراف تقرير المصروفات

Expense usage variance
Variation d'usage de dépense
انحراف استخدام المصروفات

524 — Expenses, cost, charge
Frais — تكاليف ، مصروفات

525 — Exploiting operations — عمليات الاستغلال
Opération d'exploitation

526 — Exploiting outcome calculation
Calcul de résultat d'exploitation
اجراء حساب ناتج الاستغلال

527 — Exportation, export
Exportation
تصدير — بضائع مصدرة

528 — Expression تعبير ـ ابانة ـ عبارة
Expression

529 — Exterior خارجي
Extérieur

530 — Extract of a commercial law
Extrait de code de commerce
ملخص عن القانون التجاري

F

531 — Fall in value of (fixed, capital) assets
Dépréciation des immobilisations
نقص قيمة الموجودات أو الأصول

532 — Falling due interests
Echéance des intérêts
حلول اجل استحقاق الفوائد

533 — False, untrue, wrong باطل ـ مزيف
Fausse

534 — Familial business concern مشروع عائلي
Entreprise familiale

535 — (In) favor of fabrication لفائدة التصنيع
En cours de fabrication

536 — (To) feed the account
Alimenter le compte
يغذي الحساب ـ يضيف الى الحساب

537 — Field of activity
Domaine d'activité
مجال النشاط ـ حقل العمل

538 — Field of participation
Champs de participation ميدان الاسهام
مجال المشاطرة أو المشاركة

539 — Fields حقول
Champs

540 — File ملف
Dossier

541 — (To) file, to place on files
Archiver حفظ الوثائق ـ اضبار

542 — Final balance حساب نهائي
Bilan final

543 — Financial accounting محاسبة مالية
Comptabilité (financière) de finance

544 — Financial accounts حسابات مالية
Comptes financiers

545 — Financial administration إدارة مالية
Gestion financière

546 — Financial & administration cost centers
Centres de frais financiers et administratifs
مراكز الخدمات الادارية والمالية

547 — Financial-autonomy ratio
Ratio d'autonomie financière
نسبة الاستقلال المالي

548 — Financial control رقابة مالية
Contrôle budgétaire

549 — Financial cost تكاليف الخدمات التمويلية
(Frais, coût) de finance

550 — Financial period فترة مالية
Exercice, période financière

551 — Financial ratios نسب مالية
Rapports financiers

552 — Financial standing مركز مالي
Situation financière

553 — Financial statements قوائم مالية
Etats de finances

554 — Financial statements analysis
Analyse de bilan
تحليل القوائم المالية

555 — Financial statements objectives
Objectifs de bilan اهداف القوائم المالية

556 — Financing transactions عمليات التمويل
Opérations de financement

557 — Financial year سنة مالية
Exercice

558 — Financing plan (rudiment, element)
Elément de base du plan de financement
العنصر الاساسي في خطة التنمية

559 — Fines غرامات
Amendes

560 — Finished goods turnover
Ecoulement de marchandises finies
معدل دوران السلع المصنوعة

561 — Finished product
Produits finis
متنجات تامة الصنع ــ سلع جاهزة

562 — First-in first-out (F.I.F.O.)
Le premier va devant
مايرد أولاً يصرف أولاً

563 — Fiscal advantages — مزايا مالية
Avantages fiscaux

564 — Fiscal austerity — تقشُف مالي
Austérité budgétaire

565 — Fiscal imperative
Impératif fiscal
حتيتة مالية لاسبيل الى تجاهلها

566 — Fiscality, financial system
Fiscalité
حتوق أميرية ــ نظام القوانين الخاصة بالضرائب

567 — Fittings — لوازم ــ تجهيزات ــ تركيبات
Agencements

568 — Fixed assets — أُصول ثابتة
Actif immobilisé
Avoires fixés

569 — Fixed assets accounts
Comptes de valeurs immobilisées
حسابات الموجودات أو القيم غير المنتولة

570 — Fixed budget — موازنة تتديرية ثابتة
Budget fixé

571 — Fixed capitals
Capitaux fixés
رؤوس أموال ثابتة (غير منتولة)

572 — Fixed charges — نفتات ثابتة
Charges fixées

573 — Fixed cost — تكاليف ثابتة
(Coût, frais) fixé, constant

574 — Fixity of capital — تحديد راس المال
Fixité du capital

575 — Flexible budget
Budget flexible
موازنة تتديرية مرنة ، ميزانية مرنة

576 — Flow — تدفق ــ فيضان
Flux

577 — Flow-chart — خريطة التدفق
Carte de flux

578 — Flow of funds — تدفق راس المال
Flux de trésorerie

579 — Fondamental convention — شرط أساسي
Convention fondamentale

580 — Formula — صيغة ــ نموذج ــ قاعدة
Formule

581 — Fortran (formula — translator)
Formule — traducteur — فورتران
(لغة تستخدم فى اعداد البرامج وخاصة فيما يتعلق بالحسابات الرياضية)

582 — Founder's share — حصة الشريك المؤسس
Parts de fondateur

583 — Fractionated payment — توريد جزئى
Versements fractionnés

584 — Fresh classifing, rearranging, regrouping
Reclassement
إعادة تصنيف ــ اعادة تجميع او إدماج

588 — Full costing method
Méthode de coût total
طريقة التكاليف الكلية (الاجمالي)

589 — A full member firm (of corporate body)
Entreprise sociétaire
منشأة عضو فى مشروع مشترك

590 — Fully couvered issue
Emission entièrement couverte
إصدار مضمون بالكامل أو تماماً

591 — Functional exploitation account
Compte d'exploitation fonctionnel
حساب الاستغلال الوظيفي

592 — Functioning — تسيْير ــ عمل
Fonctionnement

593 — Functioning of a machine — إداء الآلة
Fonction d'une machine

594 — (Funds, reserve, cover) for depreciation
Provision pour dépréciation
رصيد لمقابلة انخفاض العملة او الاسعار

595 — Funds for risks رصيد لمواجهة المخاطر
Provision pour risques

596 — Furnishing, supplying تموين — توريد
Fournitures

G

597 — Gap of balance sheet
Lacunes du bilan ثغرة او نقصان الميزانية

598 — Gathering, assembling of data
Rassemblement de données
تجميع المعطيات

599 — General budget ميزانية عامة
Balance générale

600 — General day-book دفتر يومية عام
Journal général

601 — General documentation توثيق عام
Documentation générale

602 — General exploitation account
Compte « exploitation générale »
حساب الاستغلال العام

603 — General idea فكرة عامة
Idée générale

604 — General meeting of shareholder
Assemblée générale des actionnaires
اجتماع أو جمع عام لحملة الأسهم

605 — General reserve احتياطي عام
Réserve générale

606 — General rule قاعدة عامة
Règle générale

607 — General (standard, level) مستوى عام
Niveau général

608 — General traditional book-keeping
Comptabilité générale traditionnelle
محاسبة عامة تقليدية

609 — Generality عمومية — عموم
Généralité

610 — Generally accepted accounting principes
مبادىء المحاسبة المتعارف عليها
Principes de la comptabilité généralement acceptés

611 — Generating operations عمليات منتجة
Opérations génératrices

612 — Geometrical drawing
Ajustement linéaire
رسم او تصوير هندسي

613 — Governement stock أموال عامة
Fonds (d'Etat)

614 — Governement stocks
Fonds publics
أموال الخزينة او اموال عمومية

615 — Grand father, father, son
Grand père, père, fils
جـدّ — أب — ابن

616 — Granted discount, allowed discount
Escomptes accordés
حسم ممنوح — قطع مخول او مسموح به

617 — Gratuitously, without payment
Gracieusement بلامقابل — بالمجان

618 — Gross freight اجرة اجمالية
Frêt brut

619 — Gross profit ربح اجمالي
Bénéfice brut

620 — Gross profit or loss
Bénéfice brut ou perte brute
مجمل الربح او مجمل الخسارة

621 — Group banking نقابة البنوك او المصارف
Syndicat de banques

622 — Group rate of depreciation
Taux de groupe d'amortissement
المعدل الجماعي للاستهلاك

623 — Grouping of operations تجميع العمليات
Groupement d'opérations

624 — Guarantee, underwriting, warranty
Garantie ضمانـة

H

625 — Hard copy نسخة اصلية
Original, copie originale

626 — Hash total رقابة المجموع
Contrôle de total

627 — Hard ware اجهزة الكترونية
Appareils électroniques

628 — Head quarter's account
Compte « siège social »
حساب الادارة العامة او المركز الرئيسي

629 — Hierarchy and interdependance of budgets
Hiérarchie et interdépendance des budgets
ترابط وتسلسل الميزانية

630 — Historical costs (actual)
Coût historique véritable
تكاليف تاريخية (فعلية)

631 — Holder
Titulaire
حامل — اصلى — صاحب حق أو لقب

632 — Hole count عد الثقوب
Compte trou

I

633 — Ideal مثالى — تصورى
Idéal

634 — Ideal balance توازن مثالى
Equilibre idéal

635 — Ideal standards معايير مثالية
Standards idéales

636 — Identifiable recoverable packing
Emballages récupérables identifiables
ادوات تغليف متماثلة تسترد

637 — Identification control المراجعه التطابقيه
Contrôle d'identité

638 — Ideologic (al) مذهبى — ايديولوجى
Idéologique

639 — Idle facilities cost تكاليف الطاقة العاطلة
(Coût, frais) de facilités inutiles

640 — Tangible immobilization
Immobilisation corporelle
تثبيت او تجميد حقيقى أو واقعى

641 — Immobilized debt دين مجمّد
Créance immobilisée

642 — Improvement اكتمال — اتقان
Perfectionnement

643 — Improvement expenses
Dépenses d'amélioration
مصروفات او نفقات التحسين

644 — Improvement of loss and profit account
Amélioration du compte de perte et profit
تحسن فى حساب المكسب والخسارة

645 — Incidence of errors
Incidence des erreurs
مدى الخطا او مدى تاثير الخطا

646 — Incitation to investment
Incitation à investir
حضّ — حثّ على الاستثمار

647 — Income stetement
Etat de revenu حساب الارباح والخسائر

648 — Incomings إيرادات
Revenus

649 — Incorporable charges in costs
Charges incorporables aux coûts
مصروفات قابلة للدمج فى حساب التكاليف

650 — Incorporate supplementary element
Elément supplétifs incorporées
عناصر اضافية مندمجة او داخلة

651 — Incorporation
Incorporation
دمج — اندماج في (شركة — نقابة)

652 — Incorporeal غير مادى — معنوى
Incorporel

653 — Increase, additional charges
Majoration زيادة — اضافة

654 — Increase, growth نمو — زيادة
Accroissement

655 — Index card of stock and restock
Fiches de stock et de réapprovisionnement
بطاقات تسجيل المخزون والمُعادُ خزنه

656 — Index number — ارقام قياسية
Nombres indices

657 — Indexation — فهرسة
Indexation

658 — To indicate — بيّنَ — ذَكرَ — أشارَ إلى
Indiquer

659 — Indicative — دالّ على — مُشِير
Indicatif

660 — Indirect cost — تكاليف غير مباشرة
Coût indirect

661 — Indirect expenses — مصروفات غير مباشرة
Dépenses indirectes

662 — Indirect laborout cost
Frais de main-d'œuvre indirect
تكلفة الأجور غير المباشرة

663 — Indirect material cost
Coût de matériel indirect
تكلفة المواد غير المباشرة

664 — Individual accounts — حسابات أفراد
Comptes individuels

665 — Industrial establishment — مؤسسة صناعية
Etablissement (industriel)

666 — Inexact — غير مضبوط او غير متقن
Inexactes

667 — Inferior — ادنى — أسفل
Inférieur

668 — Inflated price — سعر متضخم
Prix exagéré

669 — Inflationist pressure — ضغط تضخمي
Tension inflationniste

670 — Influence — تاثير — سلطة
Influence

671 — Information network
Réseau d'informations
شبكة معلومات

672 — Information period — فترة المعلومات
Age de l'information

673 — (The) initial balance of the period
Bilan initial de période
الحساب الأولي للفترة (المالية)

674 — Initial cash shares paid-up by (fractions, parts)
Apports en espèce libérés par fractions
سداد قيمة الاسهم الاولية نقداً على أجزاء

675 — Initiation — استهلاك — بدء بعمل
Initiation

676 — Installations — انشاءات ، تجهيزات
Installations

677 — Instalment, payement on account
Acompte — قسط ، دفعة على الحساب

678 — Instrument drawn up by a solicitor
Acte authentique — عقد رسمي

679 — Intergrated accounting system
Système comptable intégral
نظام محاسبي متكامل

680 — Interests of credit current account
Intérêts de comptes courants et de dépôts créditeurs
فوائد على الحساب الجاري الدائن

681 — Interests of debit current account
Intérêt des comptes courants débiteurs
فوائد على الحساب الجاري المدين

682 — Internal transfer — تحويل داخلي
Virements internes

683 — Internal transfert account
Comptes de virements internes
حساب التحويلات الداخلية

684 — Interpret — تفسير
Interprétation

685 — Interpretation — شرح ، تفسير
Interprétation

686 — Introductory data — معطيات تمهيدية
Introduction de données

687 — Inventory date — تاريخ الجَـرْد
Date de l'inventaire

688 — Inventory is a legal obligation
L'inventaire est une obligation légale
الجرد إلزام قانوني

689 — Inventory method
Méthode de l'inventaire
اسلوب الجرد أو طريقة الجرد

690 — Inventory record — دفتر اليومية
Livre d'inventaire

691 — Inventory record — دفتر الجرد
Registre d'inventaire

692 — Investments budget — ميزانية الاستثمارات
Budget des investissements

693 — Invoice clerk, sales-book
Facturières — الكاتب المكلف بتحرير الفواتير
دفتر المبيعات أو قوائم الفواتير

694 — Irregular, (unpunctual) book-keeping
Comptabilité irrégulière
محاسبة غير منتظمة أو غير منصلة أو واضحة

695 — Irrelevant cost
Frais manque d'à-propos, frais (hors. mal) (de, à) propos
تكاليف غير ملائمة (غير مناسبة)

696 — Issue at par
Emission au pair
إصدار بالقيمة الإسمية أو السعر الاصلي

697 — Issue below par
Emission au-dessous du pair
إصدار بأقل من القيمة الاسمية أو السعر الاصلي

698 — Issue of banker's drafts
Emission des chèques bancaires
إصدار الحوالات البنكية

699 — Issue of (bonds, debentures)
Emission des obligations
إصدار السندات

700 — Issue throught the instrumentality of banks — إصدار بواسطة أو عبر البنوك
Emission par l'intermédiaire des banques

701 — Issued chares — عدد الأسهم المصدَّرة
Actions émis

702 — Item count — عدد العمليات
Système de compte (item, article)

J

703 — Job cost unit — تكاليف الشغلة (العملية)
Frais de travail à la tache

704 — Jobbing-work — عمل معين أو مؤقت
Tâches

705 — Joint production committee
Comité d'entreprise — هيئة الانتاج المشترك

706 — Joint variance — انحراف مختلط
Variation combinée

707 — Juridical interpretation
Interprétation juridique
تفسير قضائى أو قانوني

708 — Justification — تبرير — تسويغ
Justification

709 — Juxtaposition accounts
Juxtaposition des comptes
تجميع أو تقريب الحسابات

K

710 — Keep (to) up - to - date
Tenir à jour — قيد فى الدفاتر اول بأول

711 — Key punch machine — آلة التثقيب
Machine à percer

L

712 — Labour (wages) cost — تكلفة الأجور
Coût de travailleurs

713 — Labour efficiency variance
Variation d'efficacité de main-d'œuvre
انحراف كفاية الاجور

714 — Labour hour ratio
Rapport de travail heure
نسبة الساعة للعمل المباشر

715 — Labour legislation
Code de travail — تشريع العمل أو العمال

716 — Labour time record
Registre de travail de la main-d'œuvre
كشف تحليلي للعمالة (ملخص حركة العمل)

717 — Land — أرض
Terrain

718 — Landing charges — مصروفات التفريغ
Frais de déchargement

719 — Last-in, first out (L.I.F.O.)
Le dernier va devant
مايرد اخيراً يصرف أولاً

720 — Laying down of strategies
Etablissement des stratégies
تخطيط أو رسم الاستراتيجية

721 — Lead time — فترة الانتظار

722 — Legal dispositions — إجراءات قانونية
Dispositions légales ou règlementaires

723 — Legal existence of the company
Existence légale de la société
الوجود القانوني للشركة

724 — Legal obligation — التزام ناتج من القانون
Obligation légale

725 — Legal status — الشخصية القانونية
Personnalité morale

726 — Liabilities — خصـــوم
Passif

727 — Liabilities, debt — خصوم ، ديون
Passif (en comptabilité)

728 — Liabilities of the balance sheet
Passif du bilan — ديون الموازنة

729 — Liaison, joining
Liaison — ارتباط — وصل — اتصال

730 — Limit of general accountancy
Limite de la comptabilité générale
حدود المحاسبة العامة

731 — A line by line arithmetical checking
Contrôle arithmétique ligne par ligne
مراجعة حسابية سطراً بسطر

732 — List of discount — قائمة بالتخفيضات
Bordereau de remise

733 — Loan for less than a year
Prêts à moins d'un an
قرض لأقل من عام

734 — Loan for more than a year
Emprunts plus d'un an
قرض لأكثر من سنة

735 — Loans capital — رأس مال القروض
Capitaux emprunts

736 — Loans interests — فوائد القروض
Intérêts des emprunts

737 — Loans interests — فوائد السلفيات
Intérêts des prêts

738 — Lock-out — إغلاق المصانع في وجوه العمال
Lock-out

739 — Logical computation
Calcul logique — حساب متبول او منطقي

740 — Long terme debt — دين طويل الأجل
Dette à long terme

741 — Long-term liabilities — خصوم طويلة الأجل
Passif à long terme

742 — Loop — تكـرار

743 — Loose card-index
Fichier en vrac
فهرس غير دقيق أو غير محكم

744 — Loose-lead album
Feuillets mobiles
ألبوم غير متماسك الصفحات
ألبوم منفصل الصفحات

745 — Lower of cost or market
Le bas coût ou merché
سعر السوق او التكلفة أيهما أقل

M

747 — Machine time record
Registre de temps de machine
سجل وقت تشغيل الآلة

748 — Magnetic band — شريط مغناطيسي
Ruban magnétique

749 — Magnetic character خاصية مغناطيسية
Caractères magnétiques

750 — Magnetic disc قرص مغناطيسي أو ممغنط
Disque magnétique

751 — Magnetic layer
Feuillets magnétiques
صنيحة ممغنطة ، رقائق مغناطيسية

752 — Magnetic registration تسجيل مغناطيسي
Enregistrement magnétique

753 — Maintenance cost تكاليف الصيانة
Frais d'entretien

754 — Maintenance expenses
Frais d'entretien مصروفات الصيانة

755 — Making of profits تحقيق الأرباح
Réalisation de bénéfices

756 — Making of a semi-finished (products articles)
Fabrication des produits semi-œuvrés
عمل المواد نصف المصنعة

757 — Making up, striking up of a balance sheet صياغة الميزانية
Etablissement du bilan

758 — Management, (administration) account
Compte de gestion
حساب الادارة او التسيير

759 — Management information system
Système d'information administrative
نظام البيانات الادارية

760 — Management of securities
Gestion de portefeuille
إدارة الاوراق المالية

761 — Management of the undertaking
Gestion de l'entreprise إدارة المنشأة

762 — Man's efforts مجهودات بشرية
Efforts humains

763 — Manner, style شكل — اسلوب — طريقة
Mode (en statistique)

764 — Manufactured products
Produits fabriqués
منتجات مصنوعة

765 — Manufacturing by degrees
Fabrication par stades ou degrès
التصنيع على مراحل او تدريجيا

766 — Marchandise inventory turnover
Ecoulement de marchandises inventaire
نسبة معدل دوران المخزون السلعي

767 — Marginal efficiency of the capital
Efficacité marginale du capital
الكفاية الحدية لراس المال

768 — Marginal costs تكاليف حدية
Coût marginal

769 — Margin of safety حدّ الأمان
Marge de sécurité

770 — Marginal or variable costing method
Methode de coût marginal ou variable
طريقة التكاليف المتغيرة الحدية

771 — Market cost rate معدل تكلفة السوق
Taux de coût de marché

772 — Market value قيمة سوقية
Valeur marchande

773 — Marketing cost تكلفة التسويق
Coût de commercialisation

774 — Marking of cards تعليم أو ترميز البطاقات
Marquage des cartes

775 — Master deck بطاقات الملف الرئيسي

776 — Master file ملف رئيسي
Fichier permanent

777 — Material cost percentage rate
Proportion de coût de matériel
النسبة المئوية من المواد المباشرة

778 — Material cost variance انحراف تكلفة المواد
Variation de coût de matériel

779 — Material handling cost تكاليف مناولة المواد
Coût de distribution de matériel

780 — Material issue analysis sheet
Etat analytique de matériel sorti
كشف تحليلى للمواد المنصرفة

781 — Material mixture variance
Variation de matériel mélangé
انحراف تركيبة المواد

782 — Material price variance
Variation de prix de matériel
انحرافات سعر المواد

783 — Material requisition إذن صرف مواد
Demande de matériel

784 — Material return note إذن ارتجاع مواد
Note rendue de matériel

'85 — Material usage variance
Variation d'usage de matériel
انحراف كمية استخدام المواد

'86 — Materials cost تكلفة المواد
Coût de matériel

'87 — Mathematical aspects مظاهر حسابية
Aspects mathématiques

'88 — Maximum capacity طاقة قُصوَى
Capacité maximum

'89 — Mean وسط ــ متوسط
Moyenne (en statistique)

90 — Mechanization
Mécanisation
آلية ــ التجهيز بالمعدات الميكانيكية

91 — Meeting of partners اجتماع الشركاء
Assemblées d'associés

92 — Merger اندماج ــ اتحاد
Fusion (économique)

93 — Metallic money نقود معدنية
Monnaie métallique

34 — Method , terms and conditions
Modalités منهج ــ شروط وحالات

95 — Method of research منهج البحث
Méthode de recherche

96 — Methodology علم المناهج ــ مناهج البحث
Méthodologie

37 — Method's variance
Variation de méthode
انحراف طريقة التصنيع

98 — Microsecond ميكروثانية
Micro-seconde, microseconde

99 — Millisecond ميللي ثانية
Milliseconde

800 — Minimal assets capital
Capital minimal موجودات راس المال الدنيا

801 — Minimal delay, minimum delay
Délai minimal مهلة دنيا ، اجل أَدْنَى

802 — Mismanagement إدارة سيئة
Mauvaise gestion

803 — Mistake in deduction
Erreur d'imputation
خطا في الحَسْم او التنزيل

804 — Mistake in reckoning غلط في الحساب
Erreurs de calcul

805 — Model of decision نموذج للقرار
Modèles de décision

806 — Modification تعديل ــ تغيير
Modification

807 — Modification of the balance sheet
Modification du bilan تعديل الموازنة

808 — Money-market سوق مالية
Marché monétaire

809 — Money-market, stock-market
Marché financier
سوق مالية ــ سوق الاوراق المالية

810 — Monopolistic احتكارية
Monopolistique (concurrence)

811 — Monopoly احتكــار
Monopole

812 — Monthly شهرياً
Mensuel

813 — Mortality وفيات
Mortalité

814 — Motivation تسبيب ــ تعليل ــ حافز
Motivation

815 — Mouvement حركــة
Mouvement

816 — Movable منقــول
Mobilier

817 — Moving simple average price
Prix moyen (mobile, mouvant)
المتوسط الحسابي المتحرك

818 — Multiple entry book-keeping
Comptabilité à parties multiples
المحاسبة ذات القيود المتعددة

819 — Multiplication تكاثر — ضرب — مضاعفة
Multiplication

820 — Multi-programming متعدد البرامج
Multi-programmation

821 — Mutations analysis تحليل التطورات
Analyse des mutations

N

822 — Name, (style) of the firm company
Dénomination sociale اسم الشركة

823 — National debt الدين العام — الدين الوطنى
Dette publique

824 — Natural product منتجات طبيعية
Produit par nature

825 — (Nature, kind) of account
Nature de compte طبيعة الحساب

826 — Nature of debt طبيعة الدين
Nature d'apport

827 — Necessary conditions for amalgamation
Conditions nécessaires pour la fusion
الشروط المتطلبة للاندماج

828 — Necessarity ضرورة
Nécessairement

829 — Necessity of the permanent inventory
Nécessité d'inventaire permanent
ضرورة الجرد الدائم

830 — Negation انكار — رفض — سلب
Négation

831 — Negative
Négatif سالب — سلبى — ناقت — انكارى

832 — Negative elements عناصر سلبية
Eléments négatifs

833 — Negociable قابل للتداول أو التحويل
Négociable

834 — Negociable instruments أوراق تجارية
Effet de commerce

835 — Negociated bills سندات متداولة
Effets négociés

836 — Net income or net loss
Revenu net ou perte nette
صافى الربح او صافى الخسارة

837 — Net income to stockholders equity
Revenu net des actionnaires
نسبة صافى الربح الى حقوق المساهمين

838 — Nominatives shares أسهم اسمية
Nominatif (action...)

839 — Non — controllable cost
Coût incontrôlable
تكاليف لايمكن التحكم فيها

840 — Non-reciprocal غير متبادل
Non-réciprocité

841 — Non returnable packing purchases
Achats d'emballages perdus
مشتريات التغليف التالف

842 — Normal cost تكاليف عادية
Coût normal

843 — Normalization, standardization
Normalisation تماثل — ضبط — تسوية

844 — Normalized مضبوط
Normalisé

845 — Nul باطل — لاغ
Nul

846 — Numbering of accounts ترقيم الحسابات
Numérotation des comptes

O

847 — Objects,(ends) of the book-keeping
Objectifs de la comptabilité
ماتستهدفه المحاسبة

848 — Observation ملاحظة
Remarque

849 — Observation period مدة الملاحظة
Période d'observation

850 — Obtained, (produced) discount
Escomptes obtenus
حسم منجز او محصل عليه

851 — Obtaining — حصيل — نوال
Obtention

852 — Odd number — عدد فردي
Nombre impair

853 — Offer — عرض — ايجاب
Offre

854 — Office stationary — ادوات كتابية ، قرطاسية
Fourniture de bureau

855 — To open an account — يفتح حساباً
Ouvrir un compte

856 — Open market — سوق مفتوحة
Marché ouvert

857 — Opening — افتتاح
Débouché

858 — Opening balance — حساب الافتتاح
Bilan d'ouverture

859 — Opening of an account
Ouverture de compte
فتح حساب — افتتاح حساب

860 — Operating budget
Budget en fonctionnement
الموازنة التقديرية للعمليات الجارية

861 — Operating cycle — دورة أعمال المنشأة
Cycle d'opérations

862 — Operating ratio — نسبة العمليات
Rapport d'opérations

863 — Operating revenue — إيرادات إدارية
Revenu d'opérations

864 — Operating statement — قائمة التشغيل
Etat de fonctionnement

865 — Operation cost center — مركز تكلفة عمليات
Centre de coût d'opération

866 — Operational charges — نفقات العمليات
Charges opérationnelles

867 — Operations analysis
Analyse des opérations
تحليل الصفقات او الاجراءات

868 — Opposition — معارضة — تقابل
Opposition

869 — Optimum (quality, amount) — الكم الأمثل
Quantité optimum

870 — Optional reserve
Réserve facultative
احتياط اختيارى (غير إلزامي)

871 — Order of payment — أمر بالدفع
Ordre de paiement

872 — Order to pay — إذن بالصرف
Ordonnancement

873 — Organization of book-keeping work
Organisation du travail comptable
نظام العمل المحاسبي

874 — Original — أصل ، نسخة اصلية
Matrice (en informatique)

875 — Original cost — تكلفة اصلية
Prix initial, prix coûtant, prix de revient

876 — Original document — مستند حسابي
Comptabilité orignaire

877 — Originating (original) book-keeping
Comptabilité originaire
محاسبة أصلية أو منشئية

878 — Overdraft facility
Facilité de caisse
سهولة السحب أو تيسير السحب

879 — Over flow — زيادة التدفق
Sur flux

880 — Overhead cost variance
Variation de frais général
انحراف التكاليف غير المباشرة

881 — Over — or under — Absorbed,
Sur — ou sous — absorbé
فروق التكاليف غير المباشرة المحملة

882 — Overtime — ساعات إضافية
Heures supplémentaires

883 — Owners equity — حقوق اصحاب المشروع
Masse de profits qui reste à être répartie entre les actionnaires après paiement des obligations

P

885 — Packaged program — برامج جاهزة
Programme empaqueté

886 — Packing accounting
Comptabilisation des emballages
كيفية محاسبة مهمات التحزيم والتغليف

887 — Packing and returnable materials
Emballage et matériels à rendre
ادوات تغليف ومواد تسترد

888 — Packing costs — كلفات التغليف
Coûts d'emballages

889 — Packing material
Matériel d'emballage
ادوات او مواد التغليف والتحزيم

890 — Packing purchases for double use
Achats d'emballages à usage mixte
مشتروات التغليف للاستعمال المتعدد

891 — Paid in capital in excess or par value premium
Capital versé à l'excès ou valeur nominale — علاوة الاصدار

892 — Parallel to balance sheet — نظير الميزانية
Comparaison du bilan

893 — Part of depreciation — تبعة الاستهلاك
Rôle d'amortissement

894 — Part of the day-book
Le rôle du journal
اهمية دور دفتر اليومية

895 — Part verification — مراجعة جزئية
Contrôle de partie

896 — Partner's current account
Comptes courants des associés
الحساب الجاري للشركاء

897 — Partner's (responsibility, liability)
Responsabilité des associés
تبعة او مسئولية الشركاء

898 — Par value — قيمة إسمية
Valeur nominale

899 — Passive element
Elément passif
عنصر سلبي (غير فعّال)

900 — Patent, letters patent — براءة اختراع
Brevet d'invention

901 — Patrimony element — عنصر وراثي
Elément de patrimoine

902 — Patrimony of the firm
Patrimoine de l'entreprise
الذمة المالية للمؤسسة او الشركة

903 — Patron — ربّ العمل
Patron

904 — Pay-slip — تذكرة الأجر
Bulletin de paie

905 — Paying instrument — وسيلة او واسطة دفع
Instrument de paiement

906 — Payment, paying in, deposit
Versement ultérieur de fournier
دفعة — دفع — توريد

907 — Payment in full of the initial shares
Libération des apports
دفع الاسهم الأولية بالكامل
دفع الحصص بالكامل

908 — Perfect — تام — كامل
Parfait

909 — Periodic or simple average price
Prix moyen périodique ou simple
المتوسط الحسابي او الدوري

910 — Periodical inspection of reciprocity
Contrôle périodique de la réciprocité
التحقق الدوري من المقابلة او المعاملة بالمثل

911 — Periodical work — عمل دوري
Travail périodique

912 — Personal character
Caractère personnel
خاصية ذاتية او شخصية

913 — Place of exchange — مكان او موقع المبادلة
Lieu d'échange

914 — Plan خطـة
Plan (en économie)

915 — Planning تخطيط — توجيه — إدارة
Dirigisme

916 — Plant and equipment to long term liabilities
Equipement et appareils de passif à long terme
نسبة الأصول الثابتة الى الخصوم طويلة الأجل

917 — Plant and equipment stockholders equity
Installation et équipement à droits des actionnaires
نسبة الاصول الثابتة الى حقوق المساهمين

918 — Pledged loans قروض مضمونة
Prêtes gagés

919 — Pluralism جمع — تحوز — دمج
Cumul

920 — Policy execution cost
Frais d'exécution (de système, ligne de conduite, politique)
تكاليف تنفيذ السياسة

921 — Ponderation, balance موازنة — اتزان
Pondération

922 — Portofolio سندات وأوراق تجارية
Portefeuille

923 — Position of the bank الحساب في البنك
Situation en banque

924 — Positive ايجابي — وضعي
Positif

925 — Positive elements عناصر ايجابية
Eléments positifs

926 — Post office orders
Chèques postaux
شيكات بريدية — حوالات بريدية

927 — Postal charges تكاليف الإبراد
Frais de port

928 — Posting ترحيل
Entrée au grand-livre, report, inscription

929 — Preceding previous سابق — سابقة
Précédent

930 — Predetermined cost تكاليف محدودة مقدماً
Frais (déterminé, arrête) d'avance

931 — Pre-established costs
Coûts préalables
الكلفات المقررة مسبقا أو المعينة مسبقا

932 — Preference افضلية
Préférence

933 — Preference tarrif امتياز جمركي
Régime de faveur

934 — Preferential right of subscription
Droit préférentiel de souscription
حق ممتاز للاكتتاب

935 — Preliminary expenses
Frais de constitution
مصروفات الانشاء أو التكوين

936 — Preparation تحضير — إعداد
Préparation

937 — Preparatory (phase, stage)
Phase préparatoire
مرحلة إعدادية — دور إعدادي

938 — Preparatory work عمل تمهيدي
Travail préparatoire

939 — Pre-production cost تكاليف ماقبل الانتاج
Frais pré-production

940 — Presentation تقديم
Présentation

941 — Presentation of the balance
Présentation de la balance
تقديم الحساب — عرض الحساب

942 — Presentation of the balance sheet
Présentation du bilan
تقديم الموازنة

943 — Presentment of account صورة الحساب
Présentation du compte

944 — Pretotalization تجميع متسبق
Prétotalisation

945 — Prevailing capacity طاقة متاحة
Cacapité (dominante, régnant)

946 — Prevention of mistakes
Prévention des erreurs التوقي من الأخطاء

947 — Previous accounting analysis for the operations of the period
Analyse comptable préalable des opérations de la période
تحليلات حسابية سابقة على العمليات التى تتخلل الفترة

948 — Previously مسبقاً — مقدماً
Préalablement

949 — Previously, before سابقاً — من قبل
Précédement

950 — Price index أرقام بيانية او قياسية للأسعار
Indice des prix

951 — Primary costs عناصر التكاليف الاساسية
Frais primaires

952 — Prime cost تكلفة اولية
Prix coûtant, prix initial

953 — Prime cost, actual cost — price
Coût d'achat
سعر التكلفة الفعلية — تكلفة المصنع
سعر التكلفة الأصلية

954 — Prime cost percentage rate
Proportion de prix coûtant
المعدل المئوي لمجموع التكاليف المباشرة (الأولية)

955 — Principal budget factor
Facteur principal de budget
العامل الاساسي المتحكم للموازنة التقديرية

956 — Principal function عمل اصلي او اساسي
Fonction principale

957 — Principles of book-keeping
Principes de la comptabilisation
اساسيات او مبادىء المحاسبة

958 — Principles of organization اسس التنظيم
Principes de l'organisation

960 — Principles of the book-keeping organization
Principes d'organisation comptable
مبادىء النظام المحاسبى

961 — Printed document مستند مطبوع
Document imprimé

962 — Printing mechanic calculating-machine
Calculatrice mécanique imprimante
حاسبة ميكانيكية طابعة

963 — A priori verification
Contrôle à priori
مراجعة بدهية او افتراضية

964 — Private business undertaking
Entreprise commerciale individuelle
منشاة تجارية خاصة أو فردية

965 — Probable محتمل
Probable

966 — Problem مشكلة — مطلب
Problème

967 — Procedure (control, verification)
Contrôle de forme
مراقبة او مراجعة الاجراءات

968 — Process
Procédé
طريقة — اسلوب — منهج — وسيلة

969 — Process cost center مركز تكلفة التشغيل
Centre de frais d'opération

970 — Product group cost unit تكلفة المجموعات
Unité de frais pour production en groupe

971 — Production budget ميزانية الانتاج
Budget de production

972 — Production cost centers مراكز الانتاج
Centres de frais de production

973 — (The) Production hour method
Méthode de production heure
طريقة معدل الساعة

974 — (The) production unit method
Méthode d'unité de production
طريقة معدل وحدة الانتاج

975 — Profession, craft, occupation
Métier
مهنة — صناعة — حرفة

976 — Profit variance انحراف الربح
Variation de profit

977 — Profitability, profit — earning
Rentabilité انتاجية — مردودية

978 — Profits taxes ضرائب على الارباح
Impôts sur les bénéfices

979 — Program control رقابة البرنامج
Contrôle de programme

980 — Program elaboration تهيئة البرنامج
Elaboration du programme

981 — Programmable electronic calculating-machine
Calculatrice électronique programmable
آلة حاسبة الكترونية مهياة للبرمجة

982 — Programme, operating chart خطة اجمالية
Organigramme (informatique)

983 — Programmed cost تكلفة مبرمجة
Coût programmé

984 — Programming language
Langages de programmation
اللغة الاصطلاحية للبرمجة

985 — Promise وعد
Promesse

986 — Proof, evidence دليل — برهان
Preuve

987 — Propensity to consumption
Propension à consommer ميل للاستهلاك

988 — (Proper, stock) capitals
Capitaux propres
رؤوس الأموال الأصلية أو الاساسية

989 — Provisional registration
Inscription provisoire
قيد أو تسجيل مؤقت

990 — Provisioning stocking, supplying
Approvisionnement
تموين — تزويد

991 — Provision of capitals اقراض الأموال
Prestation de capitaux

992 — Psychological aspects مظاهر نفسية
Aspects psychologiques

993 — Published financial statements
Relevés de finances ou états de finances (relevés, publiés)
قوائم مالية منشورة

994 — Punched band شريط مثقب
Ruban perforé

995 — Purchase costs كلفات الشراء
Coûts d'achats

996 — Purchase for cash الشراء نقدا
Achat au comptant

997 — Purchases مشتروات
Achats

998 — Purchases of consumable materials
Achats de matières consommables
مشتروات المواد المستهلكة

999 — Purchases of goods شراء البضائع
Achats de marchandises

1000 — Purchases of identifiable recoverable packing
Achats d'emballages récupérables identifiables

1001 — Purchases of raw materials
Achats de matières premières
مشتراوات المواد الاولية

1002 — Purchasing cost reckoning
Calcul du coût d'achats
اجراء حساب كلفة المشتروات

Q

1003 — Qualification وصف — اهلية — كفاءة
Qualification

1004 — Quantitative theory النظرية الكمية
Quantitative (théorie)

1005 — Quantity discount خصم الكمية
Escompte de quantité

1006 — Questionnaires استبيانات — استطلاعات
Questionnaires

R

1007 — Random-access مدخل عشوائي
Hasard accès

1008 — Random-access file
Dossier de hasard accès
ملفات المدخل العشوائى

1009 — Rapprochement, comparison, bringing together تقريب — مقاربة — موازنة
Rapprochement

1010 — Rarely, seldom نادراً — فى النادر
Rarement

1011 — Rate of turnover معدل دوران المخزون
Vitesse de rotation du stock

1012 — Ratio نسبة — درجة — أساس
Ratio (en comptabilité)

1013 — Rational deduction of fixed charges
Imputation rationnelle des charges fixes
خصم معقول للنفقات الثابتة

1014 — Ratios of exploitation نسب الاستغلال
Ratios d'exploitation

1015 — Raw material turnover
Ecoulement de matière première
معدل دوران الخامات

1016 — Reading of account قراءة الحساب
Lecture du compte

1017 — Reading of balance-sheet
Lecture de bilan
قراءة الميزانية — الاطلاع على الميزانية

1018 — Readjustment اعادة الضبط
Rajustement

1019 — Real state value قيمة عقارية
Valeur immobilière

1020 — Realizable value قيمة قابلة للتحقيق
Valeur réalisable

1021 — Recapitulatory card
Carte récapitulative
بطاقة بيانات — بطاقة مراجعة

1022 — Reciprocal accounts
Comptes réciproques
حسابات مثلية او متناظرة

1023 — Reciprocal accounts
Inter — action des comptes
حسابات متداولة او متبادلة

1024 — Reciprocal participation مشاركة متبادلة
Participation réciproque

1025 — Reciprocity
Réciprocité
مبادلة — تبادل —المعاملة بالمثل

1026 — Reciprocity idea
Notion de réciprocité
فكرة المبادلة او التعامل بالمثل

1027 — Recokning of participating
Calcul de la participation
اجراء حساب المشاركة

1028 — Reconstitution اعادة انشاء
Reconstitution

1029 — Record سجل
Record, registre

1030 — Recording capacity
Capacité d'enregistrement
طاقة التسجيل أو الاستيعاب

1031 — Recording of data
Enregistrement des données
تسجيل او تدوين المعطيات

1032 — Recoverable قابل للتحصيل
Récupérable

1033 — Recoverable paking in stock
Emballages récupérables en stock
مواد تغليف جاهزة للاستعمال او فى المتناول

1034 — Recoverable taxes and duties
Impôts et taxes recouvrables
ضرائب ورسوم قابلة للتحصيل

1035 — Recovery, recuperation
Récupération
تحصيل او استعادة

1036 — Rectification cost تكلفة اعادة التشكيل
Frais de (rectification, redressement)

1037 — Rectification of errors
Rectification des erreurs
تصحيح او تصويب الأخطاء

1038 — Redeemable capital
Capital remboursable
راس مال قابل للاسترداد ، أو راس مال يسترد

1039 — Redeemable element
Elément amortissable
عنصر قابل للاستهلاك

1040 — Redeemable (proporties, assets)
Biens amortissables
(موجودات ، أصول ، ممتلكات) قابلة للاستهلاك

1041 — Re - draft, re-exchange كمبيالة الرجوع
Retraite

1042 — Reduced bill فاتورة مخفضة
Facture comporte des réductions

1043 — Reducing installment method
Méthode d'acompte réduisant
طريقة القسط المتناقص

1044 — Reduction, (decrease) of capital
Diminution de capital
تخفيض أو تنقيص راس المال

1045 — Redundant verification مراجعة تفصيلية
Contrôle par redonance

1046 — Registration, record of (invoices, bills)
Enregistrement de factures
تسجيل الفواتير

1047 — (The) registration when encashing
Enregistrement lors de l'encaissement
التسجيل عند التحصيل

1048 — Registred capital رأس المال المسجل
Capital social

1049 — Registry (record) book-keeping
Enregistrement comptable
سجل محاسبى

1050 — Registry stamp-dues end dues alike
Droits d'enregistrement de timbres et droits assimilés
رسوم دمغات التسجيل وماشابهها

1051 — Regrouping of shares
Regroupement d'actions
اعادة تجميع او ادماج الاسهم

1052 — Regularization account
Compte de régularisation
حساب التسوية

1053 — Reintegration ارجاع
Réintégration.

1054 — Rejects and waste نضلات ونفايات
Déchets et rebus

1055 — Relation between essets end liabilities of the sheet balance
Relation entre l'actif et le passif du bilan
العلاقة بين الخصوم والاصول فى الموازنة

1056 — Remittance of (funds, money)
Envoi d'argent
تحويل النقود — انفاذ النقود

1057 — Rent end hiring charge
Loyers et charges locatifs
قيمة الايجارات ومصروفات التأجير

1058 — Reopening of accounts
Réouverture des comptes
اعادة فتح الحسابات

1059 — Repair expenses
Frais de (réparation, d'entretien)
مصروفات الاصلاح

1060 — (The) repair reserve method
Méthode de réserve pour entretien
طريقة احتياطى الصيانة

1061 — Reparations and maintenance upkeeps
Entretien et réparations
اصلاحات وصيانة

1062 — Repayment finance
Financement du remboursement
تدبير مواد السداد المالية

1063 — Replacement expenses
Frais de rechanges
مصروفات او نفقات الاحلال

1064 — Replacement price سعر الاحلال
Prix de replacement

1065 — Replacement value قيمة استبدالية
Valeur de replacement

1066 — Report program generator مولد التقارير
Générateur de rapport de programme

1067 — Reproducer مكــررة
Reproductrice

1068 — Required records دفاتر قانونية
Registres (exigés, légales)

1069 — Research cost تكاليف البحوث
Frais de recherche

1070 — Rserve registration for fall in value
Enregistrement de provision pour dépréciation
تسجيل الاحتياطى من اجل انخفاض القيمة

1071 — Residual value القيمة المتبقية
Valeur(résidue, restante)

1072 — Resource مورد — ثروة
Ressource

1073 — Responsibility accounting
Comptabilité de responsabilité
محاسبة المسئولية

1074 — Result, outcome نتيجة — حاصل
Résultat

1075 — Retail قطاعي — تجزئة
Détail (commerce)

1076 — Retailer, retail dealer
Détaillant بائع بالقطعة — بائع بالتجزئة

1077 — Retained earning statement
Etats de profits (conservés, gardés)
حساب توزيع الارباح

1078 — Return of a capital fund
Remboursement du capiati
استرداد قيمة راس المال

1079 — Return of unpaid bills
Retour des effets impayés
رجوع الكمبيالات غير المدفوعة

1080 — Returnable material ادوات قابلة للاعادة
Matériel consigné

1081 — Re-use price سعر اعادة الاستخدام
Prix de remployer

1082 — The revaluation method
Méthode de (révaluation, restimation)
طريقة اعادة التقدير

1083 — Revenue expenses مصروفات ايرادية
Frais de revenu

1084 — Revenue transactions عمليات ايرادية
Opérations de revenu

1085 — Right of attribution حق الانتساب
Droit d'attribution

1086 — Right of belief حق الاعتقاد او الايمان
Droit de créance

1087 — Rights of contribution حقوق المشاركة
Droits d'apports

1088 — Right of lease حق الاجارة
Droit au bail

1089 — Risk of double entering
Risque de double enregistrement
خطر القيد المزدوج

1090 — Risks of errors مخاطر الاخطاء
Risques d'erreurs

1091 — Routine,(utility) program الاجراءات
Programme d'utilité, routine

1092 — Rubric of the balance sheet
Rubriques du bilan
عنوان الميزانية

1093 — Rudimental costs كلفات اولية
Coûts élémentaires

1094 — Rudimentary account
Compte élémentaire
حساب البداءة — حساب اولي

1095 — Rule قاعدة او مسطرة
Règle

1096 — Run دورة
Suite, marche

S

1097 — Salaries diagram
Diagramme de traitement
سلم المرتبات — رسم بيانى للمرتبات

1098 — Salary, pay, treatment
Traitement
مرتب — ماهية — علاج

1099 — Sale of goods — بيع السلع
Vente de marchandises

1100 — Sale of waste — بيع المستهلكات
Vente de déchets

1101 — Sales allowance variance
Variation de déduction de vente
انحراف مسموحات المبيعات

1102 — Sales budget — ميزانية المبيعات
Budget des ventes

1103 — Sales mixture variance
Variation de ventes mélangées
انحراف تشكيلة المبيعات

1104 — Sales price variance — انحراف سعر البيع
Variation de prix de vente

1105 — Sales to plant and equipment
Ventes à installation et équipement
نسبة المبيعات الى الاصول الثابتة

1106 — Sales value variance
Variation de valeur de vente
الانحراف الكلي للمبيعات

1107 — (To) Satisfy — وفّى (دائنيه)
Satisfaire

1108 — Selling costs — تكلفة مصروفات البيع
Frais de vente

1109 — Search of errors — تقصي الاخطاء
Recherche des erreurs

1110— Secret book-keeping
Comptabilité secrète
المحاسبة الخفية أو السرية

1111 — Sections classification — ترتيب الاقسام
Classification des sections

1112 — Sectors of activity — قطاعات الازدهار
Secteurs d'activité

1113 — Securities market
Bourse des valeurs
سوق الاوراق المالية ــ سوق القيم المنقولة

1114 — Security — أمــن
Sécurité

1115 — Selling out of share — بيع الأسهم
Réalisation des apports

1116 — Semi-fixed cost — تكاليف شبه ثابتة
Frais-semi- (fixe, constant)

1117 — Semi-variable cost — تكاليف شبه متغيرة
Frais semi-variable

1118 — Semi - worked product
Produit semi-œuvré
منتجات شبه جاهزة ــ شبه مصنعة

1119 — Sequent card-index
Fichier en séquence
فهرس متسلسل أو متتابع

1120 — Sequential - access — مدخل متتابع
Successif accès,
Consécutif accès

1121 — Sequential - access file
Dossier de consécutif accès
ملفات المدخل المتتابع

1122 — Series — سلسلة ــ مجموعة
Série

1123 — Service cost centers
Centres de frais de services
مراكز خدمات انتاجية

1124 — Set of accounts — مجموعة من الحسابات
Jeu des comptes

1125 — Setting up,(installing, founding)
Frais d'établissement
مصروفات التأسيس أو الاقامة

1126 — Setting - up cost — تكاليف التجهيز للانتاج
Frais de (montage, mis en station)

1127 — Shareholder's position
Position de l'actionnaire
مركز المساهم أو حال السهم

1128 — Sharing operations
Opérations de partage
عمليات مشاركة أو مشاطرة
عمليات القسمة

1129 — Sheet - balance reckoning
Compte de bilan تقدير حساب الميزانية

1130 — Short term اجل قصير
Court terme

1131 — Short - term debt دين قصير الأجل
Créance à court terme

1132 — Short term liabilities خصوم قصيرة الاجل
Passif à terme court

1133 — Simplification تبسيط ـ تسهيل
Simplification

1134 — Simplifying book-keeping تبسيط المحاسبة
Simplification comptable

1135 — Simultaneous debit and credit
Débit et crédit simultanés
الجانب المدين والرصيد الدائن المتعاصران

1136 — The sinking fund method
Méthode de fonds d'amortissement
طريقة احتياطى الاستهلاك المستثمر

1137 — Situation of an account حالة الحساب
Positionnement du compte

1138 — Slip of the pen خطأ مادى أو كتابى
Erreurs matérielles

1139 — Social structures هياكل اجتماعية
Organisations sociales

1140 — Socialization تأميم ـ جعل الشيء مشتركاً
Socialisation

1141 — Soft-ware البرامج والاجراءات

1142 — Solvency القدرة على ايفاء جميع الدين
Solvabilité

1143 — Solution حل ـ جواب
Solution

1144 — Sorting تصنيف
Classement, classification

1145 — Source of error
Source d'erreur
مصدر الخطأ أو منشأ الخطأ

1146 — Special accounts حسابات استثنائية
Comptes spéciaux

1147 — Special reserve احتياطى خاص
Réserve spéciale

1148 — Specific cost rate معدل تكلفة معين
Taux spécifique de frais

1149 — Specifications, articles and conditions of
Cahier des charges
كتالوج ـ كراسة مواصفات وشروط البيع

1150 — Staff
Personnel
ملاك (مجموعة الموظفين أو المستخدمن فى مؤسسة)

1151 — Staff allowances علاوات المستخدمين
Frais de personnel

1152 — Stages مراحل
Etapes

1153 — Stamp-dues رسوم التمغة ـ تمغات
Droits de timbre

1154 — Standard, type
Type نموذج ـ صنف ـ طراز ـ نمط

1155 — Standard allowance مسموح معياري
Déduction standarde

1156 — Standard cost تكاليف معيارية (نمطية)
Frais standard

1157 — Standard cost rate معدل تكلفة معياري
Taux de frais standard

1158 — Standard costs ثمن الكلفات النموذجي
Coûts standard

1159 — Standard hour ساعة عمل معيارية
Heure standard

1160 — Standard margin هامش الربح المعياري
Niveau d'activité

1161 — Standard of activity مستوى النشاط
Frais fixe

1162 — Standing charges مصاريف ثابتة
Frais fixe

1163 — State dues رسوم الدولة ـ حقوق الدولة
Droits fiscaux

1164 — State supervision, excise
Régie
الاستغلال الحكومى ـ جباية الضرائب

1160 — Striking of balance
Drawing up of balance - sheet
Formation de bilan
تحرير أو وضع الميزانية

1161 — Structural balance assets-liabilities
Equilibre structural actif - passif
توازن بين هيكلي الاصول والخصوم

1162 — Structure
Structure
بناء — هيكل — هيئة — تكوين

1163 — Structure of balance sheet
Structure du bilan
هيكل الموازن

1164 — Subdivising of accounts
Subdivision des comptes
تجزئة أو تقسيم الحسابات

1165 — Subtraction
Soustraction
طرح — حبس

1166 — Subvention
Subvention
اعانة — مساعدة

1167 — Successive
Successif
متتابع — مترادف
متوال

1168 — Successive of combined increment of capital
Augmentation de capital successives ou combinés
زيادات مركبة أو متتالية

1169 — Sundry charges of management
Frais divers de gestion
مصروفات التشغيل المنوعة،مصروفات ادارية منوعة

1190 — Supplier, purveyor
Fournisseur
ممون — مزود

1191 — Supplier's bills
Factures des fournisseurs
فوائد المتعهد

1192 — Supplies made out of contract
Fournitures faites à l'entreprise
توريدات متحررة من احكام العقد

1193 — To supply, furnish, provide
Fournir
يجهز — يمون — يزود

1194 — Suppression
Suppression
ازالة — الغاء — تعطيل

1195 — Suretyship guarantee
Cautionnements
ضمانة — كفالة

1165 — Statement of account
Extrait de compte
بيان حساب

1166 — Statement of account
Relevé de compte
كشف بالحساب

1167 — Statement of changes in financial position
Etats de changes dans la position financière
قائمة الموارد والاستخدامات المالية

1168 — Statement, (extract) of finance tables
Extrait de tables financières
مستخرج من جداول الماليه

1169 — Statement of financial position
Etat de position financière
قائمة المركز المالي

1170 — Static analysis
Analyse statique
تحليل استاتيكي

1171 — Statistic general documentation
Documentation statistique générale
مراجع احصائية عامة

1172 — Statistical records
Records statistiques
الدفاتر الاحصائية

1173 — Statutory reserve
Réserve statutaire
احتياطى نظامى أو تأسيسى

1174 — Statutable interest
Intérêt statutaire
الفائدة المسموح بها قانونا — الفائدة القانونية

1175 — Statutory reserves
Réserves réglementées
احتياطيات تنظيمية

1176 — Stock holders equity ratio
Rapport de droits des actionnaires
نسبة اجمالى حقوق المساهمين الى الاصول

1177 — Stock-in-trade
Fonds de commerce
متجر — مخزن — المخزون (الموجود فى المختزن من البضائع)

1178 — Stock-taking inventory
Inventaire des stocks
جرد المخزون

1179 — Strategy
Stratégie
استراتيجية

1196 — Surplus, (overplus, excess)
Surpulus نائض — زيادة

1197 — Symbolic language لغة رمزية
Langage symbolique

1198 — Synthesis تركيب
Synthèse

1199 — Synthetic character خاصية مركبة
Caractère synthétique

1200 — System analyst محلّل الانظمة
Analyste de système

1201 — Systematically
Systématiquement
طبقاً لقياس او قاعدة — قياسى

T

1202 — Tabulating device منظمة جداول
Tabulatrice

1203 — Tax, (due) included
Taxe comprise
متضمنة الرسوم ، الرسوم محسوبة

1204 — Tax paid by merchants and professional
Patente (impôt)
ضريبة المهن والتجارة

1205 — Termes and conditions relating to distribution of profits
Modalités relatives à la répartition des bénéfices
الاشتراطات الخاصة بتوزيع الأرباح

1206 — Terminals النهايات
Terminaux

1207 — Terms of issue شروط الاصدار
Conditions d'émission

1208 — Testing machine
Vérificatrice آلة المراجعة او الاختبار

1209 — Third-holder الحائز
Tiers détenteur

1210 — Third party's account
Compte de tiers
حساب الطرف الثالث

1211 — Threshold of profitability
Seuil de rentabilité
بداية الاستثمار او المردودية

1212 — Total, agregate اجمالــي
Global

1213 — Total differnce فرق كلى ، اجمالى الفرق
Ecart global

1214 — Totalizing of a day-book
Totalisation du journal
تجميع دفتر اليوميه

1215 — Trace أثــر
Trace

1216 — Tracing of accounts
Tracé de comptes
تتبع سير أو (تطور) الحسابات ،

1217 — Trade allowances مسموحات
Déduction de commerce

1218 — Trade balance
Balance commerciale
ميزان التجارة — ميزان تجارى

1219 — Trade discount خصم تجارى
Remise commerciale

1220 — Trade expenses, overhead charges
Frais généraux
مصروفات عامة

1221 — Trade name رسم الشركة
Nom social

1222 — Trade name عنوان الشركة
Raison sociale

1223 — Trading account حساب المتاجرة
Compte de commerce
Compte d'exercice

1224 — Traditional تقليدى
Traditionnel

1225 — Transactions account
Comptabilisation de l'opération
اجراء حساب المعاملات التجارية أو الصفقات التجارية

1226 — Transfer price سعر التحويل
Prix de transfert, contre-passement

1227 — Transistory accounts حسابات انتقالية
Comptes transitoires

1228 — Traveller's cheque شيك سائح أو سياحى
Chèque de voyage

1229 — Travelling expenses مصروفات انتقال
Frais de déplacement

1230 — Travel and travelling expenses
Voyages et déplacements
الذهاب وتكاليف السفر

1231 — Treasurer's office
Trésorerie (en comptabilité)
مكتب الخازن أو أمين المال أو الصندوق

1232 — (The) treasury, exchequer
le fisc خزانة الدولة

1232 — Trial balance ميزان المراجعة
Balance de contrôle

1234 — Turned - to - account document
Document utilisé
مستند مستغل استغلالا صالحا

1235 — Turnover دوران راس المال
Roulement de fonds

U

1236 — Unavailability عدم التيسر
Indisponibilité

1237 — Uncorrected data معطيات غير صحيحة
Données brutes

1238 — Under employment دون حد العمالة
Sous-emploi

1239 — Underrating, (undervaluing) of goods
Dépréciation de stocks
استهلاك المخزون أو الاحتياطى : اى نقص قيمته نتيجة البلي أو الاستعمال

1240 — Undertaking end نهاية المشروع
Fin de l'entreprise

1241 — Unit of controle وحدة أو عنصر المراقبة
Elément de contrôle

1242 — (The) Use of accounting machines
Emploi des machines comptables
كيفية استعمال الآلات الحاسبة

1243 — Use of computer in divided times
Emploi de l'ordinateur en temps partagé
استخدام الحاسب الالكترونى فى أوقات مجزاة

V

1244 — Valorization of programme
Valorisation des programmes
تقويم البرامج

1245 — Valuation of (fixed, capital) assets
Evaluation des immobilisations
تقدير الأصول الثابتة أو موجودات راس المال

1246 — Valuation of assets elements
Evaluation des éléments d'actif
تقدير عناصر الموجودات أو الأصول

1247 — Valuation of debts تقدير الديون
Evaluation des créances

1248 — Valuation of partners stocks and shares تقدير أسهم وسندات الشركاء
Evaluation des titres d'associés

1249 — Valuation of reserves تقدير الاحتياطى
Evaluation des stocks

1250 — Valuation of the net situation
Evaluation de la situation nette
تقدير الموقف الخالص

1251 — Variable charges نفقات متنوعة
Charges variables

1252 — Variable costs نفقات متقلبة أو متغيرة
Coûts variables

1253 — Variability of charges
Variabilité des charges
قابلية التكاليف للتغيير

1254 — Variation of balance sheet
Variation du bilan تغير الميزانية

1255 — Verification of (expenses, out goings)
Cotisation des sorties
التحقق من المصروفات أو النفقات

1256 — Verification of receipts
Constatation des entrées
التحقق من المدخولات

1257 — Verisimilar checking مراجعة احتمالية
Contrôle..par vraisemblance

1258 — Visual verification مراجعة نظرية
Contrôle visuel

1259 — Volume حجـم
Volume

1260 — Voucher مستند مؤيد او مثبت
Pièce justificative

W

1261— Waye-earner عامل — اجير
Salarié

1262 — Way out, exit خروج
Sortie

1263 — Winding up of a firm تصفية الشركة
Liquidation de l'entreprise

1264 — Winding up of company انحلال الشركة
Dissolution d'une société

1265 — Withdrawels مسحوبات
Retraits

1266 — Working capital راس المال العامل
Capital roulant

1267 — (The) working class, crafts
Artisanat حرفية — حرفيون

1268 — Working expenses مصاريف الاستغلال
Frais d'exploitation

1269 — Working (managing, driving) of machine
Manœuvre تشغيل او ادارة او قيادة الآلة

1270 — Working (running), of the accounting machines
Fonctionnement de machines comptables سير او أداء الآلات الحاسبة

1271 — Works أعمـال
Œuvres

1272 — Writing down of capital
Réduction du capital
تخفيض ـ انتقاص رأس المال

Y

1273 — Year عـام — سنـة
An



مشروع معجم الطباعة

A

1 — Abbreviation إختصـــار
Abréviation

2 — Absorption إمتصـــاص
Absorption

3 — Aceleration time زمن التســـارع
Temps d'accélération

4 — Accentuation placing of the grammatical accents
Accentuation تحريــك ، تشكيــل

5 — Account book paper
Papier registre
ورق دفاتر المحاسبـــة التجارية

6 — Acidity (of paper) حمْضيـــة
Acidité (d'un papier) (pH)

7 — Adapter of transmission
Adapteur de transmission
مكيّـف الارسـال
مكيــف النقــل ، مكيف الانفــاد

8 — Adding machine آلـــة الجمـــع
Machine à additionner

9 — Addition زيـــادة ، إضافـــة
Addition

10 — Additive mixture خليـــط اضافـــى
Mélange additif

11 — Addressing system نظـــام العنونـــة
Adressage (système d' —)

12 — Adhesive layer طبقـــة لصوقـــة
Couche adhésive

13 — Adiacent متصـــل بـــ — ملاصق لـــ
Contigu

14 — Adjuvant مُساعـــد — معزز
Adjuvant (مادة اضافيـــة)

15 — Air mail paper ورق رقيـــق جـــدا
Papier pelure

16 — Album البــــوم
Album

17 — Alcohol كحـــول — غـــول
Alcool

18 — Alfa, esparto paper ورق الحلفـــاء
Papier d'alfa

18 a — Alkali resistance
Résistance aux alcalins
مقاومة القلويات — مقاومة القلوانية

19 — Almanach تقويـــم — دليل سنوي
Almanach — Annuaire

20 — Alphabetical الفبائـــى — ابجدي
Alphabétique

21 — Alphabetical symbol رمـــز حرفى
Alphabétique (symbole —)

22 — Alphabetic code شفرة الفبائية
Alphabétique (code —) مدونـــة الفبائية

23 — Alphabetization الفبَـــة — ابجدة
Alphabétisation

24 — Alphameric characters, (alphanumeric)
Alpha-numérique (caractères —s)
رموز الفبائية عددية

25 — Alpha type-in تبليـــغ الفبائى
Message alphabétique

26 — Aluminium foil — وُرَيقة ألُومنيوم
Feuille d'aluminium — صَحيفة الومنيوم

27 — Analysis — تَحليل
Analyse

28 — Apostrophe — فاصِلة عُليا
Apostrophe

29 — Apparatus — جِهاز
Appareil

30 — Aquatint — حَفر مائي
Aquatinte

31 — Areometer, hydrometer
Aréomètre
مِكْثاف السّوائِل (آلة تطفو في السوائل لتعيين كثافتها)

31 a — Art paper — ورق مصمّغ
Papier couche

32 — Assembly
Assemblage
تجميع — وصل — مجمعة أو مجموعة

33 — Asterisk — نَجْمَة (علامة نجمية *) نجيمة
Astérisque

34 — Atlas — أَطْلَس
Atlas

35 — Automatic — آلي
Automatique

36 — Automatical adjustment
Réglage automatique
تَحَكُّم آلي — ضَبْط آلي

37 — Automatic process — طريقة آلية
Procédé automatique

38 — Automation — تأليَة
Automatisation

39 — Autopaster (automatic device for (Gluing web tail)
Autopaster (dispositif d'encollage automatique de fin de papier sur rotative)
غراء (جهاز آلي لتغرية لَفّة الورق)

40 — Autopositive — ذاتي الايجابية
Autopositif

41 — Auxiliary ink — حِبْر مُساعِد
Encre auxiliaire

B

42 — Back — ظَهْر
Dos, Revers, Envers, Verso — قَفَا

43 — Backing equipment for bookbinders
Machine à presser le dos des livres
آلة كَبْس ظهر الكُتب

44 — Backlog — أعمال غير مُنجزة
Arriéré (de travail)

45 — Back pressure — ضَغْط مُرْتَدّ
Contre-pression

46 — Back pressure cylinder
Cylindre presseur
Cylindre de contre-pression
أسطوانة ضاغطة
اسطوانة الضغط المرتدّ

47 — Backspace — تحرُّك إلى الخلف
Rappel de chariot ; rappel arrière

48 — Back-up system
Système de détection d'erreurs
طريقة استكشاف الأغلاط

49 — Baling press — مكبس الحزمة
Presse à balles

50 — Banding machine — آلة لَفّ الشّرائط
Machine à poser les banderoles

51 — Bank note printing
Impression de billets de banque
طِباعة الأوراق النّقدية .

52 — Bar — تَضيب
Barre

53 — Baryta paper — ورق مُطلي بالباريوم
Papier baryté

54 — Base line — خَطّ القاعِدة أو الأساس
Ligne de base

55 — Basic colour — لَوْن أساسي
Couleur fondamentale

56 — Beam — شُعاع
Rayon

57 — Bending machine for board
Plieuse pour cartonnage
آلة تَثني الورق المقوّى (الكرتون)
طَوّاية الورق المقوّى

58 — Bending machine for printing plates
Plieuse pour plaques
آلة ثَنْـي لَوحات الطباعَة

59 — Bible paper
Papier bible
ورق توراتـي

60 — Bibliographic
Bibliographique
فهرسي — ببليوغرافي

61 — Bibliography
Bibliographie
فَهْرسَة — ببليوُغرافية

62 — Bill, poster
Affiche ; placard ; écriteau
لافِتَة ، إعلان ، مُلْصَق

63 — Bill sticking
Affichage
لَصْق إعـلان

64 — Bimetal, bimetallic
Bimétallique
مُزدوج الفِلِزّ أو ثُنائي الفلزّ

65 — Bimetal plate
Plaque bimétallique
صَفيحة (لَوحَة) مزدوجة الفلزّ

66 — Blind (to)
Relier
جَلَّدَ او سَفَّـرَ

67 — Binding
Reliure
تَجليـد

68 — Binding mechanism
Mécanisme de reliure
آلية التّجليد - إوَالية التجليـد

69 — Blank card
Carte vierge
بِطاقـة فارِغة

70 — Blanket
مِطّـاط الأوفسيت — مطاط الأسطوانة
Blanchet
لبادة الطابِعـة

71 — Blanket for printing down units
Tapis en caoutchouc pour châssis de copie
لباد من المطاط لهيكل النسخة

72 — Blank space
Espace (en typographie)
فـاصِـل

73 — Block
Cliché typographique
رَوْسَم

74 — Blue copy
Copie en bleu
نُسْخَـة زرقـاء

75 — Board
Carton
ورق مقـوّى

76 — Bold face
Gras (caractère)
حَرْف ثَخِين

77 — Bold line
Trait gras
خط ثَخيني

78 — Book back rounding and pressing machine
Machine à arrondir et à presser le dos de livre
آلة تَحْديب وكَبْس ظَهْـر الكتاب

79 — Bookbinder
Relieur
مُجَلِّـد

80 — Book binding
(Binding
راجع :)

81 — Book embossing Press
Presse à dorer et à gaufrer, estamper
مكبس التذهيب والنقش — مكبس الرّشم والنّقش

82 — Book Jacket
Couvre-livre
سـتـرة الكتاب
غطـاء كتـاب

83 — Book linen applying machine
Machine à poser la gaze
آلة تركيب قُماش الكتب

84 — Book wrapping machine
Machine à envelopper pour livres
آلة تغليف الكتب

85 — Bound (to be)
Accrochage
تعليـق

86 — Box (of type case)
Cassetin
عَيْن [في صندوق الحروف]

87 — Bracket
Accolade
قَوْس مزدوجـة

88 — Bracket
Parenthèse
مُعترضة (عبارة بين هِلالَيْن أو توسين)

89 — Brass rule
Filet en laiton
Règle en laiton
مِسطـرة نُحـاس

89 a — Bristol-board
Bristol
برستول ، ورق مقوّى صَقيل

90 — Broken line
Trait discontinu
خُطَيْط مُتقطّع

C

91 — Calendering صَقْل ، تَنْعِيم
Calandrage

92 — Carbon-copy نُسخة بورقة الكربون
Double au papier carbon
نسخة بورق النَّسْخ

93 — Carbon paper
Papier carbon
ورق النَّسْخ — ورقة الكربون

94 — Card, map بِطاقة ، خَريطة
Carte

95 — Cardboard ورق مقوّى
Carton

96 — Caret عَلامة سَهْو (في الطباعة)
Signe d'omission

97 — Cartographical خرائطي
Cartographique

98 — Cartometry القياس الخرائطي
Cartométrie

99 — Case صندوق الحروف
Casse

100 — Casing-in machine آلة التغليف
Machine à emboîter

101 — Catalog قائمة — فهرس
Catalogue

102 — Cedilla سَديلة (علامة في Ç)
Cédille

103 — Censorship
Censure
رَقابة او مُراقبة المطبوعات

104 — Change of scale تغيير المقياس
Changement d'échelle

105 — Character حَرْف
Caractère

106 — Check (to) رَاجَعَ — رَاقَبَ — تَحَقَّقَ
Réviser ; contrôler ; vérifier

107 — Check مراجعة
Révision تحقّق ، تحقيق ، ضَبْط ، مراقبة
Vérification, contrôle

108 — Choice of colours إنتقاء الألوان
Choix des couleurs

109 — Chromatic scale سُلَّم لَوْني
Gamme chromatique

110 — Chronology تَسَلْسُل تاريخي
Chronologie

111 — Classification ترتيب ، تصنيف
Classement ; classification

112 — Classify (to) صَنَّفَ — رَتَّبَ
Classifier ; classer

113 — Cleaning equipment for printing and paper processing machines
Dispositif de dépoussiérage pour presses à imprimer et machines de façonnage
مُعِدّات نَفْض أو تنفيض الغبار لآلات الطباعة وإعداد الورق

114 — Clearing جَرْد
Dépouillement

115 — Coat (to) طَلَى — بطّنَ
Enduire

116 — Coated مَصْقول او صقيل
Couché

117 — Coated paper
Papier couché
ورق مصقول — ورق صقيل

118 — Coated photographic paper
Papier armé photosensible
ورق مُسَلّح حسّاس للضوء

119 — Coating طلاء — تبطين
Enduisage

120 — Coating device for printing surfaces
Appareil d'enduisage pour support d'impression
جهاز طَلْي سناد الطبع

121 — Code رموز اصطلاحية
Code

122 — Coil لفيفة الشريط
Rouleau de bande

123 — Collating machine for printed forms
Assembleuse de formulaires
آلة جمع الاستمارات

124 — Collotype
Phototypie
طبــع ضوئى ، طباعة تصويرية (طريقة للـطباعة بالحبـر السميك بواسطة الجلاتين)

125 — Colorimetry — ملوانيـــة (مقياس اللون)
Colorimétrie

126 — Colour — لـــون
Couleur

127 — Colour contrast
Contraste de couleurs
تضـــاد الالوان — تباين الالوان

128 — Colour difference — انحــراف اللون
Ecart de couleur

129 — Colour duct washing machine
Machine à laver les cuves d'encre
آلة غسل أحواض التحبير

129 a — Coloured — مُـلَـوَّن -
Coloré — لَـوْنـي
Chromatique / de couleur

130 — Colour harmony
Harmonie de couleurs
توافــق أو انسجام الالوان

131 — Colour intensity — نَصاعَـــة أو حِدّة اللون
Intensité d'une couleur

132 — Colour intensity — صفـــاء لون
Netteté d'une couleur

133 — Colour proof — تجربـــة بالالوان
Epreuve d'essai en couleur

134 — Colour reproduction process
عملية استعادة اللون
Procédé de reproduction de la couleur

135 — Colour sample — دليـــل لونـــي
Témoin de couleur

136 — Colour scale — سلّم الالوان
Gamme de couleurs

137 — Colour separation — فَصْـــل الالوان
Séparation de couleurs

138 — Colour specimen — نموذج اللُّوَيْنات
Modèle de teintes

139 — Colour tolerance — تفاوت لونـــي مسموح
Tolérance de couleur

140 — Composition — تصفيف
Composition

140 / a — Complementary colour
Couleur complémentaire
لون مكمّـــل أو متمّم

140 / b — Complementary mask
Masque compensateur
قنـــاع تعويضـــي

140 / c — Composer — صفّـــافـــة
Composeuse

141 — Compressor — ضـــاغِـــط
Compresseur

142 — Concertina folding — طَـــيّ مِنْلافـــي
Pliage en accordéon
Pli en zig-zag

143 — Contact — تَماسّ
Contact

144 — Continuous form — استمارة متواصلة
Formulaire en continu

145 — Continuous form printing press
Machine à imprimer les liasses en continues
آلة طبع استمارات متواصلة

146 — Contrasting — متضــــاد
Contrasté

147 — Control — ضـــبـــط
Mise au point

148 — Coordinates — احداثيات
Coordonnées

149 — Cooper-plate engraving
Taille-douce (gravure en —)
— حفر على النحاس
صحيفة (نحاس) محفورة

150 — Cooper plate printing
Taille - douce
طباعة حفر على النحاس

151 — Coppering for gravure form making
Cuivrage pour cylindres hélio
تغطيـــة بالنحاس للوحات الطباعة الحفريـــة

152 — Copy — نسخـــة
Copie

153 — Copyright حقوق التاليف أو النشر
Copyright حقـوق المؤلف

154 — Copyright حـق المؤلف
Droit d'auteur

155 — Copyright note ذكـر حقـوق المؤلف
Mention du copyright

156 — Corner of sheet زاويـة ورقة
Coin de feuille

157 — Corner rounding تدوير زوايا الورقـة
Arrondissement des coins

158 — Corrected مُصَحَّـح ، مُنَقَّح
Corrigé

159 — Corresponding مُطـابِـق
Conforme

160 — Cotton roller لَفيفـة قُطْـن
Rouleau (gainé) de coton

161 — Counter and sorting machine
Trieuse compteuse
عـدّادة فرازة

162 — Counterweight رجـازة
Contrepoids ثقـالة ، ثقل موازن

163 — Coverage تغطيـة
Recouvrement

164 — Crepeing machine آلة تجعيـد الورق
Machine à crêper le papier

165 — Croquis
Croquis
رسمنيـة — رَسم تمهيدي (اعدادي)

166 — Crucible بوتقـة ، مذوب . قالب
Creuset

167 — Cursive عـاديّ
Cursif

168 — Cutter قاطـع (آلة قطع)
Cisailles مـقـراص

169 — Cutter for printing plates قاطـع اللوحات
Cisailles pour plaques مقـراص صفائح

170 — Cutting register mark معلم قطع أو قصّ
Repère de coupe

171 — Cutting stick مسطـرة القصّ
Réglette de coupe

172 — Cyclostyle ناسخ تلقائي
Autocopiste

173 — Cylinder
1)Cylindre ; 2) Rouleau porte-papier
1) أسطوانـة ، 2) أسطوانة حاملة للورق أو حاملة ورق أسطوانيـة

174 — Cylinder أسطـوانـة
Cylindre

175 — Cylinder (Blacket —)
Cylindre de blanchet
مطاط الأوفست

176 — Cylinder (plate —)
Cylindre de plaque
أسطوانـة الصفيحـة

177 — Cylinder (Printing —)
Cylindre d'impression, imprimeur
أسطوانـة طابعة

D

178 — Damping fluid preparation
Traitement de l'eau de mouillage
معالجة ماء الترطيب

179 — Damping roller لفافـة ترطيـب
Rouleau mouilleur

180 — Dark Colour لون قاتِم أو داكِـن
Couleur sombre

181 — Dash خُطَيْـط
Trait

182 — Date of issue تـاريـخ الصدور
Date de parution

183 — Day of publishing
Date de la publication (ou de parution)
تاريـخ النشر (أو الاصدار)

184 — Decimal (type) حـرف عشري
Décimal (caractère)

185 — Dedication إهداء ، كلمة إهداء
Dédicace

186 — Degree of luminosity
Luminance درجة الكثافة الضوئيـة
(Degré de luminosité)

187 — Degree of precision درجـة الدقـة
Degré de précision (d'identité)

188 — Delivery
Sortie du papier
تسليم الورق

189 — Delivery of sheets
Sortie de feuilles
تسليم الاوراق

190 — Demy (format of paper)
Format carré
مَقاس مربّع — قَطْع مربّع

191 — Densitometer
Densitomètre
مقياس لكثافة الصورة
مِكثاف الصورة

192 — Developing
Développement (en photographie)
تطهير ، تحميض

193 — Developing machine for rotogravure cylinders
Machine à développer les cylindres pour impression hélio
آلة تحميض أسطوانات الطباعة الحفرية (الحفر الفوتوغرافي)

194 — Developing of prints
Tirage par développement
السحب بالتظهير أو بالتحميض

195 — Develop (To...)
Développer
حمض ، ظهر

196 — Diacritic
Diacritique (signe —)
شكلة
(علامة صوتية مميزة)

197 — Diazo paper
Papier héliographique
ورق الحفر الشمسي

198 — Diazo print (transmission print)
Héliographie (reproduction héliographique)
استنساخ بالحفر الشمسي

199 — Diazo printing equipment
Appareil héliographique, tireuse héliographique
جهاز الحفر الشمسي — ساحبة الحفر الشمسي

200 — Diagram, project
Diagramme, graphique
رسم بياني
رسم تخطيطي

201 — Die-cutting machine
Découpeuse
آلة تخريم — مخرطة — آلة قاطعة

202 — Die - stamping printing
Taille-douce
طباعة بالحفر على النحاس أو بصحيفة نحاس محفورة

203 — Digital
Digital
رَقمي — أُصْبعي

204 — Dispersion
Dispersion
تَشتُّت

205 — Display
Affichage
عرض إعلان

206 — Distance
Ecart
فارق — مَسافة

207 — Distribute (To...) (Typ.)
Mettre la composition en casse
رَتَّبَ الحروف داخل صندوقها (بعد الاستعمال)

208 — Distribution (type)
Mise en casse
ترتيب الحروف داخل صندوقها (بعد الاستعمال)

209 — Distribution or division (of type)
Répartition (des caractères)
تفريق الحروف او توزيعها [بعد الطبع]

210 — Distributor
Distributeur
موزع

211 — Document
Document
وثيقة

212 — Double tone ink
Encre double-ton
حبر مزدوج أو ثنائي اللون
حبر ذو فارقين

213 — Drier
Séchoir
مجففة
(جهاز أو آلة تجفيف)

214 — Drier
Siccatif
مجفف (مادة)

215 — Drop leaf
Rallonge
وصلة

216 — Drying (of ink)
Séchage (des encres)
تجفيف ، تنشيف (الاحبار)

217 — Drying oil
Huille siccative
زيت مجفف

218 — Drying unit for printed products
Installation de séchage pour imprimés
منشاة تجفيف المطبوعات

219 — Dry transfer lettering
Transfert par décalquage
نقل الحروف بالاحتكاك

220 — Ductor blade
Grattoir
مِكْشَط — مِحَكّ

221 — Duplicate شـاهـدة
Duplicata

222 — Duplicator نـاسخـة
Duplicateur

223 — Dyeing machine آلة التحبيـر
Machine à encrer

224 — Dyeline copying unit
Appareil d'héliographie
جهـاز الحفـر الشمسي
(جهاز النسخ الضوئي الشمسي)

225 — Dyeline printing تطهير غـازي
Développement gazeux (ou à sec)

226 — Dye solution محلول ملون —
Solution de colorant محلول صبغـة

E

227 — Easing compound (printing paste)
Pâte d'impression عَجين الطباعـة

228 — Edge bending device for plates
Appareil à plier les plaques
آلة تَثْني حَوافي الصفائح

229 — Edge (to) (plates) ثَنـى (الصفائح)
Plier (plaques)

230 — Edging حَوْف أو تحويف (تطريف)
Bordage

231 — Edition طَبْعَـة — نَشْـر
Edition

232 — Edition (Definitive...)
Edition définitive
نَشْر نهائي — طبعة نِهائية

233 — Edition (Limited...)
Edition à tirage limité
نشر محدود السحب أو طبعة محدودة السحب

234 — Editor نـاشِـر
Editeur

235 — Ejection قَـذْف — لَفـظ
Ejection

236 — Elaboration إعـداد — إنجاز
Elaboration

237 — Electrostatic reproduction
Reproduction électrostatique
استنساخ إلكتروستاتـي

238 — Electrotyping رَوْسَـمَـة
Galvanotypie

239 — Elzevir type
Caractère elzévirien
حرف إلزفير (أو حرف إلزفيري : نسبة الى مخترعهِ الزفيـر)

240 — Emboss (to) رَشَمَ
Estamper, graver en relief
نقش نقشاً بارزاً

241 — Embossing طبع بنقش بارز (للتجليد)
Gaufrage - estampage
رشم بحروف بارزة

242 — Embossing ink (during book binding)
Encre pour estampage
حبر نقش بارز للتجليد

243 — Embossing plate
Plaque de gaufrage
صفيحة أو لوحة طباعة بارزة (منقوشة)

244 — Emollient مُليِّـن ، مُلطِّـف
Emollient

245 — Em quadrat (em quad)
مربع بياض صغير
Cadratin [بحجم الحروف]

246 — Emulsion مستحلـب
Emulsion

247 — Encyclopedia مـوسوعـة
Encyclopédie

248 — End paper
Papier pour feuilles de garde
ورق صفحتي الوقاية (أي السابقة للعنوان الداخلي في كتاب والتابعة لنهاية نَصّهِ)

249 — Engraved gloss screen لحمـة بَصَريّـة
Trame optique

250 — Engrave (To...) حَـفَـرَ ، نَقَـشَ
Graver

251 — Enlargement تَكبيـر
Agrandissement

252 — En-quadrat (or en-quad)
Demi-cadratin
نِصْف مربـع البياض الصغيـر
(راجـع : Em quadrat)

253 — Envelope making machine
Machine à faire les enveloppes
آلة صُنْع الأظْرِفَة

254 — Envelope printing press
Machine à imprimer les enveloppes
آلة طبع الظروف
(آلة طباعة الأظرف)

255 — Epigraph. موجــز النحــوى
Epigraphe
نكرة كتاب (عبارة توضع فى صدر الكتاب وتلخص نكــرة المؤلف)

256 — Erecting machine آلة التقويــم
Machine à redresser

257 — Erratum
Erratum
تصويــب (جدول الخطأ والصواب فى كتاب)

258 — Error غـلـط (خَطَا)
Erreur
(Faute)

259 — Ester إسْـتِـر
Ester

260 — Etch depth عُمْـق الحَفْـر
Profondeur de gravure

261 — Etch depth measuring device
Appareil pour mesurer la profondeur de gravure
مقياس عمق الحفر
(جهاز قياس عمق الحفر)

262 — Etching
Gravure, art de graver à l'eau-forte, gravure à l'eau-forte, gravure chimique
حفارة — فن الحفارة بماء الفضة —
محفورة بماء الفضة — حفارة كيميائية

263 — Etching machine محفــر (آلة حفارة)
Machine à graver

264 — Etching solution مــاء الفضـــة
Eau-forte

265 — European scale سلّم (الاحبار) الاوروبــي
Gamme européenne

266 — Evaporation
Evaporation
تبخــر — تبخيــر — تصعيــد

267 — Ex libris من كتب [فلان]
Ex-libris

268 — Expose (To...) أَضاءَ ، أَنارَ
Exposer (à la lumière)
سَلَّطَ الضوء (على صفيحة حسّاسة أو عرضها للضوء)

269 — Exposure عرض للضوء
Exposition à la lumière

270 — Exposure عرض (للضوء — تشميس)
Exposition (à la lumière ou insolation)

271 — Exposure counter موضــاع
Posemètre (مقياس التعرض للضوء)

272 — Exposure (Double...) طبــع مزدوج
Double impression

273 — Extract نبذة — مستخلص
Extrait

274 — Extraction plant for gases مــركــب
Installation d'aspiration pour gaz et vapeurs
أو منشأة امتصاص الغازات

275 — Extraction plant for solids
Installation de transport pneumatique (par aspiration)
منشأة امتصاص الشوائب الصلبــة

F

276 — Face of letter
Œil de la lettre (plur. œils)
بروز الحرف (الجزء البارز من الحرف المطبعي المصهور الذي يطبع علــى الورق)

277 — Facsimile
Fac-similé
صورة مطابقة (نُسخة طِبْق الأَصْل)

278 — Faded colour
Couleur altérée (affaiblie) لون مخفف
Couleur lavée لــون مُمَوَّه

279 — Fastness property خاصية ثبــات (اللون)
Propriété de résistance (d'une couleur)

280 — Feedback تغذيــة ارتجاعيّــة
Alimentation rétroactive

281 — Feeder جهاز التغذيــة
Appareil d'alimentation

282 — Feeding control band
Bande de contrôle d'alimentation
شريط مراقبة التغذية (التلقيم)

283 — Feeding roller بكــرة التلقيم (التغذية)
Rouleau d'alimentation

284 — Filling in تَغْتيم ، تَوْرية ، مَلْء ، سَدّ
Bouchage, remplissage, comblement

285 — Film فِـلْـم
Pellicule

286 — Film setting machine صفّافــة ضوئية
Photo-composeuse

287 — Final revise مسوّدة أخيرة (قبل السّحب)
Tierce (la)

288 — Final size قَطْــع نهائــي
Format définitif
(Format (انظــر :

289 — Fine line خط رتيــق
Trait fin

290 — First line of paragraph بدايــة الفقرة
Alinéa

291 — Fitted with مُجهّــز بــ
Equipé de

292 — Flashlight ومضــة التصويــر
Eclair photographique

293 — Flexographic printing
Impression flexographique
الطباعــة الفلكسوغرافية

294 — Flat-bed offset printing machine
Machine (ou presse) offset
آلة اوفست ــ مطبعة أوفست

295 — Flow تَدفُّــق ــ اِنسِياب
Ecoulement, flux

296 — Fluorescent مــتشع ــ فلوري
Fluorescent

297 — Fly leaf
Feuille de garde
ورقــة أو صفحة الوقاية (التي قبل العنوان الداخلي في كتاب أو التــي تلي نهاية نصّه)

298 — Foil ورقــة
Feuille

299 — Foil printing machine
Machine pour impression sur pellicule
آلة طبع على الرقائق

300 — Fold burning-in machine
Machine à repincer à mors chauffants
آلة طــي بالحرارة

301 — Folded map خريطــة مطويــة
Carte pliée

302 — Folder اضبارة او ملف أوراق
Chemise أو حافِظــة أوراق

303 — Folder or folding machine طــوّايــة
Plieuse (Machine à plier) (آلة طــيّ)

304 — Folding machine
(Folder (راجــع :

305 — Folding map خريطــة تُطْوَى
Carte pliable (قابلة للطــي)

306 — Folio
Folio, feuille, numéro d'une page
feuillet
طلحية ، فرخ ــ رقم الصفحة ــ طرس

307 — Font or fount مجموعــة حروف
Fonte (en hypographie) ; assortiment complet (d'un certain œil)
Fount في مادة Wrong fount (انظــر :

308 — Foolscap (paper)
Tellière (papier)
تِيلْيير (قطع ورق بقياس 34 × 44 ، باسم صانيعِه)

309 — Form اســتــمــارة
Formulaire

310 — Formation of bubbles/blisters تبقيــع
Pochage

311 — Format size (of paper)
Format (de papier)
مقاس ، قطع ، حجم (الورق)
(Final size (راجع :

312 — Forming, formation, bending تلــديــن
Plastification

313 — Foul manuscript
Manuscrit surchargé de corrections
مخطوط مثقل بالتعديلات (بالاخطاء)

314 — Foundry and composing machine
Composeuse-fondeuse
صفافــة مذوبة

315 — Foundry type حــروف رصاصيــة
Caractère en plomb
(حروف مصهورة من الرصاص)

316 — Fountain solution ماء ترطيــب
Eau de mouillage

317 — Fount (Wrong...) حرف من وجه آخر
Lettre d'un autre œil
(Face of letter و Font (راجع :

318 — Four - colour printing
Quadrichromie
طباعة رباعية التلوين او طباعة رباعية (طباعة بأربعة الوان : الاصفر والاحمر والازرق والاسود)

319 — Friction
Friction
فَـرْك ، دَعْـك

320 — Front lay, front gauge
Taquet de front
معلـم واجهـي

321 — Front side
Recto
وَجْـه الصفحـة

G

322 — Galley (composing)
Galée
مَطْرَحَة (لوحة صف الحروف)

323 — Galvanising and electrotyping equipment
Installation de galvanisation et de Galvanoplastie (ou d'électrotypie)
معدات الغَلْوَنة والترسيب الطباعي الكهربائي

324 — General purpose ink
Encre pour usage général
(Encre pour travaux de ville)
حبر لاغراض عامة

325 — Genuine copy
Minute
مسودة ، نسخة أصلية

326 — Geographical map
Carte géographique
خريطة جغرافيـة

327 — Gloss
Glose
Commentaire, marge (sur un manuscrit)
شـرح — حاشية
تحشيـة

328 — Glue
Colle
غـراء — صَمْغ

329 — Glue mixing and homogenizing machine
Machine à mélanger et homogénéiser les colles
آلة خلط ومجانسة الأَغْراء (او الصُموغ)

330 — Glycol ink
Encre glycol
حبـر غليكول

331 — Gold ink
Encre dorée (encre or)
حبر مذهب او
ذهبـي اللون

332 — Gold varnish
Vernis colle d'or
برنيق مذهب
طـلاء مذهب لامع

333 — Gradation
Dégradé
تَدرُّج لونى تناقصي

334 — Gradation
Graduation
تدريـج

335 — Graining
Grainage ou grenage
تخشيـن (عملية يزال بها صقل السناد الطابع تسهيلاً لاستقبال الحبر)

336 — grain (to)
Grainer, grener
ولّد حبّاً ، حَبَّبَ — خَشَّن

337 — Graphic
Graphique (adj.)
تخطيطـي ، بيانـي

338 — Graphic representation
Graphique (n.m.)
خط او رسم بيانـي

339 — Gravure
(Heliogravure : انظـر)

340 — Grid
Grille
شبـكـة

341 — Grinding and makeready machine for rubber stereos
Rectifieuse pour clichés en caoutchouc
آلة شحْذ واعداد روسم مطاط

342 — Guide-book
Livret-guide
دليـل

343 — Guillotine (To...)
Massicoter
قطـع الورق

344 — Gum arabic
Gomme arabique
الصمـغ العربـى

345 — Gumming
Gommage
تصميـغ

346 — Gumming, pasting
Encollage
تَغْـريَـة

347 — Gumming device
Appareil de gommage
جهـاز التصميـغ

348 — Gumming machine
Machine à encoller (gommer)
آلــة التَّغريـة

H

349 — Hair-line
Trait fin
خطيط رقيـق

350 — Half-case, (space) fount-case
Casseau
صندوق احتياطي
(نصف صندوق للحروف توضع فيه انواع الحروف التى تكثر الحاجة اليها)

351 — Halftone — نصف لُوَيْن
Demi-teinte

352 — Halftone engraving — حفر نَسَقي
Similigravure

353 — Hand composition — تصفيف يدوي (باليد)
Composition manuelle

354 — Hand-operated photo composition
Photocomposition manuelle
تصفيف ضوئي يدوي

355 — Hand press — كبّاسة يدوية
Presse à main — (لطبع المسودات)

356 — Hand roller — اسطوانة (تَحْبير) يدوية
Rouleau à main

357 — Handwriting — مخطوطة
Manuscrit

358 — Handwritten addenda
Surcharge à la main
تعديل مضاف باليد

359 — Hanging back in the duct
L'encre dort dans l'encrier
يتوقف الحبر في المحبرة

360 — Hanging device for paper, board
Dispositif pour suspendre les feuilles en papier et en carton
جهاز تعليق الورق والكرتون
جهاز تعليق الورق والورق المقوى

361 — Hanging tag — بطاقة معلقة
Etiquette pendante

362 — Harmony — انسجام — تناسق
Harmonie

363 — Harmony (colour...)
Harmonie des couleurs
انسجام (أو تناسق) الألوان

364 — Header, heading — صَديرة
En-tête — (عنوان فوقي أو راسي)

365 — Heading, introductory paragraph
Chapeau (d'article)
مَدْخل مقالة ، تمهيد ، مقدمة

366 — Heading of letter — صديرة الرسالة
En tête de lettre
(رأس ، عنوان الرسالة)

367 — Head letter, (ornamental) capital
Lettrine
رؤوس الحروف ، حرف مزخرف

368 — Heatset ink — حبر ثابت الحرارة
Encre heatset
Encre à chaleur constante

369 — Heliography — استنساخ بالحفر الشمسى
Héliographie

370 — Heliogravure (or gravure)
Héliorgavure ; phototypogravure ; photogravure
الحفر الشمسى — الطباعة الحفرية — الحفر التصويري

371 — High speed printing — طبع سريع
Impression à grande vitesse

372 — Hobbing machine — مفرزة
Fraiseuse

373 — Hobbing (milling) — تفريز
Fraisage

374 — Homogenizing machine — آلة مجانسة
Machine à homogénéiser

375 — Hot embossing — نقش ساخن
Gaufrage à chaud

376 — Hot embossing on foils
Estampage à chaud sur pellicules
ختم او رشم الرقائق بالحرارة

378 — Hot glueing — تغرية بالحرارة
Collage à chaud

379 — Hot - metal composing machine
Machine à composer à plomb
صفافة الحروف الطباعية الرصاصية

380 — Hue, tint — لُوَيْن
Teinte

381 — Hyperpanchromatic
Hyperpanchromatique
مفرط الحساسية للالوان الطيفية

382 — Hyphen
Tiret ; trait d'union
خُطَيْط — خُطَيْط وصل (علامة وصل)

I

383 — Image viewer
Visionneuse pour dispositives
مكبرة الشفافات (بضم الشين)

384 — Imperial (format of paper)
Grand Jésus (papier...)
ورق قياس 56 × 76

385 — Impregnating — مُشْرَب — مُشْبَع
Imprégné

386 — Imprimatur
Imprimatur
اجازة طبع (موافقة على النشر)

387 — Index — فهـــرس
Index, répertoire

388 — Indexing — النهـــرســـة
Indexation

389 — India and bible paper (thin stock)
Papier bible
وَرَق توراتي
(ورق طبع رقيق)

390 — Inedited — أُنُــف —
Inédit — غير منشور أو مطبوع

391 — Infra-red heating
Séchage infra-rouge
تجفيف بالاشعة تحت الحمراء

392 — Initial letter — الحرف الاول (من الاسم)
Lettre initiale

393 — Ink — حبــر
Encre

394 — Ink agitator — مــزّاجــة الحبــر
Agitateur d'encre

395 — Ink control light — مصباح ضبط التحبيــر
Lampe spéciale pour contrôle d'encrage

396 — Ink for letterpress printing
Encre typographique
حبــر طبــاعـــي
حبر الطباعة الحرفية

397 — Ink for offset printing
Encre offset
حبر طباعة الاوفست

398 — Ink fountain and vibrator — مــوزّع الحبــر
Distributeur d'encre

399 — Inking — تحبيــر
Encrage

400 — Inking roller — اسطوانة التحبيــر
Rouleau encreur

401 — Inkmill — آلة سحق أو فرز الحبــر
Broyeuse

402 — Ink mixing machine
Malaxeuse
آلة مزج أو خلط الحبــر

403 — Ink receptive surface — سطح تقبل الحبــر
Surface réceptive d'encre

404 — Ink transfer — نقل الحبر
Débit d'encre, transfert d'encre

405 — Inner margin — هامش داخلــي
Marge intérieure

406 — Inorganic pigment
Pigment inorganique
(pigment minéral)
صبغ وصباغ لا عضـــوي

407 — Insert, inset — وثيقـــة اضافيـــة
Encart

408 — Intaglio, blind embossing
Intaille, gravure en creux
الطباعـــة الغائـــرة

409 — Interleaf — ورقـــة مضبـــورة
Feuille intercalée, page interfoliée

410 — Interleave carbon
Papier carbone intercalaire
ورق نسخ خلالـــي أو بيْنـــي

411 — Interpolation — دس نص في كتاب أو وثيقة —
Interpolation
الحاق (كلمة في نص مخطوطة)

412 — Interpolator — الدمّـــاجـــة
Interclasseuse

413 — Interpolator — ملْحِـــق نـــص (بآخـــر)
Interpolateur

414 — Intertype — فاصل ، فسحة [بين حرفين]
Intertype
(Intervalle entre deux caractères)

415 — Interval between two impressions
Intervalle entre deux tirages
فترة بين طبعتين (سحبين)

416 — Invoice — كشف حساب ، فـــاتورة
Facture

417 — Issue
Edition (action d'éditer)
نشـــر

418 — Italic (adj.)
Italique
مائـــل (حـــرف)

419 — Italicize (To...) or to print in italics
Imprimer en (caractères) italiques
طبع (يطبع) بالحروف الايطالية أو المائلة

J

420 — Jogging machine
Taqueuse
مِدَقّة الحروف ، أو مِدَق (آلة تسوية حروف المطبعة بالدق أو الطرق)

421 — Justification
Justification
طول السطر (فى الطباعة بدون اعتبار الهامش)

422 — Justification lever
Levier de justification
رافعة طول السطر

423 — Justification (of different types)
Parangonnage
توحيد الصف (تنضيد الحروف المختلفة على صف واحـــد)

K

424 — Kerning
Débordant
متجـــاوز

425 — Keyboard
Clavier
مـــزرّة (مجموعة الازرار أو الملامس فى آلة كاتبة أو غيرهـــا)

426 — Kind of packing
Modèle d'habillage
نموذج تأطير (تلبيس)

427 — Kind of printing process
Mode d'impression
نـــوع الطبـــاعـــة

L

428 — Label
Etiquette
بطاقـــة ـــ رُقعة ـــ سِمة

429 — Labelling
Etiquetage
وضع بطاقات ـــ وسم

430 — Labelling machine
Machine à étiqueter
آلة وضع البطاقات ـــ آلة وَسْم

431 — Label printing machine
Presse à imprimer les étiquettes
آلة طبع بطاقات

432 — Lacquering machine
Vernisseuse
مُبَرْنِقة (آلة الطلاء بالبرنيق)

433 — Laminating machine
Machine à plastifier
مُلَدِّنـــة (آلة تجليد بالبلاستيك)

434 — Layer of ink
Couche d'encre
Film d'encre
طبقـــة حبـــر

435 — Layer-on, stoker-in, feeder
Margeur - Machine à marger
مُهَمِّشـــة (آلة إحكام وضع أوراق الطبع فى المطبعة)

436 — Lay mark
Repère
مَعْلَـــم
علامـــة ، جُـــدَّة ، اشـــارة

437 — Lay on (To...)
Marger (une feuille à imprimer ou à tirer)
هَمّش (هيا ورقة للطبع أو السحب بوضعها علـــى اطار خاص)
(انظـــر : Tympan)

438 — Layout
Maquette
نمـــوذج تخطيطـــى أو تصميمـــى

439 — Layout table
Table lumineuse
منضـــدة مضيـــئة

440 — Lead (Spacing)
Interligne
فسحة أو فاصل (بين سطرين)

441 — Leaded matter
Texte interligné
نـــص مُفَسَّـــح
نص ذو سطور منفصولة (بينها فسح)

442 — lead out (to) [type]
Interligner
فسّح . وسّع بالمفسّحـــة

443 — Leaf gold
Or fin en feuilles
وريقـــات ذهبيـــة

444 — Legend
Légende
مفتـــاح

445 — Letter axle — محور حرف طباعي
Axe d'un caractère (ou d'une lettre)

446 — Letter file making machine
Machine à fabriquer les classeurs
آلة صنع الملفات — آلة صنع الحافظات

447 — Lettering — أنواع الكتابات — أنماط الكتابات
Types d'écritures

448 — Letter-press
Presse à copier
طباعة النسخ — طباعة ناسخة

449 — Letter-press perfector
Machine typographique à retiration
آلة طباعة بارزة على الوجهين

450 — Letter-press printing — طباعة
Typographie. Typo

451 — Letterpress web-fed rotary
Rotative typographique à bobines
آلة طباعة بارزة رحوية

452 — Letter set — طباعة بارزة غير مباشرة
Typographie indirecte

453 — Letterspacing — تفريق — إفساح
Espacement (acte d'espacer)

454 — Letter symbol — رمز حرفي
Symbole alphabétique
(حرف مستعمل كرمز)

455 — Letter width (The width of letters in partiarbor type face) — عرض الحروف
Chasse (des caractères d'une écriture).
Largeur des caractères d'une écriture

456 — Lexicographic — معجمي
Lexicographique

457 — Light fastness — ثبات (لون) للضوء
Solidité à la lumière

458 — Lining — بطانة
Doublure

459 — Linotype
Linotype
منضدة سطرية (آلة لجمع حروف الطباعة وصبها)

460 — Linotype (Setting by)
Linotypie
تنضيد سطري (جمع الاحرف بالمنضدة السطرية)

461 — List of names — فهرس الاسماء
Index des noms

462 — Lithographer — طبّاع حجري
Lithographe (n.m.)

463 — Lithographic — طباعي حجري
Lithographique

464 — Lithographic printer
Imprimeur lithographique
صاحب مطبعة حجرية — طبّاع حجري

465 — Lithographic stone — حجرة طباعية
Pierre lithographique

466 — Lithographic support
Support lithographique
سناد طباعي حجري

467 — Lithography — طباعة حجرية
Lithographie

468 — Lithograph (To...)
Lithographier
طبع (يطبع) على الحجر — طبع طبعاً حجرياً

469 — Lock notch, stop notch — فرضة التوقيف
Cran d'arrêt

470 — Long royal (super-royal)
Jésus
مقاس يسوعي

471 — Lower case
Bas de casse
الجزء السفلي من صندوق الحروف
(توضع فيه الحروف الاكثر استعمالا)

472 — Lubrification — تزييت
Graissage

M

473 — Machine feeder (margin stop or Marginal stop)
Margeur-régulateur de marges
مهمشة
(جهاز لاحكام وضع الاوراق لطبعها في المطبعة)

474 — Machine format
Format machine
قطع الآلة الطابعة — قطع مطبعي

475 — Machine proof print — تجربة آلية
Epreuve d'essai en machine

476 — Machine size — قطع مطبعي
Format machine

477 — Magnetic printing ink
Encre magnétisable (encre magnétique)
حبـر طباعـة مغنطيسـي

478 — Maker — مُركّب صفحات الطباعة
Metteur en pages

479 — Make ready — تثبيت
Calage

480 — Makeready table
Pupitre de mise en train
منضـدة التحضير النهائى

481 — Make-up table — منضدة التركيب
Table de montage

482 — Map — خريطـة
Carte

483 — Map paper — ورق الخرائـط
Papier à cartes

484 — Margin — هامـش
Marge

485 — Marginal — هامشـي
Marginal

486 — Marginalia — تعاليق هامشيّة — حَواش
Notes marginales

487 — Marginal note (side-note)
Note marginale
حاشية ، تعليق على الهامش

488 — Margin (Back... or Inner...)
Merge intérieure ; marge de fond
هامـش داخلـي

489 — Margin (Bottom... or Tail...)
Marge inférieure
هامش سفلـي أو أسفـل

490 — Margin (Head... or Top...)
Marge supérieure
هامش علوي أو أعلـى

491 — Margin (On, in, the...) — على الهامـش
En marge

492 — Margin (Outer...) — هامش خارجى
Marge extérieure

493 — Margin stop (or Marginal stop)
(Machine feeder : راجـع)

494 — Marking the lay (on page)
Repérage
اعتلام — وَشْم
(وضع علامة على الصفحة)

495 — Mark the lay on (to) [page]
Repérer
علّم (وَضَع علامة أو معلماً) — وَسَم (وضع سِمَة)

496 — Mark (proof - correction)
Signe de correction
علامات التصحيح

497 — Masking — تقنيـع
Masquage

498— Masking — تعتيم — تكثيف
Bouchage (Opacification)

499 — Matrix — مصفوفـة — قالـب
Matrice : moule

500 — Matter set solid — نص غير مُفَسَّح
Texte non interligné
نص ذو سطور مَحْشوّة (لاتوجد بينها فُسَح)

501 — Metallic pigment — صِباغ فِلِزّي (معدنى)
Pigment métallique

502 — Mill — finishing (of paper)
Apprêt (du papier)
تحضير — تَهْيئة

503 — Misprint — خطأ طباعـة
Faute d'impression

504 — Mixture of halftone colour
Mélange de couleurs en simili
خليط اللون النصفى

505 — Moistening, damping — تَبليل — ترطيب
Mouillage

506 — Monochromatic
Monochromatique
أحادي الطول الموجي (اشعاع)

507 — Monochromy — أُحادية اللون
Monochromie

508 — Mounting — تثبيـت
Fixation

509 — Mounting, assembling — تركيـب
Montage

510 — Mounting foil — سناد التركيب
Support de montage

511 — Multicolour print (ing)
Impression polychrome
طبع متعدد الألوان

512 — Multiple printing — طبع تجميعي
Impression groupée

N

513 — Neatly written
Ecrit avec netteté
مكتوب بوضوح — واضح الكتابة

514 — Negative photocomposition
Photocomposition négative
تصنيف ضوئي سلبي

515 — New impression
Réédition
تجديد النشر ، نشرة او طبعة مجددة

516 — New printing — نَشْر جديد — طبعة جديدة
Nouvelle édition

517 — Newspaper ink — حبر الجريدة او الصحيفة
Encre pour journaux

518 — Newsprint paper — ورقــة الصحف
Papier journal

519 — Nick of a letter
Cran d'une lettre
حزّة او فُرضَة (توضع على جانب حروف المطبعة حتى يتسنى لمُنَضِّد الحروف وضعها في الاتجاه المناسب)

520 — Number (to) — رَقّــم
Numéroter

521 — Numbering — ترقيــم
Numération

O

522 — Off-board — ظَهْــر — قَفَــا
Verso

523 — Off print — نُسخ مطبوعة على حِدَة
Tiré à part (exemplaires tirés à part)

524 — Off - printing — طَبْع او سَحْب على حِدَة
Tirage à part

525 — Offset — أوفست
Offset
(الطباعة بالأوفست)

526 — Offset — آلة أوفست
Roto calcographique (machine)

527 — Offset flated press
Machine offset à forme plane
آلة طباعة مسطحة بالأوفست

528 — Offset perfector, sheet fed
Machine offset à feuille à retiration
آلة طبع على وجهي الورقة بالأوفست

529 — Offset plate — لوحــة أوفست
Plaque offset

530 — Offset plate graining machine
Machine pour grainer les plaques offset
مُخشِّنة الواح الأوفست
(آلة تخشين الواح الأوفست)

531 — Offset (Printed in...)
Tiré en offset
مطبوع او مسحوب بالأوفست ،

532 — Offset process — سحب بالترحيل
Tirege par report

533 — Offset proofing press
Machine à épreuves offset
آلة تجربة طباعة بالأوفست

534 — Omission — إغفال — سَهْــو
Omission
(راجــع : (Caret

535 — One - colour — أحادي اللـــون
Monochrome

536 — One colour Print (ing)
Impression monochrome
طباعة أحادية اللون

537 — Only copy extant — نسخة وحيدة
Exemplaire unique

538 — Opacity, coverage
Pouvoir couvrant
قدرة التغطية — اللاشفافية
قدرة التعتيم

539 — Opaque, covering — معتــم
Opaque

540 — Opaque paint
Encre couvrante
حبر او مداد مُعْتم (غير منفذ للضوء)

541 — Open time (glue) — وقت مفتوح (غراء)
Temps ouvert

542 — Operating error — غَلْطة عَمَلِيّـة
Erreur opératoire

543 — Oringinal — أَصْل ، (النُّسخة الاصلية)
Original

544 — Original plate
Plaque mère (matrice)
اللوحة الاصلية او اللوحة الأم

545 — Out
Bourdon
اسقاط — نط — تجاوز (السهو غن طبع كلمة او اكثـر)

546 — Outer margin
(راجع مادة : Margin...)

547 — Out of print — نافذ الطبعة
A édition épuisée

548 — Out (To mage an...)
Sauter un mot
تَجاوُزَ كلمةً او أَهْمَلَ طَبْعها

549 — Out turn sheet — شـاهِد — دَليل
Témoin

550 — Over impression
Excès de foulage
فَرْط البُروز الطباعي (بروز أَثَر الطبع على ظهر الورق المطبـــوع)

551 — Over-inking — تدبق ، انطماس الخط
Empâtement

552 — Overlay — ملحق أو تكملة للطبع
Becquet ou Béquet - Hausse
إِضافة للطبع (الزائد على المسودّة)

553 — Overlay (To...)
Mettre des hausses sur (le tympan)
وَضَعَ المِلحق او التكملة في إطار الطبع .
(انظـر : Tympan)

554 — Over-print — طَبْع فوقي — طبع راكِـب
Surimpression

555 — Overprint (Correction...)
Surcharge
تعديل مضاف فوقي

556 — Overprint (Thematic...)
Surimpression thématique
طبع فوقي موضوعي

557 — Overprint (To...)
Tirer trop d'exemplaires
تَجاوُزَ السَّحْب المقرر — أفْرَطَ في سحب (مطبوع)

558 — Oxydation — أكسدة — تاكســد
Oxydation

559 — Oxidation drying — تحفيف بالتأكسـد
Séchage par oxydation

P

560 — Pack — حزمة (بطاقات)
Paquet (de cartes)

561 — Packaging or package — رزم — حزم
Empaquetage, emballage

562 — Packaging papers and boards
Papiers et cartons d'emballage
ورق وكرتون للتعبئة — ورق ومقوى للتعبئة

563 — Packing (Card-board...)
Cartonnage
تجليد بالمقوى — تغليف بالمقوى

564 — Packing material — مادة الحشـو
Matériel pour habillage

565 — Pack (To...) — رزم — حــزم
Empaqueter ; emballer

566 — Pad — اضمامة ورق
Bloc-notes

567 — Page — صفحة أو صحيفة
Page

568 — Page (Left-hand...) — ظهر أو قفا الورقة
Verso

569 — Page (Right-hand...)
Recto
الصفحة اليمنى — وجه الورقة

570 — Page-setting (or Making up)
Mise en pages — تركيب الصفحات

571 — Page or paginate (To...) — رقم الصفحات
Paginer

572 — Paginating device — جهاز ترقيم الصفحات
Appareil à paginer (ou à folioter)

573 — Paging, pagination — ترقيم الصفحات
Pagination

574 — Paint varnish — برنيق للرسم
Vernis de peinture
(طلاء او دهان للرسم)

575 — Pamphlet — كراسـة — كتيب
Brochure, opuscule

576 — Paper
Papier
ورق

577 — Paper-backed or paper-bound (Paper-covered)
Broché
مضبــور

578 — Paper (Baryte...)
Papier baryté
ورق مطلى بالباريوم

579 — Paper (Chart...)
Papier à cartes marines
ورق الخرائط البحرية (مخصص لطبعها وقد يكون غير منفذ للسوائل)

580 — Paper clip
Agrafe, attache-papiers
مشبك ورق

581 — Paper cutter or guillotine
Massicot
متطع ورق ـ قاطعة ورق

582 — Paper distorsion
Stabilité dimensionnelle du papier
الثبات البعدي للورق (بقاؤه على ابعاده وعدم تاثره بالعوامل المغيرة)

583 — Paper humidity
Humidité du papier
رطوبة الورق

584 — Paper-knife
Plioir
مطــواة

585 — Paper (map...)
Papier à cartes
ورق الخرائط (مخصص لطبع الخرائط)

586 — Paper roller
Cylindre à papier
اسطوانة ورق

587 — Paper (Sensitized...)
Papier sensible
ورق حساس ـ ورق التصوير

588 — Paper size
Format du papier
قطع الورق

589 — Paper-stainer
Imprimeur de Papiers peints
طابع الورق المرسوم

590 — Paper thickness
Epaisseur du papier
سمك الورق

591 — Paper (transfer...
Papier à report
ورق ناقل (مخصص لطبع صورة أو غيرها تنقل الى سناد طبع آخر)

592 — Paper transfer system
Système de transfert de papier
نظام نقل الورق

593 — Penmanship
Calligraphie
الخطاطة (فن الخط) ـ النساخة

594 — Perfecting machine
Machine à retiration (presse à retiration)
مطبعة مزدوجة (تطبع على الوجهين)

595 — Perforator
Perforeuse
آلة ثاقبة

596 — Phonetical transcription
Transcription phonétique
نقل صوتى

597 — Photo composer (Photosetting machine)
Photo-composeuse
صفافة ضوئيــة

598 — Photo composition
Photocomposition
صف أو تصنيف ضوئي

599 — Photocopy
Photocopie
نسخة مصورة ـ
نسخة فوتوغرافية

600 — Photoengraving
Photogravure
الحفــر التصويري

601 — Photographic, enlargement
Agrandissement photographique
كبير تصويري

602 — Photographic reduction
Réduction photographique
تصغير تصويري

603 — Photographic reproduction
Reproduction photographique
استنساخ تصويري (ضوئي)

604 — Photogravure
Héliogravure
نقش أو حفر شمسي
حفر تصويري

605 — Photometer (exposure meter or actinometer)
Photomètre, actinomètre
مضواء ـ مقياس الضوء
مشعــاع

606 — Photo-offset
Photo-offset
أوفست تصويري

607 — Photosetting machine
(Photocomposer : راجــع)

608 — Pica, (twelve-point type)
Cicéro
سيسرو (وحدة قياس طباعية)

609 — Picture — صــورة
Image

610 — Picture Postcard — بطاقة بريدية مصورة
Carte postale illustrée

611 — Pigment — صبغ — مادة ملونة
Colorant ; matière colorante

612 — Pigment paper — ورق صبغي
Papier carbon pour l'héliogravure

613 — Pile change — تغيير الكومة (الرصة)
Changement de pile

614 — Pile feeder — مهمشــة
Margeur

615 — Piling (accumulation of the ink)
Plaquage (accumulation de l'encre)
تراكم حبر الطباعــة

616 — Pinion — مسنن (1)
Pignon

617 — Piston — مكبــس
Piston

618 — Planographic printing / flatbed printing
Impression à plat (plane)
طباعة مستوية (مسطحة)

619 — Plate — صفيحة
Plaque

620 — Plate (Bi-metal...)
Plaque bimétallique
صفيحة مزدوجة الفلز أو ثنائية الفلز

621 — Plate (collotype...)
Planche d'impression pour la phototypie
لوحة للطباعة التصويرية

622 — Plate-glazing (of paper), calendering
Laminage
تصفيح ، تطريق

623 — Plate-holding frame or plate holder
Châssis porte-plaques
طــوق السطور

624 — Plate (Printing...)
Plaque (ou planche) de tirage
صفيحــة (أو لوحة) السحب

625 — Plate (Proof printing...)
Planche d'épreuve
صفيحة التجربة (لوحة طباعة مخصصة لسحب التجــارب)

626 — Plate (To...) — روسم الصفحات
Clicher (les pages)

627 — Plate (Tri-metal...) — صفيحة ثلاثية الفلز
Plaque trimétallique

628 — Platen (of printing-press, of typewriter)
Platine (n.f.)
بلاتينــة
(صفيحة آلية القدح — وقد سميت بها أيضاً القطعة الرئيسية لقالب حروف الطباعة)

629 — Platen press
Presse à platine
آلة طابعة على سطح مستو

630 — Plating — روسمة (أو روشمة)
Clichage

631 — Plumbago, graphite, black lead — أسرب
Plombagine (ou graphite)
(هباء رصاصي يصنع منه رصاص الأقلام)

632 — Point — حــرف طباعــي
Point typographique

633 — Pointing — تنقيــط أو نقط
Pointillage

634 — Points (Tympan...)
Pointures
مقرنات (قطع حديد مقرنة تثبت بها الاوراق على المطبعــة)

635 — Polychromy — تعــدد الالوان
Polychromie

636 — Porosity (of paper) — مسامية (الورق)
Porosité (du papier)

637 — Positioning — وضـع — موضـعة
Mise en place

638 — Postage stamps printing press
Machine à imprimer les timbres-postes
آلة طباعة الطوابع البريدية — طابعة الطوابع البريديــة

639 — Poster — ملصقة إعلانية
Affiche : placard

640 — Poster (Picture...) — ملصقــة مصورة
Affiche illustrée

(1) نقترح تخصيص كلمة « مسنن » لمقابلة Pignon
وكلمة « مسننة » (او ترس) لمقابلة Engrenage

641 — Postcript
Post-scriptum : postface ;
Appendice
ذيل أو تذييل (ف آخر رسالة او كتاب)
حاشية على رسالة

642 — Powder for bronzing
Poudre de bronze
مسحوق قلز أو مسحوق شبه

643 — Powdering (chalking) ذر
Poudrage (farinage)

644 — Powdering device
Appareil d'antimaculateur, pulvérisateur
مرذاذ (جهاز رش مسحوق الطباعة)

645 — Powdering materiel مسحوق الطباعة
Produit antimaculateur
مسحوق واقي التبقع

646 — Precipitation of dye-stuffs
Précipitation de matières colorantes
ترسيب أو ترسب الصباغ (المواد الملونة)

647 — Pre-piling device مكومة تمهيدية
Pré-empileur (جهاز التكويم الابتدائي)

648 — Preselection of reproduction ration
Présélection de l'échelle
اختيار المقياس

649 — Presensitized (printing) plate
Plaque présensibilisée (plaque offset commercialisée prête à l'emploi)

650 — Press run عدد النسخ المسحوبة
Chiffre de tirage

651 — Print طباعة — طبع
Impression

652 — Print مادة مطبوعة — طبعة — مطبوع
Matière imprimée ; édition ; impression;
Imprimé

653 — Printable يطبع ، اهل للطبع
Imprimable ممكن طبعه

654 — Print carrier سناد الطبع (او الطباعة)
Support d'impression

655 — Print (Contact...)
Epreuve, copie, par contact
تجربة ، نسخة ، بالتماس

656 — Print (Edition in...)
Edition en vente ; édition disponible
طبعة ميسرة (قد صدرت للبيع)

657 — Print, engraving رشمة — اداة الرشم
Estampe أداة الختم

658 — Print only on one side of the paper (to)
Tirer en blanc
طبع الورق من جهة واحدة فقط

659 — Print order سحب — عدد السحب
Tirage ; chiffre de tirage

660 — Print (Out of...) نافذ (مؤلف)
Epuisé (ouvrage)

661 — Print run
Tirage à la suite
سحب التوالي والزيادة (سحب متوال يفوق عدد نسخه العدد المقرر سابقا)

662 — Print (To...) طَبَعَ
Imprimer

664 — Printed مطبوعة (كتاب او ورقة مطبوعة)
Imprimé حروف مطبوعة

665 — Printed image صورة طابعة
Image imprimante

666 — Printed matter مطبوعات
Imprimés

667 — Printed off تام الطباعة — تم طبعهُ
Achevé d'imprimer

668 — Printed surface سناد طبع
Support d'impression

669 — Printer مطبعي (قيم على مطبعة)
Imprimeur عامل مطبعة

670 — Printer (Impact...) طابعة صدمية
Imprimante à percussion

671 — Printing طَبْع — سَحْب
Impression ; tirage

672 — Printing طابعة (آلة)
Impriment

673 — Printing blanket مطاط الأوفست
Blanchet

674 — Printing block طابع
Imprimant

675 — Printing block سناد طابع
Support imprimant

676 — Printing block
Cliché typogarphique
روشم (او روسم) طباعــي

677 — Printing (Collotype...)
Phototypie
الطباعــة التصويرية

678 — Printing (Copperplate...) نقــش المعادن
Chalcographie
(الطبع الحفري او النقش بسناد طابع نحاسي)

679 — Printing cylinder أسطوانــة طبــع
Cylindre imprimeur

680 — Printing (Electrostatic...)
Reproduction électrostatique
استنساخ الكتروستاتي (استاتي كهربائي)

681 — Printing format قطــع الطبــع
Format d'impression

682 — Printing forme سنــاد طــابــع
Support imprimant

683 — Printing forme for gravure printing
Forme imprimante pour l'héliogravure
شكل الطباعة بالحفر التصويري

684 — Printing forme for letter press printing
Forme pour la typographie
شكل الطباعة البارزة

685 — Printing ink additive / printing aid
Adjuvants / produits auxiliaires
مواد مساعدة لحبر الطباعة — مواد اضافية

686 — Printing ink technology
Technique des encres d'imprimerie
تقنية حبور الطباعة (انواع حبر الطباعة)

687 — Printing (Map...) طبــع خرائطــي
Impression cartographique

688 — Printing-number (print order)
Chiffre de tirage
عــدد السحــب

689 — Printing of verso طبع ظهر الورقــة
Retiration
Presse à —
مطبعة مزدوجة (مطبعة تطبع على الوجهين)

690 — Printing output كفايــة الطباعة
Rendement d'impression
(كفاية الآلة الطابعة)

691 — Printing plate صفيحة (لوحة) الطباعة
Plaque d'impression

692 — Printing plate set
Jeu de planches de tirage
مجموعة لوحات (او صفائح) السحب

693 — Printing-press مطبعة — آلة طابعة
Presse d'imprimerie, à imprimer

694 — Printing - proof machine
Machine à imprimer les épreuves
آلة طابعة للتجارب

695 — Printing size
Format d'impression
القطع الطباعــي — قطع الطباعة

696 — Printing surface
Format de l'image imprimante —
Forme imprimante
قطع الصورة الطابعة — شكل طباعــي

697 — Printing troubles
Défauts d'impression
بلابل أو اضطرابات طباعية

698 — Printing width طول السطر المطبوع
Largeur de la ligne d'impression

699 — Printing work
Œuvre d'impression
عمل مطبعي — نتاج مطبعــي

700 — Printomatic device
Dispositif d'impression automatique
(des poids et des dates)
جهاز الطبع الآلي (للموازين والتواريخ)

701 — Process camera
Appareil de reproduction
جهاز استنساخ ، نساخة

702 — Process engraver
Photograveur
حفار تصويري (حافر ضوئي)

703 — Process engraving equipment
Installation de gravure chimique
مجهز حفر كيميائي او منشاة حفر كيميائي

704 — Production speed ســرعة الانــتــاج
Vitesse de production

705 — Proof تجــربــة طباعيــة
Epreuve

706 — Proof plate
Plaque d'épreuves
صفيحة او لوحة تجربة طباعية

707 — Proofing ink — حبر التجربة
Encre à épreuve

708 — Proofing press — آلة تجربة طباعية
Presse à épreuves

709 — Prospectus
Prospectus
بيان تمهيدي او نشرة تمهيدية (دعائية)

710 — Prototype — راموز (النموذج الاصلى)
Prototype

711 — Prover or reader or proof-reader
Tireur d'épreuves ; correcteur
ساحب التجارب المطبعية
مصحح النماذج المطبعية

712 — Publicity, advertising — اشهار
Publicité

713 — Publisher — ناشر
Editeur

714 — Publisher's imprint
Firme ; rubrique de l'éditeur
(sur la page de titre d'un livre)

715 — Publisher's note — ذكر الناشر
Mention de l'éditeur

716 — Publishing — صدور ، نشر
Parution

717 — Pull — تجربة اختبارية
Epreuve d'e‑ ‑i

718 — Pulley (Loose) — بكرة سائبة
Poulie folle
(بكرة حرة الدوران حول محورها)

719 — Pump — مضخة
Pompe

720 — Purification — تصفية ، تنقية
Epuration

Q

721 — Quad
(انظر : Quadrat)

722 — Quadrant — ربعيه
Quadrant

723 — Quadrat (Em...) — مربع بياض صغير
Cadratin : quadratin
(راجع : Quadrat)

724 — Quadrat (En-...) — نصف مربع بياض
Demi-cadratin

725 — Quadrat (quad)
Quadrat
رقيقة فاصلة — مربع البياض
(حشو صغير لاتمام السطور المطبوعة التى لايتم طولها بحروف الطباعة)

726 — Quadrilingual
En quatre langues (Imprimé...)
رباعي اللغات (مطبوع ...)

727 — Quadrilled — ترابيعي
Quadrillé

728 — Quadrilled paper — ورق ترابيعي
Papier quadrillé

729 — Question-mark — نقطة استفهام
Point d'interrogation

730 — Quoin — رَكيزة ، سَندة ، سَنَد
Cale ; coin

731 — Quotation-marks — هلالان مزدوجان
Guillemets

732 — Quotation (— quadrat) — مربع بياض غائر
Cadrat creux

R

733 — Rag paper
Papier chiffon
ورق ممتاز (مصنوع من الخرق)

734 — Rag-paper
Papier de chiffon
ورق خرقى (مصنوع من خرق)

735 — Raised letters — حروف بارزة
Lettres en relief

736 — Readable — مَقروء
Lisible

737 — Readableness — تروئية
Lisibilité

738 — Ready for publication (printing)
Bon à publier, bon à tirer
صالح للنشر ، صالح للسحب

739 — Ream (500 sheets printing paper)
Rame (en papeterie, 500 feuilles à imprimer
رزمة (500 ورقة)

740 — Receptacle
Réceptacle ; récipient
وعـــاء

741 — Reduce (to), lighter
Descendre une couleur
خفض لوناً أو خفف لوناً

742 — Reducer
Diluant
مادة تخفيف أو تخفيض

743 — Reduce with white
Couper avec du blanc
تخفيف اللون بالابيض

744 — Reflex copy process
(Reflex printing : انظر)

745 — Reflex paper
Papier réflex
ورق انعكاس

746 — Reflex printing (or Reflex copy process)
Réflectographie (reproduction réflectographique)
الاستنساخ بانعكاس الاشعة

747 — Register control system
Système d'ajustage de registre
نظام ضبط السجل

748 — Register sheet
Feuilles de mise en repérage
رقائق تسجيل

749 — Registering
Repérage ; pointage
اعتلام — تأشير

750 — Registering error
Erreur de repérage
غلط اعتلام

751 — Registering (of the impression)
Repérage (du tirage)
استدلال

752 — Reissue
Réédition ; nouvelle édition (ou nouveau tirage)
نشر مجدد — طبعة جديدة (سحب جديد)

753 — Reissue (To...)
Rééditer ; renouveler l'édition ou le Tirage (d'un livre)
جَدَّدَ النشر — أعاد الطبعة أو السحب (لكتاب)

754 — Reiteration, printing of verso, perfecting
Retiration
طبع ظهر الورقة

755 — Relief printing
Impression en relief
طباعة بارزة — طبع بحروف بارزة
(Raised letters : راجـــع)

756 — Remark
Remarque, observation, commentaire
ملاحظة (او ملحوظة) — تعليق (او تعقيب) — تلويـــل

757 — Remelting
Refonte
إعادة السبك (او الصب) إعادة الصهر

758 — Remelting pot
Four à refondre le plomb
فرن إعادة صهر الرصاص

759 — Removing device
Dispositif de desserrage
جهاز إرخاء

760 — Replica
Reproduction ; copie ,
Double fac-similé (d'un document)
نسخة — صورة منقولة (نسخة مطابقة)

761 — Report
Imprimé ,mécanographique
مطبوع إعلامي (مكانوغرافي)

762 — Reprint (n.)
Réimpression
إعادة الطبع — تجديد الطبع طبع جديد

763 — Reprint edition
Réimpression; nouveau tirage
طبعة ثانية — سحب جديد

764 — Reprint (Separate...)
Tirage à part
طبع على حدة أو سحب على حدة — طبعة منفصلة

765 — Reprint (To...)
Réimprimer
أعادَ الطبع — طبع (يطبع) طبعاً جديداً

766 — Reproduction
Reproduction
نسخ ، استنساخ

767 — Resistance
Résistance
مقاومـــة

768 — Resistance property
Propriété de stabilité (résistance)
خاصية المقاومة

769 — Reticulation
Réticulation
تغضن تصويري (فوتغرافي) تشبك (تصويري)

770 — Reticulation of the gelatine
Réticulation de la gélatine
تشبك الهلام — تغضن الهلام

771 — Retouch
Retouche
تنقيح ، تنميق

772 — Reversal by projection
Retournement par projection
قلب بالاسقاط

773 — Reverse by contact (to) [right reading into reverse reading]
Retournement par contact (de l'endroit à l'envers)
قلب بالتماس

774 — Ribbon شريط حبري (فى آلة كاتبة)
Ruban (de machine à écrire)

775 — Rod-link (counterweight) رجـازة —
Tringle d'accouplement (contrepoids)
ثقالة ، ثقل موازن

776 — Roller (Inking... or colour...)
Rouleau encreur
لفيفة محبرة
أو ملف (بفتح الميم) تحبير

777 — Roman رومـانـي
Romain

778 — Roman numerals ارقام رومانية
Chiffres romains

779 — Roman type حرف روماني
Caractère romain

780 — Romanization
Transcription en caractères romains
النقل أو النسخ بالحروف الرومانية

781 — Roneo
Ronéo ; appareil à polycopier
مستنسخة — جهاز الاستنساخ (مكررة)

782 — Roneo-duplication
Ronéotypie
التكرار بالمستنسخة (أو بالمكررة)

783 — Rotary printing-press
Rotative
مطبعة دوارة — مطبعة رحوية

784 — Royal (format of paper) مقاس معنب
Grand raisin

785 — Rubber blanket wash-up device
Dispositif de lavage pour blanchet de caoutchouc
معدات غسل مطاط الاوفست

786 — Rubber for stereos and plates
Caoutchouc pour clichés
مطاط للرواسم

787 — Rule (brass) خط دقيق او خط رقيق
Filets

789 — Ruling machine سطارة —
Machine à ligner (آلة تسطير)

790 — Run سحب
Tirage

791 — Running head-line or Running title
Titre répété - Titre courant (d'un volume)
عنوان سائر (لمجلد)

S

792 — Sack printing machine آلة طباعة الاكياس
Machine pour imprimer les sacs

793 — Sad colours ألوان باهتة
Couleurs ternes

794 — Same size reproduction
Reproduction format original
نسخ بنفس القياس

795 — Saturated colour لون مشبع
Couleur saturée

796 — Saturation تشبع — اشباع
Saturation

797 — Scale reduction factor
Facteur de réduction de l'échelle
عامل خفض (تصغير) المقياس

798 — Scale (Reproduction...) مقياس النشر
Echelle d'édition
(المقياس المطبق لطبع خريطة)

799 — Scanning كسح
Balayage

800 — Screen شاشة
Ecran

801 — Screen لحمة ، شاشة الحفر
Trame

802 — Screened ملحم
Tramé

803 — Screened block روسم ملحم
Cliché tramé

804 — Screen editing terminal
Terminal à écran pour la rédaction
محطة نهائية ذات شاشة تصحيح الصف التصويري

805 — Screening — لحم ـ لحام
Tramage

806 — Screen (to) — لحـــم
Tramer

807 — Script module — وحدة قياس الحرف
Module d'écriture

808 — Script (type) — كتابة جارية
Cursive — écriture courante

809 — Sealing — ختـم
Scellage ; cachetage

810 — Sealing wax — شمع أحمر (للختم)
Cire à Cacheter

811 — Second - mark — رمز الثوانى
Symbole des secondes (")

812 — Sedimentation
Sédimentation
ترسب ـ ترسيب ـ رسوب

812 bis — Self - adhesive — ذاتى الالتصاق
Auto-collant

813 — Self-adhesive paper — ورق ذاتى الالتصاق
Papier adhésif

814 — Sensitive paper — ورق حساس
Papier sensible (sensibilisé)

815 — Sensitized cover — طبقة حساسة للضوء
Couche photosensible

816 — Separation — فصـل
Séparation

817 — Separation threshold — حـد الفصـل
Seuil de séparation

818 — Separator — الفاصمة
Déliasseuse

819 — Set — مجموعـة
Jeu

820 — Set-off — تبقيع ـ تلطيخ
Maculage

821 — Set of printing plates
Jeu de plaques de tirage
مجموعة لوحات السحب

822 — Setting by linotype
Linotypie
تنضيد سطرى (جمع الاحرف بالمنضدة السطرية)

823 — Setting (page-...) — تركيب الصفحات
Mise en pages

824 — Setting stick, composing stick
Composteur
مصفّ الحـروف

825 — Shade, hue, tint — فارق (لونى) دقيق
Nuance

826 — Shaft bearing — محمل عمود التدوير
Palier d'arbre

827 — Sharpness of a picture — وُضوح صورة
Netteté d'une image

828 — Sheet — ورقة ـ صفيحة
Feuille ; feuillet plaque

829 — Sheet counting machine — آلة عَدّ الاوراق
Machine à compter les feuilles

830 — Sheet cutter — آلة قطع الأوراق
Machine à couper les feuilles

831 — Sheet fed rotary machine
Presse rotative à feuilles
آلة طابعة دوارة بالصفائح

832 — Sheet feeder
Margeur
مهمشة (جهاز لضبط الهوامش)

833 — Sheet format — قطع ورقة
Format d'une feuille

834 — Sheet laminating machine
Machine à contre-coller les feuilles
آلة تصفيح الأوراق

835 — Sheet piling device — جهاز تكديس الأوراق
Appareil pour mise en pile

836 — Sheet retardation — تأخير الورقة
Retard de feuille

837 — Sheet size — حجم (مقاس) الورقة
Dimensions d'une feuille (étendue d'une feuille)

838 — Sheet smoothing — صقل أو تمليس الأوراق
Lissage des feuilles

839 — Sheet sorting — فرز الأوراق
Triage des feuilles

840 — Sheet transfer — نقل الأوراق
Transfert de feuilles

841 — Shift
Décalage
ازاحــة

842 — Shift key
Touche de manoeuvre
ملمــس

843 — Shortening (of term)
Abréviation
اختصار — اختزال — كلمة مختزلة

844 — Shorthand
Sténographie
اختزال

845 — Shorthand (Typed...)
Sténotypie
طباعة اختزالية

846 — Shorthand typist
Sténodactylographe
مختزل على الآلة الكاتبة

847 — Shorthand typwriter
Sténotype
مختزلة (آلة اختزال)

848 — Shorthand writing
Ecriture sténographique
كتابة اختزالية

849 — Siccative, drier or dryer
Siccatif , sécheur ; séchoir
مجفف (او مجففة : آلة تجفيف)

850 — Side
Côté
Côté de première : outer form
Côté de deux : inner form
جهــة
الشكل الخارجى
الشكل الداخلى

851 — Side lay
Taquet de côté, latéral
معلم جانبى

852 — Side (Printed on one..., only)
Imprimé d'un seul côté
مطبوع على وجه واحد او على جهة واحدة

853 — Sides or broads
Plats
وجه الغلاف وظهره (لكتاب)

854 — Sign
Symbole
رمــز — علامة

855 — Signature
Signature
إمضاء ، شارة الطبعة : علامة فى أسفل ورقة الطبعة)

856 — Sign (Conventional...)
Signe conventionnel
علامة اصطلاحية

857 — Silk paper
Papier de soie
ورق حريري

858 — Silk screen printing (Serigraphy)
Sérigraphie
طبع غربالى
(طريقة طبع بالمرسام يكون التحبير فيه بواسطة غربال من الحرير او المعدن)

859 — Single-colour printing
Impression monochrome
طبع احادي اللون

860 — Sixe, greatest
Smallest
Dimension, la plus grande
La plus petite
المقياس الاكبر
المقياس الاصغر

861 — Sketch
Esquisse
رسم او تخطيط إجمالــى

862 — Slice (Ink...)
Palette ; racloir ; planchette de galée à coulisse
مكشط — مضرب — لويحة مطرحة ذات مزلاق
(انظر : Slice galley)

863 — Slice galley
Galée à coulisse
مطرحة (لوحة صف الحروف) ذات مزلاق

864 — Smoothing
Lissage
تمليس — صقل

865 — Smoothness
Egalité d'une surface
استواء سطحى

866 — Space, spacing
Ouverture
بياض ، خواء

867 — Space-bar
Barre d'espacement
تضبيب التوسيع (او التفسيح)

868 — Space between letters
Intervalle entre les caractères
Espace
فاصل بين الحروف

869 — Space (hair...)
Espace-fine
فاصل رفيع (ساقه رفيعة من الرصاص توضع بيـن سطرين للفصل بينهما)

870 — Space-lines
Interlignes
فسح او فواصل بين السطور

871 — Space (middle—)
Espace moyenne
فاصل متوسط السمك
(ساق متوسطة السمك من الرصاص توضع بيـن سطرين للفصل بينهما)

872 — Space-rule — شريط رفيع
Filet maigre

873 — Space (thick...)
Espace forte
فاصل سميك (ساق سميكة من الرصاص توضع بين سطرين للفصل بينهما)

874 — Space (To... the lines, the type)
Espacer les lignes, les lettres
وسع (فسح بين السطور ، او بين الحروف

875 — Spacing — إفساح — فسحة (بين سطرين)
Espacement ; interligne
(Lead : راجـع)

876 — Special issue — طبعة خاصـة
Edition spéciale ou particulière

877 — Sprayer — مـرذاذ
Pulvérisateur

878 — Spraying — رَش ، رَذّ
Pulvérisation

879 — Stamp (to), emboss — رشمَ — ختمَ — دمغ
Estamper ; imprimer une marque

880 — Stamped paper — ورق مدموغ
Papier timbré

881 — Stamping — وضع طابع على . . . دمغ . ختم
Timbrage ; estampillage

882 — Stamping ink — حبر ختم
Encre pour tampons

883 — Stamping tripod — مصف كتابات
Composteur d'écritures

884 — Standard ink — حبر عياري — حبر معاير
Encre normalisée

885 — Stand-oil varnish (printing oil)
Huile d'impression
زيت الطباعة

886 — Static eliminator — مزيل الكهرباء الاستاتية
Désélectrisateur

887 — Stationery — وراقـة
Papeterie

888 — Steel rule die
Filet de découpage
قالب تخريم الشريط الفولاذي

889 — Step-and repeat photocomposing machine — آلة نسخ متكرر
Machine à copier et répéter

890 — Stereotype
Cliché
روسم أو روشم (ج رواسم أو رواشم)

891 — Stereotype printing
Stéréotypie
الطباعة بالرواسم (او الرواشم)

892 — Stereotype (To...)
Stéréotyper, clicher
طَبَعَ بالرواسم — روسم

893 — Stereotyping
Clichage ; Stéréotypage
روسمة او روشمة — الطبع بالرواسم (أو الرواشم)

894 — Stipple (n.) — تنقيط — نقشة تنقيطية
Pointillé ; grenure

895 — Stippler — نقّاش (حفّار) بالتنقيط
Graveur au pointillé

896 — Stipple (To...)
Graver (un dessin) au pointillé ;
Grener (une planche)
نَقَشَ (حفر) نقشاً تنقيطياً — خشنَ (لوحة طباعة : ازال صقلها تسهيلا لاستقبال الحبر)

897 — Stippling
Pointillage ; grenure
(عملية ، التنقيط او النقش التنقيطي

898 — Stitching mechanisme — آلية الحزم
Mécanisme de cousure ;
Mécanisme de brochage
آلية الضبر او التغليف

899 — Stitching, sewing — تغليف — ضبر
Brochage

900 — Stock — مختزن
Stock

901 — Stocking — اختزان — تخزين — خزن
Stockage ;
Emmagasinage

902 — Store — مَخْـزَن
Magasin

903 — Strike through
Traversement
تشرب (تسرب الحبر فى سمك سناد الطبع)

904 — Strippale, can be laminated
Pelliculable
قابل للاستهلام

905 — Stripping machine
Décortiqueuse
آلة تقشير

906 — Subtitle, subheading
Sous-titre
عنوان فرعي

907 — Sucker, mobile
Aspirateur mobile
سقاط متحرك

908 — Super - royal (long royal)
Jésus
مقاس يسوعي

909 — Supplement
Annexe
ملحق

910 — Support of optical screen
Support de trame optique
سناد لحمة بصرية

911 — Surfacing
Satinage ; calandrage (polissage
تطليس (صقل وتلميع)

912 — Surfacing (of paper)
Glaçage du papier
تلميع الورق

913 — Symbol
Signe ; symbole
علامة — رمز

914 — Symbolic sign
Signe symbolique
علامة رمزية

T

915 — Table (Distributing...)
Table à encrer
صفيحة او لوحة التحبير

916 — Table of contents
Table des matières
فهرست أو فهرس
(محتويات كتاب)

917 — Tabulator (Device)
Tabulateur, ajuste-tabulateur
منظم الجداول (جهاز في آلة كاتبة)

918 — Take
Paquet (de composition)
اسطر الصف

919 — Taker
Preneur
آخذ

920 — Tape (To...)
Coudre sur ruban (les cahiers d'un livre)
دَرَزَ او خاطَ (كراريس كتاب) على شريط

921 — Taped
Cousu sur ruban (cahier d'un livre)
مدروز أو مخيط على شريط (كراس كتاب)

922 — Taping machine
Rubaneuse
مدرزة (آلة خياطة كراريس الكتب على الاشرطة)

923 — Teleprinter
Télétype ; télescripteur
مبرقة كاتبة (جهاز الابراق بحروف مطبعية)

924 — Tension shafts and couplings
Arbres de montage et accouplements
اعمدة تركيب وتمشيق

925 — Term
Terme
مصطلح

926 — Termination or ending
Terminaison ; désinence ; (suffixe)
آخر كلمة (لاحقة)

927 — Test forms
Forme d'essai
شكل الاختبار

928 — Thickness gauge
Appareil de mesure d'épaisseur
مقياس السمك

929 — Thick paper
Papier épais
ورق سميك او ثخين

930 — Thread sewing machine
Couseuse
آلة حباكة الكتب

931 — Three colour printing
thrichromatic printing
انظر) :

932 — Ticket printing
Impression des tickets
طبع التذاكر

933 — Tin printing
Impression sur fer-blanc
طباعة الصفيح أو التنك

934 — Title
Titre
عنوان

935 — Title (half)
Titre (faux)
عنوان زائف — شبه عنوان

936 — Toboggan
Toboggan
مزلقة

937 — Tolerance
Tolérance
احتمال

938 — Tonal graduation
Graduation de la tonalité
تدريج الصبغية

939 — Tracing paper ورقة ترسيم او ورق ترسم
Papier calque

940 — Tracing paper ورق الترسيم
Papier à cloquer

941 — Trade directory دليل مهني
Annuaire professionnel

942 — Trade magazine مجلة تقنية
Revue technique

943 — Trading licence رخصه تجارية
Carte commerciale

944 — Trait خطيط (خط صغير)
Tiret

945 — Transfer-ink
Encre autographique ; encre lithographique
حبر النسخ الطباعى — حبر طباعى حجري

946 — Transfer (ink) نقل الحبر
Transfert (encre)

947 — Transfer paper ورق ناقـل
Papier à report

948 — Transfer printing ترحيل طباعى حجري
Report lithographique

949 — Transfer (to) نسخ ، كـز
Décalquer

950 — Transliterate (To...) نقحر (انظر مابعده)
Translitérer

951 — Transliteration
Translitération
نقحرة (نقل حروف لغة الى حروف لغة اخرى)

952 — Transmission ارسـال — تنقيل
Transmission

953 — Transparency of paper شفافية الورق
Epair

954 — Transparent شفاف
Transparent

955 — Transparent copy نسخة شفافة
Copie transparente
(document transparent)

956 — Treatment معالجة
Traitement

957 — Trichromatic printing طبع ثلاثى اللون
Trichromie

958 — Trim, trimming
Coupe ; rognage
تهذيب — تعديل قطع السناد

959 — Trimmer
Couteau (de massicot)
شفرة المقطع (شفرة قاطعة الورق ، شفرة قصاصة الورق)

960 — Trunnion مرتكز دوران (محور ، قطب)
Tourillon

961 — Tube winding machine
Tubeuse, machine à rouler les tubes en carton آلة لف انابيب الورق المقوى

962 — Two-colour printing طبع ثنائى اللون
Impression bicolor

963 — Tympan
Tympan
اطار طباعة (اطار توضع عليه اوراق الطبع)

964 — Type حـرف
Caractère

a * Aluminium t. حرف الومنيوم
C. en aluminium

b * Bronze tè حرف برونز
C. en bronze

c * Gothic t. (black letter)
C. gothique حرف غوطي

d * Greek t. حرف اغريقى
C. grec

e * Hebraic t. حرف عبري
C. hebraïque

f * Italic t. حرف ايطالى
C. italique

g * Microscopic t. حرف مجهري
C. microscopique

h * Roman t. حرف رومانى
C. romain

966 — Type angle منحدر الحرف الطباعى
Pente d'un caractère

937 — Type area (justification)
(justification : راجـع)

968 — Type bar ساق الحروف
Tige à caractères

969 — Type-caster or type-founder
Fondeur en caractères d'imprimerie ; fondeur typographe
سباك حروف الطباعة — سباك طباعي

970 — Typeface for photo composition
Caractères pour photo-composition
حروف تصفيف ضوئى

971 — Type-metal
Alliage pour caractères d'imprimerie
سبيكة الحروف الطباعية — اشابة الحروف الطباعية

972 — Type scale
Lignomètre
مسطرة [الصف]

973 — Type-script
Manuscrit dactylographié
مخطوطة مستكتبة (مضروبة على الآلة الكاتبة)
(انظر : machine)

974 — Type-setter
1 — Compositeur
2 — (Type-setting

975 — Type setting machine (Type-setter)
Composeuse ; Machine à composer ; Compositeur
صفافة
(آلة تصفيف او صف الحروف)
منضد الحروف

976 — Typing tape punch
Perforatrice imprimante
ثقابة طابعة

977 — Typographic
Typographique
طباعي

978 — Typographical point
Point typographique
نقطة طباعية

979 — Typometer
Typomètre
مسطرة الطابع (مسطرة مقسمة الى نقاط طابعية)

U

980 — Underline
Trait soulignant (un mot ou une expression...)
خط تحت كلمة او عبارة

981 — Underline
Légende (d'une illustration, d'une carte...)
مفتاح (تفسير صورة أو خريطة . .)

982 — Underlining
Soulignement
رسم خط (تحت كلمة او عبارة)

983 — Unexpurgated edition
Edition intégrale
طبعة كاملة او تامة

984 — Unfold (To...) or unroll (to)
Déplier ; dérouler ; étaler (du papier, une carte...)
نشر — بسط — مدد (ورقاً ، خريطة . . .).

985 — Unicolor
Unicolore
وحيد اللون

986 — Uniform printing
Impression uniforme
طباعة وحيدة الشكل
طباعة متساوية

987 — Unroll (To...)
(راجع : To unfold)

988 — Unruled (paper)
Uni ; sans lignes, non-réglé (papier)
(ورق) غير مسطر

989 — Unwinding equipment
Devidoir
مسلكة أو حلالة اللفات

990 — Upright lettering
Repoussage vertical
ضغط راسي

991 — Usual
Usuel
مألوف — اعتيادى — ذو استعمال عادي

V

992 — Variegate (To...)
Varier, diversifier (les couleurs)
نوع (الالوان)

993 — Variegation
Diversité des couleurs ; diversification des couleurs
تنوع الالوان — تنويع الالوان

994 — Varnished
Verni
مبرنق

995 — Varnishing
Vernissage
برنقة

996 — Varnish (mid stand-oil—) برنيق متوسط
Vernis moyen

997 — Varnish (thick lithographic—)
برنيق سميك
Vernis fort برنيق متين (قوي)

998 — Varnish (thin lithographic—)
Vernis faible برنيق خفيف (رقيق)

999 — Vellum paper ورق تفضيم أو تفضم
Papier vélin

1000 — Velvet-surface paper
Papier velouté ورق مخملى أو قطيفى

1001 — Versicle آية — علامة آية
Verset

1002 — Verso ظَهْر الصفحة (أو قفاها)
Verso (d'une page)

1003 — Verso (Printing of the...)
Retiration طبع ظهر الورقة

1004 — Vibrator موزع الحبر
Distributeur d'encre

1005 — Vignette نقش زخرفى (على غلاف كتاب)
Vignette رسم مؤطر

1006 — Vignette-engraver (Vignettist)
Vignettiste
نقاش مزخرف (أو رسام مزخرف)

1007 — Vignettes (ornamentation with...)
Vignetage
زخرفة (بالنقش او الرسم على غلاف كتاب)

1008 — Vignettes (To ornament a book with...)
Vigneter un livre
زخرف (غلاف كتاب) بالنقش او برسم مؤطر

1009 — Vinculum (Brace) قوس مزدوجة
Accolade

1010 — Viscosity لزوجة — تلزج
Viscosité

1011 — Visible writer آلة واضحة الكتابة
Machine à écriture visible

1012 — Visiting card بطاقة زيارة
Carte de visite

1013 — Vocalization تشكيل
Vocalisation ; voyellation
او شَكْل — تحريك (الكلمات)

1014 — Vocalization (printed book with...)
Livre imprimé avec voyellation
كتاب مطبوع بالشكل

1015 — Vocalize (To...) or To vowelize
Vocaliser ; voyeller
شكل او شكل — حرك (وضع الحركات على الحروف)

1016 — Volatile solvent مذيب متطائر أو طيار
Solvant volatil

1017 — Vowel حركة — شكلة
Voyelle

1018 — Vowelize (To...)
(To vocalize راجع :)

1019 — Vowelled (vowelized) مشكول
Voyellé ; vocalisé

W

1020 — Wall paper
Papier peint
ورق مرسوم (لتغطية الجدران)

1021 — Washed out (of colour) or Washy
Délavé مخفف اللون (بالماء)

1022 — Washer (Plate... or print-washer)
Cuve de lavage حوض غسل

1023 — Washing machine for synthetic plates
Machine de rinçage pour clichés photopolymères
آلة غسل اللوحات الاصطناعية

1024 — Washing out
Lavage ; rinçage ; délavage (d'une couleur)
غسل — تخفيف او ترقيق (لون) بالماء

1025 — Wash out (to)
Laver, rincer
غسل — رقق (لوناً) بالماء أو خففها

1026 — Washy (of colour)
(Washed out راجع :)

1027 — Watermak (watermarked paper)
(Papier filigrane)
علامة مائية (ورق ذو علامة مائية)

1028 — Wax paper ورق مشمع
Papier paraffiné — papier ciré

1029 — Wax sheet مهرق (ستنسل)
Papier stencil

1030 — Web fed rotary machine
Presse rotative à bobine
آلة طابعة دوارة بملف
مطبعة دوارة ذات وشيعة

1031 — Web guide جهاز توجيه لفات الورق
Guide de bobines

1032 — Web of new-print
Rouleau de papier pour presse rotative
مدرج أو مدرجة (.لفة ورق) لمطبعة دوارة

1033 — Web paper ورق متصل — ورق مطرد
Papier continu

1034 — Web press . مطبعة دوارة
Presse rotative

1035 — Web viewer جهاز التحكم بمسار الورق
Appareil de contrôle de défilement de bande

1036 — Wet on wet printing
Impression humide sur humide, impression coup sur coup
طباعة رطبة فوق الرطبة

1037 — Whatman (paper) ورق الرسم
Papier à dessin

1038 — White line خط البياض
Ligne de blanc

1039 — White (To...) بيض
Blanchir (la composition)
وسع بين الكلمات

1040 — Width of counter حنف (حروف كتابة)
Chasse (des caractères d'une écriture)

1041 — Winding machine لفافة (آلة لف)
Bobineuse

1042 — Window-envelope ظرف او غلاف ذو نافذة
Enveloppe à fenêtre, à panneau transparent (انظر ما بعده)

1043 — Window glueing machine
Machine à coller les fenêtres d'enveloppes
آلة تغرية نوافذ الظروف (فتح في وسطها أو في أسفلها تلصق عليها قطع ورق شفاف لقراءة العناوين)

1044 — Wire binding
Reliure à spirales métallique
تجليد بسلك معدني (تثبيت التجليد بسلك حلزوني)

1045 — Wire-mark سلك نحاسي (في ورق)
Vergeure
(انظر : Wire-wove)

1046 — Wirer
Couseuse (au fil métallique)
حياكة كتب (بخيط فلزي) — آلة خياطة كتب

1047 — Wire - stitch (To...)
Brocher (un livret)
ضبر (كتيبا) بورق مسلك

1048 — Wire-wove
Papier vergé
ورق مسلك (ورق ذو أسلاك نحاسية)
(راجع : Wire-mark)

1049 — Woodcut النقش على الخشب —
Gravure sur bois
الحفارة على الخشب — رسم محفور على الخشب
(انظر : Xylography)

1050 — Wood - engraver (Xylographer)
(انظر : Xylographer)

1051 — Wood engraving
(انظر : Xylography)

1052 — Wood-paper
Papier de bois
ورق خشبي — ورق من خشب

1053 — Wood-print رشمة على خشب
Estampe sur bois

1054 — Wood-pulp عجين خشبي
Pâte de bois

1055 — Wood-pulp board مقوى من عجين خشبي
Carton en pâte de bois

1056 — Wood type حرف خشبي
Caractère en bois

1057 — Wooden bowl
Sébile طاس (أو صحيفة) من خشب

1058 — Word card بطاقة عمل
Carte de travail

X

1059 — Xerography
Xérographie
الاستنساخ (أو الطبع) بالسلنيوم (طريقة استنساخ الكتروستاتية تستعمل فيها لوحة عليها طبقة من السلنيوم)

1060 — Xylographer نقاش على الخشب
Xylographe ; graveur sur bois

1061 — Xylographic
Xylographique
نتخشبى (متعلق بالنقش على الخشب)

1062 — Xylography (wood engraving)
النقش على الخشب
Xylographie طباعة بحروف خشبية

Y

1063 — Yapp تجليد بجلد مرن فضفاض
Reliure en cuir souple débordant amplement la page

1064 — Yellow wove (... azure wove)
Vélin azuré
ورق تضيم لازوردي (أزرق سماوي)

1065 — Yield value حدود السيلان
Limite d'écoulement أو التصريف

Z

1066 — Zincograph
Gravure sur zing
محفورة علي الخارصين — (رسم) محفور أو منقوش على الخارصين

1067 — Zincographer
Zincographe ;zincograveur
نقاش او حفار على الخارصين

1068 — Zincograph (to)
Zincographier
حفر أو نقش على الخارصين

1069 — Zincography (Zincotype)
Zincogravure
الحفر أو النقش على الخارصين



مشروع معجم الميكانيكا

A

1 — Abradant — ساحج
Abrasif

2 — Abrasion — سَحْج — انسحاج
Abrasion

3 — Abrasive paper — ورق ساحج
Papier abrasif — ورق سحج — ورق سفن

4 — Absolute coefficient — المعامل المطلق
Coefficient absolu

5 — Absolute speed indicator
Indicateur de vitesse absolue
دليل السرعة المطلقة

6 — Absorber — مصاصة
Absorbeur — مخمِّد

7 — Absorption mass — كتلة الامتصاص
Masse d'absorption

8 — Accelerated motion — حركة متسارعة
Mouvement accéléré

9 — Accelerated velocity — سرعة معجَّلة
Vitesse accélérée

10 — Accelerating well
Cuve d'accélération
حوض (أو مذخر) التعجيل

11 — Acceleration — تسارُع — تسريع أو تعجيل
Accélération

12 — Acceleration pump — مضخة التسارع
Pompe d'accélération

13 — Accelerator — معجِّل — مُسْرِع
Accélérateur

14 — Accelerator assembly — جملة المُسْرِع
Assemblage d'accélérateur

15 — Accelerator Claws — مخالف المسرع
Pinces d'accélérateur

16 — Accelerator connections
Joints d'accélérateur
وصلات المسرع (قضبان المسرع)

17 — Accelerator pedal
Pédale d'accélérateur
دواسة المسرع (دعسة المعجل)

18 — Accelerator pin — شكة المسرع
Goupille d'accélérateur

19 — Accelerator shaft
Arbre d'accélérateur
جذع المسرع — عمود المسرع

20 — Accelerator stop — مصدمة المسرع
Arrêt d'accélérateur

21 — Accelerometer — مقياس التسارع
Accéléromètre

22 — Acceptance gauge — محدد قياس استلام
Jauge de réception

23 — Acceptance test
Essai de réception
اختبار قبول (أو استلام)

24 — Access door — باب الدخول
Porte d'accès

25 — Access plate — صفيحة الدخول
Plaque d'accès

26 — Accessories
Accessoires
متممات — ملحقات — عدة — توابع — لواحق

27 — Accoutrement — عتاد
Equipement
Appareillage, équipement
أمتعة — تجهيزات — عدة — جهاز — تجهيز

28 — Accumulator vehicle
Véhicule à accumulateurs
مَرْكَبة تعمل بالمركمات

29 — Accuracy — دِقّة — صِحّة — ضَبْط
Exactitude ; précision

30 — Accurate adjustment
Ajustement exact ou précis
ضبط دقيق — إحكام دقيق

31 — Acetylene torch — مصباح أسيتليـن
Lampe à acétylène
مشعل الأستيلين — حملاج الأسيتلين

32 — Acetylene welder — لحام بالأسيتلين
Soudeur par acétylène

33 — Acid-free oil — زيت خال من الحامض
Huile exempte d'acide

34 — Acid-proof — صامد للحمض (او للحامض)
Résistant à l'acide

35 — Action cam — كامة التشـغيل
Came à action

36 — Action lever
Levier d'action
عتلة التشـغيل — ذراع التشـغيل

37 — Action (of a force) — فِعْل (القُوّة)
Action (d'une force)

38 — Action of oil buffer
Action de tampon à huile
عمل المخمد الزيتي — عمل المصدّ الزيتي

39 — Actuate (to)
Actionner — شغلَ — اشغلَ — حركَ — ادارَ

40 — Actuating cylinder
Cylindre à action
اسطوانة تشغيل او الإدارة

41 — Actuating lever — عتلة التشـغيل
Levier de commande

42 — Actuating linkage — مفصـل التشـغيل
Maille d'action

43 — Actuating mechanism — اليـة التشـغيـل
Mécanisme d'action

44 — Actuating sleeve — غمد التحريك (فى المنقل)
Manchon d'action

45 — Actuator — مشـغـل
Actionneur

46 — Adapter
Adapteur
مكيف — مرفق — واصل — واصلة — رابط

47 — Adapter ring — خاتم التثبيـت
Anneau d'adapteur

48 — Adaptive control
Contrôle adaptif
تحكم مهائي (ذاتي الانضباط)

49 — Addendum
Saillie
طرف سن الترس — نتوء التسنن

50 — Addendum circle — الدائرة الطرفية للترس
Cercle de tête

51 — Adjustable
Réglable
يضبط — يسوي — يقوّم ، يوجّه — يعاير

52 — Adjustable reamer
Alésoir ajustable ou réglable
Alésoir extensible
مجونة انضباطية — مجونة ممدودة

53 — Adjustable rod — ساعِـدٌ انضباطي
Bielle réglable

54 — Adjustable spanner
Clef universelle (ou clef anglaise)
مفتاح عام (ازام أو مفتاح انجليزى)

55 — Adjustable spanner — مفتاح ربط انضباطى
Clef à mâchoires mobiles

56 — Adjustable stop — مصدم انضباطى
Butée réglable — (مصدم يعدل وضعه)

57 — Adjustable tap wrench
Tourne-à-gauche à carré variable
مدورة انضباطية متغيرة المربع

58 — Adjustable wrench — مدورة انضباطية
Tourne-à-gauche réglable

59 — Adjuster — مركب أو موضّب
Ajusteur — مُسوّ — جهاز الضبط

60 — Adjusting device — جهاز الضبـط
Dispositif de rappel

61 — Adjusting lever
Levier de réglage
ذراع ضبط — عتلة الضبط

62 — Adjusting nut
Ecrou de rappel
حلزونة أو حزقة (صامولة) الضبط

63 — Adjusting plate صفيحة الضبط
Plaque de rappel

64 — Adjusting screw برغي الضبط
Vis de rappel
أو لولب الضبط (مسمار لولبي للضبط)

65 — Adjusting washer فلكة (أو حلقة) ضبط
Rondelle de réglage

66 — Adjusting wheel
Roue de rappel
اطارة الضبط — دولاب الضبط

67 — Adjusting yoke شوكة الضبط
Joug de rappel

68 — Adjustment
Ajustement
ضبط — تسوية — تقويم — احكام

69 — Adjustment, coarse ضبط غير محكم
Mise au point grossière ضبط استقرابى

70 — Adjustment, fine ضبط دقيـق
Réglage précis
(Mise au point précise)

71 — Adjustment knob زر ضبط
Bouton de réglage

72 — Adjustment of ignition
Réglage d'allumage
ضبط أو معايرة الاشعال

73 — Adjustment of mixture ضبط المزيـج
Ajustage de mixture

74 — Admission valve صمام الادخال
Soupape d'admission

75 — Admixture تقدير — معايرة
Dosage

76 — Advance lever عتلة التقديم
Levier d'avance

77 — Advance of sparking
Avance à l'allumage
تقديم الاشتعال أو الاشعال

78 — Advanced ignition اشعال متقدم أو مقدم
Allumage avancé

79 — Advanced spark
Allumage avancé
اشعال مقدم — شرارة متقدمة

80 — After treatment
Traitement ultérieur
مباشرة (أو معالجة) لاحقة

81 — Air-bleed مفرغ هوائـي
Robinet purgeur
أنبوب الهواء — ثقب التهوية ●

82 — Air blower نافـــخ
Souffleur (مروحـــة)

83 — Air Brake
Frein à air comprimé
مكبح بالهواء المضغوط — مكبح هوائي

84 — Air chamber محجز الهواء (غرفة الهواء)
Cloche d'air (d'une pompe)

85 — Air channel أنبـوب الهواء
Conduite d'air (ou conduit d'air)

86 — Air cook مفرغ هواء
(Robinet) purgeur d'air

87 — Air collector مأخذ هواء
Prise d'air

88 — Air compressor ضاغط هواء
Compresseur d'air

89 — Air cooled engine محرك مبرد بالهواء
Moteur à refroidissement d'air

90 — Air cooled radiator مُبرِّد هوائي
Radiateur refroidi par air
(مبرِّد يعمل بالهواء)

91 — Air cushion وسادة هواء
Coussin à air

92 — Air-cylinder اسطوانة هواء
Cylindre à air
(أسطوانة تشغيل بالهواء)

93 — Air discharge تفريغ الهواء
Décharge d'air

94 — Air-discharge nozzle مخرج هواء
Boucle de sortie de l'air
منفث تفريغ الهواء — فوهة تفريغ الهواء

95 — Air-displacement
Déplacement d'air
إزاحة الهواء — انزياح الهواء

96 — Air distributor — موزّع هواء
Distributeur d'air

97 — Air-drill — ثقابة بالهواء المضغوط
Perforatrice à air comprimé

98 — Air-drum — خزان الهواء ــ أسطوانة الهواء
Réservoir d'air

99 — Air-driven generator — مولّد يدار بالهواء
Générateur commandé par air comprimé

100 — Air drying enamel — طلاء يجف في الهواء
Email siccatif à l'air

101 — Air duct — انبوب الهواء ــ مسلك هواء
Canal aérien

102 — Air-dusting — تنظيف بالهواء
Epoussetage à air comprimé

103 — Air-ejector — لافظة هواء
Ejecteur à air

104 — Air exit — مخرج الهواء
Sortie d'air

105 — Air filter — مرشح الهواء
Filtre à air

106 — Air gauge — مضغط هواء
Monomètre à air
(مقياس النفخ ــ مقياس ضغط الهواء)

107 — Air gun
Carabine à air comprimé
بندقية الهواء المضغوط ــ داسرة الهواء المضغوط

108 — Air heater — مسخنة الهواء
Réchauffeur d'air

109 — Air injection — الحقن بالهواء
Injection d'air comprimé

110 — Air injector — محقن الهواء ــ حاقن الهواء
Injecteur d'air

111 — Air inlet — مدخل الهواء
Prise d'air

112 — Air intake — قبول الهواء ــ مدخل الهواء
Prise d'air

113 — Air lock — مسد هوائي ــ دسام هوائي
Bouchon d'air

114 — Air louvre
Volet de ventilation
فتحة تهوية مشقوقة ــ جنيح تهوية

115 — Air-meter — مقياس معدّل سريان الهواء
Compteur d'air — معدّل هواء

116 — Air outlet — مخرج الهواء
Sortie d'air

117 — Air passage — ممرّ هواء
Passage d'air

118 — Air pipe — انبوب الهواء
Tube ou tuyau d'aérage

119 — Air pressure — ضغط الهواء
Pression d'air

120 — Air pump — مضخة هواء
Pompe à air

121 — Air receiver — مستقبل هواء ــ خزان هواء
Réservoir à air

122 — Air release valve — صمام تحرير الهواء
Soupape de sûreté d'air

123 — Air scoop
Entonnoir à clapet
مدخل الهواء ــ مغترف الهواء (إلى المحرك)

124 — Air starter
Démarreur à air comprimé
مُبْدِىء حركة بالهواء (مطلق بالهواء المضغوط)

125 — Air tank — خزان الهواء ــ أسطوانة الهواء
Réservoir d'air (comprimé)

126 — Air-tight — مسيك للهواء
Hermétique à l'air

127 — Air-to-fuel ratio — نسبة الهواء الى الوقود
Rapport d'air au combustible

128 — Air valve — صمام الهواء
Soupape à air

129 — Air vent
Event d'air
منفس هواء ــ فتحة خروج الهواء

130 — Air volume — حجم الهواء
Volume d'air

131 — Airscrew — مروحة ــ حلزة ــ بدسرة
Hélice

132 — Ajutage — صنبور (وصلة صنبور)
Ajutage — (بزباز)

133 — Alcohol fuel — وقود كحولي
Combustible alcoolique

134 — Alignment
Alignement
صف ــ تقويم ــ ضبط ــ تراصف ــ تحاذ

135 — Alligator wrench
Clef crocodile
مفتاح ربط تمساحي

136 — Alternate stress
Tension alternative
توتر متناوب

137 — Alternating motion
Mouvement alternatif
حركة ترددية ـ حركة متناوبة

138 — Aluminium foil
Feuille d'aluminium
رقيقة الومنيوم

139 — Aluminize (to)
Aluminer
غَطّى بالالومنيوم

140 — Amortisseur
Amortisseur
مخمّد

141 — Amortization
Amortissement
تخميد

142 — Anchor nut
Ecrou d'ancrage
خرقة التثبيت ـ صمولة تثبيت

143 — Anchor plate
Plaque d'ancrage
لوح تثبيت

144 — Anchored
Ancré
مثبت

145 — Angle bar
Cernière (en fer)
قضيب زاوي

146 — Angle-bracket
Chaise en bout
كتيفة زاوية

147 — Angle of bend
Angle de flexion
زاوية الانحناء

148 — Angle of clearance
Angle d'incidence
زاوية السقوط
زاوية الخلوص

149 — Angle of contact
Angle de contact
زاوية التلامس (او التماس)

150 — Angle of cutting
Angle de coupe
زاوية التطع

151 — Angle of deflection
Angle de déviation
زاوية الانحراف

152 — Angle of departure
Angle de tir
زاوية الابتعاد

153 — Angle of deviation
Angle d'écart
زاوية الحيود

154 — Angle of dihedral
Angle dièdre
زاوية زوجية (بين مستويين)

155 — Angle of friction
Angle de frottement
زاوية الاحتكاك

156 — Angle of lead
Angle d'avance à l'admission
زاوية السبق

157 — Angle of obliquity
Angle de pression
زاوية الميلان

158 — Angle of rake
Angle de dégagement
زاوية الجرف

159 — Angle of relief
Angle d'incidence
(راجع رقم 148)

160 — Angle of repose
Angle de repos
زاوية السكون

161 — Angle of rotation
Angle de rotation
زاوية الدوران

162 — Angle of taper
Angle de dépouille
زاوية الاستدقاق

163 — Angle of thread
Angle de filet
زاوية سن اللولب

164 — Angle of torsion
Angle de torsion
زاوية الالتواء

165 — Angle of traction
Angle de tirage (de traction)
زاوية الجر

166 — Angle of twist
Angle de torsion
زاوية الالتواء

167 — Angle plate
Equerre d'angle
لوح زاوي

168 — Angle dozer
Angle dozer
جرافة زاوية
(مهادة ـ جرار تسوية)

169 — Angular
Angulaire
زاوي

170 — Angular acceleration
Accélération angulaire
تسارع زاوي

171 — Angular advance
Avance angulaire
تقدم زاوي

172 — Angular cutter
Fraise d'angle
متطع (تفريز) زاوي

173 — Angular measurement
Mesure angulaire
قياس زاوي

174 — Angular momentum
Moment cinétique
عزم حركي
(كمية التحرك الزاوي)

175 — Angular travel — شوط زاوي
Course angulaire

176 — Angular velocity — سرعة زاوية
Vitesse angulaire

177 — Angular velocity meter — عدّاد الدورات
Compteur de vitesse angulaire

178 — Annealing temperature
Température de recuit
درجة حرارة التلدين

179 — Annular — حَلَقِيّ
Annulaire

180 — Annulargear — مسننة حلقية (مسنّن داخلي)
Engrenage intérieur

181 — Antechamber — خزانة الاحتراق المتقدم
Antichambre

182 — Anti-Freeze — مقاوم للتجمد
Solution incongelable

183 — Anti-freezing mixture
Mélange anticongélateur
مزيج أو مخلوط مقاوم للتجمد

184 — Anti-friction — مقاوم للاحتكاك
Anti-friction

185 — Anti-friction grease — شحم مقاوم للاحتكاك
Savon métallique

186 — Anti-friction metal — فلز مقاوم للاحتكاك
Métal antifriction

187 — Anti-incrustrator — مانع لتكوُّن القشور
Antitartrique

188 — Anti-knock fuel — وقود مانع للخبط
Combustible anti-détonant

189 — Anti-knock substance — مادة مانعة للخبط
Substance anti-détonante

190 — Aperiodic — لادوري
Apériodique

191 — Apparatus — جهاز — آلة — عدة
Appareil

193 — Application — استخدام — استعمال، تطبيق
Application

194 — Apprentice
Apprenti
متمرن — متدرب — متعلم — متمهن

195 — Apprenticement — التمرن ، التدرب ، التعلم
Apprentissage

196 — Arbor — عمود — محور — ساق
Arbre

197 — Arc welding — اللحام بالقوس الكهربائية
Soudure à l'arc électrique

198 — Armoured tire — حوق مدرع
Pneu cuirassé

199 — Arresting gear
Appareillage d'arrêt ; dispositif d'arrêt
جهاز الكبح — جهاز الإيقاف

200 — Articulated — مفصلي
Articulé

201 — Articulated connecting rod
Bielle articulée
قضيب توصيل مفصلي

202 — Articulated joint — وصلة مفصلية
Joint articulé

203 — Articulating rod — ذراع توصيل مفصلي
Bielle articulée

204 — Ash-pan — مَرْمدة (مجمع الرماد)
Cendrier (de poêle)

205 — Assemblage (or assembling)
Assemblage
تركيب — جمع — تجميع — وصل — ربط — مجموعة

206 — Assembling nut
Ecrou d'assemblage
حزقة الجمع — حلزونة الوصل

207 — Assembly jig — جهاز تركيب
Appareil de montage

208 — Astatic — لاأستاتي — لاسكوني
Astatique

209 — Atomic fuel — وقود ذري
Combustible atomique

210 — Atomic hydrogen welding
Soudage à l'hydrogène atomique
اللحام بالقوس الكهربائية في جوف الايدروجين

211 — Atomized fuel — وقود مذري
Combustible vaporisé (atomisé)

212 — Atomizer — مرذاذ
Vaporisateur ; Atomiseur

213 — Auger — بريمة (ذات يد للادارة)
Tarière

214 — Auger-bit — نصلة بريمة (مثقب بريمة)
Mèche de tarière
(Mèche torse)

215 — Auto (or automobile) سيارة
Automobile

216 — Autobus حافلـة
Autobus

217 — Auto-ignitor مشعل ذاتي (مشعل آلي)
Auto-allumeur

218 — Auto-ignition اشتعال ذاتي (اشتعال آلي)
Auto-allumage

219 — Auto oil زيت السيارات
Huile d'auto

220 — Autogeneous welding
Soudure autogène
لحم ذاتي او لحام ذاتي

221 — Automatic آلي (ذاتي الحركة)
Automatique

222 — Automatic control تحكم آلي
Commande automatique

223 — Automatic feed تغذية آلية
Alimentation automatique

224 — Automatic injection حقن آلي
Injection automatique

225 — Automatic lubrication
Graissage automatique
تزييت آلي ـ تشحيم آلي

226 — Automatic lubricator مشحمة آلية
Graisseur automatique

227 — Automatic machine
Machine automatique (Distributeur)
آلة ذاتية الحركة ـ (موزع آلي)

228 — Automatic regulator
Régulateur automatique
مضبط آلي (ضابط آلي)

229 — Automatic roller feed
Aménage automatique par cylindre
تغذية آلية بالاسطوانات

230 — Automatic stop توقف آلي
Arrêt automatique

231 — Automatic transmission نقل حركة آلـي
Transmission automatique

232 — Automation تآليـة
Automatisation

233 — Automatize (to) آلّى (صَيَّرَهُ آلياً)
Automatiser

234 — Automobile accessories لواحق السيارة
Accessoires d'automobile
(متممات السيارة)

235 — Automotive ذاتي الحركة ـ ذاتي الدفع
Automoteur

236 — Autoregulator مضبط ذاتي (ضابط ذاتي)
Autorégulateur

237 — Autorotation دوران تلقائي او ذاتي
Autorotation

238 — Auxiliary drive مدورة مساعدة أو إضافية
Commande auxiliaire
(ترس إدارة مساعدة)

239 — Auxiliary engine محرك إضافي
Moteur auxiliaire

240 — Auxiliary motor
Moteur auxiliaire
مضاعف الحركة ـ محرك مساعد

241 — Axial محوري
Axial

242 — Axial-cylinder engine
Moteur à cylindres axiaux
محرك محوري الاسطوانات

243 — Axial-flow turbine
Turbine axiale
تربينة (أو عنفة) ذات دفق محوري

244 — Axial pitch خطوة محورية
Pas axial

245 — Axial play تخلخل محوري
Jeu axial

246 — Axial tension شد محوري ـ توتر محوري
Tension axiale

247 — Axial travel
Course axiale
تحريك محوري ـ تحرك محوري او شوط محوري

248 — Axial thrust
Poussée axiale
دفع محوري أو دفعة محورية

249 — Axis محور
Axe

250 — Axle جزع (محور العجلة)
Essieu

251 — Axle Bearing محمل الجزع (أو وسادته)
Coussinet d'essieu

252 — Axle-box صندوق الجزع (أو عُلبَتُه)
Boîte de l'essieu

253 — Axle brass لقمة الجزع النحاسية
Coussinet de l'essieu

254 — Axle camber مَيْل الجزع
Inclinaison d'essieu

255 — Axle-cap كمة الجزع
Capot d'essieu

256 — Axle drive bevel gear
Pignon du centre du différentiel
ترس مخروطي لإدارة المحور

257 — Axle journal متعدة الجزع
Fusée d'essieu

258 — Axle nut صمولة الجزع
Ecrou d'essieu

259 — Axle seat قاعدة المحور
Portée de calage

260 — Axle shaft جذع الجزع
Arbre de roue

B

261 — Back centre الذَّنَبَة الخلفية (للمخرطة)
Pointe de la poupée mobile

262 — Back cover الغطاء الخلفي
Plateau arrière

263 — Back flow دفق خلفي
Refoulement

264 — Back pressure
Pression inverse
Contre-pression
ضغط خلفي ــ ضغط مرتد

265 — Back-pressure valve
Soupape de retenue
صمام منع الضغط المرتد

266 — Back-rest سنادة خلفية ــ مخنقة
Lunette

267 — Back-stay سنادة خلفية ــ مخنقة
Lunette

268 — Back wheel عجلة خلفية ــ دولاب خلفي
Roue arrière

269 — Backed-off milling-cutter
Fraise à dents dégagées
مقطع تفريز ذو خلوص خلفي

270 — Backfire ردة الاشتعال
Contre-allumage اشتعال خلفي

271 — Backing-off (عمل الخلوص لعدة قطع)
Détalonnage ; dégagement

272 — Backlash تَخَلْخُل
Jeu (تَوَت ــ طَقطَقَة ــ اصْطِكَاك)

273 — Backward movement
Mouvement vers l'arrière
حركة الى الخلف ــ تحرك ناحية الخلف

274 — Raffle plate لوح عارضة
Plateau en chicane

275 — Balance weight رجازة ــ ثقل موازن
Contre-poids

276 — Balance wheel رقاص
Balancier (دولاب ناظم)

277 — Balanced valve صمام موازن
Soupape équilibrée

278 — Ball bearing مدرجة الكريات
Roulement à billes

279 — Ball-cage تفص الكريات
Cage à billes

280 — Ball-cock محبس كروي
Robinet à flotteur

281 — Ball-gauge محدد قياس ذو كريات
Jauge à billes

282 — Ball governor منظم سرعة ذو كريات
Régulateur à boules

283 — Ball-pane hammer مطرقة بوجه كري
Panne bombée (marteau à...)

284 — Ball pivot تطب برضفة ــ مبرم كروي
Pivot à rotule

285 — Ball race مدرجة كريات
Voie de roulement pour billes

286 — Ball ring حلقة كريات ــ اكليل كريات
Couronne de billes

287 — Ball test اختبار (الصلادة) بالكرة
Essai de billage

288 — Ball thrust bearing محمل كريات دفعي
Butée à billes

289 — Ball valve صمام كروي
Soupape à boulet

290 — Band brake مكبح شريطي
Frein à bande (فرملة طوقية)

291 — Band conveyor نقال آلي ذوسير
Transporteur à courroie — convoyeur

292 — Band saw منشار شريطي
Scie à ruban

293 — Bar تضبيب — مردى (مخل)
Barre

294 — Barrel جزء أسطواني — جذع
Corps cylindrique

295 — Barrel - shaped برميلي الشكل
En forme de baril (de tonneau)

296 — Barring engine
Moteur de démarrage
محرك الاطلاق — محرك الانطلاق

297 — Base plate لوح القاعدة
Plaque d'assise

298 — Basic angle الزاوية القاعدية
Angle à la base

299 — Basin حـوض
Bassin

300 — Bastard-cut تطع نصف خشــن
Taille bâtarde

301 — Bastard file مبرد نصف خشن
Lime bâtarde

302 — Battery compartment
Boîte à piles
علبة المركم — علبة البطارية

303 — Battery terminal
Borne d'un élément de pile
مربط المركم — مربط البطارية

304 — Bay-bolt مسمار مخلبي
Boulon de scellement à crans

305 — Bead كناف (إطار) — سلك (لحام)
Bourrelet (de pneu)
Cordon (de soudure)

306 — Beaded rim حتار ذو حافة او حتار محرف
Jante à rebord

307 — Beaded tyre إطار ذو كناف
Pneu à bourrelets

308 — Beader مثقب
Mandrin

309 — Beading machine
Machine à encocher
آلة تحزيز — آلة فارضة

310 — Beam compass فرجار ذو مخطاط
Compas à trusquin

311 — Beam engine آلة ذات رقاص
Machine à balancier

312 — Beam support مرتكز العتبة
Fourchette

313 — Bearing سناد — محمل
Support ; appui

314 — Bearing block
Palier
كرسي التحميل — قاعدة المحمل

315 — Bearing bush وسادة
Coussinet جلبة المحمل

316 — Bearing cap غطاء المحمل
Chapeau de palier

317 — Bearing liner لقمة المحمل
Garniture de coussinet

318 — Bearing metal فلز الوسائد
Métal pour coussinets

319 — Bearing plate لوح تحميل
Disque à pression (pour roulements à billes)

320 — Bearing puller قالع المدرجة
Extracteur (pour roulements à billes)

321 — Bearing surface سطح تحميل
Surface d'appui

322 — Bed plate لوح الأساس — لوح القاعدة
Bâti

323 — Bell-crank lever رافعة مرفقية
Levier coude à renvoi

324 — Billied file مبرد بارز البطن
Lime ventrue (مبرد متسع الوسط)

325 — Belt حزام — نطاق — طوق — سير
Ceinture

326 — Belt clamp قامطة شد السير
Agrafe (ou joint de courroie)

327 — Belt conveyor سير نقال
Courroie transporteuse

328 — Belt drive نقل الحركة بالسير
Transmission par courroie

329 — Belt driven مدوّر بالسير — محرّك بالسير
Mû, actionné, par courroie

330 — Belt fastener مشبك السيـــر
Agrafe de courroie

331 — Belt fork شعبة تحريك او زحزحة السير
Fourche de manœuvre de courroie

332 — Belt gearing نقل الحركة بالسيور
Transmission par courroies

333 — Belt guard واقي السيـــر
Capot couvre-courroie
Protège-courroie

334 — Belt-idler بكرة الشد — بكرة التوتر
Poulie de tension

335 — Belt lacing اربطة السير
Lanières pour courroie

336 — Belt punch مجوب السيور
Emporte-pièce pour courroies

337 — Belt shifter واصل السير (مزحزح السير)
Embrayeur de courroie

338 — Belt slip انزلاق السير
Glissement de courroie

339 — Belt stretcher مداد السير
Tendeur pour courroie
او ماطل (جلد) السير

340 — Belt tightener موترة السير
Galet tendeur (شداد السير)

341 — Belt transmission نقل الحركة بالسيور
Transmission par courroies

342 — Belting سير نقل الحركة
Courroie de transmission

343 — Bench منضدة — مصطبة
Banc نضد — ترجة

344 — Bench drill ثقابة نضدية (او بنكية)
Foreuse pour établis

345 — Bench lathe مخرطة نضدية (او بنكية)
Tour à banc

346 — Bench shears مقص نضدي (او بنكي)
Cisailles d'établi

347 — Bench test اختيار على المنضدة
Essai au banc

348 — Bench vice ملزمة منضدة العمل
Etau pour établi

349 — Bend مرفق (ما سورة)
Coude

350 — Bender مقوسة
Cintreuse (حانية — آلة حناية)

351 — Bending moment عزم الثني
Moment fléchissant
عزم الحناية — العزم الحاني

352 — Bending rolls
Cylindres à cintrer
دلافين الحناية — او اساطين التقويس

353 — Bending strain ارهاق انحنائي
Contrainte à la flexion

354 — Bending strength
Résistance à la flexion
مقاومة الحناية — مقاومة الانحناء

355 — Bending stress اجهاد الحناية
Effort de flexion

356 — Bending test
Essai à la flexion
اختيار الحناية — اختيار الانحناء

357 — Beta-absorption gauge
مقياس امتصاص بيتا
Jauge bêta مقياس الامتصاص البائي

358 — Bevel حد مشدوف — حد مائل — مسننة
Biseau

359 — Bevel edge حافة مشدوفة او مشطوفة
Bord biseauté حافة — حافة مائلة

360 — Bevel gear مسننة مخروطية
Engrenage conique

361 — Bevel-gear differential
Pignon du centre du différentiel
تفاضلي بمزدوجة مخروطية

362 — Bevel-gear transmission
Transmission à pignons coniques
نقل حركة بمسننات مخروطية

363 — Bevel pinion مسننة مخروطية
Pignon conique

364 — Bevel wheel
Roue d'angle
دولاب مخروطي — ترس مخروطي

365 — Bevelled مشدوف — مشطوف
Biseauté

366 — Big end
Tête de bielle
راس الساعد (او الطرف الأعلى للساعد)

367 — Big-end bearing — محمل رأس الساعد
Palier de la tête de bielle

368 — Big-end brasses — وسادتا راس الساعد
Coussinets de la tête de bielle

369 — Bimetallic helix
Hélice bémétallique
حلزون (أو لولب) ثنائي الفلز

370 — Binary — ثنائـي
Binaire

371 — Binder pulley — بكرة التوتـر (بكرة شد السير)
Poulie de tension

372 — Binding screw — برغي الضغط (مسمار ربط),
Vis de pression

373 — Bipod
Bipied
منصب ثنائي (ذو قائمتين — مسند ذو قائمتين)

374 — Blank — بياض — فراغ
Blanc (nom masculin) ;
Vide

375 — Blank nut — صمولة غفل (غير ملولبة)
Ecrou non-taraudé

376 — Blast-pipe
Tuyau d'échappement
ماسورة تصريف البخار (أو الدخان)

377 — Bleeder valve — صمام إخلاء
Soupape de décharge

378 — Bleeding cock
Robinet purgeur
صنبور مفرغ أو صنبور تفريغ

379 — Bleeding valve — صمام تفريغ أو صمام تخلية
Robinet purgeur

380 — Blender — مخلط
Mélangeur

381 — Blending — مَزْج — خَلْط
Mélange

382 — Blind hole — ثقب مسدود — ثقب غير نافذ
Trou aveugle (fermé)

383 — Blister steel — فولاذ منفّط
Acier boursouflé

384 — Block-brake — مكبح ذو نعال
Frein à sabot

385 — Block system — جهاز الارتاج
Block système

386 — Blow-down cock
Robinet d'extraction
محبس دسع (لتصريف الماء من قاع الغلاّية)

387 — Blow-off pipe
Tuyau d'évent
ماسورة الدسع (لتصريف الماء من قاع الغلاية)

388 — Blow-off valve — دِسّام الافراغ
Clapet d'évacuation
(صمام الدسع لتصريف الماء من قاع الغلاية)

389 — Blower
Souffleur
نافخ — مروحة — عصافة — معصفة — منفخ

390 — Blowing in a blast furnace
Mise en feu d'un haut-fourneau
تشغيل الفرن العالي

391 — Blowlamp — ملحــام
Lampe à braser

392 — Blowtorch — مسعار اللحم أو مسعار اللحام
Torche à souder

393 — Bob — ثقلة (بندول أو نادن)
Lentille (d'un pendule)

394 — Body at rest — جسم ساكن
Corps en repos

395 — Body in motion — جسم متحرك
Corps en mouvement

396 — Bogie — عجلات الدرجان
Bogie

397 — Bogie wheel
Galet de roulement
دولاب الدرجان — طلمة الدرجان

398 — Boiled linseed-oil — زيت بذر الكتان المغلي
Huile de lin bouillie

399 — Boiled oil — زيت مغلي
Huile bouillie

400 — Boiler — مرجـــل
Chaudière

401 — Boiler accessories — لواحق المراجل
Accessoires pour chaudières

402 — Boiler compound
Anti-incrustant
مانع التفشية (أو التغطية داخل المرجل)

403 — Boiler covering — تغطية المرجل
Recouvrement de chaudière

404 — Boiler effeciency كفاية المرجل
Efficience de chaudière

405 — Boiler explosion انفجار المرجل
Explosion de chaudière

406 — Boiler feed pipe انبوب تغذية المرجل
Tuyau d'alimentation de chaudière

407 — Boiler feed pump مضخة تغذية المرجل
Pompe d'alimentation de chaudière

408 — Boiler feed water ماء تغذية المرجل
Eau d'alimentation de chaudière

409 — Boiler feeding تغذية المرجل
Alimentation de la chaudière

410 — Boiler-fittings تركيبات المرجل
Organes accessoires de chaudière

411 — Boiler flue مدخنة مرجل
Carneau de chaudière

412 — Boiler-furnace موقد مرجل
Foyer de chaudière

413 — Boiler inspection تفقد المرجل
Visite de la chaudière

414 — Boiler maker صانع مراجل
Chaudronnier

415 — Boiler-plate مطيلة مرجل
Tôle de chaudière

416 — Boiler room غرفة المرجل
Chaufferie

417 — Boiler-scale قسالة المرجل
Crasse de la chaudière
(قشارة المرجل)

418 — Boiler test اختبار مرجل
Essai de chaudière

419 — Boiler tube أنبوب مرجل
Tube de chaudière

420 — Boiling point نقطة الغليان
Point d'ébullition

421 — Bolt معتماز (الصمولة) — محزقة
Boulon

422 — Bolt مزلاج
Verrou

423 — Bolt cutter مقطع محازق
Coupe-boulons

424 — Bolt head رأس المحزقة
tête de boulon

425 — Bolting الربط بالمحازق
Boulonnage

426 — Bore تقوير — جوف أو تجويف
Alésage

427 — Bore of a pipe جوف ماسورة (أو انبوب)
Alésage d'un tuyau (قطر ماسورة)

428 — Bored مقور ، مجوف
Alésé

429 — Boring تجويف — تقوير
Alésage (action)

430 — Boring bar
Barre d'alésage
قضيب تجويف أو قضيب تقوير

431 — Boring-bit نصلة تجويف
Méche d'alésage (لقمة تجويف)

432— Boring-cutter شفرة تجويف
Lame à aléser

433 —Boring lead حامل مقاطع — قضيب التجويف
Couronne

434 — Boring machine آلة تجويف
Machine à aléser

435 — Boring tool اداة تجويف
Outil à aléser

436 — Boss حدبة
Bosse (صرة — كتلة شاخصة)

437 — Bossed out محدب
Bosselé

438 — Bottom dead centre النقطة الميتة السفلى
Point mort inférieur

439 — Bourdon pressure-gauge مضغط بوردون
Manomètre de Bourdon
(مقياس « بوردون » للضغط)

440 — Bow drill مثقاب قوسي
Foret à archet

441 — Bow saw منشار قوسي
Scie à chantourner
Scie à arc

442 — Box beam عارضة مجوفة أو مقعرة
Poutre tubulaire

443 — Box girder عارضة صندوقية
Poutre en caisson

444 — Box nut صمولة مقلنسة
Ecrou à chapeau

445 — Box spanner مفتاح ربط مؤنبب
Chef à douille en tube

446 — Box wrench
(Box-spanner : راجـع)

447 — Brace لجاف (ج، لجف)
Entretoise شكـال

448 — Bracing تركيب اللجف
Entretoisement
(التقوية بشكال ـ تشكيل ـ تكتيف)

449 — Bracket كتيفة ـ سناد ـ حامل ـ حلية
Patte de sustentation — console

450 — Brad
Pointe
مسمار صغير الرأس او مقطوع الرأس

451 — Brake مكبح ـ (فرملة)
Frein

452 — Brake band
Bandage de frein; bande de frein; Collier de frein
لبوس المكبح ـ طوق المكبح ـ شريط المكبح -

453 — Brake block نعل مكبح
Sabot de frein
(تبقاب مكبح ـ لقمة فرملة)

454 — Brake cylinder اسطوانة المكبح
Cylindre de frein (اسطوانة الماسك)

455 — Brake disc قرص المكبح
Disque de frein

456 — Brake dog
Cliquet d'arrêt de frein
ماسكة المكبح ـ وقافة المكبح

457 — Brake drum دارة المكبح ـ اكليل المكبح
Tambour de frein
Couronne de frein

458 — Brake dynamometer
Dynamomètre de frein
مقواة المكبح او مقواة الكبح
(دينامومتر فرملي)

459 — Brake fluid مائع المكبح
Fluide de frein

460 — Brage gear جهاز الكبح
Mécanisme de freinage
Timonerie de frein

461 — Brake, hand مكبح يدوي
Frein à main

462 — Brake horse-power (B.H.P.)
Puissance au frein
(en chevaux-vapeur)
القدرة الحصانية المكبحية ـ القدرة الفرملية

463 — Brake, hydraulic
مكبح هيدرولي ـ مكبح زيتي
Frein hydraulique (فرملة ايدرولية)

464 — Brake jaw فك مكبـح
Mâchoire de frein

465 — Brake lever ذراع المكبح
Levier du frein

466 — Brake lining حكاكات المكبح
Garniture de frein (شرائط الفرملة)

467 — Brake oil زيت المكبح
Huile de frein

468 — Brake pawl
(Brake-dog : راجـع)

469 — Brake pedal دَوّاسة المكبح
Pédale de frein

470 — Brake power القدرة المكبحية
Puissance au frein

471 — Brake pressure
Pression du frein
شد المكبح ـ ضغط المكبح

472 — Brake rod ذراع المكبح
Tige de frein (ذراع توصيل الكبح)

473 — Brake, rope مكبح حبلي
Frein à câble

474 — Brake-rubber
(Brake-block : : راجـع)

475 — Brake-shoe فك (أو نعل) المكبح
Mâchoire — (ou sabot) de frein

476 — Brake toggle مفتاح المكبح
Clef de frein (الوصلة المفصلية للمكبح)

477 — Brake torque مزدوجة (أو جهد) الكبح
Couple du frein

478 — Brake wheel بكرة المكبح
Poulie de frein

479 — Braking كَبْـح
Freinage

480 — Bramah press
Presse hydraulique
(Presse de Bramah)
مكبس هيدرولي ــ مكبس ايدرولي

481 — Branch pipe ماسورة متفرعة
Branchement de tuyau

482 — Brass-headed nail
Clou à tête en laiton
مسمار شبهانى الراس أو صفري الراس

483 — Brass-plating
Laitonnage
شبهنة (الطلاء بالشبهان أو الصفر)

484 — Brasses وسائد
Coussinets (de bielle, de palier)
(لقم المحامل مصنوعة من النحاس الاصفر أو غيره)

485 — Brassing
(Brassing - plating : راجع)

486 — Brasswork مصنوعات من النحاس الاصفر
Cuivrerie

487 — Braze (to)
Braser
لحم بالنحاس الاصفر (أو سبيكة صلدة غير حديدية)

488 — Brazing اللحام بالنحاس (أو السبائك)
Brasage

489 — Brazing solder
Brasure, soudure ou laiton
ملحم شبهانى (موضع اللحم بالصفر)

490 — Breakdown تعطل
Panne

491 — Breaking-down point نقطة الانهيار
Limite critique (de résistance)

492 — Breaking load
حمل الفصم ــ حمل الانفصام
Charge de rupture حمل الكسر

493 — Breaking point نقطة الفصم
Point de rupture نقطة الكسر

494 — Breaking strain توتر الفصم
Tension de rupture انفعال الكسر

495 — Breaking strength
مقاومة الفصم أو الانفصام
Résistance à la rupture مقاومة الكسر

496 — Breaking stress إجهاد الفصم
Charge à la rupture إجهاد الكسر

497 — Breast drill حزاقة يدوية كهربائية
Chignole مثقاب صدر

498 — Breathing apparatus جهاز التنفس
Appareil respiratoire

499 — Bridge جسر ــ قنطرة
Pont

500 — Bridge-crane مرفاع قنطري
Pont-grue

501 — Brittle كسور ــ قصيم ــ هش
Cassant ; fragile

502 — Brittleness هشاشة
Fragilité

503 — Broach
Broche
سيخ (ج، أسياخ) ــ سنبك (سنابك)

504 — Broach (cutter) مجوفة
Alésoir

505 — Broaching تجويف
Brochage (alésage)

506 — Broaching machine آلة تجويف
Machine à brocher

507 — Broad-flange girder عارضة بشفة عريضة
Poutre à larges ailes

508 — Broad gauge (railway)
Voie large
السكة الحديدية المتسعة

509 — Broken line خط منكسر
Ligne brisée

510 — Bucket - conveyor نقالة بالقواديس
Convoyeur à godets ناقلة بالدلاء

511 — Bucket excavator حفارة ذات قواديس
Excavateur à godets

512 — Bucket wheel سانية عصمورية ــ ناعورة
Roue à augets - roue hydraulique

513 — Bucking hammer مطرقة فرز الركاز
Marteau de scheidage

514 — Buckling إلتواء لوح
Voilure ; flambage
تحديب ــ احديداب ــ انبعاج

515 — Buckling load (or stress)
Charge au flambage
حمل التحديب أو اجهاد التحديب

516 — Buckling stress
(Buckling load : راجــع :)

517 — Buff wheel عجلة تلميع ـ مجلاة او مصقل
Disque en buffle-Polissoir

518 — Buffer (مخفف الصدمـــة)
Tampon (de choc) — Amortisseur
مصدم ـ مُصدّ ـ مخمّد

519 — Buffer cylinder أسطوانة المخمـــد
Cylindre de tampon

520 — Buffer disc قرص المَصـــدّ
Plateau de tampon

521 — Buffer mechanism آلية للصـــدّ
Appareil de choc

522 — Buffer nut حزقة مخمد او حلزونة مصد
Ecrou de choc

523 — Buffer plate لوح المصد
Plateau de butoir

524 — Buffer spring
1 — Ressort de choc. 2 Butoir à ressort
نابض مخمد ـ مصد ذو نابض

525 — Buffer stop مصد التوقف
Tampon d'arrêt

526 — Built-up gauge محدد قياس مركب
Jauge composée

527 — Bulge تنفخ ـ بروز ـ انتفاخ
Bombement ; Remplement

528 — Bulldozer جرّافة ـ مهّادة
Bulldozer (جرارة تسوية ـ بلدوزر)

529 — Bumper مصد ـ مصدم ـ واقية الصدمات
Tampon amortisseur

530 — Bumper bracket
Support de pare-choc
كتيفة مخفف الصدمة ـ سناد واقية الصدمات

531 — Bumper pad مصد ـ مصدم ـ مخمد
Tampon de choc

532 — Bumping الدتدتة ـ الطرق ـ ارتجاج
Heurtement
Cahotement

533 — Bush جلبـــة
Bague

534 — Bushing وصلة تثبيت ـ حلقة
Manchonnage — Manchon
Coussinet métallique — Bague —
Douille
وسادة ـ عمد ـ خاتم ـ كم ـ جلبة

535 — Butt الطرف الاسفل ـ الطرف الغليظ
About

536 — Butt-strap joint
Assemblage à couvre-joints
شريحة راكبة ـ وصلة تناكب بشريحة راكبة

537 — Butt-weld
Soudure par encollage ; Soudure bout-à-bout
Soudure par rapprochement
لحام تناكبي ـ لحام تلاصق الأطراف

538 — Butt-welded joint وصلة لحام تناكبي
Joint soudé par rapprochement

539 — Butt-welded tube انبوبة ملحومة تناكبيا
Tube soudé par rapprochement

540 — Butterfly nut صمولة مجنحة
Ecrou à oreilles — Ecrou papillon
حلزونة فَراشّية (الشكل)

541 — Butterfly valve
Valve papillon
صمام مروحي ـ صمام فراشي أو مجنح

542 — Button زر (الجمع ـ ازرار)
Bouton

543 — Buttress screw - thread سن لولبي كتفي
Filet trapézoïdal

544 — By-pass valve صمام تحويل
Tube de dégagement

C

545 — Cab
Cabine
مقصورة (مكان عامل التشغيل فى قاطرة)

546 — Cable buoy عوامة أو طافية مثبتة بحبل
Bouée à câble (عامة مثبتة بكبل)

547 — Cable brake مكبح حبلي
Frein à câble
(فرملة سلكية ـ فرملة سلسلية ـ مكبح كبلي)

548 — Cable chain سلسلة حبلية
Câble-chaine سلسلة كبلية

549 — Cable conveyor — نقالة حبلية
Convoyeur à câble — ناقلة بكبل

550 — Cable duct — مسلك حبال
Conduite de câble — مسلك كبول
Caniveau de câble

551 — Cable railway — قطار سلكي
Funiculaire — Téléférique
سكة حديد معلقة — سكة هوائية

552 — Cable shears — مقص حبلي
Cisailles à câbles — مقص الكبول

553 — Cableway
Blondin, transporteur aérien à voie unique
رافعة نقالة — تحافة الاسمنت
مصعد كبلي

554 — Caboose — مذانب (قطارات)
Fourgon
سبنسة (العربة الاخيرة من قطار)

555 — Cage — تفص
Cage

556 — Cage (ball bearing...)
Cage de roulement à billes
تفص مدرجة الكريات

557 — Caking — تكتل — تكتيل — تلازن
Agglomération — Agglutination

558 — Calcimeter — مِكْلاس
Calcimètre
(مقياس الكلس لتحديد مقدار الكلس في التربة)

559 — Calcining furnace — فرن تكليس
Four de calcination

560 — Caliber — عيار — عيار قطري — قطر الفوهة
Calibre

561 — Calibrate (to)
Calibrer — Etalonner
عَايَرَ — عَيَّرَ — ضبط المعيار

562 — Calibrated spacer — وصلة الانفساح
Joint de réglage — قطعة مباعدة معايرة
Barre d'espacement

563 — Calibration — معايرة — تعيير
Calibrage — Etalonnage

564 — Caliper gauge (or calliper...)
Jauge à coulisse
محدد قياس فكي

565 — Calipers (or callipers)
Compas de calibre
عدة قياس بفكين — فرجار قياس السمك

566 — Calipers (inside...) — فرجار قياس داخلي
Compas d'intérieur

567 — Calipers (micrometer...) — ميكرومتر فكي
Palmer

568 — Calipers (outside...) — فرجار قياس خارجي
Compas d'extérieur

569 — Calorie — سعرة — حريرة
Calorie

570 — Calorific value
Valeur calorifique
القيمة الحرارية — القيمة السعرية

571 — Cam — كامة — حدبة
Came

572 — Cam engine — محرك ذو كامات
Moteur à cames

573 — Cam follower — تابع الحدبة
Galet de la came

574 — Cam friction — احتكاك الحدبة
Friction de la came

575 — Cam gear — ترس إدارة عمود الحدبات
Distribution à cames

576 — Cam lift — رفع الحدبة — رفع الكامة
Levée de la came

577 — Cam roller — دحروج الحدبة
Roulette de la came — دحراج الكامة

578 — Cam thrust — الدفع بحدبة — دفع الحدبة
Poussée de la came

579 — Cam wheel — دولاب الكامات
Roue à cames

580 — Camber angle
Angle de carrossage
ميل العجلات الأمامية — زاوية العجلات الأمامية

581 — Camshaft
Arbre à cames
عمود الحدبات — عمود الكامات • جذع الكامات

582 — Camshaft box — ضمام عمود الحدبات
Palier d'arbre à cames

583 — Camshaft pinion — مسننة جذع الكامات
Pignon d'arbre à cames

584 — Can (oil...) — مزيتـــة
Burette à huile

585 — Cant — ميل ـ انحدار
Inclinaison

586 — Cantilever — كابـــول
Cantilever

587 — Cantilever spring — ياي كابولى
Ressort cantilever

588 — Cap bolt — مسمار الغطاء (لمحمل القاعدة)
Boulon à chapeau

589 — Cap nut — صمولة هامية ـ حلزونة هامية
Ecrou borgne
(حزقة مفرضة ـ حزقة محززة)

590 — Cap-screw — برغي هامي (او مكعب الراس)
Vis à tête — (مسمار ملولب هامي)
(ou à tête cubique)

591 — Car — عربة ـ مركبة ـ سيارة
Voiture

592 — Car dumper — عربة قلابة
Wagon basculant

593 — Car engine — محرك السيارة
Moteur d'auto

594 — Car jack — رافعة سيارة ـ مرفاع سيارة
Cric de voiture (d'auto)

595 — Carbon residue — المتخلف الكربوني
Résidu de carbone

596 — Carbonization — تفحيم ـ تفحم
Carbonisation

597 — Carburation — كربنة المعادن
Carburation

598 — Carburetting — كربنة الوقود
Carburation

599 — Carburettor — مفحم ـ مكربن ـ حارق
Carburateur

600 — Carburettor adjustment
Réglage du carburateur
ضبط المفحم ـ معايرة المفحم

601 — Carburettor body
Corps du carburateur
ذات المكربن ـ جسم المفحم

602 — Carburettor chamber — غرفة المفحم
Chambre de carburation

603 — Carburettor choke — مخنق المكربن
Buse du carburateur

604 — Carburettor elbow — مرفق المفحم
Coude du carburateur

605 — Carburettor feed — تغذية المفحم
Alimentation de carburateur

606 — Carburettor float
Flotteur du carburateur
عوامة المكربن ـ طافية المفحم

607 — Carburettor float chamber
Chambre du flotteur du carburateur
غرفة عوامة المكربن

608 — Carburettor icing — تصبر المكربن او المفحم
Givrage du carburateur
(تكون الجليد فى المكربن)

609 — Carburettor jocket — غطاء المفحم
Chemise de carburateur

610 — Carburettor jet
Gicleur du carburateur
نضاحة المكربن أو منفث المكربن

611 — Carburettor needle — منقاط المفحم
Aiguille de carburateur

612 — Carburettor throttle — خانق المكربن
Prise de vapeur (de carburateur)
سداد او فراشة المفحم

613 — Cardan drive
Transmission à cardan
إدارة بالمفصل المتحرك (الكردان)

614 — Cardan joint — وصلة مفصل محرك
Joint de cardan — وصلة عامة الحركة

615 — Cardan shaft
Arbre à cardan
عمود الادارة الخلفية ـ عمود كردان

616 — Cardinal chuck — ظرف رئيسي
Mandrin cardinal

617 — Carnot cycle — دورة « كارنو »
Cycle de carnot

618 — Carnot engine — محرك كارنو
Moteur de carnot

619 — Carrying capacity — سعة التحميل
Capacité de transport — charge utile
(ou admise)

620 — Cartridge starter
Démarreur à cartouche
مطلق
(مبدىء إدارة بالطلقات)

621 — Cascade pulverizer
Pulvérisateur en cascade
مرذاذ تعاقبي
مسحقة تعاقبية

622 — Castle nut (or castellated nut)
Ecrou crénelé
صمولة برجية

623 — Castor action of front wheels
Chasse de l'essieu avant
الميل الخلفي للعجلات الامامية عند المستوى الرئيسي

624 — Catch
Cliquet
سقاطة — ماسكة

625 — Catch plate
Plateau toc
قرص إمساك (مخارط)

626 — Caterpillar
Chenille
زرد — زنجير — سلسلة

627 — Caterpillar car
Autochenille
سيارة مزنجرة

628 — Caterpillar - tractor
Tracteur à chenilles — Autochenille
جرارة مزنجرة

629 — Caterpillar trailer
Remorque à chenilles
مقطورة مزنجرة

630 — Caterpillar wheel
Roue à chenille
دولاب مزنجر

631 — Cathetometer
Cathétomètre
مقياس المستوى

632 — Caulking chisel
1 — Calfait, ciseau de calfat
2 — Matoir
جلفطة — ازميل الجلفاط
مطرقة — مفلطحة

633 — Cement mill
Broyeur à ciment
مسحقة اسمنت

634 — Central arbor
Arbre central
محور مركزي — عمود مركزي

635 — Central engine
Moteur central
محـرك مركـزي

636 — Centre-pop
Pointeau (de mécanicien ou de menuisier)
منقاط — مخرز
ذنابة مركزية — مدسرة

637 — Centre-punch
Pointeau ; amorçoir
ذنابة تعليم المركز

638 — Centrifugal
Centrifuge
نابذ — مركس — طارد مركزي

639 — Centrifugal atomizer
Pulvérisateur centrifuge
مرذاذ بالطرد المركزي — مرذاذ نابذ أو مركس

640 — Centrifugal brake
Frein centrifuge
مكبح مركس — مكبح بالطرد

641 — Centrifugal clutch
Embrayage à force centrifuge
قابض بالطرد المركزى — واصل بالقوة النابذة

642 — Centrifugal compressor
Compresseur centrifuge
ضاغط مركس او نابذ
(ضاغط بالطرد المركـزي)

643 — Centrifugal fan
Ventilateur centrifuge
مروحة مركسة أو نابـذة
(مروحة طاردة من المركز)

644 — Centrifugal force
Force centrifuge
قوة طاردة مركزية — قوة نابـذة

645 — Centrifugal governor
Régulateur centrifuge
(à force centrifuge)
ضابط مركس او نابـذ
(حاكم بالطرد المركـزى)

646 — Centrifugal oiler
Graisseur centrifuge
مزيتة أو مشحمة مركسة او نابذة
(مزيتة بالطرد المركـزي)

647 — Centrifugal pump
Pompe centrifuge
مضخة نابـذة أو مركسـة

648 — Centrifugal regulator
(Centrifugal governor : راجـع)

649 — Centrifugal tachometer
Tachymètre centrifuge
مسراع نابـذ
(عداد دورات نابـذ)

650 — Centrifuge
Centrifugeur
جهاز طرد مركزي — نابذة أو نابـذ

651 — Centripetal
Centripète
جابـذ

652 — Centripetal acceleration
Accélération centripète
تسارع الجذب المركزي ـ تسارع انجذابي الى المركز

653 — Centripetal force قوة جاذبة
Force centripète

654 — Chain belt سير مفصلي
Courroie articulée (سير سلسلي)

655 — Chain block بكارة بسلسلة
Moufle à chaîne

656 — Chain conveyor نقالة ذات سلسلة
Convoyeur à chaîne
(ناقل ذو سلسلة دوارة)

657 — Chain drive نقل الحركة بسلسلة
Transmission par chaîne

658 — Chain drive تدوير بسلسلة
Commande par chaîne إدارة بسلسلة

659 — Chain gear مسننة بسلسلة
Engrenage à chaîne أو ترس بسلسلة

660 — Chain hoist خنزيرة بسلسلة
Treuil à chaîne مرفاع بسلسلة
Elévateur (ou monte-charge) à chaîne

661 — Chain of command سلسلة القيادة
Articulation de commandement

662 — Chain pulley block بكارة بالسلسلة
Moufle à chaîne

663 — Chain saw
Scie articulée ou
Scie à chaînette
منشار مفصلي ـ منشار بسلسلة

664 — Chain tackle
(Chain hoist : راجع)

665 — Chain wheel عجلة جنزير
Roue à chaîne

666 — Chain wrench مفتاح ربط بسلسلة
Clef à chaîne

667 — Chamber
Chambre
حجرة ـ غرفة ـ حجيرة ـ تجويف

668 — Chamfer حرف مائل
Chanfrein تحريف ـ شدف ـ شطيبة

669 — Change of gear تبديل السرعة
Changement de vitesse

670 — Change-speed gear ترس تغيير السرعة
Changement de vitesse
(Appareillage de...)

671 — Change wheel ترس تغيير السرعة
Roue de rechange

672 — Chassis هيكل ـ قاعدة
Châssis

673 — Chattering اصطكاك
Broutage
لقلقة ـ تعتعة ـ طقطقة ـ ارتجاج

674 — Check مراقبة ـ تدقيق ـ مراجعة
Contrôle — Vérification

675 — Check nut حلزونة تثبيت
Contre-écrou حزقة تثبيت ـ حزقة مقابلة

676 — Check valve
Clapet de retenue
صمام الايقاف (أو الامساك)

677 — Chimney مدخنة
Cheminée

678 — Chimney-cowl
Capuchon de cheminée
غطاء (أو كنبوش) المدخنة

679 — Chordal thickness
Epaisseur rectiligne
الثخانة الوترية (للترس)

680 — Chronometric-tachometer مسراع ميقتي
Tachymètre chronométrique
(عداد دورات ساعي الحركة)

681 — Circular pitch
Pas circulaire
خطوة دائرية ـ خطوة الاسنان

682 — Circular saw منشار دائري (قرصي)
Scie circulaire

683 — Clack valve صمام مطقطق
Clapet

684 — Clamp قامطة ـ ماسك ـ كلاب ـ أظفور
Crampon
Bride de serrage

685 — Clamp of coupling قارنة بالتماسك
Accouplement à crampon

686 — Clamp screw برغي الايقاف
Vis d'arrêt لولب التثبيت محكم
(ou vis de blocage)

687 — Clamping nut حلزونة الارتـــاج
Ecrou de bridage حزقـــة الارتـــاج

688 — Clamping ring
Couronne de serrage
حلقة قمط ــ حلقة ربط أو شــــد

689 — Clasp محبـــس ــ مشبـــك
Agrafe

690 — Claw clutch
Embrayage à griffes
قابض مخلبي ــ واصل مخلبي ــ وصل مخلبي

691 — Clearance تخلخـــل
Jeu (فرجة ــ تسامح ــ خلوص)

692 — Clog (to) ســـدّ ــ انســـدّ ــ اتســـخ
Encrasser ; s'encrasser

693 — Cluster gear مجموعة مسننـــات
Pignon multiple

694 — Clutch
Embrayage
(Manchon d'embrayage)
وصل ، واصل ــ قابض (ناقل للحركة)

695 — Clutch brake مكبح الواصـــل
Frein d'embrayeur

696 — Clutch cable
Câble de commande de débrayage
كبل القابض ــ حبل الواصـــل

697 — Clutch cam حدبة القابض أو الواصـــل
Cane de débrayage

698 — Clutch casing علبة القابض أو الواصـــل
Boîte d'embrayage

699 — Clutch collar
Collier d'embrayage
طوق (أو جلبة) القابض أو الواصل

700 — Clutch cone مخروط الوصل او الواصل
Cône d'embrayage

701 — Clutch coupling قارنة بقابض او بواصـــل
Accouplement d'embrayage

702 — Clutch disc قرص القابض او الواصل
Disque d'embrayage

703 — Clutch disengaging spring
Ressort d'embrayage
نابض (او سوستة) القابض أو الواصل

704 — Clutch (dog...)
Accouplement à griffes
قابض كلابي أو واصل مخلبي

705 — Clutch dog كلاب القابض أو الواصل
Griffe d'accouplement

706 — Clutch facing
Chemise d'embrayage
لبوس الواصل او الوصل

707 — Clutch fork شوكة الواصـــل
Embrayeur

708 — Clutch housing
Carter d'embrayage
ظرف القابض ــ صندوق القابض

709 — Clutch hub قب الواصل ــ صرة القابض
Moyeu d'embrayage

710 — Clutch interlock واشجة القابض
Commande de verrouillage d'embrayage

711 — Clutch lever ذراع القابـــض
Levier de commande de débrayage

712 — Clutch lining بطانـــة الواصـــل
Garniture d'embrayage

713 — Clutch linkage مجموعة أوصال القابض
Appareillage de commande d'embrayage

714 — Clutch master cylinder
Cylindre de commande d'embrayage —
Cyilndre principal d'embrayage
الاسطوانة الرئيسية للقابض

715 — Clutch-operating device
Dispositif de commande de débrayage
جهاز تشغيل القابض

716 — Clutch-operating lever
Levier de commande de débrayage
ذراع تشغيل القابض

717 — Clutch-operating shaft
Arbre de commande d'embrayage
عمود تشغيل القابض

718 — Clutch pedal
Pédale d'embrayage
دعسة القابض ــ مدوس أو دواسة الواصل او الوصل

719 — Clutch plate
Plateau d'embrayage
(ou disque d'embrayage)
صفيحة الواصل ــ قرص الواصل

720 — Cluth (plate...) تابض ترصي
Embrayage à plateau ou à disque

721 — Clutch release fork شوكة اعتاق القابض
Fourchette de débrayage

722 — Clutch rod ساعد الوصل أو الواصل
Bielle de commande

723 — Clutch shaft جذع القابــض
Arbre d'embrayage

724 — Clutch slip انزلاق القابض
Glissement de l'embrayage

725 — Clutch spring
Ressort d'embrayage
نابض (أو سوستة) القابض

726 — Clutch stop
Frein d'embrayage
موتف القابض — مكبح الواصل

727 — Coal-oil زيت معدنــي
Huile minérale

728 — Coaxial متحد المحــور
Coaxial

729 — Course adjustment ضبط غير محكم
Ajustement grossier
احكام تقريبي — ضبط تقريبي

730 — Coating
Revêtement
طلي — طلاء — تلبيس — تغليف — طبقة

731 — Cock صنبور — محبس
Robinet

732 — Coefficient of friction معامل الاحتكاك
Coefficient de frottement

733 — Coefficient of moment معامل العــزم
Coefficient de moment

734 — Coefficient of rigidity معامل الجسوء
Coefficient de rigidité

735 — Coefficient of sliding friction
Coefficient de frottement de glissement
معامل الاحتكاك الانزلاقي

736 — Cog wheel عجلة مسننة — دولاب مسنن
Roue à dents, roue dentée

737 — Cogged wheel
(Cog wheel : راجــع)

738 — Coil clutch تابــض لولبــي
Embrayage à spirale

739 — Coil spring نابض حلزوني أو لولبي
Ressort en spirale (ياي ملتــف)

740 — Collar طوق — جلب — حزام
Collier (ou collet)

741 — Collar bearing محمل نو جلــب
Palier à cannelures

742 — Collision صدمة — اصطدام — تصادم
Coup de tampon-Choc

743 — Column رتل — عمــود
Colonne

744 — Combination lock
Serrure à combinaisons
تفل توافتي — تفل التوافيق أو التوافقات

745 — Combination pliers
زردية (متعددة الاغراض)
Pinces à combinaisons ملقط عــام

746 — Combination tool
Outil à combinaisons
اداة مركبة (متعددة الاستعمالات)

747 — Combined operations عمليات موحــدة
Opérations combinées
(عمليات مشتركة أو مركبة)

748 — Combust (to) حــرقَ — أحـرقَ
Brûler

749 — Combustible materials مواد حروقة
Matières combustibles
(مواد قابلة للحرق أو الاحتراق)

750 — Combustion حــرق
Combustion احتــراق

751 — Combustion chamber حجــرة الاحتــراق
Chambre d'explosion

752 — Combustion gases غازات الاحتــراق
Gaz de combustion

753 — Combustion period مــدة الاحتــراق
Période de combustion

754 — Communication facilities
Facilités de communications
تسهيلات المواصــلات

755 — Communication system شبكة المواصــلات
Réseau de communication

756 — Commutation تبديل — ابدال — استبدال
Commutation

757 — Comparative calibration
Calibrage comparatif
معايرة نسبية — معايرة مقارنة

758 — Component parts اجزاء مركبة
Parties constituantes
(قطع أساسية — قطع مركبة)

759 — Compound engine
Machine compound
آلة مركبة — محرك مركب

760 — Compound lever رافعة مركبة
Levier composé

761 — Compound locomotive قاطرة مركبة
Locomotive compound

762 — Compound motion حركة مركبة
Mouvement composé

763 — Compressed air هواء مضغوط
Air comprimé

764 — Compressed-air brake
Frein à air comprimé
مكبح بالهواء المضغوط

765 — Compressed-air-motor
Moteur à air comprimé
محرك بالهواء المضغوط

766 — Compressed-air tank خزان هواء مضغوط
Réservoir d'air comprimé

767 — Compressibility
Compressibilité
الانضغاطية (المنضغطية)

768 — Compression
Compression
ضغط — انضغاط — كبس

769 — Compression ignition
Auto-allumage (Allumage par compression) اشتعال بالانضغاط

770 — Compression-ignition-engine
Moteur à allumage par compression (Moteur diesel)
محرك اشتعال انضغاطي (ديزل)

771 — Compression period مدة الضغط
Période de compression طور الضغط

772 — Compression release تحرير الانضغاط
Décompression
(Libération ou détente de compression)

773 — Compression ring
Segment d'étanchéité de piston
حلقة (احكام) الانضغاط

774 — Compression space حيز الانضغاط
Chambre de compression

775 — Compression stroke شوط الضغط
Temps de compression

776 — Compression test اختبار الانضغاط
Contrôle de compression

777 — Compressive strength مقاومة الانضغاط
Résistance à la compression

778 — Compressor ضاغط — مشد
Compresseur

779 — Compressive stress
Force de compression
اجهاد الانضغاط — قوة الانضغاط

780 — Condenser مكثف
Condensateur

781 — Condenser tubes انابيب المكثف
Tubes de condensateur

782 — Condensing engine محرك تكثيفي
Machine (moteur) à condensation

783 — Concentric متحد المركز
Concentrique

784 — Conduit مجرى — قناة — انبوب — سلك
Conduit

785 — Cone مخروط
Cône

786 — Cone (atomizer...) مرذاذ مخروطي
Champignon (pulvérisateur)

787 — Cone bearing
Palier conique
محمل مخروطي — كرسي تحميل مخروطي

788 — Cone-clutch قابض مخروطي
Embrayage à cône

789 — Cone drive
Commande par cône
إدارة (بالسير) بين دارتين مدرجتين

790 — Cone pulley
Poulie à cône
دارة (مدرجة) مخروطية ــ بكارة مخروطية

791 — Cone-shaped مخروطـــي
A cône (ou conique)

792 — Cone valve صمام مخروطـــي
Soupape à cône

793 — Conical washer فلكة مخروطيـــة
Rondelle belleville حلقة مخروطية

794 — Conical wheel عجلة مخروطيـــة
Roue conique

795 — Connecting gear
Embrayage
مسننة (أو ترس) الوصل

796 — Connecting rod ساعـــد الوصـــل
Bielle motrice

797 — Conservation of energy بقاء الطاقـــة
Conservation de l'énergie

798 — Conservation of momentum
Conservation de la quantité de mouvement بقاء كمية التحـــرك

799 — Constent level carburettor
Carburateur à niveau constant
مفحم ثابت المستوى

800 — Constant level lubrification
Graissage par barbetage à niveau constant
تزليق (او تشحيم أو تزييت) ثابت المنسوب

801 — Constant mesh دائم التعشيق
Prise constante (en...)

802 — Constant mesh gears
Engrenages (à pignons) en prise constante
تروس دائمة التعشيق

803 — Constant-speed motor
Moteur à vitesse constante
محرك ثابت السرعة

804 — Constant velocity joint وصلة ثابتة السـرعة
Joint à double cardan
(à vitesse constante

805 — Constituent parts
Parties constituantes
الاجزاء المقومة ــ الاجزاء المكونة

806 — Constrained motion حركة مقيدة
Mouvement commandé

807 — Construction إنشـاء ــ تشييد ــ بناء
Construction

808 — Constructional إنشائي ــ بنائي
De construction

809 — Continuous brake مكبح متواصل
Frein continu

810 — Continuous feed تغذية مستمرة
Alimentation continue

811 — Contraction تقلص ــ انقباض ــ انكماش
Contraction

812 — Control adapter
Adapteur de contrôle
مهيئة الضبط ــ موفقة الضبط
(كمة الإدارة او التشغيل)

813 — Control device نبيطة تحكمية
Dispositif de commande

814 — Control lever ذراع تحكم
Levier de commande

815 — Control pedal
Pédale de commande
دعسة التحكم ــ مدوس التحكم

816 — Control rod تضيب التحريك او القيادة
Tringle de manœuvre (ساق الادارة)

817 — Control system
جهاز التحكم ــ عدة التحكم
Dispositif de commande منظومة التحكم

818 — Control valve صمام تحكم
Soupape de contrôle

819 — Control wheel عجلة القيادة
Roue de commande
عجلة الادارة ــ دولاب الادارة

820 — Controls
Les commandes (ou les organes de commande)
مضابط (للحركة أو القدرة أو السرعة . . . . الخ)

821 — Convergence تقارب
Convergence

822 — Convergence of wheels
Convergence de roues
تقارب العجلات أو الدواليب

823 — Conveyer (or conveyor) نقّالــة
Convoyeur, transporteur
نَاقِل ــ سلسلة نَقْل الحَركَة

824 — Cooler مبــرِّد
Refroidisseur

825 — Cooling gacket قَميص التبريد ــ مبرد
Chemise (ou manchon) de refroidissement

826 — Cooling liquid سائل مبــرِّد
Liquide de refroidissement

827 — Cooling plant جِهاز التبريــد
Installation de réfrigération

828 — Cooling tower بُرْج تبريــد
Tour de réfrigération

829 — Co-ordinates إحْداثِيات
Coordonnées

830 — Core قَلْب ــ مَرْكز ــ بُؤْرة ــ نَواة
Noyau

831 — Corrosion تآكُل ــ إئتِكال ــ تَحات
Corrosion

832 — Countershaft عمود مناولة وَسيــط
Arbre intermédiaire de transmission (de mouvement)

833 — Countersink bit
Mèche de fraisage
لقمة تَخْويش ــ نصلة تخويش

834 — Countersunk - head bolt مِخْزَقــة
Boulon à tête noyée
مسمار براس غاطس

835 — Counterweight رَجّازة ــ ثُقل مُوازن
Contre-poids

836 — Coupled engines
Machines couplées — Moteurs couplés
محركات مزدوجة ــ محركات مقترنة

837 — Coupling قرن ــ تقارن ــ مُزَاوَجَة
Accouplement

838 — Coupling flange شفة تارنة ــ شفة القرن
Bride d'accouplement

839 — Coupling nut حلزونة القرن
Ecrou d'assemblage

840 — Coupling sleeve
Manchon d'accouplement
جِزقة القرن ــ حزقة التجميع

841 — Cowl كُــمّ تارن
Capot غِطاء المحرك ــ غطاء ــ وَاقِية

842 — Cradle عَربة نَقْل بالايدى
Berceau (d'une machine) — cadre
محمل ــ إطار ــ نطاق ــ كم ــ مجر

843 — Crane مِرْفــاع
Grue

844 — Crane (hand...) مرفاع يدوى
Grue à bras

845 — Crane (pillar... or post...)
Grue à colonne ou à fût
مرفاع ذو عمود

846 — Crane (post...)
(راجع المادة السابقة)

847 — Crane — (rotary...) مرفاع دوّار
Grue pivotante

848 — Crane (swing...)
(راجع المادة السابقة)

849 — Crane truck شاحنة ذات رافعة
Camion-grue عربة ذات مرفاع

850 — Crank مدوِّرة ــ جزع مَعْقوف
Manivelle

851 — Crankarm ساعِد مدوِّرة ــ ذراع مُدورة
Bras de manivelle

852 — Crank axle جزع مرفقي ــ جزع مُكَوْرَع
Essieu coudé

853 — Crank cheek ذراع المُدوِّرة
Corps de manivelle

754 — Crank pin عقفة مدورة ــ مرفق مدورة
Maneton de manivelle

855 — Crank starter مطلق حركة بمدورة
Démarreur à manivelle

856 — Crank throw مرفق المدور
Maneton de vilebrequin
مرفق ذراع التدوير ــ مرفق الساعد

857 — Crank web
(Crank cheek : راجــع)

858 — Crankcase حَوْض المُحرك
Carter (du moteur)

859 — Crankcase sump حوض علبة المرافق
Puisard de retour d'huile

860 — Crankshaft — عمود مرفقي
Arbre à manivelle — عمود مدورة

861 — Crevice — شَقّ — فَلْق — صَدْع — ثُغْرة
Crevasse

862 — Critical speed — سُرعة حَرِجَــة
Vitesse critique

863 — Cross-feed valve — صمام تغذية تبادلية
Clapet d'intercommunication

864 — Crosshead — رَأس المكبس
Tête de piston
(طربوش يصل بين ذراع الكباس وذراع التوصيل)

865 — Crowbar
Pince à levier ; levier
مُخْل (ج . — أمخال ومخول) — عتلة

866 — Crown gear — مسنن تاجــي
Couronne dentée

867 — Crown wheel
Roue de champ
المسننة الرئيسية — الترس الرئيسي

868 — Cruising speed — سرعة اقتصادية
Vitesse économique
(ou vitesse de croisière)
سرعة الطواف — سرعة الرحلة

869 — Crushing strength
Résistance à l'écrasement
مقاومة التهصر — مقاومة السّحق او الإنسحاق

870 — Crushing test
Essai d'écrasement
إختبار التهصر — اختبار السحق

871 — Cup — قدح — كــأس
Godet

872 — Cup valve — صمام قبوي — صمام مخروطي
Soupape à cloche

873 — Curvilinear motion — حَرَكة خطية انحنائية
Mouvement curviligne

874 — Cut-off valve — صمام القَطْــع
Tiroir de détente
Soupape de détente

875 — Cutting nippers
Pinces coupantes
ملقط قاطع — كلاّبة قاطعة

876 — Cutting pliers — مِقْراض قاطع
Pince-cisaille

877 — Cutting speed — سرعة التقطع
Vitesse de coupe

878 — Cycle per minute — دَوْر في الدقيقة
Cycle par minute

879 — Cycloidal gear — ترس دُويري
Engrenage cycloïdal — مسننة دويرية

880 — Cyclometer — مدور (عدّاد الأدوار)
Cyclomètre, odomètre — مقياس الدورات

881 — Cylinder — أُسطوانة — ملاسة — مرداس
Cylindre

882 — Cylinder arrangement — ترتيب الاسطوانات
Disposition des cylindres

883 — Cylinder barrel
Corps de cylindre
ذات الاسطوانات — جذع الاسطوانة

884 — Cylinder base — قاعدة الاسطوانة
Base du cylindre — Semelle de cylindre

885 — Cylinder block
Bloc-cylindres
كُتلة الاسطوانة — مجمع الاسطوانات

886 — Cylinder bore — تَقْوير الاسطوانة
Alésage du cylindre

887 — Cylinder boring machine
Machine à aléser les cylindres
آلة تجويف الاسطوانات — مقورة الاسطوانات

888 — Cylinder capacity — سَعة الاسطوانة
Capacité du cylindre

889 — Cylinder casting — صب الاسطوانات
Moulage des cylindres

890 — Cylinder cooling fin
Ailette de cylindre
زِعْنفة تبريد الاسطوانة — ريشة تبريد الاسطوانة

891 — Cylinder cover — غِطاء الاسطوانة
Plateau du cylindre

892 — Cylinder diameter — قُطْر الاسطوانة
Diamètre du cylindre

893 — Cylinder flange — شَفة الاسطوانة
Embase de cylindre

894 — Cylinder grinding — تجليخ الاسطوانات
Rectification de cylindre

895 — Cylinder grinding machine
Machine à rectifier les cylindres
آلة تجليخ الأسطوانات ــ مجلخة الاسطوانات

896 — Cylinder head
Culasse (couvercle de cylindre)
تَلَنسوة أو غطاء (المحرك أو الاسطوانات)

897 — Cylinder honing
Rodage du cylindre
صَقل الاسطوانات ــ تَنعيم الاسطوانات

898 — Cylinder jacket
Enveloppe de cylindre
Chemise de cylindre
قميص الاسطوانة

899 — Cylinder jacketing
Chemisage de cylindre
تقميص الاسطوانة ــ تَلْبيس الاسطوانة

900 — Cylinder liner
Chemise de cylindre
بطانة ــ او تميص ــ الاسطوانة
(التميص الداخلي للاسطوانة)

901 — Cylinder lining
(Cylinder jacketing : راجــع)

902 — Cylinder piston
Piston de cylindre
مِكْبَــس الاسطوانة

903 — Cylindrical
Cylindrique
أُسطوانــي

904 — Cylindrical gauge
Tampon vérificateur
مُحدِّد قياس اسطواني

905 — Cylindrical nut
Ecrou cylindrique
حلزونة اسطوانية
صَمولة مستديرة ــ صمولة اسطوانية

D

906 — Daily kilometer (milage)
Parcours kilométrique journalier
(kilométrage)
المَسِير اليومى بالكيلومترات ــ قَطْع مسافة اليوم بالكيلومترات

907 — Damage
Dommage
خَسارة ــ تَلَف ــ ضَرَر ــ عَطَب

908 — Dampener
Mouilleur ; Humidificateur
مُبَلِّل ــ مُرَطِّب

909 — Dampening
Amortissement
تَخْميد ــ كَبْــح

910 — Damper
Amortisseur
مُخَمِّد ــ معدل ــ مضائل

911 — Damper pin
Axe de fixation d'amortisseur
محور تثبيت المضائل (أو المخمد)

912 — Damping device
Amortisseur
نبيطة مُضائلة

913 — Damping of oscillations
Amortissement des oscillations
مُضاءلة الذبذبات

914 — Dashboard
(Dash-panel : راجــع)

915 — Dashboard clock
Montre de tableau de bord
ساعة لوحة القيادة

916 — Dashboard' cowl
Capuchon du tableau de bord
غطاء لوحة اجهزة القياس

917 — Dashboard lamp
Lampe du tableau de bord
مصباح لوحة القيادة
(مصباح لوحة أجهزة القياس)

918 — Dash panel — Dash board
Tablier ; Tableau de bord
لوحة اجهزة قياس ــ لوحة القيادة

919 — Dash-pot
Dash-pot — Amortisseur
وِعاء كَبْح ــ مخمد

920 — Dashpot oil
Huile pour amortisseur hydraulique
زَيْت المخمد السائلى

921 — Dashpot-type shock absorber
Amortisseur hydraulique
مخمد سائلى

922 — Daub (or paint)
Croûte de peinture
طبقة دهــان

923 — Dazzle (anti....light)
Eclairage code
ضَوْء خافِت (مانع للبهــر)

924 — Dead axle
Essieu fixe
مِحْوَر خامل أو هامد

925 — Dead beat (adj)
Apériodique
لاارتجاحي ــ لاترجحي

926 — Dead centre (or dead point)
Point mort
النقطة الميتة

927 — Dead end — رَدْب ـ طريق لا ينفذ
Cul-de-sac

928 — Dead end street — ردب ـ طريق غير نافذ
Rue en cul de sac

929 — Dead load — حمل ساكن
Poids mort
(حمولة ميتة ـ وزن المركبة الفارغة)

930 — Dead time — زَمَن العطالة ـ شَوْط العطالة
Course à vide

931 — Decarbonizer — مُزيل الكربون المترسب
Décalaminant

932 — Deceleration — إبطــاء
Ralentissement
تَباطُؤ ـ تقاصُر ـ تخفيف السرعة

933 — Decelerator — مُخفف السرعة ـ مُبطىء
Décélérateur — Frein de ralentissement

934 — Decelerometer — مقياس التباطؤ
Décéléromètre

935 — Declination compass = Declinometer
مقياس الانحراف ـ حارف

936 — Declinometer — مقياس الانحراف ـ حارف
Déclinomètre

937 — Declutch (V.t.) — فَصَلَ ، يفصــل
Débrayer

938 — Declutching — فصل ـ فاصِــل
Débrayage

939 — Decompression
Décompression
تخفيف الضَّغْط ـ إزالة الضغــط

940 — Decompressor — مُخفف الضغط او مُزيله
Décompresseur

941 — Dedendum — جذر السن (فى الترس)
Creux de l'engrenage au-dessous de la circonférence primitive

942 — Dedendum circle — الدائرة الجذرية (للترس)
Cercle de racine d'une roue dentée

943 — Deep nut — صَمولة مُتغوِّرة ـ صمولة غائرة
Ecrou enfoncé

944 — Defect — خَلَل ـ عَيْب ـ قصور ـ شائبة
Défaut

945 — Defectoscope — كاشِف الخلل
Défectoscope

946 — Deflate (V) — خَــوَّى
Dégonfler — فَرَّغ من الهواء

947 — Deflect (to) — حــرف
Faire dévier — défléchir

948 — Deflection — إنحراف ـ إنعطاف ـ إلتواء
Déflection ou déflexion — déviation

949 — Deflector — حارِف او حارِفة
Déflecteur

950 — Deflector of piston
Déflecteur de piston
(moteur à 2 temps)
حارفة الكبّاس او حارف المكبس

951 — Deflector piston
Piston déflecteur
(moteur à 2 temps)
كباس حارف ـ مكبس حارف

952 — Deflection of crankshaft
Flexion du vilebrequin
انحراف العمود المرفقى

953 — Deflector plate — لوح حـــارف
Plaque de déflecteur

954 — Defroster — مُذيب الصّقيع
Dégivreur — مذيبة الصبر ـ مذيب الجمد

955 — Degree of turn — درجة الانعطاف
Degré de détour

956 — De-icer
(Defroster : راجــع)

957 — De-icing fluid — مضاد الصقيع
Liquide antigel — مائع إزالة الجليد

958 — Delay — تَعْويق ـ تَأخّــر
Retard

959 — Delayed explosion — تفجير معوق
Explosion retardée

960 — Delayed ignition — إشعال معوَّق
Allumage retardé

961 — Delivery car — سيارة التسليم
Véhicule de livraison — سيارة التوزيع

962 — Delivery cock
Robinet de décharge
محبس الطّرد ـ محبس التصريف

963 — Delivery hose
Tuyau de distribution d'essence
خُرطوم التصريف ـ أنبوب التصريف

964 — Delivery pipe
Tubulure de refoulement (injecteur)
انبوب الدّفع — ماسورة التّصريف

965 — Delivery valve
Soupape de refoulement
صمام الدفع — صمام الطّرد — صمام التصريف

966 — Demounting فَسْكٌ — تفكيك — فَصْل
Démontage

967 — Demister
مُضاد البُخار — جهاز مُزيل البخار
(Dispositif) antibuée (مزيل الرطوبة)

968 — Dent فرضة — حزّ — سنّ — نَقْر — غَور
Bosselure - Creux

969 — Depth عُمْق — غور
Profondeur

970 — Depth gauge محدد قياس العمق
Calibre de profondeur

971 — Depth of cut عمــق القطع
Avancement — profondeur
de passe, de coupe (d'une machine-outil)

972 — Depth of piston ارتفاع الكباس او المكبس
Hauteur de piston

973 — Derrick مرفـــاع
Grue (Derrick)

974 — Derrick lorry شاحنة مرفاع أو رفّاعة
Camion-grue

975 — Design
Dessin-projet
تصميم — خُطّة — مَشْروع — رَسْم

976 — Destructive test اختبار اتلافي
Essai jusqu'à la rupture

977 — Detachable نَصـــول
Détachable قابل للفصل — ينفصـــل

978 — Detachable cover غطاء نصول
Couvercle détachable (amovible)
غطاء ينفصل

979 — Detachable cylinder head مِغْلاق نصول
Culasse amovible
(راس اسطوانة قابل للفك)

980 — Detachable rim جِتار نَصُول
Jante amovible
جِتار قابل للفصل — جتار ينفصل

981 — Detachable parts
Parties amovibles
حابسة — وثّابة — سقّاطة

982 — Detent تجيـــر — انفجار — تفجيـــر
Cliquet

983 — Detonation منعطف — عطفة — دورة
Détonation

984 — Detour منعطف — عطفة — دورة
Déviation

985 — Device جهاز — آلية — وسيلة
Dispositif

986 — Dial مينـــــاء
Cadran

987 — Dial gauge محدد قياس بميناء مدرّج
Comparateur micrométrique

988 — Dial (luminous...) ميناء مضيء
Cadran lumineux

989 — Diaphragm رقّ
Diaphragme
حِجاب — حاجز — قُرْص مَرِن — قرص

990 — Diaphragm pressure gauge مضغط ذو رق
Manomètre à plaque مقياس ضغط رقّي

991 — Diaphragm pump مضخة ذات رق
Pompe à diaphragme مضخة بحجاب

992 — Die nut صمولة ملولبة
Ecrou taraudeur

993 — Diesel engine محرك ديزل
Moteur Diesel

994 — Diesel fuel وقود الديزل
Gasoil

995 — Diesel moteur محرك ديزل
Moteur Diesel

996 — Diesel oil زيت الديزل
Gaz-oil

997 — Differential تفاضلي — جهاز تفاضلي
Différentiel

998 — Differential bevel gear
Différentiel à couple conique
(ou à pignons d'angles)
ترس مخروطي تفاضلي

999 — Differential bevel wheel
Pignon planétaire de différentiel
ترس كوكبي تفاضلي

1000 — Differential block بكار تفاضلية
Mouflette بَكرة تفاضلية

1001 — Differential brake مكبح تفاضلي
Frein de différentiel

1002 — Differential drive
Commande par le différentiel
آلية حركة (تدوير) تفاضلية
ادارة بمجموعة مسننات تفاضلية

1003 — Differential gear
Engrenage différentiel
مسننات تفاضلية — جهاز مسننات تفاضلية

1004 — Differential lock تثبيت التفاضلي
Blocage du différentiel

1005 — Differential pinion
Pignon satellite
مسننة تفاضلية صغيرة — ترس تفاضلي صغير

1006 — Differential piston
Piston différentiel
كباس تفاضلي — مكبس تفاضلي

1007 — Differential pressure ضغط فرقي
Pression différentielle

1008 — Differential pulley بكرة تفاضلية
Poulie différentielle

1009 — Differential screw برغي تفاضلي
Vis différentielle
لولب تفاضلي — لولب فرقي

1010 — Differential windlass
Treuil différentiel
ملفات تفاضلي — خنزيرة تفاضلية
(دولاب تفاضلي — دارة رفع تفاضلية)

1011 — Diffuser رذاذة — ناشرة
Diffuseur

1012 — Diluted oil
Huile étendue (diluée)
زيت مخفف — زيت مرقق — زيت مشعشع

1013 — Dim light ضوء خافت
Eclairage code

1014 — Dimmer switch ملطف الضوء
Réducteur d'éclairage
مبدل الضوء الخافت — مفتاح لخفض شدة الضوء

1015 — Dip of axle زاوية الميل
Angle de carrossage

1016 — Dip rod
(Dip-stick : راجع)

1017 — Dip-stick معيار الزيت
Jauge d'huile
Réglette-jauge, pige de niveau d'huile
(تضيب قياس عمود الزيت أو السائل)

1018 — Direct acting pump
Pompe à action directe
مضخة ذات فعل مباشر

1019 — Direct acting engine
Machine à connexion directe (à bielle directe)
آلة مباشرة الارتباط أو مباشرة الإيصال

1020 — Direct coupling
Couplage direct
تقارن مباشر — قارنة مباشرة

1021 — Direct drive
Commande directe
تشبيك مباشر (تعشيق مباشر)
إدارة مباشرة — تدوير مباشر

1022 — Direct drive engine
Moteur non démultiplié
محرك ذو إدارة مباشرة

1023 — Direct driven مباشر التدوير
A commande directe
(يُدار مباشرة — ذو دَوَران مباشر)

1024 — Direct driven fan مروحة مباشرة التدوير
Ventilateur à commande directe
مروحة ذات إدارة مباشرة

1025 — Direction
Direction
إتجاه — توجيه — إدارة — قيادة — تدوير

1026 — Direction indicator دليل الإتجاه
Indicateur de direction

1027 — Direction of a force (اليـاً) إتجاه قوة
Direction d'une force

1028 — Direction of rotation إتجاه الدوران
Direction de rotation

1029 — Direction signals إشارات الطريق
Signaux de direction

1030 — Directional lamp
Lampe directionnelle
مصباح موجّه (وَحيد التوجيه)

1031 — Disassemble (V.) فَكّ — فَصَل
Démonter

1032 — Disassembly فَكّ — فَصْل
Démontage

1033 — Disc or disk قُـرْص
Disque

1034 — Disc brake مِكْبح ذو قرص
Frein à disque مكبح قرصـــي

1035 — Disc clutch وَاصِل ذو قرص أو
Embrayage à plateau قابِض قرصي

1036 — Disc crank مُدورة قرصية (ذات قرص)
Manivelle à plateau (plateau-manivelle)

1078 — Disc facing
Garniture d'embrayage
بِطانة القابِض — بطانة الواصِل

1079 — Disc joint وصلة قرصية
Accouplement à disque

1080 — Disc valve صمام قرصي
Soupape à disque

1081 — Disc wheel عجلة قرصية
Roue à centre plein

1082 — Discharge head عُلُوّ التصريف
Hauteur de refoulement

1083 — Discharge nozzle نفحة التفريغ
Buse de décharge

1084 — Discharge valve صمام التفريغ
Soupape de décharge

1085 — Disconnect (V.T.)
Déconnecter
Désassembler ; séparer ; disjoindre ;
désaccoupler فكّ — حلّ — عزل — فصل

1087 — Disconnector فاصِل — فصـــال
Séparateur ; disjoncteur

1088 — Disengage (V.t.)
Dégager — déclencher
فصلَ — فصلَ التعشيق — أعتقَ — أطلقَ

1089 — Disengage (to) the cluth
Débrayer
فكّ القبض أو الوصل — فصلَ القابض أو الواصل

1090 — Disengagement
Dégagement
فصل — انفصال — فصْل التعشيق

1091 — Dished plate مَطْلَة مُطرّقة — مَطْلَة مُقبّبة
Tôle emboutie — Tôle bombée
(لَـوْح مُتقعّـر)

1092— Dished wheel عجلة خارجة عن محورها
Roue désaxée (دولاب متقعّر)

1093 — Disjoint (V.t.) فصل — حـلّ — فـكّ
Disjoindre
Désassembler

1094 — Disk and rim wheel
Roue à jante et disque
دولاب بقرص وجِتار

1095 — Disk crankshaft عمود مرفقي بقرص
Arbre à plateau-manivelle

1096 — Disk piston مِكْبس قرصي
Piston à plateau

1097 — Dismantle (to) فـكّ — فكّـك
Démonter — démanteler

1098 — Dismount (to)
Démonter
(Disassemble and dismantle : راجع)

1099 — Displacement نَقْل — تَحَوُّل — إزاحـــة
Déplacement

1100 — Displacement of piston
Déplacement du cylindre
إزاحـــة الكبّاس

1101 — Distance مَسَافة — مَدَى — بُعْد
Distance

1102 — Distance headlamp مِصباح بَعِيد المَدَى
Phare à longue portée
(مصباح المسافات الطويلة)

1103 — Distance piece لجـــاف
Entretoise ; pièce d'écartement.
قطعـــة مباعـــدة

1104 — Distance recorder
Compteur kilométrique
مقياس المسافة — عدّاد كيلومتري

1106 — Distance rod ساعِـــد الدَّفْع
Bielle de poussée

1107 — Distance sleeve جلبة مباعـــدة
Douille d'écartement ; Manchon d'écartement

1108 — Distillate قُطارة (بضم القاف)
Distillant ; produit de distillaton

1109 — Distilled water مـاء مُقَطَّـر
Eau distillée

1110 — Distribution توزيــع
Distribution

1111 — Distribution channel قناة التوزيع
Circuit de distribution (canal de distribution)

1112 — Distribution gear مسنّنة الموزّع
Engrenage de distributeur (pignon de commande de la distribution)

1113 — Distribution shaft
Arbre à cames
عمود الحدبات (او الكامات)
عمود إدارة الحدبات (او تدويرها)

1114 — Distributor موزّع — منشــر
Distributeur

1115 — Distributor box
Boîte de raccordement (de distribution)
علبة الوصل — علبة الموزع — أو التوزيع

1116 — Distributor cap كمة المشـعـل
Chapeau d'allumeur

1117 — Distributor fuel pump
Pompe d'injection à distributeur rotatif
مضخة وقود ذات موزع دوار

1118 — Distributor gear مسننة الموزع
Engrenage de distributeur

1119 — Distributor (ignition...)
Allumeur (ou distributeur d'allumage)
موزع الاشعــال

1120 — Distributor plate ترص الموزع
Plateau de distributeur

1121 — Distributor points
Plats de contact
تتائر التماس (أزْرار التماس)

1122 — Distributor rotor دوار الموزع
Rotor de distributeur

1123 — Divergent nozzle فُوهة متباعدة
Ajutage divergent

1124 — Dog كلاّب — ماسكــة
Griffe

1125 — Dog clutch كلاّبــة
Clabotage (تابض كلابي)

1126 — Dog iron مسـمار بشعبتين — مسّاكة
Clampe

1127 — Donkey engine آلة (آلة تعزيز)
Petit-cheval ; machine auxiliaire (ou de renfort)

1128 — Double acting
A double effet
مزدوج الفِعْل — مضاعف المردود

1129 — Double acting brake مكبح مزدوج الفصل
Frein à double effet

1130 — Double acting engine
Moteur à double effet
محرك مزدوج الفعل

1131 — Double acting pump
Pompe à double effet
مضخة مزدوجة الفعل

1132 — Double bearing محمل مزدوج
Palier double

1133 — Double block
Poulie double
كتلة مزدوجة — بكارة مزدوجة

1134 — Double clutch
Double embrayage
تابض مزدوج — واصل مزدوج

1135 — Double end wrench
Tourne à gauche double
مفتاح بطرفين — مفتاح مسطح مزدوج

1136 — Double-ended spanner
Clef double (à fourches)
مفتاح حمولة ذو طرفين — مفتاح ربط ذو طرفين

1137 — Double helical gear
Engrenage à chevrons
مسننة مزدوجة اللولبية — ترس مزدوج اللولبة

1138 — Double ignition
إشعال مزدوج — إشتعال مزدوج
Double allumage إشعال بشرارتين

1139 — Double jaw coupling
Accouplement à double denture (ou à double mâchoire) قارنة مزدوجة الفــك

1140 — Double-jawed brake مكبح مزدوج الفك
Frein à double mâchoire مكبح بفكين

1141 — Double lever brake مكبح مزدوج الذراع
Frein à levier double مكبح بذراعين

1142 — Double lubrication تشحيم مزدوج
Double système de graissage

1143 — Double piston engine
محرك مزدوج المكبس
Moteur à double piston
محرك بكباسين

1144 — Double seated valve
Soupape à double siège
صمام مزدوج السند (او القاعدة)
صمام ذو مقعدين

1145 — Dowel دسار — آصرة
Goujon

1146 — Downdraft تيار هواء هابط
Courant d'air descendant

1147 — Downdraft carburetter
Carburateur inversé
مفحم معكوس او مقلوب
(مكربن معكوس — مكربن ذو تيار هوائي هابط)

1148 — Downdraught
(Downdraft : راجع)

1149 — Downdraught carburation
Carburation inversé
كربنة معكوسة او مقلوبة
(كربنة بتيار هوائي هابط)

1150 — Draft جر — سحب
Traction

1151 — Drag (Dredging machine)
Drague مجرفة — جرافة — كاسحة

1152 — Drag-bar
(Draw-bar : راجع)

1153 — Drag chain سلسلة السحب او الجر
Chaîne d'attelage

1154 — Drag force قوة السحب — قوة الجر
Force de traction

1155 — Drag-Link
Barre de direction (de connexion)
Bielle de commande de direction
وصل سحب (لتوجيه الحركة)
وصل توجيه

1156 — Drag rod قضيب التوجيه
Barre de direction

1157 — Drag shoe حذاء السحب
Sabot (lugeon, patin)

1158 — Drain مصرف — منصرف — بالوعة
Drain, Egout

1159 — Drainage
Drainage
تصفية — صرف — قناة صرف — مصرف

1160 — Drain pipe أنبوب الصرف
Tuyau de drainage انبوب التفريغ

1161 — Drain plug
Bonde de drainage
Bouchon de drainage
سدادة التفريغ — سدادة صرف

1162 — Drain trap مثعب — ممص (البالوعة)
Siphon (d'égout) المجاري

1163 — Draw جر — سحب
Tirage

1164 — Drawbar قضيب سحب
Barre d'attelage
ساعد الجر — قضيب جر — قضيب قطر

1165 — Draw-bar pull جهد القطر
Tension de la barre d'attelage

1166 — Drift pin سنبك — مثقب
Broche (d'assemblage) — Mandrin

1167 — Drift punch
Chasse-clavette
مجز — سنبك — سنبك دسر

1168 — Drill rod عمود مسبار الحفر
Tige de sonde (ou de forage)
ساعد نصلة الثقب

1169 — Drip-feed lubrication
Lubrification à compte-gouttes
التزييت بالتغذية المتقطرة

1170 — Drive
Commande, Actionnement
Mouvement de propulsion
(Transmission, entraînement)
مدورة — آلية الحركة — اندفاع — تدوير — نقال الحركة

1171 — Drive belt سير نقل الحركة
Courroie d'entraînement

1172 — Drive chain — سِلْسلة نَقْل الحَركة
Chaîne de transmission

1173 — Drive gear
Engrenage de transmission
مسنّن الإدارة — مسنن التّدْوير او نقل الحركة

1174 — Driving axle
Essieu moteur
مِحْور محرِّك — جزء محرك

1175 — Driving belt
Courroie de commande (ou de transmission)
سير تدوير (أو نقل الحركة)

1176 — Driving fit
Montage à frottement dur
ضَبْط تسري — تسوية تسرية

1177 — Driving force — قُوّة محركة — قوة حافزة
Force motrice

1178 — Driving gear
Engrenages de transmission
ترس التدوير — منظومة الإدارة

1179 — Driving joint — وصلة المفصل المتحرك
Joint de cardan
(وصلة الكَردان — وصلة عامة الحركة)

1180 — Driving machinery
L'appareil moteur
مُعدّات آلية التدوير — أجهزة التدوير

181 — Driving pawl
Cliquet d'entraînement (ou de progression)
لُسَين السّحب — سقّاطة الجـرّ

1182 — Driving pinion
Pignon d'attaque
مسنّنة محركة — مسننة التدوير

1183 — Driving pulley — بكرة مدوِّرة — بكرة قائدة
Poulie conductrice

1184 — Driving shaft — عمود مدوِّر — عمود قائد
Arbre moteur

1185 — Driving sleeve
Manchon entraîneur
كُمّ الإدارة — جلبة التدوير

1196 — Driving torque
Couple moteur — couple de torsion
مزدوجة محركة — جهد الدّفع

1187 — Driving wheel — دُولاب محـرك
Roue motrice

1188 — Drop arm — عَتَلة القِيـادة
Levier de commande de direction

1189 — Drum
Tonneau, tambour
طَبْلة — برميل — مسلكة — أسطوانة — علبة

1190 — Dual carburation — كَرْبَنَـة مُزدوجـة
Carburation double

1191 — Dual carburettors — مفحّمات مزدوجـة
Carburateurs doubles
مكربنات مزدوجـة

1192 — Dual control — تحكّم ثُنائي أو مُزدوج
Contrôle double

1193 — Dual ignition
(Double ignition : راجـع)

1194 — Dual tires — أحواق مُزاوجة،مُتائمة
Pneus jumelés
(أُطر مزدوجة — اطر متزاوجة)

1195 — Dual wheels
Roues jumelées
دَواليب مزاوجة — عَجلات متائمة
(دواليب مزدوجة — دواليب متزاوجة)

1196 — Duct
Conduit
قناة — تنيّة — أنبوب — مَجْرَى — مَسْرَب

1197 — Dump truck — شاحِنة قلاّبـة
Camion à bascule

1198 — Dump valve — صمام إفـراغ
Clapet de décharge

1199 — Dumper — عربة إفراغ — مفرّغة — قلاّبة
Wagon à bascule

1200 — Dust catcher — مُستجمع الغُبـار
Appareil capteur de poussières
مُستخلص الأتربـة

1201 — Dust collector — مجمّع الأتربـة
Collecteur de poussière

1202 — Dust guard — واقية الغبار
Pare-poussière — واقية الأتربـة

1203 — Dynamic
(Dynamique (adj. et n.f.)
الحركة — حراكي — (دِيناميكا — ديناميكي)

1204 — Dynamic damper
Amortisseur dynamique
مخمِّد ديناميكي — مخمِّد حراكي

1205 — Dynamic load
Charge dynamique
حُمولَة ديناميكية — حُمولة حَراكية

1206 — Dynamic pressure
Pression dynamique
ضَغْط ديناميكي — ضغط حراكي

1207 — Dynamics عِلْم الحركة — دِيناميكا
Dynamique

1208 — Dynamo دِينامُو — مُوَلِّد كهربائي
Dynamo

1209 — Dynamograph مقوي مسجِّل
Dynamographe (دينامومتر مسجِّل)

1210 — Dynamometer مقوي
Dynamomètre
(دينامومتر — مقياس القوة)

1211 — Dynamometrical مقووي
Dynamométrique (ديناموميتري)

1212 — Dynamometrical brake مكبح مقووي
Frein dynamométrique

E

1213 — Ear أُذُن — عروة
Oreille

1214 — Early admission دُخول مقدَّم أو مُسبَّق
Admission anticipée دخول مُبكِّر

1215 — Early release إنفلات مُقدَّم
Echapement anticipé
تقدُّم الانفلات — انفلات مُبكِّر

1216 — Eccentric مُنْحرف المَرْكَز
Excentrique لاتمركزي — خارج المركز

1217 — Eccentric bushing جلبة منحرفة المركز
Douille (chemise) excentrique
(تبطين بجلبة لاتمركزية)

1218 — Eccentric cam حدبة منحرفة المحور
Came désaxée كامة منحرفة المحور

1219 — Eccentric collar طَوْق لاتمركزي
Collier excentrique

1220 — Eccentric disc قُرْص محوَّل المركز
Disque excentré ou excentrique (n.m.)
قرص لاتمركزي

1221 — Eccentric drive
Commande par excentrique
تَدْوير خارج المركز
إندفاع لاتمركزي

1222 — Eccentric hoop
(Eccentric collar : راجع)

1223 — Eccentric load حَمْل لامُتَمَرْكِز
Charge décentrée

1224 — Eccentric rod قَضِيب منحرف المركز
Tige d'excentrique سَاق منحرفة المركز

1225 — Eccentric shaft عَمود تدوير منحرف المركز
Arbre à excentrique
عمود إدارة لاتمركزي

1226 — Eccentric sheave قُرْص لاتمركزي
Disque d'excentrique

1227 — Eccentric strap
(Eccentric collar : راجع)

1228 — Eccentric wheel دُولاب منحرف المركز
Roue d'excentrique
دولاب مختلف المركز

1229 — Economizer
Economiseur
مُقْتَصِدة — مُوفِّرة (أداة تخفيض استهلاك الوقود)

1230 — Economizer needle مِنْقاط مُقتصِدة
Aiguille d'économiseur

1231 — Edge طَرَف — حافَة
Bord

1232 — Edge runner (chile mill)
Moulin chilien
رَحَى حَدِّية : تدور حجارتها الاسطوانية على حدها في حوض دائري

1233 — Effective horsepower
Puissance effective en chevaux
القُدْرة الحصانية الفعّالة

1234 — Effective output
الانتاج الحقيقي — بذل (الطاقة) الحقيقي أو الفعّال
Débit réel — dépense (d'énergie) effective
(الخرج الفعال)

1235 — Effective power القدرة الفعالة
Puissance effective

1236 — Effective pressure الضغط الفعّال
Pression effective

1237 — Efficiency مَردود
Rendement

1238 — Effeciency كِفاية — فَعاليّة
Efficacité — Efficience

1239 — Effort جُهْد — مَجْهود
Effort

1240 — Ejection قَذْف — طَرْد — انِقذاف — لفظ
Ejection

1241 — Ejector قاذِف
Ejecteur لافِظ

1242 — Ejector condenser مُكثّف تذفي
Condenseur éjecteur — condenseur à jet

1243 — Elastic مَرِن — لَدْن — مطّاط
Elastique

1244 — Elastic coefficient
Coefficient d'élasticité
مُعامِل اللّدانة (أو اللّدونة)
معامل المرونة — معامل التمطط او المطاطية

1245 — Elastic deformation
Déformation élastique
تَشَوُّه مرن — تشوّه لدوني أو مطاطي

1246 — Elasticity مُرونة — لُدونة — مَطاطية
Elasticité

1247 — Elbow مِرْفَق
Coude

1248 — Elbow grease شحم المرفق
Huile de bras (ou huile de coude)

1249 — Elbow-joint وصلة مرفقيـة
Joint articulé

1250 — Electric-arc welding
Soudure à l'arc électrique
لحام بالقوس الكهربائية
لحم كهربائي

1251 — Eletcric brake مِكبَح كهربائي
Frein électrique

1252 — Electric drive تَدْوير كهربائي
Commande électrique
(إدارة بالكهرباء — تشغيل بالكهرباء)

1253 — Electric igniter
Allumeur électrique
مُلهِب كهربائي — مُشعِل كهربائي

1254 — Electric resistance welding
Soudure électrique par résistance
لَحْم كهربائي بالمقاومة

1255 — Electric spark شَرارَة كهربائية
Etincelle électrique

1256 — Electric torch
Allumoir électrique
مصباح كهربائي — مشعل كهربائي

1257 — Electric traction جَرّ كهربائي
Traction électrique

1258 — Electric welding لَحْم كهربائي
Soudure électrique

1259 — Electrically driven machine
Machine à commande électrique
آلة ذات جهاز تدوير كهربائي
آلة تدار بالكهرباء

1260 — Element عُنْصُر — مادّة — جُزْء
Elément

1261 — Elevating nut
Ecrou élévatoire
حلزونة تَعْلية او حلزونة رَفْع
حزقة الرَّفْع

1262 — Elevating wheel
Roue élévatoire
عجلة رافِعة — عجلة رَفْع

1263 — Elimination
Elimination
حَذْف — طَرْح — إفراز — إلقاء — إقصاء — إزالة
إبعاد

1264 — Emergency battery بَطّارية احتياطية
Batterie de secours

1265 — Emergency brake مكبح احتياطي
Frein de secours

1266 — Emergency exit
Sortie de secours
مخرج النجاة — مخرج التخلص
مخرج اضطراري — منفذ خروج اضطراري

1267 — Emergency stop
Arrêt d'urgence
وقوف اضطراري — توقف اضطراري

1268 — Emergency tank
حَوْض الاحتياط أو صَهْريج الاحتياط
Citerne d'urgence
خَزّان الطـــوارئ

1269 — Emergency wheel
عجلة الاحتياط
Roue de secours
(دولاب للطـــوارئ)

1270 — Empty weight
Poids à vide
الثِّقل بِلا حُمولة — الوَزْن فارغاً

1271 — Enamel varnish
Peinture vernissante
دهن مبرنق — طلاء مينائي مبرنق
برنيقي مينائي — لكّ مينائي

1272 — End clearance
Jeu axial
تَخَلْخُل مِحْوَري — خلوص طَرَفي

1273 — End play
تخلخل طولي — تخلخل محوري
Jeu longitudinal
لَعْب طرفي

1274 — End thrust
دَفْع محوري او طولي
Poussée axiale

1275 — Endurance
Endurance
تَحَمُّل — صُمود — إطاقــة

1276 — Endurance test
Essai d'endurance
اختبار التحمل — اختبار الإطاقة

1277 — Engine
مُحَــرِّك
Moteur

1278 — Engine accessories
لَواحِــق المحَــرك
Accessoires du moteur

1279 — Engine base
قاعِــدة المحــرك
Socle de moteur

1280 — Engine bearer
Berceau du moteur, support du moteur
حامِل المحرك — سِناد المحرك

1281 — Engine bed
سَريــر المحــرك
Bâti de moteur

1282 — Engine bloc
كُتْلة المحــر ك
Bloc moteur

1283 — Engine bonnet
غِطــاء المحــرك
Capot du moteur

1284 — Engine braking
كَبْح المحركــات
Freinage des moteurs

1285 — Engine break down
Panne de moteur
تعطُّل المحرك — توقُّف طارئ للمحرك

1286 — Engine cowling
Capotage de moteur
أغْطية المحرك — تَغْطية المحرك

1287 — Engine-driven
Actionné par un moteur
يُدار بمحرك — يُشغَّل بمحرك

1288 — Engine efficiency
فَعاليّــة المحــرك
Efficience du moteur

1289 — Engine-failure
تعطُّل المحرك
Panne du moteur
توقُّف المحــرك

1290 — Engine fittings
Appareillage du moteur
عدة المحرك — تركيبات المحرك

1291 — Engine fly-wheel
حذافة المحرك
Volant de machine

1292 — Engine foundation
Assise d'une machine (Massif de base)
اساس آلة (الكتلة القاعدية)

1293 — Engine frame
هَيْكل المحــرك
Châssis du moteur

1294 — Engine front mounting
Support avant du moteur
سناد أمامي للمحرك
(الحامل الأمامي للمحرك — الركوبة الامامية للمحرك)

1295 — Engine guard plates
ألْواح وقاية المحرك
Tôles de protection de moteur

1296 — Engine hood
غطــاء المحــرك
Capot du moteur

1297 — Engine lubrication
Graissage du moteur
تَزْييت المحرك — تَشْحيم المحــرك

1298 — Engine mounting
سناد المحــر ك
Support du moteur
(ركوبة المحرك — حامل المحــرك)

1299 — Engine noise
Bruit du moteur
دَويّ المحرك — صَوْت المحرك

1300 — Engine oil
زيت محركــات
Huiles pour moteurs

1301 — Engine output — مَرْدود المحــرك
Rendement du moteur

1302 — Engine overhaul — مُراجعة المحــــرك
Révision du moteur

1303 — Engine performance
Performance du moteur
كِفاية المحرك ـ أداء المحرك

1304 — Engine plate — صَفيحة محـــرك
Plaque de moteur

1305 — Engine power — قُــدرة المحــرك
Plaque de moteur

1306 — Engine primer — مطلق إشعال المحـــرك
Amorceur du moteur

1308 — Engine reconditioning — تَجديد المحـــرك
Rénovation de moteur

1309 — Engine retarder
Ralentisseur du moteur (de vitesse)
مُبطِّىء المحرك ـ مبطّىء (سرعة) المحرك

1310 — Engine room — غُرفة المحركـــات
Chambre des machines

1311 — Engine shaft — عَمود إدارة المحـــرك
Arbre de moteur

1312 — Engine shed — مُستودع الآلات
Dépôt de machines ; remise de machines ; de locomotives
حَظيرة القاطرات ـ ظلة القاطرات

1313 — Engine simulator — مُحاكي محرك
Simulateur de moteur

1314 — Engine starting — إقلاع ـ إطلاق
Démarrage — بَدْء تدوير المحرك

1315 — Engine starter — مُطلِق المحـــرك
Démarreur du moteur

1316 — Engine sump — قَعْر حَوْض المحرك
Fond de carter

1317 — Engine test-bed — مصطبة اختبار المحرك
Banc d'essai de moteur
(متعد اختبار المحرك)

1318 — Engine tester — مروز المحـــرك
Appareil à essayer de moteur-vérificateur
(جهاز اختبار المحرك)

1319 — Engine torque
Couple-moteur
عزم دوران المحرك ـ طاقة المحرك

1320 — Epyciclic — دويري فوقي
Epicycloïdal

1321 — Epicyclic gear
Engrenage épicycloïdal
مُسنّن دويرى فوقى ـ ترس دوري فوقي

1322 — Epicyclic teeth
Denture épicycloïdale
أسنان تداويرية ـ أسنان دويرية فوقية

1323 — Epicyclic train
Train épicycloïdal
سلسلة مسننات دورية فوقية

1324 — Equalizing gear — ترس موازنة (تفاضلي)
Engrenage différentiel

1325 — Equalizing spring — نابض موازن
Ressort compensateur
ياي موازن ـ ياي معادل

1326 — Equilibrium valve
Soupape compensatrice
صمام توازن ـ صمام موازن

1327 — Erosion — حَــتّ
Erosion — تحـــاتّ ـ تآكــل

1328 — Erratic operation — اشتغال غير منتظـــم
Fonctionnement irrégulier

1329 — Error — غَلَــط
Erreur — غلطة ـ زلـــة

1330 — Evacuated — مُفرَّغ ـ خال (من الهواء)
Vide (d'eir)

1331 — Excavator — حَفّارة ـ نقّابـــة
Excavatrice

1332 — Excentric bushing
Chemise, douille excentrique
قَميص منحرف المركز ـ ظَرف منحرف المركز

1333 — Exhaust — انفـــلات
Echappement

1334 — Exhaust analysis — تحليل (غاز) الانفلات
Analyse d'échappement

1335 — Exhaust box
Pot d'échappement
أُسطوانة الانفلات ـ علبة الانفلات

1336 — Exhaust butterfly valve — سداد الانفلات
Obturateur d'échappement

1337 — Exhaust cam
Came d'échappement
كامة الانفلات — حدبة الانفلات

1338 — Exhaust carbon — سناج العادم
Suis d'échappement

1339 — Exhaust cut-out — قاطع الانفلات
Clapet d'échappement — صمام العادم

1340 — Exhaust decarbonization
Décalaminage de l'échappement
إزالة كربون العادم

1342 — Exhaust driven super-charger
Turbo-compresseur à gaz d'échappement
ضاغط عنفي انفلاتي
شحان يدار بغاز العادم

1343 — Exhaust fan — مروحة ماصّــة
Ventilateur à aspiration
مروحة تصريف — مروحة طاردة

1344 — Exhaust gas — غاز الانفلات
Gaz d'échappement

1345 — Exhaust gas analyzer — مُحلِّل غاز الانفلات
Analyseur de gaz d'échappement
جهاز تحليل غاز العادم

1346 — Exhaust gas exhaustion
Evacuation de gaz d'échappement
تصريف غاز الانفلات
انفلات غاز العادم

1347 — Exhaust lag
Retard d'échappement
تأخُّر الانفلات — تخلُّف الانفلات

1348 — Exhaust lead
Avance à l'échappement
تقدُّم الانفلات — سَبْق التصريف

1349 — Exhaust manifold — مشعب العادم
Collecteur d'échappement
مُجمَّع الانفلات — انبوب الانفلات

1350 — Exhaust muffler — خافت خرير المحرك
Silencieux
خافِت الانفلات — كاتِم صوت العادم

1351 — Exhaust noise
Bruit de l'échappement
دَوِيّ الانفلات — ضَجيج الانفلات

1352 — Exhaust pipe — أنبوب الانفلات
Tuyau d'échappement

1353 — Exhaust port — منفذ (او فتحة) العادم
Orifice d'échappement

1354 — Exhaust silencer
(Exhaust muffler : راجـــع)

1355 — Exhaust stack
Cheminée d'échappement
ماسورة الانفلات — مدخنة العادم

1356 — Exhaust stroke
Course d'expulsion
شَوْط العادم — شوط الانفلات

1357 — Exhaust throttle — سداد الانفلات
Papillon d'échappement

1358 — Exhaust valve
Soupape d'échappement
صمام الانفلات — صمام العادم

1359 — Exhaustion — إفراغ — إنفلات
Exhaustion (ou aspiration)

1360 — Expander — موسِّع — ممــدِّد
Extenseur

1361 — Expansion bolt — محزقة ترسيخ او تثبيت
Boulon de scellement — مسمار تمـــددى

1362 — Expansion damper — مخمِّد تمددي
Papillon de la détente

1363 — Extension
Extension
مَدّ — تمديد — بَسط — تطويل — وَصْلة — فرع

1364 — Extension bar — قضيب امتــداد
Barre de rallonge

1365 — Extension piece — وصلـــة
Rallonge (ou allonge)

1366 — External cheek brake
Frein à mâchoires extérieures
مِكْبح خارجي الفكوك

1367 — External contracting brake
Frein à serrage extérieur
مكبح خارجي الانقباض

1368 — External friction — احتكاك خارجي
Frottement extérieur

1369 — External gearing — مسننات خارجية
Engrenages extérieurs
مجموعة التروس الخارجية

1370 — External screw — لَوْلب خارجي
Vis externe

1371 — External thread — سن لولب خارجي
Filet extérieur

1372 — Extinguisher — مُطْفِئة — مُطفيء
Extincteur

1373 — Extra wheel — عَجلة احتياطية
Roue de secours — دولاب احتياطي

1374 — Extractor
Extracteur
مُنْزِعة — مُسْرِع (جهاز لتسريع سيلان مائع)

1375 — Extreme pressure — الضغط الاقتصى
Haute pression

1376 — Eye — عَيْن — ثُقْب
Oeil

1377 — Eye-bolt — محزقة مثقوبة اليد
Boulon à œil ou à bout percé
مسمار ذو عروة

1378 — Eyelet — عروة — عُيَيْنَة — ثُقَيْب
Oeillet

1379 — Eye rod — ساق ذات عروة
Tige à œillet

F

1380 — Fabric — بِناء — صنعة — نسيج أو قماش
Bâtiment — Mode de fabrication —
Tissu, étoffe

1381 — Fabrication — صُنْع — صناعة
Fabrication

1382 — Fabric body of tire — هَيْكل الحوق
Carcasse de pneu

1383 — Fabric (rubberized...) — نسيج مُمَطَّط
Tissu caoutchouté — قماش معالج بالمطاط

1384 — Fabric top (canvas top)
Bâche (de voiture) — Couverture
(d'auto) en grosse toile
غطاء قماشي (للسيارة)

1385 — Facility — تسهيل — سهولة
Facilité — (وَسيلة — تَسْبيل)

1386 — Facing — تلبيس — طِلاء
Garniture — Revêtement

1387 — Factor of safety — عامل الأمن
Facteur de sécurité

1388 — Factory — مَصْنَع
Usine

1389 — Failure — عُطْل — خَلَل — إخفاق — قُصور
Panne ; défaillance ; défaut

1390 — Failure (engine...)
Panne de moteur
عطالة محرك — تعطل محرك

1391 — False front — شبكة المشع — واقية المبرد
Calandre

1392 — Fan — مِرْوَحة
Ventilateur

1394 — Fan belt — سَيْر المروحة
Courroie de ventilateur

1395 — Fan blade — شَفْرة المروحة — رِيشَة المروحة
Aile de ventilateur

1396 — Fan bracket
Support de ventilateur
حامِل المروحة — مِسناد المروحة

1397 — Fan brake — مكبح مروحي
Frein à palettes

1398 — Fastener
Agrafe ; attache
أداة تثبيت — زِمام — مربطة — مربط

1399 — Fast pulley — بَكَرة مُثَبَّتة أو مُقيدة
Poulie fixe

1400 — Fast wheel — عجلة ثابتة — دولاب ثابت
Roue fixe

1401 — Fatigue (elastic...) — كِلال مَرِن
Fatigue élastique

1402 — Fatigue limit — حدّ الكِلال
Limite de fatigue

1403 — Fatigue resistance — مقاومة الكلال
Résistance à la fatigue

1404 — Fatigue test — إختبار الكلال
Essai d'endurance

1405 — Fault — خَلَل — عَطل — عَيْب
Défaut

1406 — Fault detection
Découverte de défaut
(de fonctionnement)
اكتشاف خلل (الاشتغال) — اكتشاف عيب

1407 — Faulty — مُخْتَلّ — عائِب (غير مضبوط)
Défectueux

1408 — Feasible — قابل للتنفيذ — عَمَلي — مُمْكِن
Faisable — Praticable — possible

1409 — Feed — غِذاء — تَغْذِية — إلقام
Alimentation

1410 — Feed (automatic...) — تغذية اوتوماتية
Alimentation automatique

1411 — Feed cam — حَدَبة التغذية — كامة التغذية
Came d'avance

1412 — Feed check valve
Soupape de retenue
صمام عدم رجوع التغذية

1413 — Feed cock — محبس التغذية
Robinet d'alimentation

1414 — Feeded — مغذى — مُشبَّع
Alimenté

1415 — Feeder — مغذٍّ (المغذي)
Alimentateur

1416 — Feed gear — آلية التغذية — جهاز التغذية
Appareil d'alimentation

1417 — Feed (gravity...) — تغذية بالثقل
Alimentation par la pesanteur

1418 — Feed head — سَحْمة
Masselote — رأس تغذية

1419 — Feed hopper — قادوس التغذية
Trémie d'alimentation

1420 — Feeding rod — تضيب التغذية
Tige (de pompe) d'alimentation

1421 — Feeding tube
(Feed pipe — — : راجـع)

1422 — Feed inlet — فتحة الدخول
Orifice d'admission

1423 — Feed line — خـط التغذية
Conduit d'alimentation

1424 — Feed motion — حَرَكة التغذية
Mouvement de pression

1425 — Feed pawl — سقّاطة التغذية
Cliquet d'alimentation

1426 — Feed pipe — ماسورة التغذية
Tube d'alimentation
Tuyau d'alimentation

1427 — Feed pressure — حركة التغذية
Pression d'alimentation

1428 — Feed pump — مِضَخّة التغذية
Pompe d'alimentation

1429 — Feed roller — أسطوانة التغذية
Rouleau entraîneur
(ou cylindre entraîneur)

1430 — Feed tank — خَزّان التغذية
Bâche d'alimentation
réservoir alimentaire

1431 — Feed valve — صمام التغذية
Soupape d'alimentation

1432 — Feed water — ماء التغذية
Eau d'alimentation

1433 — Feed-water heater — مُسخِّن مياه التغذية
Réchauffeur d'eau d'alimentation

1434 — Feed water regulator
Régulateur d'eau d'alimentation
مُنظِّم التغذية بالماء — منظم مياه التغذية

1435 — Feeler gauge
Jauge d'épaisseur
مقياس تحسُّسي (للثخانة)

1436 — Felloe (of a wheel) — حِتار (العجلة)
Jante (d'une roue)
(إبسيط : الإطار الخارجي للعجلة)

1437 — Felly (of a wheel)
(Felloe : راجـع)

1438 — Felt — لبـد — لُباد
Feutre

1439 — Felt filter — مرشح لبدي — مرشح لُبادي
Filtre en feutre

1440 — Felt packing — حَشو لُباد
Joint de feutre
Garniture de feutre

1441 — Female screw
برغي مُولوج فيه (برغي أنثى)
Vis femelle
برغي داخلي

1442 — Female thread
لَولبة — ثقب لولبي
Taraudage

1443 — Fender
Garde-boue
Pare-étincelles
واقية الوَحَل — واقية الشَّرَر — مِصَدّ الشرر

1444 — Fender (front...)
رادّة امامية — مصدّ امامي
Pare-chocs avant

1445 — Fender guard
رادّة (واقية الصدمات)
Pare-chocs

1446 — Fender lamp
مصباح الرادة
Lampe de pare-chocs
(مصباح الرفرف)

1447 — Fender (rear...)
رادة خلفية
Pare-chocs arrière
مصد خلفي

1448 — Fender well
Cuvette de garde boue
حوض الرفرف : حوض واقية الوحل

1449 — Ferrule
طويق — حلقة — طرف حديدي
Virole

1450 — Fiber gasket
حشية ليفية — فلكة ليفية
Joint en fibre
Rondelle de joint en fibre

1451 — Fifth wheel
عجلة الاحتياط (احتياطية)
Roue de secours
Cinquième roue
دولاب التبديل — دولاب الغيار

1452 — Filler
Remplisseuse
مالىء — مُوزِّع — أنبوب المَلْء — جهاز الملء

1453 — Filler cap
غطاء فتحة التعبئة
Bouchon de remplissage

1454 — Filler neck
جلبة المــلء
Manchon de remplissage
عنق المــلء

1455 — Filling plug
سدادة الملء
Bouchon de remplissage

1456 — Filling station
Station d'essence ou de carburants
محطة مَلْء — محطة بنزين — محطة مَحْروقات

1457 — Filter
Filtre
مرشح — مصفاة — منق — كرة التصفية

1458 — Filter bowl
حوض المرشح
Bassin de filtration

1459 — Filtration
ترشيح — تصفية
Filtration

1460 — Fin
جُنَيحة — زعنفة (ج:زعانف)
Ailette

1461 — Final drive
Transmission aux roues
إدارة نهائية — ناقل حركة نهائي

1462 — Finned
A ailettes
مزعنف — ذو زعانِف — ذو جُنَيحات

1463 — Finned radiator
Radiateur à ailettes
مُشِعّ ذو زعانف — مُبَرِّد ذو جنيحات

1464 — Fire box
Foyer - Chambre de combustion
Boîte à feu
مَوْقد — علبة الاحتراق — غرفة الاحتراق (فى قاطرة)

1465 — Fire engine
مِطْفَــاة
Pompe à incendie
مِضَخّة إطفــاء

1466 — Fire hose
خُرطوم حريق
Tuyau d'incendie

1467 — Fireproof
صامِد للنيران
Ignifuge ; ininflammable

1468 — Firing point
نقطة الاشتعال
Point d'allumage

1469 — Firing order
تَواتُر الاشتعال
Rythme d'allumage
(نظام الاشتعال — نسق الاشتعال فى اسطوانات المحرك)

1470 — Firing top centre
Point mort haut
النقطة الميتة العليا : قبل شوط التمدد

1471 — First gear
السرعة الأولى
Première vitesse

1472 — Fissure شَقّ ــ صَدْع ــ فَلق
Fissure

1473 — Fitted مُحْكَم ــ مَضْبوط ــ مركب
Ajusté (monté ou installé)

1474 — Fitter مركب ــ مُسوٍ
Ajusteur, monteur

1475 — Fitting تَركيب ــ وَصْل ــ رَبْط ــ ضَبْط
Ajustage, montage
تَسْوية ــ عدة ــ لبوس ــ وصلة ــ موافقة ــ مطابقة

1476 — Fitting shop مَشْغل تركيب
Atelier d'ajustage
(ورشة تسوية أو تركيب)

1477 — Five - speed transmission
Boîte à cinq vitesses
عملية خماسية السرعة
(صندوق مسننات ذو خمس سرعات)

1478 — Fixed
Fixe
ثابت ــ راسِخ ــ مثبّت ــ مَكِين

1479 — Fixed axle جزع ثابت
Essieu fixe

1480 — Fixed beam عَتَبة مُثبَّتة ــ رائدة مُدْمَجة
Poutre encastrée

1481 — Fixed ignition إشعال ثابت التقدم
Allumage à avance fixe

1482 — Fixed pivot قطب ثابت ــ محور ثابت
Pivot fixe

1483 — Fixed pulley بَكَرة مثبتة
Poulie fixe

1484 — Fixed ring gear مسننة حلقية ثابتة
Couronne fixe de reducteur
ترس حلقي ثابت

1485 — Fixed wheel عجلة ثابتة ــ دولاب ثابت
Roue fixe

1486 — Fixing nut حلزونة التثبيت
Ecrou de fixation حزقة التثبيت

1487 — Fixing screw برغي تثبيت
Vis de fixation (مسمار تثبيت ملولب)

1488 — Fixture تثبيـت
Fixation

1489 — Flame arrester (Flame-damper)
واقية اللّهَب ــ مانع اللهب
Pare-flammes (مُخمِد اللهب)

1490 — Flange شَفير ــ حَرْف ــ شفة
Bride كنـاف

1491 — Flange coupling
Raccordement à brides
قارنة بشفة ــ ترابط مشفر

1492 — Flanged coupling قارنة بشفة
Accouplement à plateaux

1493 — Flanged gear ترس مشفّر
Engrenages à joues

1494 — Flanged washer حلقة بشفة
Rondelle à collerette

1495 — Flange joint وصلة مشفّرة
Joint à brides

1496 — Flange wheel عجلة بشفة
Roue à boudin

1497 — Flap دسـام
Clapet

1498 — Flap lubricator مشحمة ذات دسام
Graisseur à clapet

1499 — Flap-valve
Clapet (ou soupape à clapet)
صمام ذو دسام ــ صمام قلابي

1500 — Flash bulb مصباح ومضي
Lampe éclair

1501 — Flasher طارف ــ غامز
Signalisateur

1502 — Flash screen ستار حاجب للوميض
Cache-lueur

1503 — Flash welding
Soudure par étincelage
لحام ومضي (بالتسخين الشراري)

1504 — Flat pliers (Flat nosed pliers)
Pince plate
ملقط مسطح (زردية مفلطحة الفكين)

1505 — Flat probe مسبار مفلطح
Lance plate de sonde

1506 — Flat spot نقطة الشح
Trou dans le carburateur (pendant l'accélération)

1507 — Flat washer فلكة مُسطّحة
Rondelle plate حلقة مسطحة

1508 — Flaw عَيْب ــ خَلَل ــ شَقّ ــ ثلمة
Défaut

1509 — Flexible — مَرِن ـ لَدن ـ ليّن
Flexible — قابل للانثناء ـ ينثني ـ مُغْدَوْدَن

1510 — Flexible coupling — قرن مرن
Accouplement flexible

1511 — Flexible drive — مِقْوَد مرن
Commande flexible

1512 — Flexible duct — انبوب مَرِن
Tuyau flexible

1513 — Flexible joint — مفصل قابل للانثناء
Joint flexible

1514 — Flexible shaft — جذع لَيِّن
Arbre flexible

1515 — Flexible tubing — أنابيب قابلة للانثناء
Tubage flexible

1516 — Flexural strength — مقاومة الثنى
Résistance à la flexion

1517 — Flexural stress — إجهاد الثني
Force de flexion

1518 — Float — عوّامــة
Flotteur

1519 — Float carburettor (constant...)
Carburateur à niveau constant
مكربن ثابت المنسوب

1520 — Float feed — التغذية بعوامة
Alimentation par flotteur

1521 — Float needle — منقاط العوامة
Pointeau (du carburateur)

1522 — Float valve — صمام بعوامة
Soupape à flotteur

1523 — Flood lubrication — تزليق بالغمر
Lubrification par jet

1524 — Flooded carburettor — مكربن مغمور
Carburateur noyé

1525 — Flooding — غَمْــر
Noyage

1526 — Floor jack — رافعــة
Cric

1527 — Flow regulator — منظــم الصبيب
Régulateur de débit — منظم الدفق

1528 — Fluctuation — تراوُح ـ تقلُّب ـ تبدُّل
Variation

1529 — Flue
Tuyau de cheminée, gaine d'évacuation
(Carneau de four)
مدخنة ـ مصرَف الغازات (مدخنة فرن)

1530 — Flue gases — غازات الاحتراق
gaz de carneau

1531 — Flue pipe — مدخنة الموقد (أو المدفاة)
Tuyau de poêle

1532 — Fluid — مائع ـ سائل
Fluide

1533 — Fluid clutch
Embrayage hydraulique
قابض سائلي ـ واصل سائلي

1534 — Fluid drive
Transmission hydraulique
نقل الحركة ايدروليا ـ ادارة مائعية

1535 — Fluid pressure — ضغط المائع
Pression de liquide

1536 — Fluid transmission
Boîte de vitesses hydrauliques
نقل هيدرولى ـ نقل ايدرولي

1537 — Flush bolt — محزقة متساطحة الراس
Boulon à tête noyée
مسمار براس متساطح

1538 — Flush nut — صمولة مغمورة
Ecrou noyé

1539 — Fluted shaft — جذع مخدّد
Arbre à cannelures — جذع ذو تجاويف

1540 — Flyball governor — منظم ذو كرات
Régulateur à force centrifuge
منظم ذو قوة نابذة (أو مركسة)

1541 — Flyballs
Boules (du régulateur)
كرتا حاكم السرعة : المتحركتان بقوة الطرد المركزى

1542 — Flywheel حذّافة — دولاب تنظيم السرعة
Volant

1543— Flywheel effect عزم التصور الذاتى
Moment d'inertie

1544 — Focussing nut
Ecrou de concentration
حلزونة التركيز (فى البعد البؤري)
حزقة الضبط — حزقة المطابقة

1545 — Fog lamp (Fog-light)
مصباح (او سراج) خارق الضباب
Phare antibrouillard (ضوء الضباب)

1546 — Folding طــيّ
Pliage

1547 — Folding extensible hood
Capote pliante (extensible)
غطاء يُطوَى (قابل للامتداد)

1548 — Folding machine آلــة طى
Machine à plier

1549 — Foot board مرقاة المركبة
Marchepied مدوســة

1550 — Foot brake مكبح بالقدم — فرملة قدمية
Frein à pédale

1551 — Foot brake مكبح قدمي — مكبح بدواسة
Frein à pédale

1552 — Foot-operated يُشغَّــل بالقدم
Fonctionnant avec une pédale

1553 — Foot - operated pump
Pompe à pédale
مضخة تُشغَّل بالقدم

1554— Foot path ممر المشاة — رصيف
Sentier pour piétons — Trottoir

1555 — Foot plate
(Foot board : راجــع :)

1556 — Foot screws براغى تثبيت
Vis de calage
(مسامير ملولبة لضبط استواء القاعدة)

1557 — Foot starter دواسة تدوير المحرك
Pédale de mise en marche

1558— Footstep bearing
Palier de pied
محمل دفعى — الطرف السفلى لعمود رأسى

1559 — Foot throttle مُعجِّــل
Accélérateur

1560 — Foot throttle pedal
Pédale d'accélérateur
دواسة المُسرِّع — دعسة المعجل

1561 — Foot valve صمام سفلي لارجعي
Clapet de pied

1562 — Force (centrifugal...)
Force centrifuge
قوة نابذة — قوة طاردة مركزية

1563 — Force (centripetal...)
Force centripète
قوة جابذة — قوة الجذب المركزى

1564 — Forced circulation
Circulation forcée
امرار (تداولى) جبري

1566 — Forced draught سحب جبري
Courant d'air forcé

1567 — Forced feed lubrication
(Force-feed lubrication : راجــع :)

1568 — Forced fit
Montage forcé
ضبط احتكاكى — توافق قسري

1569 — Forced fuel feed تغذية قسرية بالوقود
Alimentation de carburant sous pression

1570 — Force-feed lubrication
Graissage sous pression
تشحيم بالضغط — التزييت بالتغذية الجبرية

1571 — Force fit
(Forced fit انظر :)

1572 — Force of friction قوة الاحتكاك
Force de frottement

1573 — Force of inertia
Force d'inertie
قوة التصور الذاتى ــ قوة المطالة ــ قوة الهمود

1574 — Force pump — مضخة دافعة
Pompe foulante — (مضخة دفق جبري)

1575 — Fore and aft
Va-et-vient
طولانى ــ من الامام الى الخلف ــ من طرف الى طرف

1576 — Fork — مفرق ــ ملتقى طرق
Bifurcation

1577 — Fork — شـــوكة
Fourche

1578 — Fork axle — جزع متشعب
Essieu à chapes ouvertes

1579 — Forked axle — جزع متشعب
Essieu à chapes ouvertes
(محور شوكى)

1580 — Forked connecting rod
ساعد مزاوَج أو متاءم
Bielle jumelée
ذراع توصيل متشعب الطرف

1581 — Forked rod — مساعد ذو شوكة
Bielle à fourche

1582 — Forked steering arm
Barre de direction à fourche
ساعد (توجيه) ذو شوكة

1583 — Fork end — طرف متشعب ــ نهاية متشعبة
Chape

1584 — Fork end connecting rod
Bielle à fourche — ساعد ذو شوكة

1585 — Forking — تشعُّب
Bifurcation

1586 — Fork joint — وصلة متشعبـــة
Chape ; étrier

1587 — Fork lever — ذراع (أو عتلة) متشعبة
Levier à fourche

1588 — Fork lift — مرفع متشعِّب
Elévateur fourchu ou à fourche
(Chariot élévateur)
(مرفاع شوكى : ذو شعب تولج تحت الثقل المراد رفعه)

1589 — Fork spanner — مفتاح صمولة متشعب
Clé à écrous fourchue
(مفتاح ربط مشعب)

1590 — Forward — أمامى ــ متقدم ــ قدامى
Avant (de devant)

1591 — Forward movement — حركة أمامية
Mouvement en avant

1592 — Forward speed — سرعة أمامية
Vitesse avant

1593 — Four-cycle engine (or motor)
Moteur à quatre temps
محرك رباعى الاشواط

1594 — Four speed gear
Engrenage à quatre vitesses
مسننات رباعية السرعة

1595 — Four stroke engine
(Four-cycle engine : راجع)

1596 — Fourth speed — السرعة الرابعة
Quatrième vitesse

1597 — Four-way cock — محبس باربعة مسالك
Robinet à quatre voies

1598 — Four-way connection
Distributeur à quatre voies
موزع رباعى المسالك

1599 — Four way valve — صمام رباعى المسالك
Vanne à quatre voies

1600 — Four wheel brakes
Freinage sur quatre roues
كبح على اربع عجلات

1601 — Four wheel drive — دفع باربع عجلات
Traction sur quatre roues

1602 — Frame — هيكـــل ــ إطار
Châssis, Cadre

1603 — Frame cross-member
Traverse en X de châssis
معترضة القاعدة (فى السيارة)

1604 — Free from backlash (or Free from play)
Sans jeu بلا تخلخل — خال من التخلخل

1605 — Free piston مكبس متخلخل
Piston qui a du jeu (مكبس سائب)

1606 — Free wheel عجلة مطلقة — عجلة طليقة
Roue libre

1607 — Friction احتكاك — حك
Friction

1608 — Frictional damper
Amortisseur à friction
مُضائِل احتكاكي — مخمِّد احتكاكي

1609 — Friction brake مكبح احتكاكي
Frein à friction

1610 — Friction clutch
Embrayage à friction
قابض احتكاكي او واصل احتكاكي

1611 — Friction cone
Cône de friction
مخروط احتكاكي — مخروط الاحتكاك

1612 — Friction coupling قارنة احتكاكية
Manchon à friction — Accouplement à friction

1613 — Friction disc (or disk) قرص الاحتكاك
Plateau à friction Disque de friction

1614 — Friction drive إدارة بالاحتكاك
Transmission par frottement

1615 — Friction gear مسنن تدوير بالاحتكاك
Engrenage à friction
مجموعة إدارة بالاحتكاك

1616 — Friction ring حلقة الاحتكاك
Anneau de friction

1617 — Friction roller دلفين احتكاكي
Rouleau de friction

1618 — Friction shock-absorber
Amortisseur à friction
ممتص صدمات احتكاكي — مخمد احتكاكي

1619 — Friction shoe نعل الاحتكاك
Frotteur — Sabot de frottement

1620 — Friction spring نابض احتكاكي
Ressort de friction

1621 — Friction tape شريط احتكاكي
Ruban de friction

1622 — Friction washer فلكة الاحتكاك
Rondelle de friction

1623 — Friction wheel
Roue de friction
عجلة احتكاكية — دولاب الاحتكاك

1624 — Front axle جزع امامي
Essieu avant

1625 — Front brake مكبح امامي
Frein avant

1626 — Front bumper
Pare-chocs avant
مصدم أمامي — مصادم أمامي

1627 — Front chain wheel
Grand pignon
مسنن كبير — قرص مسنن كبير

1628 — Front cover الغطاء الامامي
Capot avant

1629 — Front drive جرّ امامي
Traction avant (دفع بالعجلات الامامية)

1630 — Front fender واقية وحل امامية
Garde-boue avant

1631 — Front panel لوحة امامية
Panneau avant

1632 — Front wheel عجلة امامية
Roue avant دولاب امامي

1633 — Fuel وقود
Carburant

1634 — Fuel-air mixture مزيج الهواء والوقود
Mélange air carburant

1635 — Fuel anti-Knocking
(or anti-knock fuel)
Carburant antidétonnant
وقود مضاد الصعق (أو الخبط)

1636 — Fuel-bunker نبر وقود أو أنبار وقود
Soute à carburant (ou à combustible)
(صومعة فحم — مخزن وقود)

1637 — Fuel cock محبس وقود
Robinet d'essence

1638 — Fuel consumption استهلاك الوقود
Consommation de combustible ou de carburant

1639 — Fuel distributor cock
Robinet de distribution du carburant
محبس توزيع الوقود

1640 — Fuel economizer مقتصد الوقود
Economiseur de combustible

1641 — Fuel feed التغذية بالوقود
Alimentation en carburant

1642 — Fuel filter مرشح وقود
Filtre à carburant

1643 — Fuel flow meter مقياس صبيب الوقود
Débitmètre à carburant
(مقياس تدفق الوقود)

1644 — Fuel gas غــاز الوقود
Gaz de carburant

1645 — Fuel gauge دليل مستوى الوقود
Indicateur du niveau du carburant

1646 — Fuel governor (of reactor) منظم الوقود
Régulateur de pompe d'injection

1647 — Fuel injection حقن الوقود
Injection de carburant

1648 — Fuel injection pump مضخة حقن الوقود
Pompe d'injection de carburant

1649 — Fuel injector محقنة وقود
Injecteur du carburant

1650 — Fuel inlet مدخل الوقود
Admission de carburant

1651 — Fuel leakage تسرب الوقود
Fuite de carburant

1652 — Fuel level
Niveau de carburant
مستوى الوقود

1653 — Fuel level indicator دليل مستوى الوقود
Indicateur du niveau du carburant

1654 — Fuel line انبوب الوقود
Tube de carburant — Conduit de carburant

1655 — Fuel nozzle منفث الوقود
Tuyère d'aspiratoin (de carburant)

1656 — Fuel oil مــازوت
Mazout (زيت معدنى — زيت الوقود)

1657 — Fuel outlet مخــرج الوقود
Sortie de combustible

1658 — Fuel pump مضخة الوقود
Pompe de carburant

1659 — Fuel supply تموين بالوقود
Ravitaillement en carburant

1660 — Fuel tank خزان وقود
Réservoir à carburant

1661 — Fulcrum نقطةارتكاز — محور ارتكاز
Point d'appui

1662 — Full load شحنة كاملة
Pleine charge
حمولة كاملة — الوزن الكلى (مع الحمولة)

1663 — Full-speed trial اختبار بالسرعة الكاملة
Essai à toute vitesse

1664 — Funnel
Entonnoir ; évent ; cheminée
قمع — حفرة — انبوب التهوية — مصب — مدخنة

1665 — Fusible صهور (قابل للانصهار)
Fusible (adj.)

1666 — Fusible صهيــرة
Fusible (nom masc.)

1667 — Fusion welding اللحام بالصهر
Soudage par fusion

G

1668 — Gage (or gauge) معيــار
Calibre

1669 — Gage
Ecartement des rails
الفسحة (أو الفرجة) بين قضبان السكة الحديدية

1670 — Gage (or gauge) محـدد قياس
Jauge

1671 — Gaiter (spring gaiter) غمد نابض
Gaine de ressort

1672 — Galvanized مُغلفن — مُجلفن
Galvanisé

1673 — Gang tool نسيق من الادوات
Série d'outils

1674 — Gap ثغرة — فجوة — فرجة
Intervalle ; trou ; vide

1675 — Garage مـرآب
Garage

1676 — Gas غاز — بنزين (اصطلاح أمريكي)
Gaz

1677 — Gas black سخام الغاز
Noir de gaz أسود الغاز

1678 — Gas cock محبس الغاز
Robinet à gaz

1679 — Gas cylinder
Bouteille à gaz (Bouteille de gaz comprimé) قارورة غاز — اسطوانة غاز

1680 — Gas engine محرك بنزين
Moteur à gaz (à essence)

1681 — Gas gauge دليل مستوى البنزين
Indicateur de niveau d'essence
(مقياس مستوى البنزين)

1682 — Gas generator مولّد الغاز
Générateur à gaz

1683 — Gas governor
Régulateur de débit du gaz
حاكِم الغاز — منظّم صبيب الغاز

1684 — Gasket حَشْية — وصلة
Garniture ; joint d'étanchéité

1685 — Gasolene or gasoline بنزيـن
Gazoline — Essence de pétrole

1686 — Gasoline engine محرك بنزين
Moteur à gazoline — Moteur à essence

1687 — Gasoline filter مرشّح البنزين
Filtre à essence

1688 — Gasoline gauge معيار البنزين
Indicateur de niveau d'essence

1689 — Gasoline (motor...) بنزين محركات
Essence

1690 — Gasoline pump مضخة بنزين
Pompe d'essence

1691 — Gasoline station محطة بنزين
Station d'essence

1692 — Gasoline storage
Emmagasinage d'essence — Stockage d'essence خزن البنزين — تخزين البنزين

1693 — Gasoline strainer
(Gasoline filter : راجـع)

1694 — Gasoline tank مستودع بنزين
Réservoir d'essence (خزان بنزين)

1695 — Gasoline truck
Camion-citerne d'essence
سيارة صهريج (لنقل البنزين)

1696 — Gas pipe ماسورة غاز
Tuyau à gaz

1697 — Gaz tight كتيم للغاز — مسيك للغاز
Etanche aux gaz
(غير منفذ للغاز — سدود للغاز)

1698 — Gas welding اللحام بالغاز
Soudure au gaz

1699 — Gas welding outfit جـهاز اللحام بالغاز
Equipement pour la soudure autogène

1700 — Gate شبكة التوجيه — شبكة تغيير السرعة
Grille de changement de vitesse

1701 — Gate valve صمام محبس
Robinet-vanne صمام بوابي
Vanne à obturateur

1702 — Gate valve for steam
Robinet vanne pour vapeur
صمام محبس للبخار
صمام بوابى للبخار

1703 — Gauge (or gage) محدد قياس
Jauge — Calibre معيار

1704 — Gauge (adjustable...) معيار انضباطى
Calibre réglable
(محدد قياس انضباطى)

1705Gauge (boost pressure...) دليل الضغط
Indicateur de pression
(محدد قياس الضغط المعزز)

1706 — Gauge (calliper...) معيار فكى
Jauge à coulisse — Calibre mâchoire
(محدد قياس فكى)

1707 — Gauge cock محبس معياري
Robinet-jauge (محبس دليل المستوى)
(Robinet indicateur de niveau)

1708 — Gauge (depth...)
Jauge de profondeur
معيار العمق — محدد قياس العمق

1709 — Gauge (fuel...)
Indicateur du niveau du carburant
Jaugeur de carburant
مقيار الوقود — دليل مستوى الوقود

1710 — Gauge glass أنبوب المستوى
Tube de niveau (أنبوب بيان زجاجى)

1711 — Gauge (limit...) محدد قياس حدي
Calibre de tolérance

1712 — Gauge of the track
Gabarit de voie
مقياس المسافة بين خطى السكة

1713 — Gauge (petrol...)
Indicateur du niveau d'essence
معيار البنزين — دليل مستوى البنزين

1714 — Gauge (standard...) محدد قياس أمامى
Ecartement normal

1715 — Gauging
Jaugeage — Calibrage
القياس — المعايرة — تحديد القياس

1716 — Gauging rod معيار البراميل
Velte

1717 — Gear
Appareil ,appareillage ; mécanisme ; engrenage ;outillage ; appareil de commande
جهاز — اجهزة — اواله — مسننة — عدة — ناقل حركة

Pignon ; engrenage مسنن : ترس

1719 — Gear (backlash of...) فوت المسنن
Jeu de la denture

1720 — Gear (bevel...) ترس مخروطى
Engrenage conique

1721 — Gear blank هيكل مسنن (هيكل المسنن)
Corps d'une roue dentée

1722 — Gear box
علبة السرعة — علبة المسننات
Boite de vitesse صندوق مسننات

1723 — Gear-box (constant mesh...)
Boîte de vitesse à engrenages toujours en prise صندوق تروس دائمة التمشيق

1724 — Gear casing
Carter d'engrenage
علبة مسننات — حوض مسننات

1725 — Gear change تغيير السرعة
Changement de vitesse

1726 — Gear change lever ذراع تغيير السرعة
Levier de changement de vitesse

1727 — Gear change pedal
Pédale de changement de vitesse
دواسة (أو مدوس) تغيير السرعة
دعسة تغيير المسننات — دعسةتغيير السرعة

1728 — Gear (change-speed...)
Engrenage de changement de vitesse
مسننة تغيير السرعة

1729 — Gear down mechanism
Système réducteur
آلية تخفيض السرعة

1730 — Gear drive تدوير بالمسننات
Transmission par engrenages — Commande par engrenages
إدارة بالمسننات

1731 — Gear driven
Commandé par engrenages ;
A commande par engrenages
مدار بالمسننات — مدور بالمسننات

1732 — Geared-down speed سرعة مخفّفة
Vitesse réduite
Vitesse de réduction

1733 — Geared engine محرك مخفّف السرعة
Moteur démultiplié ; (محرك معشّق)
Moteur à réducteur

1734 — Gear (first...)
Première vitesse
Engrenage de première vitesse
السرعة الاولى — ترس السرعة الصغرى

1735 — Gear (forward...) ترس الحركة الامامية
Embrayage pour la marche avant
Engrenage de marche avant

1736 — Gear grease شحم التروس
Graisse pour engrenages

1737 — Gear hobbing machine
Machine à tailler les engrenages par fraise-mère
آلة قطع مسننات بسكين مخدد

1738 — Gearing
Enclenchement
Engrenage ; denture ; embrayage
تشبيك او تشابك (الأسنان) — وصل — تعشيق
او تعشق — تداخل

1739 — Gear lever ذراع (تغيير) المسننات
Levier (de commande) des vitesses

1740 — Gear milling machine
Machine à tailler les engrenages
آلة تفريز المسننات

1741 — Gear oil زيت المسننات
Huile pour boîte de vitesse

1742 — Gear pinion مسنن علبة السرعة
Pignon de boîte de vitesse

1743 — Gear puller نازع المسنن
Extracteur de pignon

1744 — Gear pump مضخة تدار بمسننات
Pompe à engrenages

1745 — Gear ratio نسبة تعشيق المسننات
Rapport des dentures

1746 — Gear (reduction...)
Engrenage réducteur, démultiplicateur
ترس تخفيض السرعة

1747 — Gear (reverse...)
Inverseur ; mécanisme de marche arrière
جهاز عكس الحركة — ترس عاكس

1748 — Gear shaft عمود المسننات
Arbre porte-pignon

1749 — Gear shaping machine
Machine à tailler les engrenages par couteau
آلة تشط المسننات — متشطة مسننات

1750 — Gearshift
Changement de vitesse
تبديل السرعة — مبدل السرعة

1751 — Gear shift lever ذراع تبديل السرعة
Levier de changement de vitesse

1752 — Gear (synchromesh...)
Boîte de vitesse synchronséa
تروس متزامنة السرعة (عند التعشيق)

1753 — Gear tooth سن الترس — سن المسننة
Dent d'engrenage

1754 — Gear train مجموعة مسننات
Train d'engrenage
سلسلة مسننات (معشقه)

1755 — Gear wheel
Roue d'engrenage
دولاب مسننة — مسننة — عجلة مسننة

1756 — General purpose
A usage multiple
متعدد الاستعمالات — متعدد الأغراض

1757 — General purpose vehicle
Véhicule à usage multiple
مركبة متعددة الاستخدامات

1758 — Generator مـولّد
Générateur

1759 — Getaway power
Puissance au démarrage
قوة الانطلاق — قدرة الانطلاق

1760 — Gilled radiator مبراد ذو جنيحات
Radiateur à ailettes

1761 — Gilled-tube radiator
Radiateur à tuyaux et ailettes
مبراد بانابيب خيشومية

1762 — Gill (of radiator) جُنَيْحة (مِبْراد)
Ailette (de radiateur) زعنفة (المبرد)

1763 — Gimlet بزال — برعة — مثقب
Avant-clou ; perçoir

1764 — Gland مسيكة
Presse-étoupe
(جلبة حشو — لبوس)

1765 — Gland box علبة المسيكة
Chapeau de presse-étoupe

1766 — Gland nut
Ecrou de presse-étoupe
حلزونة علبة المسيكة — صمولة المسيكة

1767 — Gland (packing...)
Garniture de presse - étoupe
حلقة حشو — علبة حشو

1768 — Glare بهــر — انبهار
Eblouissement

1769 — Glare eliminator
مضاد البهر (جهاز . . . .)
Dispositif anti-éblouissant
مزيل البهر

1770 — Glare-free مضاد للبهر
Anti-éblouissant

1771 — Glare shield
Pare-brise anti-éblouissant
درّاءة وواقية البهر (مضادّة للبهر)

1772 — Glasspaper ورق زجاجي
Papier de verre ; papier verré

1773 — Glow combustion إشعال ذاتي
Auto-allumage

1774 — Glow plug شمعة متوهجة
Bougie incandescente

1775 — Goggles (welding...) نظارات لحام
Lunettes de soudeur
(نظارات واقية من البهر)

1776 — Go-no-go gauge
Jauge maximum et minimum
محدد قياس سماحي ولاسماحي

1777 — Governor
Régulateur
معدّل — منظّم — حاكم — ضابط آلي

1778 — Governor balance weight
Masselotte
كتلة صغيرة — رجازة — سحمة

1779 — Governor ball كرة المنظم (الآلي)
Boule de régulateur كرة الحاكم

1780 — Governor collar كُمّ المنظم — كُمّ الحاكم
Manchon de régulateur

1781 — Governor drive إدارة بالحاكم
Commande de régulateur

1782 — Governor valve
Soupape régulatrice
صمام منظم — صمام حاكم

1783 — Grab كباش — قحافة
Benne (preneuse) Grappin

1784 — Grab-crane مرفاع ذو قحافة
Grue à grappin مرفاع ذو كباش

1785 — Grader مُسوّية أو مُوطّئة
Niveleuse

1786 — Gradient ميل — انحدار — ممال
Pente ; inclinaison ; gradient

1787 — Gradient meter
Indicateur de pente
مقياس الميل — مقياس التدرج

1788 — Gradiometer
(Gradient meter : راجــع)

1789 — Graphic رسم تخطيطى
Graphique بيانى — رسم بيانى

1790 — Graphic table
Table graphique
جدول بيانى — جدول تخطيطى

1791 — Graphited grease شحم (دهن) غرافيتى
Graisse graphitée (شحم جرافيتى)

1792 — Graphite (lubricating...) غرافيت تشحيم
Graphite de graissage (de lubrification)
(جرافيت تزليق)

1793 — Graphitic lubricants
مزيتات أو مزلقات غرافيتية
Lubrifiants graphiteux مشحمات جرافيتية

1794 — Graphite oil زيت جرافيتى
Huile graphitée

1795 — Grass-hopper spring نابض شبه اهليلجى
Ressort semi-elliptique

1796 — Grating of gears صرير المسننة
Grincement de l'engrenage (changement de vitesse) صرير التروس

1797 — Gravity جاذبية — ثِقالة — ثقل
Gravité, poids

1798 — Gravity (center of...) مركز الثقل
Centre de gravité

1799 — Gravity-fed carburettor
Carburateux alimenté par gravité
مكربن يغذى بالثقل — مفحم يغذى بالجاذبية

1800 — Gravity feed تغذية بالثقل
Alimentation par gravité

1801 — Gravity (specific...)
Poids spécifique
الثقل النوعى — الوزن النوعى

1802 — Grease شحم
Graisse

1803 — Grease box علبة الشحم
Boîte à graisse صندوقة الشحم

1804 — Grease cup مشحمة — عصمور التشحيم
Godet graisseur

1805 — Grease fitting مشحمة
Graisseur

1806 — Grease gum فرد التشحيم
Pistolet graisseur

1807 — Grease - gun filler مالىء فرد التشحيم
Remplisseur de pistolet-graisseur

1808 — Grease lubricator مشحمة
Graisseur

1809Grease nipple
Raccord de graissage
حلمة التشحيم — وصل أو موصل التشحيم

1810 — Grease pump مضخة التشحيم
Pompe pour graissage
Pompe graisseuse

1811 — Greaser مشحمة — مشحم
Graisseur

1812 — Grease remover مزيل للشحم
Dégraisseur

1813 — Grease retainer خاتم المساكة
Bague d'étanchéité خاتم احكام السد

1814 — Grip قبضة — كلابة
Poignée (de guidon) ; pince ; griffe

1815 — Griping or gripping عـض — اصطكاك
Grippage ou grippement

1816 — Gripping clutch اصطكاك القابضة
Grippage de l'embrayage

1817 — Grommet فلكة
Rondelle (حلقة — عروة معدنية للتثبيت)

1818 — Grooved nut حلزونة مخددة
Ecrou rainé - Ecrou rayé
حزقة مفرضة — صمولة محزوزة

1819 — Grooved pulley بكرة محزوزة
Poulie à gorge

1820 — Groove of a piston ring
Rainure de segment de piston
محز حلقة الكباس

1821 — Ground clearance
Hauteur libre au-dessous d'un véhicule (vide entre les roues)
الفرجة بين المركبة والارض . الفراغ بين العجلات

1822 — Ground wheels
Roues de train — Roues porteuses
عجلات الدروج الارضى — العجلات الحاملة

1823 — Groundwork طلية أولية
Couleur de fond

1824 — Grub screw برغى بلاراس
Vis sans tête
مسمار ملولب عديم الراس

1825 — Guard واقية — واق
Protecteur

1826 — Guard (mud...) واقية الوحل — رفرف
Garde-boue

1827 — Gudgeon آصرة
Tourillon ;Goujon
رسغ المكبس : اتصال المكبس بالطرف الاصغر لذراع التوصيل

1828 — Gudgeon pin
Tourillon de la tête de piston
مسمار الرسغ : بين الكباس وطرف ذراع التوصيل

1829 — Guide bar or guide - rod
Glissière ; guide (de crosse de piston)
ذراع منزلق — ذراع دليلى

1830 — Guide bush جلبة دليلية
Manchon guide

1831 — Guide pulley بكرة دليليـة
Poulie de renvoi

1832 — Guide rod
(Guide - bar : راجـع)

1833 — Gusset = gusset plate مجمعة
Gousset — cornière de jonction
لوح تقوية — وصلة زاوية

H

1834 — Half-elliptic spring نابض شبه اهليلجى
Ressort semi-elliptique

1835 — Half-speed shaft
Arbre à cames, arbre tournant à demi-vitesse
عمود نصف السرعة (عمود الحدبات الدائر بسرعة تعادل نصف سرعة العمود المرفقى)

1836 — Half-time shaft عمود الحدبات
Arbre à cames

1837 — Half - times gears مسننات التوزيع
Pignon de distribution

1838 — Half track vehicule
Autochenille
سيارة (مركبة) نصف مزنجرة

1839 — Halt توقف — وقفة
Halte ; arrêt

1840 — Hammer مطرقـة
Marteau

1841— Hammer (drop...)
Marteau à chute libre
Marteau-pilon;Monton
مطرقة ساقطة — مطرقة آلية
نطيس (مطرقة معدنية)

1842 — Hammer (forging...) مطرقة الحدادة
Marteau de forge

1843 — Hammer (pneumatic...) مطرقة هوائية
Marteau pneumatique
مطرقة تعمل بالهواء المضغوط

1844 — Hammer welding اللحام بالطرقة
Soudure de forge

1845 — Hand accelerator مُسرع يدوى
Accélérateur à main

1846 — Hand brake مكبح يدوي
Frein à main (ou frein de stationnement)

1847 — Hand brake lever ذراع المكبح اليدوي
Levier de frein à main

1848 — Hand control تحكم يدوي
Commande à main

1849 — Hand crane مرفاع يدوي
Grue à bras (grue pour charges légères)

1850 — Hand extractor نازع يدوي
Extracteur à main

1851 — Hand feed تقدم يدوي
Avance à la main تغذية يدوية

1852 — Hand jack رافعة يدوية
Cric à main

1853 — Handle مِسكاك — مِقبض — مُدوِّرة
Manche ; poignée ; manivelle

1854 — Handle (starting...) مدوِّر المحرك
Manivelle de mise en marche

1855 — Hand lever مخل يدوي — عتلة يدوية
Manette - Levier à main

1856 — Hand lubrication تزييت او تشحيم يدوي
Graissage à main

1857 — Hand operated
Actionné à la main
مشغّل يدوياً — مشغّل باليد

1858 — Hand - operated jack رافعة تُشغّل باليد
Cric actionné à la main

1859 — Hand pump مضخة يدوية
Pompe à bras ou pompe à main

1860 — Han rail درابزين أو حاجز
Garde-fou

1861 — Hand tool أداة يدوية
Outil à main

1862 — Handwheel دولاب ناظم (فى المحركات)
Volant pour commande à bras

1863 — Hanger pin حزقة تعليق
Boulon de suspension مسمار تعليق

1864 — Hard
Dur
صلب — صلد — خشن — وعر — يابس

1865 — Hard solder سبيكة لحام صلبة (أو متينة)
Soudure forte

1866 — Hauling engine محرّك الجسر
Moteur de traction

1867 — Head lamp or head light
Phare - projecteur
مصباح امامى — منوار

1868 — Head lamp bracket
Porte-phare
حامل المصباح الامامى

1869 — Head light
(Head-lamp راجع :)

1870 — Heat engine محرّك حراري — آلة حرارية
Moteur thermique
Machine thermique

1871 — Heating muff مشعلة تسخين
Manchon de réchauffage

1872 — Heat of combustion حرارة الاحتراق
Chaleur de combustion

1873 — Heavy duty وافر القوة
A haut rendement (de grande puissance)
متينة — قوى الاحتمال

1874 — Heavy-duty ball bearing
Roulement à billes renforcé
مدرجة كريات معززة
محمل (أو كرسى تحميل) للتشغيل الثقيل

1875 — Heavy fuel وقود ثقيل
Carburant lourd

1876 — Heavy oil زيت ثقيل
Huile lourde

1877 — Heavy oil engine محرك الزيت الثقيل
Moteur à huile lourde
(محرك يعمل بالزيت الثقيل)

1878 — Helical gear مسننة حلزونية
Engrenage hélicoïdal
مسننة لولبية — ترس لولبى

1879 — Helical gear transmission
Transmission à pignons hélicoïdaux
ناقل الحركة بمسننات حلزونية

1880 — Helical pinion مسننة حلزونية
Pignon hélicoïdal

1881 — Helical spring نابض مروحى
Ressort en hélice زنبرك لولبى

1882 — Helical teeth أسنان لولبية
Denture hélicoïdale

1883 — Helical teeth (double...)
Denture à chevrons
أسنان مزدوجة اللولبة

1884 — Helical washer حلقة لولبية
Rondelle grover

1885 — Helix حلزون — لولب
Hélice courbe — Serpentin — Spirale

1886 — Herring bone gear
Engrenage à chevrons
مسننة فقار الرنجة — ترس لولبى مزدوج

1887 — Herring-bone teeth
(Helical teeth... : راجــع)

1888 — Hexagonal nut
Ecrou à six pans
صمولة مسدسة (الشكل)

1889 — Hexagonal wrench
Clef à six pans
مفتاح ربط الصمولات المسدسة الشكل

1890 — High compression engine
Moteur surcomprimé
محرك عالى الانضغاط أو فائق الانضغاط

1891 — High efficiency
Grand rendement
Haut rendement
كفاية عالية — مردودية فائقة

1892 — High efficiency engine
Moteur à haut rendement
محرك عالى الكفاية او فائق الكفاية

1893 — High energy fuel وقود عالى الطاقة
Carburant pour rendement élevé

1894 — High grade
De qualité supérieure
جيد الصنف — عالى المرتبة — ممتاز

1895 — High grade fuel
Carburant de qualité supérieure
وقود عالى المرتبة — وقود فائق الجودة

1896 — High octane gasoline بنزين ممتاز
Super-carburant
(بنزين عالى الاوكتينية : ذو خصائص مانعة للخبط)

1897 — High pressure cylinder
Cylindre à haute pression
اسطوانة عالية (فائقة) الضغط

1898 — High pressure engine
Machine à haute pression
آلة عالية او فائقة الضغط
محرك ذو ضغط مرتفع

1899 — High-pressure tire
Pneu à haute pression
حوق عالى الضغط (فائق الضغط)

1900 — High speed سرعة عالية او فائقة
Vitesse élevée

1901 — High speed engine آلة فائقة السرعة
Machine à grande vitesse
Moteur à grande vitesse محرك عالى السرعة

1902 — High tension توتّر عــالٍ
Haute tension

1903 — High tension ignition
Allumage à haute tension
اشعال بالجهد العالى

1904 — Highway طريق عام — طريق عمومية
Grand'route — Voie publique

1905 — Hind carriage
Arrière-train (d'un véhciule à quatre roues)
مؤخرة مركبة (ذات اربع عجلات)

1906 — Hind wheel عجلة خلفية
Roue d'arrière دولاب خلفى

1907 — Hinge مفصلة (مفصلة)
Charnière

1908 — Hinge bolt محــور المفصلة
Axe de charnière

1909 — Hinged valve صمام مفصلى
Clapet à charnière ; Soupape à charnière

1910 — Hinge joint وصلة مفصلية
Assemblage à charnière
(وصلة متصلة بمفصلة)

1911 — Hinge pin
Broche de charnière
مسمار المفصلة او قضيب المفصلة

1912 — Hoist
Monte-charge مرفــع

1913 — Hoisting block
Moufle
بكارة (مجموع بكرات لرفع الاثقال)

1914 — Hoisting crab
Treuil d'extraction
ملفاف — خنزيرة (آلة لرفع الاثقال)

1915 — Hoisting gear
Appareil de levage ou de hissage
جهاز رفع — جهاز تعلية (أو اعلاء)

1916 — Hoisting tackle
Engins de levage
آلات الرفع ـ بكرات الرفع ـ اجهزة الرفع

1917 — Holder حامل ـ حاملة
Support — Porte...

1918 — Holder (Tool-holder) حامل اداة
Porte-outil

1919 — Holding down bolt محزقة تثبيت
Boulon de fixation
مسمار احكام ـ مسمار تثبيت

1920 — Holding fixture ماسكة تركيب
Dispositif de fixation
Pièce fixe d'assemblage

1921 — Holding pawl وثاقـــة
Cliquet d'arrêt

1922 — Hole
Trou
ثقب ـ ثقبة ـ فتحة ـ منفذ ـ فجوة

1923 — Holed nut حلزونة مثقبة
Ecrou à trous صمولة مثقوبة

1924 — Hole (oil...) ثقب التزييت
Trou de graissage

1925 — Hollow shaft عمود أجوف
Arbre creux

1926 — Honeycomb radiator مبرد نخروبى
Radiateur en nid d'abeilles مشع نخروبى

1927 — Honing machine آلة ترويض
Machine à roder
آلة صقل (ثقوب اسطوانات المحرك)

1928 — Hood غطاء السيارة ـ سقف السيارة
Capote — Capot
غطاء ـ قلنسوة ـ ساتر للرؤية

1929 — Hood (engine...) غطاء المحرك
Capot-moteur

1930 — Hood light
Eclairage sous capot (du moteur)
نور تحت الغطاء (لاضاءة محرك السيارة)

1931 — Hook block بكرة ذات عقيفة
Poulie à croc

1932 — Hooke's joint
Joint universel
وصلة « هوك » العامة الحركة

1933 — Hooke's law
Loi de Hooke
قانون هوك : الانفعال المرن يتناسب مع قوة الاجهاد

1934 — Hook spanner or Hook - wrench
Griffe (Clef à ergot)
مفتاح ربط ذو عقيفة ـ مخلب

1935 — Hook (traction...)
Crochet de traction
كلّاب الجر ـ محجن الجر

1936 — Horn or Hooter بوق ـ نفير
Avertisseur — klaxon

1937 — Horse-power (h.p.)
Cheval-vapeur (C.V.)
حصان بخارى ـ قدرة حصانية (القدرة بالأحصنة البخارية)

1938 — Horse-power (actual...)
Puissance effective en chevaux-vapeur
القدرة الحصانية الحقيقية

1939 — Horsepower (brake...)
Puissance au frein
القدرة الحصانية الفرملية

1940 — Horse-power-hour قدرة حصانيّة ساعيّة
Cheval-heure

1941 — Hose انبوب ـ خرطوم
Tuyau (flexible) - Manche (d'une pompe)

1942 — Hose clip
Collier de serrage
طوق الضم (طوق ضم انبوبين)

1943 — Hose coupling
Joint de tuyaux en toile — Raccord de tuyaux
قارنة خرطومية ـ وصلة انبوبين

1944 — Hose-joint
(Hose-coupling : راجـع)

1945 — Hot air turbine
Turbine à air chaud
تربينة الهواء الساخن ـ عنفة الهواء الساخن

1946 — Hour-hand عقرب الساعات الأصغر
Petite aiguille

1947 — Housing
Boitier ; niche ; enveloppe ; carter ; Cage
غمد — غلاف — قرأب — تجويف — حوض — قفص

1948 — Housing box علبة الجــزء
Boîte d'essieu صندوق التبييت

1949 — Hub قب — صرة — نتوء
Moyeu ; Saillie

1950 — Hub cap تلنسوة صرة العجلة
Chapeau du moyeu d'une roue

1951 — Hub shell غطاء القب
Couvre-moyeu

1952 — Hub spring (in clutch plate)
Ressort de moyeu du plateau d'embrayage
زنبرك صرة لوح القابض

1953 — Hydraulic
Hydraulique
هيدرولى — ايدرولى — هيدروليكى

1954 — Hydraulically هيدروليا — أيدروليا
Hydrauliquement

1955 — Hydraulically - operated يشغل ايدروليا
Actionné par la force hydraulique

1956 — Hydraulic brake
Frein hydraulique
مكبح سائلى او هدروليكى

1957 — Hydraulic buffer صماد هيدرولى
Tampon hydraulique
(مخفف صدمات أيدرولى)

1958 — Hydraulic clutch
Embrayage hydraulique
واصل سائلى — قابض سائلى

1959 — Hydraulic control مقود هيدروليكى
Commande hydraulique

1960 — Hydraulic crane
Grue hydraulique
مرفاع سائلى — مرفاع أيدرولى

1961 — Hydraulic drive
Transmission hydraulique
إدارة ايدرولية — تدوير هيدرولى

1962 — Hydraulic engine محرك ايدرولى
Moteur hydraulique

1963 — Hydraulic engineering التقنية الهيدرولية
Technique hydraulique الهندسة الايدرولية

1964 — Hydraulic feed
Alimentation hydraulique
تغذية هيدرولية — تغذية سائلية

1965 — Hydraulic fluid مائع ايدرولى
Liquide hydraulique

1966 — Hydraulic governor منظم هيدرولى
Régulateur hydraulique حاكم هيدرولى

1967 — Hydraulic jack
Cric hydraulique
مرفاع هيدرولى — رافعة سائلية

1968 — Hydraulic lifting jack
Vérin hydraulique
رافعة هيدرولية — رافعة سائلية

1969 — Hydraulic power
Force hydraulique
قدرة هيدرولية — قوة هيدرولية

1970 — Hydraulic press
Presse hydraulique
مكبس هيدرولى — مكبس مائى — مضغط مائى

1971 — Hydraulic ram
Bélier hydraulique
مكباس أيدرولى — مطرقة هيدرولية

1972 — Hydraulic stock absorber
Amortisseur hydraulique
مخمد صدمات سائلى

1973 — Hydrodynamic clutch قابض أيدروديناميى
Embrayage hydrodynamique

1974 — Hydrodynamic drive
Transmission hydrodynamique
إدارة ايدروديناميه — تدوير هيدروديناى

1975 — Hydropneumatic
Hydropneumatique
هوائي سائلي — هوائي هيدرولي

1976 — Hydropneumatic suspension
Suspension hydropneumatique
تعليق هوائى سائلى .

1977 — Hydrostatic أيدروستاتي — هيدروستاتى
Hydrostatique

1978 — Hydrostatic drive تدوير هيدروستاتى
Transmission hydrostatique
ادارة ايدروستاتية

1979 — Hydrostatic jack رافعة هيدروستاتية
Vérin hydrostatique

I

1980 — Ice bound مقيد بالجليد
Bloqué par les glaces, pris dans les glaces (Navire) مغمور بالجليد

1981 — Ideal cycle دورة مُثلى
Cycle (théorique) idéal
دورة مثالية (نظرية)

1982 — Ideal efficiency الكفاية المثلى
Rendement optimum (الكفاية المثالية)

1983 — Idle-adjusting needle
Gicleur de ralenti
منقاط السير البطىء

1984 — Idle adjusting screw
Vis de réglage de ralenti
لولب ضبط السرعة البطيئة

1985 — Idle jet نضاحة الدوران البطىء
Gicleur de ralenti

1986 — Idler pinion مسنن طليق
Pignon fou — Pignon libre

1987 — Idler pulley بكرة وسيطة — بكرة سائبة
Poulie de renvoi

1988 — Idler shaft عمود ادارة وسيط
Arbre intermédiaire

1989 — Idler wheel عجلة وسيطة
Roue intermédiaire

1990 — Idle speed سرعة الدوران البطىء
Régime de ralenti
(Vitesse de ralenti)

1991 — Idling سَيْرِبَطِيء
Marche au ralenti
(إبطاء — بطاء — تباطؤ)

1992 — Idling adjustment ضبط الدوران البطىء
Réglage du ralenti

1993 — Idling engine محرك يدور ببطء
Moteur au ralenti

1994 — Idling nozzle نضاحة الدوران البطىء
Gicleur de ralenti

1995 — Ignition اشعال — اشتعال
Ignition ou allumage

1996 — Ignition advance تقدم الاشعال
Avance à l'allumage

1997 — Ignition (automatic...) اشتعال آلى
Allumage automatique

1998 — Ignition by compression اشعال بالضغط
Allumage par compression

1999 — Ignition cable كبل الاشعال
Fil de bougie

2000 — Ignition coil
Bobine d'allumage
ملف اشعال — وشيعة اشعال

2001 — Ignition (coil...) اشعال بالوشيعة
Allumage à bobine اشعال بالملفات

2002 — Ignition control ضبط الاشعال
Réglage de l'allumage

2003 — Ignition cut out قاطع الاشعال
Interrupteur d'allumage

2004 — Ignition delay or ignition lag
Retard à l'allumage
تأخر الاشتعال — تخلف الاشتعال
تعوّق الاشتعال

2005 — Ignition distributor موزّع الاشعال
Distributeur d'allumage

2006 — Ignition failure
Raté d'allumage
كبو الاشعال — اخفاق الاشعال

2007 — Ignition key مفتاح الاشعال
Clé de contact

2008 — Ignition lag
(Ignition delay : راجــع)

2009 — Ignition noise — ضجيج الاشـعال
Bruit de l'explosion

2010 — Ignition plug — شـمعة اشـعال
Bougie d'allumage

2011 — Ignition point. — نقطة الاشـتعال
Point d'allumage

2012 — Ignition spark — شـرارة إشـعال
Etincelle d'allumage

2013 — Ignition stroke — شـوط الانفجار
Course d'explosion

2014 — Ignition system — نظام الاشـعال
دورة الاشـعال
Système d'allumage — اجهزة الاشـعال

2015 — Ignition timer — موقّت للاشـعال
Commutateur d'allumage

2016 — Ignition wiper — كامة الاشـعال
Came d'allumage

2017 — Impact
Choc ; percussion
صدمة — صدام — اصطدام — تصادم

2018 — Impact bar — واقية الصدمات
Pare-chocs

2019 — Impeller — دفّاعــة
Roue mobile ; impulseur ; rotor

2020 — Impeller shaft
Arbre de rotor
عمود تدوير الدفّاعة (او جذع . . .)

2021 — Implement — اداة
Outil

2022 — Imperfect combustion — احتراق ناقص
Combustion imparfaite

2023 — Impetus — تحريك — دفع
Impulsion — كمية التحرك

2024 — Inclined plane — مستو مائل
Plan incliné

2025 — Incombustible
Incombustible
غير قابل للاحتراق — منيع على النار

2026 — Independent suspension — تعليق مستقل
Suspension indépendante

2027 — Indicated horse power
Puissance nominale en chevaux
القدرة الحصانية المبينة

2028 — Indicated horse-power
Cheval indiqué
القدرة الحصانية المبينة

2029 — Indicated power — القدرة المبينة
Puissance indiquée

2030 — Indicator diagram — رسم بيانى المبين
Diagramme d'indicateur

2031 — Indicator (direction...) — مبين الاتجاه
Indicateur de direction

2032 — Induction manifold — مجمّع الحث (كهرباء)
Collecteur d'aspiration
Tubulure d'admission
مشعب السحب (هندسة)

2033 — Inertia — جماديّة
Inertie
عطالة — تصور ذاتى — قصور — قوة الاستمرار

2034 — Inertia force
Force d'inertie
قوة العطالة — مقاومة سلبية

2025 — Inertia moment — عزم القصور الذاتى
Moment d'inertie

2026— Inertia pressure — ضغط التصور الذاتى
Pression d'inertie

2027 — Inertia starter — مطلق القصور الذاتى
Démarreur à inertie
(مبدئ حركة بالقصور الذاتى)

2028 — Infiltration — رشح — ارتشاح — تسرب
Infiltration

2029 — Inflammability — لهوبية — التهابية
Inflammabilité — (قابلية الالتهاب)

2030 — Inflated tyre — حوق منفوخ
Pneu gonflé — اطار منفوخ

2031— Inflation نفخ — انتفاخ — تكبير — تضخم
Gonflage ; gonflement ; enflement ; inflation

2032 — Inflation pressure ضغط النفخ
Pression de gonflage

2033 — Inflation pressure gauge
Vérificateur de pression de gonflement
محتقة ضغط النفخ

2034— Inflation (tyres...)
Gonflage de pneus
نفخ الاحواق — نفخ الاطر المطاطية

2035 — Inflator نافخ
Gonfleur

2036 — Inhibition مَنْع
Inhibition — protection (contre la rouille)
المعالجة الواقية من الصدأ

2037 — Initial running تدوير انطلاقى
Marche initiale
الادارة الابتدائية (لمحرك)

2038 — Initial velocity السرعة الانطلاقية
Vitesse initiale السرعة الابتدائية

2039 — Injection حَقْن
Injection

2040 — Injection advance تقدُّم الحقن
Avance à l'injection

2041 — Injection carburettor مكربن حاقن
Carburateur à injection

2042 — Injection nozzle (or injector)
Injecteur
محتنة أو محتن — حاقن
نافورة الحقن — منفث الحقن

2043— Injection pump مضخة حقن
Pompe à injection

2044 — Injection timing توقيت الحقن
Commande d'avance à l'injection

2045 — Injection valve صمام الحقن
Soupape d'injection

2046— Injector
(Injection nozzle : راجع)

2047 — Inlet (air...) مدخل الهواء
Prise d'air

2048— Inlet cam حدبة السحب — كامة السحب
Came d'admission

2049 — Inlet (intake)
Admission ; entrée ; conduite ;
Prise ; Orifce d'entrée ou d'arrivée
منفذ — مدخل — امتصاص — ثقب الدخول — سحب

2050 — Inlet manifold مشعب السحب
Tubulure d'admission

2051 — Inlet pipe انبوبة الدخول
Tubulure d'admission ماسورة الدخول
Tuyau d'arrivée ; conduite d'arrivée

2052 — Inlet port منفذ الدخول — فتحة الدخول
Orifice d'admission

2053 — Inlet stroke
Course d'admission
شوط الامتصاص — شوط القبول
شوط السحب

2054 — Inlet valve صمام القبول أو الامتصاص
Clapet d'admission

2055—In-line engine محرك مستقيم
Moteur (à cylindres) en ligne

2056 — Inner tube (of pneumatic tyre)
Chambre à air اطار داخلى (فى حوق)

2057 — Input power قدرة الدخل
Puissance d'entrée

2058— Inside brake مكبح داخلى
Frein intérieur

2059— Inside calipers فرجار قياس داخلى
Compas d'intérieur

2060 — Inside clearance خلوص داخلى
Découvert intérieur

2061 —Inside cylinders اسطوانات داخلية
Cylindres intérieurs

2062 — Inside fired boiler مرجل داخلى الموقد
Chaudière à foyer intérieur

2063 — Inside lap التراكب الداخلى
Recouvrement d'échappement

2064— Inside lead السبق الداخلى
Avance à l'échappement

2065 — Inside screw برغى مولوج فيه
Vis femelle لولب داخلى

2066 — Inspection
Inspection ; visite ; contrôle ;
reconnaissance
فحص — مراقبة — معاينة — تفتيش

2067 — Inspection door باب تفتيش — باب معاينة
Porte de visite ; regard de visite

2068 — Inspection gauge محدد قياس فحص
Gabarit de vérification

2069 — Inspection hole فتحة تفتيش
Orifice de visite

2070 — Instantaneous combustion
Combustion instantanée
احتراق لحظى — احتراق آني

2071 — Instantaneous speed السرعة اللحظية
Vitesse instantanée

2072 — Instrument آلة — عدة — جهاز
Instrument

2073— Instrument board (or Instrument panel)
Tableau de bord لوحة القيادة
(لوحة اجهزة القياس — لوحة العدادات)

2074 — Instrument board clock
Montre de tableau de bord
ساعة لوحة القيادة

2075 — Instrument panel
(Instrument board : راجـــع)

2076 — Istrument range مدى جهاز القياس
Gamme d'indication

2077 — Intake مأخذ — مدخل — دخول — سحب
Admission, arrivée; entrée

2078— Intake manifold
(Inlet manifold : راجـــع)

2079 — Intake pipe
(inlet pipe : راجـــع)

2080 — Intake port
(Inlet port : راجـــع)

2081— Intake stroke
(Inlet stroke : راجـــع)

2082 — Intake valve
(Inlet valve : راجـــع)

2083 — Intercooler مبرّد بيني
Réservoir réfrigérant intermédiaire

2084— Intermediate gear
Engrenage de transmission
مسننة السرعة المتوسطة

2085 — Intermediate shaft عمود إدارة متوسط
Arbre secondaire

2086 — Intermediate wheel عجلة متوسطة
Roue intermédiaire

2087 — Intermittent light ضوء متقطع
Eclairage intermittent

2088— Internal combustion engine
Moteur à combustion interne
محرك داخلي الاحتراق

2089 — Internal gear ترس بأسنان داخلية
Roue à denture intérieure

2090 — Ionization gauge مقياس التاين
Jauge à ionisation

2091— Irregular running
Marche irrégulière — Fonctionnement irrégulier
تشغيل (أو دوران) غير منتظم

2092 — Isolating valve صمام عزل
Robinet d'isolement

J

2093 — Jack رافعة
Cric

2094— Jacket دثار — (قميص اسطوانة)
Chemise

2095 — Jacketing تغليف — تلبيس — تقميص
Garniture

2096 — Jack handle
Levier de cric
مقبض الرافعة — ذراع الرافعة

2097 — Jack (hydraulic...)
Cric hydraulique
رافعة ايدرولية أو هيدرولية

2098 — Jack-screw — رافعة لولبية
Vérin à vis

2099 — Jack shaft — عمود ادارة متوسط
Arbre secondaire ; arbre de renvoi (de la boîte des vitesses)

210 — Jag — نتوء حاد — فرضة — سن (منشار)
Encoche ; entaille ; dent (d'une scie)

2101 — Jag bolt — مسمار أساس مُتَثَلِّم الرأس
Boulon de scellement à crans

2102 — Jagged
Dentelé
مفلول — مُتثلم — مسنّن (ذو أسنان)

2103 — Jagging
Entaillage ; entaillure
فرض — انثلام او تثلم — فلل — فل

2104— Jam (Jamming)
Coincement ; coinçage ; collage
تسفين — توتيد — استعصاء — لَصْب

2105 — Jamming
(Jam — راجع :)

2106 — Jam nut — حزقة مقابلة — ماسكة حزقة
Contre-écrou — صمولة زنق

2107— Jar — ارتجاج — اهتزاز
Broutage ; vibration ; trépidation

2108 — Jaw — فَكّ — فك آلة
Mâchoire

2109 — Jaw (brake...) — فك المكبح
Mâchoire de frein

2110— Jaw clutch — قابض فكّي
Embrayage à griffe

2111 — Jaw grip
Pince à mâchoires
قابضة فكية — مشبك فكى — كلابة فكية

2112 — Jerk — هـزة — رجة
Secousse ; saccade

2113— Jerk pump — مضخة حقن (للوقود) موقوتة
Pompe à injection discontinue

2114 — Jerky — مهتز — مرتج
Secoué ; saccadé

2115 — Jerky braking
Freinage par à-coups, par saccades
كبح ارتجاجى — كبح اهتزازي

2116 — Jet — منفث — نضاحة
Gicleur

2117 — Jet carburettor — مفحم ذو نضاحة
Carburateur à gicleur — مكربن ذو نضاحة

2118 — Jet of a carburettor — نضاحة المكربن
Gicleur de carburateur

2119 — Jet pump — مضخة نافورية
Pompe à jet

2120 — Jig — مُعيِّر الثقب — دليل التثقيب
Gabarit (de perçage, de machinage) -
Calibre — جهاز تركيب

2121 — Jockey pulley — بكرة الشد
Poulie de tension ; rouleau de tension
دارة شدادة

2122 — Jockey wheel — عجلة شدادة
Pignon tendeur

2123 — Joining
Assemblage
وصل — ربط — جمع — ضم — انضمام

2124 — Joint — مفصل — وصلة — كم — مفصل
Joint

2125 — Joint grease — زيت المفاصل
Graisse pour articulation
(شحم الوصلات)

2126 — Joint ring — فلكة المساكة
Rondelle d'étanchéité — حلقة احكام السد

2127 — Joint (sleeve...) — وصلة كمية (أو بجلبة)
Assemblage à manchon

2128 — Jolt — رجة (عجلة)
Cahot ; secousse — خضخضة — هزهزة

2129 — Jonction box — علبة الوصل
Boîte de raccordement

2130 — Journal
Tourbillon d'un arbre
Fusée d'essieu
متعدة — مرتكز العمود — طرف الجزع

2131 — Journal bearing — محمل
Papier-coussinet de fusée
مُحَمِل متعدة العمود

2132 — Journal-box — صندوق المرتكز
Boite des coussinets

2133 — Junk ring — اكليل المكبس
Couronne d'un piston — garniture de piston (حلقة احكام الحشو)

K

2134 — Keen edge — حد مشحوذ — حد قاطع
Fil tranchant (d'un outil)

2135 — Keen edged — حاد الراس — مشحوذ الحد
A pointe aiguë

2136 — Keen — edged tool
Outil à pointe aiguë
اداة مشحوذة الحد — اداة حادة الراس

2137 — Keeness — حدة — مضاء
Acuité

2138 — Keeper — حافظة (المغناطيس)
Armature (d'un aimant)

2139 — Keeper (lock-nut)
Contre-écrou
(Jam nut : راجـــع)

2140 — Kerb — حافة الطريق — حافة الرصيف
Bordure — Accotement — Bordure de trottoir

2141 — Kerbstone — حجر حافة الرصيف
Pierre de bordure du trottoir

2142 — Kerosene — كيروسين أو كيروزين
Kérosène

2143 — Key — مفتـــاح
Clef

2144 — Key — خابور — سك
Clavette

2145 — Key-bit — لسان المفتاح
Panneton de clef

2146 — Key (spanner) — ازام — مفتاح انجليزي
Clef pour écrous ; clef anglaise

2147 — Kick (of engine) — ارتداد — رد فعل
Recul ; réaction ; cahot ; secousse

2148 — Kick starter — هزة — رجة
Démarreur au pied
مطلق حركة تدمى — بادىء حركة تدمى

2149 — Kinematic — حركى (ذو علاقة بعلم الحركة)
Cinématique (adj.)

2150 — Kinematics — علم الحركة
Cinématique (n.f.)

2151 — Kinetic energy
Energie cinétique
طاقة حركية — طاقة محركة

2152 — Kinetics (of gases)
Cinétique (des gaz)
علم حركة (الغازات)

2153 — Kinetograph — مسجل الحركة
Kinétographe

2154 — King pin — المرتكز — المسمار المركزى
Pivot de fusée
Pivot central —Pivot principal
المسمار الرئيسى (لمحور دوران العجلة)

2155 — King tower = crane tower
Pylône de grue
برج المرفاع

2156 — Knob — حدبة — كامة — زر
Bosse - Came - Bouton

2657 — Knock (engine...) — طقطقة المحرك
Cognement du moteur

2158 — Knock (ignition...)
Cognement à l'explosion
طقطقة الاشتعال — خبط الاشتعال

2159 — Knocking — خبط — طقطقة
Cognement

2160 — Knucle — وصلة ركبية — موصل
Genouillère - Articulation à rotule — Jointure

2161 — Knucle joint وصلة مرفقية (أو مفصلية)
Articulation à genouillère

2162 — Knurled head راس مُفرَّز — راس مُخرَّش
Tête molettée

2163 — Knurled nut صمولة مُخرَّشة
Ecrou à molette

L

2164 — Laboratory test
Essai de laboratoire
اختبار معملى — تجربة مخبرية

2165 — Laboratory (testing...)
Laboratoire d'essais
مختبر تجارب — مخبر تجارب (أو اختبارات)

2166 — Lag (combustion...) تأخر الاحتراق
Retard à l'allumage

2167 — Laminated clutch
Embrayage à lames
قابض صفائحى — قابض رقائقي

2168 — Laminated spring نابض رقائقي
Ressort à lames

2169 — Lamp (dash...) مصباح لوحة القيادة
Lampe de tableau de bord

2170 — Lamp (head...) مصباح أمامى
Phare

2171 — Lamp (inspection...) مصباح نقال
Lampe baladeuse

2172 — Lamp (parking...) مصباح الوقوف
Feu de stationnement

2173 — Lamp (rear...)
Feu rouge arrière
مصباح خلفى — ضوء خلفى

2174 — Late ignition اشتعال متأخر
Retard à l'allumage

2175 — Lateral clearance
Jeu latéral
خلوص جانبى — تخلخل جانبى

2176 — Lateral motion حركة جانبية
Mouvement latéral

2177 — Lay - out
Schéma (de montage)
رسم تخطيطى (للتركيب)

2178 — Lay shaft
Arbre intermédiaire
عمود مناول — جذع متوسط — عمود التوزيع المساعد

2179 — Lead قيادة
Conduite

2180 — Lead (acid) accumulator
Accumulateur au plomb
مَرْكم (حمضي) رصاصى

2181 — Leaded gasoline بنزين معالج بالرصاص
Essence au plomb tétraéthyle

2182 — Leading axle الجزع الامامى
Essieu avant ou essieu porteur avant
المحور الامامى

2183 — Leading block بكرة قائدة — بكرة رئيسية
Réa de conduite

2184 — Leaf
Lame - Feuille (de métal)
ورقة — رقيقة — صفيحة — صحيفة — لوحة

2185 — Leaf valve
Clapet à charnière ; Soupape à charnière
صمام مفصلى — صمام مصراعى

2186 — Leak
Fuite
تَسَرُّب — رَشْح — نَضْح — ضياع بالتسرب

2187 — Leak proof
مَسيك — كَتيم — غير مسرِّب
Etanche
(صامد للتسرب)

2188 — Leaky مُسَرِّب — غير مَسيك — غير كَتيم
Qui perd (ou qui fuit)

2189 — Lean هَزيل — غثّ — مفتقر — ناقص
Maigre — Pauvre

2190 — Lean mixture مزيج ناقص
Mélange pauvre
مزيج فقير (من الوقود والهواء)

2191 — Left-hand drive
Direction à gauche
قيادة يسارية — اتجاه يساري

2192 — Left-hand thread سن يسارية
Filet à gauche

2193 — Left hand toothing أسنان يسارية
Denture à gauche

2194 — Level مستوى — منسوب
Niveau

2195 — Level (oil...) مستوى الزيت
Niveau d'huile

2196 — Level (water...)
Niveau d'eau
مُستوَى الماء — منسوب الماء

2197 — Lever
Levier
عتلة — قبضة — رافعة — ساق — ذراع — جذع

2198 — Leverage تدرة العتلة
Puissance de levier القدرة الذراعية

2199 — Lever (brake...)
Levier de frein
ذراع المِكْبح — رافعة المِكْبح

2200 — Lever brake
Frein à main
مِكْبح يدوي — مِكْبح ذراعي

2201 — Lever valve صمام ذو رافعة
Soupape à levier

2202 — Liaison
Liaison ربط — وصل — اتصال — ارتباط

2203 — Licence plate
Plaque d'immatriculation
لوحة التسجيل — صفيحة التسجيل
(لوحة اجازة السير عليها رقم السيارة)

2204 — Lifter تطعة رافعة
Pièce de levage — Poussoir (de soupape)
رافع — رافعة — كامة — رافعة (الصمام)

2205 — Lifting apparatus جهاز الرفع
Appareil de levage

2206 — Lifting chain سلسلة الرفع
Chaîne de levage

2206 — Lifting gear معدات الرفع
Engin de levage

2208 — Lifting jack رافعة
Cric de levage

2209 — Lifting platform مِصْطبة رافعة
Pont élévateur مِنصّة رافعة

2210 — Lifting tackle
Appareillage de levage
معدات الرفع (من حبال وبكرات وغيرها)

2211 — Lifting valve صمام رفعي — صمام شائل
Soupape soulevante

2212 — Light (adj.) خفيف — ضعيف — ضئيل
Léger — Faible

2213 — Light (n.)
Lumière — Feu — Phare
ضوء — نور — وميض — مصباح

2214 — Light (blinker...)
Feu clignotant — Feu papillotant
Phare à éclats
نور رفاف — ضوء وامض — مصباح رافّ

2215 — Light duty كفاية آلية ضعيفة او ضئيلة
Faible puissance (d'une machine)
Faible rendement اشتغال خفيف

2216 — Lighting system
Réseau d'éclairage — Système d'éclairage نظام التنوير — أجهزة التنوير

2217 — Light (rear...)
Feu (rouge) arrière
مصباح خلفي — ضوء خلفي

2218 — Light running اشتغال أو تشغيل خفيف
Faible fonctionnement — Marche légère دوران خفيف — تدوير خفيف

2219 — Lights (dash...) اضواء لوحة القيادة
Eclairage de tableu de bord
(اضواء لوحة أجهزة القياس)

2230 — Limit gauge
Calibre de tolérance
محدِّد قياس التفاوت المسموح به

2231 — Linear acceleration تسارع خطّي
Accélération linéaire

2232 — Linear advance
Avance linéaire
سبق خطّي — تقدم خطّي

2233 — Linear speed or linear velocity
Vitesse linéaire
السرعة الخطية

2234 — Lined — مبطّن
Garni — Chemisé

2235 — Lining — بطانــة
Garniture

2236 — Lining — تبطيــن
Garnissage

2237 — Lining (brake...) — بطانة المكبــح
Garniture de frein

2238 — Link — وصلة — حلقة — زردة
Coulisse ; chaînon ; anneau ; maille

2239 — Link belt — سير منفصلى (ذو وصلات)
Courroie articulée

2240 — Link block — مزلاق صغير
Coulisseau — (كتلة وصلية منزلقة)

2241 — Link (drag...) — وصلة توجيه
Barre de direction — وصلة
Tige d'entraînement

2242 — Link motion — حركة وصلية
Coulisse (de Stephenson) — Secteur

2243 — Liquefaction — تميع — تمييع — اسالة
Liquéfaction

2244 — Liquid fuel — وقود سائل — محروق سائل
Combustible liquide

2245 — Live axle — جزع دوار
Essieu tournant

2246 — Live load — حمل متحرك — حمل الحركة
Poids roulant
Charge dynamique

2247 — Live weight — الوزن المفيد
Poids utile — Charge utile
الوزن النافع أو المستفاد

2248 — Load
Charge — Chargement — Fardeau
حمولة — حمل — كتلة — شحنة — ثقل — عبء

2249 — Load capacity — سعة الحمولة
Capacité de charge

2250 — Load factor — عامل الحمل — عامل الحمولة
Facteur de charge
(Coefficient de charge)
(معامل الحمولة)

2251 — Loading gauge — مقياس التحميل
Gabarit de chargement

2252 — Lock (n.)
Serrure ; Verrou ; Verrouillage
قفل — مسد — مغلاق — قفل (أو اقفال)
Blocage — سد — اغلاق — تثبيت

2253 — Lock (ignition...) — محبس الاشعال
Contact d'allumage à clef

2254 — Locking lever — ذراع زَنْق او تَثْبيت
Levier de blocage

2255 — Locking mechanism
Mécanisme de blocage
آلية اقفال — إوّالية إقفال

2256 — Locking nut
Ecrou indesserrable
حلزونة التوقيف — حلزونة الكبح — صمولة زنق

2257 — Locking pawl — سقاطة اقفال
Cliquet de fermeture
(ماسكة زنق — لسين احكام)

2258 — Lock - nut
Contre-écrou — Ecrou de blocage
ou d'arrrêt
حلزونة تثبيت — حلزونة توقيف
صمولة زنق

2259 — Lock piston — مكبس التثبت
Piston de blocage

2260 — Lock shaft — عمود الارتاج
Arbre de verrouillage — محور الارتاج

2261 — Lock (to...) — قَفَلَ أو اقفل — سَدَّ — أَغْلَقَ
Fermer à clef — Verrouiller

2262 — Lock washer — فلكة الدعم أو السند
Rondelle d'appui (ou rondelle Grower)
حلقة زنق

2263 — Locomotive. — قاطـــرة
Locomotive

2264 — Locomotor — آلة محركة
Locomoteur — جار — محرك

2265 — Long link chain سلسلة طويلة الحلقات
Chaîne à maillons longs

2266 — Long stroke engine محرك طويل الشوط
Moteur à longue course

2267 — Looseness تخلخل
Jeu ارتخاء — تقلقل — انحلال

2268 — Loose nut حلزونة منفكة او مفكوكة
Ecrou desserré
(صمولة محلولة — صمولة سائبة)

2269 — Loose wheel دولاب سائب
Roue folle

2270 — Lorry شاحنة
Camion

2271 — Loss فقد — فقدان — ضياع
Perte

2272 — Loss (frictional...) فقد احتكاكي
Perte par friction

2273 — Loss (power...) فقد القدرة
Perte de puissance فقد الطاقة

2274 — Lost motion الحركة المفقودة
Perte de travail

2275 — Low beam الضوء المنخفض
Code (par opposition à phare)

2276 — Low compression engine
Moteur à faible compression
محرك انضغاط منخفض

2277 — Lower dead centre
Point mort bas
النقطة الميتة السفلى

2278 — Lower race مدرجة كريات سفلية
Couronne inférieure

2279 — Low gear
Première vitesse
السرعة الاولى — السرعة البطيئة

2280 — Low grade fuel وقود ضئيل الإحرار
Combustible pauvre
(وقود منخفض الدرجة الحرارية)

2281 — Low level مستوى (أو منسوب) منخفض
Niveau bas ou bas niveau

2282 — Low pressure cylinder
Cylindre à basse pression
أسطوانة الضغط المنخفض

2283 — Low pressure engine
Moteur à basse pression
محرك ذو ضغط منخفض

2284 — Low-pressure tire حوق منخفض الضغط
Pneu à basse pression
اطار ذو ضغط منخفض

2285 — Low speed منخفض السرعة
A petite vitesse (machine...) ;
à vitesse réduite

2286 — Low speed engine
Moteur à régime lent
محرك منخفض السرعة (بطيء)

2287 — Low tension ignition
Allumage à basse tension
اشعال بالجهد المنخفض

2288 — Lubricant مزلق — مزيت — مشحم
Lubrifiant

2289 — Lubricating can مزيتة — مشحمة
Graisseur

2290 — Lubricating graphite غرافيت التشحيم
Graphite de graissage جرافيت التزليق

2291 — Lubricating gun مضخة تشحيم
Pompe de graissage مدفعة شحم

2292 — Lubricating nipple مشحمة
Graisseur حلمة التزييت

2293 — Lubricating oil
Huile de graissage
زيت التزليق — زيت التشحيم

2294 — Lubrication تشحيم — تزليق
Lubrification

2295 — Lubrication (automatic...)
Graissage automatique
تزليق آلي — تشحيم آلي

2296 — Lubrication chart
Plan de graissage
مخطط تزليق (أو تشحيم)

2297 — Lubrication (drip feed...)
Graisseur à compte-gouttes
تشحيم بالتغذية القسرية
التزليق بالتغذية القسرية

2298 — Lubrication (forced...)
Graissage sous-pression
تزليق قسري — تشحيم قسري

2299 — Lubrication (forced-feed...)
Graissage sous pression
التشحيم تحت الضغط

2300 — Lubrication (grease...) تشحيم — تزييت
Graissage

2301 — Lubrication (over...) فرط التشحيم
Excès de graissage
فرط التزييت — تزييت مفرط

2302 — Lubrication (pressure...)
Graissage à pression
تشحيم ضغطي
تزليق بالضغط

2303 — Lubrication (self...) تشحيم ذاتي
Auto-graissage

2304 — Lubricator جهاز تشحيم — مشحمة
Appareil de graissage

2305 — Lubricator (drip-feed...)
Graisseur compte-gouttes
خزان التغذية المتقطرة — قطارة تزييت

2306 — Lug إذن — عروة — طرف — نتوء
Oreille

2307 — Luminous dial قرص مضيء — مينا مضيئة
Cadran lumineux

2308 — Lying shaft عمود نقل الحركة الأفقي
Arbre de transmission horizontal

M

2309 — Machine آلة — جهاز — أداة
Machine

2310 — Machine bolt حزقة إوالية (مكانيكية)
Boulon mécanique
(مسمار ربط مكني بصمولة)

2311 — Machine made
مصنوع إوالياً (مكانيكياً)
Fait mécaniquement

2312 — Machine made bolt
Boulon décolleté
حزقة مصنوعة إوالياً — حزقة مُقوَّرة

2313 — Machine made nut حلزونة مُقوَّرة
Ecrou décolleté
(صمولة مصنوعة إوالياً)

2314 — Machine oil
Huile à mécanisme (ou huile de graisse)
زيت الإوالية (زيت التشحيم)

2315 — Machinery
Machinerie — Ensemble de machines
Mécanisme
مجموعة آلات — آليات — إوالية
معدات آلية

2316 — Machine screw برغي إوالي
Vis mécanique
(مسمار ربط ملولب بدون صمولة)

2317 — Machine tools أدوات آلية
Machines-outils

2318 — Machining صنع بالآلات — صنع إوالي
Usinage
تشغيل آلي

2319 — Made block بكارة مركبة (منعدة قطع)
Poulie d'assemblage

2320 — Maiden nut حلزونة شدّ
Ecrou de serrage
صمولة شدّ — صمولة ضمّ

2321 — Main bearing
Palier principal — Support principal
المحمل الرئيسي — السِّناد الرئيسي

2322 — Main drive
Commande principale
الإدارة الرئيسية — المتود الرئيسي

2323 — Main drive gear مسنن المتوَد الرئيسي
Pignon principal مسنن الإدارة الرئيسي

2324 — Main pump مِضَخّة رئيسية
Pompe principale

2325 — Main rod — الساعد المحرك
Bielle motrice (عمود الاتصال الرئيسي)

2326 — Mains
Secteur
الموصلات الرئيسية — المأخذ الرئيسي

2327 — Main shaft — عمود التدوير الرئيسي
Arbre principal — Arbre à manivelles
عمود الإدارة الرئيسي

2328 — Main shafting — اعمدة الإدارة الرئيسية
Transmission principale

2329 — Maintein (to) — صانَ (يصون)
Maintenir — حَفَظَ — حافَظَ على

2330 — Maintenance — صِيانة — عِناية — حفظ
Entretien — Conservation

2331 — Maladjustment
Réglage défectueux
ضَبْط مُختلّ — تَعيير سيّء او غير مُحكم او ناقص

2332 — Male screw — برغي والج
Vis mâle (مسمار إدخال لولبي)

2333 — Malfunction — إشتغال سيِّء
Mauvais fonctionnement — سوء الاشتغال

2334 — Mandrel — مثقب حديد — ملقاط
Mandrin

2335 — Manifold
Collecteur ; Tuyauterie ; tubulure
مشعب — انبوب مجمع — أنابيب

2336 — Manifold (exhaust...) — مشعب الانفلات
Collecteur d'échappement — مشعب العادم

2337 — Manilla — حلقة ربط
Manille

2338 — Manograph — مضغط مسجل
Manographe — Manomètre
enregistreur (مرسمة قياس الضغط)

2339 — Manometer — مضغط
Manomètre (مقياس الضغط)

2340 — Marking
Marquage
تشخيص — توتيد — تعليم — تسجيل — رسم — دلالة

2341 — Masked battery — بطّارية مُقنّعة
Batterie masquée — بطارية محجوبة

2342 — Mass density — كثافة كتلية
Densité de masse

2343 — Master cylinder
Cylindre principal — Cylindre moteur
الاسطوانة الرئيسية — الاسطوانة المحرِّكة

2344 — Master gauge — معيار عام
Calibre d'ensemble

2345 — Master wheel
Roue maîtresse
دولاب رئيسي — عجلة رئيسية

2346 — Mating flange — الشفة المزاوِجة
Bride d'accouplement

2347 — Maximum power — القدرة القُصْوَى
Puissance maximale

2348 — Maximum pressure — الضغط الأقصى
Pression maximale

2349 — Maximum speed — السرعة القصوى
Vitesse limite — Vitesse maximale

2350 — Maximum torque — عزم اللّي الأقصى
Moment de torsion maximale

2351 — Mazut — مازوت — قطران النفط
Mazout

2352 — Mean
Moyen
معدل — متوسط — وسط — اوسط — وسطي

2353 — Mean effective pressure
Pression moyenne effective
متوسط الضغط الفعّال

2354 — Means
Moyens
وسائل — وسائط — موارد — سبل

2355 — Measure
Mesure
مقياس — قياس — إجراء — تدبير

2356 — Measurement
Mesure
قيس — قياس — تعيير — مقياس

2357 — Measuring instrument — أداة قياس
Instrument de mesure
جهاز قياس — آلة قياس

2358 — Measuring tools
Instruments de mesure
عِدَد قياس ـــ أدوات قياس

2359 — Mechanical — آلي (مكانيكي)
Mécanique

2360 — Mechanical brake
Frein mécanique
مكبح آلي (مكبح مكانيكي)

2361 — Mechanical control — تحكم آلي
Commande mécanique — (تحكم مكانيكي)

2362 — Mechanical lubrication — تشحيم آلي
Graissage automatique

2363 — Mechanical stop unit
Butée mécanique
وحدة إيقاف آلية ـــ مصدّ آلي

2364 — Mechanical stress — جُهْد آلي
Tension mécanique — جُهد مكانيكي

2365 — Mechanical vehicle — مركبة آلية
Véhicule mécanique — مَرْكبة مكانيكية

2366 — Mechanism — آلية ـــ جهاز ـــ تركيبة
Mécanisme

2367 — Mechanization — تآلية
Mécanisation
(تحويل الى آلات ـــ جعل الاشياء آلية أو مكانيكية)

2368 — Medium
Moyen — Milieu
وسيط ـــ واسطة ـــ وسيلة ـــ وسط ـــ بيئة

2369 — Member — عُضْو ـــ عُنْصُر ـــ جُزْء ـــ جهاز
Organe (d'une machine)

2370 — Membrane — غِشـــاء
Membrane

2371 — Mend (to) — صَلَّحَ ـــ رَأَبَ ـــ رَتَقَ
Réparer

2372 — Mensuration — قَيْس ـــ قِياس ـــ قياسة
Mesurage

2373 — Mercurial — زئبقـــي
Mercuriel

2374 — Mercury — زئبـــق
Mercure

2375 — Merge (to)
Fondre — Fusionner — Amalgamer
صَهَرَ ـــ إنْصَهَرَ ـــ مَزَجَ ـــ مَلْغَمَ

2376 — Merger
Fusion — Amalgamation
صَهْر ـــ انصهار ـــ مَزْج ـــ مَلْغَمَة

2377 — Mesh
Prise ; engrènement ; engrenage
شبكة ـــ تشابك ـــ تشبيك ـــ (تعشيق)

2378 — Mesh gear — مسنن التشبيـــك
Pignon de prise

2379 — Meshing — تشبيـــك ـــ تعشيـــق
Prise

2380 — Meshing gear — دولاب مسننة
Roue d'engrenage
ترس تعشيق ـــ مسنن تعشيق .

2381 — Metal — فـــلـــز
Métal

2382 — Metal (anti-friction...)
Métal anti-fricton
فلز مقاوم للاحتكاك

2383 — Metal casing — غلاف فلزي ـــ ظرف فلزي
Enveloppe métallique

2384 — Metal gasket
Joint d'étanchéité métallique
حشية فلزّية ـــ طوق فلزّي لمنع التسرب

2385 — Metallic packing
Garniture métallique
حشو فلزي ـــ تبطين فلزي

2386 — Meter — متر ـــ عداد ـــ جهاز قياس
Compteur ; Appareil de mesure

2387 — Metering — معايرة ـــ قياس
Calibrage (ou mesure)

2388 — Metering pin — إبرة معايرة
Pointeau de dosage

2389 — Metering pin carburettor
Carburateur à pointeau de dosage
مُفَحِّم بإبرة معايرة ـــ مُكَرْبِن ذو إبرة معايرة

2390 — Metering tube — انبوب التقديـــر
Tube de dosage
(انبوب التعيير او المعايرة)

2391 — Mica
Mica
طلق — بلق — ميكا

2392 — Middle gear
Engrenage central
المسننة الوسطى — الترس الأوسط

2393 — Mile
Mille
ميـل

2394 — Mileage
Distance en milles
مسافة ميلية (مقدرة بالأميال)
أميال مقطوعة

2395 — Mileage indicator
Compteur kilométrique
عداد كيلومتري
(مبين المسافة بالأميال)

2396 — Milled head
Bouton moleté
زر مخرّش
راس مفرّز — راس مُخَرَّش

2397 — Milled nut
Ecrou moleté
حلزونة مخرّشة
حزقة مخرّشة — صمولة مخرّشة

2398 — Mile per hour
Mille par heure
ميل في الساعة (كذا من الاميال في الساعة)

2399 — Mile-post
Borne milliaire
صُوة ميلية — صوة كيلومترية

2400 — Milestone
Borne kilométrique
صُوة كيلومترية

2401 — Mineral fuel
Combustible minérale
وقود معدني

2402 — Mineral oil
Huile minérale
زيت معدني

2403 — Minimum
Minimum
الحد الادنى — أدنى

2404 — Minimum clearance
Jeu minimum
تخلخل ادنى

2405 — Minimum speed
Vitesse minimum
السرعة الدنيا

2406 — Minor repair
Petite réparation — Réparation minime
تصليح طفيف — تصليح تافه

2407 — Minute hand
Grande Aiguille
العقرب الاكبر
عقرب الدقائق

2408 — Mirror
Miroir
مـرآة

2509 — Mirror (rear-view...)
Rétroviseur
مرآة ارتدادية
مرآة الرؤية الخلفية

2410 — Misalignment
Défaut d'alignement
Mauvais alignement
سوء المصافة — سوء التحاذي
(اختلاف المحاذاة — اختلال المحاذاة)

2411 — Misfire
Raté d'allumage
خلل الإشعال — إخفاق الاشعال

2412 — Mistake
Erreur
غلط — غلطة

2413 — Mitre gear
Pignon conique — Engrenage à chevrons
ترس مخروطي — ترس مخروطي مشطوب

2414 — Mitre joint
Assemblage à onglet
وصلة مائلة أو زاويّة

2415 — Mitre wheel (or gear)
Pignon conique
ترس مخروطي — مسنن مخروطي

2416 — Mixer
Mélangeur — Malaxeur — Diffuseur
مِمْزَج — مِخْلَط — رَذّاذة

2417 — Mixing chamber
Chambre de mélange (ou chambre de carburation)
حجرة المزج أو الكربنة — مَمْزَج

2418 — Mixture
Mélange — Mixture
خليط — مخلوط — مزيج

2419 — Mixture-control lever
Levier de dosage du mélange
عتلة ضبط المزيج

2420 — Mixture-control valve
Soupape de dosage du mélange
صمام ضبط المزيج
(صمام التضييق — صمام المخنقة)

2421 — Mixture (fuel-air...)
Mélange air / Carburant
مزيج الوقود بالهواء

2421 — Mixture(lean...) مزيج ناقص
Mélange pauvre
مزيج فقير — مزيج مفتقر

2423 — Mixture ratio نسبة المزيج
Dosage du mélange

2424 — Mixture (rich...)
Mélange riche
مزيج غني — مزيج مستوفر

2425 — Mobile نَقـول
Mobile - Itinérant
مُتحرِّك — مُتنقّل — يُمكن تَحريكهُ أو نقلهُ — يُنْقَل

2426— Mobile crane مِرْفاع متنقل
Grue mobile مرفاع متحرك

2427 — Mobile machine shop
Atelier mécanique itinérant (mobile)
مَشْغل آلي متنقّل أو مترحّل

2428 — Mobile unit وحدة متنقلة
Unité itinérante

2429 — Mobility حركة — تحرك
Mobilité قابلية الحركة — سهولة الحركة

2430 — Mock-up or Mockup
Maquette نموذج مصغر — نموذج تمهيدي

2431 — Model نَموذج — أُنموذج
Modèle

2432 — Modified معدل (ادخل عليه تعديل)
Modifié

2433 — Modulus
Module — Rendement (d'une machine)
coefficient
معاير — كفاية (آلة) — معامل

2434 — Moisture رطوبة
Humidité

2435 — Moisture content
Teneur en humidité — Degré d'humidité
درجة الرطوبة — مقدار الرطوبة
نسبة الرطوبة

2436 — Moment عـزم (قـوة)
Moment (d'une force)

2437 — Moment (bending...)
Moment fléchissant
Moment de flexion
عزم الثني — عزم الليّ

2438 — Moment of force عزم القـوة
Moment de force

2439 — Moment of inertia
Moment d'inertie
عزم العطالة — عزم التصور الذاتي

2440 — Moment of momentum
Moment de quantité de mouvement
Moment d'impulsion
عزم كمية التحرك — عزم الدّفع — عزم التحريك

2441 — Moment of resistance عزم المقاومة
Moment de résistance

2442 — Momentum
Force d'impulsion — Impulsion —
قوّة الدفع — دفع — اندفاع — مقدار الحركة

2443 — Monkey, wrench أَزّام
Clé anglaise (ou clé à molette)
مفتاح انكليزى — مفتاح ذو مخرشة

2444 — Monoblock أُحادي الكتلة
Monobloc أُحادي مجمع الاسطوانات

2445 — Motion حركة — تحريك — تنقل
Mouvement (ou déplacement)

2446 — Motive دافع — محرك
Moteur (motrice)

2447 — Motometer معد الدورات
Compte-tours ; compteur de tours
عداد الدورات

2448 — Motor Muffler محـرك
Moteur

2449 — Motor bus حافلة
Autobus

2450 — Motor car سيـارة
Automobile

2451 — Motor car park
حَظيرة السيارات — موقف السيارات
Parc de stationnement رحبة السيارات

2452 — Motor cycle (Motorcycle)
Motocyclette — Vélomoteur
دراجة نارية
دراجة بمحرك

2453 — Motorcyclist
Motocycliste
درّاج ناري — سائق دراجة نارية

2454 — Motor-driven
Commandé par moteur
Actionné par moteur
A électromoteur
مدار بمحرك (يديره محرك) — مسير بمحرك
ذو محرك كهربائى

2455 — Motor fuel — وقود (للمحركات)
Carburant (pour moteurs)

2456 — Motor gasoline — بنزين محركات
Essence pour moteurs

2457 — Motor highway — طريق رئيسى
Route principale — طريق عام للسيارات

2458 — Motor hood — غطاء المحرك
Capot de moteur

2459 — Motor housing — حوض المحرك
Carter de moteur

2460 — Motorization — مُحَرَّكة — تجهيز بمحرك
Motorisation

2561 — Motorize (to) — محرك (بمحرك)
Motoriser — جهز بمحرك

2462 — Motor maintenance — صيانة المحرك
Entretien du moteur

2463 — Motor oil — زيت محركات
Huile pour moteurs

2464 — Motor pump
Motopompe
مضخة آلية — مضخة ذات محرك

2465 — Motor road
Auto-route
طريق سيّار (طريق ثنائى الاتجاه)

2466 — Motor truck — سيارة شاحنة
Camion automobile

2467 — Motor vehicle
Véhicule à moteur
مركبة بمحرك — مركبة ذات محرك

2468 — Moteur winch — ملفاف ذو محرك
Treuil à moteur

2469 — Mount
Monture (ou support)
Bâti — suspension
حاضن — هيكل — سناد — ركوبة

2470 — Mount (engine...) — رَكوبة المحرك
Bâti pour moteur

2471 — Mounting — تركيب
Montage

2472 — Mounting
Monture — Montage — Carter —
Support
رَكوبة — حاضن — تركيب — حوض — سناد

2473 — Mounting bench
Table de montage
منضدة التركيب — نضد التركيب

2474 — Mounting bracket
Bride de fixation — كتيفة تثبيت
سنة تثبيت — رباط تركيب

2475 — Mounting flange
Bride de montage
زمام التركيب — رباط التركيب

2476 — Mounting nut — حلزونة التركيب
Ecrou d'assemblage — حزقة التثبيت
Ecrou de montage

2477 — Mounting pin — مسمار التثبيت
Broche de fixation — شكة التركيب

2478 — Mountings — تركيبات لاحقة — لواحق
Accessoires

2479 — Movable stop
Butée mobile
مَصَدّ متحرك — مَصَدّ قابل للحركة

2480 — Movement — حركة — انتقال — تحرك
Mouvement

2481 — Moving pivot
Pivot mobile
قطب متحرك — قطب تشكيلة

2482 — Mud — وحل — حما
Boue

2483 — Mud guard (Mudguard) — واقية الوحل
Garde-boue — رفرف

2484 — Mud hole
Trou de sel — Autoclave
ثقب اخراج الحماة ـ مِحَمّ ـ مُطَهِّرة

2485 — Muff جلبة ـ جلبة انبوب
Manchon — Manchon de tuyau

2486 — Muff-coupling قارنة بجلبة
Accouplement à manchon

2487 — Muffler (or exhaust-muffler)
Silencieux (Pot d'échappement)
مخمد الصوت ـ الخافت
كاتم الصوت

2488 — Mufflet chamber اسطوانة الانفلات
Pot d'échappement

2489 — Multicylinder متعدد الاسطوانات
Polycylindrique

2490 — Multicylinder engine
Moteur polycylindrique
محرِّك متعدد الأسطوانات

2491 — Multi-disc brake مِكبح متعدد الاقراص
Frein à disques multiples

2492 — Multi-disc clutch قابض متعدد الأقراص
Embrayage à disques multiples

2493 — Multi-engined متعدد المحرِّكات
A plusieurs moteurs

2494 — Multiple jet carburettor
Carburateur à plusieurs gicleurs
مفحم متعدد النضاحات
مكرين متعدد المنافث

2495 — Multiported valve صمام متعدد الثقوب
Tiroir à orifices multiples
صمام متعدد المنافذ

2496 — Multithrow crankshaft
Vilebrequin à coudes multiples
مدوِّر متعدد المرافق

2497 — Multitubular radiator مبرِّد متعدد الانابيب
Radiateur multitubulaire

2498 — Mushroom valve
Soupape en champignon
Soupape circulaire
صمام فطري ـ صمام دائري

2499 — Muzzle فوهة ـ خرطوم ـ كمام ـ فتحة
Bouche

N

2500 — Nail مسمار ـ دسار
Clou ; broche ; pointe

2501 — Nail claw
Arrache-clous ; Pince
Pied de biche
قلّاعة مسامير ـ كلّابة ـ منتاش

2502 — Nail cutter
Bistoquet
قاطع مسامير ـ قاطعة مسامير

2503 — Nail-head راس المسمار
Tête de clou

2504 — Nail-headed tool اداة براس مسمار
Outil à tête de clou

2505 — Nailing تسمير
Clouage ; cloutage ; clouement

2506 — Nailing مسامير (مجموعة مسامير)
Clous

2507 — Nail making machine آلة صنع المسامير
Machine cloutière

2508 — Name plate
Plaque de voiture (ou d'une machine)
Plaque de constructeur
صفيحة هوية للسيارة (أو آلة) صفحية الصانع

2509 -- Naphta نفط
Huile de naphte

2510 — Narrow ضَيِّق
Etroit

2511 — Narrow necked ضيق العنق
A goulot étroit

2512 — Narrow passageway
Passage étroit
ممَرّ ضَيِّق ـ مسلك ضيق ـ مجاز ضيق

2513— Narrow path مسار ضيق ـ محرك ضيق
Trajectoire étroite

2514 — Nave
Moyeu (de roue, d'hélice)
تبّ (عجلة ، مروحة ...) ــ صُرّة (عجلة ...)

2515 — Nave-boy — علبة الدولاب المركزية
Boîte de roue

2516 — Nave-hole — مُندَمج قب العجلة
Emboîture de moyeu

2517 — Nave plate — كمة قب الدولاب
Chapeau de moyeu de roue

2518 — Neck — عنق ــ طوق
Col ; collet ; goulot

2519 — Neck (filler...) — عنق المَـلْء
Orifice de remplissage — Goulot de remplissage

2520 — Needle — إبرة ــ مِنْقاط ــ عقرب
Aiguille ; pointeau

2521 — Needle bearing (or Needle roller bearing)
Roulement à aiguilles
مِحْمَل إبري

2522 — Needle dial
Cadran à aiguille
قرص مدرج ابرى ــ ميناعقربى

2523 — Needle jet — صنبور (الحقن)
Ajutage ou ajutoir
منقاط المعايرة ــ منفث إبري للمعايرة

2524 — Needle lubricator — مُزَيِّت إبري
Graisseur à tige ou à épinglette

2525 — Needle nose pliers — ملقط حادّ المنقار
Pince à pointe d'aiguille

2526 — Needle seat — مرتكز الابرة ــ مرتكز المنقاط (مقر المنقاط)
Siège de l'aiguille

2527 — Needle valve — صمام بمنقاط ــ صمام ابري
Soupape à pointeau — Valve à aiguille

2528 — Needle-valve lubricator
Graisseur à pointeau
مزيت بالصمام الابري

2529 — Needle valve seating
Siège du pointeau
مرتكز الصمام الابري
مقعد الصمام الابري

2530 — Negative acceleration — تباطؤ
Décélération — Retardement
تقاصر (تسارع عكسى أو سلبي)

2531 — Negative thrust — رَدِّفِعْل ــ ارتكاس
Réaction

2532 — Neutral axis — محور التعادل
Axe neutre

2533 — Neutral point — نقطة التعادل
Point neutre

2534 — Neutral position of change-gear (or dead point) — نقطة العطالة
Point mort

2535 — Nick — حَزّة ــ فُرْضة
Entaille ; encoche

2536 — Nicked — محزز ــ مخدّد
Entaillé

2537 — Nippers — ملقط ــ كلابة (كماشــة)
Tenailles ; pincettes

2538 — Nipple — وصلة ــ حلمة
Raccord

2539 — Nipple (grease...) (or lubrication nipple) — وصلة التشحيم / حلمة التشحيم
Raccord de graissage

2540 — Nipple key
Clef pour écrous de rayon
مفتاح حلزونات برامق العجلات

2541 — Noise — ضجيج ــ ضوضاء
Bruit

2542 — Noiseless engine
Moteur silencieux
محرك صامت ــ محرك خافت

2543 — Noiseless running — دوران صامت أو خافت
Marche silencieuse

2544 — Noise reducer — مخفض الضوضاء
Réducteur de bruit

2545— No-load valve — صمام السرعة المُخَفَّضَة
Soupape de ralenti

2546 — Non-coking
Non-cokéfiant
غير مُكَوِّك (لايُحوِّل الى كوك)

2547 — Non-coking fuel وقود لايُكَوَّك
Combustible non-cokéfiable
(وقود غير قابل التحويل الى كوك)

2548 — Non-condensing engine
Machine à échappement libre
(Sans condensation)
محرك لامكثف — محرك طليق الانفلات

2549 — Non dazzle head light
Phare code
ضوء مانع للبهر (ضوء معتدل)

2550 — Non-freezing solution
Solution anti-gel محلول مقاوم للتجمد

2551 — Non-glare mirror
Miroir anti-éblouissant
مرآة ضد البهر — مرآة مضادة البهر

2552 — Non-return valve
Clapet de non-retour
Clapet de retenue ; soupape de retenue
دِسام عدم الارتداد — صمام التثبيت
صمام لارجعي

2553 — Non shielded plug
Bougie non blindée
شمعة غير محجبة (غير مصنحة او مدرعة)

2554 — Non-skid مضاد للانزلاق — مانع الانزلاق
Antidérapant

2555 — Non-skid chain سلسلة مانعة الانزلاق
Chaîne antidérapante سلسلة ضد الانزلاق

2556 — Non-skid tire
Pneu antidérapant
خَوْق مانع الانزلاق او لاإنزلاقي

2557 --- Non skid tread
Roulement anti-dérapant
سطح محيطي لا إنزلاقي للعجلة

2558 — Normal acceleration
Accélération normale
تسارع عمودي — عجلة — عمودية

2559 — Normal running speed
Vitesse de régime
سرعة الدوران (التشغيل) العادي

2560 — Normal speed
or Normal velocity
Vitesse normale
سرعة عادية — سرعة سوية

2561— Normal working conditions
Conditions normales de marche
(de fonctionnement)
ظروف التشغيل العادي

2562 — Notch
Entaille ; coche ; rainure ; cran
فرضة — حزة — ثغرة — سن الدولاب

2563 — « Not-go » gauge محدد قياس لاسماحي
Jauge « n'entre pas »

2564 — Nozzle
Orifice ; tuyère ; bouche ; ajutage
مِنْفَث — فوهة — ثقب — فتحة — صنبور (الحقن)

2565 — Number plate
Plaque d'immatriculation
لوحة رقم السيارة — صفيحة التسجيل
(لرقم السيارة)

2566 — Nut حلزونة — صامولة(ج صواميل)
Ecrou صمولة — حزقة

2567 — Nut (adjusting...)
Ecrou de réglage
صمولة ضبط — حلزونة ضبط

2568 — Nut (anchor...) صمولة تثبيت
Ecrou d'ancrage

2569 — Nut (castle...) حلزونة مسننة او محززة
Ecrou crénelé

2570 — Nut (check...)
Contre-écrou
ماسكة حلزونة — حلزونة متابلة
صمولة زنق

2571 — Nut gauge
Calibre pour écrous
محدد قياس الصواميل — معيار الصواميل

2572 — Nut (lock....)
(Nut, check راجع :)

2573 — Nut-lock صمولة محكمة (ثابتة الشد)
Ecrou indesserrable

2573 a — Nut-making machine آلة صنع الصواميل
Machine à forger des écrous

2573 b — Nut - wrench مفتاح ربط الصواميل
Clef à écrous مفتاح الحلزونات

O

2574 — Oblique مائل — منحرف
Oblique

2575 — Oblique joint وصلة زاويّة — وصلة مائلة
Assemblage oblique

2576 — Occulting light
Feu intermittent (ou feu à éclipses)
نور متقطع — نور انكساني

2577 — Octagonal nut
Ecrou à huit pans
حلزونة مثمنة الجوانب (او الزوايا)
صمولة مثمنة — صمولة ذات ثمانية اسطح

2578 — Octane fuel وقود الأُكْتان
Combustible d'octane

2579 — Octane number درجة الأُكْتان
Indice d'octane

2580 — Octane rating كمية الأُكْتان
Quantité d'octane

2581 — Octant
Octant
ثُمْن الدائرة — ثُمْنيّة (آلة قياس ثمن الدائرة)

2582 — Odometer
Odomètre — Compteur kilométrique
عداد المسافات — عداد الدورات
عداد كيلومتري

2583 — Oil زيت — نفط — بترول
Huile — Pétrole

2584 — Oil (V.T.) زيت — شحم — زلق
Huiler

2585 — Oil bath مَغْمَر زيتي
Bain d'huile حمام زيتي

2586 — Oil box حوض الزيت
Carter à huile (علبة الزيت او الشحم)
(Boîte à huile ou boîte à graisse)

2587 — Oil buffer
Tampon huileux
مخمد زيتي — مصد زيتي — مخفف صدمة زيتي

2588 — Oil can مزيتــة
Burette à huile
Burette à graisser ou de graissage

2589 — Oil catcher ممسك الزيت
Puisoir à huile مصيدة الزيت

2590 — Oil change تغيير الزيت — تفريغ الزيت
Vidange d'huile

2591 — Oil cock محبس الزيت
Robinet graisseur

2592 — Oil control ring حلقة التحكم في الزيت
Segment à rappel d'huile
(سوار توزيع الزيت)

2593 — Oil cooler مُبَرِّد الزيت
Refroidisseur d'huile

2594 — Oil (crank case...)
Huile pour moteur
زيت حوض المحرك — زيت المحرك

2595 — Oil cup
Godet graisseur (ou godet à l'huile)
مشحمة — عصمور الزيت — قدح الزيت

2596 — Oil (cylinder...) زيت الاسطوانات
Huile à cylindres

2597 — Oil (dashpot...) زيت المخمد
Huile pour amortisseur

2598 — Oil dashpot مخمد زيتي
Amortisseur à huile

2599 — Oil deflector
Déflecteur d'huile
حارفة الزيت — حارف الزيت

2600 — Oil dipper (or oil gauge) معيار الزيت
Jauge d'huile

2601 — Oil dip stick مقياس مستوى الزيت —
Jauge de niveau d'huile
(تضيب قياس مستوى الزيت)

2602 — Oil distributor (or dispenser)
Distributeur d'huile موزِّع الزيت

2603 — Oil drain
Canalisation d'huile
Orifice de vidange d'huile
مصرف الزيت ــ منفذ تفريغ الزيت
منفذ تصفية الزيت

2604 — Oil drain plug
Bouchon de vidange du carter inférier
سداد مصرف الزيت ــ سدادة تصفية الزيت

2605 — Oil drain valve — صِمام تصفية الزيت
Robinet de vidange d'huile
صِمام استصفاء الزيت

2606 — Oil duct — انبوب الزيت ــ قناة الزيت
Tube de graissage

2607 — Oil engine — محرك زيتى (أو ديزل)
Moteur à pétrole — Moteur à huile

2608 — Oil (engine...) — زيت التشحيم
Huile à graisser — (زيت محركات)

2609 — Oiler — مِزْيتة
Burette à graisser — Graisseur
(مزيتة ــ مشحمة ــ مزلقة)

2610 — Oil escape valve — صمام انفلات الزيت
Détendeur d'huile
(Soupape d'échappement d'huile)

2611 — Oil feed — تغذية بالزيت ــ التغذية الزيتية
Alimentation en huile

2612 — Oil feeding sump — حوض التغذية بالزيت
Puisard d'alimentation d'huile

2613 — Oil filler — سدادة ملء الزيت
Entonnoir
قمع (الزيت) ــ عنق ملء الزيت

2614 — Oil filler pipe — أنبوب ملء الزيت
Tubulure de remplissage d'huile

2615 — Oil film — قشيرة زيت ــ طبقة زيت رقيقة
Couche mince d'huile — Pellicule d'huile
غشاء زيتي

2616 — Oil filter — مِرْشح زيتي ــ مِرْشح الزيت
Filtre à huile

2617 — Oil fuel
Huile combustible — Pétrole
وقود زيتي ــ زيت وقود ــ بترول

2618 — Oil gauge
(Oil dipper — راجــع :)

2619 — Oil grade — درجة جودة الزيت
Qualité de l'huile

2620 — Oil grooves — حزوز التشحيم أو التزييت
Rainures de graissage
Pattes d'araignée
(مجارى الزيت ــ حزوز الزيت)

2621 — Oil gum — محقنة الزيت
Seringue à graisse — مِدْفعة شحم

2622 — Oil hole — ثقب الزيت ــ ثقب التزييت
Trou de graissage

2623 — Oiling — تزليق ــ تزييت ــ تشحيم
Graissage

2624 — Oiling brush — فرشاة التشحيم
Brosse à graissage

2625 — Oiling system
Appareil de graissage — Système de graissage
جهاز التزييت ــ دورة الزيت

2626 — Oil jacket — قميص الزيت ــ بطانة الزيت
Chemise d'huile

2627 — Oil leakage — تسرب الزيت
Fuite d'huile

2628 — Oil level — مستوى الزيت
Niveau d'huile

2629 — Oil level indicator — دليل مستوى الزيت
Indicateur de niveau d'huile
مبين مستوى الزيت

2630 — Oil outlet — مَخْرج الزيت
Sortie d'huile — Orifice d'émission d'huile

2631 — Oil pan — حوض زيت المحرك
Poche d'huile — Carter à huile ou carter d'huile

2632 — Oil pressure — ضغط الزيت
Pression d'huile

2633 — Oil pressure gauge — مضغط الزيت
Manomètre de pression d'huile
مقياس ضغط الزيت

2634 — Oil pressure regulator منظم ضغط الزيت
Régulateur à huile sous pression

2635 — Oil pressure relief valve
Clapet de surpression d'hùile
صمام تصريف الضغط الزيتى الزائد
صمام تصريف ضغط الزيت

2636 — Oil pump
Pompe à huile
مضخة الزيت ـ مضخة التزييت

2637 — Oil pump casing ظرف مضخة الزيت
Couvercle de pompe à huile
Corps de pompe à huile
غلاف مضخة الزيت

2638 — Oil pump drive
Engrenage de pompe à huile
مسننة إدارة مضخة الزيت
ترس إدارة مضخة الزيت

2639 — Oil radiator مبرّد الزيت
Radiateur à circulation d'huile

2640 — Oil reclamation
Régénération d'huile — Epuration d'huile
تجديد الزيت ـ تنقية الزيت

2641 — Oil relief valve مخفض الضغط الزيتي
Détendeur d'huile

2642 — Oil retaining ring حلقة استبقاء الزيت
Anneau de retenue d'huile

2643 — Oil ring (or oiling ring)
Anneau graisseur (Anneau de graissage)
خاتم تذف الزيت ـ حلقة الزيت (حلقة التزييت)

2644 — Oil scraper كاشطة الزيت
Bague gratte — huile (de piston)

2645 — Oil screen (or Oil strainer)
Filtre à huile (tamis à huile)
مصفاة الزيت

2646 — Oil seal
Disque de retenue d'huile
Joint d'étanchéité
حلقة مسك الزيت ـ مساكة الزيت ـ وصلة المساكة

647 — Oil sleeve جلبة (او كمّ) الزيت
Manchon de graissage

2648 — Oil strainer
(Oil screen راجــع :)

2639 — Oil sump حوض الزيت
Carter d'huile (المجمع السفلي للزيت)

2650 — Oil tank خزّان الزيت
Réservoir d'huile

2651 — Oil trap خانقة الزيت ـ مصيدة زيت
Purgeur d'huile — Capteur d'huile

2652 — Oilway مَجْرَى زيت ـ مزلق الزيت
Rainure de graissage

2653 — Oleo - pneumatic زيتى هوائي
Oléo - pneumatique

2654 — One - cylinder engine
Moteur monocylindre
محرك أحادي الاسطوانة

2655 — One - way road طريق وحيد الاتجاه
Route à sens unique

2656 — Open - end wrench
Clef plate
مفتاح ربط مفتوح الطرف

2657 — Operating conditions
Conditions de fonctionnement
احوال التشغيل ـ احوال الاشتغال
احوال التدوير ـ احوال الدوران

2658 — Operating handle
Levier de manœuvre
مقبض التشغيل ـ عتلة التشغيل

2659 — Operating shaft
Arbre de commande
جذع التشغيل او الادارة (أو التدوير)

2660 — Operator عامل ـ سائق ـ عامل تشغيل
Opérateur

2661 — Opposed cylinder engine
Moteur à cylindres opposés
محرك متقابل الاسطوانات

2662 — Opposed piston engine
Moteur à pistons opposés
محرك كباسات (او مكابس) متقابلة

2663 — Opposed pistons
Pistons opposés
كباسات متقابلة ــ مكابس متقابلة

2664 — Optical indicator
Indicateur optique
مبين بصري ــ دليل بصري

2665 — Order (firing...) نظام الاشعال
Ordré d'allumage

2666 — Otto engine = carburettor engine
Moteur à carburateur
محرك ذو مفحم

2667 — Out of balance مختل التوازن
Balourd — Déséquilibré

2668 — Out of gear منفك المسننات
Désengrené
(غير معشق ــ في نقطة العطالة)

2669 — Outfit مجموعة اجهزة او ادوات ــ معدات
Appareillage — Equipement
تجهيزات ــ لوازم

2670 — Outlet مخرج ــ منفذ ــ ماسورة افراغ
Sortie — Orifice d'émission — Tuyère d'évacuation

2671 — Outlet cam
Came d'échappement
كامة الانفلات ــ حدبة الانفلات

2672 — Outlet valve صمام الانفلات
Soupape d'échappement

2673 — Output (engine...)
Puissance de moteur
قدرة المحرك ــ (الحصانية)

2674 — Outside calipers فرجار ثخانة خارجي
Compas d'épaisseur extérieur
فرجار قياس خارجي

2675 — Outstroke (of piston)
Course aller — Course avant (du piston)
شوط الخروج (للمكبس)

2676 — Overcharge of the battery
Surcharge de la pile (de la batterie)
فرط شحن الحاشدة
(فرط شحن البطارية)

2677 — Over-dosage فرط التقدير
Surdosage زيادة العيار ــ زيادة التقدير

2678 — Overdrive مضاعفة (السرعة)
Surmultiplication
Vitesse surmultipliée سرعة مضاعفة

2679 — Overdrive gear ترس مضاعفة السرعة
Boîte à vitesse surmultipliée

2680 — Overflow valve صمام الفائض
Soupape de trop-plein

2681 — Overhaul
Visite ; Révision ; Démontage ; Remise en état
فحص ــ مراجعة ــ تفكيك (للتسوية) ــ تجديد

2682 — Overhead camshaft عمود علوي الحدبات
Arbre à cames en tête

2683 — Overhead valve صمام علوي
Soupape en tête

2684 — Overhead valve engine
Moteur à soupapes en tête
محرك علوي الصمامات

2685 — Overheating
Surchauffe — Surchauffage
Echauffement enormal
فرط الاحماء ــ فرط التسخين
فرط الحمو أو الحمى

2688 — Over-inflation
Gonflage excessif
فرط النفخ ــ فرط الانتفاخ ــ انتفاخ مفرط

2689 — Overlap
Recouvrement — Chevauchement
تغطية ــ تراكب ــ تشابك ــ تداخل

2690 — Overload حمل زائد ــ فرط الحمل
Surcharge

2691 — Overload running
Marche en surcharge
تشغيل مع زيادة الحمل او فرط الحمل

2692 — Overlubrication
Excès de graissage
فرط التزييت ــ تزييت مفرط

2693 — Overrun brake مكبح العربة المقطورة
Frein à inertie (pour remorque)

2694 — Overshot water-wheel
Roue à augets en dessus
سانية بالدفع العلوي

فرط السرعة — تجاوز السرعة
Excès de vitesse

2696 — Overspeed gear
Modérateur de vitesse
معدّل السرعة — مخفّض السرعة

P

2697 — Pace — خُطْوة — سرعة السير
Allure

2698 — Packer — حَشْو مسيك — بطانة كتيمة
Garniture étanche

2699 — Packing — حشو — حشوة مسيكة
Garniture

2700 — Packing bolt — مسمار ربط — مِحْزَقة شدّ
Boulon de serrage

2701 — Packing-box — مسيكة
Presse - étoupe

2702 — Packing bush — جلبة حشـو
Bague de garniture

2703 — Packing case — صندوق تعبئة
Caisse d'emballage

2704 — Packing disk — فلكة وصلة — فلكة مَفْصل
Rondelle de joint

2705 — Packing flange
Bride de garniture
شفة مسيكة : لمنع التسرب

2706 — Packing gland — كُمّة مسيكة — غطاء مسيكة
Chapeau de presse étoupe

2707 — Packing (gland...)
Garniture de presse-étoupe
حشوة مسيكة — بطانة مسيكة

2708 — Packing joint — وصلة حشو مسيكة
Joint d'étanchéité

2709 — Packing (metallic...)
Garniture métallique
حشوة معدنية — بطانة فلزية

2710 — Packing nut — حلزونة حشو
Ecrou à rembourrer

2711 — Packing piece — سندة — قطعة حشو
Cale d'appui

2712 — Packing plate — صفيحة حشو — لوح حشو
Selle d'appui

2713 — Packing ring — حلقة (مكبس)
Segment; bague; garniture (de piston)
حلقة حشـو

2714 — Packing washer — فلكة حشـو
Rondelle de garniture

2715 — Pad (or padding)
Support ;tampon ; Patin ; Bourrelet ;
Coussinet
سِناد — سِطام — صِماد — كِفاف - وسادة

2716 — Padded — محشو — مبطن
Rembourré

2717 — Padding — حشـو
Rembourrage

2718 — Paddle wheel — عجلة تَجْذيف
Roue à aubes

2719 — Pail — دَلْـو — سَطْل
Seau

2720 — Paint — دهان — طلاء
Peinture

2721 — Paint (antirust...) — طلاء ضدّ الصدأ
Peinture anti-rouille

2722 — Paint gum — فَرْدِهان أو فَرْدَهَن
Pistolet pour peinture

2723 — Paint (mat...) — دهان كامِد
Peinture mate
(دهان مطفأ اللمعة ، غير لامع)

2724 — Paint remover — مزيل الدهان
Décapant de peinture

2725 — Paint sprayer
(Paint gun : راجـع)

2726 — Paint spraying — دهان بالفرد
Peinture au pistolet
(رش الدهان بالفرد)

2727 — Pair — زوج — مزدوجة
Paire — Couple

2728 — Pallet — لوح تحميل — شفرة (فى المروحة)
Palette — ملون (لوحة ألوان الرسام)

2729 — Pancake engine
Moteur à pistons opposés
محرك ذو كباسات متقابلة

2730 — Panel
Panneau
ماطورة — ماطور (لوحة اولوح باطار)

2731 — Panel (control...) — ماطور القيادة
Panneau de commande — (لوحة القيادة)

2732 — Panel (instrument...) — لوحة القيادة
Tableau de bord

2733 — Panel mounting — تركيب على ألواح
Montage sur panneaux

2734 — Panel strip — غطاء الوصلات
Couvre-joint

2735 — Paraffin oil — زيت البارافين
Huile de paraffine

2736 — Parallel flow turbine
Turbine parallèle
عنفة (تربينة) موازية الدفق

2737 — Parallel forces — قوى متوازية
Forces parallèles

2738 — Parallelism of the wheels
Parallélisme de roues
توازي الدواليب (او العجلات)

2739 — Parking — إيداع فى الموقف
Parcage

2740 — Parking
Parc de stationnement
موقف مركبات او سيارات — رحبة — باحة

2741 — Parking ban — حظر الوقوف
Interdiction de stationner (de stationnement)

2742 — Parking brake — مكبح الوقوف
Frein de parcage

2743 — Parking lamp — مصباح الوقوف
Feu de position

2744 — Parking light — ضوء الوقوف
Feu de stationnement

2745 — Part — جزء — قطعة
Pièce

2746 — Partial load — حمل جزئي
Charge partielle

2747 — Partial throttle — خنق جزئي (بصمام خانق)
Etranglement partiel

2748 — Partitioned radiator — مبرد محوجز
Radiateur cloisonné
مشع مقسم (بحواجز)

2749 — Part (replacement...) — قطعة غيار
Pièce de rechange — قطعة استبدال

2750 — Pawl — لسين — سقاطة — موقفة — سن
Cliquet — مصال — لسان — مزلاج

2751 — Pawl plunger — دافعة السقاطة
Plongeur du cliquet

2752 — Pedal — مدوس — دواسة
Pédale

2753 — Pedal (accelerator...)
Pédale d'accélérateur
دعسة المعجل — دواسة أو مدوس المسرع

2754 — Pedal (brake...) — دعسة أو دواسة المكبح
Pédale de frein

2755 — Pedal bumper — مصدم الدعسة
Tampon amortisseur

2756 — Pedal (clutch...)
Pédale d'embrayage
دعسة القابض — دواسة الفصل

2757 — Pedal control — التحكم بالمدوس
Commande par pédale
التحكم بالقدم — التحكم بالدعسة

2758 — Pedal fulcrum
Axe (d'articulation) de pédale
مرتكز الدعسة — نقطة ارتكاز الدعسة

2759 — Pedal return spring
Ressort de rappel de pédale
نابض إرجاع الدّعسة

2760 — Pedal shaft
Arbre de pédale
جذع الدواسة — عمود المِدْوس أو الدعسة

2761 — Pedal stroke
Course de la pédale
شَوْط الدوّاسة — شوط الدعسة

2762 — Pedometer
عدّاد الخطوات
Pédomètre — Compte - pas

2763 — Pendulum
رقّاص (بندول)
Pendule

2764 — Periodic
دَوْري
Périodique

2765 — Periodic maintenance
صيانة دورية
Entretien périodique — Soin périodique

2766 — Permissible load
Charge admissible
حَمْل مسموح به — شَحْن مقبول

2767 — Permissible overload
Surcharge permise
تَجاوُز الحمل المسموح به

2768 — Permutation
Permutation
اِستبدال — تبادل — مبادلة — تبديل

2769 — Pet cock
محبس تخفيف الضغط
Robinet de décompression
(محبس صغير — صنبور مراقبة)

2770 — Petrol
بنــزين
Essence (de pétrole)

2771 — Petrol dump
مستودع البنزين
Dépôt d'essence

2772 — Petrol engine
محرك بنزين
Moteur à essence (محرك يدار بالبنزين)

2773 — Petroleum oil
زيت البترول
Huile de pétrole

2774 — Petrol filter
مرشح البنزين
Filtre d'essence

2775 — Petrol gauge
دليل مستوى البنزين
Jauge à essence (ou indicateur du niveau d'essence)
مقياس البنزين — معيار البنزين

2776 — Petrol pump
مضخة البنزين
Pompe à essence

2777 — Petrol station
محطة بنزين
Station d'essence

2778 — Petrol storage
Emmagasinage d'essence
خزن البنزين — تخزين البنزين

2779 — Petrol tank
خزان بنزين — حوض بنزين
Réservoir à essence

2780 — Piece
قطعة — جزء
Pièce

2781 — Pile driver
مِدَقّ الخَوازيق — مِدَقّ الأوتاد
Batterie pour pilotis

2782 — Pile driving
دقّ الأوتاد
Pilotage
دق الخوازيق

2783 — Pillar crane
مرفاع ذو عمود
Grue à colonne

2784 — Pilot
Pilote
ربّان — مُرْشد او دليل (فى الإزالة او المكانيكا)

2785 — Pilot bearing
محمل دليلي
Palier de guidage

2786 — Pilot lamp
مصباح مرشد
Lampe pilote — Lampe de contrôle
مصباح بياني — مصباح دليلي

2787 — Pilot nozzle (or pilot-jet)
Gicleur de ralenti
نضاحة السير البطيء

2788 — Pilot plant
مصنع نموذجي
Usine pilote (وحدة صناعية تجريبية)

2789 — Pin
محــور
Axe

2790 — Pin
محور ارتكاز — مرتكز
Pivot

2791 — Pin
شكة — مشبك
Goupille

2792 — Pin
خابور — دِسار
Cheville

2793 — Pin
Clavette
سك — وَتِد

2794 — Pincers
Pince
مِلقط — كلّابة — مشبك

2795 — Pin (Cotter...)
Goupille d'une clavette
شكة وتيد أو مشبك وتيد

2796 — Pin (drift...)
Broche
سُنبُك

2797 — Pin extractor
Tire-goupille
منزعة شكات — منزعة مشابك

2798 — Pinion
Pignon
مُسنَّن

2799 — Pinion (bevel...)
Pignon conique
مسنن مخروطي

2800 — Pinion cage
Boîtier de différentiel
علبة المسننات التفاضلية

2801 — Pinion drive shaft
Arbre de commande à denture
عمود تدوير مُسنَّن
عمود إدارة بمسننات

2802 — Pinion (driving...)
Pignon de commande
مسنن التدوير — منظومة التدوير

2803 — Pinion gear
Transmission par pignon
تدوير بمسنن
إدارة بترس صغير

2804 — Pinion setting
Réglage de la distance des pignons
ضبط المسافة بين المسننات

2805 — Pinion (spider...)
Pignon satellite
مسنَّن تابع

2806 — Pinking
Cliquetis (du moteur)
صليل — صلصلة او قرقعة (المحرك)

2807 — Pin spanner wrench
Clef à griffe
مفتاح مخلبي

2808 — Pin (taper...)
Goupille conique
شكة مخروطية

2809 — Pintle
Cheville ouvrière — Pivot central
محور ارتكاز رأسي — محور أساسي

2810 — Pintle chain
Chaîne à fuseau
سلسلة مغزلية
(سلسلة تديرها عجلة مسننة)

2811 — Pintle pin
Pivot central
محور التقلب — محور قطبي

2812 — Pintle type nozzle
Injecteur à téton
مِنفث ذو حلمة — محقن ذو حلمة

2813 — Pipe
Tuyau (ou conduit)
انبوب — قناة — مجرى — ماسورة

2814 — Pipe bend
Tube coudé
مرفق أنبوبي — أنبوب مكوع

2815 — Pipe bender
Machine à ceintrer les tuyaux
حانية انابيب — متوسة انابيب

2816 — Pipe coupling
Manchon pour tuyaux
جلبة انابيب
قارنة مواسير

2817 — Pipe cutter
Coupe-tuyaux
متطعة انابيب — قاطعة انابيب

2818 — Pipe (exhaust...)
Tuyau d'échappement
انبوب الانفلات
انبوب العادم

2819 — Pipe (feed...)
Tuyau d'alimentation
انبوب التغذية

2820 — Pipe fittings
Pièces de montage de tuyauterie
Accessoires de montage de tuyauterie
قطع تركيب الانابيب — لواحق تركيب الأنابيب

2821 — Pipe (inlet...)
Tuyau d'arrivée
انبوب الدخول

2822 — Pipe (outlet...)
Tubulure de sortie
انبوب الخروج

2823 — Pipe vise
Etau à tubes
ملزمة انابيب

2824 — Pipe wrench
Clef pour tuyaux
مفتاح ربط مواسير او انابيب

2825 — Piston
Piston
مكبس أو كبّاس

2826 — Piston alignement
Alignement de pistons
توازي المكابس — مصافة المكابس

2827 — Piston area مساحة المكبس
Surface de piston مساحة الكباس

2828 — Piston barrel
Fût du piston
جذع المكبس — عمود المكبس

2829 — Piston blower نفاخ بمكبس — آلة نافخة
Machine soufflante

2830 — Piston clearance
Jeu de piston
خلوص الكباس — تخلخل المكبس

2831 — Piston compressor ضاغط بمكبس
Compresseur à piston

2832 — Piston displacement إزاحة الكباس
Cylindrée

2833 — Piston-elevator مصعد ذو مكبس
Ascenseur à piston

2834 — Piston end طرف مكبس
Extremité de piston

2835 — Piston engine محرك ذو مكابس
Moteur à pistons
محرك كباسي — محرك ذو كباسات

2836 — Piston head راس الكباس
Tête de piston

2837 — Piston knock طقطقة المكبس
Cognement du piston

2838 — Piston (Loose fitting...) مكبس متخلخل
Piston qui a du jeu

2839 — Piston moment عزم مكبس
Moment de piston

2840 — Piston (Opposed... engine)
Moteur à pistons opposés
محرك متقابل المكابس

2841 — Piston (oscillating...) مكبس متذبذب
Piston oscillant

2842 — Piston packing لبوس مكبس (حلقاته)
Garniture de piston

2843 — Piston packing rings حلقات المكبس
Segments ou bagues du piston
Garnitures du piston

2844 — Piston pin محور المكبس
Axe du piston

2845 — Piston play تخلخل مكبس
Jeu de piston

2846 — Piston pump مضخة بمكبس أو بكباس
Pompe à piston مضخة كباسية

2847 — Piston (reciprocating...)
Piston à mouvement alternatif
مكبس تناوبى أو تعاقبي الحركة
كباس ترددي

2848 — Piston ring حلقة الكباس
Segment de piston ; bague de piston

2849 — Piston ring clamp ملقطة حلقات الكباس
Collier à segments

2850 — Piston ring groove حز حلقة الكباس
Gorge de segment de piston

2851 — Piston rod ذراع الكباس — عمود المكبس
Verge du piston — Tige du piston

2852 — Piston skirt قميص الكباس — جبة الكباس
Jupe de piston

2853 — Piston stroke
Course du piston — coup de piston
مسار المكبس — شوط المكبس

2854 — Piston travel مدى حركة الكباس
Course du piston

2855 — Piston valve
Piston tiroir — Tiroir cylindrique
صمام منزلق أسطواني (صمام كباسي)

2956 — Pitch خطـوة
Pas

2857 — Pitch حُمَر — زفت — قار أو قير
Bitume

2858 — Pitman ساعـد
Bielle

2859 — Pitman arm عتلة القيادة — ذراع ساعد
Levier de commande de direction —
Bras de bielle

2860 — Pitman head راس ساعد
Tête de bielle

2861 — Pitted bearng محمل منقر
Palier piqué

2862 — Pivot
Pivot
محور ارتكاز — مرتكز — مدار — قطب

2863 — Pivotal مرتكزي
Pivotal (pl. pivotaux) قطبي

2864 — Pivot arm ذراع مرتكز
Bras de pivot

2865 — Pivot (ball...) مرتكز كروي
Pivot à rotule

2866 — Pivoting
Pivotation
دوران على مرتكز — دوران ارتكازي

2867 — Pivoting (adj.)
Pivotant. A pivot
دائر على مرتكز — ذو مرتكز

2868 — Pivot joint مفصل دوار
Joint rotatif مفصل قطبي

2869 — Pivot pin محور مرتكز
Axe de pivot

2870 — Plain (or plane)
Plat (ou plan)
مستو — مسطح — منبسط — املس

2871 — Plain bearing محمل أملس
Palier lisse

2972 — Plane
(Plain : راجع)

2873 — Planet gear مسننة كوكبية — ترس كوكبي
Engrenage planétaire

2874 — Planet motion حركة كوكبية
Engrenage planétaire

2875 — Planet pinion مسنن تابع (أو تابعي)
Pignon satellite

2876 — Planet wheel
Roue planétaire (Pignon planétaire)
دولاب (مسنن) كوكبي الدوران

2877 — Planing
Aplanissage
تسوية — تسطيح — تمليس — صقل

2878 — Plant مصنع — وحدة صناعية
Usine

2879 — Plate صفيحة — لوحة — لوح — مطيلة
Plaque (ou lame)

2880 — Plate (clutch...) صفيحة القابض
Disque d'embrayage

1881 — Plate clutch واصل ذو صفيحة
Embrayage à plateau
قابض لوحي — قابض قرصي

2882 — Plate coupling قارنة لوحية (بشفة)
Accouplement à plateau

2883 — Plate gauge محدد قياس الألواح
Jauge pour tôles

2884 — Plate (girder...) مطيلة السناد
Tôle de support

2885 — Plate iron مطيلة حديد
Tôle en fer

2886 — Play تخلخل
Chasse (ou jeu)

2887 — Play (end...) تخلخل طرفي
Jeu longitudinal

2888 — Play (Side...) تخلخل جانبي
Jeu latéral

2889 — Play (valve...) تخلخل الصمام
Jeu de soupape (تقلقل الصمام)

2890 — Pliers مشبك — كلابة
Pince — Tenailles
ملقط — زردية (كماشة)

2891 — Pliers (combination...)
مشبك مؤتلف — كلابة
Pince universelle
أو زردية مؤتلفة (متعددة الاغراض)

2892 — Pliers (flat...) مشبك مسطح — كلابة
Pince plate أو زردية مسطحة

2893 — Pliers (slip-joint...) مشبك أو
Pince à joint glissant
زردية بوصلة انزلاقية

2894 — Plug مصد — مصدم — سدادة
Tampon

2895 — Plug شمعة (اشعال)
Bougie (d'allumage)

2896 — Plug cock محبس سدادي
Robinet à clef

2897 — Plug gauge محدد قياس سدادي
Tampon vérificateur

2898 — Plugged مسدود
Tamponné

2899 — Plug ignition الاشعال بالشموع
Allumage par bougies

2900 — Plug (spark...) شمعة اشعال بالشرر
Bougie d'allumage (de moteur à explosion)

2901 — Plummer block محمل سنادي
Palier - support
(محمل صندوقي لعمود الادارة)

2902 — Plunger غاطس
Plongeur

2903 — Plunger piston مكبس غاطس
Piston plongeur كباس غاطس

2904 — Plunger pump مضخة بمكبس غاطس
Pompe à piston plongeur

2905 — Plunger valve
Clapet à piston plongeur
دسام او سدادة بمكبس غاطس

2906 — Pneumatic absorber مخمِّد هوائي
Amortisseur pneumatique
(ممتص صدمات يعمل بالهواء المضغوط)

2907 — Pneumatic absorber مخمد هوائي
Amortisseur pneumatique
(Amortisseur à air comprimé)
(مخمِّد بالهواء المضغوط)

2908 — Pneumatic brake مكبح هوائي
Frein pneumatique
(مكبح يعمل بالهواء المضغوط)

2909 — Pneumatic control تحكم هوائي
Commande pneumatique
(تحكم بالهواء المضغوط)

2910 — Pneumatic hoist
Monte-charge pneumatique ; Treuil à air comprimé ; élévateur à air Comprimé
رافعة هوائية (رافعة بالهواء المضغوط)

2911 — Pneumatic suspension ارتكاز هوائي
Suspension pneumatique

2912 — Pneumatic tyre (or tire)
Pneu
(Bandage pneumatique)
حوق (إطار مطاطي)

2913 — Point (dead...) نقطة العطالة
Point mort (النقطة الميتة)

2914 — Point (ignition...) نقطة الاشتعال
Point d'allumage

2915 — Point of fusion نقطة الانصهار
Point de fusion

2916 — Poor acceleration تسارع ضئيل (ناقص)
Mauvaise accélération
Accélération défectueuse

2917 — Poor mixture مزيج ناقص (مخلوط فقير)
Mélange pauvre

2918 — Pop back ارتداد الاشتعال
Retours de flamme

2919 — Poppet-valve (or puppet-valve)
Soupape soulevante
صمام قفّاز

2920 — Poppet valve engine
Moteur à soupapes soulevantes
محرك ذو صمامات قفّازة

2921 — Popping or popping back فرقعة مرتدة
Explosion au carburateur
فرقعة في المفحم (أو في المكربن)

2922 — Portable crane
Grue mobile
مرفاع نقالي أو متحرك أو نقول

2923 — Portable engine آلة نقّولة
Machine locomobile محرك نقالي

2924 — Portable lamp
Baladeuse
مصباح نَقُول — مصباح نَقّال

2925 — Port (exhaust...)
Orifice d'échappement
فتحة العادم — فتحة الانفلات

2926 — Port (intake...) or Inlet port
Orifice d'admission
فتحة الدخول — فتحة القبول

2927 — Position وضــــع
Position

2928 — Position (dead center...)
Position du point mort
وضع نقطة العطالة
(وضع النقطة الميتة)

2929 — Position of equilibrium وضع التوازن
Position d'équilibre

2930 — Post crane مرفاع ذو عمود
Grue à colonne

2931 — Poverty of the mixture نقص المزيج
Pauvreté du mélange

2932 — Powdered fuel
Combustible pulvérulent
وقود ذروري (قابل للتفتت الى ذَرور)
وقود مسحوق

2933 — Power
Puissance — Force motrice — Energie
قدرة — قوة (حصانية) قوة محركة — طاقة

2934 — Power (Brake...) القوة المكبحية
Puissance au frein

2935 — Power (Braking...) قدرة الكبح
Puissance de freinage

2936 — Power clutch واصل او وصل آلى
Embrayage automatique قابض آلي

2937 — Power control تحكم آلى
Commande mécanique

2938 — Power drive قدرة محركة — قوة محركة
Force motrice

2939 — Power-driven
آلى — مدار او مشغل بمحرك
Mû par moteur يشغــل

2940 — Power-driven winck ملفاف آلى
Treuil mû par moteur ملفاف ذو محرك

2941 — Power stroke
Course motrice (ou temps moteur)
شوط محرك — شوط القدرة

2942 — Pre-admission
Admission anticipée
ادخال متقدم — ادخال سابق

2943 — Precombustion احتراق متقدم او سابق
Précombustion

2944 — Precombustion chamber
Chambre de précombustion
حجرة الاحتراق المتقدم

2945 — Pre heating تسخين متقد م
Préchauffage

2946 — Pre-ignition or premature ignition
Allumage prématuré
اشعال مبتسر — اشعال بدري ،

2947 — Premium fuel or (Premium grade gasoline) وقود ممتاز — بنزين ممتاز
Super-carburant

2948 — Press مكبس (مضغط — معصر)
Presse

2949 — Press button زرّ انضغاط — زرّ كباس
Bouton à pression ; bouton fermoir
(Push-button : انظر)

2950 — Pressure
Pression - Compression
ضغط — شد — كبس — انضغاط

2951 — Pressure (back...)
Contre-pression — Force du frein
ضغط معاكس — قوة المكبح

2952 — Pressure (Back... valve)
Soupape de retenue
صمام الحجز — او الاحتجاز

2953 — Pressure blower (or .pressure-fan)
مروحة نانخة — مروحة دافعة
Ventilateur soufflant

2954 — Pressure box علبة الضغط
Boîte de pression

2955 — Pressure - fed carburettor
Carburateur alimenté sous pression
مكربن يغذى بالضغط — مفحم يغذى بالضغط

2956 — Pressure feed
Alimentation par pression
تغذية ضغطية ــ تغذية تحت الضغط

2957 — Pressure feed lubrication (Pressure lubrication)
Graissage par pression
تشحيم او تزييت بالضغط
التزليق بالتغذية الضغطية

2958 — Pressure-fan
(Pressure-blower : راجـع)

2959 — Pressure - gas غاز ناقص بالضغط
Gaz pauvre par pression

2960 — Pressure gauge مضغط
Manomètre
(مقياس الضغط ــ مانومتر)

2961 — Pressure gôvernor (or regulator)
Régulateur de pression
حاكم ضغطي ــ منظم الضغط

2962 — Pressure-oiler
Servo-graisseur
مضاعف التشحيم او التزييت
مضاعف التزليق

2963 — Pressure pump
Pompe à pression
مضخة ضغط ــ مضخة دائمة

2964 — Pressure reducer مُخفِّض الضغط
Détendeur

2965 — Pressure regulator
(Pressure governor : راجـع)

2966 — Pressure stroke شوط الضغط
Course de compression

2967 — Pressure (Test or testing...)
Pression d'épreuve
ضغط الاختبار ــ ضغط اختباري

2968 — Pressure tester
(Pressure-gauge : راجـع)

2969 — Pressure testing اختبار بالضغط
Essai sous-pression

2970 — Pressure valve صمام ضغط
Soupape de compression

2971 — Prime mover مُوَلِّد القوة المحركة
Générateur de force motrice
محرك اساسى (لايديره محرك آخر)

2972 — Primer
Amorce - Amorceur
شعيلة ــ مِشعل ــ مبدىء (الحركة)

2973 — Primer box علبة مبدىء الحركة
Boîte d'amorce

2974 — Priming
Amorçage - Primage - Impression ; imprimure إشعال
تحضير ــ استقاء (بمضخة) ــ بطانة (دهان)

2975 — Priming coat طلية بطانة (دهان)
Couche d'impression

2976 — Priming cock محبس التحضير
Robinet d'amorçage (ou amorceur)

2977 — Priming jet محقن ــ محقنة
Injecteur

2978 — Priming of a pump إستقاء مضخة
Amorçage d'une pompe

2979 — Priming valve صمام أمن الاسطوانة
Soupape de sûreté du cylindre

2980 — Probe مسبر ــ مسبار
Sonde

2981 — Probing سبـر
Sondage

2982 — Process سياق ــ تطور
Processus

2983 — Process نهج ــ خطة
Procédé

2984 — Production line سلسلة التركيب
Chaîne de montage

2985 — Production line up تركيب بالتسلسل
Montage à la chaîne

2986 — Projection إسقاط ــ مسقط
Projection

2987 — Projector (على الشاشة) منوار ــ مِسْلاط
Projecteur

2988 — Prony brake
Frein de Prony
مكبح برونى (لقياس القدرة الحصانية بالاحتكاك)

2989 — Prop
Support ; appui ; étai ; étançon
دعامة — حامل — حمالة — مسند — سناد — ركيزة
chevalet ; tréteau
منصبة

2990 — Propeller or Prop
Propulseur — Hélice
دافع — مسير — داسر — مروحة

2991 — Propeller blade
Pale d'hélice ; aile d'hélice
شفرة المروحة

2992 — Propeller brake
Frein d'hélice
مكبح المروحة

2993 — Propeller disc
Disque d'hélice
قرص المروحة

2994 — Propeller governor
Régulateur d'hélice
منظم المروحة

2995 — Propeller shaft
Arbre porte hélice
عمود المروحة
(عمود الدوران — عمود الادارة)

2996 — Propelling charge
Charge propulsive
شحنة دافعة

2997 — Propelling force
Force propulsive
قوة دافعة — قوة مسيِّرة

2998 — Propelling gear
Appareil de propulsion
جهاز دافع أو مسيِّر

2999 — Proportional compass
Compas de proportion
فرجار التناسب

3000 — Propulsion
Propulsion
دفع — دسر — تحريك — تسيير

3001 — Propulsive force
Force propulsive
قوة دافعة او دفعية
قوة مسيرة

3002 — Protection
Protection
حماية — وقاية

3003 — Protection cap
Capuchon de protection
غطاء واقٍ

3004 — Protective coating
Couche de protection
طلية واقية — طبقة واقية

3005 — Pull
Secousse ; effort ; poussée
هزّة — جهد — دفع — دفعة
ضغط — كبس (على شيء)

3006 — Pull back
Poussoir
ضاغط — كبّاس

3007 — Pull (Braking...)
Effort de freinage
جهد الكبح

3008 — Pull chain
Chaîne de traction
سلسلة جرّ او سحب

3009 — Puller
Arracheur
تلاعــة
كلابة سحب

3010 — Pulley
Poulie
بكــرة

3011 — Pulley block
Palan — Moufle
بكّارة — ذات البكر

3012 — Pulley (driving...)
Poulie motrice
بكرة الادارة او بكرة التدوير

3013 — Pulley (fast...)
Poulie fixe
بكرة ثابتة

3014 — Pulley (guide...)
Poulie-guide
بكرة دليلية

3015 — Pulley (head...)
Poulie de tête
البكرة العلوية

3016 — Pulley (idler...)
Poulie guide ou intermédiaire
بكرة دليلة
بكرة وسيطة

3017 — Pulley (loose...)
Poulie folle
بكرة سائبة

3018 — Pulley (stepped...)
or Stepped - cone
Poulie à gradins ou Cône à gradins -
Cône de transmission
بكرة متدرجة — مخروط نقل الحركة

3019 — Pulley (tackle...)
Palan
بكّارة — ذات البكر

3020 — Pulling
Traction ; tirage
جر — سحب

3021 — Pulling jack مدوار سحب لولبي
Vérin de traction

3022 — Pulling-rope جبل ساحب — جبل السحب
Câble tracteur ; câble traction ou de tirage

3023 — Pull-rod
Tige ou tringle de traction — Tirette
تضيب جر — تضيب سحب — ساحبة

3024 — Pulverised fuel وقود ذروري
Combustible pulvérulent وقود مسحوق
(Powdered fuel : : راجع)

3025 — Pulverize (to) سَحَقَ — ذرَّ
Pulvériser

3026 — Pulverize مِضَخَّة
Pompe

3027 — Pump (accelerating...) مضخة معجلة
Pompe de reprise

3028 — Pump (air...)
Pompe à air مضخة هواء — مضخة هوائية

3029 — Pump (auxiliary...) مضخة مساعدة
Pompe auxiliaire — Pompe secondaire

3030 — Pump barrel (or Pump body or Pump cylinder)
Corps de pompe جذع المضخة الأسطواني

3031 — Pump (booster...)
Pompe de suralimentation ou de surcompression
مضخة زيادة التغذية اوزيادة الضغط — مضخة التعزيز

3032 — Pump (double acting...)
Pompe à double effet
مضخة مضاعفة الفعل
(مضخة مزدوجة الفعل)

3033 — Pump-fed carburettor
Carburateur alimenté par pompe
مدحم يُغذّى بمضخة — مكربن يغذّى بمضخة

3034 — Pump (feed...) مضخة التغذية
Pompe alimentaire

3035 — Pump (foot...) مضخة دياسية
Pompe à pied
(مضخة تشغل بالقدم أو تداس)

3036 — Pompe (force...) مضخة دافعة
Pompe foulante

3037 — Pump (fuel...)
Pompe à carburant
Pompe à essence
مضخة وقود — مضخة بنزين

3038 — Pumping ضخ
Pompage

3039 — Pumping station محطة ضخ
Station de pompage

3040 — Pumping unit وحدة ضخ
Unité de pompage

3041 — Pump (main...) المضخة الرئيسية
Pompe principale

3042 — Pump (motor...) مضخة آلية
Pompe à moteur مضخة تدار بمحرك

3043 — Pump (oil pump)
Pompe à huile (de graissage)
مضخة زيت (التشحيم)

3044 — Pump (piston...)
Pompe à piston
مضخة ذات كباس أو مكبس
(مضخة كباسية)

3045 — Pump piston
Piston de pompe (sabot de pompe)
مكبس المضخة — كباس المضخة — غاطس المضخة

3046 — Pump (rotary...)
Pompe rotative
مضخة دورانية — مضخة رحوية

3047 — Pump (single acting...)
Pompe à simple effet
مضخة وحيدة الفعل
مضخة مفردة الفعل

3048 — Pump spindle
Axe de pompe
Pivot de pompe
محور دوران المضخة — مدار المضخة

3049 — Pump (three throw...)
Pompe à trois corps
مضخة ثلاثية الجذع
مضخة ذات ثلاثة سواعد

3050 — Pump (tyre...)
Pompe à gonfler les pneus — Pompe de gonflage
منفاخ الاطارات ــ مضخة النفخ

3051 — Punch
مثقب
Poinçon ; perçoir ; perforeuse ; emporte-pièce
سُنبك ــ مِخْرز ــ مِخْصف ــ مِجْوَب

3052 — Punch (centre...)
سنبك تعليم المركز
Pointeau

3053 — Puncture
انثقاب ــ انفزار
Crevaison
(ثقب ــ خرق)

3054 — Punctured tire
حوق مثقوب او مفزور
Pneu crevé

3055 — Puncture proof
صامد للانثقاب او للانفزار
Increvable
صامد للثقب

3056 — Puncture-proof tire
Pneu increvable
حوق صامد للانثقاب او للانفزار

3057 — Puppet valve
(Poppet valve : راجـع)

3058 — Push-button
Bouton de contact ; poussoir ; bouton pressoir
زر التماس ــ زر ضاغط ــ زر دفعي

3059 — Push-button faucet
محبس بزر دانع
Robinet à repoussoir
صنبور بزر انضغاطـي

3060 — Pusher
دافع ــ دافعة
Pousseur

3061 — Pusher propeller
مروحة دافعة
Hélice propulsive

3062 — Push rod
ذراع دفع ــ دافع الصمام
Poussoir, tige-poussoir ; Poussoir de soupape

3063 — Pyrometer
مِضْـرَم
Pyromètre
بيرومتر (مقياس درجات الحرارة العالية)

3064 — Pyrostat
ضابط الحرارة المرتفعة
Pyrostat
بيروستات (جهاز آلى لضبط الحرارة العالية)

Q

3065 — Quadrangle
رباعى الأضلاع ــ مضلع رباعى
Quadrilatère
رباعى الزوايا

3066 — Quadrant
Quadrant
ربع دائرة ــ ربع محيط الدائرة ــ ربعية

3067 — Quadrant of a brake
Segment de frein
حلقة المكبح ــ سوار المكبح

3068 — Quadrant (toothed...)
ربعية مسننة
Secteur denté

3069 — Quadratic
تربيعى
Quadratique

3070 — Quadruple
Quadruple
رُباعى ــ اربعة امثال ــ اربعة اضعاف

3071 — Quadruple acting pump
Pompe à quadruple effet
مضخة رباعية الفعل

3072 — Quadruple expansion engine
Machine à quadruple expansion
محرك رباعى التمدد

3073 — Quality control
Contrôle de qualité
مراقبة الجودة ــ التحكم فى الجودة

3074 — Quart
رُبع غالون
Quart
كـوارت

3075 — Quarter block
بكرة الارتداد
Poulie de retour

3076 — Quarter elliptic spring
Demi-ressort
نابض اهليلجى رُبعى

3077 — Quartering
ضبط تعامد المرافق
Calage à 90°

3078 — Quarter light
Lampe de coin arrière
مصباح الزاوية الخلفية (فى سيارة)

3079 — Quarter turn belt or quarter-twist belt
سَيْر رُبعى اللىّ
Courroie tordue au quart ; courroie semi-croisée
سَيْر نصف مُتصالب

3080 — Quick combustion إحتراق سريع
Combustion vive

3081 — Quick detachable rim
حتار نَصُول — حتار سهل النصل
Jante amovible (حتار سريع النصل)

3082 — Quick pitch screw برغى سريع الخطوة
Vis à pas rapide لولب سريع الخطوة

3083 — Quick release valve صمام سريع الانفلات
Valve à déclenchement rapide

3084 — Quill عمود دوران أجوف
Arbre creux

3085 — Quill bearing محمل عمود الدوران أجوف
Palier d'arbre creux

3086 — Quill drive تدوير بعمود أجوف
Commande par arbre creux
إدارة بعمود أجوف

3087 — Quoin إسفين دَعْـم
Coin

R

3088 — Race مدرجة كريّات
Roulement à billes

3089 — Race (Ball...)
Course de roulement des billes ;
bague ou rondelle à billes
سير كُريّات المدرجة — حلقة أو فلكة الكريات

3090 — Race (double ball...)
Roulement à double rangée de billes
مدرجة مزدوجة صف الكُريّات
(مدرجة ذات صفّين من الكُريّات)

3091 — Race (inner...) حلقة المدرجة الداخلية
Bague intérieure de roulement à billes

3092 — Race (outer...) حلقة المدرجة الخارجية
Bague extérieure de roulement à billes

3093 — Raceway طريق الدَّرَجان — مسار الكريات
Voie de roulement à billes

3094 — Rack شبيكة
Crémaillère جريدة مسننة — قطاع مسنن

3095 — Rack and pinion شبيكة ومسنن
Crémaillère et pinion
(جريدة مسننة وترس)

3096 — Rack and pinion drive
Commande par pignon et crémaillère
ادارة بالشبيكة والمسنن

3097 — Rack (double-sided...)
Crémaillère double شبيكة مزدوجة التسنن
جريدة مزدوجة التسنين

3098 — Rack (feed...) شبيكة التغذية
Rampe de graissage
جريدة التغذية (بالمواد المزلقة)

3099 — Rack feed تغذية بالجريدة المسننة
Aménage par crémaillère

3100 — Rack (helical...) جريدة حلزونية التسنين
Crémaillère hélicoïdale

3101 — Rack (loading...) منصة تحميل
Banc de changement

3102 — Rack pinion ترس الجريدة المسننة
Pignon de crémaillère

3103 — Rack wheel دولاب مسنن
Roue dentée

3104 — Radial
Radial (e)
نصف تطري — فى اتجاه القطر — شعاعى

3105 — Radial acceleration
Accélération radiale
تسارع فى اتجاه القطر

3106 — Radial arm ذراع نصف تطري
Bras radial

3107 — Radial drilling machine
مثقاب نصف تطري (آلة ثاقبة نصف تطرية)
Perceuse radiale — Radiale ثقابة آلية

3108 — Radial engine
Moteur en étoile
Moteur à cylindres en étoile
محرك نجمى — محرك نصف تطرى
محرك نجمى الاسطوانات

3109 — Radial paddles
Aubes en rayons
سانية شعاعية — عجلة تغذيف نجمية

3110 — Radial valve gear توزيع نصف قطري
Distribution radiale

3111 — Radiating gills خياشيم تبريد
Ailettes de refroidissement

3112 — Radiator
Radiateur — Refroidisseur
مشع أو مشعاع (فى التسخين أو التدفئة)
مبرد أو مبراد (فى السيارة)

3113 — Radiator bracket سناد المبراد
Support de radiateur

3114 — Radiator cap سدادة المبراد أو المبرد
Bouchon de radiateur

3115 — Radiator (cellular...) مبراد نخروبى
Radiateur cellulaire

3116 — Radiator cowl غطاء المبراد
Capot de radiateur

3117 — Radiator fender واقية المبراد
Protège - radiateur

3118 — Radiator (gilled...) مبراد خيشومى
Radiateur à ailettes

3119 — Radiator grille شبكة المبراد
Calandre de radiateur

3120 — Radiator (honeycomb...) مبراد نخروبى
Radiateur à nids d'abeilles

3121 — Radiator (isotropic...)
Radiateur isotropique
مبراد متساوي البث

3122 — Radiator muff غطاء المبراد ــ غطاء المبرد
Couvre-radiateur

3123 — Radiator shutters
Volets thermiques
أغطية المبراد ــ مغالق المبرد

3124 — Radius نصف قطر ــ شعاع
Rayon

3125 — Radius - arm ساعد ــ ذراع الدفع
Bielle — Tringle de poussée

3126 — Radius of gyration
Rayon de giration
نصف قطر الحركة التدويمية

3127 — Radius rod ساعد نصف قطري
Bielle radiale

3128 — Radius (turning...)
Rayon de conversion
نصف قطر (دائرة) اللف

3129 — Rag bolt مسمار أشوك (للتثبيت)
Boulon de scellement à crans

3130 — Rail تضبيب سكة حديد ــ تضبيب
Rail - Barre

3131 — Railroad or Railway
Chemin de fer
خط سكة حديد ــ سكة حديدية

3132 — Railway car (or carriage)
Voiture de chemin de fer
مركبة سكة حديدية

3133 — Railway signals
Signaux de chemin de fer
لافتات سكة الحديد (أو السكة الحديدية)

3134 — Railway station
Gare de chemin de fer
محطة سكة حديدية

3135 — Railway wagon
Wagon de chemin de fer
عربة سكة حديدية ــ شاحنة سكة حديد

3136 — Rally سباق السيارات (رالى)
Rallye

3137 — Ram
Mouton (mécanique) ; bélier
(hydraulique) ; piston plongeur
de presse hydraulique ; pilon
كبش ــ مكبس غاطس ــ مِدَكّ ــ مِدَقّ
(مطرقة)

3138 — Ram head راس مِدَكّ (راس كبش)
Tête de bélier

3139 — Ram (hydraulic...) كبش مائى
Bélier hydraulique

3140 — Ram-pump مضخة دائمة
Pompe foulante

3141 — Ram's horn hook خطاف قرنى الكبش
Crochet à tête de bélier

3142 — Range — مدى ــ سُلّم
Portée ; rayon (d'action) ; gamme

3143 — Range (action range or cruising range)
Rayon d'action — مدى الفعل او العمل

3144 — Range (frequency...)
Gamme de fréquences
سُلّم التردد ــ سلم التواتر

3145 — Range of engine speeds
Gamme des vitesses d'un moteur
مدى سرعات محرّك

3146 — Range of headlamp
Portée de phare
مدى ضوء المصباح الأمامى
مدى الضوء الكشاف

3147 — Ratchet
Encliquetage à dents
سقاطة ــ مسننة (أو ترس) وسقاطة

3148 — Ratchet brace
Clef à rocher ou perçoir à rochet
ملفاف بسقاطة او مثقاب بسقاطة

3149 — Ratchet brake — مكبح بسقاطة
Frein à cliquet

3150 — Ratchet jack — رافعة بسقاطة
Cric à rochet

3151 — Ratchet motion — حركة سقاطية
Encliquetage

3152 — Ratchet screwing stock — مُلْولِبة بسقاطة
Filière à cliquet

3153 — Ratchet spanner — مفتاح ربط بسقاطة
Clef à cliquet

3154 — Ratchet wheel — دولاب بسقاطة
Roue à cliquet
مسنّنة (او ترس) بسقاطة

3155 — Rate
Vitesse ; allure ; régime (d'un moteur)
سرعة (عادية) ــ سرعة دوران محرك

3156 — Rated — مُقدّر ــ تقديري ــ مقنّن
Prévu ; de réglage ; spécifié ; nominal

3157 — Rated horsepower — قدرة حصانية مقدّرة
Puissance prévue

3158 — Rated motor — محرك ثابت السرعة
Moteur à vitesse normale

3159 — Rated power — القدرة المقدّرة
Puissance nominale

3160 — Rated speed — السرعة المقدّرة
Régime nominal

3161 — Rate of advance — سرعة التقدّم
Vitesse d'avancement

3162 — Rate of burning — سرعة الاحتراق
Vitesse de combustion

3163 — Rating horsepower
Evaluation de la puissance nominale en chevaux
تقدير القدرة الحصانية

3164 — Ratio — نسبة ــ تناسب
Rapport ; taux ; proportion

3165 — Ratio (air fuel...)
Rapport de mélange air / carburant
نسبة الهواء الى الوقود

3166 — Ratio (drive...)
Rapport de réduction
نسبة تخفيض (السرعة)

3167 — Ratio (feed drive...) — نسبة التقدم
Taux d'avance

3168 — Ratio of compression — نسبة الانضغاط
Taux de compression

3169 — Ratio of mixture — نسبة المزيج
Proportion du mélange

3170 — Ratio of revolutions (or speed ratio)
Rapport de régime en tours / monute
نسبة سرعية

3171 — Reactive — ارتكاسى ــ تفاعلى (راد فعل)
Réactif

3172 — Reamer — مُجوّفة ــ مُقوّرة
Alésoir
موسع ثقوب ــ مثقاب تقوير

3173 — Reamer (adustable...)
Alésoir expansible
مجوّفة مدَوّدة (قابلة للتمدد)
موسع ثقوب انضباطي

3174 — Rear
Arrière (adj. et n.)
خلفى
المؤخر او المؤخرة

3175 — Rear axle
Essieu arrière
جُزْء خلفى

3176 — Rear bearing
Palier arrière
محمل خلفى

3177 — Rear brake
Frein arrière
مكبح خلفى

3178 — Rear bumper or Rear fender
Pare-chocs arrière
مصد خلفى
مصدم خلفى — مرطم خلفى — رادّة خلفية

3179 — Rear drive
Attaque de l'essieu arrière
ادارة بالجزء الخلفى

3180 — Rear end
Arrière du véhicule
مؤخرة المركبة او مؤخر المركبة

3181 — Rear engine
Moteur arrière
محرّك خلفى

3182 — Rear engined
Avec moteur à l'arrière
خلفى المحرك — بمحرك خلفى

3183 — Rear fender
(Rear bumper : راجـــع)

3184 — Rear lamp
Feu arrière
مصباح خلفى — ضوء خلفى

3185 — Rearview mirror
Rétroviseur
مرآة ارتدادية
مرآة الرؤية الخلفية

3186 — Rear wheel
Roue arrière
دولاب خلفي — عجلة خلفية

3187 — Rebound cylinder
Cylindre modérateur (ou d'amortissement des chocs)
اسطوانة ملطفة للصدمات — ملطفة الصدمات
اسطوانة مخففة للصدمات

3188 — Receiver (air...)
Réservoir à air comprimé
Récipient à air comprimé
وعاء الهواء المضغوط
مستقبل الهواء المضغوط

3189 — Recess
Evidement — Encoche — Encastrement
فُرْضَة
فرجة — تجويف — غور — انحسار

3190 — Reciprocal gear
Engrenage réciproque (engrenage à retour)
مسننة تبادلية
مسننة ارتداد

3191 — Reciprocating engine
Machine alternative
محرك ترددي — آلة تناوبية

3192 — Reciprocating motion
Mouvement de va-et-vient
Mouvement alternatif
حركة متعاكسة
حركة ترددية — حركة تناوبية

3193 — Reciprocating pump
Pompe alternative
مضخة ترددية — مضخة تناوبية

3194 — Reciprocation
Alternance (de mouvement)
تردد الحركة — تناوب الحركة

3195 — Recoil
Recul — Rebondissement — Rebond
ارتداد — تراجع — طفرة

3196 — Recoil spring
Ressort de détente
نابض الارتداد — نابض راد — نابض مرجع

3197 — Reconditioning
Rénovation — Remise en état — Réparation
تجديد — اصلاح — تصليح

3198 — Recording gauge
Jauge enregistreuse
معيار مسجل
مقياس مسجل — محدد قياس مسجل

3199 — Recording speedometer
Tachymètre enregistreur — Enregistreur de vitesse
مِسْراع مسجِّل
(مقياس سرعة مسجل)

3200 — Rectilinear motion
Mouvement rectiligne
حَرَكة مستقيمة

3201 — Recuperator
Récupérateur
مُعَوِّض حراري — مُسْتَرْجِع حراري

3202 — Reducer
Réducteur
مُخَفِّف
مختزل — مخفِّض — وسيلة مصغِّرة

3203 — Reducer (speed...)
Réducteur de vitesse
مخفِّض السرعة

3204 — Reducing gas
Gaz réducteur
غاز مخفـض

3205 — Reducing gear or Reduction drive gear
Engrenage démultiplicateur —
Engrenage de réduction de vitesse
مسنَّنة تخفيض السرعة
ترس تخفيض السرعة

3206 — Reducing valve
Soupape de réduction — Détendeur
صمام تخفيض (الضغط) — مخفف الضغط

3207 — Reducing wheels
Engrenages de réduction de vitesse
مسننات تخفيض السرعة

3208 — Reduction gear
Engrenage de réduction
(Engrenage démultiplicateur)
مسننة التخفيض
ترس تخفيض السرعة

3209 — Reduction gear assembly
Ensemble réducteur
مجموعة مسننات تخفيض السرعة

3210 — Reduction lever
Levier réducteur
Levier de réduction
ذراع تخفيض (الحركة)

3211 — Reduction unit
Réducteur
وحدة تخفيض

3212 — Reduplication
Redoublement (de puissance)
تضاعف القدرة (بالبكرات)

3213 — Refacing (valve...)
Dressage des soupapes — Réctification du siège des soupapes
اعادة تسوية (مقاعد) الصمامات

3214 — Reference cylinder
Cylindre de référence
أسطوانة الاسناد (او الاستناد)

3215 — Reference gauge
Calibre de référence
محدد قياس اسنادي

3216 — Refitting
Réparation — Remise en état
إصلاح — تصليح

3217 — Refitting
Remontage (des organes d'une machine)
إعادة تركيب (أجهزة آلة)

3218 — Refitting
Regarnissement (d'une usine)
اعادة تجهيز (مصنع)

3219 — Refrigerating plant
Installation de réfrigération —
Installation frigorifique
مُنشأة تبريد
معمل تبريد — وحدة تبريد

3220 — Refrigeration
Réfrigération
تبريد

3221 — Registration
Immatriculation
Enregistrement
تسجيـل

3222 — Registration papers
Carte grise
بطاقة تسجيل (سيارة)
بطاقة رمادية

3223 — Registration plate
Plaque d'immatriculation
صفيحة تسجيل (السيارة)
(لوحة أرقام السيارة)

3224 — Regulating nut
Ecrou de réglage
حلزونة ضبط
صمولة ضبط

3225 — Regulating valve
Soupape régulatrice
صمام ضابط
(صمام منظم)

3226 — Regulation
Réglage
ضبط — تنظيم

3227 — Regulator
Régulateur
ضابطة (أداة ...)
(منظـم)

3228 — Regulator (speed...)
Régulateur de vitesse
ضابطة السرعة
(منظم السرعة)

3229 — Regulator valve
Soupape de réglage
صمام ضبط — صمام ضابط
(صمام منظم)

3230 — Reinforcement
Renforcement
تعزيز

3231 — Relative movement حركة نسبيـــة
Mouvement relatif

3232 — Relative speed or Relative velocity
Vitesse relative
سرعة نسبية

3233 — Release إعتاق ـ تخليص ـ تحرير
Emission ; dégagement ; évacuation ; déclenchement ; sortie ; rappel ; Echappement
إطلاق ـ تسييب ـ إفلات ـ انطلاق ـ انفلات

3234 — Release cam
Came de dégagement
حَدبة الاعتاق ـ حدبة التّشْبيب

3235 — Release gear
Système de dégagement
جهاز اعتاق ـ عدة اطلاق ...

3236 — Release pawl
Cliquet de déclenchement
لُسَيْن الاعتاق ـ لسين التسييب

3237 — Release spring
Ressort de rappel
نابض التحرير ـ نابض الاعتاق

3238 — Release valve
Soupape de sûreté
صمام اعتاق ـ صمام أمن

3239 — Relief cock محبس تصريف
Décompresseur (Robinet de décharge)

3240 — Relief engine
Locomotive de secours
قاطرة احتياطية ـ قاطرة اضافية

3241 — Relief valve
Soupape de sûreté ; déchargeur ; reniflard
صمام أمن ـ صمام تصريف ـ نشافة
(صمام تصريف الضغط ـ صمام اعتاق)

3242 — Removal إزالة ـ نقل ـ نزع
Enlèvement — Elimination
Déplacement

3243 — Repacking إعادة الحشـــو
Regarnissage

3244 — Repair تصليح (إصلاح)
Réparation

3245 — Repairable
Réparable
يصلح ـ قابل للتصليح ـ ممكن التصليح

3246 — Repair depot
Dépôt de réparation
مستودع التصليح ـ مستودع الاصلاح

3247 — Repair handbook دليل التصليح
Manuel de réparation

3248 — Repairing shop
Atelier de réparation
مشغل تصليح ـ معمل تصليح

3249 — Repair kit عـــدة التصليح
Outillage de réparation

3250 — Repair outfit لوازم التصليح
Nécessaire de réparation

3251 — Replacement
Remplacement
تعويض ـ بدل ـ تبديل ـ استبدال ـ احلال

3252 — Replacement parts قطع غيار
Pièces de rechange (قطع استبدال)

3253 — Requisite مستلزم ـ شيء ضروري
Fourniture

3254 — Requisite machinery الآلات الضرورية
Machines nécessaires

3255 — Reseating a valve ترويض الصمام
Rodage de soupape

3256 — Reserve احتياطي
Réserve

3257 — Reserve fuel وقـــود الاحتياط
Carburant de réserve
Combustible de réserve

3258 — Recharpening اعادة الشحذ
Raffûtage

3259 — Resilience
Résilience
رجوعية ـ ارتدادية الجسم المرن
مقاومة الضغط

3260 — Resistance مقاومة
Résistance

3261 — Resistance (abrasion...) مقاومة السحج
Résistance à l'abrasion
(مقاومة التآكل او الانسحاج)

3262 — Resistance to bending مقاومة الالتواء
Résistance à la flexion مقاومة الانحناء

3263 — Resistance to buckling
Résistance au flambage
مقاومة اللّي — مقاومة التحديب
مقاومة الانبعاج — مقاومة الاحديداب

3264 — Resistance to corrosion
Résistance à la corrosion
مقاومة الحت — مقاومة التآكل

3265 — Resistance to impact مقاومة الصدم
Résistance au choc
مقاومة التصادم — مقاومة الارتطام

3266 — Resistance to sliding مقاومة الانزلاق
Résistance au glissement

3267 — Restarting
Remise en marche
إعادة إدارة (المحرك او الآلة) — إعادة التسيير

3268 — Restoring moment
Moment de remise en état
Moment de rétablissement
عزم التقويم — عزم الاستعادة او التجديد

3269 — Resultant حاصلة
Résultante محصلة

3270 — Resultant force قوة حاصلة
Force résultante

3271 — Resultant velocity السرعة الحاصلة
Vitesse résultante السرعة المحصلة

3272 — Retainer washer (or retaining washer)
Rondelle de retenue
فلكة ماسكة
فلكة محتجزة
(فلكة المسك او الاحتجاز)

3273 — Retaining screw برغي ماسك او محتجز
Vis de retenue
(لولب الاستناد أو المسك)

3274 — Retaining valve
Soupape de retenue
صمام احتجاز — صمام ماسك

3275 — Retaining washer
(Retainer Washer : راجـع)

3276 — Retard تأخر — بُطء — تمهل
Retard

3277 — Retardation
تأخير — ابطاء — تمهيل — تعويق
Retardement أو إعاقة

3278 — Retarded acceleration
Accélération négative
تباطؤ — سرعة متباطئة — تقاصر

3279 — Retarded admission إدخال مؤخر
Retard à l'admission إدخال مُعوّق

3280 — Retarded ignition
Allumage retardé
إشعال مؤخّر — إشعال معوّق

3281 — Retarded motion حركة معوقة
Mouvement retardé

3282 — Retarded release
انفلات مؤخّر — افلات مؤخّر
Retard à l'échappement اعتاق مؤخر

3283 — Retarded spark اشعال متاخر
Allumage retardé

3284 — Retarded velocity سرعة متقاصرة
Vitesse retardée

3285 — Retarder مُبطِىء — مؤخِّر
Retardateur عائق — معوق

3286 — Retreading تمْطيط (حوق)
Rechapage (d'un pneu)
تلبيس (حوق) بالمطّاط

3287 — Return crank ساعد ارتداد
Contre-manivelle

3288 — Return spring نابض ارجاع
Ressort de rappel

3289 — Return stroke شوط العودة
Course de retour

3290 — Reverse gear
Engrenage de marche arrière
Inverseur
مسنّنة السير الخلفي — عاكسة
ترس الحركة العكسية (او الخلفية)

3291 — Reverse gear lever
Levier de changement de marche
Levier de marche arrière
ذراع عكس الحركة ــ ذراع السير الخلفى

3292 — Reverse motion السير الخلفى
Marche arrière
السير الى الخلف ــ السير الى الوراء

3293 — Reverse shaft عمود عكس الحركة
(or Reversing shaft)
Arbre de relevage

3294 — Reversing gear
Dispositif de changement de marche
جهاز عكس الحركة ــ ترس عاكس

3295 — Reversing mechanism
Mécanisme de renversement de marche
آلية عكس الحركة ــ إوالية عكس الحركة

3296 — Reversing shaft
(Reverse shaft : راجـــع)

3297 — Reversing valve صمام عاكس
Soupape de renversement de marche

3298 — Revolution
Tour
دورة ــ لفة ــ دوران ــ معدل سرعة المحرك

3299 — Revolution counter
Compteur de tours — Compte-tours
عداد الدورات ــ مقياس السرعة

3300 — Revolution (speed of...) سرعة الدوران
Vitesse de rotation

3301 — Revolutions per minute
Tours par minute
عدد الدورات فى الدقيقة

3302 — Revolving دائر ــ دوّار
Tournant

3303 — Revolving crane مرفاع دوار
Grue pivotante

3304 — Ribbed مُضَلَّع
Cannelés ; à côtes ; nervuré

3305 — Ribbed piston
Piston cannelé
كبّاس مضلع ــ مكبس مضلع

3306 — Ribbon brake مكبح شريطى
Frein à ruban

3307 — Rich غني ــ مستوفر أو مُتَوافِر.
Riche

3308 — Rich air-fuel mixture
Mélange air - carburant riche
مزيج مستوفر من الهواء والوقود

3309 — Recording accelerometer
Accéléromètre enregistreur
مُسَجِّل التسارع ــ مقياس تسارع مسجل

3310 — Rich mixture
Carburation riche (ou mélange riche)
مخلوط مستوفر ــ مزيج غني

3311 — Rigging عدة ــ تجهيزات
Equipage — Equipement

3312 — Right hand drive إدارة الى اليمين
Fonctionnement à droite

3313 — Right hand screw برغى يمينى
Vis à droite (لولب يمين الدوران)

3314 — Right hand thread سن برغى يمينى
Filet de vis à droite

3315 — Right hand toothing اسنان يمينية
Denture à droite

3316 — Rigid جاسىء ــ صلب
Rigide ; indéformable

3317 — Rigid axle جزع جاسىء (أو صلب)
Essieu rigide

3318 — Rigid bearings محمل صلب الوسائد
(or Rigid bearing plummer block)
Palier à coussinets rigides

3319 — Rigid coupling تقارن جاسىء
Accouplement rigide

3320 — Rigidity جسوءة ــ جساءة
Rigidité

3321 — Rigidity modulus معامل الجسوءة
Module de rigidité

3322 — Rim حِتار ــ حافة ــ طرف
Jante — Pourtour (d'une roue)
Bord ; rebord

3323 — Rim width — عرض الحتار
Largeur de la jante

3324 — Ring — حلقــة
Anneau — Bague

3325 — Ring-bolt (or Ringbolt)
Piton
رَزّة — مسمار بحلقة

3326 — Ring gauge — معيار حلقي — مِختمة
Jauge annulaire — Baguier —
Triboulet — محدد قياس حلقي

3327 — Ring of piston
Segment de piston
حلقة مكبس — حلقة كباس

3328 — Ring oiler — خاتم التشحيم — خاتم التزييت
Bague de graissage

3329 — Ring oiling — تزييت حلقي — تزييت بحلقات
Graissage à bagues

3330 — Ring piston — مِكْبس ذو حلقات
Piston à segments — كباس ذو حلقات

3331 — Ring (sealing...)
فلكة المساكة — حلقة احكام السد
Rondelle d'étanchéité — حلقة منع التسرب

3332 — Ring spanner — مفتاح ربط حلقي
Clef fermée

3333 — Rivet — دِسار — بِرشام — برشامة
Rivet

3334 — Rivet (Binding...)
Rivet de montage
دسار تركيب — برشام تركيب

3335 — Rivet (Conical head...)
Rivet à tête conique
دسار مخروطي الرأس

3336 — Riveted — مُبَرْشم — مُبَجّن — مدسّر
Riveté ou Rivé

3337 — Riveted joint
وُصلة مُبرشمة (أو مبجّنة)
Joint riveté — Joint rivé — وصلة مُدسّرة

3338 — Riveter ou Rivetter
Riveteuse ou Riveuse
مدسرة — مبرشمة — مِبْجنة

3339 — Riveting
Rivetage
برشمة — تبجين — دسر أو تدسير

3340 — Road adhesion
Adhérence au sol (des routes)
إلتصاق بالارض (سيارات)

3341 — Road-bank
Accotement (d'une route ou de la voie ferrée)
حافة الطريق — جانب السكة الحديدية
او الخط الحديدي

3342 — Road - book — دليل الطريق
Guide routier

3343 — Road-crossing — مفرق طرق — ملتقى طرق
Croisée de routes — Carrefour

3344 — Road-hog — سائق أرعن
Chauffard — Ecraseur

3345 — Road-hog (v.)
Brûler le pavé — Rouler à une allure folle
افرط في الاسراع — سار بفرط السرعة
او بسرعة مفرطة

3346 — Road (Main...)
Route principale
طريق رئيسي (أو رئيسية)

3347 — Road net — شبكة طرق
Réseau routier

3348 — Road (Paved...) — طريق مبلط (ة)
Route pavée

3349 — Road roller — مِرْداس — مِحْدلة
Rouleau compresseur

3350 — Road (Secundary...) — طريق ثانوي (ة)
Route secondaire

3351 — Road (Tarred...) — طريق مزفّت (ة)
Route goudronnée

3352 — Road test — اختبار على الطريق
Essai sur route

3353 — Road way — متن الطريق — قارعة الطريق
Chaussée

3354 — Rocker — رقّاص
Oscillateur — Basculant
هزّازة — نوّاس — مُترجِّح

3355 — Rocker arm — ذراع مُترجِّح — ذراع الردّ
Bras basculant
Balancier de renvoi

3356 — Rocker (Valve...) — قلاب
Culbuteur (soupapes)

3357 — Rod — قضيب — جذع — ساق
Tige

3358 — Rod (connecting...) — ساعد
Bielle — ذراع توصيل

3359 — Rod (drag...) — قضيب الجر
Barre d'attelage

3360 — Rod-end — راس الساعد
Tête de bielle

3361 — Rod (Piston...) — ساق المكبس
Tige du piston
جذع المكبس — ذراع الكباس

3362 — Rold (Push...) — ذراع دفع
Poussoir (de soupape) — Tige poussoir

3363 — Rod (Sounding...)
Jauge (d'huile)
مِسْبَر الزيت (قضيب سبر الزيت)

3364 — Roller
Galet - Rouleau
اسطوانة — ملّاسة — دِحْراج (اسطوانى)

3365 — Roller-bearings
Coussinets à galets
Palier à rouleaux
محمل أُسَيْطينات — كرسى تحميل

3366 — Roller-bearing box
Boîte à galets — علبة محمل الأُسَيْطينات

3367 — Roller chain — سلسلة اسطوانات دوّارة
Chaîne à rouleaux

3368 — Rolling — دوران — دَرَجان او دُروج
Roulement

3369 — Rolling circle — دائرة الدَّرَجان
Cercle de division — دائرة الدُروج (للترس)

3370 — Rolling friction — إحتكاك الدَّرَجان
Frottement de roulement

3371 — Rolling mill (or Rolling machine)
Laminoir
مِصْفَحَة

3372 — Rolling press — ضاغطة ذات اسطوانات
Presse à cylindres — كباسة أسطوانية

3373 — Rolling resistance — مقاومة الدُروج
Résistance au roulement

3374 — Roof lamp
Plafonnier
مصباح سقفي (سيارات)

3375 — Rope belt — سير حبلي
Corde - courroie

3376 — Rope-block — بكّارة حبلية
Moufle à corde

3377 — Rope brake — مكبح حبلي
Frein à corde

3378 — Rope driving — تدوير حبلى
Transmission par câbles
(إدارة او تدوير بالحبال)

3379 — Rope pulley or Rope wheel
Poulie à câble — بكرة بحبل او ذات حبل

3380 — Rotary — دوّار (على محور)
Rotatif — Pivotant

3381 — Rotary crane — مرفاع دوّار
Grue pivotante

3382 — Rotary engine — محرك دوّار
Moteur rotatif

3383 — Rotary piston
Piston rotatif
كباس رحوي — مكبس دوّار

3384 — Rotary piston engine
Moteur à piston rotatif
محرك ذو مكبس دوّار
محرك ذو كباس رحوي

3385 — Rotary pump — مضخة دوّارة
Pompe rotative

3386 — Rotating — دائر — رحوي — دوّار
Rotatif — Tournant ; à rotation

3387 — Rotating valve or Rotary valve
Soupape rotative — صمام دوّار

3388 — Rotation — دَوَران
Rotation

3389 — Rotational or Rotative — دَوَراني
Rotatif ; de rotation

3390 — Rotational motion — حركة دورانية
Mouvement rotatif (ou mouvement de rotation)

3391 — Rotational speed
Vitesse de rotation
سرعة الدوران — سرعة دورانية

3392 — Rotatory or Rotary
Rotatoire — Rotatif — Tournant
دوراني — دوار — دائر

3393 — Rotor
Rotor
قطعة دوارة — جزء دوار (في آلة)

3394 — Rough — خَرِش
Grossier — Rugueux — Brut — Raboteux
خَشِن — وعر — استقرابي

3395 — Rough grinding — تجليخ خشن
Dégrossissage à la meule

3396 — Round — مُكَوَّر
Rond
مستدير — دائري — مدور — مبروم

3397 — Round-head bolt — مِحْزقة مدورة الراس
Boulon à tête ronde
مسمار صمولة مدور الراس

3398 — Round nose pliers — مشبك مبروم الفكين
Pince ronde — زَرَدية مبرومة الفكين

3399 — Round nut — حلزونة اسطوانية
Ecrou cylindrique — صمولة اسطوانية

3400 — Round thread — سن مدورة
Filet rond — (سن محدبة الحافة)

3401 — Routine — وتيري — نَمَطي
Routinier — روتيني

3402 — Routine maintenance — صيانة روتينية
Entretien routinier

3403 — Rubber belt conveyor
Convoyeur à bande en caoutchouc
نقال بسير من المطاط

3404 — Rubber belting — سير من مطاط
Courroie en caoutchouc

3405 — Rubber gasket
Garniture (de joint) en caoutchouc
حَشية من مطاط (لمنع التسرب)

3406 — Rubber hose
Tuyau en caoutchouc
أنبوب من مطاط — خرطوم من مطاط

3407 — Rubberized fabric — نسيج ممطط
Tissu caoutchouté
(قماش معالج بالمطاط)

3408 — Rubber packing
Garniture en caoutchouc
حشو مطاطي — حشية مطاطية

3409 — Rubber tire (or tyre)
Bandage en caoutchouc
حوق من مطاط — إطار (عجلة) من مطاط

3410 — Rubber tubing — انابيب من المطاط
Tuyaux en caoutchouc

3411 — Rubber washer — فلكة من المطاط
Rondelle en caoutchouc

3412 — Run (endurance...)
Epreuve d'endurance — اختبار الاحتمال
اختبار طول السير (او المسيرة)

3413 — Run in time — وقت ترويض (محرك)
Temps de rodage (d'un moteur)

3414 — Runner — اكرة الدّرّجان
Galet de roulement

3415 — Running — سَيْر — دَرَجان — تدوير
Marche — Roulement — Fonctionnement — Allure régulière
سرعة سير منتظمة

3416 — Running block
Poulie mobile — Moufle mobile
بَكرة متحركة — بكّارة متحرّكة

3417 — Running board مَوْطِىء أو مرقاة (مركبة)
Marchepied

3418 — Running clearance
Jeu de fonctionnement
تخلخل تدوير أو في التدوير

3419 — Running end (of a tackle)
Garant d'un palan
طرف حبل بكرة مزدوجة — طرف حبل رافعة

3420 — Running (Fast...) بسرعة فائقة
A grande vitesse

3421 — Running (Forward...)
Marche avant
السير الى الأمام — السير الامامى

3422 — Running gear
Organes de roulement
أجهزة دوّارة — القِطَع أو الاجزاء الدوّارة

3423 — Running-in تدوير الترويض — ترويض
Fonctionnement de rodage — Rodage

3424 — Running of an engine ترويض محرك
Rodage d'un moteur

3425 — Running parts قِطَع متحرّكة
Pièces en mouvement

3426 — Running test اختبار التشغيل
Essai de fonctionnement

3427 — Running wheel
Roue de translation — Galet de roulement
عَجَلة التشغيل — اكَرَة الدرجان

S

3428 — Safety امن — أمان — نجاة — سلامة
Sûreté ; Sécurité ; salut

3429 — Safety belt حزام أمان
Ceinture de sécurité
Ceinture de sûreté

3430 — Safety catch ممسك أمان — ماسكة امان
Cran d'arrêt

3431 — Safety clutch قابض امان — واصل أمان
Embrayage de sécurité

3432 — Safety coupling قارنة امان
Accouplement de sécurité

3433 — Safety device
Dispositif de sécurité
نَبيطة امان — جهاز او عدة أمان

3434 — Safety factor عامل امان — معامل امان
Facteur de sécurité
Coefficient de sécurité

3435 — Safety glass زجاج أمان
Verre de sécurité

3436 — Safety lamp مصباح أمان
Lampe de sécurité

3437 — Safety lock قَفْــل أمان
Serrure de sûreté

3438 — Safety margin إحتياطي الأمان
Marge de sécurité

3439 — Safety measures تدابير أمان
Mesures de sécurité

3440 — Safety nut حلزونة امان
Ecrou de sûreté صمولة تأمين

3441 — Safety pin شكة امان
Goupille de sécurité

3442 — Safety regulations نُظُم الأمان
Réglements de sûreté قواعد الامان

3443 — Safety stop
Taquet de sûreté
Butée de sécurité — Arrêt de sûreté
ميقف تأميني (لايقاف المحرك أوتوماتياً اذا عطل الحاكم)

3444 — Safety valve صمام أمان
Soupape de sûreté

3445 — Safety washer فلكة الامن — فلكة الامان
Rondelle de sûreté

3446 — Sagging إرتخاء — هبوط — انحناء
Affaissement — Fléchissement

3447 — Salt ملــح
Sel

3448 — Salt water ماء ملح
Eau salée

3449 — Salvage — انقاذ — تنجية — تخليص
Sauvetage

3450 — Salvage crane — شاحن رافعة
Camion-grue — شاحنة مرفاع

3451 — Salvage lorry — شاحنة راب
Camion de dépannage
(شاحنة تصليح — سيارة اصلاح)

3452 — Sand paper — ورق زجاج — ورق سنفرة
Papier de verre

3453 — Scavenging air — هواء الكسح
Air de balayage

3454 — Scavenging pressure — ضغط الكسح
Pression de balayage

3455 — Scavenging pump
Pompe de balayage
مضخة كسح — مضخة كاسحة

3456 — Scavenging stroke — شوط الكسح
Course d'échappement

3457 — Scored pulley — بكرة مُحَزَّزة
Poulie à gorge

3458 — Scraper ring — حلقة كاشطة (للزيت)
Bague gratte-huile (de piston)
Segment racleur. (d'huile)

3459 — Scratch — خَدْش — حَزّ — جُلْفة
Rayure — Eraflure

3460 — Scratch gauge — مِخْدش
Trusquin de côté
مرقم تحزيز — مقياس الخدش

3461 — Scratch hardness — مناعة الخدش
Dureté à la rayure

3462 — Screw — برغي
Vis — (مسمار ملولب)

3463 — Screw-blank
Vis en blanc
غفل لولب (قطعة معدة لصنعها الى بُرغي)

3464 — Screw bolt — محزنة ذات برغي
Boulon à vis — Boulon à écrou
مسمار ملولب (ذو صمولة)

3465 — Screw brake — مكبح ذو برغي
Frein à vis — مكبح بلولب

3466 — Screw (cap...) — برغي هامي
Vis à tête — (مسمار ملولب هامي)

3467 — Screw cap — سداد لولبي
Bouchon fileté

3468 — Screw clamp
Presse à vis — Serre-joint
مضغط ببرغي — مشد وصلة

3469 — Screw (clamping...) — برغي الشد
Vis d'attache ; vis de serrage

3470 — Screw (closing...) — برغي الإقفال
Vis de fermeture

3471 — Screw (concrete...) — برغي التثبيت
Vis de scellement

3472 — Screw connection — وصلة ملولبة
Raccord fileté

3473 — Screw conveyor — ناقلة لولبية
Transporteur à vis

3474 — Screw-down cock — محبس يشغل بلولب
Robinet à vis de pression

3475 — Screw down valve
محبس ذو صمام لولبي
Robinet à soupape — صمام يشغل بلولب

3476 — Screw driver — مفك البراغي
Tournevis

3477 — Screw (endless...) — برغي لانهائي
Vis sans fin — لولب لانهائي

3478 — Screw-extractor — منزعة براغي
Extracteur de vis — منزعة لوالب

3479 — Screw eye — رزة
Piston — Anneau à vis
(حلقة ببرغي — مسمار رزة بريمي)

3480 — Screw feed — تغذية ببرغي
Pression à vis — تغذية بلولب

3481 — Screw gauge — معيار اللولبة
Calibre filetage
محدد قياس اسنان البرغي أو اللولبة

3482 — Screw gear (or gearing)
Engrenage hélicoïdal
ترس لولبي — ترس حلزوني

3483 — Screw hook مِخْجَن بريمى — محجن لولبى
Crochet à vis (رزة مفتوحة)

3484 — Screw jack رافعة لولبية
Vérin à vis — Cric à vis

3485 — Screw joint وصلة ملولبة
Assemblage à vis — Joint à vis
Raccord fileté

3486 — Screw pitch خطوة اللولب
Pas de vis

3487 — Screw-pitch gauge
Jauge pour pas de vis
محدد قياس خطوة اللولب

3488 — Screw plate ملولبة — كفة لولبة
Filière

3489 — Screw thread سن برغى — خطوة برغى
Filet de vis — Pas de vis سن اللولب

3490 — Screw thread gauge
(Screw gauge : راجـــع)

3491 — Scavenging
كسح — إزالة الغازات المحترقة من أسطوانة المحرك
Balayage

3492 — Screw vice ملزمة لولبيـــة
Etau à vis

3493 — Screw wrench أزّام (مفتاح انجليزي)
Clef à vis — Clef anglaise ou
Clef à molette

3494 — Scribing block مِخْطاط
Trusquin محدِّد استواء — زهرة علام

3495 — Scroll clutch قابض حلزونى
Embrayage à spirale (قابض مخروط)

3496 — Scroll gear
Engrenage à spirale
ترس مخروطى — ترس حلزونى

3497 — Scuffing حـــكّ — احتكـــاك
Friction

3498 — Scuffing wear بِلَى بالاحتكاك
Usure par frottement

3499 — Seal خَتْم — وَصْلة — سدادة
Sceau — Joint (d'étanchéité)

3500 — Sealing
Obturation scellage
إحكام السد — منع التسرب — سَطم

3501 — Sealing ring or Sealing washer
Rondelle d'étanchéité فلكة احكام السد
فلكة منع التسرب

3502 — Seam درزة — وصلة (التئام او التحام)
Couture — Cordon de (soudure)

3503 — Seamless
Sans couture — Sans soudure
بدون درز — بدون التئام (او التحام)

3504 — Seat or Seating
Siège — Surface d'appui
مقعد — مقر — مركز — تخت — قاعدة

3505 — Seat (Back...) مقعد خلفى
Siège arrière

3506 — Seat-board مقعد (فى شاحنة او غيرها)
Banquette (d'un camion, etc...)

3507 — Seated (Single...) احادي المقعـــد
A un seul siège ; monoplace

3508 — Seater (two...)
A deux siège ; biplace (véhicule)
ذو مقعدين — ثنائى او مزدوج المقعد

3509 — Seating (Boiler...) رباط أنبوب (معدنى)
Bride d'attache de tuyau

3510 — Seat (valve...) مقعد صمام
Siège de soupape

3511 — Secondary braking system
Dispositif de freinage de secours
جهاز احتياطى للكبح

3512 — Secondary shaft جذع ثانوي
Arbre secondaire

3513 — Second gear السرعة الثانية
Deuxième vitesse

3513 a — Second speed pinion
Pignon de deuxième vitesse
مسنن السرعة الثانية

3514 — Securing إحكـــام
Fixation ou griffage شد — ربط — تثبيت

3515 — Securing bolt
Boulon de fixation
محزقة تثبيت

3516 — Security
Sécurité — Sûreté
أمـــان

3517 — Security bolt
Boulon de sécurité
محزقة أمان (مسمار أمان)

2418 — Sediment
Sédiment
رُسابة — راسب — رُسوب

3519 — Seepage
Suintement
رشح — نضح — نزيز
تسيل — ارتشاح

3520 — Seesaw motion
Mouvement de va-et-vient
حركة النوسان — حركة التارجح

3521 — Segment
Ségment
قطعة — فلقة — شدفة

3522 — Seized bearing
Coussinet grippé
محمل لصـــب

3523 — Seized engine
Moteur grippé
محرك لصب

3524 — Seizure
Grippage
لصب (إلصاق السطحين المتحركين لنقص التزليق)

3525 — Self-acting
Automatique
آلي
(أوتوماتي — ذاتي النمل)

3526 — Self-acting brake
Frein automatique
مكبح آلي
مكبح أوتوماتي

3527 — Self-acting injector
Injecteur à mise en marche automatique
حاقن آلي

3528 — Self-acting lubricator
Graisseur automatique
مِشحمة آلية

3529 — Self-acting regulator
Régulateur automatique
مُنظِّم آلي

3530 — Self-actuating cluch
Engrenage automatique
واصل آلي
قابض آلي (قابض ذاتي التشغيل)

3531 — Self-adjustable
A réglage automatique
آلي الانضباط
ذاتي الانضباط

3532 — Self adjustment
Réglage automatique
ضَبط آلي

3533 — Self-arresting
A arrêt automatique
آلي التوقف
ذاتي التوقف

3534 — Self-centering
Centrage automatique
ذاتي التمركز — آلي التمركز

3535 — Self-closing
A fermeture automatique
آلي الانغلاق
(ذاتي القفل)

3536 — Self-closing cock
Robinet à ressort
محبس ذاتي الاقفال أو الاغلاق،محبس بنابض

3537 — Self-control
Commande automatique
قيادة آلية

3538 — Self discharge
Décharge spontanée
تفريغ تلقائي — إخلاء تلقائي

3539 — Self-energizing (brake)
Auto-serreur
ذاتي التنشيط (مكبح)

3540 — Self-feeding lubricator
Graisseur à alimentation automatique
مشحمة آلية التغذية

3541 — Self-ignition
Auto allumage
إشتعال ذاتي — إشتعال تلقائي

3542 — Self-loading
A chargement automatique
ذاتي التحميل

3543 — Self-loading conveyor
Convoyeur à chargement automatique
ناقلة ذاتية التعبئة

3544 — Self-locking
A femeture automatique
ذاتي الانغلاق — آلي الانغلاق
ذاتي القفل

3545 — Self lubricating (or oiling)
Graisseur automatique
آلي التزييت
ذاتي التزليق

3546 — Self parking windscreen wiper
Essuie-glace à retour automatique
مساحة زجاج آلية الأوبة

3547 — Self-priming pump
Pompe à amorçage automatique
مضخة ذاتية التحضير (أو ذاتية الاستقاء)

3548 — Self-propelled
Automoteur — Auto-propulseur
آلي الحركة — آلي الدفع
ذاتي الحركة — ذاتي الدفع

3549 — Self-registring apparatus
Appareil auto-enregistreur
جهاز آلي التسجيل

3550 — Self-regulating آلي التنظيم
A réglage automatique — Autorégulateur

3551 — Self-releasing آلي الانعتاق — آلي التوقيف
A débrayage automatique ذاتي الانعتاق

3552 — Self starter مطلق آلي
Démarreur automatique
(مبدىء حركة ذاتي)

3553 — Self-starting آلي الاطلاق — آلي الانطلاق
A mise en marche automatique

3554 — Self-starting system
Appareil de mise en marche automatique جهاز اطلاق (او انطلاق) آلي

3555 — Self synchronizing
Autosynchronisant
ذاتي التزامن — آلي التزامن

3556 — Semaphore ملــوحة
Sémaphore

3557 — Semi-automatic شبه آلي
Semi-automatique

3558 — Semi-box type frame هيكل شبه صندوقي
Cadre semi-caisson

3559 — Semi-cylindrical شبه اسطواني
Demi-cylindrique

3560 — Semi-Diesel engine محرك شبه ديزل
Moteur semi-Diesel

3561 — Semi-elliptical spring نابض شبه اهليلجي
Ressort semi-elliptique

3562 — Semi-rotary pump مضخة شبه دوارة
Pompe semi-rotative مضخة نصف دوارة

3563 — Semi-spherical نصف كروي
Hémisphérique

3564 — Sentinel valve صمام خافــر
Soupape d'avertissement

3565— Separator فاصل — فرازة — جهاز فصل
Séparateur — Trieur

3566 — Separator (centrifugal...)
Séparateur centrifuge
فرازة بالطرد المركزي

3567 — Separator (oil...) فاصل الزيت
Deshuileur — Dégraisseur

3568— Separator (pneumatic...)
Séparateur à sec
فرازة بالهواء المضغوط

3569 — Sewiceability
Etat de fonctionnement —
Etat d'utilisaton (ou de marche)
قابلية الخدمة — صلاحية الاشتغال

3570 — Service brake مكبح رئيسي
Frein principal

3571 — Servicing صيانة — راب
Entretien — Dépannage

3572 — Service shop مشغل رأب
Atelier de dépannage

3573 — Service station
Station service
محطة خدمة (للسيارات)

3574 — Servo مضاعف
Servo

3575— Servobrake
Servo-frein
مضاعف الكبح — مكبح مؤازر

3576 — Servo-mechanism آلية مؤازرة
Servomécanisme

3577 — Servomotor مضاعف الحركة
Servomoteur محرك مؤازر

3578 — Set مجموعة — مجمع — جهاز
Groupe

3579 — Set-back counter
Compteur avec remise à zéro
عداد رجوعي : يمكن إعادته الى الصفر كل مرة

3580 — Set back device جهاز الاعادة الى الصفر
Appareil de réduction au zéro

3581 — Set bolt مسمار التثبيت — برغي التثبيت
Boulon d'ancrage

3582 — Set collar (for shafting)
Collier d'arrêt — Bague d'arrêt
طوق تثبيت (عمود الدوران)

3583 — Set grease شحم جامد
Graisse consistante

3584 — Set grease cup مشحمة بالشحم الجامد
Graisseur à graisse consistante

3585 — Set nut ماسكة صمولة ــ صمولة متابلة
Contre-écrou صمولة التثبيت

3586 — Set of tyres مجموعة أحواق (إطارات)
Train de pneus

3587 — Set pin شكة ضبط ــ شكة تثبيت
Goupille de calage

3588 — Set (rivet...) مِسْطحة برشام
Chasse-rivet

3589 — Set screw برغي الضغط
Vis de pression

3590 — Setter
Monteur
واضع ــ مُرَكِّب ــ منظم ــ ناظمة (للآلة)

3591 — Setting
Pose — Montage — Réglage
وَضْع ــ تركيب ــ ضَبْط ــ معايرة ــ تثبيت

3592 — Setting شَحْذ ــ تَجْليخ ــ صَقْل
Affilage — Doucissage

3593 — Setting device جهاز ضبط
Dispositif de réglage
نبيطة ضبط ــ جهاز معايرة

3594 — Setting of front axle ضبط الجزع الأمامى
Réglage de l'essieu avant

3595 — Setting of spark ضبط الإشعال
Réglage d'allumage

3596 — Setting screw برغي الضبط
Vis d'ajustage

3597 — Settled مثبت (ثابت)
Fixe — Déposé ; précipité
مُسْتَقِرّ ــ مُتَرَسِّب

3598 — Settlement تَرَسُّب ــ هُبوط
Dépôt ; précipitation

3599 — Shackle شكال ــ حلقة شكالية
Anneau (d'accouplement)
حلقة ربط ــ إسار

3600 — Shaft
Arbre — Axe
جذع ــ ساق ــ عمود ــ محور ــ ذراع

3601 — Shaft alignement صف أعمدة التدوير
Alignement des arbres
محاذاة أعمدة الادارة

3602 — Shaft bearing محمل عمود الادارة
Palier de transmission

3603 — Shaft (cam...) عمود الحدبات
Arbre à cames

3604 — Shaft (cardan...) عمود المفصل المتحول
Arbre de cardran
(عمود الإدارة الخلفية ــ عمود «كردان»)

3605 — Shaft casing غلاف عمود الإدارة
Carter d'arbre

3606 — Shaft (clutch...) جذع التابض
Arbre d'embrayage

3607 — Shaft collar طوق العمود (أو الجذع)
Collier d'arbre

3608 — Shaft coupling
Accouplement d'arbres
قرن أعمدة ــ مزاوجة أعمدة

3609 — Shaft (coupling...) ذراع القرن أو الوصل
Arbre d'accouplement

3610 — Shaft drive تدوير بالعمود
Transmission par arbre
(ادارة بعمود التدوير)

3611 — Shaft (drive...)
Arbre de transmission — Arbre de commande
عمود الإدارة - جذع التدوير

3612 — Shaft (Eccentric...)
Arbre de l'excentrique
عمود ادارة لاتمركزي

3613 — Shaft (half-time...)
(Cam shaft : راجع)

3614 — Shafting اعمدة إدارة
Arbres de transmission

3615 — Shaft journal
Tourillon d'un erbre
متعدة عمود — مرتكز عمود
(الطرف المحلى للعمود)

3616 — Shaft-key وتيد عمود
Clavette d'arbre (cale d'arbre)
خابور عمود الادارة — سند عمود الادارة

3617 — Shaft tip طرف عمود (الادارة)
Bout d'arbre — Extrémité d'un arbre

3618 — Shank ساق — ذيل (اداة)
Tige, queue, (d'un outil)

3619 — Sharp
Aigu ; pointu ; effilé
محدد — مستدِق الرأس — حاد الطرف — مُذلق

3620 — Shears مِقْراض — مِقْراض — قصّاصة
Cisailles

3621 — Sheave دولاب البكرة — ملفة البكرة
Réa — Rouet de poulie — Poulie à gorge — Roue à gorge
بكرة محزوزة — دولاب محزوز

3622 — Sheave block
Moufle
بكّارة — ذات البكر — (جهاز بكرات لرفع الاثقال)

3623 — Sheave (Chain...) دولاب بسلسلة
Roue à chaîne

3624 — Sheave (Dum...)
Poulie à chaîne — Engoujure
بكرة بسلسلة — مجرى الحبل او السلسلة فى البكرة

3625 — Sheer legs = shear legs مِرْفعة
Bigue مرفاع مِقَصّي

3626 — Shield
Bouclier — Blindage — Ecran — Obturateur
تُرس — دِرْع — تدريع — حِجاب — سِطام

3627 — Shield (Dust...) واقية الغبار
Obturateur antipoussières

3628 — Shielded plug
Bougie blindée
شمعة مصفحة — شمعة محجبة

3629 — Shield (Magnetic...)
Ecran magnétique
حجاب مغناطيسى (أو مغنطيسى)

3630 — Shield (mud...)
Garde-boue
واقية الوحل (رفرف يقي الدولاب من الوحل)

3631 — Shield tube انبوب واق — انبوب الوقاية
Tube de protection

3632 — Shift
Changement (de position)
Déplacement
تغيير — تبديل — تغير — ارتحال — انتقال

3633 — Shift gear مسننة تغيير السرعة
Engrenage de changement de vitesse
ترس تبديل السرعة

3634 — Shifting gear مسنن متنقل او متزحزح
Pignon baladeur

3635 — Shifting link مبدّل اتجاه متحرك
Coulisse mobile
وصلة متزحزحة — وصلة متحركة

3636 — Shifting rod ساعِد رَفْع — ساعِد إعْلاء
Bielle de relevage

3637 — Shifting spanner
Clef à molettes — Clef anglaise
Clef à mâchoires mobiles
مفتاح انكليزى — مفتاح ربط متغير القد
مفتاح متنقل الفكين

3638 — Shimmy ترنح العجلتين الاماميتين
Dandinement des roues avant

3639 — Shock
Choc
صدمة — صدام — اصطدام — مصادمة

3640 — Shock absorber مخمّد الصدمات
Amortisseur de chocs

3641 — Shock absorber oil زيت مخمّد الصدمات
Huile spéciale pour amortisseurs

3642 — Shockproof
Antichoc
مقاوم الصدمات — مانع الصدمات

3643 — Shoe نعل — كباس (المضخة)
Sabot

3644 — Shoe brake
Frein à sabots
مكبح ذو نعل

3645 — Shoe (of a brake)
Sabot (du frein)
نعل المكبح

3646 — Shop (or Work chop)
Atelier
مشغل — معمل

3647 — Shop-crane
Grue d'atelier
مرفاع مشغل — مرفاع معمل

3648 — Shop (Erecting...)
Atelier de montage
مشغل تركيب — معمل تركيب

3649 — Shop (Fitting...)
Atelier d'ajustage
معمل ضبط — مشغل إحكام

3650 — Shop (Repair or Repairing...)
Atelier de réparations
معمل تصليح

3651 — Shop (Service or Servicing...)
Atelier de dépannage
معمل الرأب — مراب

3652 — Shop-traveller
Pont roulant d'atelier
مرفاع علوي نقالي

3653 — Short nose pliers
Pinces à becs courts
كلّابة قصيرة الفكين
مشبك او ملقط قصير الفكين
زردية قصيرة الفكين

3654 — Shroud
Bouclier — Blindage
غطاء — حجاب — درع

3655 — Shrouded
Enveloppé — Blindé
مُغطّى — مُحجّب — مُدرّع

3656 — Shrouded gear
Engrenage à emboîtement
ترس مُغطّى — ترس مُحجّب

3657 — Shrouded gear
Engrenage à joues
ترس مقوّى الاسنان (بشرائح جانبية)

3658 — Shroud (engine...)
Capot de moteur
غطاء المحرك

3659 — Shut-off cock
Robinet de coupure
محبس إيقاف

3660 — Shut-off valve
Clapet de fermeture
دسام الاغلاق
صمام الايقاف — صمام الاغلاق

3661 — Shutter
Obturateur — Volet
مِغْلَق

3662 — Shuttered radiator
Radiateur à volets
مشع ذو مغالق

3663 — Side clearance
Jeu latéral
تخلخل جانبي
خلوص جانبي

3664 — Side cutting nippers
Pinces coupantes sur côté
قرّاضة جانبية (القطع)

3665 — Side cutting pliers
Pinces coupantes obliques
مشبك جانبي القطع — كلابة جانبية القطع
زردية جانبية القطع

3666 — Side dump car
Wagon à culbutage latéral
قلّابة جانبية (التفريغ)

3667 — Side lamps
Feux de position (lanternes)
مصابيح جانبية

3668 — Side light
Feu de position (lumière)
ضوء جانبي (لتحديد الموضع)

3669 — Side play
Jeu latéral
تخلخل جانبي

3670 — Side rake
Angle de pente latérale
زاوية الجرف الجانبي

3671 — Side slipping
Dérapage
تزحلق
انزلاق جانبي

3672 — Side thrust
Poussée latérale
دفع جانبي

3673 — Side valve
Soupape latérale
صمام جانبي

3674 — Side valve engine
Moteur à soupapes latérales
محرك جانبي الصمامات
محرك ذو صمامات جانبية

3675 — Sight feed glass (lubricator)
Tube en verre de débit visible
أنبوب بيان التغذية (بالزيت)

3676 — Sight feed lubricator
Graisseur compte-gouttes à débit visible
قطارة تزييت أنبوبي بياني

3677 — Signal إشارة — علامة
Signal

3678 — Signalling تشوير
Signalisation

3679 — Signboard لافتة
Enseigne

3680 — Signpost عمود الدلالة
Poteau indicateur

3681 — Silencer (or exhaust box)
Silencieux (ou pot d'échappement)
مخمد صوت الانفلات
خافت الصوت

3682 — Silent chain
Chaîne silencieuse
سلسلة صامتة : ذات حلقات مفلطحة
متناوبة مع مسامير الربط

3683 — Silent running دوران أو تشغيل صامت
Marche silencieuse ou fonctionnement silencieux

3684 — Silent running of the engine
Marche silencieuse du moteur
تشغيل المحرك تشغيلا صامتا
دوران المحرك دورانا صامتا

3685 — Simple motion حركة بسيطة
Mouvement simple

3686 — Simultaneous movements
Mouvements simultanés
حركات معية — حركات متواقتة

3687 — Single acting وحيد الفعل — مفرد الفعل
A simple effet

3688 — Single action engine محرك مفرد الفعل
Moteur à simple effet

3689 — Single acting piston مكبس وحيد الفعل
Piston à simple effet كباس مفرد الفعل

3690 — Single acting pump مضخة مفردة الفعل
Pompe à simple effet

3691 — Single coil ignition
Allumage à une bobine
إشعال أحادي الملف (او الوشيعة)

3692 — Single cylinder engine
Moteur monocylindrique
محرك أحادي الأسطوانة

3693 — Single cylinder pump
Pompe monocylindrique
مضخة أحادية الاسطوانة

3694 — Single drive إدارة مفردة
Commande unique

3695 — Single drum hoist ملفاف مفرد الأسطوانة
Treuil à simple tambour

3696 — Single ended spanner
مفتاح صمولة ذو طرف واحد — مفتاح ربط ذو طرف واحد
Clef simple (à fourche)

3697 — Single - engined (طائرة) أحادية المحرك
Monomoteur (Avion)

3698 — Single expansion engine
Machine à simple expansion
محرك احادي مراحل التمدد

3699 — Single gear مجموعة مسننات أحادية
Simple harnais d'engrenages

3700 — Single line working
Circulation à voie unique
سير أحادي الخط (الحديدي)

3701 — Single-motor drive ادارة أحادية المحرك
Commande par moteur unique
ادارة بمحرك مفرد

3702 — Single phase motor محرك احادي الطور
Moteur monophasé

3703 — Single plate clutch قابض احادي اللوح
Embrayage monodisque

3704 — Single purchase crab ملفاف أحادي المسننة
Treuil à simple engrenage

3705 — Single riveting برشمة في صف واحد
Rivetage à simple rang de rivets

3706 — Single row ball bearing
Roulement à simple rangée de billes
محمل كريات أحادي الصف

3707 — Single row radial engine
Moteur en étoile simple rangée
محرك نصف قطري أحادي الصف

3708 — Single row — أحادي الصف
A un rang

3709 — Single spark ignition
Allumage à simple étincelle
إشعال وحيد الشرارة

3710 — Single stage — وحيد المرحلة
A un étage

3711 — Single stage compressor
Compresseur simple — ضاغط وحيد المرحلة

3712 — Single throw crankshaft
Arbre à un seul coude
عمود إدارة أحادي المرفق

3713 — Sinuosity — تَلَوٍّ — إلتواء — إنعطاف — تعرُّج
Sinuosité

3714 — Sizing gauge — ضابط عيار
Calibreur — محدد قياس حجمي

3715 — Skeleton — هيكل — مخطط هيكلي
Carcasse — Canevas

3716 — Skew bevel gear
Engrenage hyperboloïde
مسننة شبيهة بالقطع الزائد
مسننة مخروطية متخالفة

3717 — Skew gear
Engrenage hélicoïdal
مسننة حلزونية او لولبية الشكل

3718 — Skew spanner — مفتاح ربط متزاو
Clef coudée

3719 — Skew teeth — أسنان مائلة
Denture inclinée

3719 bis — Skid (Anti...)
Antidérapant
مانع الانزلاق — مانع التزحلق

3720 — Skidding — انزلاق — تزحلق
Dérapage — Patinage (d'une roue)
Embardée (d'une voiture)

3721 — Skid (Non...brake)
Frein antidérapant
مكبح مانع للانزلاق او للتزحلق

3722 — Skid shoe — نعل المكبح
Sabot de frein

3723 — Skiddy — زالق — مزلق
Glissante (Route, surface...)

3724 — Skirt (piston...) — جانب المكبس
Jupe de piston

3725 — Skyway — طريق جوي
Route aérienne

3726 — Slack
Lâche ou mou — desserré, détendu ; ballant
رَخْو — مُرْتَخٍ — مَفْكوك — مَحْلول — مُتخطر — مُتمايل

3727 — Slack cable — حبل مرتخ
Câble détendu

3728 — Slacken (V) — يمهل السرعة
Ralentir — (يخفف السرعة)

3729 — Slackness — تخلخل — ارتخاء
Jeu — Relâchement

3730 — Slack nut
حلزونة او صمولة محلولة او مرتخية
Ecrou desserré — صمولة سائبة

3731 — Slap — طَقْطَقَة
Claquement

3732 — Slap of piston — طقطقة المكبس
Claquement de piston — طقطقة الكباس

3733 — Slat
Lame ; lamelle ; latte
صَفيحة — صُفيحة — شَفرة — شَريحة

3734 — Slat conveyor — ناقلة آلية متصلة الشرائح
Convoyeur à traverse
ناقلة ذات ألواح متصلة

3734 bis — Slat-iron — شرائح حديد
Lattes de fer — Fer en lattes

3735 — Sleeve
Manchon — Douille — Fourreau
جلبة — كُم — غِمْد — ظَرْف — غلاف.

3736 — Sleeve (axle...)
Boite d'essieu — Support (en cas de rupture d'essieu)
علبة الجزع — سِناد الجزع

3737 — Sleeve (axle-tree...)
Couvre-essieu
غطاء الجزع — غِلاف الجزع

3738 — Sleeve-button — زِرّ الكُم
Bouton de manchette

3739 — Sleeve coupling — تقارن كُمّي (أو بجلبة)
Accouplement à manchon
ou à douille

3740 — Sleeve (coupling...) — جُلبة او كُمّ الوصل
Manchon d'accouplement

3741 — Sleeve-joint — وصلة كمية او وصلة بجلبة
Assemblage à manchon — Joint à
manchon

3742 — Sleeve-link — وصلة كُمية مزدوجة
Bouton de manchette jumelé (à
chaînette)

3743 — Sleeve-nut — جلبة ملولبة
Manchon taraudé
صمولة كمية (اسطوانية)

3744 — Sleeve of the cylinder — غمد الاسطوانة
Fourreau du cylindre

3745 — Sleeve of flexible shaft — غمد الجذع المرن
Fourreau d'arbre flexible

3746 — Sleeve valve — صمام كُمى — صمام بغمد
Soupape à fourreau

3747 — Sleeve valve engine
Moteur (à quatre temps) sans
soupapes — Moteur à chemise
coulissante, à fourreau
محرك ذو صمامات كُمية

3748 — Slewing
Pivotement — Virage
دَوَران (حول محور) — إلتفاف

3749 — Slewing crane — مرفاع دوّار
Grue pivotante

3750 — Slewing gear — مسننة الدوران
Engrenage de rotation
تروس الالتفاف (فى مرفاع او آلة دوارة)

3751 — Slewing jib — ذراع دوار
Bras pivotant — (ذراع المرفاع الدوار)

3752 — Slewing speed of a crane
Vitesse de rotation d'une grue
سرعة دوران مرفاع

3753 — Slew (To...) or Slue — دار (على مدار)
Pivoter — Virer
دارَ (حول محور) — التفَّ — انفتلَ

3754 — Slide — زَلْق — زلقة — إنزلاق — انجرار
Glissement — Coulissement

3755 — Slide — مِزْلاق — زالق — جرّار
Coulisse — قطعة (آلية) منزلقة

3756 — Slide bar — مزلاق صغير
Coulisseau — Guide de la tête de
piston — Glissière
تضبيب انزلاق — زلاقة — مزلقة

3757 — Slide block — مزلقة — زَلاق
Glissoir ; glisseur
كتلة منزلقة : بين أذرع دليلية

3758 — Slide box — علبة الصمام المنزلق
Boîte à tiroir

3759 — Slide caliper rule — مقياس بعدي منزلق
Pied à coulisse

3760 — Slide fit (or Slip fit)
Ajustage glissant — Ajustement
glissant
مطابقة انزلاقية — تسوية انزلاقية
توافق انزلاقى

3761 — Slider — زلاقة — زالق
Curseur — منزلق

3762 — Slide rod — ساعد صمام منزلق
Bielle de tiroir — Tige de tiroir
تضبيب منزلق — تضبيب مدير أو مدور

3763 — Slide-rule or Slide rule of calculation
Règle à calcul
مسطرة حاسبة منزلقة

3764 — Slide throttle valve
Régulateur à tiroir — Soupape
d'étranglement à tiroir
صمام خانق بمزلقة — صمام خانق منزلق

3765 — Slide valve — صمام منزلق — صمام بمزلقة
Tiroir ; valve à glissière ; Soupape
tiroir ; tiroir de distribution

3766 — Slide-valve engine محرك ذو صمام منزلق
Moteur à tiroir

3767 — Slide-valve gear توزيع بصمام منزلق
Distribution à tiroir

3768 — Sliding انزلاق — زلق او زالق — انزلاقى
Glissement — Glissant — A coulisse, coulissant

3769 — Sliding axle جزع متحرك
Essieu mobile

3770 — Sliding friction احتكاك انزلاقى
Frottement de glissement

3771 — Sliding gear مسنن منزلق
Pignon coulissant ترس منزلق

3772 — Sliding gears
Engrenages baladeurs
مسننات نقالة — تروس نقالة

3773 — Sliding joint وصلة منزلقة
Joint coulissant — Joint glissant

3774 — Sliding resistance مقاومة الانزلاق
Résistance au glissement

3775 — Sliding sleeve جلبة (او كمّ) منزلق
Manchon coulissant

3776 — Slip انزلاق — تزحلق
Glissade — Patinage

3777 — Slip clutch تابض متزحلق
Embrayage qui patine

3778 — Slip (cluth...)
Glissement d'embrayage — Patinage d'embrayage
انزلاق التابض — تزحلق التابض

3779 — Slip cover غطاء انزلاقى
Housse glissante انزلاق التابض

3780 — Slip fit
(Slide fit راجــع :)

3781 — Slip joint (Sliding joint)
Joint de dilutation (joint glissant)
وصلة التمدد (وصلة منزلقة)

3782 — Slippage انزلاق
Glissement

3783 — Slippage (Belt...) انزلاق سَيْــر
Glissement d'une courroie

3784 — Slippage clutch واصل آلي — تابض آلي
Embrayage automatique

3785 — Slipper نعل ، سناد — قطعة منزلقة
Semelle ; patin

3786 — Slipper (Axle...)
Patin d'essieu
نعل الجزع — سناد الجزع

3787 — Slipper brake مكبح انزلاقى
Frein à patins

3788 — Slipping منزلق — متزحلق
Glissant (qui glisse) ; patinant (roue..e)

3789 — Slipping انزلاق
Glissement

3790 — Slipping تزحلق (العجلات)
Patinage (de roues)

3791 — Slip ring حلقة مجمعة
Bague collectrice (Bague glissante)
(حلقة منزلقة)

3792 — Slot
Rainure ; fente ; encoche ; entaille
حزة — شق صغير ضيق — فرضة — نقرة

3793 — Slotted
Rainuré ; à encoches ; à fentes
محزوز — ذو فرض او حزوز — مشقوق

3794 — Slotted link
Coulisse découpée
وصلة مشقوقة — وصلة مثقوبة

3795 — Slotted nut حلزونة مفرضة او محززة
Ecrou à entailles
صمولة مثقوبة — صمولة مشقوقة

3796 — Slow combustion احتراق بطيء
Co.nbustion lente

3797 — Slow gear مسننة السرعة البطيئة
Engrenage de vitesse lente
ترس السرعة البطيئة

3798 — Slowing down — إبطاء — تبطئة — تمهيل
Ralentissement

3799 — Slow motion — حركة بطيئة
Mouvement lent ; marche (d'un moteur) lente — دوران بطيء

3800 — Slow-motion drive
Commande à mouvement lent
إدارة بطيئة الحركة — إدارة بالحركة البطيئة

3801 — Slow running
Ralenti
دوران بطىء — تشغيل بطيء — بُطء

3802 — Slow running jet — نضاحة البطء
Gicleur de ralenti — منفث الدوران البطيء

3803 — Slow-speed compressor
Compresseur à faible vitesse
ضاغط بطىء السرعة

3804 — Slow speed (Motor)
A faible vitesse (Moteur)
(محرك) بطىء السرعة

3805 — Slue (to)
(Slew — : راجـع)

3806 — Slug — سبيكة صغيرة
Petit lingot
(كتلة معدنية صغيرة — كريّة معدنية)

3807 — Small end (of connecting rod)
Petite tête de bielle
الطرف الصغير (لذراع التوصيل)

3808 — Smoke box — علبة الدخان
Boîte à fumée — (صندوق الدخان)

3809 — Smooth
Lisse — Uni — Poli
املس — ناعم — مصقول — صقيل

3810 — Smooth file — مبرد ناعم أو املس
Lime douce

3811 — Smooth running
A marche douce ; régulière (voiture ou machine)
منتظمة السير — رتيبة الدوران (سيارة او آلة)

3812 — Smooth surface
Surface lisse ; polie
سطح املس ، صقيل او مصقول

3813 — Smooth tire (tyre) — حوق املس أو ناعم
Pneu lisse

3814 — Snatch block
Poulie coupée
بكرة ذات جانب منفصلى (لتركيب او خَلْع الحبال مباشرة)

3815 — Snifting valve — نشاشة
Soupape d'évent — Reniflard

3816 — Snow chain — سلسلة منع الانزلاق
Chaîne antidérapante

3817 — Snow plough or blower
Chasse-neige
جرّافة الثلج — كاسحة الثلج

3818 — Snug — عزوة — مايِسكة
Ergot

3819 — Snug fit — توافق احتضانى محكم
Montage à frottement doux

3820 — Socket
Douille — Crapandine
جُلبة — كُم — ظرف — غمد — حق (مكان مُجوّف تدخل فيه اداة متحركة)

3821 — Socket (Bell...) — تلاعة انابيب — جلبة الدمج
Arrache-tube — Douille à emboîtement

3822 — Socket-head bolt — محزقة مجوّفة الراس
Boulon à tête creuse
مسمار براس مجوف

3823 — Socket joint — وصلة بجُلبة — وصلة كُمية
Joint à rotule

3824 — Socket wrench — مفتاح أنبوبى
Clef à douille

3825 — Softness — لِين — رخاوة — مطيلية
Adoucissage

3826 — Soft solder
Produit à souder tendre
سبيكة لحام رخوة — سبيكة لحام لينة

3827 — Soft soldering — لحام لين
Soudure tendre — لحام بسبيكة لينة (رخوة)

3828 — Solder — سبيكة لحام — لحام
Produit de soudure — Soudure

3829 — Soldered
Soudé
مَلْحُوم — مُلاحَم

3830 — Soldering
Soudage ; Soudure
لِحـام

3831 — Soldering flux
Fondant à souder
صَهور لحام

3832 — Soldering iron
Fer à souder
مِكْواة اللحام — كاوية لحام

3833 — Soldering lamp
Lampe à souder
مصباح لحام

3834 — Soldering past
Pâte à souder
معجون مساعد للّحام

3835 — Soldering tongs
Pince à souder
مِلْقط اللحام — كِلّابة اللحام

3836 — Solid axle
Essieu fixe
جُزْع ثابت (أو راسخ)

3837 — Solid coupling
Accouplement fixe
تقارُن ثابت (أو راسخ)

3838 — Solid fuel
Combustible solide (non liquide)
وقود صلب (غير سائل)

3839 — Solid head
Culasse en une seule pièce
مِغْلاق غير مركّب

3840 — Solid piston
Piston plein
مِكْبس مُصْمَت
كباس مُصمت

3841 — Solid pulley
Poulie en une seule pièce
بكرة غير مركّبة

3842 — Solid punch
Poinçon plein
مِخْصَف مُصْمت
سنبك مُصْمت (غير أَجْوَف)

3843 — Solution (non freezing...)
Solution anti-gel
محلول مقاوم للتجمد او مانع للتجمد

3844 — Spacer
Pièce d'écartement — Séparateur — Entretoise
فلكة مباعدة — فاصل — لِجاف

3845 — Spacer ring
Anneau entretoise
حلقة فاصلة — لِجاف حلقي

3846 — Spacer sleeve
Douille d'écartement
كُم مباعِد — كُم فاصِل

3847 — Spacer washer
Rondelle d'écartement
فلكة فاصلة
حلقة مباعدة

3848 — Spacing
Ecartement
مباعدة — تباعد

3849 — Spacing washer
(Spacer washer : راجـع)

3850 — Spanner
Clef anglaise — Clef pour écrous
مفتاح انكليزي — مفتاح الصمولات أو الحلزونات

3851 — Spanner (adjustable....)
Clé à mâchoires mobiles
مفتاح ربط انضباطى — مفتاح متحرك الفكين

3852 — Spanner (box...)
Clef à douille
مفتاح ربط أنبوبى (أجوف)

3853 — Spanner nut
Ecrou à six pans
صمولة مسدسة الشكل
صمولة سداسية الشكل

3854 — Spanner (Octogonal...)
Clef à huit pans
مفتاح مثمّن الزوايا

3855 — Spare machine
آلة احتياطية — آلة تبديل
Machine de remplacement

3856 — Spare parts or Spares
Pièces de rechange
قطع التبديل — قطع الغيار

3857 — Spares
(Spare parts : راجـع)

3858 — Spare tire
Pneu de rechange
حوق احتياطى — حوق التبديل

3859 — Spare wheel
Roue de secours
عجلة احتياطية
دولاب تبديل — دولاب غيار

3860 — Spark
Etincelle
شَرارَة — وَمْضَة

3861 — Spark advance
Avance à l'allumage
تقدُّم الشرارة — إشعال مقدَّم

3862 — Spark advance control
Commande d'avance à l'allumage
التحكم فى تقدم الشرارة

3863 — Spark arrester مانعة الشرر
Pare-étincelles

3864 — Spark box عازل الشرر
Isolateur d'étincelles
(صندوق عزل الشرارات)

3865 — Spark control التحكم فى الإشعال
Commande d'allumage

3866 — Spark gap فُرجة تنجير (الشرر)
Distance d'éclatement (des étincelles)

3867 — Spark ignition إشعال بالشرر
Allumage par étincelles

3868 — Sparking إحداث الشرر — إطلاق الشرر
Etincellement — Emission d'étincelles

3869 — Sparking distance
Ecartement des electrodes des bougies
البون بين اقطاب شمعات الإشعال

3870 — Sparking plug
(Spark plug : راجـع)

3871 — Spark insulating box
(Spark box : راجـع)

3872 — Spark lag تخلف الشرارة — تأخر الشرارة
Retard d'étincelle

3873 — Spark plug or sparking plug
Bougie d'allumage
شمعة الاشعال — شمعة المحرك

3874 — Spark plug barrel عقب الشمعة
Culot de bougie

3875 — Spark plug brush فرشاة شموع الإشعال
Brosse à bougies

3876 — Spark plug cleaner منظفة شموع الاشعال
Nettoyeur de bougies

3877 — Spark plug electrode
Electrode de bougie
قطب شمعة الاشعال

3878 — Spark plug (fouled...)
شمعة قذرة — شمعة وسخة
Bougie encrassée شمعة اشعال دَرِنة

3879 — Spark plug fouling دَرَن شمعة الاشعال
Encrassement de bougie
توسخ شمعة الاشعال

3880 — Spark plug gap فرجة الشمعة
Distance explosive
Distance d'éclatement (de bougie)

3881 — Spark plug gap gauge
Jauge pour bougies d'allumage
معيار شمعات الاشعال

3882 — Spark plug gasket
Joint de bougie
وصلة شمعة الاشعال — مفصل شمعة الاشعال

3883 — Spark plug ignition إشعال بشمعات
Allumage par bougies

3884 — Spark plug lead (or wire)
Fil de bougie سلك شمعة الاشعال

3885 — Spark plug point قطب شمعة الاشعال
Electrode de bougie

3886 — Spark plug seat
Siège de bougie
مقعد شمعة الاشعال — مركز شمعة الاشعال

3887 — Spark plug socket wrench
Clef à tube pour bougies
مفتاح ربط انبوبى لشمعات الاشعال

3888 — Spark plug terminal
Fiche de bougie
طرف توصيل شمعة الاشعال

3889 — Spark plug tester
Appareil de contrôle de bougies
جهاز اختبار شمعات الاشعال

3890 — Spark plug thread لولبة شمعة الاشعال
Filetage de bougie

3891 — Spark plug wire
(Spark plug lead : راجـع)

3892 — Spark plug wrench
Clé à bougies مفتاح شمعات الاشعال

3893 — Spark setting ضبط الاشعال
Réglage d'allumage

3894 — Spark timing توقيت الاشعال
Point d'allumage

3895 — Spark timing variation
Avance ou retard à l'allumage
مقدم أو مؤخر الاشعال

3896 — Spatula — ملسوق
Spatule

3897 — Specific — نوعي — معين — محدد
Spécifique

3898 — Specifications — مواصفات — مميزات
Spécifications ; caractéristiques

3899 — Specific fuel consumption
Consommation spécifique de carburant
الاستهلاك النوعى للوقود

3900 — Specific gravity (or weight)
Poids spécifique — Densité
الوزن النوعي — الثقل النوعي — كثافة

3901 — Specific piston head load
Charge spécifique du fond de piston
الوزن النوعي لراس الكباس

3902 — Specific weight
(Specific gravity : راجع)

3903 — Speed — سرعة — عجلة
Vitesse

3904 — Speed (average...)
Vitesse moyenne
سرعة متوسطة — متوسط السرعة

3905 — Speed box
Boîte de vitesse
صندوق السرعة — علبة تروس السرعة

3906 — Speed-change gear — علبة تغيير السرعة
Boîte de changement de vitesse

3907 — Speed (change of...) — تغيير السرعة
Changement de vitesse

3908 — Speed changer or variator
Changeur de vitesse — Variateur de vitesse
مغير السرعة

3909 — Speed checker
Ralentisseur de vitesse
ممهل السرعة — مبطىء السرعة

3910 — Speed (circumfèrential...)
or peripheral speed or tip speed
Vitesse circonférentielle ; Vitesse périphérique
السرعة المحيطية

3911 — Speed cone (or stepped pulley or speed rigger)
Cône de vitesse, de transmission ; cône poulie ; poulie étagée
بكرة (متدرجة الاقطار) متعددة السرعات

3912 — Speed control — ضبط السرعة
Réglage de la vitesse — التحكم فى السرعة

3913 — Speed controller
Régulateur de vitesse
منظم السرعة — مجموعة التحكم فى السرعة

3914 — Speed counter
Compteur de vitesse
عداد السرعة — معد السرعة

3915 — Speed (cruising...) — سرعة الطواف
Vitesse de croisière
السرعة التطوافية — سرعة الرحلة

3916 — Speed (economical...)
Vitesse économique (de rotation)
السرعة الاقتصادية

3917 — Speed (engine...)
Régime du moteur
دوران السرعة العادية لمحرك
سرعة دوران المحرك

3918 — Speeder
(Speed reducer : راجع)

3919 — Speed (first...) — السرعة الاولى
Première vitesse

3920 — Speed fluctuations — تراوح السرعة
Variations de vitesse

3921 — Speed (four...) — السرعة الرابعة
Quatrième vitesse

3922 — Speed (full.)
A toute vitesse
بسرعة كاملة = بالسرعة القصوى

3923 — Speed (Full... ahead)
En avant à toute vitesse !
الى الامام بكامل السرعة

3924 — Speed gauge — مبين السرعة
Indicateur de vitesse (avec compteur kilométrique)

3925 — Speed governor
(Speed regulator : انظر)

3926 — Speed (High...) بسرعة فائقة
A grande vitesse

3927 — Speed (High... engine)
Moteur à grande vitesse
مُحرك فائق السرعة

3928 — Speed (idling...)
Régime du ralenti
دوران السرعة البطيئة العادية

3929 — Speed indicator
Indicateur de vitesse
مبيّن السرعة — دليل السرعة

3930 — Speeding
Grande vitesse — Excès de vitesse
Accélération
سرعة فائقة — سرعة مُفرطة — تسارع

3931 — Speeding (of machine)
Réglage de la vitesse (d'une machine)
ضبط سرعة (آلة)

3932 — Speed lever (Speed change lever)
Levier de changement de vitesse
ذراع تغيير السرعة

3933 — Speed limit حد السرعة المباحة
Limite de vitesse

3934 — Speed (maximum...) السرعة القصوى
Vitesse maximale

3935 — Speed (maximum permissible...)
Vitesse maxima autorisée
أقصى سرعة مسموح بها

3936 — Speed (minimum permissible...)
Vitesse minima autorisée
أدنى سرعة مسموح بها

3937 — Speed (normal...)
Vitesse normale (vitesse de rotation)
سرعة عادية — (سرعة الدوران)

3938 — Speed of revolutions or speed of rotation سرعة الدوران العادية
Régime de rotation
معدل سرعة الدوران

3939 — Speed (operating...)
Vitesse de marche (normale)
سرعة السير او التشغيل (العادية)

3940 — Speed pulley
(Speed cone : راجـع)

3941 — Speed range مَدَى السرعة
Portée de la vitesse

3942 — Speed ratio نسبة سرعية
Rapport de vitesses

3943 — Speed record
Tachymètre
مِسْراع (عَدّاد سرعة الدوران)

3944 — Speed reducer or speeder
Réducteur de vitesse
مُخفّض السرعة أو خافض السرعة

3945 — Speed reducing gearing
Réducteurs de vitesse
مسننات خفض السرعة

3946 — Speed regulation تنظيم السرعة
Régulation de vitesse

3947 — Speed regulator (or Speed governor)
Régulateur de vitesse منظّم السرعة

3948 — Speed restriction تحديد السرعة
Limitation de vitesse

3949 — Speed rigger
(Speed-cone : راجـع)

3950 — Speed (second...) السرعة الثانية
Deuxième vitesse

3951 — Speed (silent...) سرعة هادئة
Vitesse silencieuse

3952 — Speedster
Chauffard
سائق أرعن — سائق متهور او طائش

3953 — Speed test (or... trial) اختبار السرعة
Essai de vitesse

3954 — Speed (third...) السرعة الثالثة
Troisième vitesse

3955 — Speed trial
(Speed test : راجـع)

3956 — Speed variator
(Speed changer : راجـع)

3957 — Speedway
Autoroute ; autostrade
طريق سيّار (أو طُلوشتراد)

3958 — Spherical joint
Joint sphérique
وصلة كروية

3959 — Spider
Croisillon ; brassure (de roue)
مُصَلَّبة — عنكبوت : تركيبة ذات أذرع شعاعيّة

3960 — Spider gear
Pignon satellite
ترس فلكي — مسنن تابع

3961 — Spigot
Clef — Robinet
محبس — صنبور (سدادة — سطام)

3962 — Spike
Broche
اظفير — مخلب — دسار

3963 — Spindle
Pivot ; axe ; essieu ; arbre
مدار — محور — جزع — عمود دوران

3964 — Spindle (Boring...)
Barre d'alésage
تضيب التجويف — تضيب التقوير

3965 — Spindle (Fan...)
Axe de ventilateur
محور المروحــة

3966 — Spindle oil
Huile pour broches
زيت المحاور : زيت معدنى تليل اللزوجة

3967 — Spindle shanks
Jambes de fuseau
سوق عمود الدوران — سوق المدار

3968 — Spindle shaped
Fuselé ; fusiforme (en forme de fuseau)
مغزليّ الشكل — مغزليّ

3969 — Spindle (valve...)
Tige de soupape
جذع أو ساق الصمام

3970 — Spindle valve
Soupape à guide
صمام ذو ساق (أو عمود متوسط)

3971 — Spinning
Tournoiement
دوران — تدويم

3972 — Spiral
Spirale (n.) — Spiral (adj.) ; hélicoïdal
حلزون — حلزوني (لولب — لولبي)

3973 — Spiral bevel gear
Engrenage conique à denture hélicoïdale
ترس مخروطي حلزوني الاسنان

3974 — Spiral conveyor
Convoyeur à vis sans fin
ناقلة حلزونية

3975 — Spiral gear or spiral gearing
Engrenage hélicoïdal
مسننة حلزونية — ترس حلزوني

3976 — Spiral milling-cutter
Fraise à denture hélicoïdale
فريزة حلزونية الاسنان

3977 — Spiral pump
Pompe spirale
مضخّة لولبية

3978 — Spiral spring
Ressort à boudin ; Ressort spiral
زُنبُرك حلزوني — نابض حلزوني

3979 — Spiral teeth
Denture en spirale
اسنان حلزونية

3980 — Sprint (motors'...)
Essence pour automobiles ou pour moteurs
بنزين السيارات أو المحركات

3981 — Splash
Eclaboussement ; éclaboussure ; Barbotage
رشاش — ترشاش — طشاش

3982 — Splash board
Garde-boue
واقية الوَحَل

3983 — Splash-guard
Déflecteur
حاجبة الترشاش الخلفى

3984 — Splash lubrication
Lubrification par barbotage ; graissage par barbotage
تزليق بالترشاش
تزييت بالترشاش — تزليق بالرش

3985 — Splay of the wheel
Angle de carrossage
زاوية ميل الدولاب

3986 — Spline
Cannelure ; rainure
فرضة — حزة — خدة

3987 — Splined
Cannelé ; rainuré
مُخَدَّد

3988 — Splined shaft — عمود دوران مُخدد
Arbre cannelé

3989 — Split (n.)
Fente ; fêlure
شَقّ — شِقّة (بكسر الشين) — انشقاق — تشقق

3990 — Split (adj.)
Fendu ; fêlé
مشقوق — مُنشق — متشقق — مشقّق

3991 — Split bearing
Palier en deux pièces
محمل مشطور — محمل من جزءين

3992 — Split bushing (or Split sleeve)
Manchon fendu
جلبة مشقوقة — كُم من جزءين

3993 — Split collar — طَوْق مشقوق
Collet fendu

3994 — Split coupling
Accouplement
قارنة مشطورة (ذات جزءين)
قارنة مشقوقة

3995 — Split key — أزّام — مفتاح انجليزي
Clef anglaise

3996 — Split pin — شكة مَشقوقة
Goupille fendue

3997 — Split pulley — بكرة مشطورة (من جزءين)
Poulie en deux pièces

3998 — Split ring — حلقة مشقوقة
Anneau fendu

3999 — Split sleeve
(Split bushing : راجـع)

4000 — Split washer — حلقة مشقوقة
Rondelle Grower

4001 — Spoke — برمق — شـعاع (عجلة او دولاب)
Rayon (de roue)

4002 — Spoked wheel
Roue à rayons
عجلة ذات برامق — عجلة ذات اشعة

4003 — Spontaneous combustion — إحتراق تلقائي
Combustion spontanée

4004 — Spontaneous ignition — إشتعال تلقائي
Allumage spontané

4005 — Spotlight
Projecteur auxiliaire orientable
منوار مساعد قابل للتوجيه — منوار موجّه

4006 — Spot welding — لحام نقطي
Soudure par points

4007 — Spout — مسكبة
Goulotte — Tuyau de décharge
أنبوب التفريغ

4008 — Spray-carburettor — مُفحم نضاح
Carburateur à pulvérisation
مُكربن رشاش — مفحم رشاش

4009 — Spray gun — فرد دهن راش
Pistolet à pulvériser
مسدس رش (طلاء)

4010 — Spraying nozzle — نضّاحة
Gicleur

4011 — Spray painting
Peinture au pistolet
دهان بالرش — دهان بفرد الرش

4012 — Spring — نابض — زنبرك
Ressort

4013 — Spring absorber — نابض مخمِّد
Ressort amortisseur

4014 — Spring bolt — محزقة بنابض (أو نابضية)
Boulon à ressort

4015 — Spring bow compasses
Compas-balustre à pincettes
فرجار ذو نابض (يربط بين ساقيه)

4016 — Spring buffer — مخفف صدمة بنابض
Tampon à ressort

4017 — Spring (Buffer...) — نابض مخفف صدمة
Ressort de tampon

4018 — Spring (clutch...)
Ressort d'embrayage
نابض او زنبرك القابض

4019 — Spring (compression....)
Ressort de compression
زنبرك انضغاط — نابض انضغاط

4020 — Spring (conical...)
Ressort conique
زنبرك مخروطي — نابض مخروطي

4021 — Spring (disc...)
Ressort Belleville
زنبرك قرصي — نابض قرصي

4022 — Spring drive
Commande à ressort
ادارة بنابض

4023 — Spring (Elliptic...)
Ressort elliptique ; ressort à double lame
نابض اهليلجي — نابض ثنائي الصفيحة

4024 — Spring governor
Régulateur à ressort
حاكم زنبركي — منظم بنابض

4025 — Spring (governor...)
Ressort de régulateur
نابض (ارتداد) الحاكم

4026 — Spring (helical...)
Ressort hélicoïdal
زنبرك لولبي — نابض حلزوني

4027 — Spring (leaf...)
Ressort à lames
زنبرك صفائحي — نابض ورقي

4028 — Spring leaf
Lame de ressort
صفيحة النابض — رقيقة زنبركية

4029 — Spring load
Charge de ressort
حمولة النابض — حمولة الزنبرك

4030 — Spring lubricator
Graisseuse de ressorts (à lames)
مشحمة النوابض
مزيتة النوابض

4031 — Spring pawl
Cliquet à ressort
سقّاطة بنابض

4032 — Spring (return...)
Ressort de rappel
نابض إرجاع

4033 — Spring ring
Bague à ressort ; (bague élastique)
طوق زنبركي

4034 — Spring (Semi-elliptic...)
Ressort semi-elliptique
نابض شبه اهليلجي (نصف اهليلجي)

4035 — Spring (spiral...)
Ressort à boudin
نابض حلزوني

4036 — Spring suspension
Suspension à ressorts
تعليق زنبركي — تعليق نابضي

4037 — Spring (torsion...)
Ressort à torsion
نابض التوائي

4038 — Spring valve
Soupape à ressort
صمام بنابض

4039 — Spring washer
Rondelle à ressort
فلكة نابض

4040 — Sprocket
Dent (de pignon) — Pignon de chaîne
سن مُسَنَّن — مسنن سلسلة

4041 — Sprocket chain
Chaîne Galle
سلسلة عجلة مسننة

4042 — Sprocket (driving...)
Pignon de commande à chaîne
مسنن قيادة بسلسلة

4043 — Sprocket wheel
Pignon de chaîne
دولاب مسنن
عجلة مسننة — مضرسة

4044 — Sprung weight
Poids suspendu
ثقل معلق (في السيارة)

4045 — Spur gear
Engrenage à pignons droits
ترس اسطواني عدل (ذو أسنان موازية للمحور)

4046 — Spur pinion
Pignon droit
مسنن اسطواني

4047 — Spur wheel
Roue dentée
عجلة مسننة — دولاب مسنن

4048 — Square - head bolt
Boulon à tête carrée
محزقة مربعة الراس
مسمار مربع الراس

4049 — Square head cock
Robinet à tête carrée
محبس مربع الراس

4050 — Square nut
Ecrou carré
حلزونة مربعة
صمولة مربعة الشكل

4051 — Square iron
Fer carré
حديد مربع المقطع

4052 — Square thread
Filet carré
سن لولب مُربَّعة

4053 — Squeezer
Cingleur
مضغطة (يدوية أو آلية)

4054 — Squirt gun
Pistolet à graisser
فرد تزييت أو تشحيم
ثجاجــة

4055 — Stability
Stabilité
إتِّزان مستقر — ثَبات — استقرار

4056 — Stability test
Essai de stabilité
اختبار الثبات
اختبار استقرار الاتزان

4057 — Stabilizer
Stabilisateur
مُقِرّ — مُوازِن

4058 — Stable
Stable
مستقر التوازن — ثابت

4059 — Stable equilibrium
Equilibre stable
توازن مستقر — اتزان مستقر

4060 — Stack
Cheminée
مدخنة — ماسورة المدخنة

4061 — Stage compression
compression étagée
انضغاط مُدَرَّج المستويات
ضغط تدريجى على مراحل

4062 — Stall (engine...)
Crachotement du moteur — Arrêt du moteur — Blocage du moteur
تَوقُّف المحرك

4063 — Stalling
Crachotement ; Calage du moteur
توقُّف مفاجىء

4064 — Stalling speed
Vitesse de décrochage
سرعة التوقُّف المفاجىء

4065 — Stand
Support ; blanc
سناد — منصب
حامــل

4066 — Standard engine
Moteur d'essai
محرك الاختبار — محرك تجريبى

4067 — Standard gauge
Calibre normal — Gabarit
محدد قياس أمامي — معيرة

4068 — Standard lamp
Lampe étalon ; lampe type
مصباح معياري — مصباح أمامي

4069 — Standard nut
Ecrou type
صمولة معيارية — صمولة أمامية

4070 — Stand-by equipment
Equipement de secours
تجهيزات الاغاثة
معدات احتياطية

4071 — Standing block
Poulie fixe
بكرة ثابتة

4072 — Standing end
Dormant
طرف ثابت

4073 — Standing engine
Machine en chômage
آلة مُتعطِّلة

4074 — Standing lamp
Feu de position (feu d'aile)
مصباح جانبي

4075 — Standing vehicle
Véhicule à l'arrêt
مركبة فى حالة توقف

4076 — Standpipe
Tuyau vertical
ماسورة قائمة (أو راسية)

4077 — Star coupling
Couplage en étoile
قرن نَجْمي — مُزاوَجَة نجمية

4078 — Star gear
Satellite (Engrenage)
ترس (تداويري) نجمي

4079 — Starter or engine starter
Démarreur
مُطْلِق
(مُبدِّىء إدارة — بادِىء تشغيل)

4080 — Starter button
Bouton de commande de démarreur
زرّ الانطلاق — زر بدء التشغيل

4081 — Starter (engine...)
(Starter : راجــع)

4082 — Starter motor
Moteur de démarrage
محرك إطلاق أو انطلاق

4083 — Starter switch مفتاح الإنطلاق
Contacteur de démarrage
مفتاح التشغيل — مفتاح بدء الحركة

4084 — Starting crank or starting handle
Manivelle de mise en marche
مُدَوِّرة الاطلاق — مُدوِّرة التشغيل
(ساعد بدء الحركة)

4085 — Starting engine or starting motor
Moteur de lancement — Moteur de démarrage محرك الاطلاق — محرك التطقيم

4086 — Starting friction الاحتكاك البَدْئِي
Frottement au départ

4087 — Starting gear جهاز الإطلاق
Appareil de mise en marche
جهاز بَدْء الحركة

4088 — Starting handle
(Starting crank : راجع)

4089 — Starting lever ذراع الإطلاق
Levier de mise en marche
ذراع بدء الحركة

4090 — Starting motor
(Starting engine : راجع)

4091 — Starting system دورة بدء الحركة
Dispositif (système) de commandes
جهاز الاطلاق (سيارات)

4092 — Starting torque عزم الدوران البدئي
Couple de démarrage

4093 — Starting valve صمام الاطلاق
Soupape de lancement صمام بدء الحركة

4094 — Star wheel عجلة نجمية — دولاب نجمي
Roue étoilée

4095 — Static سُكُوني
Statique استاتي — استاتيكي

4096 — Static balance
Equilibre statique
إتِّزان سكوني — إتزان استاتي

4097 — Static friction احتكاك سكوني
Frottement statique
(Frottement au départ)
احتكاك استاتي (احتكاك انطلاقي)

4098 — Static lift قوة تصاعدية — قوة تصعيدية
Force ascensionnelle

4099 — Static load حمل استاتي
Charge statique

4100 — Static pressure ضغط استاتي
Pression statique

4101 — Statics
La statique
علم السكون — علم توازن القوى
(استاتيكا — علم الاستاتيكا — استاتيكية)

4102 — Static strength مقاومة استاتية
Résistance statique

4103 — Static torque
Couple statique
مزدوجة استاتيكية او قرارية — جهد قراري

4104 — Stationary ثابت — ساكن
Stationnaire ; fixe

4105 — Stationary axle (غير متحرك) ثابت مِحْوَر
Essieu fixe

4106 — Stationary engine
Moteur fixe مُحَرِّك واقف — محرِّك ثابت

4107 — Station (filling...) محطة بنزين
Station d'essence
(محطة تعبئة المحروقات وخاصة البنزين)

4108 — Stator الساكن
Stator الثابت (جزء ثابت)

4109 — Stauffer grease شَحْم متماسك
Graisse consistante

4110 — Stay bolt لِجاف
Entretoise (مسمار دعامي)

4111 — Steam بُخار
Vapeur

4112 — Steam accumulator مُجَمِّع البخار
Accumulateur de vapeur

4113 — Steam actuated
Actionné par la vapeur
مُشَغَّل بالبخار — مُحَرَّك او مُدَار بالبخار

4114 — Steam boiler مِرْجَل بُخار (غَلاّية بخار)
Chaudière à vapeur

4115 — Steam chest — عُلبة البخار
Boite à vapeur — صندوق البخار

4116 — Steam cock — مِحْبَس البخار
Robinet de vapeur

4117 — Steam cone or Steam-nozzle
Ajutage à vapeur — Tuyère à vapeur
نافورة البخار
مُنَفَّث البخار

4118 — Steam crane — مرفاع بخاري
Grue à vapeur (مرفاع ذو محرك بخاري)

4119 — Steam cushion — وسادة بخار
Matelas de vapeur

4120 — Steam engine — مُحرِّك بخاري — آلة بخارية
Moteur à vapeur — Machine à vapeur

4121 — Steam engine indicator
Indicateur de pression de la vapeur
دليل الضغط البخاري
(مُبَيِّن ضغط المحرك البخاري)

4122 — Steam feed pipe
Tuyau de conduite de la vapeur
(d'alimentation en vapeur)
انبوب التغذية بالبخار

4123 — Steam gauge — مِقْياس ضغط البخار
Jauge de vapeur

4124 — Steam governor or regulator
Régulateur de vapeur
حاكم البخار — مُنَظِّم البخار

4125 — Steam hoist or winch
Treuil à vapeur
مِلْفاف بخاري — خَنْزيرة بخارية

4126 — Steam injector — حاقِن بخار
Injecteur à vapeur — او محقنة البخار

4127 — Steam inlet — مُدْخَل البخار
Orifice d'introduction de vapeur

4128 — Steam jacket — دِثار (من) البخار
Chemise de vapeur

4129 — Steam lap — تَراكُب (دخول) البخار
Recouvrement à l'admission

4130 — Steam locomotive — قاطِرة بخارية
Locomotive à vapeur

4131 — Steam nozzle
(Steam-cone : راجــع)

4132 — Steam-operated
مُدار بالبخار — مُحرَّك بالبخار
Actionné par la vapeur — مُشغَّل بالبخار

4133 — Steam outlet — مَخْرَج البخار
Sortie de la vapeur

4134 — Steam ports
منافذ أو مسالك البخار — (بين الصمام والأسطوانة
Orifices d'admission et d'émission de vapeur — في المحرك البخاري)

4135 — Steam pressure gauge — مضغط البخار
Manomètre de pression
de vapeur (مقياس ضغط البخار)

4136 — Steam pump — مضخة بخارية
Pompe à vapeur

4137 — Steam regulator
(Steam governor : راجــع)

4138 — Steam relief valve
Détendeur de vapeur
(Soupape de détente de la vapeur)
صمام تصريف البخار

4139 — Steam separator
Séparateur d'eau et de vapeur
فاصل البخار — فاصل البخار والماء

4140 — Steam space — حَيِّز البخار (في المرجل)
Volume de vapeur

4141 — Steam stop-valve — مِحْبس البخار
Robinet d'arrêt de vapeur
صمام حبس البخار

4142 — Steam (superheated..)
Vapeur surchauffée
بخار مُحَمَّص (مفرط التسخين)

4143 — Steam superheater — مُحَمِّص البخار
Surchauffeur de vapeur

4144 — Steam tight
Etanche à la vapeur
مَسْدود للبخار — مسيك للبخار

4145 — Steam trap — مُفرِّغ آلي للبخار
Purgeur automatique (de vapeur)
(مصيدة رطوبة البخار)

4146 — Steam valve
Robinet de prise de vapeur ; soupape d'admission de vapeur
صمام البخار (صمام دخول أو إدخال البخار)

4147 — Steam winch
(Steam hoist : راجــع)

4148 — Steel — النولاذ — الصلب
Acier

4149 — Steel wool
Laine d'acier
صوف النولاذ : ليف فولاذي للصقل أو التنظيف

4150 — Steeple-head rivet
Rivet à tête conique
برشامة مخروطية الراس

4151 — Steering
Direction (ou conduite)
إدارة — تسيير — سوق — قيادة — مِقْوَد

4152 — Steering arm — ذِراع تَوْجيه — ذراع المتود
Levier de direction

4153 — Steering axle — جزع مدور (تدويري)
Essieu directeur

4154 — Steering box — علبة التيادة
Boîte de direction ; boîtier de direction
علبة المتود

4155 — Steering box cover — غطاء علبة المتود
Couvercle de boîtier de direction

4156 — Steering box flange (or housing flange)
Bride de fixation du boîtier de direction
زمام تثبيت علبة المتود — شفة تثبيت
علبة المتود

4157 — Steering column — عمود قيادة
Colonne de direction

4158 — Steering connecting rod — تضيب التوجيه
Barre de direction

4159 — Steering drop arm — ساعد التوجيه
Bielle de direction

4160 — Steering gear
Direction (d'une automobile)
جهاز توجيه — جهاز قيادة — جهاز تحكم

4161 — Steering housing flange
(Steering box flange : راجــع)

4162 — Steering lever — ذراع توجيه
Levier de direction

4163 — Steering linkage — تضبان التيادة
Timonerie de direction
(مجموعة لوصال التوجيه او المتود)

4164 — Steering lock — تنل تثبيت المتود
Serrure de blocage de la direction

4165 — Steering main shaft — الجذع المحرك
Arbre moteur (جذع المتود الرئيسي)

4166 — Steering mechanism — آلية التوجيه
Mécanisme de direction

4167 — Steering rod
Barre de direction
Barre d'attelage
ساعد التوجيه — وصل توجيه أو جرّ

4168 — Steering wheel — مِقْوَد — دولاب التَّوْجيه
Volant de direction

4169 — Step bearing
Palier de pied
محمل الطرف السفلي لعمود راسي

4170 — Step cone (stepped pulley)
Poulie étagée ; poulie à gradins
بكرة مخروطية مُدرَّجة

4171 — Step-cone drive
Commande par cône
إدارة ببكرة مخروطية مدرجة

4172 — Stepped pulley
(Step cone : راجــع)

4173 — Step-tooth gear
Engrenage à denture croisée
مسننة متصالبة الاسنان
مسننة ذات أسنان متقاطعة

4174 — Stern light
Feu d'arrière
ضوء المؤخرة — الضوء الخلفي

4175 — Stiffening plate
Plaque de renfort
Plaque de raidissement
لوح تقوية — صفيحة تَصَلُّب — صفيحة تقوية

4176 — Stiffening rib ضِلْع تَقْوية
Nervure de renforcement

4177 — Stillson pipe wrench
Clé à tubes (de Stillson)
مفتاح « ستلسون » للمواسير
(مفتاح « ستلسون » للأنابيب والصواميل الأسطوانية)

4178 — Stop
Arrêt ; blocage ; butée ; butoir
توقف — توقيف أو إيقاف — مِصْدَم — موقف أو مِيْقف مِصَدّ

4179 — Stop (Automatic...) توقُّف آلي
Arrêt automatique

4180 — Stop block بكرة الإيقاف
Taquet d'arrêt كتلة الإيقاف — مِصَدّ

4181 — Stop cock مِحْبَس — حَنَفِيّة وقف التدفق
Robinet d'arrêt

4182 — Stop gear جهاز إيقاف
Appareil d'arrêt
مسنّن إيقاف — ترس إيقاف

4183 — Stopping device جهاز إيقاف
Dispositif d'arrêt نبيطة إيقاف

4184 — Stopping disc قُرص إيقاف
Disque d'arrêt

4185 — Stopping power قُدرة الإيقاف
Pouvoir d'arrêt

4186 — Stop light ضوء التوقف
Feu « stop »

4187 — Stop mechanism آلية الإيقاف
Mécanisme d'arrêt

4188 — Stop motion
Débrayage
فصل — توقف الحركة — جهاز التوقف
(جهاز فك التعشيق)

4189 — Stop nut ماسكة صمولة — صمولة مقابلة
Contre-écrou
ماسكة حلزونة — حلزونة مقابلة

4190 — Stoppage تَوقُّف — توقيف
Stoppage ; arrêt

4191 — Stop pawl ماسكة إيقاف — وَقّافة
Cliquet d'arrêt (ou cliquet de retenue)

4192 — Stop ring حَلَقة صَدّ — حلقة مَنْع
Rondelle d'arrêt

4193 — Stop screw
Vis d'arrêt ; vis de butée ; vis-butoir
برغي مصدم — برغي التوقف — برغي مصدّ

4194 — Stop-signal إشارة إيقاف
Signal d'arrêt

4195 — Stop valve صمام مَنْع — صمام حابس
Soupape d'arrêt ; robinet d'arrêt

4196 — Stop washer
Rondelle de frein
فلكة مكبح — حلقة إيقاف — حلقة صدّ

4197 — Stop watch
Chronomètre ; chronographe
مِيقت — ميقتة (ساعة مسجلة الوقت)

4198 — Storage تَخزين — خزن
Stockage

4199 — Storage battery مُرَكِّم
Batterie d'accumulation

4200 — Storage tank صَهريج تخزين
Citerne de stockage

4201 — Straight axle جزع مستقيم
Essieu droit

4202 — Straight eight (engine)
(Moteur) à huit cylindres en ligne
(محرك) ذو ثماني اسطوانات مستقيمة

4203 — Straight-flank gear
Engrenage à flancs rectilignes
مسنّنة مستقيمة الجانبين
ترس قائم الجانبين

4204 — Straight lever عتلة مستقيمة
Levier droit

4205 — Straight line compressor
Compresseur monocylindrique simple
ضاغط بأسطوانات مترادفة (على خط مستقيم)

4206 — Straight line motion حركة مستقيمة
Mouvement rectiligne

4207 — Straight link chain
Chaîne droite
سلسلة مستقيمة الحلقات

4208 — Straight pincers — كَمَّاشة مُسطحة الفكين
Pinces plates

4209 — Straight run petrol — النفط البادر
Essence de premier jet

4210 — Straight tooth wheel
Roue à dents droites
دولاب مستقيم الأسنان

4211 — Strain — إنفعال — تَوتُّر
Effort (ou tension)

4212 — Straining screw — مَدَّاد لولبي
Tendeur à vis (ou vis de tension)
برغي الشدّ

4213 — Strap — سير — شريط
Courroie

4214 — Strap-bar — تضبيب (شعبة) تحريك السير
Barre de débrayage

4215 — Strap brake — مكبح شريطي
Frein à ruban — مكبح طوقي

4216 — Strap (Brake...) or Brake of strap
Ruban de frein
شريط مكبح — سَيْر مكبح
طوق مكبح

4217 — Strap clutch
واصِل شريطي — وَصْل شريطي
Embrayage à ruban
قابِض طوقي

4218 — Strap fork — شعبة تحريك السير
Fourche de manœuvre des courroies

4219 — Streamline (d) form — شكل انسيابي
Ligne fuyante (aérodynamique)

4220 — Streamline (d) profile
Profil aérodynamique (d'un véhicule)
جانبية انسيابية (لمركبة)

4221 — Strength — مُقاوَمة
Résistance

4222 — Strength (bending...) — مقاومة الانحناء
Résistance à la flexion

4223 — Strength (breaking...)
Résistance à la rupture
مقاومة الكسر — مقاومة التصدّع

4224 — Strength (compressive...)
Résistance à la compression
مقاومة الضغط (أو الانضغاط)

4225 — Strength (elastic...) — مقاومة مَرِنة
Résistance élastique

4226 — Strength (fatigue...) — مقاومة الكَلال
Résistance à la fatigue

4227 — Strength (impact...) — مقاومة الصَّدْم
Résistance aux chocs

4228 — Strength of materials
Résistance des matériaux
مقاومة الموادّ — مَتانة المواد

4229 — Strength (shearing...) — مقاومة القصّ
Résistance au cisaillement

4230 — Strength (tensile...) — مقاومة الشدّ
Résistance à la traction

4231 — Strength (torsional...)
Resistance à la torsion
مقاومة اللَّيّ — مقاومة الالتواء

4232 — Stress — إجهاد — شدّ
Effort ; tension ; contrainte

4233 — Stress (bending...) — إجهاد الثَّنْي او الانثناء
Effort de flexion — إجهاد الإنحناء

4234 — Stress (compressive...) — إجهاد الضغط
Effort de compression

4235 — Stress (internal...) — إجهاد داخلي
Contrainte interne

4236 — Stress (shearing...) — إجهاد القصّ
Effort de cisaillement

4237 — Stress (tensile...) — إجهاد الشدّ
Effort de traction

4238 — Stress (torsional...)
Contrainte de torsion
إجهاد اللَّيّ — إجهاد الالتواء

4239 — Stretch modulus
Module d'élasticité
معامل المطّ — معامل المرونة

4240 — Striker clutch fork
Fourchette de débrayage
شوكة الفَصْل — شوكة القابِض

4241 — Striker gear
Passe-courroie
ناقل السير (جهاز نقل السير)

4242 — Striker-rod
Tringle ; tige d'embrayage
تضيب ، ساق الواصل (أو الوصل) ساق التابض

4243 — Striking (rod) fork
Fourchette de changement de vitesse
شوكة (ذراع) تغيير السرعة

4244 — Stripping
Dépouillement
نُحول أسنان الترس

4245 — Stripping of an engine
Démontage d'un moteur
فَكّ مُحرِّك — تفكيك محرك

4246 — Stroke
Course
شَــوْط

4247 — Stroke (back...)
Coup de retour (du piston) — Choc en retour
شوط العودة (كباسات)

4248 — Stroke (compression...)
Course de compression
شَوْط الانضغاط

4249 — Stroke (down...)
Course descendante
شَوْط هابط

4250 — Stroke (exhaust...)
Course d'échappement
شوط العادم — شوط الانفلات

4251 — Stroke (expansion...)
Course de détente
شوط التمدُّد

4252 — Stroke (four... engine)
Moteur à quatre temps
محرِّك رباعي الأشواط

4253 — Stroke (half...) or mid-stroke
Mi-course
نصف شوط — منتصف الشوط

4254 — Stroke (intake...)
Course d'aspiration
شوط السَّحْب

4255 — Stroke (length of the...)
Longueur de la course (piston)
طول الشوط (مكبس)

4256 — Stroke (mid...)
(Half stroke : راجــع)

4257 — Stroke of a jack
Levée d'un cric
شوط رافعة

4258 — Stroke of the slide
Course du tiroir
شوط المُنَزلَقة

4259 — Stroke (piston...)
Course de piston
شوط الكباس — شوط المكبس

4260 — Stroke (power...) or working stroke
Course motrice
شوط القدرة — شوط الشغل

4261 — Stroke reducer
Réducteur de course
مُخَفِّض الشوط

4262 — Stroke (scavenging...)
Course du balayage (deux temps)
شوط الكَسْح

4263 — Stroke (spindle...)
Course de la broche
شوط المَدَار شوط محور الدوران

4264 — Stroke (suction...)
Course d'aspiration
شوط المَصّ — شوط الامتصاص

4265 — Stroke (two... engine)
Moteur à deux temps
محرك ثنائي الشوط

4266 — Stroke (upward...)
Course ascendante
الشوط الصاعد

4267 — Stroke width
Largeur de trait
سَعَة الشوط

4268 — Stroke (working...)
(Power stroke : راجــع)

4269 — Structure
Structure
بنية — تركيب — بناء

4270 — Strut
Entretoise
لِجَــاف
قائم انضغاط — ضلع انضغاطي

4271 — Stub axle
Fusée de roue
محور أبْتَر — طرف محور

4272 — Stub end
Tête de bielle
الطرف الغليظ (من ذراع التوصيل) — راس ساعد

4273 — Stub nail
Caboche
مسمار مدبَّب الراس

4274 — Stub teeth
Denture tronquée
مُسنَّنات بَتْراء

4275 — Stub-tooth gear مُتَسَنِّنة بتراء
Engrenage à denture tronquée
ترس ذو أسنان بتراء

4276 — Stud مسمار — آصِرة — وتد
Clou ; goujon

4277 — Stud link حلقة متواة (بالوصل أو اللحام)
Maille étançonnée

4278 — Stud wheel
Roue intermédiaire
دولاب وسيط — عجلة وسيطة

4279 — Stuffing حَشو — حَشْوَة
Garniture

4280 — Stuffing box علبة المسيكة
Chapeau de presse-étoupe
صندوق الحشوة

4281 — Subassembly تجميع فرعي
Sous-assemblage

4282 — Sucker ماصّ — مصّاصة — سفّاطة
Aspirateur

4283 — Sucker (of a pump)
Piston (d'une pompe aspirante et foulante)
مِكْبَس (مِضَخَّة رافِعة ودَافِعة)

4284 — Sucker rod ساق الضخّ
Tige de pompage (ساق كباس الضخ)

4285 — Sucking مَصّ — إمتصاص — سفط
Aspiration

4286 — Sucking pump مضخة رافعة
Pompe espirante (مضخة ماصة)

4287 — Suction امتصاص — مص
Aspiration (ou suction)

4288 — Suction box مَمَصّ أو مِمَصّة (المضخة)
Chambre d'aspiration
(صندوق المصّ في المضخة)

4289 — Suction carburettor مُفَحِّم امتصاصي
Carburateur à dépression
(مُكَرِّبن يعمل بالامتصاص)

4290 — Suction fan مِرْوَحَة (تهوية) ماصّة
Ventilateur aspirant

4291 — Suction feed
Alimentation par aspiration
تغذية بالمصّ — تغذية بالامتصاص

4292 — Suction filter
Filtre d'aspiration
مرشح ماص — مرشح الامتصاص

4293 — Suction gauge
Jauge d'aspiration
مقياس المصّ — مقياس الامتصاص

4294 — Suction head or suction lift
Hauteur d'aspiration
عُلُوّ المصّ — رَفْع المصّ

4295 — Suction pipe
Tuyau d'aspiration
ماسُورة المصّ — أنبوب المصّ

4296 — Suction pressure
Pression d'aspiration
ضغط المصّ — ضغط الامتصاص

4297 — Suction pump
Aspirateur (ou pompe d'aspiration)
مضخة ماصة — مضخة رافعة

4298 — Suction regulator
Régulateur de dépression
مُنظِّم المصّ — منظِّم الامتصاص

4299 — Suction stroke شَوْط المصّ
Temps de l'aspiration

4300 — Suction tank خَزّان الامتصاص
Bâche d'aspiration

4301 — Suction valve صمام الامتصاص
Soupape d'aspiration

4302 — Sump drain plug
Bouchon de vidange (de carter d'huile)
سداد تفريغ حوض الزيت

4303 — Sump (dry...) حوض جافّ
Carter sec

4304 — Sump (Oil...) حوض الزيت
Carter

4305 — Sump plug سدادة حوض الزيت
Bouchon de carter

4306 — Sump (wet...) حوض حاوٍ للزيت
Carter à bain d'huile

4307 — Sun and planets gear
Engrenage planétaire
ترس كوكبي (أو فلكي)

4308 — Sun and planet wheel — حركة تابعة
Mouvement satellite

4309 — Sunk key — خابور غاطس
Clavette noyée

4310 — Sun screen or Sun shade or Sun shield or Sun vizor
Pare-soleil — واقية الشمس

4311 — Supercharged engine
Moteur suralimenté
محرك مشحن (مفرط التغذية)

4312 — Supercharger
شحان — مُعزّز الشَّحْن — ضاغِط
Surpresseur — تعزيز التغذية

4313 — Supercharger clutch — قابض الشحان
Embrayage du compresseur

4314 — Supercharger compression
Rapport de suralimentation (ou de surcompression
نسبة زيادة الضغط — نسبة زيادة التغذية

4315 — Supercharger delivery
Refoulement du compresseur
طَرْد الشحان — دَفْع الشحان

4316 — Supercharger diffuser — ناشرة الشحان
Diffuseur du compresseur

4317 — Supercharger engine — مُحرِّك ذو ضاغط
Moteur à compresseur

4318 — Supercharger (exhaust-driven...)
Compresseur à commande par gaz d'échappement — شحان يدار بالعادِم

4319 — Supercharger impeller
Rotor du compresseur
العُضْو الدَّوّار للشحان

4320 — Supercharging
Suralimentation
تشحين — زيادة الشحن — تعزيز التغذية

4321 — Supercharging ratio
Rapport de surcompression
نسبة زيادة الضغط (أو الانضغاط)

4322 — Supercompression engine
Moteur à surcompression
مُحرِّك مفرط الضغط

4323 — Superfinishing — إنجاز متناهي الدقة
Superfinition

4324 — Superheat — فَرْط التسخين
Surchauffe — فرط الإحماء — فرط التَّحْمِية

4325 — Superheated steam
Vapeur surchauffée
بُخار مُحَمَّص (مفرط التسخين)

4326 — Superstructure — اسيسة
Superstructure — إنشاءات فوقية او علوية

4327 — Supertension — فرط التوتر — فرط الجُهْد
Surtension

4328 — Supplies (automotive...)
Accessoires automobiles
لَوازم السيارة — قطع غِيار السيارة

4329 — Supply
Provision — Alimentation ; Approvisionnement
مَدَد — عُدّة — مُؤْنة — إمداد — تزويد

4330 — Supply (or Supply pipe)
Ligne d'alimentation (Tuyau d'alimentation)
خط إمداد — (انبوب التغذية — ماسورة التغذية او الإمداد)

4331 — Supply mains
Réseau de distribution
ينبوع ألإمداد — مأخذ الإمداد الرئيسي

4332 — Supply of power
Fourniture de force (motrice)
الإمداد بالقدرة المحركة — التزويد بالقدرة (المحركة)

4333 — Supply pipe
(Supply line — راجـع :)

4334 — Supply vessel
Réservoir d'alimentation
صَهْريج الإمداد — حَوْض التغذية

4335 — Support — سِنَاد
Support — حامِل — سَنَد — دعامة

4336 — Support (arm...) — مسند — متكا
Appui-bras

4337 — Support (bearing...) مرتكز المحمل
Palier (ou support)

4338 — Support bracket
Console
كتيفة دعم — كتيفة ساندة

4339 — Supporting arm ذراع دعم — ذراع سند
Bras-support

4340 — Supporting axle جزع حامل
Essieu - porteur

4341 — Suppressor
Suppresseur ou supprimeur (de bruits) Dispositif anti-parasites
كابت — كاتم — مخمد (الأصوات)

4342 — Surface carburettor مفحم سطحى
Carburateur à léchage مكربن سطحى

4343 — Surface condensation
Condensation par surface
التكثيف السطحى (للبخار)

4344 — Surface condenser مكثف سطحى
Condensateur à surface

4345 — Surface cooler مبرد سطحى
Réfrigérant à ruissellement

4346 — Surface cooling تبريد سطحى
Refroidissement superficiel

4347 — Surafce (cooling...) سطح تبريد
Surface de refroidissement

4348 — Surface finishing إنجاز السطح
Finissage de surface

4349 — Surface gauge مخطاط
Trusquin محدد استواء (زهرة علام)

4350 — Surface ignition
Allumage à incandescence
إشعال سطحى = اشعال بسطح ساخن

4351 — Surge فوتوتر
Surtension

4352 — Suspended pedal مدوس معلق
Pédale suspendue دعسة معلقة

4353 — Suspended pump مضخة معلقة
Pompe suspendue

4354 — Suspension ارتكاز:
Suspension آلية التعليق : مخمدة الاهتزاز

4355 — Suspension control arm
Levier articulé
ذراع منصلى — عتلة منصلية

4356 — Suspension (independent...)
Suspension à roues indépendantes
تعليق مستقل

4357 — Suspension of axle
Suspension d'essieu تعليق الجزع

4358 — Suspension spring نابض أو زنبرك تعليق
Ressort de suspension

4359 — Sustained speed
Vitesse continue
سرعة مستمرة — سرعة مداومة

4360 — Swash plate قرص متراوح
Plateau isolant

4361 — Sweated joint وصلة ملحومة بالارتشاح
Joint soudé par refroidissement

4362 — Sweat-roll اسطوانة مبردة
Cylindre refroidisseur

4363 — Swing axle محور الدوران
Axe de rotation

4364 — Swing brake مكبح الدوران
Frein de rotation

4365 — Swing crane مرفاع دوار
Grue pivotante

4366 — Swing joint وصلة منصلية دوارة
Grenouillère

4367 — Swing valve دسام قلاب أو مترجح
Clapet basculant

4368 — Switch cock محبس ثلاثى المسالك
Robinet à trois voies

4369 — Switch (ignition...) مفتاح الاشعال
Contacteur d'allumage

4370 — Switch valve
Soupape à trois voies
صمام تحويل (ثلاثى المسالك)

4371 — Swivel bearing محمل متراوح
or Swivel hanger or swivel plummer block
Palier à rotule

4372 — Swivel-cap lubricator مزيتة دوارة
Graisseur tournant

4373 — Swivel hanger
Swivel bearing : راجــع)

4374 — Swivel joint وصلة متراوحة
Joint à rotule

4375 — Swivel pin
Pivot de fusée
محور الدوران (المسمار الرئيسى لمحور دوران العجلة)

4376 — Swivel plummer block
(Swivel bearing : راجــع)

4377 — Swivel vice ملزمة دوارة
Etau tournant

4378 — Swivel wrench مفتاح ربط ذو جلبة دوارة
Fourche à émerillon

4379 — Synchromesh
Synchromesh
تعشيق تزامني (لتروس متزامنة السرعة)

4380 — Synchromesh cone
Cône de synchronisation
مخروط التعشيق التزامني

4381 — Synchromesh device
Dispositif de synchromesh
جهاز التعشيق التزامني

4382 — Synchromesh gears
(Boîte de vitesses) synchromesh
علبة السرعة (علبة المسننات المتزامنة السرعة)

4383 — Synchronizer مـزامن
Synchroniseur

4384 — Synchronizing mechanism
Dispositif de synchronisation
آلية التزامن (او المزامنة)

4385 — Synchroscope مكشاف تزامني
Synchroscope

4386 — Synthetic gasoline بنزين تاليفي او تركيبي
Essence synthétique

4387 — System نظام — مجموعة — جهاز
Système

4388 — System (Ignition...) نظام إشعال
Système d'allumage

4389 — System (Regulating...)
Système de régulation
نظام ضبط — نظام إحكام

T

4390 — Tab رابط — رباط — وثاق
Attache

4391 — Table جدول — لوح — لوحة — منضدة
Table

4392 — Tabular مسطح — منبسط — منضدي
Tabulaire

4393 — Tachograph (Recording tachometer)
Enregistreur de vitesse
مسراع مسجل
(عداد دورات مسجل)

4394 — Tachometer
Tachymètre
مسراع (عداد سرعة الدوران)

4395 — Tachometer (recording...)
(Tachograph : راجــع)

4396 — Tack درزة او نقطة اللحام
Point de soudure

4397 — Tack bolt محزقة دمج او محزقة تعشيق
Boulon d'assemblage

4398 — Tack welding لحام نقط (لحام لدغ)
Soudage par points ; Soudure par points

4399 — Tackle (hosting...) or Tackle pulley
Appareil de lavage ; palan
جهاز رفع — رافعة (ببكرة مزدوجة)

4400 — Tackle hook محجن البكرة الرافعة
Crochet de palan

4401 — Tail lamp مصباح خلفى (فى السيارة)
Lanterne arrière

4402 — Tail light النور الخلفى
Feu rouge (arrière)

4403 — Tail pipe ماسورة السحب
Tubulure d'aspiration

4404 — Tail pipe انبوب انفلات العادم
Tuyau d'échappement

4405 — Tail rod مدلّة المكبس
Guide de piston ; tige de piston prolongée

4406 — Tail slide (or Tail slip)
Glissade sur la queue
انزلاق ذيلي او خلفي

4407 — Take off power
Puissance au décollage
قدرة الاقلاع (او الانطلاق)

4408 — Take up bearing محمل التدارك
Palier de rattrapage

4409 — Take up (wear...)
Rattrapage de l'usure
تدارك التآكل — تدارك التحات

4410 — Tamping bar (or tamping pad)
Bourroir
مطرقة الدك — مدك (اداة الحشو)

4411 — Tandem compressor ضاغط ترادفي
Compresseur en tandem

4412 — Tandem cylinders أسطوانات ترادفية
Cylindres en tandem

4413 — Tandem engine
Moteur à cylindres en tandem
محرك ترادفي الاسطوانات

4414 — Tangential acceleration تسارع مماسي
Accélération tangentielle

4415 — Tangential flow turbine
Turbine tangentielle
عنفة الدفق المماس

4416 — Tangential force قوة مماسة
Force tangentielle

4417 — Tangential strain تشوه مماسي
Déformation tangentielle
(انفعال مماس)

4418 — Tangential stress إجهاد مماسي
Effort tangentiel

4419 — Tangent key خابور تماس مزدوج
Clavette tangenticlle

4420 — Tangent screw
Vis tangente
لولب مماس (للضبط الدقيق)

4421 — Tank خزان — مستودع — حوض
Réservoir

4422 — Tank capacity سعة الخزان
Capacité de la soute à eau

4423 — Tank-car
Wagon-citerne
حافلة (سكة حديد) صهريج — عربة صهريج

4424 — Tank-truck or tank lorry شاحنة صهريج
Camion-citerne

4425 — Tap
Robinet ; taraud
صنبور — حنفية — برغى — ملولب او لولب

4426 — Tap
Bouchon fileté
سداد ملولب — سدادة ملولبة — سطام ملولب

4427 — Tap bolt
Boulon taraudé
مسمار ملولب بصمولة — محزقة ملولبة

4428 — Tap (Decompression...)
Robinet de décompression
صنبور (مفتاح) ابطال او تخفيف الضغط

4429 — Tap (plug...) محبس سدادي
Robinet à clef

4430 — Tap wrench مفتاح ذكر اللولبة
Tourne-à-pied gauche pour filière
مفتاح يساري الدوران

4431 — Taper bearing
Palier conique
محمل مخروطى (محمل مغزلى او مستدق)

4432 — Tapered bonnet غطاء ذو ناصبة للريح
Capot en coupe - vent

4433 — Tapered roller
Galet conique
أكرة دَرَجّان مخروطية (مستدقة)

4434 — Tapered roller bearing
Roulement à galets, à rouleaux coniques
محمل أسَيْطينات مغزلية
محمل اسَيْطينات مستدقة

4435 — Tapered washer
Rondelle biaise
حلقة مستدقة — حلقة متناقصة القطر تدريجيا

4436 — Taper pin — شكّة مخروطيّة — شكّة مستدقة
Goupille conique

4437 — Taper shank — نيل مخروطي
Queue conique — (ساق متدرجة القطر)

4438 — Taper tap
Taraud conique
ذكر لولبة مستدق (لبدء اللولبة الداخلية)

4439 — Tapped — مُلَوْلَب
Taraudé

4440 — Tapped nut
Ecrou taraudé
صمولة مُلَوْلَبَة (من الداخل) — حلزونة ملولبة

4441 — Tappet — ضاغــط
Poussoir — غمازة الصمام — صدمة الكامة

4442 — Tappet roller — عجلة الاصبع الغماز
Galet de poussoir

4443 — Tappet valve — صمام غماز
Soupape à taquet

4444 — Tappet (valve...) — غمازة الصمام
Poussoir de soupape

4445 — Tapping
Taraudage
لولبة (ثقب بشكل لولبى) — تلوْلُب

4446 — Tapping machine — مُلَوْلَبَة — آلة ملولبة
Taraudeuse — Machine à tarauder

4447 — T-beam — رافدة مستعرضة الراس
Poutre en simple T
عتبة تائبة المقطع (على شكل T)

4448 — T-bolt — محزقة مستعرضة الراس
Boulon à T — (مسمار مستعرض الراس)

4449 — T-connection — وصلة ثلاثية تائمة
T ou Té de raccordement

4450 — Technology — تِقانَة
Technologie — علم التقنية — (علم التكنيك)

4451 — Tee valve — صمام مستعرض الراس
Soupape en T (à trois voies)
صمام تائى (ثلاثى المسالك)

4452 — Teeth (pl. of tooth)
Denture
اسنان (مجموعة اسنان)

4453 — Teeth (helical...) — اسنان حلزونية
Denture hélicoïdale

4454 — Teeth (skew...) — اسنان مائلة (منحرفة)
Denture inclinée

4455 — Teeth (spiral...) — اسنان لولبية (حلزونية)
Denture en spirale

4456 — Telemechanics
ارسال مسافي — إوَالَة مسافيّة
Télémécanique — ميكانيكا التحكم

4457 — Telescope jack — رافعة مُتراكِبة
Vérin télescopique
(مِرْفاع متداخل الأجزاء)

4458 — Telescop joint — وصلة متراكِبة
Joint télescopique — وصلة متداخلة

4459 — Telescopic mechanism
Mécanisme à télescopage
آلية متداخلة : تنزلق اجزاؤها بعضها داخل بعض

4460 — Telescopic shock absorber
Amortisseur télescopique
مخمّد صدمات متداخل
ممتص صدمات متداخل

4461 — Telefer — ناقلة مُعلّقة
Téléphérique — مرفاع معلق

4462 — Telltale — لوحة مراقبة القيادة
Indicateur (de débit d'huile, etc)
Tableau de contrôle de bord
مُبيِّنة — دليل (صبيب الزيت او غير ذلك فى لوحة القيادة)

4463 — Telltale lamp — مصباح دليلي او بياني
Lampe-témoin

4464 — Telltale pipe — انبوب ضبط المستوى
Contrôleur de niveau

4465 — Telepher (or telefer)
(Telefer : راجــع)

4466 — Teledynamic — ناقل تحريكي مسافي
Télédynamique — ناقل القدرة الى مكان بعيد

4467 — Temper screw — لولب تعديل
Vis de rappel

4468 — Temperature — درجة الحرارة ـ حرارة
Température

4469 — Temperature compensation
Compensation de la température
معادلة التغير فى درجة الحرارة

4470 — Temperature control
Commande de chauffage
التحكم فى درجة الحرارة

4471 — Temperature control knob
Bouton de commande du chauffage
زر التحكم فى درجة الحرارة

4472 — Temperature controller — ضابط الحرارة
Contrôleur du chauffage

4473 — Temperature regulator — منظّم الحرارة
Régulateur de température
(منظم درجات الحرارة)

4474 — Templet — عيار ـ معْيار
Calibre

4475 — Tensile (متعلق بالشد) تَوَتُّري ـ شَدّي
De tension ; de traction

4476 — Tensile elasticity — مرونة الشد
Elasticité de tension (ou de traction)

4477 — Tensile force — قوة الشد
Force de tension (de traction)

4478 — Tensile strain — انفعال الشد
Déformation due à la tension (ou à la traction)

4479 — Tensile strength — مقاومة الشد
Résistance à la traction

4480 — Tensile stress — اجهاد الشد
Effort de traction

4481 — Tensile test — اختبار شد
Essai de traction

4482 — Tensile testing machine — آلة اختبار الشد
Machine d'essai à la rupture par traction

4483 — Tensiometer — ميتار (مقياس التوتر)
Tensiomètre

4484 — Tension — توتر ـ جهد ـ صلابة
Tension ; traction ; raideur

4485 — Tension (belt...) — شد او توتر السير
Tension de courroie

4486 — Tension carriage — حاضن الشد
Chariot tenseur

4487 — Tension pulley — بكرة الشد
Galet tendeur de tension

4488 — Tension screw — لولب شد
Vis de tension

4489 — Tension spring — نابض شد
Ressort tendeur

4490 — Tentacle — مِجَسّ
Tentacule

4491 — Terminal speed — السرعة القصوى
Vitesse maximale

4492 — Terminal velocity
Vitesse terminale
سرعة حدية ـ سرعة نهائية

4493 — Test — اختبار ـ رائز ـ تجربة
Essai ; test ; épreuve

4494 — Test bar — قضيب اختبار
Barreau d'essai

4495 — Test bed — فَرْشَة اختبار
Banc d'épreuve

4496 — Test bench — نضد اختبار
Banc d'essai

4497 — Test certificate — شهادة اختبار
Certificat de vérification

4498 — Test cock محبس اختبار
Robinet de jauge (ou de hauteur d'eau)

4499 — Test load حمل الاختبار — شحنة الاختبار
Charge d'essai

4500 — Test of brakes (or Braking test)
Essai de freinage اختبار الكبح

4501 — Test piece مخبرة أو مخبار
Eprouvette (قطعة مشكلة للاختبار)

4502 — Test pressure ضغط الاختبار
Pression d'épreuve

4503 — Test run
سَيْر الاختبار — تشغيل اختباري
Marche d'essai
سَيْر تجريبي — سباق التجربة

4504 — Testing machine آلـة اختبار
Machine d'essai

4505 — Testing station محطة اختبار
Station d'essai

4506 — Thermal efficiency الكِفاية الحرارية
Rendement thermique

4507 — Thermal engine مُحرِّك حراري
Moteur thermique

4508 — Thermal expansion تَمدُّد حراري
Dilatation thermique

4509 — Thermal fatigue الكِلال الحراري
Fatigue à chaud

4510 — Thermal insulation عَزْل حراري
Isolation thermique

4511 — Thermite
تَرميت : مزيج لحام (شديد الاحتراق) من مسحوق الالومنيوم واكسيد الحديد
Thermite

4512 — Thermodynamic engine
Moteur thermodynamique
محرك دينامي حراري

4513 — Thermosiphon
Thermosiphon
مَثْعب حراري (لتبريد المحرك)

4514 — Thermostatic control تنظيم حراري
Thermorégulation (تحكم ترموستاتي)

4514 bis — Thermostatic regulator منظِّم حراري
Thermorégulateur
(منظم ترموستاتي)

4515 — Thick grease شحم متماسك
Graisse consistante شحم غليظ القوام

4516 — Thick oil
Huile lourde زيت ثقيل — زيت كثيف

4517 — Thickness ثِخانة — ثخن — غلظ — سمك
Epaisseur

4518 — Thikness gauge مِحَدِّد قياس الثِخانة
Calibre d'épaisseur

4519 — Thin رقيق — دقيق — رهيف
Mince

4520 — Thin plate صفيحة رقيقة — رقيقة
Lame mince

4521 — Thin oil زيت خفيف
Huile légère
(زيت رقيق القوام — قليل التماسك)

4522 — Third speed السرعة الثالثة
Troisième vitesse

4523 — Thread سِنّ اللولب — حَزّ اللولب
Filet d'une vis

4524 — Thread chaser مِشْرَح اللولبة
Peigne à fileter (منظف أسنان اللولب)

4525 — Threaded nut
Ecrou fileté
صمولة ملولبة — حلزونة ملولبة

4526 — Threaded tap bolt مسمار ملولب بصمولة
Boulon taraudé

4527 — Thread gauge مُحَدِّد قياس الاسنان
Calibre pour filetage

4528 — Thread grinding تجليخ أسنان اللولب
Filetage à la meule

4529 — Thread grinding machine
Machine à fileter à la meule
آلة تجليخ أسنان اللولب

4530 — Three-cylinder engine
Moteur à trois cylindres
محرك ثلاثي الأسطوانات

4531 — Three-plate clutch قابض ثلاثي الاقراص
Embrayage à trois plateaux

4532 — Three-sheave block بكّارة ثلاثية البكرات
Moufle à trois poulies

4533 — Three - speed car
Voiture à trois vitesses
سيارة ذات ثلاث سرعات

4534 — Three-threaded screw برغي ثلاثي اللولبة
Vis à trois filets

4534 bis — Three-throw crank
مُدوّرة ثلاثية السواعد
Manivelle triple أو مِساك ثلاثي السواعد

4535 — Three-throw crankshaft
Arbre à trois manivelles
عمود مرفقي ثلاثي السواعد

4536 — Three-throw pump (or Triple-barrel pump) مضخة ثلاثية الاسطوانات

4537 — Three-way cock
Robinet à trois voies
محبس ذو ثلاثة مسالك أو ثلاثي المسالك

4538 — Three way valve صمام ثلاثي المسالك
Soupape à trois voies

4539 — Throttle
Régulateur ; modérateur étrangleur; papillon ou volet
منظّم — معدّل — خانق — مخنقة — مُخنق جُنَيح

4540 — Throttle control التحكم في المُخنق
Commande du carburateur (ou commande des gaz)

4541 — Throttle governing التحكم بصمام خانق
Régulation par papillon

4542 — Throttle lever ذراع الصمام الخانق
Levier de papillon

4543 — Throttle valve صمام خانق
Soupape de réglage (par étranglement)

4544 — Throttling خنق — تخفيف الضغط بالخنق
Etranglement

4545 — Through bolt محزقة نافذة
Boulon transversant (مسمار نافذ)

4546 — Through hole ثقب نافذ
Trou transversant

4547 — Throw مرفق — مُدوّر
Coude (ou vilebrequin)

4548 — Throw شوط أو مسير المدور
Course (de vilebrequin)

4549 — Throw of the eccentric
Rayon d'excentricité
حذفة القرص اللامتمركز

4550 — Throw of pump شوط المضخة
Course de pompe

4551 — Throw-out clutch فَصل — توقيف الحركة
Débrayage

4552 — Thrust دَفع — دَفْعة
Poussée ;butée

4553 — Thrust bearing (or block)
Palier de butée
مَحْمَل (أو كرسي تحميل) دفعي

4554 — Thrust block
(راجع ماقبله)

4555 — Thrust nut صمولة دَفْعية
Ecrou de butée

4556 — Thrust plate لوح دفعي — صفيحة دفعية
Plaque de butée

4557 Thrust shaft عمود دفعي
Arbre de butée

4558 — Thrust washer حلقة دفعية
Rondelle d'appui (ou de butée)

4559 — Thumb bolt
Boulon à oreilles
محزقة ابهامية (يمكن شدها بالابهام)

4560 — Thumb nut
Ecrou à oreilles
صمولة ابهامية (يمكن ربطها بالابهام)

4561 — Thumb piece ضاغط — زرّ دفعي
Poucier ; poussoir ; bouton

4562 — Thumb screw
Vis ailé (ou à oreilles)
برغي ابهامي (يمكن شده بالابهام)

4563 — Tickle the carburettor
Noyer le carburateur (Presser son bouton à plusieurs reprises)
غمر المُفحّم — أغْرق المفحم

4564 — Tickler زر (اغراق) المفحم
Poussoir du carburateur

4565 — Tie bolt محزقة تعشيق
Boulon d'accouplement
(مسمار ربط ـ مسمار تجميع)

4566 — Tight
Etanche
مَسيك ـ كَتيم (للماء والهواء) ـ مُحْكَم الشد

4567 — Tight coupling
Accouplement serré
وَصْل مُحْكم ـ تَعْشيق مُحْكم

4568 — Tight riveting دَسْر مُحْكم
Rivure étanche
بُرْشَمَة محكمة (مسيكة او كتيمة)

4569 — Tightening screw برغي شد
Vis de serrage (لولب زنق)

4570 — Tilt مَيَلان ـ انحدار
Inclinaison (مَيْل ـ مُنْحَدَر)

4571 — Tilting hammer مِطْرَقة سَقّاطة
Marteau à bascule

4572 — Timed injection حَقْن موقوت
Injection chronométrée'

4573 — Timed lubrication
Graissage (des cylindres) effectué en un point déterminé de la course
تزليق موقوت ـ تشحيم موقوت

4574 — Time of ignition زمن الاشتعال
Point d'allumage
وقت الاشتعال ـ شَوْط الاشتعال

4575 — Timepiece
Chronomètre ; montre ; pendule
مِيْقت (مقياس الوقت) ـ ساعة ـ ساعة دقاقة

4576 — Timing
Réglage de temps (Réglage de la durée)
Retardement — chronométrage
توقيت ـ ضبط الوقت ـ تأخير ـ ابطاء

4577 — Timing (angine...) ضبط المحرك
Réglage du moteur

4578 — Timing gear
Engrenage de distribution
مسننات التوقيت ـ تروس التوزيع

4579 — Timing gear of cam-shaft
Pignon de commande d'arbre à cames
ترس توقيت عمود الحدبات

4580 — Timing (ignition...) توقيت الاشتعال
Réglage de l'avance à l'allumage

4581 — Timing lever ذراع توقيت الاشتعال
Levier d'avance à l'allumage

4582 — Timing pinion
Pignon de distribution
مسنن التوزيع (ج مسننات)

4583 — Timing (valve...) ضبط الصمامات
Réglage des soupapes

4584 — Tming wheels مسننات التوزيع أو التوقيت
Pignons de distribution
(مفردها مسنن أو دولاب مسنن)

4585 — Tip ميل ـ ميلان او انحدار ـ طَرَف
Pente ; inclinaison ; bout

4586 — Tip angle
Angle de pente (denture)
زاوية ميل الأسنان (عن محور الترس المخروطي)

4587 — Tip speed سرعة طرفيّة (طيران)
Vitesse périphérique

4588 — Tip speed ratio نسبة السرعة الطرفيّة
Rapport de vitesse latérale (ou périphérique)

4589 — Tipper قَلّاب أو قَلّابة
Basculeur ; culbuteur

4590 — Tipping قلب ـ كَبّ
Renversement ; basculage ; culbutage

4591 — Tipping gear (apparatus)
Basculeur (dispositif)
جهاز (أو مجموعة) القلب

4592 — Tire
(Tyre انظر :)

4593 — Toe-change تغيير توازي العجلات الامامية
Modification du parallélisme

4594 — Toe in تقارب العجلات الأمامية
Pincement (des roues avant)

4595 — Toe-out تباعد او انفراج العجلات الامامية
Pincement négatif (عند المنعطفات)

4596 — Toggle — زرّ وصلة منفصلية — رُكّ
Petite cheville

4597 — Toggle ir
Assemblage de leviers mobiles sous différents angles
وصلة رُكبة — وصلة منفصلية

4598 — Toggle lever — عتلة منفصلية — رانعة مُكوّعة
Levier articulé

4599 — Tolerable — مُحتمَل — مُباح — مسموح به
Tolérable

4600 — Tolerable limits
Limites tolérables
حدود محتملة او مسموح بها

4601 — Tolerance — احتمال — اباحة
Tolérance — تسامُح — تَسَامُح — إطاقة

4602 — Tolerance dose
Dose tolérée
كمية أو جرعة الاحتمال — المقدار المسموح به او المحتمَل

4603 — Tommy bar — ساعِد الحركة
Broche — تضيب ادارة باليد — عتلة تدوير

4604 — Tongs — مِلقط — كلابة
Pince ; tenailles

4605 — Tool — اداة (آلة)
Outil

4606 — Tool box (or...chest)
Boîte à outils — صندوق عُدّة — علبة أدوات

4607 — Tool carrier — حامل اداة
Porte-outil

4608 — Tool crib — خزانة ادوات
Armoire à outils

4609 — Tool kit — محفظة ادوات
Trousse à outils

4610 — Tool maker — صانع عُدَد — صانع أدوات
Outilleur

4611 — Tool set — مجموعة ادوا ت
Jeu d'outils

4612 — Tool setting — تركيب الاداة (ضبط وضعها)
Montage de l'outil

4613 — Tooling — التجهيز بالعُدَد
Outillage

4614 — Tooth (pl. teeth — سن (راجع :
Dent

4615 — Tooth angle — زاوية السّن
Angle de dent

4616 — Toothed
Dentelé ; Denté ; à dents
مسنّن — ذو اسنان — مُضرّس — مُحزّز

4617 — Toothed arc — قوس مُسَنّنة
Arc denté

4618 — Toothed disc — قرص مسنن
Disque denté

4619 — Toothed wheel — عجلة مسننة
Roue dentée

4620 — Tooth-like — سِنّي الشكل
Dentiforme

4621 — Tooth (To...) — سنن (دولاباً) — حزز
Denter ; endenter ; créneler ; denteler; (une roue)

4622 — Top — غطاء : (في السيارة)
Capote (d'une voiture)

4623 — Top brass
Coussinet supérieur
Contre-coussinet (d'un palier)
اللقمة النحاسية العليا (في محمل)

4624 — Top-cover — غطاء اسطوانة
Couvercle de cylindre

4625 — Top dead centre — النقطة الميتة العليا
Point mort haut

4626 — Top gear — تشبيك مباشر — تعشيق مباشر
Prise directe

4627 — Top speed — السرعة القصوى
Vitesse maximale

4628 — Torque
Moment de torsion ; de rotation ;
Couple (de forces)
عزم اللّي — عزم التدوير او الدوران

4629 — Torque amplifier مُضَخِّم عَزْم الدوران
Amplificateur de couple

4630 — Torque arm ساق القوة — ساعد عزم اللّي
Jambe de force (bielle de poussée) (ساعد الدَّفْع)

4631 — Torque convertor مُحَوِّل عزم المزدوجة
Convertisseur de couple

4632 — Torque dynamometer
Dynamomètre de couple
مقياس قوة عزم اللّي

4633 — Torque gauge (Torque meter)
Mesureur de couple مقياس عزم اللّي

4634 — Torque tube
Tube d'arbre de transmission à cadran
انبوب (نقل او مقاومة) عزم اللي

4635 — Torque wrench مفتاح ربط بمقياس ليّ
Clé dynamométrique

4636 — Torsion ليّ — فَتْل — إلتواء
Torsion

4637 — Torsional deflection
Déformation due à la torsion
انحراف إلتوائي (تَشَوُّه إلتوائي)

4638 — Torsianal elasticity مرونة الالتواء
Elasticité de torsion

4639 — Torsional fatigue كِلال إلتوائي
Fatigue de torsion

4640 — Torsional moment عزم اللّي
Moment de torsion

4641 — Torsional strength
(Torsion strength : راجــع)

4642 — Torsional stress إجهاد اللّي
Effort de torsion جهد اللّي او الفتل

4643 — Torsional test إختبار باللّي
Essai à la torsion

4644 — Torsional vibration إهتزاز إلتوائي
Vibration de torsion

4645 — Torsional vibration damper
Amortisseur de vibrations de torsion
مخمِّد الاهتزازات الالتوائية

4646 — Torsion meter
مقياس الالتواء — مقياس القدرة المنقولة بعمود دوار
Indicateur de torsion

4647 — Torsion spring نابض التوائي
Ressort à torsion

4648 — Torsion strength
Résistance à la torsion
مقاومة اللّي — مقاومة الالتواء

4649 — Tourner خَــرّاط
Tourneur

4650 — Tow مقطـورة
Remorque

4651 — Tow (V.T.) قَطَــرَ
Remorquer (جرّ — سَحَب)

4652 — Towage قَطْر — سَحْب — جَرّ
Remorquage

4653 — Tow bar (or Touring bar)
Barre d'attelage ; Barre de remorquage
قضيب القَطْر — قضيب جَرّ

4654 — Tow line (or Towing rope)
Câble de remorque
حَبْل (او كبل) القَطْر

4655 — Towing hook مِخْجن القَطْر
Crochet de remorquage كَلّاب القَطْر

4656 — Towing rope
(Tow line : راجــع)

4657 — Track تباعد العجلات .
Ecartement de roues
(المسافة بين العجلات)

4658 — Traction جَرّ-سَحْب — قَطْر
Traction

4659 — Traction sheave بكرة سحب (محززة)
Poulie de traction

4660 — Tractive effort جهد الجر
Effort de traction

4661 — Tractive force
Force de traction ; force tractive
قوة الجر — قوة جَرّية او سحبية

4662 — Tractive resistance مقاومة الجَرّ
Résistance à la traction

4663 — Tractor
Tracteur
جرّارة — ساحبة

4664 — Tractor engine
Moteur tracteur
محرك جرّار او ساحب

4665 — Traffic bottleneck
Embouteillage de la circulation
ازدحام السير — عرقلة المرور

4666 — Traffic control
Régulation de la circulation
تنظيم السير
تنظيم المرور — التحكم فى المرور

4667 — Traffic flow
Trafic ; Ecoulement de la circulation
حركة السير
مَجْرى المرور او السير

4668 — Traffic lights
Feu tricolore
Signaux lumineux (de circulation)
الاشارات الضوئية (للسير)
اشارات السير (الكهربائية)

4669 — Trailer
Remorque
متطورة — مَرْكَبة
متطــورة

4670 — Trailing axle
Essieu arrière
الجزع الخلفي

4671 — Trailing wheels
Roues arrières
العجلات
او الدواليب الخلفية

4672 — Train
Système d'engrenage
مجموعة مسننات
تروس مسلسلة

4673 — Train brake
Frein à vide
مكبح قطارات — مكبح هوائى

4674 — Train (gear...)
Train d'engrenages
مسلسلة مسننات (معشقة)

4675 — Train oil
Huile de baleine
زيت الحوت

4676 — Tramway
Tramway
حافلة كهربائية (ترام.)

4677 — Transient acceleration
Accélération transitoire
تسارع عابر او انتقالي

4678 — Translation
Translation (ou déplacement)
انتقال — ازاحة

4679 — Translational motion (or Translatory Movement)
Mouvement de translation
حركة انتقالية

4680 — Transmission
Transmission
نقل الحركة — إرسال
تحويل — انتقال

4681 — Transmission (Belt...)
Transmission ; entraînement, par courroie
نقل الحركة بالسير

4682 — Transmission brake
Frein sur transmission
مكبح نقل الحركة

4683 — Transmission case
Boîte à vitesses
علبة السرعة

4684 — Transmission case oil
Lubrifiant pour boîte à vitesse
زيت علبة السرعة

4685 — Transmission chain
Chaîne de transmission
سلسلة نقل الحركة

4686 — Transmission dynamometer
Dynamomètre de transmission
مقياس القوة الحركية المنقولة

4687 — Transmission gear
Engrenage de transmission
جهاز نَقْل الحركة — تُرْس ناقل للحركة

4688 — Transmission ratio
Rapport de transmission
نسبة النقل

4689 — Transmission shaft
Arbre de transmission
جذع نقل الحركة

4690 — Transmission shock absorber
Amortisseur de choc de transmission
مُخَمِّد صدم نقل الحركة

4691 — Transmission system
Système d'arbres de transmission
آلية نقل الحركة (فى السيارات)

4692 — Transmitter
Transmetteur
ناقل

4693 — Transporter
Transporteur
ناقل — ناقلة — نقال

4694 — Transverse acceleration
Accélération transversale
تسارع مُسْتعرض

4695 — Transverse spring نابض مستعرض
Ressort transversal

4696 — Trapezoidal belt سير شبه منحرف
Courroie trapézoidale

4697 — Travel
Course
شَوط ــ إنتقال ــ تحرك ــ مدى التحرك

4698 — Traveller جسر نقّال
Pont roulant

4699 — Traveller حلقة متحركة
Curseur

4700 — Travelling crane (or traveller)
Grue roulante
مِرْفاع نقّال (او رحال)

4701 — Travelling pulley-block
Palan roulant
رافعة (ببكرة مزدوجة) نقالة

4702 — Traverse مُعترضة ــ عارضة
Traverse

4703 — Traversing اجتياز ــ عُبور
Traversée ; passage ; franchissement

4704 — Traversing حركة جانبية (لجسر نقال)
Déplacement latéral (d'un pont roulant)

4705 — Tray conveyor
Convoyeur à plateau
ناقل ذو صينية ــ نقّال آلي ذو صفيحة

4706 — Tread design
Dessin (d'un pneu)
نقش مداس الاطار (الحوق)

4707 — Tread (of tyre)
Bande de roulement (d'un pneu)
السطح المحيطي للعجلة (لحوق)

4708 — Treadle مِدْوَس ــ دوّاسة
Pédale

4709 — Trestle مِنْصَبــة
Tréteau

4710 — Tricycle ثلاثي الدواليب
Tricycle

4711 — Trimetallic ثلاثي الفلز
Trimétallique

4712 — Trip
Dispositif de déclenchement
جهاز الاطلاق (او الاعتاق) ــ جهاز الانطلاق

4713 — Trip catch سقّاطة اطلاق او اعتاق
Couteau de déclenchement

4714 — Trip dog
Déclic
فصّال (أداة فصل بين قسمي آلة)

4715 — Trip gear جهاز إعتاق (الصمامات)
Distribution à déclic

4716 — Triple-barrel pump
Téree throw pump : راجــع)

4717 — Trip lever عتلة إعتاق ــ ذراع إعتاق
Levier de déclenchement

4718 — Triple cylinder engine (Triplex engine)
Moteur à trois cylindres
محرك ثلاثي الأسطوانات

4719 — Triple expansion engine
Moteur à triple expansion
محرك ثلاثي التمدد

4720 — Triple geared ثلاثي المجموعات الترسية
A trois harnais d'engrenages

4721 — Triple-ported valve صمام ذو ثلاثة منافذ
Soupape à trois orifices

4722 — Triple riveted joint
Rivure triple
وصلة مُبرْشَمة بثلاثة صفوف

4723 — Triple sheaved block
Moufle à trois poulies
بكّارة ثلاثية البكرات

4724 — Triple threaded screw
Vis à trois filets
لولب ثلاثي التسنين

4725 — Triplex engine
(Triple cylinder engine : راجــع)

4726 — Tripod مِنْصَب
Trépied

4727 — Tripod jack مرفاع ثلاثى القوائم
Vérin à trépied

4728 — Triped mount (or mounting or stand)
Support à trois pieds
سناد ثلاثى الأرجل (او القوائم)

4729 — Trolley عَرَبة حافلة كهربائية
Trolley

4730 — Trouble إضطراب — خَلَل
Trouble

4731 — Trough حوض — قَرْو — دسيمة
Auge

4732 — Trough conveyor
Transporteur à palettes
نقّال آلي بالواح التحميل

4733 — Truck شاحنة — عربة قطار
Camion ; Wagon

4734 — Truck crane مِرْفاع شاحنة
Grue de camion

4735 — Truing out تسوية
Dressage

4736 — Truing tool اداة تسوية
Outil de dressage

4737 — Trunk piston مكبس غِمْدي
Piston à fourreau كبّاس جذعي

4738 — Trunk plunger غاطس (مضخة) جذعي
Piston plongeur à fourreau

4739 — Trunnion
Tourillon ; goujon (d'un cylindre oscillant)
مرتكز دوران (حول محور أفقى)

4740 — Tube bender مُقَوِّسة انابيب
Ceintreuse de tubes

4741 — Tube clip مِشْبَك او كلّابة انابيب
Pince pour tubes

4742 — Tube cutter مِقْطع انابيب
Coupe-tube

4743 — Tube drawing مَدّ الانابيب
Etirage des tubes
(سَحْب الانابيب — تشكيل الانابيب بالسَّحْب)

4744 — Tube drawing press مضغط مد الأنابيب
Presse à étirer les tubes
(مكبس سحب الانابيب)

4745 — Tube expander مُمَدِّدة انابيب
Dudgeon ; expanseur ; appareil à mandriner les tubes
موسِّعة انابيب

4746 — Tube gauge مُحَدِّد قياس قطر الأنابيب
Calibreur
(مُحدِّد قياس جدران الانابيب)

4747 — Tube ignition اشعال بأنبوب متوهِّج
Allumage à tube incandescent

4748 — Tube wrench مفتاح ربط الأنابيب
Clef à tubes

4749 — Tumbling shaft
Arbre à cames
عمود الحدبات — (عمود الكامات)

4750 — Tuned motor
Moteur au point
مُحَرِّك مضبوط — محرك سليم

4751 — Tuning ضَبْط
Mise au point

4752 — Tuning (carburettor...) ضبط المفحّم
Mise au point du carburateur
(أو المكربن)

4753 — Turbine عَنَفة (تربينة)
Turbine

4754 — Turbine (air...) عَنَفة هوائية
Turbine à air

4755 — Turbine (axial flow...)
Turbine axiale عَنَفة محوريّة الدَّفْق

4756 — Turbine blades ارياش العنفة
Ailettes de turbine

4757 — Turbine disc قرص العنفة
Disque de turbine

4758 — Turbine engine محرك عنفي
Machine à turbines

4759 — Turbine (gas...) عنفة غازية
Turbine à gaz

4760 — Turbine (hydraulic...)
Turbine hydraulique
عنفة مائية (ايدرولية)

4761 — Turbine pump — مضخّة عَنَفيّة
Pompe turbine

4762 — Turbine (reaction...) — عنفة ارتكاسية
Turbine à réaction

4763 — Turbine shaft — عمود إدارة العنفة
Arbre de turbine

4764 — Turbine (steam..) — عنفة بخارية
Turbine à vapeur

4765 — Turbine (water...) — عنفة مائية
Turbine hydraulique

4766 — Turbine wheel — دولاب عنفي
Roue-turbine

4767 — Turbo-blower
Turbosoufflante
منفخة عنفية (شديدة السرعة الدورانية)

4768 — Turbo-charger (or compressor)
Turbo-compresseur
شَحّان عنفي — ضاغط عنفي

4769 — Turbo-jet engine — (محرك) راكس عنفي
Turbo-réacteur

4770 — Turn — دورة — دوران
Tour

4771 — Turnbuckle — مِشَدّ
Ridoir ; tendeur — شَدّادة — مَدّاد

4772 — Turnbuckle — وصلة بمشد
Assemblage à tendeur ou à ridoir
وصلة بشدادة

4773 — Turn indicator — دليل الدوران
Indicateur de tours

4774 — Turning — دائر — دوّار
Tournant

4775 — Turning axle — جَزْع دوّار — جَزْع متحرك
Essieu mobile

4776 — Turning movement
حركة دائرة او دوّارة
Mouvement tournant

4777 — Turning radius
Rayon de braquage ; rayon de virage ou de giration ;
نصف قطر الدوران (حول محور) — نصف قطر الانعطاف أو المنعطف
نصف قطر (دائرة) اللف

4778 — Turnplate or turntable — صفيحة دوارة
Plaque tournante
لوح دوّار — منضدة دوّارة — قرص دوّار

4779 — Turn round time — مدة الدّوران
Durée de la rotation

4780 — Tuyere (also twyer) — ماسورة
Tuyère

4781 — Twin blade
A deux lames
ذو (أو ذات) شفرتين او نصلين

4782 — Twin-blade windscreen wiper
Essuie-glace à deux balais
مسّاحة زجاج مزدوجة المكنسة

4783 — Twin carburettor — مفحّم مزدوج
Carburateur double — (مكربن مزدوج)

4784 — Twin cylinders
اسطوانات مُزَاوَجة متاءمة
Cylindres jumelés (اسطوانات مزدوجة)

4785 — Twin engined — مزدوج أو ثنائي المحرك
A deux moteurs — (ذو محركين)

4786 — Twin spark ignition
Allumage à double étincelle
اشعال مزدوج (بشرارتين)

4787 — Twisted belt — سَيْر مُحَرَّف — سَيْر ملتوٍ
Courroie tordue

4788 — Twisting fatigue — كلال اللّيّ
Fatigue de torsion

4789 — Twisting moment — عزم اللّيّ
Moment de torsion

4790 — Twisting strain — انفعال الالتواء
Effort de torsion

4791 — Twisting stress — اجهاد اللّيّ
Contrainte de torsion

4792 — Twisting test
Essai à la torsion
اختبار اللّي

4793 — Twisting vice
Mâchoire à tordre
نك لي — ملزمة لّي — ملزمة فتل

4794 — Two axle vehicle
Véhicule à deux essieux
مركبة ثنائية او مزدوجة الجزع

4795 — Two-cycle engine
(or two stroke engine)
Moteur à deux temps
مُحرِّك ثنائى الشوط

4796 — Two-cylinder engine
Moteur à deux cylindres
محرك ثنائى الاسطوانة

4797 — Two edged
A deux tranchants
ذو حدّين

4898 — Two-jaw spanner
Clef à deux mâchoires
مفتاح — ربط مزدوج الفك

4799 — Two-speed pulley
Poulie à deux vitesses,
بكرة مزدوجة السرعة (أو ثنائيتها)

4800 — Two-speed supercharger
Compresseur à deux vitesses
ضاغط ثنائي السرعة

4801 — Two-stage carburettor
Carburateur à deux phases
مفحّم ثنائي المرحلة

4802 — Two-stage compression
Compression en deux phases (ou étages)
الضغط على مرحلتين

4803 — Two-stage compressor
Compresseur à deux étages
ضاغط ذو مرحلتين

4804 — Two stroke
A deux temps
ثنائي الشوط

4805 — Two-stroke cycle
Cycle à deux temps
دور ثنائي الشوط (او دورة ثنائية الشوط)

4806 — Two stroke engine
(Two-cycle engine : راجع)

4807 — Two-throw crankshaft
Arbre à deux coudes
عمود و جدع ادارة ثنائى المرفق

4808 — Two way cock
Robinet à deux voies
محبس ثنائى المسلك
محبس ذو سكتين

4809 — Tyre (or tire USA)
Jante ; pneu ; bandage
حتار — حوق — طوقة

4810 — Tyre bead (or tire...)
Talon de pneu
شفة حوق

4811 — Tyre (Beaded edge...)
Pneu à talons
حوق ذو شفاه

4812 — Tyre burst (or bursting)
Eclatement de pneu
انفزار الحوق — انفزار الاطار

4813 — Tyre carcass
Carcasse de pneu
هيكل حوق (هيكل اطار)

4814 — Tyre carrier
Porte-pneu
حامل حوق

4815 — Tyre casing
Enveloppe extérieure de pneu
غطاء الحوق
غطاء الاطار — الاطار الخارجى للمجلة

4816 — Tyre cover
Enveloppe (pour pneu)
غلاف الحوق
غلاف الاطار

4817 — Tyre gauge
Manomètre (pour pneus)
مضغط (للاحواق)
مقياس النفخ (للاطر)

4818 — Tyre inflating pressure
Pression de gonflage de pneu
ضغط نفخ الحوق

4819 — Tyre inflation
Gonflement de pneus
نفخ الاحواق (أطر العجلات)

4820 — Tyre inflator
Gonfleur pour pneus
منفاخ الأحواق

4821 — Tyre inner tube or tyre tube
Chambre à air
حوق داخلى
او أطار داخلى

4822 — Tyre iron or tyre lever
Levier démonte-pneu
منك الأحواق أو عتلة فك الاطر

4823 — Tyre pressure
Pression de pneu
ضغط الحوق (ضغط هوائه)

4824 — Tyre-pump
Pompe de gonflage (pour pneus)
مضخة نَفْخ (أطر العجلات أو الأحواق)

4825 — Tyre rim
Jante
حتـــار

4826 — Tyre size
Dimension de pneu
مقاس الحَوْق

4827 — Tyre slippage
Glissement de pneu
انزلاق أو تزحلق الحوق

4828 — Tyres (Twin...)
Pneus jumelés
أحواق مزاوَجة أو متاءمة
اطر مزدوجة

4829 — Tyre tread
Bande de roulement
نعل الحوق

4830 — Tyre valve
Valve de chambre à air
صمام الحوق الداخلي
(صمام نفخ الاطار)

4831 — Tyre wear
Usure de pneus
تآكل الأحواق
تآكل الاطر

U

4632 — U bolt
Boulon en U
مسمار نوني
(محزنة — او مسمار — على شكل U)

4833 — U iron
Fer en U
تضيب حديد نوني
(تضيب حديد على شكل U)

4834 — Ultimate bending strength
Résistance à la rupture par flexion
مقاومة الثني القصوى

4835 — Ultimate crushing strength
Résistance à la rupture par compression
مقاومة الهصر القصوى

4836 — Ultimate load
Charge limite
الحمل الأقصى — الحمل النهائي

4837 — Ultimate shearing strength
Résistance limite au cisaillement
مقاومة القصّ القصوى

4838 — Ultimate strength
Résistance extrême
المقاومة النهائية

4839 — Ultimate stress
Tension de rupture
(Charge de rupture)
الإجهاد الأقصى

4840 — Ultimate tensile strength
Charge limite de rupture ; Résistance extrême à la rupture
مقاومة الشد القصوى

4841 — Unbolt (To...)
Déboulonner ; dévisser
حَلّ محزنة (مسماراً) — فَكّ (برغياً او لولباً)

4842 — Unclamping
Débloquage
فَكّ — إطلاق — إرخاء

4843 — Unclamp (To...)
Débloquer
فكّ أو أطلق او ارخى

4844 — Unclinch, or unclench (To...)
Desserrer
ارخى — حَلّ

4845 — Uncouple (To...)
Débrayer ; déboîter (des tuyaux) ; désaccoupler (des roues) ; débrancher
فَصَل — فَكّ التقارن — قَطَع الاتصال .

4846 — Underframe
Châssis (d'une voiture ; d'un wagon)
هيكل (سيارة او عربة قطار)

4847 — Under-inflation
Gonflage insuffisant
نَفْخ غير كافٍ — نَفْخ ناقص

4848 — Underslung
Surbaissé (ou sous l'essieu)
مُعلّق من أسفل — سفلي التعليق
(معلق تحت الجزع)

4849 — Underslung car — سَيّارة مُنْخَفِضة الهيكل
Voiture à châssis surbaissé

4850 — Underslung crane — مرناع معلّق
Grue suspendue

4851 — Undestructure — اسيسة
Infrastructure

4852 — Undulating ground
Terrain ondulé, accidenté, vallonné
ارض متموجة — ارض ذات وهاد

4853 — Ungear (V. t. + i)
Débrayer
فَصَلَ المسننات — إنْفَصَلَتِ المسننات

4854 — Uniaxial — وحيد المِحْوَر
Uniaxe

4855 — Unidirectional — وحيد الاتجاه
Unidirectionnel

4856 — Uniform acceleration — تسارُع منتظم
Accélération uniforme

4857 — Uniformly accelerated motion
Mouvement uniformément accéléré
حركة منتظمة التسارع (او العجلة)

4858 — Uniformly accelerated velocity
Vitesse uniformément accélérée
سرعة منتظمة التصاعد

4859 — Uniformly retarded motion
Mouvement uniformément retardé
حركة منتظمة التقاصر

4860 — Uniformly varying motion
Mouvement uniformément varié
حركة منتظمة التغير

4861 — Uniform velocity — سرعة منتظمة
Vitesse uniforme

4862 — Union — وصل — وُصلة — جُلبة
Raccord ; Joint — manchon

4863 — Union nut
Ecrou d'assemblage
صمولة وصل — صمولة وصيلة
حزقة الجمع — حزقة الوصل — حزقة الربط

4864 — Union screw — لولب وصل
Tendeur à vis

4865 — Union tee — وصلة تائية (بشكل T)
Raccord en T

4866 — Unit (maintenance...) — مصلحة الصيانة
Service de l'entretien — وحدة الصيانة

4867 — Unit of acceleration — وحدة تسارُع
Unité d'accélération

4868 — Unit of quantity
Unité de quantité
وحدة الكمية — كمية وحدية عيارية

4869 — Unit of stress — وحدة الاجهاد
Unité de charge

4870 — Unit of velocity — وحدة سرعة
Unité de vitesse

4871 — Universal cadran coupling
Coupleur de cadran
مُوصِل او مُقْتَرِن منفصل متحول عام الحركة (تارنة كردان عامة الحركة — تارنةكردان جامعة الحركة)

4872 — Universal controller — مفتاح تحكم عام
Appareil de commande universelle

4873 — Universal gauge — محدّد قياس عام
Gabarit universel

4874 — Universal joint (or coupling)
Joint universel
وصلة او تارنة عامة الحركة (او جامعة الحركة)

4875 — Universal joint drive
Transmission à cadran
ادارة بالوصلة جامعة الحركة

4876 — Universal spanner — مفتاح ربط عام
Clé universelle

4877 — Unjamming — ازالة العائق او المانع
Déblocage

4878 — Unperceivable flaw
(خلل لايمكن استبيانه)
Défectuosité imperceptible
خلل خفي او غير مُدْرَك

4879 — Unscrew — حلّ — فكّ (لولباً او برغياً)
Dévisser

4880 — Unseating of valve
Décollage de soupape
انفكاك او تفكك الصمام (انتلاعه او تقلعه)

4881 — Unsoldering نك اللحـــام
Dessoudure

4882 — Unsprung
Sans ressorts — Non-suspendu
لا نابضـــيّ (غير مخمد الاهتزاز بالنوابض)

4883 — Unsprung mass
Masse non-suspendue
كتلة لا نابضيّة (غير مخمّدة الاهتزاز بالنوابض)

4884 — Unstable equilibrium توازن متقلقل
Equilibre instable إتزان غير مُسْتَقِر

4885 — Updraught carburettor
Carburateur vertical
مفحّم صاعِد السحب او عمودي السحب

4886 — Upper crank-case
Carter supérieur
كارتِر علوي (حوض اعلى)

4887 — Upper dead centre
Point mort haut
نقطة العطالة العليا — أعلى الشوط

4888 — Upper race مدرجة كريات علوية
Couronne supérieure

4889 — Upright engine
Machine verticale (ou moteur vertical)
آلة عمودية او راسية — محرك عمودي — محــرك شاقوليّ (قائم)

4890 — Upright shaft جذع ادارة عمودي
Arbre de transmission vertical
عمود ادارة قائم او راســي

4891 — Upward stroke شوط صاعِد او مُتصاعِد
Course ascendante

4892 — Use استعمال — استخدام — مزاولة
Emploi

4893 — Useful power القدرة المفيدة او النافعة
Puissance utile

4894 — Useful work الشغل النافع او المفيد
Travail utile

V

4895 — Vacuum brake
Frein à vide
مِكْبح هوائي (مكبح يعمل بالتفريغ الهوائى)

4896 — Vacuum chamber حجرة تفريغ
Chambre à vide

4897 — Vacuum control تَحَكّم بالتفريغ الهوائي
Commande à dépression

4898 — Vacuum feed
Alimentation par le vide (d'une pompe à essence)
تغذية بالتفريغ — تغذية بخفض الضغط

4899 — Vacuum gauge
Vacuomètre
مقياس التفريغ — مقياس الفراغ

4900 — Vacuum indicator
Indicateur de vide
مُبيِّن (درجة) التفريغ — دليل الفراغ

4901 — Vacuum leak detectors
Détecteur de fuite par le vide
مِكْشاف تَسَرُّب التفريغ

4902 — Vacuum line خط التفريغ — خط الخِواء
Conduite d'air en dépression

4903 — Vacuum proof
Etanche à vide
صامِد للتفريغ — سَدُود للفراغ

4904 — Vacuum pump مضخة تفريغ الهواء
Pompe à vide

4905 — Vacuum pump (Rotary...)
Pompe à vide rotative
مضخة تفريغ هواء دوّارة

4906 — Vacuum tank
Exhausteur
مُصَرِّف — مضخة تصريف (خزان تفريغ)

4907 — Vacuum ventilator مهواة جاذبة
Ventilateur aspirant (جهاز تهوية بالتفريغ)

4908 — Valve صـمـــام
Soupape

4909 — Valve actuating mechanism
Mécanisme de commande de soupapes
آلية تشغيل الصمامات

4910 — Valve adjustment — ضَبْط الصمام
Réglage de soupape

4911 — Valve (admission...)
Soupape d'admission
صمام الإدخال او الدخول

4912 — Valve bonnet
Chapeau de soupape
قلنسوة الصمام — غطاء الصمام

4913 — Valve box (or valve cage)
Boîte à soupape
علبة الصمام

4914 — Valve (butterfly...)
Soupape à papillon
صمام مُجَنَّح (صمام خانق ذو قرص)

4915 — Valve cage
(Valve box — راجع :)

4916 — Valve cap — كُمَّة الصمام
Capuchon de valve

4917 — Valve casing — علبة الصمام المنزلق
Boîte à tiroir

4918 — Valve chest — علبة الصمامات
Boîte à soupapes

4919 — Valve clearance (or valve play)
Jeu de soupape
تخلخل الصمام
خلـوص الصمام

4920 — Valve cock — محبس صمام
Robinet de soupape

4921 — Valve control — ضبط الصمامات
Réglage de soupape

4922 — Valve (control...) — صمام تَحَكُّم
Soupape de commande

4923 — Valve cover
وقاء الصمام — حاجب الصمام
Cache-soupape — (غطاء الصمام)

4924 — Valve (cup...) — صمام نصف كروي
Soupape hémisphérique

4925 — Valve cup — حويض الصمام
Cuvette de soupape — تجويف الصمام

4926 — Valved — ذو صمام (أو صمامات)
A valve (s) ; à soupape (s)

4927 — Valve diagram
Diagramme de distribution
مخطط بيانـي لحركة الصمامات

4928 — Valve diameter — قطـر الصمام
Diamètre de soupape

4929 — Valve (diaphragm...)
Soupape à diaphragme
صمام سجيفي (ذو سجيف او سجاف)

4930 — Valve (discharge...) — صمام تصريف
Clapet de refoulement

4931 — Valve (double-ported...)
Tiroir à double orifice — (صمام ببـابين)
صمام مزدوج المُدْخل

4932 — Valve (equalizing...) — صمام توازن
Soupape d'équilibre — صمام مـوازنـة

4933 — Valve (exhaust...) — صمام انفلات
Soupape d'échappement ; soupape d'évacuation — صمام العادم — صمام تفريغ

4934 — Valve (expansion...) — صمام التمدد
Soupape de détente

4935 — Valve face — وجه الصمام المنزلق
Plaque flottante du tiroir
barrette du tiroir

4936 — Valve flap — لسان الصمام — دسام الصمام
Clapet de soupape

4937 — Valve gear
Mécanisme de distribution par soupapes
توزيع بالصمامات — جهاز التوزيع بالصمامات

4938 — Valve (globe...) — صمام كرويّ
Soupape d'arrêt à boulet ; soupape sphérique

4939 — Valve grinding
Rectification de soupape (par affûtage — Rodage de soupape
تجليخ الصمام — صَقْل او تَنْعيم الصمام

4940 — Valve guard (مصد السّدادة) وقاء الصمام
Butoir d'un clapet

4941 — Valve guide
(Valve spindle : انظــر)

4942 — Valve (inlet...) صمام الادخال
Soupape d'admission (ou d'aspiration)
او صمام الدخول (او السحب)

4943 — Valve (intake...) صمام السحــب
Soupape d'aspiration

4944 — Valve lag تخلف الصمام
Retard à l'ouverture et à la fermeture des soupapes

4945 — Valve lead سبق الصمام
Avance de tiroir

4946 — Valveless
Sans soupape (moteur)
(محرك) بدون صمام — لا صمامي

4947 — Valve lever عتلة التوزيع
Levier de distribution (tringle donnant le mouvement au tiroir) ذراع الصمام

4948 — Valve lifter
Poussoir de soupape ; lève-soupape
دافعة الصمام — كباس الصمام
رافعة الصمام

4949 — Valve needle إبرة صمام
Aiguille de soupape

4950 — Valve (needle...) صمام ذو إبرة
Soupape ; valve. à aiguille

4951 — Valve (non-return...) صمام لا رجعــي
Soupape de non-retour

4952 — Valve (outlet...) صمام الدفــع
Soupape de refoulement, d'émission (de sortie) (صمام الخروج)

4953 — Valve overlap تراكب الصمامات
Chevauchement des soupapes

4954 — Valve play
(Valve clearance : راجع)

4955 — Valve plug سداد الصمام
Bouchon de valve

4956 — Valve (poppet...)
Soupape soulevante
صمام قفّاز — صمام رافع

4957 — Valve port فتحــة الصمام
Orifice de soupape

4958 — Valve rod ساق الصمام
Tige de soupape

4959 — Valve (rotary...)
Tiroir rotatif
صمام دوّار (او دورانــي)

4960 — Valve (safety...) صمام أمان
Soupape de sûreté

4961 — Valve seat (or seating) مقرّ الصمام
Siège de soupape متعــد الصــمام

4962 — Valve seat insert
Siège de soupape rapporté
حلقة متعد او مقر الصمام المبيتة

4963 — Valve setting ضبط (تشغيل) الصمام
Régulation

4964 — Valve-shaped صمامي الشكل
Valviforme

4965 — Valve shutter مغلق الصمام
Vanne de soupape

4966 — Valve (shutter...) صمام إقفال
Soupape d'arrêt

4967 — Valve (slide...) صمام منزلق
Tiroir

4968 — Valve spindle (or stem)
Tige de soupape ; guide de tiroir ou de soupape
ساق الصمام — جذع الصمام — دليل الصمام

4969 — Valve spring نابض الصمام
Ressort de soupape

4970 — Valve stem
(Valve spindle : راجع)

4971 — Valve tappet غمازة الصمام
Taquet de soupape

4972 — Valve timing ضبط الصمامات
Réglage des soupapes (توقيت الصمامات)

4973 — Valve travel
Course du tiroir
شوط الصمام ــ مدى تحرك الصمام

4974 — Valve (venting...) or vent valve
Soupape de ventilation (d'aération)
صمام التهويــة

4975 — Vane pump — مضخة ذات ارياش
Pompe à ailettes

4976 — Vapour (or vapor) — بخــار
Vapeur

4977 — Vapour cycle — دور (ة) البخار
Cycle de vapeur

4978 — Vapour lock
Tampon de vapeur ; désamorçage par vaporisation
دسام بخاري ــ عائق بخاري

4979 — Variable speed (or velocity)
Vitesse variable
سرعــة متغيرة (قابلة للتغير)

4980 — Variable peed drive
Transmission à vitesse variable
إدارة متغيرة السرعــة

4981 — Variable speed motor
Moteur à vitesse variable
محرّك متغيــر السرعــة

4982 — V cylinder block
Bloc moteur en V
مجموعة اسطوانات محرك زاوية
(مجموعة اسطوانات محرك مرتّبة على شكل V)

4983 — Vehicle — مــرْكبــة
Véhicule

4984 — Vehicle (motor...)
Véhicule à moteur
مرْكبــة بمحرك (سيارة)

4985 — V eight engine
Moteur à huit cylindres en V
محرك زاويّ ثمانــيّ الاسطوانات
(محرك ذو ثمان اسطوانات مرتبة على شكل V)

4986 — Velocity — ســـرعـــة
Vitesse

4987 — Velocity (angular...) — ســـرعــة زاويّــة
Vitesse angulaire

4988 — Velocity (average...)
Vitesse moyenne
سرعة متوسطة ــ متوسط او مُعدّل السرعة

4989 — Velocity (initial...)
سرعة الانطلاق ــ السرعة الانطلاقية
Vitesse initiale
(السرعة الابتدائية)

4990 — Velocity ratio (of a machine)
Rapport de vitesse (d'une machine)
النسبة السرعية (لآلة)

4991 — Velocity (relative...) — السرعــة النسبيــة
Vitesse relative

4992 — Velocity (terminal...) — السرعــة النهائية
Vitesse limite

4993 — Velocity (uniform...)
Vitesse uniforme
سرعة منتظمة ــ سرعة رتيبة

4994 — Ventilating duct — مسلك تهويــة
Conduit d'aération

4995 — Ventilation — تهويــة ــ تجديد الهواء
Ventilation

4996 — Ventilation regulator — مُنظّــم التهويــة
Régulateur d'aérage

4997 — Venturi
مقياس الصبيب ــ مقياس التدفق (الـهــوائى او السائلى ــ وهو اسم مخترعه) Venturi

4998 — Vent valve
(Valve ; venting : راجع)

4999 — Vernier — وَرْنيّــة
Vernier

5000 — Vernier calipers — مقياس مبنالــى
Jauge micrométrique
(قدمة فكية ذات وَرْنيّة)

5001 — Vertical — راسي ــ عمودي ــ شاقولي
Vertical

5002 — Vertical boiler
Chaudière verticale
مِرْجل عمودي (غلاية راسية)

5003 — Vertical carburettor — مُفحّم عمودي
Carburateur vertical
(مُكربن ذو سحب صاعد)

5004 — Vertical component — مُركّبة عمودية
Composante verticale

5005 — Vertical engine
Moteur vertical
مُحرّك قائم — محرك عمودي الاسطوانات

5006 — Vertical shaft — مَدار عمودي
Arbre de transmission verticale
عمود إدارة رأسي

5007 — V four engine
Moteur quatre cylindres en V
محرّك زاويّ رباعيّ الاسطوانات
(محرك ذو أربع أسطوانات مرتبة على شكل V)

5008 — Vibrating conveyor — نَقّالة آلية اهتزازية
Convoyeur à secousses — (ناقل اهتزازي)

5009 — Vibration — اهتـزاز
Vibration

5010 — Vibration absorber (or damper)
Amortisseur de vibrations
مُخمّد الاهتزاز — مُخمّد الارتجاج

5011 — Vibration of an engine — اهتزاز مُحرّك
Vibration d'un moteur

5012 — Vibration test
Essai de vibration ; épreuve de Vibration
تجربة الاهتزاز — اختبار الاهتزاز

5013 — Vibratory — اهتزازي
Vibratoire

5014 — Vibratory motion — حركة اهتزازية
Mouvement vibratoire

5015 — Vibrograph — مُسجّل الاهتزاز
Vibrographe — مرسمة الاهتزاز

5016 — Vibrometer — مِهزاز
Vibromètre — مقياس الاهتزاز

5017 — Vice (or vise) — مِلزَمـة
Etau

5018 — Vice (bench...)
Etau d'établi
ملزمة نضدية (ملزمة منضدة عمل).

5019 — Vice clamps — لقمتا الملزمة
Mordaches d'étau

5020 — Vice (hand...) — ملزمة يدوية
Etau à main

5021 — Vice jaws — فَكّا الملزمة
Mâchoires d'étau

5022 — Vice (pipe...) — ملزمة أنبوبية
Etau à tubes — ملزمة مواسير

5023 — Vice (swivel...) — ملزمة دوارة
Etau pivotant

5024 — Virtual velocity — سرعة تقديرية
Vitesse virtuelle

5025 — Viscosimeter — مِلزاج
Viscosimètre — (مقياس اللزوجة)

5026 — Viscosity — لزوجـة
Vscosité

5027 — Viscous lubrication
Lubrification visqueuse
تشحيم لَزِج — تزييت لزج

5028 — Volatile oil — زيت طيّار — زيت متبخّر
Huile volatile

5029 — Volute — حلزون
Volute ; en volute (en spirale) — حلزوني

5030 — Volute casing — غِلاف حلزوني
Huche en spirale

5031 — Volute (Double section...)
Pompe à aspiration double
مِضَخّة مُزدوجة الجَذب

5032 — Volute gear
Engrenage hélicoïdal
مُسنّنة حلزونية — ترس حلزوني

5033 — Volute pump — مِضَخّة لولبية
Pompe spirale

5034 — Volute spring — نابض حلزوني أو لولبي
Ressort en volute

5035 — Vortex دردور — دوّامة
Tourbillon

5036 — Vortex chamber
Chambre de tourbillon
حجرة الدفق الدوّامي (في مضخة الطرد المركزي)

5037 — Vortex movement حركة إعصارية
Mouvement tourbillonnaire

5038 — V shaped زاويّ الشكل
(En forme de V (على شكل V

5039 — V thread سِنّ مخروطية على شكل V
Filet triangulaire

5040 — V twin engine
Moteur à deux cylindres en V
محرك ثنائي (أو مزدوج) الاسطوانة زاوي

5041 — Vulcanization كبرتة المطاط (فلكنة)
Vulcanisation

5042 — Vulcanize a tyre (or tire) كَبْرَتَ خَوْتاً
Vulcaniser un pneu
(كبرت إطاراً من المطاط)

W

5043 — Webbling disc (or Wobbling)
قرص مهتز (غير متزن)
Disque branlant
قرص متراوح — (انظر : (Wobble

5044 — Wadding حَشْو — حَشْوة
Bourrage ; rembourrage ; bourre

5045 — Wagon or waggon
Wagon ; charrette, chariot ; voiture; camion
عربة — مركبة — شاحنة

5046 — Wagon (tank...) شاحنة صهريج
Camion-citerne

5047 — Walking crane مِرْفاع متحرك
Grue mobile

5048 — Warning device جهاز إنذار
Dispositif d'alarme نبيطة إنذار

5049 — Warning lamp مصباح إشعار
Lampe de signalisation — Lampe témoin

5050 — Warning signal إشارة إنْذار
Signal d'alarme

5051 — Warped
Voilé (roue voilée) ; faussée ; fléchi (essieu)
مُعْوَجّ — مُلْتوٍ — مُشَوَّه — مُحَرَّف

5052 — Warping اعوجاج — تشوُّه
Voilure ou (voile d'une roue) déformation ; flexion
تعوُّج — إنفتال — إلتواء — تَحَرُّف

5053 — Warping of the wheels
Voile des roues (ou voilure)
اعوجاج الدواليب او العجلات

5054 — Washer حلقة — فلكة
Rondelle

5055 — Washer (balancing...) حلقة موازنة
Rondelle d'équilibrage

5056 — Washer (body...) حلقة كتيفة المحور
Rondelle d'épaulement d'essieu

5057 — Washer (coil...) فلكة لولبية او حلزونية
Rondelle en spirale

5058 — Washer cutter مقطع حلقات
Coupe-rondelles

5059 — Washer (drag...)
Rondelle à crochet
حلقة سحب — حلقة خطافية

5060 — Washer (fibre...) فلكة ليفية
Rondelle de fibre

5061 — Washer (Grover...) or split washer
حلقة مستوقة
Rondelle Grover
(حلقة جرونر أو غرونر)

5062 — Washer (leaden...)
Rondelle de plomb
حلقة رصاصية — حلقة من الرصاص

5063 — Washer (leather...) فلكة جلدية
Rondelle de cuir

5064 — Washer (lock...)
Rondelle-frein
فلكة إحكام — حلقة زنق

5065 — Washer (metal...) حلقة فلزية او معدنية
Rondelle métallique

5066 — Washer (packing...) حلقة حشو
Bague de presse-étoupe

5067 — Washer (rubber...) فلكة من المطاط
Rondelle en caoutchouc

5068 — Washer seat مُقعد الحلقة
Portée de rondelle

5069 — Washer (spacing...) حلقة مُباعِدة
Bague d'écartement

5070 — Washer (spherical seat...)
Rondelle à portée sphérique
حلقة بمقعد كروي

5071 — Washer (split...)
(Washer, grover : راجـع)

5072 — Washer (spring...) فلكة نابضية
Rondelle à ressort

5073 — Washer (thrust...) حلقة دفعية
Rondelle de butée

5074 — Wastage
Déperdition
خَسارة ــ ضَياع ــ فُقدان ــ تَسَرُّب

5075 — Waste heat boiler
Chaudière de récupération des chaleurs perdues
مِرْجَل يُسخِّن بالحرارة المهدورة

5076 — Water brake مِكبح مائي
Frein hydraulique

5077 — Water-cooled مُبَرَّد الماء
Refroidi par l'eau

5078 — Water-cooled engine محرِّك مبرد بالماء
Moteur à refroidissement par le'au

5079 — Water cooling التبريد بالماء
Refroidissement par eau

5080 — Water cooling system جهاز تبريد بالماء
Système de refroidissement par eau

5081 — Water crane
Grue hydraulique
مِرْفاع مائي (مرفاع هيدرولي)

5082 — Water cushion وِسادة مائية
Matelas d'eau

5083 — Water drive إدارة بالماء ــ دَفْع بالماء
Commande hydraulique

5084 — Water drum المُجمِّع السفلي للمِرْجل
Collecteur infrieur (de la chaudière)

5085 — Water elevator
Elévateur hydraudique
مصعد مائي (أو هيدرولي)

5086 — Water gauge (or water glass) دليل
Indicateur de niveau d'eau
دليل مستوى الماء (فى خزان او مرجل)

5087 — Water glass
(انظر ماقبله)

5088 — Water heater مُسَخِّن ماء ــ سَخّانة ماء
Chaufte-eau

5089 — Water heating التسخين بالماء
Chauffage par eau

5090 — Water inlet مَدْخَل الماء
Orifice d'introduction d'eau

5091 — Water inlet of radiator
Tubulure d'entrée d'eau du radiateur
مدخل انبوبي للماء فى المِبْراد

5092 — Water jacket دِثار مائي
Chemise d'eau

5093 — Water level مستوى الماء ــ منسوب الماء
Niveau d'eau

5094 — Water level alarm نذير مستوى الماء
Avertisseur de niveau d'eau

5095 — Water level indicator
(Water gauge : راجـع)

5096 — Water outlet مَخْرج الماء
Sortie de l'eau

5097 — Water outlet of radiator
Tubulure de sortie d'eau au radiateur
مَخْرج الماء فى المِبْراد

5098 — Water pipe انبوب الماء
Tuyau d'eau

5099 — Water power القوة
Force hydraulique أو القدرة المائية

5100 — Waterproof
Imperméable
كتيم (مَطلي بالمطاط — مَنيع على الماء)

5101 — Water-pump — مِضَخّة ماء — مِضَخّة مائية
Pompe à eau

5102 — Water softener
Adoucisseur d'eau
جهاز تيسير (إزالة عُسْر) الماء

5103 — Water softening
Adoucissement d'eau
تيسير الماء (إزالة عسرة)

5104 — Water supply — إمداد بالماء — توزيع الماء
Alimentation en eau ; distribution d'eau

5105 — Watertight — مَسيك — مَسدُود للماء
Etanche

5106 — Water trap
Sécheur de vapeur
مِصْيَدة الماء (من البخار) — مِنْشَفة البخار

5107 — Water turbine — عَنَفَة مائية
Turbine hydraulique

5108 — Water vapour — بُخار الماء
Vapeur d'eau

5109 — Water wall (of a boiler) — حاجز مائي
Ecran d'eau

5110 — Weak mixture — مزيج ضئيل (مزيج فقير)
Mélange faible

5111 — Wear — تآكـل
Usure
تَلَف — إتلاف — بلى

5112 — Wedge
Coin ; cale ; clavette.
إسْفين — سك — شكة — لُسَيِّن — دسار — موشور
وتد — سند

5113 — Wedge (friction) gearing
Engrenage cunéiforme (à friction)
تروس (أحتكاك) مخددة

5114 — Wedging — تَسفين — توتيد
Coinçage ; calage ; clavetage
تسنين — تثبيت (أو فلق) بأسفين

5115 — Weigh shaft — عمود إدارة عاكس
Barre de relevage

5115 — Weighted safety valve — صمام أمان مثقل
Soupape de sûreté chargée

5116 — Weight-power ratio
Rapport poids/puissance
نسبة الوزن الى القدرة

5117 — Weld — لِحَام — لَحْم
Soudure

5118 — Weldable — قابل للحام (أو للالتحام)
Soudable

5119 — Weldability — قابلية اللحام (أو الالتحام)
Soudabilité

5120 — Welded — مَلْحـوم
Soudé

5121 — Welded frame — هَيْكل مَلْحوم
Châssis soudé

5122 — Welded joint — وَصْلة لحام
Joint de soudure — وصلة ملحومة

5123 — Welder — لِحـام
Soudeur

5124 — Welding — لِحام — لَحْم
Soudage

5125 — Welding apparatus — مِلْحَم
Appareil à souder — جهاز لحام

5126 — Welding arc — قوس لحام (كهربائى)
Arc à souder

5127 — Welding (arc...) — لحام قوسي
Soudure à l'arc

5128 — Welding blowpipe — حِمْلاج لحام
Chalumeau soudeur

5129 — Welding (flush...) — لِحَام متساطح
Soudure erasée

5130 — Welding machine — آلة لحام
Machine à souder

5131 — Wet sump — حوض مجمع للزيت
Carter à bain d'huile

5132 — Wheel — عَجَلة — دولاب — مِقْود
Roue ; volant

5133 — Wheel alignment
Parallélisme des roues
Axe d'une roue ; essieu
موازاة او توازي العجلات

5134 — Wheel (Axle pin of a...)
Axe d'une roue ; essieu
مِحْوَر العجلة ــ جَزْع

5135 — Wheel (Back or rear...) عجلة خَلْفِيّة
Roue arrière

5136 — Wheel base
Empattement ; distance entre les deux essieux
قاعدة الدواليب (المسافة بيـن جزعي العجلتيـن الأماميتين والخلفيتين)

5137 — Wheel (bevel gear) مُسنّن مخروطي
Pignon conique

5138 — Wheel brace مفتاح عجلات
Clef pour roues
شكّال العجلات ــ مِلْفاف العجلات

5139 — Wheel brake مِكْبح الدولاب
Frein sur roue

5140 — Wheel (brake...) دولاب او عجلة المكبح
Poulie de frein

5141 — Wheel cap طاسة الدولاب
Chapeau de roue

5242 — Wheel chains (Antiskid chains)
Chaînes antidérapantes
سلاسل مانعة الانزلاق
(سلاسل لف الدواليب لمنع الانزلاق)

5143 — Wheel (cog ..)
Roue dentée
عجلة مسنّنة ــ دولاب مسنن

5144 — Wheel (detachable...)
Roue démontable
عجلة قابلة للفكّ ــ عجلة قابلة للفصل

5145 — Wheel (disc...)
Roue à disque ; roue pleine
دولاب قرصي ــ عجلة قرصية
عجلة مُصْمَتة

5146 — Wheel (double helical...)
Roue à chevrons
تروس مزدوجة اللولبة

5147 — Wheel dresser
منقية عجلة الشحذ او التجليخ
Décrasse-meule مسواة عجلة التجليخ

5148 — Wheel dressing
Décrassement ou décrassage de meule
تنقية عجلة التجليخ او تسويتها

5149 — Wheel (drving...)
Roue motrice
عجلة قيادة ــ تُرْس إدارة

5150 — Wheel (fast...)
Roue calée (fixe)
عجلة ثابتة ــ دولاب ثابت

5151 — Wheel felly (or felloe)
or Wheel rim
Jante de roue
جِتار (الاطار الخارجى للعجلة)

5152 — Wheel flange
Flasque de roue ; rebord de roue
جِنبة العجلة ــ حاشية العجلة
شَفَة الدولاب

5153 — Wheel (fly..)
Volant (régulateur de vitesse)
حذّافة ــ دولاب تنظيم السرعة

5154 — Wheel (Friction...) دولاب الدلك
Roue de friction ; roue à frottement

5155 — Wheel (Front...) عجلة امامية
Roue avant

5156 — Wheel gauge
Gabarit à bandages
مقياس السطح المحيطي للعجلات

5157 — Wheel (Guide...) عجلة التوجية او موجهة
Roue directrice

5158 — Wheel hub قُبّ العجلة
Moyeu de roue صرة الدولاب

5159 — Wheel hub cap تلنسوة قُبّ العجلة
Chapeau de moyeu de roue
غطاء صرّة العجلة

5160 — Wheel (Intermédiaire...)
Roue intermédiaire
عجلة وسيطة او متوسطة

5161 — Wheel jack رافعة الدولاب
Lève-roue

5162 — Wheel (planet...)
مسنن تابع — ترس تابع
Pignon satellite
(دولاب مسنن كوكب الدوران)

5163 — Wheel (Rear...)
(Wheel, back : راجـع)

5164 — Wheel rim
(Wheel felly : راجـع)

5165 — Wheel (spare...)
Roue de secours
دولاب احتياطى — دولاب التبديل
دولاب الغيار

5166 — Wheel spoke شُعاع الدولاب
Rayon de roue برمق الدولاب (ج برامق)

5167 — Wheel (sprocket...)
Roue à cames ; à réas ; pignon de chaîne
عجلة مسنّنة — مسنّن سلسلة

5168 — Wheel (steering...)
Volant (de direction)
مِقْود (دولاب التوجيه او القيادة)

5169 — Wheel (sun...) مسنّن شمسي
Pignon planétaire
أو ترس شمسي (تدور حوله تروس اخرى)
(Wheel, planet : راجـع)

5170 — Wheel tire (or tyre حَوْق عجلة
Pneu d'une ; Bandage de roue
إطار الدولاب

5171 — Wheel (To check the... alignment)
Vérifier le parallélisme des roues
فَحَصَ أو حقّقَ توازي العجلات

5172 — Wheel (toothed...) دولاب مسنن
Roue dentée

5173 — Wheel track
Ornière ; trace de roues ; Largeur de voie
أُخْدود — اثر العجلات — المسافة بين العجلات

5174 — Wheel-train مجموعة عجلات
Train de roues

5175 — Wheel wabble (or Wabble)
Branlement des roues ; Shimmy
إهتزاز او تَذَبْذُب
أو تمايل الدواليب (الأمامية) — تراوح الدواليب
(Wabbling disc : راجـع)

5176 — Wheelwork مجموع الدواليب (فى آلة)
Rouage

5177 — Wheel wrench مِفَكّ عجلات
Démonte-roues

5178 — Width between the wheels
Ecartement des roues
الاتّساع بين العجلات

5179 — Width (gap...)
Ecartement des électrodes (bougie)
تباعد لإحبى أو مسري (شمعة الاشعال)
(المسافة بين إلكترودَيْ شَمْعة الاشعال)

5180 — wild petrol
Essence très volatile
بنزين جامح — بنزين سريع التطاير

5181 — Winch مِلفاف — خنزيرة
Treuil

5182 — Winch مدوِّرة (اداة تدوير الآلة)
Manivelle

5183 — Wind brace إصـــار
Hauban

5184 — Wind engine محرِّك ريحى أو هوائي
Moteur à vent ; moteur éolien ; aéromoteur

5185 — Winding drum دارة لَفّ
Tambour d'enroulement

5186 — Winding-engine آلة استخلاص — آلة تلع
Machine ou moteur d'extraction

5187 — Winding gear of a lift
Treuil d'un ascenseur
ملفاف او خنزيرة مِصْعد

5188 — Winding pitch
Pas d'enroulement
الخطوة بَيْن اللفائف — خُطوة اللف (كهرباء)

5189 — Wind screen (or shield)
Pare-brise
دَرّاءة — واقية الريح — حاجب الريح

5190 — Wind screen wiper
Essuie - glace
مسّاحة الزجاج — مِمْسَحة الزجاج

5191 — Windshield
(Wind screen : راجـــع)

5192 — Windshield cleaner
(Wind screen wiper : راجـــع)

5193 — Wind vane
Girouette
أجولـــي
دوّارة الريح او الهواء

5194 — Wing-bolt
Boulon à oreilles
مِحْزقة مُجنَّحة
مسمار لولبي مُجَنَّح

5195 — Wing lamp
Feu de stationnement
ضَوْء الوُقوف

5196 — Wing nut صمولة مُجنَّحة — حلزونة مجنحة
Ecrou à oreilles

5197 — Wing pump
Pompe à ailettes
مِضَخَّة مُرَيَّشة
مضخة ذات رياش (أو ارياش)

5198 — Wiper
Came ; frotteur ; racleur
حَدَبة (كامة) — مِمْسَحة

5199 — Wiper (ignition...)
Came d'allumage
حَدَبة (او كامة) الاشعال

5200 — Wiper lubrication
Graissage par frotteur
تشحيم أو تزييت بالِمْسَحة

5201 — Wipper wheel
Roue à cames
دولاب الحدبات — دولاب الكامات

5202 — Wire
(Wind screen wiper : راجـــع)

5203 — Wire
Fil métallique
سِلْــك

5204 — Wire (Aerial...) هوائي — سلك الهوائي
Antenne ; Fil (ou câble) d'antenne

5205 — Wire brush
Brosse en fil métallique ; Etrille en fil métallique
فرشاة سِلكية — محسة سلكية
أو فِرْجَون سلكي

5206 — Wire drawing
Tréfilage (d'u métal)
قَلْد (تحويل فلز الى أسلاك)

5207 — Wire drawing plant
Tréfilerie
مَقْلَدة (معمل تُقلَّد فيه الفلزات اي تُحوَّل الى اسلاك)

5208 — Wire-draw (To...)
Tréfiler ; fileter (un métal)
قَلَد (رقق فلزّاً وحوّله الى أسلاك)

5209 — Wire gauge
Jauge à fil
مُحدِّد قياس الأسلاك

5210 — Wire mesh
Treillis métallique
شبكة سلكية
نسيج فلزي أو معدني — شبيكة السلك

5211 — Wire rope
Câble métallique
حَبْل فلزي
حبل سلكي

5212 — Wobble drill
Mèche à talon
مِثْقب تراوحي

5213 — Wobble plate
Plateau oscillant ou basculant
قُرْص متراوح

5214 — Wobble pump
Pompe à plateau oscillant
مِضَخَّة تراوحية

5215 — Wobbler shaft
Arbre à cames
عمود حَدَبات متراوح

5216 — Wobble (To...)
Vaciller ; ballotter ; zigzaguer ; branler; osciller
تَرَنَّح — تَمايَلَ — إرتَجَّ — إهتزَّ — تَعرَّج — تَرَاوَحَ

5217 — Wobbling
Vacillant ; branlant ; oscillant
مُتَرنِّح — متمايِل — مُرْتَجّ — مُهتزّ — متراوح

5218 — Wobbling wheel (تائهة) عجلة متروّاحة
Roue dévoyée

5219 — Wood-screw
Vis à bois
بُرْغي للخشب

5220 — Wood vise clamps ماسكات
Mordaches en bois
او لثم خشبية للمِلْزمة

5221 — Work piece قطعة صنع — قطعة صنعية
Pièce d'usinage

5222 — Working barrel أسطوانة (مضخة)
Corps ou cylindre (d'une pompe)

5223 — Working drawing
Epure
رسم تشغيلي (او دليلي)

5224 — Working gear
Organes de manœuvre
اجهزة التشّغيل (او الشغل)

5225 — Working house (or place) or Workshop
Atelier مَشْغل — مَعْمل

5226 — Working life (of a machine)
Vie utile (d'une machine) ; Durée de fonctionnment
مدة اشتغال (آلة) — مدة إمكان تشغيل (آلة)

5227 — Working mechanism آلية التشغيل
Mécanisme de fonctionnement

5228 — Working method طريقة التشغيل
Méthode de travail

5229 — Working order (in...)
En bon état de fonctionnement ou de marche
في حالة صالحة للتشغيل-في حالة اشتغال سليمة

5230 — Working output كِفاية (آلة)
Rendement (d'une machine)
مردودّية (آلة)

5231 — Working part
Partie ouvrière ; partie démontable (d'un moteur ou d'une machine) ; pièce mobile
جزء محرّك أو آلة قابلة للتفكك — قطعة قابلة للتفكك

5232 — Working place
(Working house : راجـع)

5233 — Working pressure
Pression de travail ; Timbre (d'une chaudière)
ضغط التشغيل — ضغط اقصى (لمرجل)

5234 — Working speed
Vitesse de régime ; vitesse de travail
سرعة التشغيل — السرعة العادية (لمحرك)

5235 — Working stress
Charge pratique
إجهاد عملي — إجهاد التشغيل (المأمون)

5236 — Working stroke شَوْط الشغل
Course motrice

5237 — Working test اختبار التشّغيل
Essai de fonctionnement

5238 — Workshop
(Working house : راجـع)

5239 — Workshop lorry شاحنة مَشْغَل
Camion-atelier

5240 — Workshop (Travelling...)
Atelier roulant ; atelier mobile ; voiture atelier
مَشْغَل متحرِّك — مَرْكبة مَشْغَل

5241 — Work yard وَرْشَــة
Chantier

5242 — Worm دودة — لولب طلق — لولب مماس
Ver ; Vis sans fin ; Vis tangente

5243 — Worm auger مثقب مُشَرّط — بريمة دودية
Tarière rubanée

5244 — Worm drive
Commande par vis sans fin
إدارة بلولب طلق (بترس دودي)

5245 — Worm gear (or gearing)
Engrenage à vis sans fin
ترس دودي — عجلة مُعَشّقة مع ترس دودي

5246 — Worm gear (reduction)
Réducteur à vis sans fin (ou à vis tangente)
تخفيض بعجلة وترس دودي

5247 — Worm hob متطع مخدّد دودي
Fraise génératrice pour tailler les engrenages

5248 — Worm (ringle start...)
Vis sans fin à un filet
ترس دودي أحادي اللّولبة

5249 — Worm wheel
Roue striée ; roue hélicoïdale
دولاب محزّز أو مخدّد — دولاب حلزوني

5250 — Wrap (To...) غَلّفَ — لَفَّ
Envelopper ; enrouler

5251 — Wrapper غطاء وصلة
Couvre-joint

5252 — Wrapping machine لفّافة (آلة لفّ)
Enrouleuse

5253 — Wrench
Clef à vis ; clef à écrous ; clef de serrage
مِلوَى — مفتاح الصمولات — مفتاح ربط أو شدّ

5254 — Wrench (adjustable...)
Clef à molette ; clef réglable (à ouvertures variables)
مِفتاح رَبْط الضباطي

5255 — Wrench (alligator...)
Clef à tubes
مفتاح ربط تمساحي

5256 — Wrench (bent...) مفتاح معقوف
Clef coudée

5257 — Wrench (box or socket...)
Clef à douille
مفتاح ربط غمدي

5258 — Wrench (breack...) مدوّرة
Tourne à gauche
مفتاح ربط — ملولبة (اداة ربط البراغي)

5259 — Wrench (chain...) مفتاح ربط ذو سلسلة
Clef à chaîne

5260 — Wrench (double-head...)
Clef double (à deux mâchoires)
مفتاح ربط مزدوج الفك

5261 — Wrench (elbow...) مفتاح ربط مرفقي
Clef d'équerre

5262 — Wrench (face..)
Clef à griffes sur le côté
مفتاح ربط وجهي (ذو لسانين يثبتان في وجه الصمولة)

5263 — Wrench (pin...) مفتاح مخلبي
Clef à griffe
مفتاح ربط بلسان أسطواني

5264 — Wrench (monkey...)
Clef à mâchoires mobiles
مفتاح ربط منزلق الفكّ — مفتاح انكليزي

5265 — Wrench (open...) مفتاح ربط مفتوح الفك
Clef ouverte

5266 — Wrench (pipe...)
Serre-tubes ; clef à tubes
مفتاح ربط الأنابيب (او المواسير)

5267 — Wrench (ratchet...) مفتاح ربط بسقّاطة
Clef à cliquet

5268 — Wrench (Set of...) مجموعة مفاتيح ربط
Jeu de clefs

5269 — Wrench (single head...)
Clef à mâchoire unique
مفتاح ربط وحيد الفك أو أحادي الفك

5270 — Wrench (socket...)
(Wrench, box : راجــع)

5271 — Wrench (spark plug...)
Clé à bougies
مفتاح شمعات الاشعال

5272 — Wrench (structural...) مفتاح ربط تركيبي
Clef à fourche

5273 — Wrench (tap...)
Tourne-à-gauche
مفتاح ربط ذكر اللولبة — مدوّرة

5274 — Wrench (Wheel...)
Démonte-roues
مفك العجلات (أو الدواليب)

5275 — Wring لَيّ — بَرْم — فَتْل — عَقْف
Torsion

5276 — Wringbolt مِشَدّ الوصلة
Serre-joint

5277 — Wring nut
Ecrou à oreilles
صمولة مُجنّحة او حلزونة مجنّحة

5278 — Wye connection وَصْل نَجْمي
Montage en étoile

X

5279 — X - frame (or X member frame)
Châssis à traverse en X
هيكل متصالب العارضة

5280 — X — chaped cross member
Traverse cruciforme
عارضة صليبية الشكل
(عارضة على شكل الحرف X)

5281 — X — type engine
محرك صليبي (الاسطوانات)
Moteur (à cylindres) en X
(محرك على شكل X)

Y

5282 — Yielding coupling — تقارن طيّع أو مرن
Accouplement souple

5283 — Yield limit — حدّ التمطط او التّمَغّط
Limite d'élasticité
حدّ المطاوعة — حدّ المرونة

5284 — Yield point
Limite d'écoulement ; limite des allongements proportionnels ou limite de proportionnalité
حدّ السّريان — حد الامتدادات المتناسبة او حدّ التناسبية
(نقطة الخضوع — نهاية حدّ المرونة)

5285 — Yield strength
Limite élastique ; effort causant une déformation permanente donnée
حدّ تَمَغّطي — إجهاد يسبب تشوهاً مستمراً

5286 — Yield stress — إجهاد الخضوع
Limite élastique

5287 — Yield (To...) — إرْتَخَى — إلْتَوَى
Céder ; flamber ; fléchir

5238 — Y-joint — وصلة متشعبة او متفرعة
Joint en Y — (على شكل حرف Y)

5289 — Yoke — مِقْــرَن
Joug

5290 — Yoke (adjusting...) — مِقْرَن ضَبْط او إحكام
Joug de réglage

5291 — Yoked — مقرون — مربوط — موصول
Attelé

5292 — Yoke (Electr.) or Yoke piece
Culasse
مِغْلاق (كهرباء)

5293 — Yoke (Stiffness of...) — جُسوء مِغْلاق
Rigidité de culasse

5294 — Yoke (Thickness of...) — سُمْك مغلاق
Epaisseur de culasse

5295 — Yoke (Width of...) — عَرْض مغلاق
Largeur de culasse

5296 — Yoking — قَــرْن
Attelage ; attellement

5297 — Y-type engine — محرّك متشعب او متفرّع
Moteur (à cylindres) en Y
(محرك بشكل Y)

Z

5298 — Z — bar — تضيب متعرّج — تضيب أمتي
Barre en Z
(تضيب متطعة على شكل Z)

5299 — Zero adjustment
Réglage du zéro
ضبط قراءة الصفر (في جهاز القياس)

5300 — Zero load — انعدام الحِمْل — حِمْل الصفر
A vide

5301 — Zero setting attachment
Dispositif de rappel à zéro
جهاز ضبط وضع الصفر

5302 — Zig-zag connection
Montage en zig-zag
تركيب أمتي — تركيب تَعَرّجي

5303 — Zigzagging
Zigzaguement ; marche serpentine
تَعَرّج — حَرْجلة (السير المتعرّج)

مَشروع مُعجم التجارة

A

1 — abatement (Lowering)
abaissement — خَفْض ، تَخفيض ، إنخفاض

2 — abatement of taxes
abattement d'impôt
تَخفيض الضرائب أو خَفْض الضرائب

3 — abeyance ; holiday ; vacancy
vacance
خُلوّ — فَراغ — عُطلة — إجازة

4 — abolition
abolition — إلغـاء

5 — abrasion, wear
frai
تآكل النَّقْد (نقص وزن النقد من الاستعمال)

6 — abrogation
abrogation — نَسْخ (إلغاء)

7 — absenteeism
absentéisme — تَغَيُّبيّة

8 — absolute
absolu — مُطلَق

9 — absolute monopoly
monopole absolu — إحتكار مُطلَق

10 — absolute poverty
Paupérisme absolu — فَقْر مُطلَق

11 — absolute prices
prix absolus — أسعار مُطلَقة

12 — absolute scarity
rareté absolue — نُدرة مطلقة

13 — absoluatory ; absolutory
absolutoire — مبرّئ
مانع من العقوبة او للعقاب

14 — absoluatory excuses
excuses absolutoires — أعذار مبرئة

15 — absorb (to)
absorber — إستغرقَ — إبتلعَ — إمتصَّ

16 — absorbing capacity of the market
capacité d'absorption du marché
مَدَى قدرة السوق على الاستيعاب

17 — absorption of a company
or merging of a company
absorption d'une société
إدماج شركة فى سِوَاها

18 — abstinence
abstinence
إمتناع — إمساك عن (حرمان الذّات)

19 — abstraction
abstraction — تجريد ، تجرُّد

20 — abundance ; plenty
abondance — وَفْرَة

21 — abundance of man-power
abondance de main-d'oeuvre — وفرة اليد العاملة

22 — abuse of right
التعسف فى استغلال الحق ،
abus de droit — فرط استغلال الحق

23 — abusive
abusif — مخالف للقانون ، تَعَسُّفي (إسرافي أو مُسرِف)

24 — accelerated increment
accroissance accélérée — نُمُوّ مُعجَّل

25 — accelerating, accelerative — مُعَجِّل
accélérateur

26 — acceleration — تَعجيل
accélération

27 — acceptance — قبول
acceptation

28 — acceptance for honour
acceptation de complaisance
par intervention — قبول مجاملة بالتوسط

29 — acceptance for honour
acceptation (par honneur)
de complaisance
قبول للمجاملة

30 — acceptance of bill of change
acceptation d'une lettre de change
قبول سَفْتَجَة (كمبيالة)

31 — acceptance of drawee
acceptation du tiré
قبول المسحوب عليه

32 — acceptance of guarantee — قبول الكفالة
réception de caution

33 — acceptance of protested bill
(for honour).
acceptation par intervention
قبول بالواسطة (فى الأوراق التجارية)

34 — acceptances' house — دار قبول السفاتج
maison d'acceptation

35 — acceptances' market — سوق السفاتج
marché d'acceptation

36 — acceptance without reservations
acceptation sans réserves
قبول بدون تحفظات

37 — accepter, (acceptor)
accepteur
قابل السَّفتجة (أو الحَوالة)

38 — accessory — تابع — مُلحق — فَرْع
accessoire

39 — accessory clause — شرط لاحِق
clause accessoire

40 — accessory (the) follows the principal
l'accessoire suit le principal
الفَرْع يتبع الأصل

41 — accident — إصابة — حادث
accident

42 — accomodation or facilities for payment
facilité de payement
تسهيلات فى الدَّفع

43 — accomplice, confederate — شَريك
compère

44 — account — حِساب
compte

45 — account ;
settlement of an account
paiement d'un compte
دَفْع حساب

46 — accountacy, book-keeping
comptabilité
مُحاسَبة — مَسْك الدفاتر

47 — accountant, book-keeper, book-keeping
comptable
مُحاسِب — محاسبي — متعلق بالمحاسبة

48 — accumulating, accumulation — تَراكُم
accumulation

49 — accuring interest — فوائد تُسْتَحق
intérêts à échoir

50 — acomplished fact — أَمْر واقِع
fait accompli

51 — acquire (to) the morai personality
acquérir la personnalité morale
إكتسبَ الشخصية الاعتبارية

52 — acquired — مُكتَسَب
acquis

53 — acquittance, receipt
acquit
أداء — وَفاء — مُخالَصَة — إيصال

54 — acquitted, paid — مُسدَّد — مُبْرأ
acquitté

55 — act, deed, feat, achievement
fait — واقِعة · وقائع · عَمَل · فِعْل

56 — active partner
associé actif
شريك فعّال — شريك مزاول

57 — active partner
associé commandité (solidaire)
شريك مُتضامِن

58 — activity
activité
نَشـاط

59 — actual benefit
bénéfice réel
رِبْح حقيقي

60 — actuary
actuaire
خَبير حسابي

61 — action, act, deed
acte
عَقْد . عَمَل . وَثيقة . بَيان . صَكّ . تصرف

62 — adapting, accommodation
accommodation
تَوْفيق ، صُلْح،مُلاءَمة ، تَطابُق

63 — additional budget
budget additionnel
مِيزانيّة إضافية

64 — additional charge, increase
majoration
زِيادة ، رَفْع أو تَعْلِية

65 — addressee, recipient, consignee
destinataire
المُرسَل إليه

66 — adhesion, joining, adherence
adhésion
قبول — مُصادقة — إنضمام — إنخراط

67 — adjudicator
adjudicateur
البائع بالمَزاد

68 — adjudication
adjudication
مُناقصة ، مُزايدة ، مَزاد ، مُثامَنة

69 — adjusting, adjustment
ajustement
ضَبْط

70 — administration
administration
إدارة

71 — administration, management
gestion
إدارة ، تَسْيير ، تَدْبير

72 — administration action
acte de gestion
عَمَل إدارة

73 — administrative
administratif
إداري — متعلق بالإدارة

74 — administrative authorities
autorités administratives
السلطات الإدارية

75 — administrator
administrateur
مُسيِّر إداري ، مُتَصرِّف

76 — administrative (seizure, distraint)
saisie administrative
حَجْز إداري

77 — admission
admission
قَبول

78 — advance, loan
avance
تَسليف ، سُلْفة — تَسْبيق

79 — advantage
avantage
مَزِيّة ، فائِدة ، جدي ، جدوي

80 — advantages of monopoly
avantages du monopole
ميزات الاحتكار

81 — advertisement, advertising
réclame, annonce, publicité
إعلان تجاري

82 — advertising agency
agence de publicité
وَكالة إشهار

83 — advisory (board, commission)
comité consultatif
لجنة استشارية

84 — affair, question
affaire
مسألة ، شأن

85 — afflux
afflux
تَدَفُّق — تَوارُد (بكثرة)

86 — afflux of foreign capitals
afflux de capitaux étrangers
توارد رؤوس الأموال الأجنبية

87 — age - long customs
traditions séculaires
تقاليد عريقة في القِدَم

88 — agency — وكالـــة
agence

89 — agent — وكيـــل
agent

90 — aggregate consumption, total consumption
consommation globale
إستهـــلاك كلـــي

91— aggregation — تجميـــع
agrégation

92 — agiotages — الأراجيف (في السوق)
agiotages

93 — agrarian
agraire
زراعي : متعلق بالزراعة أو الإصلاح الزراعي

94 — agreed — مُتّفَـــق عليـــه
convenu

95 — agreement — إتفاقيـــة ، إتفـــاق
accord

96 — agreement approval
adhésion à une convention
إنضمـــام الى اتفاقيـــة

97 — agricultural — زراعي ، فلاحـــي
agricole

98 — agricultural activity — نشـــاط زراعـــي
activité agricole

99 — agricultural bank — مصرف زراعـــي
banque agricole

100 — agricultural cooperatives
coopératives agricoles
جمعيات تعاونية زراعية

101 — agricultural development
développement agricole
تنميـــة زراعيـــة

102 — agricultural incomings
revenus agricoles
موارد زراعيـــة ، محاصيل زراعية

103 — agricultural sector — قطاع زراعـــي
secteur agricole

104 — agriculture — زراعـــة
agriculture

105 — agronomy — علم الزراعة ، هندسة زراعية
agronomie

106 — agronomist — مهندس زراعـــي
agronome

107 — aid, help — إعانة ، مساعدة
aide

108 — aid, relief, assistance
secours
عون ، مساعدة ، إسعاف

109 — aid program — برنامج المساعدة
programme d'assistance

110 — aim, object — هدف — غاية — موضوع
objectif (n)

111 — air traffic
trafic aérien
حركة السير (أو النقل) الجوي

112 — alienability
aliénabilité
جواز أو قابلية التصرف أو التملك

113 — alienable, transferable
aliénable
قابل للتحويل — قابل للتصرف فيه

114 — alienation, transfer
aliénation
بيع ، تصرف ، نقل الملكية او تحويلها

115 — alienator — البائع ، المتصرف ، ناقل الملكية
aliénateur

116 — alienee — محول إليه الملك ، متصرف له
aliénataire

117 — alimentary consumption
consommation alimentaire
إستهلاك المواد الغذائية

118 — alimentation — تغذيـــة
alimentation

119 — alimentary — غذائـــي ، متعلق بالغذاء
alimentaire

120 — alimentary needs احتياجات غذائية
besoins alimentaires

121 — alimentary consummation
consommation alimentaire
استهلاك غذائي

122 — alimentary products منتجات غذائيــة
produits alimentaires

123 — « all at the same price »
au choix بالخيار او بالاختيار

124 — allegation إدّعاء ، تَعْليل ، مَزاعِـم
allégation

125 — alliance حِلْف ، مُحالفة ، تَحالُف
alliance

126 — allocation
allocation
توزيع ، تخصيص ، مخصص ، مُنيحة

127 -- allocation of account إعتمـــاد حســـاب
allocation d'un compte

128 — allotment, apportionment
allotissement توزيع الحِصَص ، تقسيم

129 — allow (to) a discount
accorder un rabais
سَمَحَ بخصم او بتخفيــض

130 — allowances, loaning, provision
prestations
إعانـــات

131 — allowances in kind إعانـــات عَيْنيّـــة
prestations en nature

132 -- allowed discount خَصْــم مسموح بـــه
escompte accordé

133 — alloying إشـابة ــ سَبيكـــة
alliage

135 — alternate تناوبـــي ــ تعاقبـــي
alternatif

136 -- amelioration, improvement تَحْســـــين
amélioration

137 — amendment of an account
redressement de compte
تَصْحيح الحســاب

138 — amortization, redemption
amortissement
إستهلاك (مالـــي)

139 — amortization loan ; loan of amortizement
prêt d'amortissement (ou emprunt...)
قَرْض او اقتراض الاستهلاك

140 — amortization of a loan إستهلاك قَــرْض
amortissement d'un emprunt

141 — analysis تَحْليـــــل
analyse

142 — anatocism
anatocisme
تَرْكيـــب النوائد ــ رَسْمَلَة الفوائد

143 — annual سَنَــوي
annuel

144 — annual report, yearly report
rapport annuel تقريـــر سنـــوي

145 — annuel yield مورد او إيـــراد سنوي
revenu annuel

146 — annuity
annuité, rente (annuelle)
قِسْط سنوي ــ دَخْل سنوي ــ سَناهية

147 — annuity (life...) مَعاش مَدَى الحياة
pension viagère

148 — annulment, cancellation, voidance
annulation (résiliation)
إبطال ــ إلغاء (فَسْخ)

149 — annulling, rescinding
abrogatoire ناسخ مُبطـــل او مُلْـــغ

150 — annulling clause شرط ناســـخ
clause abrogatoire

151 — anonymous مجهول الإســم ــ مغفل
anonyme

152 — anticipation تــوقّـــع
anticipation

153 — anti-dumping clause
clause anti-dumping
شرط مقاوم الاغـــراق

154 — anti-inflation حالة مضادة للتضخم
anti-inflation

155 — anti-inflationist مضاد للتضخم
anti-inflationiste

156 — anti-inflationist measures
mesures anti-inflationistes
إجراءات مضادة للتضخم

157 — anti-inflationist policy
politique anti-inflationiste
سياسة مضادة للتضخم

158 — antijuridical
antijuridique
مخالف للمبادىء القانونية ، مخالف للقانون

159 — anti-monopoly مُقاوِم للاحتكار
anti-monopole

160 — anti-monopoly laws
lois anti-monopole
قوانين مقاومة للاحتكار

161 — anti-trust مقاوم للاتحادات الاحتكارية ،
anti-trust
مقاوم للنظام الاحتكاري أو للاحتكارية

162 — anti-trust laws
lois anti-trust
قوانين مقاومة الاتحادات الاحتكارية

163 — anti-trust (laws-legislation)
législation anti-trust
تَشريع مقاوم للاحتكارية

164 — apparent consumption إستهلاك ظاهري
consommation apparente

165 — appearance of activity مظاهر الانتاجية
aspects de la productivité

166 — appearances of welfare economy
aspects de l'économie de bien-être
مظاهر اقتصاديات الرفاهية

167 — application
application
تطبيق ، تخصيص ، اهتمام

168 — application form بطاقة اكتتاب
bulletin de souscription

169 — application of money تَشْغيل النُقود
application d'argent

170 — application rights حُقوق الإكتتاب
droits de souscription

171 — applied economy إقتصاد تطبيقي
economie appliquée

172 — applied mathematics رياضيات تطبيقية
mathematiques appliquées

173 — appraiser, valuer, auctioneer
commissaire-priseur
مُثَمِّن ، دَلّال ، مأمور الدلالة

174 — appreciable
appréciable
مُمْكِن تقديره ، ذُو قيمة ، لا يُسْتهان به

175 — appreciation تَثْمين ، تَقْدير
appréciation

176 — apprentice
apprenti
مُتَمَرِّن (صَبَر تحت التمرين) ، مُتَمَهِّن

177 — apprenticeship
apprentissage
تمرين ، تمرُّن ، تمهين ، تمهُّن

178 — appropriation
appropriation
إستيلاء ، إمتلاك، تملُّك ، تمليك

179 — appropriation bills قانون المالية
lois des finances

180 — approscinate estimate of expenses
aperçu des dépenses
كَشْف بالنفقات

181 — approximation تقريب
approximation

182 — arab عربي
arabe

183 — arab (the) league جامعة الدول العربية
la ligue arabe

184 — arab (the) unity الوحدة العربية
l'unité arabe

185 — arbitration تحكيم
arbitration

186 — arae مساحة محدودة
a:r

187 — arithmetic, arithmetical
arithmétique حساب ، حسابي

188 — arithmetical mean الوَسَط الحسابي
moyenne arithmétique

189 — arrival
arrivage
وُصول السفينة الى الميناء او البضائع

190 — arrival, coming وصول ، قدوم
arrivée

191 — art فَنّ ، صِناعة
art

192 — articles of a company, memorandum and articles of a company
statut de la société
القانون الاساسي للشركة ، نظام اساسي لشركة

193 — artificial اصطناعي
artificiel

194 — artisan, craftsman
artisan
حِرَفي ، صاحب حرفة يدوية ، صانِع ماهِر ، صانع تقليدي

195 — As a..., by way of عَلَى سَبيل ...
à titre

196 — As a loan على سبيل القَرْض
à titre de prêt

197 — as a reward for مُكافأة لِـ ...
en récompense de

198 — aspect, appearance مظهر ، هيئة
aspect

199 — assessment توزيع الضرائب
répartement où répartiement

200 — assets أُصول
actif

201 — assets that are hardly realizable
capital difficile à convertir en espèces
راس مال صعب التحويل الى نقود

202 — assignee المسحوب عليه
assigné

203 — assignment of (parts, shares)
assignation de parts
تَعْيين الحِصص ، تخصيص الحصص

204 — assistance, aid, help
assistance إعانة ، مساعدة ، إسعاف

205 — associate ; partner شريك
associé

206 — atlas ; book of maps أَطْلَس
atlas

207 — at-station price سعر الانطلاق من المحطة
prix en gare départ

208 — attestation تأكيد ، تصريح ، تصديق
attestation

209 — at the current rate of exchange
au change du jour بِسِعْر صَرْف اليوم

210 — attorney (before a tribunal of commerce)
agréé (au tribunal de commerce)
مَقْبول (من طرف المحكمة التجارية)

211 — auditor رَقيب ؛ مُراقِب حسابات
censeur

212 — auditor, chartered accountant
expert comptable
خبير محاسب ؛ محاسب خبير

213 — awful impudence نَفَقات هائلة
dépenses effroyables

214 — augmentation, increase
augmentation
زيادة ، علاوة ، ارتفاع

215 — austerity تَقَشُّف
austérité

216 — austerity program
programme d'austérité
برنامج التقشف او تقشفي

217 — autarky, national self sufficiency
autarcie
نظام اكتفاء ذاتي ، استكفاء اقتصادي

218 — authority سُلْطان ، سُلْطة ، نفوذ
autorité

219 — authorization تَصريح ، تَرخيص ، رُخْصة
autorisation

220 — authorized agent, trustee, assignee
mandataire
وَكيل ، مَنْدوب او مُوَكَّل

221 — autoconsumption إستهلاك ذاتيّ
autoconsommation

222 — autofinancing تمويل ذاتي
autofinancement

223 — autofinancing capacity of the enterprise طاقة التمويل الذاتي
capacité d'autofinancement de l'entreprise

224 — autofinancing system
système d'autofinancement
نظام التمويل الذاتي

225 — automatic adjusting of wages
ajustement automatique des salaires
ضبط تلقائي للأجور

226 — automation تآل ، تالية
automation, automatisation

227 — autonomous مستقل ، تلقائي
autonome

228 — autonomous inflation تضخم تلقائي
inflation autonome

229 — autonomous tariff تعريفة مستقلة
tarif autonome

230 — autonomy, self-governing
autonomie استقلال ، استقلال ذاتي

231 — available مُتاح ، مُتيسّر
disponible

232 — available assets, liquid assets
actif disponible اصول متاحة

233 — avoidance, annulling, cancellation
résiliation فَسْخ

234 — axis مِحْوَر
axe

B

235 — baby bonds سَندات ضئيلة القيمة
titres de peu de valeur

236 — back-interest, arrears
arrérages
مُتبقّيات (فوائد مستحقة ، متأخرات)

237 — back-set, set-back تقلّبات الدّهر
revers de fortune

238 — backwardation
تأجيل التسليم (في المصفق)
déport تأجيل لصالح البائع

239 — baggage مَتاع (ج. أمْتِعَة) ،
bagage زنر (ج. ازنار)

240 — bailsman, bail, guaranty
caution كفيل ، كَفالة ، ضامِن

241 — balance, balancing
équilibre, solde, balance
توازن ، رصيد ، ميزان ، مُوازنة

242 — balance carried forward
solde reporté رصيد مرحل

243 — balanced متوازن
équilibré

244 — balanced budget ميزانية متوازنة
budget équilibré

245 — balance due on an account, detailed account
décompte (déduction)
كشف حساب ، ما في الحساب (ما يخصم من حساب)

246 — balance of payment ميزان المدفوعات
balance des paiements

247 — balance - sheet حصيلة ، حساب ختامي
bilan

248 — balances of foreign accounts
courante des comptes extérieurs
ميزان الحسابات الخارجية

249 — balance (to) the budget
rétablir l'équilibre budgétaire
يجدد او يصلح توازن الميزانية

250 — balance unpaid balance rest
reliquat d'une facture
باقي قائمة حساب ،
بَقيّة فاتورة

251 — bank — مصرف (بنك)
banque

252 — bank acceptance — قبول مصرفي
acceptation bancaire

253 — bank account — حساب مصرفي
compte de banque (bancaire)

254 — bank charge — عمولة مصرفية
commission bancaire

255 — bank deposit — وَديعة في مصرف
dépôt en banque

256 — banker — مصرفي ، صيرفي
banquier

257 — banker's credit — اعتماد مصرفي
crédit bancaire

258 — banker's draft — سَفْتَجَة مصرفية
traite bancaire

259 — bank guarantee — ضمان مصرفي
garantie bancaire

260 — banking — عمليات مصرفية
opérations de banque (bancaires)

261 — banking institutions
établissements bancaires
مُؤسسات مصرفية

262 — banking operations — عمليات مصرفية
operations bancaires

263 — bank loans — قروض مصرفية
prêts bancaires

264 — bank note
billet de banque, bank-note
ورقة مالية أو مصرفية ، عُمْلَة وَرَقية ،
(عملة مصرفية ورقية)

265 — bankrupt — مُفْلِس
failli, banqueroutier

266 — bankrupt (to be) — اصبح في حالة إفلاس
être en état de faillite

267 — bankrupt (to go) — تَفالَسَ ، أَفلَسَ
faire faillite, tomber en faillite

268 — bankruptcy
faillite, banqueroute
إفلاس ، تفليسة ، تفالُس (إفلاس جنائي)

269 — bankrupt's certificate
concordat
اتفاق (بين المفلس ودَائِنيه)

270 — bank schedule — الحساب الختامي للمصرف
bilan bancaire

271 — bank stock — قِيَمٌ مصرفية
valeurs de banque

272 — bank (the) weekly statement
bilan hebdomadaire de la banque
موازنة المصرف الأسبوعية

273 — bargaining, baggling — مُساوَمة
marchandage

274 — bargain prices — أَسعار تصفية
prix de reliquat

275 — barrier — حاجز
barrière

276 — base year — سَنَة الاساس
année de base

277 — basic data — مُعطيات أساسية
données de base

278 — basic industries — صناعات أساسية
industries de base

280 — basic pay — أَجْـر اساسي
salaire de base

281 — basic postulates
postulats de base
مُسَلَّمات ، فروض اساسية

282 — basic price — سِعْر الاساس
prix de base

283 — basic wages
salaire de base
الأَجْر الاساسي (بدون ملحقات)

284 — basis, foundation
base
أساس ، قاعدة

285 — basis of taxes, property income, imports on which a tax rests
assiète des impôts
أساس الضريبة (وعاء الضريبة)

286 — bazar
bazar
سوق عمومية ، متجر عام ، بازار

287 — bear
baissier
نزولي ، مضارب على النزول (فى المصفق او البورصة)

288 — bearer bill
billet au porteur
سند لحامله

289 — bearer shares
actions au porteur
اسهم لحامله

290 — bearing to the market
découvert
مضاربة على المكشوف (فى المصفق)
سحب على المكشوف

291 — bear (to) the cost
supporter les frais
يتحمل المصاريف

292 — before a notary
par ou devant notaire
لدى موثق

293 — below consumption
sous consommation
قلة الاستهلاك

294 — below employment
sous emploi
إستخدام جزئي (استخدام قسم محدود فى اليد العاملة)

295 — beneficiary, payee recipient
bénéficiaire
منتفع ، مستفيد ، مستحق

296 — beneficiary acceptance
acceptation bénéficiaire
قبول استفادة (قبول معلق على شرط ربح)

297 — beneficiary of insurance
bénéficiaire de l'assurance
المستفيد من التأمين

1) الترجمة الجارية لهذا التعبير هى : الدول الخمس الكبرى :

Les cinq grandes puissances

298 — be rolling in money (to)
nager dans l'opulence
يعيش فى بحبوحة الثروة (الرخاء)

299 — bias to invest, investment, tendency
propension à investir
نزوع الى الاستثمار
ميل الى الاستثمار

300 — bid, bidding
enchère
مزاد ، مزايدة

301 — big-five (1)
Les cinq grandes banques
المصارف (او البنوك الخمسة الكبرى) (فى انجلترا)

302 — bilateral
bilatéral
ثنائي

303 — bilateral agreements of commerce
accords bilatéraux de commerce
اتفاقيات ثنائية للتجارة

304 — bilateral (commerce, trade)
commerce bilatéral
تجارة ثنائية

305 — bilateral contract
acte bilatéral, contrat bilatéral
عقد ذو طرفين أو ثنائي ، عقد ملزم للطرفين

306 — bilateralism
bilatéralisme
الثنائية (التجارة الثنائية)

307 — bilateral trade
commerce bilatéral
تجارة ثنائية

308 — bill, effect
traite, effet
سفتجة ، ورقة تجارية ، أثر

309 — bill, public notice
affiche
إعلان ، معلقة او معلقة إعلانية

310 — bill (due, werdue)
billet échu
سند مستحق

311 — bill of exchange
lettre de change
سفتجة (كمبيالة)

312 — bill of loading
lettre de chargement
تذكرة شحن

313 — bill of loading, shipping bill
connaissement
سند الشحن

314 — bill of suspense
facture en souffrance
فاتورة مستحقة ولم تدفع بعد

315 — bills - receivable book or
bills - payable book
échéancier
سِجِلّ الاستحقاقات (سجل لقيد الأوراق التجارية حسب مواعيد تقديمها او استحقاقها)

316 — bill to order
billet à ordre
سَنَد لِأَمْر (سند إذني)

317 — bimetallism
bimétallisme
نِظام المعدنين

318 — birth control
réglementation de la natalité,
limitation des naissances
تحديد النّسل او المواليد

319 — birth - rate
natalité
نسبة المواليد (او معدلها)

320 — birth - rate statistics
statistiques de la natalité
إحصاءات معدل المواليد

321 — black market
marché noir
سوق سوداء

322 — block
block
كُتْلَة

323 — blockade
blocus
حِصار

324 — block of shares
tranche d'actions
قطعة اسهم

325 — block tea
thé noir
شايٌ اسود

326 — board, list, table
tableau
لَوْحَة ، جَدْوَل

327 — board of directors
conseil d'administration
مجلس الإدارة

328 — boat
bateau
سَفينة ، مَرْكَب

329 — boat load
batelée
شحنة السفينة او حُمولتها

330 — bolshevism
bolchevisme
البلشفية

331 — bond
obligation
سند ، تعهد

332 — bond-note, excise-bond,
acquit à caution
إعفاء البضاعة من الرسوم

333 — bonus
bonus
عَلاوة ، مِنْحة ، زيادة

334 — boom
emballement des cours
ارتفاع مفاجىء وسريع فى الاسعار

335 — boom
boom
رَوَاج مفاجىء ، ارتفاع فُجائي

336 — book value
valeur comptable
قيمة محاسبية ، قيمة دفترية

337 — borrower
emprunteur
مقترض

338 — bottle-neck
goulet (de port)
مَجاز ضَيِّق (فى ميناء) ، مضيق

339 — bottom prices (At...)
aux plus bas prix
بالأثمان الدنيا

340 — bourgoisie (the)
bourgeoisie (la)
بُرجوازية

341 — boycotting
boycottage
مُقاطَعَة

342 — braking, brokerage
courtage
سَمْسَرَة

343 — branch
branche
فَرْع

344 — branch of activity
branche d'activité
فرع النشاط

345 — branch of production
branche de production
فرع الإنتاج

346 — bread-winner, livelibook
gagne-pain
رِزْق ، مَعاش

347 — breakwater
jetée
مكسر (حاجز المياه) رصيفة

348 — bring (to) successful issue or conclusion
aboutir à un arrangement
وَصَلَ الى تسوية ، إنتهَى الى تسوية

349 — brokerage commission
droits de courtage
عمولة السمسرة

350 — budget
bduget
ميزانية

351 — budgetary
budgétaire
مِيزاني (متعلق بالميزانية)

352 — budgetary control
contrôle budgétaire
مُراقبة الميزانية

353 — budgetary equation
equation budgétaire
مُعادلة ميزانية

354 — budget committee
commission du budget
لَجْنة الميزانية

355 — budget deficit
déficit budgétaire
عَجْز الميزانية

356 — budget equation
équation budgétaire
معادلة الميزانية

357 — budget estimates
prévisions budgétaires
تقديرات الميزانية

358 — budget estimates déterminations
détermination des prévisions budgétaires
تحديد تقديرات الميزانية

359 — budget (formulation, drawing up)
élaboration du budget
إعداد او تحضير الميزانية

360 — budgeting, drawing up of budget
Etablissement d'un budget
وضع ميزانية

361 — budget line
ligne du budget
خط الميزانية

362 — budget (means, resources)
ressources budgétaires
موارد الميزانية

363 — budget plan
projet de budget
مشروع الميزانية

364 — budget planification basis
bases de planification budgétaire
أُسُس تخطيط الميزانية

365 — budget returns
recettes budgétaires
إيرادات الميزانية

366 — budget surplus
excédent budgétaire
فائض ميزاني

367 — building, édifice
batiment
بِناء ، عِمارة ، سَفينة كبيرة

368 — building construction
entrepreneur de construction
مُقاوِل بِناء

369 — building materials
matériaux de construction
مَوادّ البِناء او التَّشْييد

370 — buildings (the)
constructions
المباني ، المُنْشَآت

371 — bulk
masse, grosse quantité (de marchandises, etc...)
كمية اقتصادية

372 — bull
haussier
مُضارِب على الصُّعود (فى المَصْفَق)

373 — Bunco
tricherie, escroquerie
غَشّ ، إختلاس

374 — burden of taxation
poids des impôts
عِبْءُ الضريبة

375 — bureaucratisation
bureaucratisation
ديونة

376 — Business concern, commercial enterprise
entreprise commerciale
منشأة تجارية

377 — business house
maison de commerce
مَحَلّ تجاري

378 — business letter
lettre commerciale
رسالة تجارية ، خطاب (أو كتاب) تجاري

379 — business man
homme d'affaires
رَجُل اعمال

380 — business (relations, dealings, connections)
rapports commerciaux — عَلاقات تجارية

381 — business with wide ramifications
entreprise aux ramifications étendues
مُنشأة ذات فروع واسعة النطاق

382 — by means of endorsement
par endossement
عن طريق التظهير

383 — by product discovery
découverte de sous-produits
اكتشاف المنتجات المشتقة

C

384 — ca'canny strike
grève perlée
إضراب مُسْتَتِر ، إضراب (بالتباطؤ المعتمد في العمل)

385 — calculating - machine, computer
machine à calculer
آلة حاسبة

386 — calculation, reckoning
calcul
حساب · تقدير

387 — calculator — آلة حاسبة · حاسب
calculateur

388 — calendar year — السنة المدنية
année civile

389 — call money — سَلَف تحت الطلب
emprunt remboursable sur demande

390 — cameralist — دِيوَانِيّون
caméralist

391 — canvasser — ساعٍ مصفقي
démarcheur — الداعية لبيع السندات المالية

392 — capacity — طاقة ــ قدرة
capacité

393 — capital — رَأس مـال
capital

394 — capital and labour — راس المال والعمل
le capital et le travail

395 — capital dealings — تحويل رؤوس الأموال
transfer of capitals

396 — capital dwindling — فَقْدُ راس المال
déperdition de capital

397 — capital formation
création de capital
إنشاء او تكوين راس المال

398 — capital goods — سِلَع راسمالية
articles de capitalisation

399 — capital increament — زيادة راس المال
gain en capital

400 — capitalism — راسمالية
capitalisme

401 — capitalism dévelopment — تطوُّر الراسمالية
développement du capitalisme

402 — capitalist — راسمالي
capitaliste

403 — capitalist accumulating
accumulation capitaliste
تراكُم راس المال او (راسمالي)

404 — capitalist class — طبقة راسمالية
classe capitaliste

405 — capitalist countries — بُلدان راسمالية
pays capitalistes

406 — capitalistic mode of production
mode de production capitaliste
طريقة الانتاج الراسمالية

407 — capitalist structure — هيكل راسمالى
structure capitaliste — بنية راسمالية

408 — capitalization
capitalisation
رَسْمَلَة الأرباح الى راس المال

409 — capital levy — الضريبة على راس المال
prélèvement sur le capital

410 — capital productivity — انتاجية راس المال
productivité du capital

411 — capital proportion to labour
rapport du capital au travail

412 — capital réserve احتياطى راس مال
réserve de capital

413 — capitals importing countries
pays d'importations de capitaux
بلدان مستوردة لرؤوس الأموال

414 — caiptals investment
placement de capitaux
توظيف رؤوس الاموال

415 — capitals migration
exode des capitaux
خروج رؤوس الأموال (من بلد)
نقل رؤوس الأموال الى الخارج

416 — capitation ضريبة راسية . ضريبة الرؤوس
capitation جزْيَـــة

417 — car عَرَبَـــة
voiture

418 — characteristic طابع — سمة — ميزة
caractéristique

419 — carburant وَقُـــود
carburant

420 — careful, pains taking معتن — متقن عمله
soigneux

421 — carefully done manufacture
fabrication soignée
صناعة متقنة

422 — cargo شحنة — حمولة سفينة — وَسْق
cargaison

423 — cargo-boat سفينة شحن او بضائع
cargo

424 — carrier, forwarding agent
transporteur
ناقل — متعهد النقل

425 — carrying over, (taken in) of loss
report de pertes
ترحيل الخسائر

426 — cartage نقل بالعربات أو السيارات
camionnage

427 — cartel trust, combine اتحاد المنتجين
cartel

428 — cartellization
تكوين اتحادات للمنتجين
cartellisation
(توحيد شركات المنتجين)

429 — case, cash-box, pay-desk
caisse
صندوق . خزانة

430 — cash نقداً . ناجزاً
comptant

431 — cash (inhand)
encaisse
نقدية بالصندوق — رصيد بالصندوق

432 — cash on delivery
دَفْع مقابل التسليم
paiement contre livraison

433 — cash payment الدفع نقداً
paiement comptant

434 — cash shares اسهم نقدية
actions numéraires

435 — cash with discount نقداً بِخَصْم
comptant avec escompte

436 — caste طائفة — طبقة (اجتماعية)
caste

437 — catalogue فهرس — قائمة
catalogue
دفتر مصورات بضائع (كاتالوك أو كتلوك)

438 — category, class, order
catégorie
مجموعة من صنف واحد . فئة . نوع ، طائفة

439 — cause, reason, suit
cause
سَبَب . عِلّة . قَضِيَّة . داع . مسوغ

440 — causes of inflation اسباب التضخم
causes de l'inflation

441 — census إحْصاء — تِعْداد
recensement

442 — census of population إحصاء السكان
recensement de la population

443 — central authorities سلطات مركزية
autorités centrales

444 — central bank مصرف مركزي
banque centrale

445 — centralism مركزيـة
centralisme

446 — centralization, centralizing تركيز . تركز
centralisation

447 — centre مركـز
centre

448 — certain and licit cause
cause certaine et licite
سبب حقيقي ومشروع

449 — certificate شهادة
certificat

450 — certificated bankrupt
concordataire
متصالح ، صلحي (خاص بالصلح)

451 — certificate of origin
facture d'origine, certificat d'origine
فاتورة المصدر ، شهادة منشأ

452 — certification, authentication
certification تصديق، تثبيت

453 — certitude تيقّن . يقين — ثبوت
certitude

454 — chain سلسلة
chaîne

455 — chambre of commerce الغرفة التجارية
chambre de commerce

456 — change صَرْف ، تغيير ، تَغيُّر
change ; changement

457 — charter ميثاق
charte

458 — charterer, shipper مستأجِر سفينة
affréteur

459 — charter party عقد ايجار سفينة
charte partie

460 — cheap living رُخْص الحياة
vie à bon marché

461 — cheque - book دفتر الشيكات
chequier

462 — cheque to bearer شيك لِحَامِلِه
chèque au porteur

463 — chief, leader, boss رئيس — زعيم
chef

464 — chief accountant رئيس حسابات
chef comptable

465 — choice, choosing اختيار
choix

466 — chrematistic الإثرائية — علم الإثراء
chrématistique (n. et adj.)
(علم إنتاج الثروات)
إثراء (متعلق بعلم الإثراء)

467 — chronic مُزْمِن
chronique

468 — chronicle recession
récession chronique
إنحسار او رُكود مُزْمِن

469 — chronic recession
récession chronique
هبوط مزمن في النشاط الاقتصادي

470 — chronic unemployment بطالة مزمنة
chômage chronique

471 — chronnoligical متسلسل تاريخياً
chronologique

472 — chronological order ترتيب زمنيّ
ordre chronologique

473 — chronological statement عَرْض تاريخيّ
exposé chronologique

474 — C.I.F. (cost, insurance, freight)
خالص القيمة واجرة الشحن ورسم التامين

475 — circle دائرة — حلقة
cercle

476 — circle, surroundings, بيئة — محيط
environment, milieu
milieu

477 — circuit
circuit
دائرة ـ تداول (النقد)

478 — circulating speed of money
vitesse de circulation de la monnaie
سرعة تداول النقود

479 — circulation
circulation
تَدَاوُلٌ

480 — circulation or floating capital
capital circulation
راس مال مُتَدَاوَل

481 — circumstance
circonstance
ظَرْف . حالة

482 — civic
civique
وَطَنِيٌّ . مَدَنِيٌّ . قَوْمِيٌّ

483 — civic rights, citizen rights
droits civiques
حقوق وطنية او قومية

484 — civil
civil
مدنـــيٌّ

485 — civil laws
droits civils
حقوق مدنية

486 — claim, claiming
revendication
مُطالَبة ـ إسترداد ـ إستحقاق

487 — clandistine, secret
clandistin
مُسْتَتِر ـ خَفِيّ ـ سِرِيّ

488 — class
classe
طَبَقَـــة

489 — classes of society
classes de la société
طبقات المجتمع

490 — classes, struggle
conflit de classes
صِراع طبقيّ

491 — class conscious
conscience de classe
شعور طبقي

492 — classic, classical
classique
نَهْجِي . إتباعي (كلاسيكي)

493 — classification
classification
تصنيف

494 — class struggle
conflit de classes
صراع طبقي

495 — clause
clause
مُشْتَرَط

496 — clauses governing a work
شروط العمل
conditions de travail

497 — clearance of goods, taking out of bonds
dédouanement
dédouanage
الجَمْرَكَة (تخليص البضائع من الجمرك)

498 — clearing, set-off
compensation
مُقاصّـــة

499 — clearing agent
commissionnaire dédouanneur
وكيل التخليص الجمركي

500 — clearing agreement
accords de compensation
اتفاقيات المقاصة

501 — clearing bank
banque de compensation
مصرف المقاصة

502 — clearing cheque
chèque de virement
شيك تحويل (الى حساب مصرف)

503 — clearing house
chambre de compensation
غرفة المقاصة

504 — clearing off
Acquittement (d'une dette),
liquidation (de marchandises)
إيفاء دين ـ تصفية بضائع

505 — client
client
زبون (ج زبائن)
عميل (ج عملاء)

506 — coasting, cabotage
cabotage
مِلاحَة ساحلية
مُساحَلَة

507 — code
code
قانـــون

508 — coefficient
coefficient
مُعامِل

509 — coefficient of correlation
coefficient de corrélation
معامل الترابط

510 — coexchanger, free-trader
coéchangiste
مُقايِض ، مُبادِل

511 — coexistance
coexistence
تَعايُش

512 — cofounder, joint promoter
cofondateur
شريك مؤسس

513 — coherence
cohérence
تناسُق — اتّساق

514 — coin (to), mint (to) money
battre la monnaie
صَكُّ النقود

515 — coinage revalorization
revalorisation de la monnaie
إعادة تقويم النقود

516 — coin money (to)
battre monnaie, frapper de la...
سكَّ نقداً

517 — co-insurance, mutuel assurance
co-assurance
تأمين اقتراني (أو مشترك)

518 — cold store, refrigerator
frigorifère, réfrigérateur
غرفة تبريد . ثلاجة كبيرة

519 — cold war
guerre froide
حَرْب باردة

520 — co-legatee, joint legatee
colégataire
مُوصَى له مع الآخرين

521 — collection of taxes
perception des impôts
جباية (تحصيل الضرائب)

522 — collective
collectif
جماعي

523 — collective behaviour
comportement collectif
سلوك جماعي

524 — collective boycotting
boycottage collectif
مقاطعة جماعية

525 — collective needs
besoins collectifs
حاجات جماعية

526 — collective security
sécurité collective
أَمْن جماعي

527 — collectivism
collectivisme, collectivisation
الجَمَاعيّة ، المبدأ الجماعي ،
تشييع (الوضع تحت تصرف الجماعة)

528 — collector
receveur
مُحَصِّل . جابٍ

529 — collector of taxes
receveur d'impôt
محصِّل الضرائب

530 — collision
bordage
تصادُم السفن

531 — colonialisme, colonization
colonialisme, colonisation
استعمار

532 — colonial regime (system)
نِظا ماستعماري
régime (système) colonial

533 — combination
combinaison
مَــزْج

534 — combination of production's factor
combinaison de facteurs de production
مَزْج عناصر الانتاج

535 — combine
combinaison financière
تدبير مالي

536 — combist, money - changer
cambiste
صَرّاف ــ مُبدِّل العملات الاجنبية

537 — cominform
kominform
الكُومِنْفُورم (مكتب الإعلام الشيوعي)

538 — commensurability
commensurabilité
قابلية المتايسة . تقييس

539 — commerce, trade
commerce
تِجارة . مُتاجرة

540 — commercial
commercial
تجاري

541 — commercial acceptance
acceptation commerciale
قبول تجاري

542 — commercial activity
activité commerciale
نشاط تجاري

543 — commercial advertisement
propagande commerciale
دِعاية تجارية

544 — commercial agent — وَكيل تجاري
agent commercial

545 — commercial arithmetic — حساب تجاري
arithmétique commerciale

546 — commerciale bank — مَصْرف تجاري
banque commerciale

547 — commercial barrier — حواجز تجارية
barrières commerciales

546 — commercial bank — مُركز تجاري
centre commercial

549 — commercial company — شركة تجارية
société commerciale

550 — commercial custom — عُرْف تجاري
usage commercial

551 — commercial cycle — دَوْرة تجارية
cycle commercial

552 — commercial director — مدير تجاري
directeur commercial

553 — (commercial, trade) exchange
échanges commerciaux
مُبادَلات تجارية

554 — commercial expansion — توسُّع تجاري
expansion commerciale

555 — commercial fair — معرض تجاري
foire commerciale

556 — commercial integration — تكامل تجاري
intégration commerciale

557 — commercialization — تَسْويق
commercialisation

558 — commercialization of goods
commercialisation des marchandises
تسويق السلع أو البضائع

559 — commercial jurisdiction
compétence commerciale,
juridiction commerciale
اختصاص تجاري ، قَضاء تجاري

560 — commercial law — القانون التجاري
code de commerce

561 — commercial or trade register
registre du commerce — سِجِلّ تجاري

562 — commercial restrictions — قُيود تجارية
restrictions commerciales

563 — commercial sector — قِطاع تجاري
secteur commercial

564 — commercial (transactions, dealings, proceedings)
transactions commerciales
صَفَقات تجارية

565 — commercial traveller, bagman
commis voyageur
مُتَجوِّل تجاري ـ جَوّال تجاري

566 — commercial treaty — مُعاهدة تجارية
traité commercial

567 — commission, committee, board
commission
1) لَجْنة . 2) عمولة

568— committee — لجـنـة
comité

569 — committee of administration
comité de gestion
لجنة التسيير الذاتي

570 — common fund — صندوق مشترك
caisse commune

571 — common market — سوق مشتركة
marché commun

572 — communication — إطلاع . مُخابرة . إبلاغ
communication — إتصال

573 — communism — شُيوعيّة
communisme

574 — communist — شيوعي
communiste

575 — communist block — الكُتلة الشيوعية
bloc communiste

576 — communist proclamation — البَيان الشيوعي
manifeste communiste

577 — community
communauté
جَماعة · مَجْموعة

578 — community of interests
communauté d'intérêts
إشتراك المصالح

579 — company
compagnie
شَرِكَــة

580 — company promoter
fondateur d'une société
مُؤسِّس شركة

581 — compensation
compensation, dédommagement
تَعويض

582 — compétence, ability
compétence
أهلِيّة — كفاية — اختصاص

583 — competing, (competitive) industry
industrie concurrentielle
صِناعة مُنافِسة

584 — competition
compétition
مُنافَسة — تَنافُس — مُزاحَمة

585 — competition, rivalry
concurrence
مُنافَسة — مزاحمة

586 — competitive
compétitif, concurrentiel
تنافسي ، مُنافِس

587 — competetive price
prix compétitif
سِعْر تنافسي

588 — competitor
concurrent, compétiteur
مُنافِس — مُزاحِم

589 — complementarity
complémentarité
تَكامُلِيّة — أو تَتابِيّة

590 — complementary goods
marchandises complémentaires
بضائع أو سِلَع متكاملة

591 — complex
complexe
مُرَكَّــب

592 — component, constituent
composante
مُكَوِّنــة

593 — composition
composition, accommodement, entente
تركيب — تكوين — صُلح — تَصالُح أو مُصالَحَة

594 — compound
composé
مُركّــب

595 — compound interest
intérêt composé
فوائد مركبة

596 — compromise
تَسْوية — تَوْفيق — مُصالحة
accommodement

597 — compute (to), calculate (to)
supputer
حَسَبَ — عَدَّ — قَدَّرَ

598 — computer
ordinateur
حاسِب إلكتروني — آلة حاسبة-نَظّامة — رَتّابـــة إلكترونية

599 — concentration concentrating
concentration
تَرْكيــز

600 — concept
concept
مَفْهوم — تَصَوُّر-إدراك

601 — concession
concession
إمتياز — إلتزام — تنازل عن

602 — concessionary
concessionaire
إلتزامي — ملتزم — صاحب امتياز

603 — concession company
société concessionnaire
شركة صاحبة امتياز

604 — condition, state, status
condition, état
شَرْط — حَالَة — ظرف

605 — confederation
confédération
اتِّحاد — حِلف

606 — conference, congress
conférence, colloque
مُؤتَمر — محاضرة — ندوة

607 — confirmed letter of credit
lettre de crédit confirmée
خطاب اعتماد مُعزّز

608 — confiscable, liable to be seized
confiscable
قابِل للمُصادَرة

609 — confiscable goods
marchandises confiscables
بضائع تُصادَر او قابلة للمصادرة

610 — conflict
conflit
تَنَازُع — خِصام — صِراع

611 — conflict of nationalities
conflit de nationalités
تَنازُع الجِنسيّات

612 — conjuncture - contingency
conjoncture
حَال — ظرف

613 — consciousness
conscience
ضمير — ذِمّة — سريرة
وَعْي — شعور

614 — conséquence
conséquence
عاقبة — نتيجة

615 — consideration
considération
إعتبـــار

616 — consideration given for a bill of exchange
cause d'un billet
سبب السَّنَد

617 — consignee
consignataire
متسلّم — مُودَع لديه — مُسْتَودع

618 — consignee of goods
destinataire de la marchandise
المُرْسَل إليه البضاعة

619 — consignment
consignation
تسلُّم — إيداع

620 — consignment of goods
consignation de la marchandise
إيداع البضاعة

621 — consignor
consignateur
مُسلّم — مُودِع

622 — consortium
consortium
إتحاد — رابطة

623 — consortium of bankers
consortium de banquiers
اتحاد رجال المصارف

624 — constant
constant
ثابت — مطّرد

625 — constant (return profit)
rendements constants
مردودات ثابتة

626 — constant capital
capital constant
راس مال ثابت

627 — constitution
constitution
دستور — تأسيس — تكوين
تركيب — إنشاء

628 — construction
construction
إنشاء — بِناء

629 — consumer
consommateur
مُسْتَهلِك

630 — consumer panel
groupe de consommateurs
جماعة المستهلكين

631 — consumer's contract
contrat d'adhésion
عَقْد إذعان

632 — consummate (to)
consommer
إستهلَكَ

633 — consumption
consommation
إستهلاك

634 — consumption goods
articles de consommation
بضائع استهلاكية
مبيعات استهلاكية

635 — consumption propensity
propension à la consommation
مَيْل للاستهلاك او نُزوع الى الاستهلاك

636 — contango continuation
report
تأجيـــل

637— contingent expenses
dépenses imprévues
نفقات طارئة (غير متوقعة)

638 — contraband, smuggling
contrebande
تهريب البضائع

639 — contract, agreement
contrat
عَـقْـد

640 — contraction
contraction
إنكماش

641 — contract note
bordereau d'achat ou de vente
عقد شراء او بيع

642 — contractor مُقاوِل ـ مُمَوِّن ـ مُتَعَهِّد
entrepreneur - pourvoyeur

643 — contractual مُتعاقِد ـ تعاقدي
contractuel

644 — contractual liability مسؤولية تعاقدية
responsabilité contractuelle

645 — contribution إسهام ـ مُشاركة
contribution, cotisation
حِصَّة ـ نَصيب ـ بدة

646 — contribution shares اسهم عينية
actions d'apport

647 — control رَقابة ـ مُراقبة
contrôle

648 — convention, agreement إتفاقية ـ إتفاق
convention

649 — conversion تَحْويل ـ تَبْديل
conversion

650 — convertible debt دَيْن قابل للتبديل
dette convertible

651 — convertible loan قَرْض قابل للتبديل
emprunt convertible

652 — convertibility قابلية التّبديل أو التّحويل
convertibilité

653 — convertible قابل للتبديل او التحويل
convertible

654 — convertible money نقود قابلة للتبديل
monnaie convertible

655 — convertible paper currency
billets de banque convertibles
اوراق نقدية قابلة للصّرف

656 — cooling station مستودع فَحْم
dépôt de charbon

657 — co-operation تَعـاوُن
coopération

658 — co-operative society جمعية تعاونية
coopérative

659 — copartner, joint partner
co-associé
شَريك ، مُشارِك

660 — copartnership تَشارُك ـ مُشاركة
coassociation; coparticipation

661 — coproduction إنتاج مُشتَرَك
coproduction

662 — co-property; (joint co) ownership
copropriété
مِلْكِيّة مشتركة

663 — co-purchaser ; joint purchaser
coacquéreur
مُشْتَرٍ مشترك

664 — corporation
corporation
طائفة (او جماعة أو هيئة) حِرَفِيّة

665 — correlation ترابـط
corrélation

666 — correlation (list, table, index)
table de corrélation
جدول الترابط

667 — correlation ratio نسبة الترابط
rapport de corrélation

668 — cost تَكْلفة ـ ثَمَن ـ سِعْر
coût

669 — cost accounts محاسبة اسعار التكاليف
comptabilité des prix de revient

670 — cost freight خالِص الثمن وأُجْرة الشّحن
coût et frêt (C-F)

671 — cost of distribution تكاليف التوزيع
coûts de distribution

672 — cost of living نفقات المعيشة
coût de la vie

673 — cost of living bonus عَلاوة غَلاء المعيشة
bonus de vie chère

674 — cost price, prime cost سِعْر التكلفة
prix de revient

675 — costs inflation تَضَخُّم التكاليف
inflation des coûts

676 — cotton قُطْن
coton

677 — cotton tare
tare du coton
طَرْح القطن

678 — counsel
avocat conseil
محام مستشار

679 — counsellor, adviser
conseiller
مُسْتَشار

680 — council
conseil
مَجْلِس

681 — country
pays
بَلَد — قُطْر

682 — coupon
coupon
قَسيمة دَفْع

683 — cover ·; covering
couverture
غِطاء ضمان — تغطية تجارية

684 — cover (security) coefficient
coefficient de couverture
مُعامِل الضمان

685 — credit
crédit
إعتماد — قرض — ائتمان

686 — credit account
compte créditeur
حساب دائن

687 — credit balance
créditeur, actif
رصيد دائن

688 — credit facilities
facilités de crédit
تسهيلات ائتمانية

689 — credit markets
marchés du crédit
أسواق الائتمان

690 — creditor
créancier
دائـن

691 — credit restrictions
restrictions de crédit
قيود على الائتمان

692 — crisis
crise
أزْمَـة

693 — criterion - criterium
critère
مِعْيار — مصداق

694 — crossed cheque
chèque croisé
شيك تحويل

695 — cross out
bâtonnement
شَطْب التطهير

696 — cultivation, cultivating
culture
زِراعة — فِلاحة

697 — currency
circulation, cours (de l'argent)
تَداوُل (النقود)

698 — currency circulation
circulation monétaire
تَداول النقود

699 — current
courant
جَـارٍ

700 — current acount
compte courant
حساب جارٍ

701 — current balance
balance courante
العمليات الجارية

702 — current month
mois courant
الشهر الجاري

703 — customer
client - chaland
زَبون — مُشْتَرٍ — عَميل

704 — customer (of restaurant)
consommateur (client d'un restaurant)
زَبونٌ (مَطْعَم)

705 — customers
clientèle
عُمَلاء — زُبَن — زَبائِن

706 — customs
douane
جُمْـرُك

707 — customs declaration
déclaration de douane
إقرار جمركي

708 — customs duties (or dues)
droits de douane
رسوم جمركية

709 — customs measures
mesures douanières
إجراءات جمركية

710 — customs post
poste de douane
مركز جمركي

711 — customs tariff
tarif douanier
تعرفة أو تعريفة جمركية

712 — customs union
union douanière
إتحاد جمركي

713 — cycle
cycle
دَوْر (دَوْرَة)

714 — cyclic
cyclique
دَوْرِي

715 — cyclical changes
changements cycliques
تَغَيُّرات دوريّة

716 — cyclical crisis
crise cyclique
أزْمة دوريّة

717 — cyclical change
échanges cycliques
تَغَيُّرات دوريّة

718 — cyclic variations
variations cycliques
تغيرات دورية

D

719 — daily
quotidien
يَوْمِيّ

720 — dam
barrage
سَدّ . حاجِز

721 — damage
dommage
ضَرَر — خَسارة

722 — damageable
avariable
تَلوف
(قابل للتلف)

723 — damageable goods
marchandises périssables
بضاعة تَلوفة

724 — damage proclamation
déclaration d'avarie
تصريح بالعَوَار

725 — damage to property
dégât matériel
خسارة مادية

726 — data
données
مُعْطيات

727 — date (of payment, maturity), term falling due
échéance
إستحقاق

728 — day
jour
يــوم

729 — day of contango
jour des reports
يوم تأجيل العمليات (في المصفق)

730 — day of grace
jours de grâce
أيام المرحلة القضائية لدفع السُّفْتَجَة

731 — dead (slack) season
saison morte
مَوْسِم الكَساد ، إبّان الكساد

732 — dealer
fournisseur, distributeur
مُوَرِّد أو مُمَوِّن — مُوَزِّع

733 — dealer, merchant
négociant, marchant
تاجــر

734 — dearness, expensiveness, cost of living
cherté de la vie
غلاء المعيشة

735 — debasement, depreciation, fall (in price)
avilissement
بَخْس (الأسعار)
حطّ أو إنزال (الأثمان)

736 — debit
débit
المدينيّة
(crédit : راجع)

737 — debit account
compte débiteur
حساب مدين

738 — debit balance
solde débiteur
رَصيد مدين

739 — debitor
débiteur, redevable
مدين ، ملتزم

740 — debt, credit
dette, créance
دَيْن ، إعتماد

741 — debt (discharge of...)
paiement de la dette
وَفاء الدين (قضاء الدين)

742 — debt due, libilities
passif
الخُصوم . الديون المطلوبة

743 — decentralization
décentralisation
لامركزية — إلغاء المركزية

744 — decision
décision
قــرار

745 — declaration
déclaration
إقرار تصريح بــ

746 — declaration of bankruptcy
déclaration de faillite
إقرار إشهار الإفلاس

747 — declared
déclaré
مقرر — مُعْلَن

748 — declared bankrupt
déclaré en faillite
المعلن إفلاسهُ

749 — decline an offer (to)
décliner (refuser ou rejeter) une offre
رَفَضَ عرضاً

750 — decolonization
décolonisation
تصفية الاستعمار

751 — decrease
décroissant
مُتناقص

752 — decreasing costs
coûts décroissants
تكاليف متناقصة

753 — decreasing returns
rendements décroissants
غِلال متناقصة

754 — decreasing schedule
barème dégressif
جدول تنازلي

755 — deduction
stoppage, deduction
وَقْف ، حَجْز ، خَصْم ، إستنزال

756 — deductive
déductif
إستنتاجي — إستنباطي

757 — deduct of tax at the source
stoppage à la source
حَجْز الضريبة فى المَنْبَع

758 — deduct tax at the source
retenue de la source
إقتطاع الضرائب

759 — (deed, bouncing, stunner) cheque
chèque sans provision
شيك بدون رصيد

760 — (deed,(articles) of partneship
contrat de société
عَقْد الشركة

761 — defect, bad work
malfaçon
عَيْب فى الصَّنْعة او العَمَل

762 — defence
défense
دِفاع ، مَنْع ، حَظْر

763 — deferred
différé
مُؤَجَّل

764 — deferred annuity
annuité différée
قِسْط سنوي مؤجّل

765 — defferred payments
payements différés
مدفوعات مؤجّلة

766 — deficit
déficit
عَجْـز

767 — deficit in balance - sheet
déficit budgétaire
عَجْز ميزاني

768 — deflation
déflation
إنكماش ، تناقُص ، انحطاط (نقص فى الدخل)

769 — deflationist
déflationiste
إنكماشي ، متعلق بالانكماش

770 — deflationist measurements
mesures deflationistes
إجراءات انكماشية

771 — degree
degré
دَرَجَـة

772 — degree of differenciation
degré de differenciation
درجة التمييز

773 — degree of fineness, titre
aloi
عِيار (المعادن)

774 — delay of guarantee
délai de guarantie
مُدّة الضمان — أَجَل الضمان

775 — delegate
délégué
مَنْدوب مُناب ، مُفَوَّض عن ، مُنتدب

776 — delegatee
délégatoire
مدين محول عليه

777 — delegation
délégation
تَوْكيل ، وَكالة ، تفويض

778 — delivery van
voiture, camion de livraison
سيارة او شاحنة تَسْليم

779 — demand
demande, réclamation, revendication
طَلَب ، مُطالَبة

780 — demand contraction
contraction de la demande
انكماش فى الطلب

781 — demand price استفسار عن السعر
demande de prix

782 — democracy دِيمُقرَاطِية
démocratie

783 — democratic ديمقراطي
démocratique

784 — democratic society مجتمع ديمقراطي
société démocratique

785 — demographic
ديموغرافي ، متعلق بإحصاءات السكان ، سكاني
démographique

786 — demographic aspects مَظاهِر سكانية
aspects démographiques

787 — demographic characteristics
caractéristqiues démographiques
خصائص سكانية ، خصائص ديموغرافية

788 — demographic explosion انفجار سكاني
explosion démographique

789 — demographic growth نُمُوّ سُكّاني
croissance démographique

790 — demography ديموغرافيا ، علم السكان ، السكانية
démographie

791 — demolish (to), pull down هَدَّمَ ، قَوَّضَ
débâtir, démolir

792 — demolish (to) s.o.s. arguments
démolir les arguments (de q.n.)
دَحَضَ الحُجَج أو نقصها

793 — demonetization إلغاء النقود ،
démonétisation سَحْب عملة من التداول
إبطال قيمة النقود

794 — denationalization إلغاء التأميم
dénationalisation

795 — density كَثافة
densité

796 — dependence تَبَعِيّة
dépendance

797 — depopulation تَناقُص السكان
dépeuplement, dépopulation
إقفار ، تقفير (إخلاء من السكان)

798 — deposit, banking وَدِيعَة ، إيداع
depositum

799 — Deposit account حساب الإيداع
compte de dépôt

800 — depositary, trustee
dépositaire
المُؤتَمَن — الوديع — المودَّع عنده

801 — deposit bank مصرف الودائع
banque-de dépôts

802 — deposit certificate شهادة الإيداع
certificat de dépôt

803 — depositor مُــودِع
déposant ; dépositeur

804 — deposits account حساب الودائع
compte de dépôt

805 — depreciate, underrate, undervalue
نَقَّص القيمة
déprécier بَخَس الثمن

806 — depreciation نقص القيمة ، خَفْضُها
dépréciation

807 — depression كَساد ، هُبوط ، انخفاض
dépression

808 — derived مُشْتَقّ
dérivé

809 — derived demande طلب مشتق
demande dérivée

810 — designer رَسّام (تجاري)
dessinateur

811 — desirability مَرْغوبِيّة
désirabilité

812 — desire, wish رَغْبَــة
désir

813 — destination غاية ، مَقْصد
destination

814 — detail, retail
détail تَفصيل (ج تفاصيل) ، تَجْزِئة

815 — detailed studies دِراسات تفصيلية
études détaillées

816 — determinant
déterminant
جازِم ، قاطِع

817 — determination
détermination
تحديد

818 — determinative
déterminatif
مُحَدِّد ، سببي

819 — determinative cause
cause déterminante
سبب دافع

820 — determinism
déterminisme
حَتمِيّة

821 — deustsche Mark
المَارْك الأَلْماني (وحدة النقد الألمانية)

822 — devalorization
dévalorisation
إنخفاض القِيمَة

823 — devaluation
dévaluation
إنقاص (النقود) ، تخفيضها أو
انخفاضها أو سقوطها

824 — devaluation of money
abaissement de la monnaie
خَفض سعر العُمْلة

825 — development acceleration
accélération du développement
تعجيل التنمية

826 — development
développement
تَنْمِية ، تَطَوُّر

827 — diagonal
diagonal
قُطْري ، مائِل ، مُنْحَرِف

828 — diagonal elements
éléments diagonaux
عناصر قطرية

829 — diagonal integration
intégration diagonal
تكامل قطري

830 — diagram
schéma ; diagramme
تَرْسِيمَة ، تبيانة ، رسم بياني أو تخطيطي

831 — difference
différence
فَـرْق

832 — difference less
différence en moins
فرق بالنَّقْص

833 — difference of exchange
différence de change
فرق سعر الصرف

834 — difference of price
différence de prix
فارق السعر

835 — difference of prices
différence des prix
فرق الأسعار

836 — difference to be paid off
différence à payer
فرق يلزم دفعه

837 — differenciation
différenciation
تفريق ، تمييز

838 — differenciation of product
différenciation du produit
تمييز الناتج

839 — deflation of prices
déflation des prix
انحطاط الأسعار
تناقُص الأثمان

840 — deflationist gap
écart déflationiste
فجوة انكماشية

841 — dimension, size
dimension
حَجْم ، بُعْد ، سَعَة

842 — diminution
diminution, réduction
خَفْض ، إنزال ، إنتقاص

843 — diminution, drop, in value
moins-value
نقص القيمة

844 — direct
direct
مُباشر

845 — director
directeur, administrateur
(d'une société)
مُديـر

846 — direct tax
impôt direct
ضَريبة مباشرة

847 — direct taxation
contribution directe
ضريبة مباشرة

848 — dirigism
dirigisme
توجيهية
(إقتصاد موجّه)

849 — disablement insurance
assurance contre l'invalidité
تأمين ضد العَجْز

850 — disaster, damage
sinistre
حادثة أَضْرار أو خَسائر

851 — discharge, payment, acquittal
acquittement
سَداد — وَفاء — أَداء

852 — discount, rebate تَخْفيض ، قَطْع ، تَنْزيل
remise, rabais, escompte
خَصْم أو حَسْم

853 — discountable قابل للخصم أو للحسم
escomptable

854 — discount house بَيْت الخصم
maison d'escompte

855 — discount market سُوق الخصم
marché de l'escompte

856 — discovery إكتشاف
découverte

857 — discriminating تمييزي
discriminatoire

858 — discriminating droits رسوم تمييزية
droits discriminatoires

859 — descriminating duty
discriminatoires différenciels
رسوم جمركية تفصيلية

860 — discriminating prices أسعار تمييزية
prix discriminatoires

861 — discriminating restrictions قيود تمييزية
restrictions discriminatoires

862 — discrimination تمييز
discrimination

863 — disequilibrium إختلال في التوازن
déséquilibre (بين العَرْض والطَلَب)

864 — disguised مُقنَّع ، مُتَنَكِّر
déguisé

865 — (disguised, concealed) unemployment
chômage بطالة مقنَّعة

866 — disinflation
désinflation
إزالة التضخم ، حالة مضادة للتضخم

867 — dismal science إقتصاد سياسي
économie politique

868 — disparity تباين ، تفاوت
disparité

869 — disparity of prices تفاوت الأسعار
disparité des prix

870 — dispatch note فاتورة شحن
bordereau d'expédition

871 — dispersion, dispersal تَشْتيت ، تَبْديد
dispersion

872 — display (show) of goods
étalage, exposition de marchandises
عَرْض البضائع

873 — disguised unemployment
chômage déguisé
بطالة مقنعة أو مُتَخَفِّية او متنكرة

874 — distinctive, distinguishing مميّز-فارق
distinctif

875 — distinctive sign علامة مميِّزة
signe distinctif

876 — distrainer, arrester حاجز
saisissant

877 — distraint حَجْز (ممتلكات)
saisie (de biens)

878 — distribution توزيع
distribution

879 — distributive موزّع — توزيعي
distributif

880 — distributive justice عَدالة توزيعية
justice distributive

881 — dividend رِبْح السَّهم — رَبيحة
dividende

882 — dividend warrant حَوالة رَبيحة ،
chèque-dividende ; coupon d'arrérages ;
قَسيمة فوائد دَخْل مُستحقّة ،
coupon de dividende قسيمة ربح

883 — division قِسْم — قِسْمة — تَقْسيم
division, partage

884 — division of labour تقسيم العَمَل
division du travail

885 — do away (to... expenses)
éliminer, supprimer (des frais)
طَرَحَ ، أَسْقَطَ ، حَذَفَ (مصاريف)

886 — doctrine
doctrine
مَذْهَب

887 — documentary credit
crédit documentaire
إعتماد مستندي

888 — documentation
documentation
توثيق ، وَثائقية ، مجموعة وثائق

889 — documentation centre
centre de documentation
مركز التوثيق

890 — dollar
dollar
دُولار

891 — dollar close
clause dollar
شرط الدفع بالدولار

892 — domination
domination
سَيْطَرة ، هَيْمَنة

893 — donate to
faire don de q.q.c.
تَبَرَّعَ بِ — وَهَبَ

894 — donation
donation
هِبَة ، تَبَرُّع ، عَطِيّة

895 — donator (or donner)
donateur
مُتَبَرِّع ، واهِب ، مُعْطٍ

896 — domestic trade, home trade
commerce intérieur
تِجارة داخلية

897 — double-entry book-keeping
digraphie
مُحاسبة مزدوجة

898 — double option, put and call
stellag
عملية شرطية مركبة في المصفق
صفقة جزائية ترديدية

899 — double taxation
superposition des impôts ;
double imposition
إزدواج الضريبة ، ضعف الضريبة

900 — draft
traite ; lettre de change ; mandat ;
tirage (d'un effet)
سفتجة حوالة ، سحب (ورقة تجارية)

901 — drafting, drawing up, writing
rédaction
تَحْرير كتابة ، تأليف

902 — drafting committee
comité de rédaction
لجنة الصياغة

903 — draft of an act
acte en minute
أصل العقد المحفوظ

904 — drawback
admission temporaire
نظام القبول المُؤَقَّت ، قبول مؤقت

905 — drawing alongside (of a ship)
accostage
رُسُوّ ، دُنُوّ من الرصيف (مُسَاحَلَة)

906 — drawing up of a contract
rédaction d'un acte
تحرير عقد

907 — drop in value
moins
نَقْص في القيمة

908 — draw-back, (disadvantages)
of the monopoly
désavantage de monopole
ou de l'accaparement
مَساوِىء الاحتكار

909 — drugstore
drugstore
مَتْجَر شامل (لبيع مختلف السلع)
صيدلية (في الولايات المتحدة)

910 — drug traffic
trafic des stupéfiants
مُتاجَرة او اتجار بالمُخَدِّرات

911 — dry dock ; graving dock
cale sèche
حوض جاف (لرمّ السفن)
حوض القَلْفَطَة أو الجَلْفَطَة

912 — due
échu
مُسْتَحِقّ ، واجِب الأداء

813 — dumper
exportateur à vil prix du trop-plein
de la production
مصدر الفائض من الانتاج

914 — dumping
dumping
الإغراق
(إغراق الأسواق بالبضائع)

915 — duopoly
duopole
إحتكار ثنائي

916 — durability
durabilité
ديمومة
إستثمارية مال (مُدّة استثمار)

917 — durability of consumer goods
durabilité de biens de consommation
ديمومة المستهلكات
(قابلية السلع الاستهلاكية للاستعمال اكثر من مرة)

918 — durable, lasting
durable
دائم ، مستمر ،
مستديم

919 — duration
durée
مُدّة ، دَوام او بَقاء

920 — dynamic
dynamique
حَرَكي ، دينامي (ديناميكي) ،
نَشيط

921 — dynamic administration
gestion dynamique
إدارة نشيطة
(إدارة دينامية)

E

922 — early closing day
jour de fermeture des magasins
يوم إقفال المتاجر (بَعْدَ الظُّهر)

923 — earn (to)
gagner (de l'argent)
رَبِـح

924 — earned income
revenu du travail
كَسْب العمل ، دَخْل العمل

925 — earnest
arrhes
عَربون

926 — earning capacity
productivité financière
إنتاجية مالية (لِمُنْشَأة)

927 — econometry
économétrie
إقتصاد قياسي
(تقنية البحث الاقتصادي بالتحليل الرياضي)

928 — economical - economic
économique
إقتصادي

929 — economical aid (or help)
aide économique
مُساعَدة او مَعونَة اقتصادية

930 — economical atlas
atlas économique
اطلس اقتصادي

931 — economical boycotting
boycottage économique
مقاطعة اقتصادية

932 — economical dependence
dependance économique
تبعية اقتصادية

933 — economical depression
dépression économique
كَساد اقتصادي

934 — economical emancipation
émancipation économique
تحرر اقتصادي

935 — economical factors
facteurs économiques
عوامل اقتصادية

936 — economical fluctuations
fluctuations économiques
تقلبات اقتصادية

937 — economical innovations
innovations économiques
ابتكارات اقتصادية

938 — economical interests
intérêts économiques
مصالح اقتصادية

939 — economical liberty
liberté économique
حُرية اقتصادية

940 — economically
économiquement
اقتصادياً

941 — economic penetration
pénétration économique
توغُّل اقتصادي

942 — economical malaise (uneasiness)
malaise économique
ضِيق اقتصادي

943 — economical mobilization
mobilisation économique
تعبئة اقتصادية

944 — economical paradoxes
paradoxes économiques
تناقُضات اقتصادية

945 — economical powers
puissances économiques
دول اقتصادية
(قوية النفوذ الاقتصادي)

946 — economical rationality
rationalité économique
معقولية او تعقلية اقتصادية

947 — economical reform
réforme économique
إصلاح اقتصادي

948 — economical regulation
réglementation économique
تنظيم اقتصادي

949 — economical revival
reprise éconmique
إنتعاش اقتصادي

950 — economical rising (or rise)
décollage économique
إنطلاقة اقتصادية

951 — economical sabotage
sabotage économique
إتلاف او تخريب اقتصادي

952 — economical self sufficiency
auto-suffisance économique
اكتفاء ذاتي اقتصادي

953 — economical ties
liens économiques
روابط اقتصادية

954 — economic recovery
redressement économique
انتعاش اقتصادي

955 — economic rivalry
compétition économique
مُزاحَمة او منافسة اقتصادية

956 — economics (or economy)
économie (science économique)
عِلم الاقتصاد — اقتصاديات

957 — economist
economiste
اقتصادي (عالِم في الاقتصاد)

958 — economization
economie (action d'économiser),
épargne
إقتصاد — تَوْفير

959 — economize (to)
economiser, épargner,
faire des économies
إقتَصَدَ — وَفَّرَ — إدَّخَرَ

960 — economy
économie (science)
عِلْم الاقتصاد

961 — economy of exchange
économie d'exchange
إقتصاد المُبادَلة

962 — economy of plenty
économie d'abondance
إقتصاد الوَفْرَة

963 — effective administration
administration efficace
إدارة فَعّالة

964 — effective money
monnaie effective réelle
عُمْلَة او نُقود حقيقية (غير زائفة)

965 — efficacy, effectiveness
efficacité
فَعالِيّة — فَنائيّة

966 — efficiency
efficience
فعاليّة ، كِفاية

967 — efficiency test
test d'efficacité
إختبار الكفاءة

968 — efficient
efficient
فَعّال ، مُؤثِر ،
خبير (ذو كفاية)

969 — elastícity, flexibility
élasticité
مُرونَـة

970 — elasticity of anticipations
élasticité des anticipations
مرونة التَوَقُّعات

971 — elastcity of demand
élasticité de la demande
مُرونة الطَلَب

972 — elasticity of supply
élasticité de l'offre
مرونة العَرْض

973 — electricity
électricité
كهربـاء

974 — electrification
électrification
تَوليد الكهربة

975 — element
élément
عُنْصُـر

976 — elementary
élémentaire
أوّلي ، ابتدائي ،
بَسيـط

977 — embargo
embargo
حَظْر ، مَنْع

978 — embargo on exportation of
strategic products
embargo sur l'exportation
des produits stratégiques
مَنْع تصدير المنتجات الاحترابية

979 — embarkation, embarking
embarquement
إبْحار (رُكوب البَحْر) ، شَحْن السفن (بالبضائع)

980 — emigrant
emigrant
مُهاجِر ، نازِح

981 — emigrant - ship
navire d'émigrants
سفينة مهاجرين

982 — emigration
émigration
هِجْـرة

983 — emission
émission
إصـدار

984 — empiric (al) empiricist
empirique
تجريبي

985 — employee
employé
مُسْتَخْـدَم

986 — employer
employeur
مُستخدِم
رَبّ العمل صاحب العمل

987 — employer's federation
fédération des employeurs
إتحاد المستخدمين
او أرْباب العمل

988 — employers' liability insurance
assurance contre les accidents
du travail
تأمين ضدّ إصابات العمل

989 — employment
emploi
إستخدام ، عَمَل ، وَظيفة ، تَوَظّف

990 — employment bureau, registry office
bureau de placement
مكتب توظيف

991 — empties
caisses vides
صناديق فارغة

992 — empty
vide (adj.)
خالٍ — فارغ

993 — encashment, collection of credits
encaissement de créances
تَحْصيل الدُّيون

994 — enclosure (fence, fencing, closing, closure)
clôture, annexe (pièce annexée)
سِياج ، سُور ، حاجِز ، إقفال ، مُلْحَقة

995 — end of the season sale
vente de fin de saison
بيع التصفية

996 — endorsee
endossatrine, bénéficiaire
(d'un billet par endos)
مُظهَّر له

997 — endorsee of a cheque
porteur d'un chèque
حامِل شيك

998 — Endorsement
endossemnet, aval
تظهير
ضمان احتياطي
(الوفاء ، سفتجة)

999 — endorsement in blank, blank
endorsement
endossement en blanc
تظهير على بياض

1000 — endorser, guarantor, backer
avaliseur (avaliste)
ضامِن مُسَنِّد ،
ضامِن احتياطي (لورقة تجارية) ، مُتَكَفِّل

1001 — endorsing
endossement
تظهيـر

1002 — endowment
dotation
تخصيص ، وَقْف ، هِبَة

1003 — endowment assurance
assurance à dotation, à terme fixe
تأمين بالتخصيص ، تأمين لأجل مُحدَّد او محدد الأجل

1004 — energy consumption
consommation d'énergie
استهلاك الطاقة

1005 — enforcement
inscription au recto d'un effet
de commerce
صيغة وجهية
كتابة على وجه (ورقة تجاريـة) : والعكس هـو « التظهير)

1006 — engaging, taking on (of workmen)
embauche ou embauchage
ou engagement
تخديـم
أو استئجار عُمّال او تعيين مستخدمين

1007 — enrich (to)
enrichir
أغْنَى ، أنْمَى

1008 — enrich (to)
s'enrichir
غنى ، إغْتنَى ، أثْرَى

1009 — enriching مُغْنٍ
enrichissant

1010 — enrichment إغناء ،
enrichissement إثراء ، غِنى

1011 — entertainment allowance بَدَل تمثيل
endemnité de représentation

1012 — entilled to compensation
indemnisable
مستحق التعويض

1013 — entry تَسْجيل ـ قَيْد (محاسبة)
enregistrement (d'un acte) ;
inscription (dans un registre
de commerce)

1014 — entry إمتلاك ، استمتاع او تمتع بـ
prise de possession ; entrée
en jouissance

1015 — environment بِيئَة ، وَسَط ، مُحيط
environnement

1016 — equality تَساوٍ ، مُساواة
égalité

1017 — equalization of taxes
péréquation des impôts
تَوْزيع الضرائب بالمساواة

1018 — equation مُعادَلة
équation ; égalisation

1019 — equation of the exchange المُبادَلة
équation de l'échange

1020 — equipment تَجْهيز ، إعداد
équipement تجهيزات ، عُدّة او عُدَد

1021 — equivalent مُعادِل ، مُساوٍ ، مُتعادِل
équivalent

1022 — erecting track, assembly
(conveyor, line)
chaîne de montage
سلسلة لتركيب الالآت

1023 — erosion of purchasing power
érosion du pouvoir d'achat
تآكل القوى الشرائية

1024 — error and omission excepted
sauf erreur ou omission
ماعَدَا الغَلَط او الإغفال

1025 — essential جوهري ، اساسي
essentiel

1026 — establishment مُنْشَأة ، مُؤَسَّسَة
établissement

1027 — estate مِلْك ، عَقار ، مَال ، مَوْجودات
bien, propriété

1028 — estate statement بيان بالممتلكات
déclaration de biens

1029 — estimation تقدير ، تثمين
estimation

1030 — estimative, estimated تقديري ، تثميني
estimatif

1031 — euro-marked السوق الأوروبية المشتركة
marché commun européen

1032 — european أوروبي
européen

1033 — European integration تكامل أوروبي
intégration Européenne

1034 — event, incident حَدَث ، وَاقِعة
évènement

1035 — every day work عمل يومي
travail

1036 — every expropriated land-lord is
entilled to compensation
tout propriétaire expropriée est...
كل مالِك تُنزَعُ ملكيتُهُ يَستحِقّ تعويضاً

1037 — evolution تَطَوُّر
évolution

1038 — exactable ضريبة واجبة الأداء
exigible (impôt) او مستلزمة

1039 — exaggeration
exagération
مُغالاة ، مُبالَغة ، غُلُوّ ، إفراط ، إسراف

1040 — excess, surplus, overplus فائض الميزانية
excèdent

1041 — excess of expenditure
exagération des dépenses
المبالغة في المصروفات

1042 — exchange ; barter
échange ; change
تَبادل ، مُبادلة ، مُقايضة

1043 — exchange agreement عَقْد المبادلة
contrat d'échange

1044 — exchange agreements إتفاقيات التبادل
accords d'échange

1045 — exchange control
contrôle de (s) change (s)
مُراقبة الصَّرْف او النَّقد

1046 — exchange control office or
foreign exchange office
office de contrôle des changes
مكتب مراقبة او رَقَابة النقد (أو الصرف)

1047 — exchange in kind, barter تبادل عَيْني
échange en nature

1048 — exchanger, free-trader مُبادِل ، مُقايِض
echangiste

1049 — exchange value قيمة المبادلة
valeur de change

1050 — excise (duties) رسم إنتاج
excise

1051 — excise - office ; إدارة جِباية الضرائب
statemanagement الاستهلاك الحكومي
régie

1051 bis — ex (dividend, coupon)
coupon détaché
قَسيمة مُنفصِلة

1052 — execution تَنفيذ
exécution

1053 — executive committee لَجْنة تنفيذية
comité exécutif

1054 — exemption, duty - free entry
admission en franchise
إعفاء من الرسوم الجمركية

1055 — exhausting, using-up نَفاد ، إستنفاد
épuisement

1056 — exit, wayout, expenses خروج المنصرف
sortie

1057 — exodus هِجْرة جماعية
exode

1058 — exodus of capitals
exode de capitaux
هُروب رؤوس الأموال

1059 — exorbitant, extravagant
exorbitant
مُفْرط ، باهِظ ، فادِح

1060 — exorbitant interest فائدة فاحشة
usure

1061 — (exorbitant, prohibitive) price
prix exorbitant
ثمن باهظ

1062 — expansion تَوَسُّع ، انتشار
expansion

1063 — expansion path مَجْرَى التوسع
sentier d'expansion

1964 — expansion rate نِسبة التوسع
taux d'expansion

1065 — expenditure, expense
dépense
مَصْروف ، نَفَقَة ، إنفاق

1066 — expenditure incompressibility
عدم إمكان ضغط المصروفات

1067 — expenses مصاريف
frais ; dépenses ; charges
مصاريف(صيانة عمارة من طرف متمتع بها) ، تَكاليف

1068 — expenses for embellishment
dépenses voluptuaires
مصروفات مالية ،
نفقات كمالية

1069 — expensive غالٍ ، مُكَلِّف ، باهِظ التكاليف
cher, coûteux

1070 — expensiveness
cherté ; coût élevé
غَلاء ، ارتفاع (التكليف أو السعر)

1071 — expert خَبير
expert

1072 — expert advice or opinion
رَأيُ خبير
avis d'expert

1073 — expert appraisement : expertise
expertise
خِبْرة ، كَشْف

1074 — expertness
habileté, adresse
مَهـارة

1075 — expert's report
rapport d'expert
تَقْرير خبير

1076 — expired, out of date, no-longer available
périmé
ساقِط ، مُنْتَهِي المَفعول

1077 — expired policy
assurance périmée
تأمين منتهي لاجل

1078 — expiry date
arrivée du terme
حُلول الاجل

1079 — explicit abrogation
abrogation expresse
نَسْخ صَريح

1080 — exploitation
exploitation
إستغلال

1081 — exploiting capitalism
capitalisme expoitant
رأسمالية مُستغِلّة

1082 — exploiting of patent
exploitation d'un brevet d'invention
إستغلال براءة أختراع

1083 — exportation
exportation
تَصْدير

1084 — export duty
droit de sortie
رُسوم التصدير

1085 — exporter, exporting
exporteur
مُصَدِّر

1086 — export quota
contingent d'exportation
حِصّة الصادرات

1087 — export trade
commerce d'exportation
تِجارة الاستيراد

1088 — exposition
exposition
مَعْرِض ، عَرْض

1089 — expost facto
rétroactif
رجعي او ارتجاعي

1090 — expropriation
expropriation
نَزْع المِلكية

1091 — extension
extension, accroissement
تَوسّع ، نُمُوّ
تَوسيع ، تَنْمِية

1092 — extension of credit
supplément de crédit
زيادة اعتماد ، إعتماد إضافي

1093 — exterior
extérieur
خارجي
(أو متعلق بالخارج)

1094 — external, outer
externe (du dehors, de l'extérieur)
خارجـي

1095 — external events
affaires de l'extérieur
قَضايا خارجية

1096 — external loan
prêt extérieur
قَرْض خارِجي

1097 — extra tax
supplément d'impôt
ضريبة إضافية

F

1098 — face-value
valeur nominale
قيمة إسمية

1099 — facility, aptitude, talent
facilité
تسهيل ، سهولة

1100 — factitious
factice ; artificiel
مُفْتَعَل ، مُصْطَنَع ، مُخْتَلَق

1101 — factitious inflation
hausse factice
إرتفاع مُصْطَنَع فى السعر

1102 — factor
facteur ; agent ; consignataire
courtier (de marchandises)
commissionnaire (en gros)
عامِل ، وَكيل ، مؤتمن ،
سمسار بضائع ، عَمول

1103 — factorage
courtage (en marchandises) ;
commission
سمسرة (بضائع) ،
عُمولـة

1104 — factory مَصْنَع
fabrique

1105 — fair مَعْرِض ، سوق كبير
foire, grand marché

1106 — fairness of competition مُنافَسة عادِلة
loyauté dans la compétition

1107 — fall, falling, dropping نُزول ، هُبوط
baisse

1108 — fall (to) due أَصْبَحَ مستحقاً
venir à...

1109 — fall (to) due, mature (to) استحَقّ
échoir

1110 — fall in birth - rate
dénatalité
نَقْص المواليد — تناقُص المواليد

1111 — falling, easing هُبوط
fléchissement

1112 — falling due مُستَحَقّ
échéant

1113 — falling due, payable, matured
échéable
قابل الاستحقاق ،
مستحق السداد

1114 — falling of prices in stock-exchange
fléchissement des cours en bourse
هبوط أسعار المصفق

1115 — family أُسرة ، عائلة
famille, ménage

1116 — famine, starvation
مَجاعة ، قَحْط ، جَدْب
famine

1117 — farming - lease by paying rent in kind
bail à colonat partiaire
إيجار المزارعة

1118 — favourable exchange صَرْف ملائم
change favorable

1119 — favourable trading balance
balance commerciale favorable
ميزان تجاري مواتٍ او مجدٍ
(في صالح البلد)

1120 — fecundity, fruitfulness, fertility
fécondité
ولودية ، خصوبة ، خصب

1121 — federal government
gouvernement fédéral
حكومة ائتلافية (فِدرالِيّة)

1122 — federalism الاَئتِلافيَّة
fédéralisme (مذهب فدرالي)

1123 — federation
fédération
إلاَف (فدرالية ، إتحاد فدرالي)

1124 — fertility خُصوبة ، إخصاب
fertilité

1125 — fertilization إخصاب ، تخصيب
fertilisation ; fécondation

1126 — feudal إقطاعي
féodal

1127 — feudality إقطاعية (إقتصادية او مالية)
féodalité

1128 — feudal system نظام إقطاعي
système féodal

1129 — fiduciary, trustee إئتماني ، إستيثاقي
fiduciaire

1130 — fiduciary currency, credit circulation
circulation fiduciaire
تَداوُل الأوراق النقدية
أو التعامل بها

1131 — field of natural gas حَقْل غاز طبيعي
gisement de gaz naturel

1132 — fight, struggle نِضال ، كِفاح ، صِراع
lutte

1133 — final خِتامي ، نِهائي
final

1134 — final utility مَنْفَعَة نهائية
utilité finale

1135 — finance ماليّة
finance

1136 — finance committee لَجْنة المالية
comité des finances

1137 — finance director مُدير المالية
directeur des finances

1138 — financial, financier
financier
مالي ، مُمَوِّل (متعلق بالتمويل)

1139 — financial aid
assistance financière, aide financière
مساعدة مالية ، مَعونة مالية

1140 — financial autonomy استقلال مالي
autonomie financière

1141 — financial balance-sheet ميزانية مالية
bilan financier

1142 — financial (capacity, ability)
capacité financière
مَقْدِرة مالية

1143 — financial crash
krach
إنهيار (تَدَهْوُر) مالي

1144 — financial crisis أزمة مالية
crise financière

1145 — financial dépendence تَبَعِيّة مالية
dépendance financière

1146 — financial establishment مُنشَأة مالية
établissement financier

1147 — financial inciting حَوافِز مالية
incitations financières

1148 — financial institutions مُؤسسات مالية
institutions financières

1149 — financial oligarchy سَيْطرة الماليِّين ،
oligarchie financière
حُكم الأقلّية ذات النّفوذ المالي (أوليغاشية)

1150 — financial panic ذُعْر مالي ،
panique financière هَلَع مالي

1151 — financial resources of the state
ressources fiscales de l'Etat
موارد ضرائبية للدولة

1152 — financial schedule of assets and habilics
bilan financier
حساب ختامي ، حَصيلة مالية

1153 — financial smash of stock exchange
krach à la bourse
تَدَهْوُر الأسعار في المصفق

1154 — financial stability إستقرار مالي
stabilité financière

1155 — financial system نظام جباية الضرائب ،
fiscalité أعباء ضريبية

1156 — financial system, fiscal system
régime fiscal النظام الضرائبي

1157 — financial world الأوساط المالية
monde de la finance

1158 — financing تَمويل
financement

1159 — financing capacity طاقة التمويل
capacité de financement

1160 — financing of foreign trade
financement du commerce extérieur
تمويل التجارة الخارجية

1161 — fire insurance تأمين ضد الحريق
assurance contre l'incendie

1162 — firm مُنشأة ، مؤسسة (تجارية أو مالية)
firme

1163 — fiscal
fiscal, (année, exercice) budgétaire
سنة مالية ، ضريبي (متعلق بالضرائب)

1164 — fiscal deduction خَصْم ضريبي
déduction fiscale

1165 — fiscal (estimation, estimate, valuation)
estimation fiscale
تقدير الضريبة

1166 — fiscal reform إصلاح ضريبي
réforme fiscale

1167 — fiscal stamp, revenue stamp
timbre fiscal
دمغة ضريبية ، طابع ضريبي

1168 — fiscal year, financial year سَنَة مالية
exercice financier

1169 — fixed ثابت ، مُحَدَّد
fixe, fixé, taxé

1170 — fixed capital رَأسمال ثابت
capital fixe

1171 — fixed price
cours fixe, prix fixé
سعر ثابت ، ثمن او سعر محدّد

1172 — fixing of prices تحديد الأسعار
détermination des prix

1173 — flag عَلَم ، رَايَة ، بيرق
drapeau

1174 — (the) flag covers the cargo ;
(the) label carries the goods
le pavillon couvre la marchandise
التجارة تتبع العلم

1175 — flexibility مُرونــة
flexibilité

1176 — flexibility degree درجة المرونة
degré d'élasticité

1177 — flexible مَــرِن
flexible, souple

1178 — flexible character
caractère souple, complaisant
طَبع لَيِّن (بَشوش ، مُجامِل)

1179 — floating تعويم ، عائم
flottage ; flottant

1180 — floating and sale of a product
lancement et vente d'un produit
تَسْويق وبيع مُنْتِج ،
تَرْويج منتج وبيعه

1181 — floating cargo
cargaison flottante
شحنة بضائع فى طريقها الى المستورد

1182 — floating debt دين شتيت ،
dette flottante دين سائر

1183 — floating exchange, varaying exchange
change (flottant, fluctuant)
صرف متقلب

1184 — flourishing, prosperous مُزْدَهِر
florissant, prospère

1185 — flourishing trade تجارة مزدهِرة
commerce florissante

1186 — flow تَدَفُّــق
flux

1187 — flow - production نظام العمل المسلسل
travail à la chaîne

1188 — fluctuation in exchange
fluctuation du change
تَقَلُّبات سعر الصرف

1189 — fluctuations تقلبات
fluctuations

1190 — fluctuations in prices تقلبات الأسعار
fluctuations des prix

1191 — (A) flurry on the stock exchange (U.S)
panique, crise, de bourse
هَلَع او أَزْمة مصفق

1192 — food, nourishment غِذاء ، قُوت
nourriture

1193 — force قُــوّة
force

1194 — forecast, forecasting
prévision
تَنَبُّؤ ، تَرَقُّب ، تَبَصُّر

1195 — foreign, outsider أجنبي
étranger

1196 — foreign currency
monnaie, devise étrangère
عملة اجنبية او نقد اجنبي

1197 — foreign currency market
marché des devises
سوق العملات الصعبة
سوق النقد الاجنبي

1198 — foreign - grown
de provenance étrangère, exotique
(fruits, etc...)
أجنبي المصدر ، مَجْلوب من الخارج
(فواكه ، ... الخ)

1199 — foreignism
imitation de l'étranger
تقليد الخارج ، تقليد الاجانب

1200 — foreign trade تجارة خارجية
commerce extérieur

1201 — foreman
contremaître ; chef d'atelier
رئيس العُمّال ، رئيس مَشغل (او مَعمل)

1202 — form
forme, sorte, espèce
شَكْل ، صُورة ، نَوْع

1203 — formal
formel
شكلي ، تطعي

1204 — formal contract
contrat en bonne et due forme
عَقْد على الوجه الاكمل (طبقاً للأصول الواجبة)

1205 — formalism
formalisme
شَكلية ، صُورية

1206 — formally
formellement
شكلياً ، قَطْعاً ، رسمياً (بصفة رسمية)

1207 — formation
formation
تكوين ، تشكيل

1208 — formation of cadres
formation des cadres
تكوين الأُطُر (او الإطارات)

1209 — forembellishment
voluptuaire
كَمالي ، شَهْواني

1210 — forms of discrimination
formes de discrimination
أشكال التمييز

1211 — formula
formule
صِيغة ، إستمارة

1212 — formulary
formulaire
مجموعة صِيَغ

1213 — formulation, élaboration (d'un projet)
formulation
صياغة ،
إعداد (مشروع)

1214 — fortune, riches
fortune
ثَـرْوَة

1215 — forwarding agent
commissionnaire de transport,
entrepreneur de transport
وكيل الشحن بالعمولة ،
مُتعهّد المواصلات

1216 — foundation
fondation
مؤسسة

1217 — founder
fondateur
مُؤسِّس

1218 — founder's shares
actions de fondateurs,
part de fondateur
أَسْهُم المؤسسين ، حِصّة مؤسس

1219 — founding, establishment
création
إنشاء ، تأسيس

1220 — frame, cadre
cadre
إطار

1221 — frank (to)
affranchir (une lettre, un colis)
خَلَّص (رسالةً او طرداً)

1222 — franker
machine a affranchir les lettres
آلة تخليص الرسائل

1223 — franking
affranchissement
تخليص

1224 — fraudulence, deceit
fraude
غِشّ

1225 — free
libre
حُرّ

1226 — free alongside ship
franco à quai
تسليم الرصيف

1227 — free competition
concurrence libre
منافسة حُرّة

1228 — freedom of trade
liberté du commerce
حرية التجارة

1229 — free foods
aliments non grevés d'impôts
مواد غذائية غير محملة بالضرائب

1230 — free hand, unlimited power
carte blanche
تفويض مُطْلَق

1231 — free market
marché libre
سوق حرة

1232 — free of charge
franco
خالص الأُجْرة

1233 — free on board (F.O.B.)
franco à bord
فُوب (خالص الاجرة حتى مَتْن السفينة)

1234 — free trade حرية التجارة ، حرية المبادلة
libre - échange

1235 — free-trade area منطقة حرية التجارة
zone de libre-échange

1236 — freight
fret
أجرة الشحن ، حمولة (شحن تجاري)

1237 — freightage ; freighting إستئجار سفينة
frétement; affrétement, nolisement

1238 — freighter مُستاجِر سفينة
affréteur (d'un vaisseau)

1239 — frontier حُـدود
frontière

1240 — frontsman
vendeur à l'étalage
بائع مَعْروضات (البضائع المعروضة)

1241 — fruits ثمـار
fruits

1242 — (the) fruits of the earth
les fruits, les biens de la terre
خَيْرات الأرض (ثِمار الارض)

1243 — fuel وقــود
carburant

1244 — full employment توظف كامل
plein emploi

1245 — function وَظيفــة ،
fonction دَالّة (في الرياضيات)

1246 — functioning budget ميزانية التسيير
budget de fonctionnement

1247 — fund مال ، صُندوق ، خَزينة
fonds, caisse

1248 — funds رأس مال ، موارد نقدية أو مالية
capital ; ressources pécuniaires

1249 — funds of a company رأس مال شركة
masse sociale, fonds social

1250 — furnished مُجهَّز ، مُؤَثَّث او مَفْروش
équipé, meublé

1251 — furnished flat (apartment)
appartement meublé
شقة مؤثثة او مفروشة

1252 — furnished rooms
chambres meublées
غُرف مفروشة او مؤثثة

G

1253 — gain, profit, benefice رِبْح ، كَسْب
gain, profit

1254 — gallery رِوَاق
galerie

1255 — gap فَرْق ، فارق ، ثَغْرة ، فَراغ
écart; différence; trou; lacune; vide

1256 — garage مَرْآب
garage

1257 — gas غـاز
gaz

1258 — gather (to) جَمَعَ ، إجتنى ، جَبَى ، قَبَضَ
rassembler; recueillir ; percevoir

1259 — gathering اجتماع جمعية
assemblée, réunion

1260 — general عـامّ
général

1261 — general agreement for trade and customs tarifs (G.A.T.T.)
accord général sur les tarifs douaniers et le commerce
الاتفاقية العامة للتعريفة الجمركية والتجارة

1262 — general business agency or office
agent d'affaire وكيل أعمال

1263 — general expenses مصاريف عامة
frais généraux

1264— general meeting جمعية عامة
assemblée générale

1265 — general trading company or commercial agency
omnium شركة تجارة عامة ، وكالة تجارية

1266 — generating, generator
générateur
مُنشِىء ، مُسبِّب ، مُحدِث ، مُوَلِّد

1267 — geographical concentration
concentration géographique
تركيز جيوغرافي

1268 — geography
géographie
جغرافية

1269 — geology
géologie
جيولوجيا

1270 — geometrical mean
moyenne géométrique
الوَسَط الهندسي

1271 — gigantic
gigantesque
ضَخم ، هائل ، عِملاق

1272 — gigantic, (big) firm
entreprise gigantesque
مُنشأة عُظمى ، منشأة عملاقة

1273 — give to an earnest
donner des arrhes
عَرْبَن ، قدّم عربوناً

1274 — giver of a trade order
auteur d'une commande
صاحب طَلَبِيّة

1275 — gluf, superabundance
surabondance
فَيض ، كَثرة ، وَفرة ، غَزارة

1276 — go-between
intermédiaire
وَسيـط

1277 — gold
or
ذَهَب

1278 — gold bar on ingot gold
lingot d'or
سَبيكة ذهب ، نَسيكة ذهب

1279 — gold clause
clause d'or
مشترط الذهب

1279 bis — gold holding of a country
encaisse or
احتياطي الذهب

1280 — gold mine
pactole
منبع غنى ، منجم ذهب
مَوْرِد إثراء ، مصدر ثروة

1281 — gold standard
étalon
قاعدة الذهب ، عِيار الذهب

1282 — goods, merchandises, commodities
marchandises ; articles
بضائع

1283 — goods of foreign origin
marchandises de provenance étrangère
بضائع أجنبية المصدر

1284 — goods station
gare de marchandises
محطة بضائع

1285 — goods taken on board by seamen or passengers for private sale
pacotille
مشحونات مجانية (بضاعة خاصة برجال السفن
ينقلونها بدون اجر ويتجرون فيها لحسابهم)

1286 — goods (freight) train
train de marchandises
قطار البضائع

1287 — government
gouvernement
حكومة

1288 — government securities ;
public securities
fonds d'Etat ; fonds publics ;
effets publics
مال الدولة ، مال العموم

1289 — government stock
fonds d'Etat ; fonds publics
أموال الدولة

1290 — grade of alloy
titre de l'alliage
عيار السبيكة

1291 — grade, (content, fineness) of coinage
titre de la monnaie
عيار النقود أو عيار العُملة

1292 — graduated income taxes
impôts progressifs sur le revenu
ضرائب تصاعدية على الدّخل

1293 — graduated tax, progressive taxation
imposition progressive
ضرائب تصاعدية

1294 — grant (to) ; reconcile (to) ;
bring (to) into accord
accorder
صالح ، مَنَح ، وَفّق بين

1295 — grant (to) allow (to) a delay
accorder un délai
منح مُهلة

1296 — gratis, free of charge
à titre gratuit
بالمَجّان ، بِلامُقابل

1297 — greater part الجزء الأكبر ،
grande partie معظم

1298 — green tea شاي أخضر
thé vert

1299 — gross إجمالي
brut

1300— gross expenses, total expenditure
dépenses brutes إجمالي المصروفات

1301 — gross interest إجمالي الفائدة
intérêt brut

1302 — gross profit إجمالي الربح
bénéfice brut

1303 — gross tonnage of a ship
tonnage brut d'un navire
حُمولة قائمة لسفينة ،
الوسع الاجمالى لسفينة

1304 — gross value قيمة إجمالية
valeur brute

1305 — ground, earth, land
sol, terre, terrain
تُرْبَة ، أَرْض ، قِطعة ارض او بُقْعة

1306 — ground plat, building-site
terrain à bâtir
ارض بِناء — بُقعة بِناء

1307 — group جَماعة ، مَجْموعة
groupe

1308 — growing, growth نُمُوّ ، نَماء
croissance

1309 — growing of national revenue
croissance du revenu national
نُمُوّ الدَّخْل القومي

1310 — growth factors عوامل النمو
facteur de croissance

1311 — guarantee, warranty ضَمان
garantie

1312 — guarantee against ضمانة ضِدّ
garantie contre

1313 — guarantee bank كَفالة مصرفية
caution de banque

1314 — guarantor, bail ضامِن ، كفِيل
garant

1315 — guaranty of payment
échéance garantie
ضمانة الوَفاء فى موعد الاستحقاق

H

1316 — haber dashery بزازة او عقادة
mercerie

1317 — habit, custom عادة ، اعتياد
habitude

1318 — habitation
habitation, habitat
سَكَنٌ ، سُكْنَى ، مَسْكن ، إسكان .

1319 — habitation إسكان — سَكن
habitat

1320 — hall قاعَة ، رَدْهَة
salle

1321 — handing over, delivery
tradition
تسليم (فى مصفق الاوراق المالية)

1322 — harbour, (port) of arrival ميناء الوصول
port d'arrivage

1323 — harvest, crop غَلّة ، مَحْصول ، رَيْع
récolte

1324 — head-office ; registered office
siège social مركز او مَقرّ الشركة

1325 — head of state رئيس دولة
chef d'Etat

1326 — health صِحّــة
santé

1326 — hedonism متعيّة (مذهب اللذّة)
hédonisme

1328 — heterogeneity تغاير ، لا تجانس
hétérogénéité (عدم تجانس ، تباين)

1329 — heterogeneous مُتغاير ، لاتجانُس ،
hétérogène غير مُتجانِس

1330 — heterogeneous products ;
مُنتَجات غير متجانسة ،
produits heterogeneous منتجات متغايرة

1331 — high, height
haut مُرتفع ، رفيع ، عالٍ ، سامٍ

1332 — high dam سَدّ عالٍ
haut barrage (السد العالي بمصر)

1333 — high finance (the...) أوساط مالية عُليا
(la) haute finance

1334 — high seas, open sea أعالي البحار
haute mer

1335 — high tariff walls
hautes barrières douanières
حواجز جمركية عالية أو مرتفعة

1336 — hireling أجير او مستأجر
salarié

1337 — hire (sth.) by the month (to)
louer quelque chose au mois
أجّرَ او استأجرَ شيئاً بالمشاهرة

1338 — hiring إيجار ، تأجير ، إكراء ،
location إستئجار ، إكتراء

1339 — historic تاريخي
historique

1340 — history تاريخ
histoire

1341 — hoarding of treasure
thésaurisation de la monnaie
إكتناز (خزن المال او كنزه)

1342 — holding
شركة رئيسية (لهاإسم من شركات اخرى وهي
holding مشرفة على اعمالها)

1343 — holiday with pay إجازة مدفوعة الأجرة
vacances payées

1344 — home trade تجارة داخلية
commerce intérieur

1345 — homogeneity تجانُس
homogénéité

1346 — homogeneous مُتجانِس
homogène

1347 — homogeneous factors عوامل متجانسة
facteurs homogènes

1348 — horizontal أُفُقي
horizontal

1349 — horizontal concentration تركيز أفقي
concentration horizontale

1350 — horizontal expansion تَوسُّع أفقي
expansion horizontale

1351 — horizontal integration تكامل افقي
intégration horizontale

1352 — horse - butcher
boucher (vendeur de viande de cheval)
قصّاب او جزّار(بائع لحم الخيل)

1353 — horse-butchery
boucherie chevaline
ملحمة او مقصبة لحم الخيل (خيلية)

1354 — house منزل ، دار
maison

1355 — house-agent وكيل إيجار ، سَمْسار عِمارات
agent de location, courtier
en immeubles

1356 — house-builder مُقاوِل بناء
entrepreneur de construction

1357 — house-building مُقاوَلَة بناء
entreprise de construction

1358 — house-duty
impôt sur les propriétés bâties
ضريبة الأملاك المبنية ، ضريبة المباني

1359 — house-hold expenses ميزانية منزلية
budget domestique

1360 — housekeeping الإقتصاد المنزلي
economie domestique

1361 — house-letting
bails à loyer
مكاراة ، إجارة سكن (او منقول)

1362 — housing (the) ramp
le scandale des loyers
فَضيحَة الكراء او الإيجار

1363 — hunger جُـوع
faim

1364 — hyperinflation تَضَخُّم جامِح
hyperinflation

1365 — hypothecation رَهْن الحِيازة ،
nantissement ; hypothèque
رهن عقاري

1366 — hypothecation of stock-in-trade
hypothèque de fonds de commerce
رَهْن المَحَلّ التجاري

1367 — hypothesis فَرْض ، افتراض
hypothèse

I

1369 — idealism امثلية ،
idéalisme
مِثالية

1370 — ideality مثاليـة
idéalité

1371 — identical مُماثِل ، مَثيل ،
identique
مُطابِق

1372 — identification تحقيق الذّات او الهَوِيّة ،
identification
إثبات ذاتية (شيء) او هَوِيّة (شخص)

1373 — identification card
تَذكرة إثبات الشخصية ،
carte d'identité
تذكرة الهوية ، بطاقة شخصية

1374 — identification of merchandise
or good تحقيق او إثبات نَوْعِيّة بضاعة
identification d'une marchandise

1375 — identity تَماثُل او تَطابُق
identité ذاتية او هويّة

1376 — injuries to workmen إصابات العمل
accidents du travail

1377 — illegal غير قانوني ، لاشَرْعي
illégal

1378 — illegal act ; unlowful act
acte illégal عَمَل او إجراء غير قانوني

1379 — illegality مُخالَفة القانون
illégalité لاشَرْعِيّة

1380 — illegally
illégalement
خلافاً للقانون،بطريقة غير قانونية

1381 — ill founded or ill-grounded
mal fondé, sous fondement
لا اساس له ، مبني على أساس غير صحيح

1382 — ill furnished house منزل ناقص التأثيث
maison mal ou pauvrement meublée

1383 — ill gotten مكتسب بلاشرعية
mal acquis (bien) او بصفة غير قانونية

1384 — illicit غير مشروع ، غير جائز ،
illicite محظور ، غير مُباح (قانونياً)

1385 — Illicit, (unlawful) gain
gain illicite كَسْب غير مشروع

1386 — illicit trade or drag traffic
trafic إتّجار او متاجرة بالمُخَدِّرات

1387 — ill mannered (dishonest)
قليل النزاهة او الاستقامة ،
mal honnête غير نَزيه او غير مستقيم

1388 — ill qualified
peu qualifié ; incompétent
قليل او ناقص الأهلية ، غير اهل

1389 — immigrant مهاجر ، مُتَوَطِّن
immigrant (migrant)

1390 — immigrate (to...)
immigrer
إستوطَنَ (بلداً) ، هاجرَ (الى بلدٍ)

1391 — immigrate (to) foreign labour
introduire (dans un pays)
de la main-d'oeuvre étrangère
أدْخَلَ يداً عاملة الى بلد

1392 — Immigration إستيطان ، تَوَطُّن ، مُهاجَرة
immigration

1393 — immovables
immeubles, biens immobiliers ;
effets immobiliers
عَقارات ، اموال ثابتة او غير منقولة

1394 — impecunious, necessitous
besogneux
مُعوِز ، مُحتاج

1395 — imperfect, unfinished
imparfait, incomplet, défectueux
غير كامل ، غير مثالي ، ناقص

1396 — imperfect complementarity
complémentarité imparfaite
تكاملية ناقصة

1397 — imperfection
imperfection
نقص ، شائبة

1398 — imperious
impérieux, urgent
قهري ، مُلِح ، إجباري

1399 — imperiously
impérieusement
تهرياً ، بإلحاح (بصفة ملحة)

1400 — imperious need, greater need
besoin majeur
حاجة قصوى

1401 — imperious needs
ضرورة مُلِحّة او قصوى
nécessité impérieuse

1402 — impermissible
inadmissible ; interdit
غير متبول ، ممنوع

1403 — implementing (implementation)
exécution (d'un engagement) ;
mise en oeuvre (d'un accord)
تنفيذ ، تطبيق (إلتزام او اتفاق)

1404 — implicit abrogation
abrogation tacite
نسخ ضمني (إلغاء ضمني)

1405 — implied
implicite ; tacite ; (consentement)
ضمني (قبول او إرضاء ..)

1406 — import (to)
importer
إستورد

1407 — importable
importable
قابل للاستيراد ، يُستورد او يمكن استيراده

1408 — import duties
droit d'entrée
رسوم (او حقوق) الاستيراد

1409 — imported inflation
inflation importée
تضخم مُستورد

1410 — importer, importing
importateur
مُستورِد

1411 — importing country
pays importateur
بلد مُستورِد

1412 — import (licence, permit)
licence d'importation
رخصة توريد

1413 — import list
liste des importations
قائمة المستوردات

1414 — import permit
autorisation d'importer
إذن استيراد

1415 — imports
importations (articles d'importations)
مستوردات

1416 — imports (the) and exports
les importations et les exportations
المستوردات (او الواردات) والصادرات

1417 — import trade
commerce d'importation ;
commerce passif
تجارة الاستيراد (تجارة سلبية)

1418 — impose (to) ; lay (to) a charge
imposer
فرض ، أو جبى

1419 — impose (to) a tax on something
imposer un impôt sur quelque chose
فرض ضريبة على (شيء)

1420 — imposition ; assessement ; taxation
imposition
فرض او ربط الضرائب

1421 — improvement in the balance
of payments
amélioration de la balance
de payments
تحسين ميزان المدفوعات

1422 — improvement in the productivity
amélioration de la productivité
تحسين الإنتاجية

1423 — inadequacy
insuffisance (d'un revenu)
نقص ، عدم كفاية (دخل او مورد)

1424 — inadequate
insuffisant
ناقص ، غير كافٍ

1425 — inadequate salary
salaire insuffisant
أجر ناقص او أجرة غير كافية

1426 — in-advance
à l'avance
مقدماً ، معجلاً ، سلفاً

1427 — inalienable ; untransferable ; unassignable ; indefeasible
inaliénable ; intransférable ; incessible
غير قابل للتصرف ، غير قابل للحوالة أو التحويل ، غير جائز التنازل عنه

1428 — inapplicable — غير قابل للتطبيق ، لايُطَبَّق
inapplicable

1429 — inapt — غير أهْل ، عاجِز
inapte, incapable

1430 — inaptness — عدم الأهلية ، عاجز
inaptitude, incapacité

1431 — incalculable — لايُعَدّ ، لايُحْصَى
incalculable

1432 — incalculable loss — خسائر لا تحصى
pertes incalculables

1433 — in case of uncertainty
dans l'hypothèse de l'incertitude
على فرض عدم التيقّن

1434 — incidence of taxation
incidence de l'impôt
راجعة الضريبة ، انتقال عِبْء الضريبة

1435 — incidental expenses
dépenses imprévues, faux frais
نفقات أو مصاريف طارئة

1436 — inciting, incitement — حَثّ ، تحريض
incitation, provocation, instigation

1437 — income, revenue, yield of investment
revenu
دَخْل ، إيراد ، رَيْع

1438 — income tax — ضريبة الدخل
impôt sur le revenu

1439 — incompetence
incompétence, incapacité, inhabilité
عدم الأهلية ، عدم اختصاص (محكمة) ، عدم المهارة

1440 — inconvertible — غير قابل للتحويل
inconvertible

1441 — incorporal
incorporel
غير مادي ، غير حسي ، مَعْنَوي

1442 — incorporal rights
droits incorporels
حقوق معنوية أو غير مادية

1443 — increase — زِيادة ، نُمُوّ
accroissement

1444 — increase acceleration — تعجيل النمو
accélération de la croissance

1445 — increase (to), enlarge (to) (his wealth)
accroître sa fortune
نَمَّى ثَرْوَتَه

1446 — (increase, advance) in prices
augmentation de prix
إرتفاع الأسعار

1447 — increase in value, increment value
augmentation de valeur, plus-value
زيادة القيمة

1448 — increase of taxation ; supplementary taxation
surimposition
زيادة الضريبة ، ضريبة إضافية

1449 — increasing — مُتزايد
croissant

1450 — increasing annual-rate of population
taux annuel d'accroissement de la poulation
نسبة أو معدل الزيادة السنوية للسكان

1451 — increasing costs — تكاليف متزايدة
coûts croissants

1452 — increasing demand — طلب متزايد
demande croissante

1453 — increasing returns — غِلال متزايدة
rendements croissants

1454 — indemnity, compensation
indemnité — تَعْويض (مكافاة)

1455 — independence — إستقلال
indépendance

1456 — independent — مُستقل
indépendant

1457 — index — رقم قياسي أو استدلالي
indice

1458 — index
index
فهرس ، فهرسة ، دليل

1459 — index number
nombre indice
مستوى الأسعار والأجور
رقم قياسي

1460 — index numbers of cost of living
indices du coût de la vie
الأرقام البيانية ،
الأسعار او حاجيات المعيشة

1461 — indicate (to)
indiquer
بيّن ، ذكر ، أشار إلى

1462 — indication
indication
بيان ، علامة ، إشارة

1463 — indicator
indicateur
مُبيِّن ، دالّ على ، دليل

1464 — indifference, unconcern
indifférence
لامبالاة ، عدم اكتراث

1465 — indirect
indirect
غير مباشر

1466 — indirect taxation
impôts indirects
ضرائب غير مباشرة

1467 — indispensable, absolutely, necessary
indispensable
مُحتَّم ، إلزامي

1468 — indispensable expenses
dépenses indispensables
نفقات حتمية

1469 — individual
individuel
فردي

1470 — individually
individuellement
فردياً

1471 — indivisible
indivisible
غير قابل للقسمة

1472 — indivisibility
indivisibilité
عدم القابلية للقسمة ،
لا انقسامية

1473 — indivisum
indivis (bien)
غير منقسم ، شائع
(ملك او مال)

1474 — inducement to invest, investment incentive
incitation à investir
حافز للاستثمار

1475 — inductive
inductif
استقرائي

1476 — industrial
industriel
صناعي
صاحب مصنع ، رجل الصناعة

1477 — industrial complex
complexe industriel
مُركّب صناعي (او مجموعة صناعية)

1478 — industrial countries
pays industriels
بلدان صناعية

1479 — industrial establishment
établissement industriel
مؤسسة صناعية

1480 — industrial firm
firme industrielle
منشأة صناعية

1481 — industrial gathering
comité industriel
جمعية صناعيين (اصحاب صناعة)

1482 — industrial revolution
révolution industrielle
ثورة صناعية

1483 — industrialization
industrialization
تصنيع

1484 — industrialize (to)
industrialiser
صنّع

1485 — industrialized
industrialisé
مُصنَّع

1486 — industrial merger
unification industrielle
توحيد صناعي

1487 — industry
industrie
صناعة

1488 — industry of food
industrie alimentaire
صناعة المواد الغذائية

1489 — inequality
inégalité
تباين ، تفاوت ، عدم المساواة او عدم التساوي

1490 — inferior
inférieur
أدنى ، أسفل

1491 — infeudation إقطاع
inféodation

1492 — inflation تَضَخُّم
inflation

1493 — inflation criterion مِعْيار التضخم
critère de l'inflation

1494 — inflation gap فجوة تضخمية
écart inflationiste

1495 — inflationist تضخمي ، متعلق بالتضخم
inflationniste

1496 — inflationist boom
boom inflationniste
رَوَاج ناتج عن التضخم

1497 — inflationist (danger, peril)
danger inflationniste خَطَر تضخمي

1498 — inflation vicious circle
cercle vicieux d'inflation
حلقة التضخم المفرغة

1499 — influence نفوذ ، تأثير
influence

1500 — information, indication
information, renseignement
إعلام ، إستعلام ، إفادة ، إخبار ، إستدلال

1501 — information processing
informatique
إعلام تقني ، عِلْم الإعلام ، الإعلامية

1502 — infrastructure, substructure
infrastructure
أسيسة ، هيكل أساس ، البُنْية الاساسية

1503 — in full settlement
pour reliquat d'une facture
de tout compte
سداداً للحساب ، قطعاً لكل حساب

1504 — engineer مهندس
ingenieur

1505 — inhabited house duty ضريبة السكنى
taxe d'habitation

1506 — initial share
apport
حِصَّة مقدمة في راس المال ، تقدمة

1507 — initial share in cash تقدمة نقدية
apport en numéraire

1508 — inland revenue stamp
timbre fiscal
طابع مالي أو أميري

1509 — innovation تجديد ، إبتكار
innovation

1510 — innovator
innovateur مُجدِّد ،مُبتكِر

1511 — in order طبقاً للقواعد
dans les règles

1512 — inquiry (investigation)
demande de renseignement (enquête)
استرشاد ، استخبار ، استعلام ، تحقيق أو استقصاء

1513 — inquiry office مكتب الاستعلامات
bureau de renseignements

1514 — inscription, registration
inscription قَيْد ، تَسْجيل ، تَدْوين

1515 — inspection تفتيش
inspection

1516 — inspector of taxes مُفَتِّش الضرائب
inspecteur des contributions

1517 — inspectorate إدَارة التفتيش ، مفتشية
inspectorat

1518 — instability عدم أستقرار ، عدم ثبات
instabilité

1519 — installation تركيب ، إقامة ، تنصيب
installation

1520 — instalment due قِسْط مُستحِق
terme échu

1521 — instalment partial payment
acompte قسط ، دفعة على الحساب

1522 — institute مَعْهَد
institut

1523 — institute (to) an inquiry
procéder à une enquête
قَامَ بتحقيق أو باستقصاء

1524 — institution مؤسسة
institution (établissement)

1525 — instruction of payment
indication de paiement
تعليمات كيفيّة الدّفع

1526 — instrument, implement
instrument, appareil
أداة ، جهاز ، وسيلة

1527 — instrument of commerce
instrument de commerce
اداة تجارية ، (سَنَد)

1528 — insufficiency
insuffisance
نقص ، قصور ، عدم كفاية

1529 — insufficient — ناقص ، غير كافٍ
insuffisant

1530 — insufficiently — بلا كفاية
insuffisamment

1531 — insurance, assurance — تأمين
assurance

1532 — insurance against all risks
assurance tous risques
تأمين ضد كل الأخطار

1533 — insurance against occupational risks
assurance contre les risques professionnels
تأمين ضدّ اخطار المِهْنَة

1534 — insurance company — شركة تأمين
compagnie d'assurance

1535 — insurance policy — عقد تأمين ، وثيقة تأمين
acte d'assurance ; police d'assurance

1536 — insurance premium — قسط تأمين
prime d'assurance

1537 — insured person — مؤمَّن
assuré

1538 — insured risk — خطر مؤمّن مِنْه او عَلَيْه
risque assuré

1539 — insured sum — مبلغ مؤمّن
somme assurée

1540 — insurer, underwriter — مؤمِّن
assureur

1541 — integral — تامّ ، كامل
integral

1542 — integrality — جملة ، التمام ، الكلّ
intégralité

1543 — integration — تكامُل ، دَمْج،إدماج
intégration

1544 — intense cultivation — زراعة كثيفة
culture intensive

1545 — interbranch
opérations (entre succursales d'une même entreprise)
عمليات فَرعيّة (بين فروع منشأة واحدة)

1546 — interdependence — إرتباط متبادل ، ترابط ، تواقف
interdépendance

1547 — interdependent, jointly liath
interdépendant
مُترابط ، مُتواقِف

1548 — interdict — ممنوع ، مُحَرَّم ، مَحْظور
interdit

1549 — interdiction, prohibition, forbiding
nterdiction
حَجْز ، مَنْع ، حَظر

1550 — interest, benefit — مَصْلَحَة ، فائدة
intérêt

1551 — interim devidend — قسط من الربيحة
acompte sur le dividende

1552 — interior — داخلي
intérieur, interne

1553 — interior dealing — صَفَقات داخلية
transactions intérieures

1554 — interior resources — موارد داخلية
ressources intérieures

1555 — internal, interior — داخلي
interne

1556 — internal trade — تجارة داخلية
commerce intérieur

1557 — international — دولي
international

1558 — international affairs شؤون دولية
affaires internationales

1559 — international alimentary aid
aide alimentaire internationale
مساعدة غذائية دولية

1560 — interpretation تفسير ، تأويل
interprétation

1561 — interpretative تأويلي ، تفسيري
interprétatif

1562 — interprofessional بَيْمِهَنِي
interprofessionnel

1563 — interprovincial بَيْـإِقْليمي ، مشترك ،
interprovincial
بين الأقاليم ، إقليمي مشترك

1564 — intervention تَدَخُّـل
intervention

1565 — in the lump جزافاً ، جُمْلَةً
en block

1566 — invention إختراع
invention

1567 — inventory جَـرْد
inventaire

1568 — inversion قَلْب ، عَكْس (تَغَيُّر ، تَغْيير)
interversion

1569 — invest (to) إسْتَثْمَرَ
investir

1570 — invested capital رأس مال مُستثمَر
capital investi

1571 — investing, investment
placement, investissement
إستثمار ، توظيف (الأموال)

1572 — investing goods سِلَع استثمارية
marchandises d'investissement

1573 — investment goods سِلَع الاستثمار
articles d'investissement

1574 — investor مُسْتَثْمِر
investisseur

1574 — invisible غير منظور ، خَفيّ ، محجوب
invisible

1576 — invisible exports
صادرات غير منظورة ،
exportations invisibles صادرات خفيّة

1577 — invisible trade تجارة غير منظورة
commerce invisible

1578 — invoice, bill
facture
فاتورة ، قائمة أو كَشْف حساب

1579 — involuntary لا إرادي ، بالزامي ،
involontaire غير متعمَّد — غير مقصود

1580 — iron ore ركاز حديد
minerai de fer

1581 — irrational غير معقول ، لاعقلاني
irrationel

1582 — irrational behavior
comportement irrationel
سلوك غير رشيد ، تصرف غير معقول

1583 — irrationality لاعَقْلانية ، إنعدام الرشاد
irrationalité لامعقولية

1584 — irregular price سعر غير عادي
prix anormal

1585 — irrevocable documentary credit
crédit documentaire irrévocable
إعتماد مستندي باتّ (لايُرَدّ)

1586 — issue of shares إصدار الاسهم
émission des actions

1587 — issuer of negotiable instrument
émetteur d'un effet de commerce
مصدر ورقة تجارية أو سَفْتَجَة

1588 — issuing, issuer مُصَدِّر ، مُسَلِّم
émetteur ; délivreur

1589 — issuing banker مصرفي مصدّر
banquier émetteur

1590 — issuing company شركة مصدّرة
société émettrice

1591 — issuing house مصرف توظيف الأموال
banque de placement

1592 — items of expenses تفاصيل النفقات
détail des dépenses

j

1593 — jejune
improductif ; stérile ; aride
غير مُنتِج ، تاجِل ، مُجْدِب

1594 — jejuneness
improductivité, stérilité, aridité
لا إنتاجية ، مَحْل ، قُحولة ، جَدْب

1595 — jeopardize one's finances
se mettre dans l'embarras
جَعَلَ نفسه فى حالة ارتباك مالي

1596 — jeopardize one's business (to)
faire (ou laisser) péricliter ses affaires
جعلَ (او تَركَ) شؤونه تشرف على الانهيار أو فى حالة ارتباك

1597 — (to be in) jeopardy (of business)
péricliter (affaires)
اشرفت على الانهيار — أرتبكت (شؤون مالية)

1598 — jerquer — ناحِص جُمْركي (او مُحَقِّق)
vérificateur (de douane)

1599 — jerguing — نَحْص جمركي (أو تحقيق)
vérification (de douane)

1600 — jetsam
marchandise jetée à la mer
(pour alléger ou délester le navire)
سلعة مُلقاة فى البحر (لتحقيق حمولة سفينة)

1601 — jettison, jettisonning
jet (de marchandises) à la mer ;
délestage
إلقاء سلع فى البحر (تحقيقاً للحمولة)

1602 — jewel — حِلْيـــة ، جوهرة
bijou, joyau

1603 — jewel-box (or-case)
pierres précieuses ; gemmes ;
pierreries ; coffret à bijoux
حجارة كريمة ، جوهر (ج جواهر)

1604 — jeweller — جوهري ، صائغ
bijoutier ; joaillier

1605 — jewel (le) ry — مُجَوْهَرات ، صِياغَة
bijoutier, joaillerie

1606 — job — وظيفة ، مُهِمَّة ، شُغْل
emploi, besogne, pêche

1607 — jobber
tacheron; ouvrier à la tâche ;
sous-traitant (sous-entrepreneur) ;
عامل بالقطعة او بالمقطوعية ،
مقاول من الباطن ،
intermédiaire revendeur
(détaillant ou demi grossiste)
وَسيط تجاري (بائع بالمفرق أو بنصف الجملة)

1608 — jobbing
commerce d'intermédiaire ;
vente en demi-gros
تجارة وسيط ، بيع بالمفرق أو نصف الجملة

1609 — job-goods
marchandises défraîchies
سِلَع ذاوية ، سلع فاقدة رونقها او نضارتها

1610 — job-line
marchandises d'occasion
سِلَع مستعملة

1611 — joint account — حساب مشترك
compte en participation
compte conjoint

1612 — joint debtor
codébiteur
شريك فى الدَيْن ، مَدين مع آخر

1613 — joint partner, or copartner
coassocié
شريك ، مُتشارِك

1614 — joint shares
actions indivisées (dans l'indivision)
اسهم شائعة (على الشيوع)

1615 — joint stock — رأسمال شركة
capital social

1616 — joint-stock company — شركة محاصّة
société anonyme

1617 — joint-stock bank — شركة إيداع
société de dépôt

1618 — joint use — اشتراك فى الانتفاع ، أو فى الاستمتاع
cojouissance

1619 — joint welfare رفاهية جماعيّة
bien-être collectif

1620 — joint work عمل جماعيّ (مشترك)
travail collectif

1621 — jointly responsible bailsman
caution solidaire
كفيل مُتضامن

K

1622 — kalends, calends
calendes
غُرّة الشهر (أول من الشهر في حساب الفوائد)

1623 — key-industry صناعة رئيسية
industrie clef

1624 — key-money عَرَبون اكتراء ، أو استئجار ،
arrhes (avances pour la location
d'un logement) ثمن العَتَبة
pas de portre

1625 — kind ; sort نـوع
genre ; espèce ; sorte

1626 — wood-kind خشب قطيفي اللون
bois violet ; bois d'amarante (com)

1627 — kit of tools, case of instrument
trousse d'outils ; outillage
عِدّة ، مجموعة آلات

1628 — knackery-knick
bibelots ; bimbeloterie
طُرْفة (ج طُرَف ، تجارة الطُرَف (أو صناعتها)

1629 — kolkhoze
kolkhoze (ferme collective)
الكلخوز (مزارع جماعية في الاتحاد السوفياتي)

1630 — konzern
إتحاد المشروعات الاقتصادية في المانيا

L

1631 — label, trade-union mark علامة تجارية
label

1632 — laboratory مَخْبر او مُخْتبر
laboratoire

1633 — labour عمل ، يد عاملة ، عمال
travail ; main-d'oeuvre ; travailleurs

1634 — lack نَقْص ، قِلّة ، عَوَز ،
pénurie ; manque ; absence ; défaut

1635 — lack of investment قلة الاستثمار
sous investissement

1636 — lack of money قلة مال
pénurie d'argent

1637 — land agent سمسار عقارات
agent immobilier

1638 — landing certificate
certificat de débarquement
ou de mise à terre
شهادة تفريغ مركب

1639 — land-jobber مضارب عقاري
spéculateur sur les biens fonciers

1640 — land tax ضريبة عقارية
impôt foncier

1641 — latters patent براءة اختراع
brevet d'invention

1642 — law قانون
loi

1643 — law of supply and demand
loi de l'offre et de la demande
قانون العرض والطلب

1644 — lease إيجـار
bail

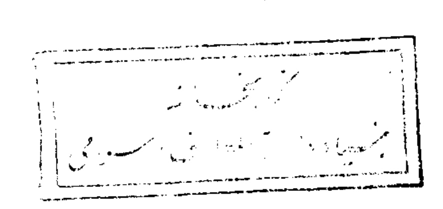
1645 — leather goods مبيعات جلدية ، سِخْتيان
articles de cuir ; maroquinerie
أصناف سختيانية

1646 — legal شرعي
légal

1647 — legal delay مهلة قانونية
délai légal

1648 — legal subrogation إستبدال قانوني
subrogation légale

1649 — lender مُقْـرِض
prêteur



1650 — lengthening of the lease — مدّ الإيجار
prolongation du bail

1651 — less of tax — تحت خصم الضريبة
sous déduction d'impôt

1652 — lessor — مؤجّر
bailleur

1653 — letter of credit — خطاب اعتماد
lettre de crédit

1654 — letter of guarantee — خطاب ضمان
lettre de garantie

1655 — letter of recommendation
lettre de recommandation
خطاب توصية

1656 — letter of renunciation — رسالة تخَلٍّ
lettre de renoncement

1657 — leviable, percevable — قابل للتحصيل
percevable

1658 — leviable tax — رسم ممكن التحصيل
taxe percevable

1659 — liabilities and assets — أصول وخصوم
actif et passif

1660 — liberalization — تحرير
libéralisation

1661 — liberty — حرية
liberté

1662 — liberty of (agreement, contract)
liberté contractuelle
حرية التعاقد

1663 — liberty of thought — حرية الفكر
liberté de pensée

1664 — licence — إذن ، ترخيص ، رخصة
licence

1665 — licensee — (حاصل على مُبرأ او شهادة)
patenté

1666 — life, living — حياة ، عيش ، سيرة
vie

1667 — life annuity — قسط سنويّ لمدى الحياة ، سناهيّة مدى الحياة
annuité à vie

1668 — life-assurance — التأمين على الحياة
assurance sur la vie

1669 — light industry — بضاعة خفيفة
industrie légère

1670 — light rage
acconage
شحْن ، مقاولة الشحن والتفريغ

1671 — limitation — تحديد
limitation

1672 — line — خط
ligne

1673 — line production — نظام العمل المسلسل
travail à la chaîne

1674 — liquid — سائل ، مائع
liquide

1675 — liquidation
liquidation ; liquidateur
تصفية (تجارية) ، تسوية ، مُصَفٍّ

1676 — liquidation of an account
épuration ou épurement d'un compte
تصفية حساب

1677 — liquidity — سيولة (مالية)
liquidité

1678 — liquid reserve — احتياطى حر غير متجمد
réserve liquide

1679 — list — قائمة ، كشف
liste

1680 — list of customs — قائمة جمركية
nomenclature douanière

1681 — live-stock — ثروة حيوانية
cheptel

1682 — loading ; charging ; charge
charge
حمولة ، ضريبة ، تكليف

1683 — loan — قرض ، تسليف ، اقتراض
prêt ; emprunt

1684 — loan against goods — تسليف على بضائع
avance sur marchandise

1685 — loan at interest قرض بفائدة
prêt à intérêt

1686 — loan at notice قرض آجل أو لأجل
prêt à terme

1687 — loan bank ، مصرف التسليف أو القروض
caisse de prêt, banque de crédit

1688 — local محلي
local

1689 — local administration إدارة محلية
administration locale

1690 — local authorities السلطات المحلية
autorités locales

1691 — locality جهة ، موقع ، ناحية
localité

1692 — localization
localisation
موضعة (تحديد موضع أو مكان أو موقع)

1693 — local taxation ضرائب محلية
impositions locales

1694 — lock-out
إغلاق (اغلاق المصانع لاجبار العمال على الخضوع لشروط أصحابها)

1695 — locomotion إنتقال — نَقْل
locomotion

1696 — lodging, housing إسكان ، سَكَن
logement

1697 — lodging compensation
indemnité de logement
بدل سكن ، تعويض السكنى

1698 — long period فترة طويلة
longue période

1699 — long term أجل طويل
long terme

1700 — long-term loan قرض طويل الاجل
prêt à long-terme

1701 — look-after (to) ; take care of (to)
soigner إعتنى بـ ، صَانَ

1702 — losing خاسر
perdant

1703 — losing bargain صفقة خاسرة
mauvais marché

1704 — loss in transit نقص الطريق
déchet de route
(نقص عادي يصيب البضاعة أثناء الطريق)

1705 — loss-losing خسارة
perte

1706 — low, mean, base
bas وضيع ، بَخْس ، واطيء

1707 — lower (to), (pull, drow, let) down (to)
abaisser خَفَض ، أنْزَل

1708 — lowering of prices
rabaissement
خَفْض أو تَخْفيض الاسعار

1709 — lowering of tarrif walls
abaissement de barrières douanières
خَفْض الرسوم الجمركية

1710 — lower the bank-rate
abaisser le taux officiel d'escompte
خَفَض سعر الخصم الرسمى

1711 — low price ثمن بخس أو سعر بخس
bas prix, vil prix

1712 — lucrative, (profitable) activity
activité lucrative
عمل مربح أو مكسب

1713 — lump sum مبلغ جزافي
somme forfaitaire

1714 — luxurious باذخ ، فاخر ، مترف
luxueux

1715 — luxury تَرَف ، بَذَخ
luxe

M

1716 — machine آلــة
machine

1717 — machinery of government جهاز الدولة
appareil ou rouages de l'Etat
الجهاز الحكومي

1718 — machinism
machinisme
آلية

1719 — macro-analysis
macro-analyse
تحليل كُلِّي

1720 — macro-economic
macro-économique
اقتصاد جمعي

1721 — macro-economics
macro-économie
إقتصاد جمعي

1722 — magisterially, (in a masterly manner)
magistralement
باهلية ، بجَزم ، باتقان ، بفائق المهارة

1723 — magistrate
magistrat
رجل قضاء

1724 — maintenance
maintien
حِفظ ، احتفاظ بـ ، ابقاء

1725 — maintenance expenses
dépenses d'entretien
نفقات الصيانة

1726 — major
majeure
أعظم ، اكبر ، راشد

1727 — majority
majorité
اغلبية ، اكثرية

1728 — maker
fabricant
صانِع ، صاحب مصنع

1729 — make up (to), close an account
arrêter un compte
سدّد حساباً ، سوّى حسابات ، اقفل حساباً

1730 — make up the dificit (to)
combler un déficit
سد عجزاً

1731 — making up of samples, of patterns
échantillonnage
مُعايرة انتقاء العينات

1732 — making up price
cours de compensation
سِعر التصفية ، سِعر المَقاصّة

1733 — malaxator, malaxating machine
malaxeur
خَلّاط ، مِخْلاط ، مِخلط (آلة خلط)

1734 — malnutrition, under feeding
sous-alimentation
سوء التغذية ، تغذية ناقصة

1735 — man
homme
رَجُـل

1736 — management
gérance
إدارة ، وكالة

1737 — manager, director
régisseur, gérant, administrateur, directeur
وكيل اعمال ، قَيِّم ، مُدير

1738 — managership
direction, gérance, gouvernement (d'une entreprise)
ادارة ، تسيير (منشأة)

1739 — managing director
administrateur délégué
عضو مجلس الادارة المنتدَب

1740 — mandate
mandat
توكيل ، وكالة ، إنتداب ، تفويض ، حوالة

1741 — mandatory
mandataire
وكيل ، مفوّض ، مُنتدَب

1742 — manifesto, manifest
manifeste, proclamation
بَيان ، تَصْريح

1743 — manifold
manifold ; polycopie ou document polycopie
دفتر مُكرّبَن — دفتر فواتير — مُسْتَنسَخ — وثيقة مُسْتنسَخة

1744 — manner, way
manière
طريقة — كيفية — أسلوب تصـرُّف

1745 — manpower
force de travail
قوة عاملة — قوة العمل

1746 — manual labour
travail manuel
عمل يدويّ

1747 — manufacture
fabrication ; produit fabriqué
صِناعة — صنع صنعية — منتج صنعي

1748 — manufacture in series
fabrication en série
صناعة بالمجموعات (بالمتواليات)

1749 — manure
engrais
سَماد ، مُخصِّب (جمع مخصِّبات)

1750 — map خريطة
carte

1751 — marchandise بضاعـــة
marchandise

1752 — margin هامش ـــ حاشية
marge غطـــاء

1753 — marginal حدي ـــ هامشي
marginal

1754 — margin for safety غطاء الضمان
marge de sécurité

1755 — margin of profit حَدّ الربح
marge de bénéfice

1756 — marine بَحْري ـــ مَلّاح
marin

1757 — maritime بحـــري
maritime

1758 — mark عَلامَة ـــ اشـارة
marque

1759 — Mark المارك (وحدة العملة الالمانية)
Mark

1760 — market, bargain سُوق ـــ صَفْقَة
marché, affaire

1761 — marketable قابل للبيع ، قابل للتجارة
commerçable ; vendable

1762 — marketable. سَنَد قابل للتداول
salable promissory note
billet commerçable

1763 — marketing تَسْويق ، إتجار ، متاجرة
commercialisation, achat,
vente au marché

1764 — marketing boards مكاتب التسـويق
bureaux commerciaux

1765 — mark of origin
marque d'origine
علامة اصلية (علامة الأصل)

1766 — mass كُتْلة ـــ جماعة ـــ مجموع
masse

1767 — massive (bulky, massy) emigration
émigration massive
هجرة ضخمة (هجرة جماعية)

1768 — massive production إنتاج ضخم
production massive

1769 — mass production انتاج بالجملة
production en masse

1770 — master, chief, principal
maître
ربّ العمل ، سيّد ، استاذ ، معلم

1771 — master of a ship ربّان سفينة
pilote d'un navire

1772 — material مواد ـــ اجهزة ـــ لوازم
matériel مَعَدات

1773 — material, matter, subject
matière
مادة ـــ موضوع ـــ مسالة

1774 — materialism ماديـــة
matérialisme

1775 — materialization تحقيق (مشروع)
matérialisation (d'un projet ;
réalisation

1776 — materia-medica مادة طبيّة
matière médicale

1777 — mathematical
mathématique
رياضي أو متعلق بالرياضيات

1778 — mathematics رياضيات ، علوم رياضية
mathématiques

1779 — matural-death insurance
assurance en cas de décès
تأمين لحالة الوفاة

1780 — maturity نُضْـــج
maturité

1781 — maximation
maximisation ou maximilisation
تحقيق الحد الأقصى ـــ تأويج

1782 — maximum حَدّ اقصَى
maximum

1783 — maximum tariff
tarif maximum
الحد الاقصى للتعريفة

1784 — means, way
moyen
واسطة ، وسيلة ، طريقة

1785 — means of transport
moyens de transport
وسائل النقل

1786 — measurability
mesurabilité
قابلية القياس
مقايسة

1787 — measurable
mesurable
قابل للقياس

1788 — measure
mesure
قياس — اجراء قياس
مقياس

1789 — mechanic
mécanicien, ouvrier
آلي ، ميكانيكي ، عامل

1790 — mechanics
mécanique
أوالة (مكانيكا)

1791 — mechanization
mécanisation
تالية (مكننة)

1792 — mechanized agriculture
agriculture mécanisée
زراعة مؤلاة (ممكننة)

1793 — mediation
médiation
وساطة — توسط

1794 — mediocrity
médiocrité
كفاف ،
دون المتوسط

1795 — medium products
produits intermédiaires
منتجات وسيطية

1796 — medium term
moyen terme
اجل متوسط

1797 — meeting
meeting
لقاء ، اجتماع ، تجمع

1798 — member
membre
عضـــو

1799 — memorundum and articles of association
status d'une société
مجموع انظمة

1800 — memorundum of association
charte constitutive d'une société
عقد تأسيس شركة

1801 — mercantile agent; commission agent
commissionnaire
وكيل بالعمولة — عمول

1802 — mercantilism
mercantilisme
تجارية — مذهب التجارة

1803 — mercantilists doctorine
doctrine mercantiliste
مذهب التجارية

1804 — merchant, tradesman
commerçant
تاجـــر

1805 — merchant fleet
flotte marchande
أسطول تجاري

1806 — merchant ship, trading ship
navire marchand, navire de commerce, cargo
سفينة تجارية

1807 — merchant vessel
bateau marchand
مركب تجاري

1808 — merger
analgamation de sociétés
إدماج شركات بعضها ببعض

1809 — merger company
sociétés réunies
شركات مجمعة (متحدة)

1810 — metallic
métallique
فلزي (معدنى)

1811 — metallic (paper) currency
numéraire d'argent métallique ou en billet
نقود عينية (ورقية او فلزية)

1812 — metallic money
monnaie métallique
نقود فلزية

1813 — metallurgy
métallurgie
عدانـــة
(صناعة المعادن)

1814 — meteorology
météorologie
الجويات أو الارصاد الجوية
علم التغيرات او الظواهر الجوية

1815 — method, mode
mode
منهج ــ طريقة
أسلـــوب

1816 — metric tun
tonne métrique
الطن المتري

1817 — metrology
métrologie
قياسة
(علم المقاييس والموازين)

1818 — middle class
classe moyenne
الطبقة المتوسطة

1819 — middleman intermediary
intermédiaire
وسيـــط

1820 — middleman's business
commerce intermédiaire
تجارة وسيطية

1821 — migration
migration
هجرة ــ مهاجرة

1822 — mine
mine
مَنْجـــم

1823 — mineral
minéral
معدنيّ (متعلق بالمعادن)

1824 — mineral product
production minérale
إنتاج معدنيّ

1825 — minimization
minéralisation
تحقيق الحد الأدنى

1826 — minimum
minimum
حـــد أدنى

1827 — minting, coining
monnayage
ســك النقود

1828 — minute-book
minutier
سجل التوثيق أو النسخ الأصلية

1829 — miscalculation, miscount
mécompte
خطأ حسابي

1830 — misery
misère
بـــؤس

1831 — mobility
mobilité
حركة ــ تحرك

1832 — mobilization
mobilisation
تعبئة ــ حَشْد

1833 — mobilization of capitals
mobilisation de capitaux
تعبئة رؤوس أموال

1834 — model
modèle maquette
نموذج مُصَغَّر

1835 — modelling
modelage
قَوْلبة ــ تَسْوية ــ تشكيل

1836 — modelling
facture sur modèle
فاتورة حسب نموذج

1837 — modelling-board (metall)
échantillon
عَيِّنـــة

1838 — moderate
modique, modéré
زَهيـــد
قليل ــ مُعْتَدِل

1839 — moderate price
prix modique ou modéré
ثمن زهيد أو معتدل

1840 — modern
moderne
عصري ــ حديث

1841 — modern equipment
équipement moderne
تجهيز حديث

1842 — modernization
modernisation
تحديث ــ تجديد

1843 — modernization plan
plan de modernisation
خطة التجديد

1844 — monetary agreement
convention monétaire,
accord monétaire
اتفاقية نقدية

1845 — monetary crisis
crise monétaire
أزمة نقدية

1846 — monetary deflation
déflation monétaire
انكماش نقدي

1847 — monetary reserves centralization
centralisation des réserves monétaires
تركيز الاحتياطات النقدية

1848 — monetary unification
unification monétaire
توحيد نقدي

1849 — monetary union
union monétaire
اتحاد نقدي

1850 — monetization
monétisation
سَكّ النقود

1851 — money
monnaie, argent
نَقْد — عِمْلة — مال

1852 — money apportionments
allocation en deniers
مخصصات نقدية

1853 — money capital
capital (argent) en valeur
رأسمال نقدي أو قيمي

1854 — money changer
changeur
صَرّاف — مُبدِّل العملات الأجنبية

1855 — money interest
intérêt pécuniaire
فائدة مالية

1856 — money-lender
bailleur de fonds
مُقرِض الأموال

1857 — monopolitistic
monopolistique
إحتكاري

1858 — monopolistic competition
concurrence monopolistique
منافسة احتكارية

1859 — monopolization
monopolisation
مزاولة الاحتكار

1860 — monopolizer ; monopolir
accapareur, monopolisateur
مزاول الاحتكار — محتكر

1861 — monopolizing, cornering
accaparement
إحتكار — تخزين

1862 — monopoly
monopole
إحتكـار

1863 — monopoly price
prix monopolistique
سعر احتياطي

1864 — monthly
mensuel, mensuellement
شهري — شهرياً

1865 — monthly payment
mensualité
شهرية (قسط شهري)

1866 — monthly yield (or profit)
rapport mensuel
إتاء شهري (تقرير شهري)

1867 — mortgage
hypothèque
رَهْن عقاري — رَهْن رسمي

1868 — (the) most favoured nation clause
clause de la nation la plus favorisée
مشترط الدولة الاكثر رعاية

1869 — motivation
motivation
تعليل — تسبيب
معللات
(مجموع العوامل المحددة لسلوك المستهلك)

1870 — motive
motif
دافع — باعث — حافز

1871 — mouvement
mouvement
حركـة

1872 — movable
meuble
منقول

1873 — multilateral agreement
accords multilatéraux
اتفاقيات متعدّدة الأطراف

1974 — multilateral trade
commerce multilatéral
تجارة متعددة الأطراف

1875 — multimillionaire
multimillionnaire
متعدد الملايين (صاحب ملايين متعددة)

1876 — multiple
multiple
متعدد — كثير الاجزاء

1877 — multiplicity
multiplicité
تَعَدُّدية — وفرة
كثـرة

1878 — multiplying, multiplier
Multiplicateur
مُضاعَف — مُكَرِّر

1879 — multiplyin effect of progressive taxation
effet multiplicuteur de l'imposition progressive
اثر مُضاعَف للضريبة التصاعدية

1880 — municipal
municipal
بَلدي (متعلق بالبلدية)

1881 — mutual insurance company
mutuelle
تَعاضُدية

1882 — mutualism
mutualisme
مَذهب التعاضد

N

1883 — named-beneficiary (a) cheque
chèque à personne dénommée
شيك لِمُسَمّى

1884 — nominal
nominal
إسمي

1885 — nominal capital
capital nominale
رأس مال إسمي

1886 — nation
nation
أُمّة

1887 — national
national
وطني ، قومي

1888 — national bank
banque nationale
مَصْرف قومي أو وطني

1889 — national capitalism
capitalisme national
رأسمالية وطنية

1890 — national démocratic forces
forces démoctratiques nationales
قوى ديموقراطية وطنية

1891 — national expense
dépense nationale
انفاق قومى

1892 — national interests
intérêts nationaux
مصالح وطنية

1893 — nationality
nationalité
جنسية

1894 — nationalization
nationalisation
تأميم (تدويل)

1895 — nationalization (measures, arrangements)
mesures de nationalisation
إجراءات تأميم

1896 — nationalize (to)
nationaliser
أمم

1897 — nationalized
nationalisé
مؤمّم

1898 — nationailzed bank
banque nationalisée
مصرف مؤمّم

1899 — nationalized industry
industrie nationalisée
صناعة مؤمّمة

1900 — nationalized sector
secteur nationalisé
قطاع مؤمّم

1901 — nationalized undertaking
entreprise nationalisée
منشاة مؤمّمة

1902 — national (riches, wealth
richesse nationale
ثروة قومية

1903 — natural
naturel
طبيعي

1904 — nature
nature
طبيعة

1905 — nautical
nautique
مِلاحي

1906 — naval, nautical
naval
مِلاحي
بحري ، مِلاحي

1907 — naval station
station navale
محطة بحرية

1908 — navigability
navigabilité
مِلاحية
الصلاحية للمِلاحة
صلاحية السفينة

1909 — navigation
navigation
مِلاحة

1910 — necessary
nécessaire
ضروري — لازم

1911 — necessity
nécessité
ضرورة — حاجة — لزوم

1912 — needs satisfaction
satisfaction des besoins
إشباع الحاجات

1913 — negotiable instrument
effet de commerce
ورقة تجارية

1914 — negotiation
négociation
تفاوُض — مُفاوضة

1915 — neo-colonialism
néo-colonialisme
الاستعمار الجديد

1916 — net
net
صافٍ

1917 — net tonnage صافي الحمولة
tonnage net

1918 — network, system شبكة نقل
réseau

1919 — neutral مُحايِـد
neutre

1920 — neutralism حِيادية — مذهب الحِياد
neutralisme

1921 — neutrality حِيـاد
neutralité

1922 — new, recent جديد — حديث — طريف
nouveau, récent

1923 — niveau مُسْتـَوَى
niveau

1924 — nomagram مُخَطَّط بياني
nomagramme

1925 — nominal interest فائدة رمزية
intérêt nominal

1926 — nominative إسمي
nominatif

1927 — nominative bond سند إسمـي
obligation nominatif تعهد إسمي

1928 — nominative cheque شيك إسمي
chèque nominatif

1929 — nominative share سهم إسمي
action nominative

1930 — nomography منهج الرسوم التخطيطية
nemographie

1931 — non-alignement عدم انحياز
non-alignement

1932 — non-alignement principale
principe de non-alignement
مبدأ عدم الانحياز

1933 — non-exigibility عدم الاستحقاق
inexigibilité عدم وجوب الاداء

1934 — non-interference, non-intervention
laisser-faire, non-interférence
عدم التدخـل

1935 — non-productive, unproductive
improductif غير مُنْتِج

1936 — non-productive work عمل غير منتج
travail improductif

1937 — non-residing account حساب غير مُقيم
compte non résident

1938 — norm مِعْيـار
norme

1939 — normal عـادي
normal

1940 — normalization, standardization
normalisation (dans la production)
تَنْميط — توحيد النمط

1941 — notary موثِّق العقود
notaire

1942 — note, memorandum, notice, mark
note مُذَكِّرة — تأشيرة — علامة — اشعار

1943 — note-book دفتر — مذكرة — مفكِّرة
carnet ; calepin ; agenda ;
mémorandum

1944 — note-broker سِمْسار — صرَّاف
courtier de change

1945 — noted, well-known, renowned
renommé, réputé
مشهور — ذوائع الصيت

1946 — not exploitable, unwarkable,
uncultivable غير ممكن استغلاله
inexploitable
غير قابل للاستغلال — لايُسْتَغل

1947 — note of expenses
note de frais
كَشْف المصروفات — قائمة المصاريف

1948 — note-pad دفتر مذكرات
bloc-notes اضمامة

1949 — notice, announcement, opinion
avis, opinion إخطار — رأي — إعلان
اشعار

1950 — notice of arrival إشعار بالوصول
préavis de l'arrivée,
annonce de l'arrivée

1951 — notification إعلام — تبليغ
faire-part

1952 — notion فِكْرة — إختراع
notion, idée, invention مفهوم — إلمام

1953 — not (owed-due)
indu غير مُسْتَحِق (غير واجب الاداء)

1954 — nucleair نــووي
nucléaire

1955 — nullity بُطلان — عدم صحة
nullité, invalidité

1956 — number عَدَد — رَقم — رَمْز
nombre ; chiffre ; code ; numéro

1957 — numbering تعداد — عَــد
comptage, dénombrement

1958 — numbering ترقيم
numérotage

1959 — numerical عددي — رقمي
numérique

1960 — numerical arranging ترتيب عددي
classification numérique

1961 — numerical superiority تفوّق عددي
supériorité numérique

1962 — numismatics, numismatology
numismatique عِلم المسكوكات

1963 — nutrition تغذيــة
nutrition

O

1964 — object ; subject
objet موضوع — عرض — مادة

1965 — objection إعتراض
objection

1966 — objective موضوعي
objectif (adj)

1967 — (the) object of the company is...
la société à pour objectif...
غَرض الشركة هو . . .

1968 — obstacle, hindrance
obstacle
حاجز — مانع — عائق

1969 — obstruction سد — انسداد
obstruction

1970 — occupation ; work ; business
occupation
شُغل — إشتغال — إحتلال

1971 — occuring once in a hundred years, century-old, secular
séculaire
جيلي — من المدى الطويل جداً

1972 — oddjobber مُرمق حِرفي
bricoleur

1973 — offer ; proposal عَــرْض
offre

1974 — office
office ; service ; bureau
مصلحة — مكتب — ديوان — وظيفة

1975 — official increase in prices
prix officiel des prix
رَفع رسمي للاسعار

1976 — oil زيــت
huile

1977 — oil fields حقول النفط
nappes de pétrole

1978 — old-age insurance تأمين ضد الشيخوخة
assurance contre la vieillesse

1979 — oligopoly إحتكار الاقلية في سوق
oligopole

1980 — olive-crop ; olive-harvest
olivaison ; récolte d'olives
جَني الزيتون — قِطاف الزيتون

1981 — olive-graver ; olive-oil manufacture
oléiculteur
زارع الزيتون
صانع زيت الزيتون

1982 — omission إغفال
omission

1983 — on condition of reciprocity
à charge de réciprocité
بشرط المعاملة بالمثل

1984 — onerous
onéreux باهظ — شديد الكلفة (أو ثقيلها)

1985 — onerously بمقابل — بعوض
à titre onéreux

1986 — (on) inquiry
après enquête
بَعْد التحقيق ، بَعْد الاستقصاء

1987 — on sale cheap
en réclame
على سبيل الشهرة أو الترغيب

1988 — open acceptance قبول على المكشوف
acceptation à découvert

1989 — open-account
compte ouvert ; compte courant
حساب مفتوح — حساب جارٍ

1990 — open cheque
chèque ouvert ; non barré
صك او شيك مفتوح — غير مسطرٍ

1991 — open competition منافسة مفتوحة
compétition ouvert

1992 — open credit
crédit à découvert
إعتماد أو قرض على المكشوف

1993 — opening فتح — افتتاح
ouverture

1994 — opening ; market
débouché, marché, occasion favorable
منفذ (لبضاعة) — سوق — فرصة مجدية

1995 — opening bid إعلان المزايدة
annonce d'entrée

1996 — opening capital, initial capital
capital d'apport, capital initial
راس مال التقدمة — راس مال الانطلاقي

1997 — opening of a credit فتح إعتماد
ouverture d'un crédit

1998 — opening of an account فتح حساب
ouverture d'un compte

1999 — opening of the bids فتح المزايدة
ouverture des enchères

2000 — opening price السعر الافتتاحي -
cours de début ; d'ouverture ;
premier cours السعر الأول

2001 — operation transaction, deal
opération
صفقة — عملية تجارية

2002 — operations in foreign exchange
opérations de change
عمليات الصرف

2003 — opportunity ; favourable ; occasion .
opportunité
فَرصة — مُناسَبة

2004 — oppostion مُعارَضة — تقابُل
opposition

2005 — optimal ; optimum أمثل
optimal ; optimum

2006 — optimal customs tariff
tarif douanière optimum
تعريفة جمركية مثلى

2007 — optimalization تحقيق الامثلية
optimaisation

2008 — optimism تفاؤل
optimisme

2009 — optimum أمثل
optimum

2010 — option اختيار — خيار
option

2011 — opluence رَخاء — وَفْرة
opulence يُسْر — رفاهية

2012 — order طلبة — طلب (بضائع)
—commande توصية

2013 — order امر — قاعدة — نظام — قانون
ordre ; réglement

2014 — order form تسمية طلب
bulletin de commande

2015 — ordinary عادي — جارٍ
ordinaire ; courant

2016 — ordinary scale of renumeration
barème courant de rénumération
سُلّم مكافآت جارٍ

2017 — ore ركاز
minerai

2018 — ore-bearing منجم مكشوف
minière ou mine à ciel ouvert
او قليل العمق

2019 — organization تنظيم — هيئة — منظمة
organisation

2020 — organize (to) نظّم
organiser

2021 — organized مُنظّم
organisé

2022 — organized company or society
société ou compagnie organisée
شركة مُنظّمة

2023 — organized labour المنظّمات العمالية
les organisations ouvrières

2024 — organizing تنظيمي
organisationnel

2025 — organizing structures
structures organisationnelles
قوامات تنظيمية — هياكل تنظيمية

2026 — orientation اتجاه — توجيه
orientation

2027 — origin ; provenance
origine ; provenance
أصل — مَصْدَر — مَنْشأ

2028 — originator ; promoter مُؤسّس — مُنشِيء
promoteur ; créateur.

2029 — originator of an industry مُنشِيء صناعة
promoteur d'une industrie

2030 — origine أصل — مَصْدر
origine

2031 — outline of a budget خط الميزانية
ligne du budget

2032 — overdrawn account حساب مكشوف
compte découvert

2033 — overdrawn account حساب بدون ضمان
compte à découvert

2034 — overemployment
suremploi
إستخدام زائد — فَرْط استخدام

2035 — overhead expenses نفقات عامة
dépenses générales

2036 — overhead price ثمن او سعر جزافي
prix forfaitaire

2037 — overheads مصاريف عامة
frais généraux

2038 — overloading
surcharge
زيادة الحمل او الثقل (ابهاظ)

2039 — overpopulated مُكتظ بالسكان
surpeuplé

2040 — overpopulation اكتظاظ بالسكان
surpopulation ; surpeuplement
زيادة عدد السكان بالنسبة للموارد المتاحة

2041 — overproduction
surproduction
انتاج زائد — إفراط في الانتاج

2042 — overproduction leads to a fall in prices
la surproduction amène l'avil des prix
إفراط الانتاج يسبب (يجلب) بخس الأسعار

2043 — oversteppings regularization
regularisation des déppassements
تسوية التجاوزات

2044 — overtaxation, exaggerated assement
exagération d'imposition
المغالاة في فرض الضرائب

2045 — overtime work عَمَلٌ اضافي
travail supplémentaire

2046 — ownership act سَنَد الملكية — عقد تمليك
acte de propriété

P

2047 — pacific coexistance تعايش سلمي
coexistance pacifique

2048 — packet رُزْمة — حِزْمة — طَرْد
paquet ; colis

2049 — packet-boat سفينة نَقْل
paquebot

2050 — packet (postal...) طَرْد بريدي
colis postal

2051 — packing ; wrapping رَزْم ، حَزْم
empaquetage ; emballage لف ، تغليف

2052 — pact ; agreement
pacte ; convention ; contrat
ميثاق ، عهد ، اتفاق ، عقد

2053 — paid مدفوع ، مُسَدَّد
payé

2054 — paid (carriage...) خالص أجرة النقل
port payé

2055 — paid (untill fully...)
jusqu'à payment complet
الى تمام الوفاء او الأداء

2056 — paper ; bill ورقة ، ورق ، سند
papier

2057 — paper currency ورق نقدي
papier monnaie

2058 — paper (making, manufacturing ; bookselling and stationery business
papeterie
وِرَاقة — مصنع ورق

2059 — paper money نقود ورقية
monnaie de papier

2060 — paper money نقود ورقية
monnaie fiduciaire

2061 — paper (stamped...) ورق مدموغ
papier timbre

2062 — par
سعر التعادل ، سعر اسمي (القيمة منقولة)
pair
تكافؤ قيمة
(مساواة بين قيمة عملة وسعرها الجاري)

2063 — par of exchange سعر تعادل الصرف
pair du change

2064 — paradox تناقض ، مفارقة
paradoxe

2065 — paradoxical مُفارِق
paradoxal

2066 — parameter ثابتــة
paramètre (élément constant dans un calcul)

2067 — parcel جزء — قطعة
partie ; morceau ; parcelle (de terrain)

2068 — parcel (to) جزّأ ، قَسَّم ، قَسَّط ، وَزَّع
morceler ; partager ; répartir

2069 — parcelling
partage ; parcellement ; répartition
تجزئة ، تقسيم ، تقسيط ، توزيع

2070 — part ; share حصة ، نصيب ، جزء
part ; partie

2071 — part (to take (a) ... in sth) شارك في ...
prendre part à part ; participer

2072 — partial جُزْئــي
partiel

2073 — participating shares (dividend share)
actions de dividende
اسهم مقاسمة الأرباح

2074 — participation مُشَارَكة ، مُسَاهَمة
participation

2075 — participation
société par action ; en participation
شركة بالاسهم ، شركة محاصّة

2076 — part payment سداد جزئي
paiement partiel

2077 — particular partnership شركة محاصّة
association en participation

2078 — partner شريــك
partenaire ; associé

2079 — partner ; intial share حصة الشريك
apport de l'associé

2080 — pantner's share حصة شريك
part d'associé

2081 — party حـــزب
parti

2082 — passage مرور ، عبور
passage

2083 — passenger station محطة مسافرين
gare de voyageurs

2084 — passage-money ثمن المرور ، ثمن العبور
prix du passage, de la traversée

2085 — patron زَبُـــون
client

2086 — patron ; master
patron ; maître
صاحب اوربّ العمل ، معلّم

2087 — pattent براءة اختراع
brevet d'invention

2088 — pattern عَيِّنَـــة
échantillon

2089 — pattern-book كتاب عَيِّنات
livre d'échantillons

2090 — pattern-card بطاقة عَيِّنات
carte d'échantillons

2091 — pauperism فَقْر جماعى ، إملاق
paupérisme

2092 — pauperization إِفقار جماعى
paupérisation

2033 — pawn, pledge (to) رَهَنَ أوراقاً مالية
securities, bills
mettre en gage des valeurs
(gager des valeurs)

2094 — pawn ; security ; pledge
gage
رَهْن الحيازة ، ضمان

2095 — pay ; wages ; payment
paie ou paye ; salaire
دَفْع ، أُجرة ، أَجْر

2096 — pay (to...) أدّى ، دَفَعَ
payer

2097 — payable
واجب الاداءِ ، مُسْتَحِق الدفع

2098 — payable at maturity
payable à l'échéance
سَدّد فى تاريخ الاستحقاق ؛
دَفَعَ عند الاستحقاق

2099 — payable at sight
payable à vue
دَفَعَ عند الطلب او الاطلاع

2100 — payable on delivery دَفَعَ عند الاستلام
payable à la livraison

2101 — payable upon submission of proof
of identity
payable sur présentation de pièce
d'identité
يُؤدّى بمستند تعريف

2102 — pay-day يوم الدَّفْع
jour de paye

2103 — payer دافِع ، قائم بالدفع
payeur

2104 — paying out ; disbursement
déboursement
صَرْف ، دَفْع ، إِنفاق

2105 — paying out of cash
décaissement
سَحْب الأموال (سحب من الصندوق)

2106 — pay in kind (to) دَفَعَ أو سدّد عيناً
payer en nature

2107 — payment دَفْع ، سَدَاد او تسديد ، وفاء
paiement

2108 — payment ; deposit دفْع ، دفعة ، سداد
versement

2109 — payment (accommodation, تسهيلات فى الدفع
facilities of...)
facilités de paiement

2110 — payment by instalment سداد بالتقسيط
paiement par fractions,
versement partiel

2111 — payment clause مُشْتَرَط الدفع
clause de payement

2112 — payment in advance دَفْع مُسبق
paiement d'avance

2113 — payment in full of shares ; paying up of shares
libération des actions
دفع قيمة الاسهم بالكامل

2114 — payment of debt
acquittement d'une dette
وفاء بدين

2115 — payment terms
conditions de payement
شروط الدفع

2116 — pay self
payez à moi-même (chèque)
ادفعوا لي

2117 — pay to the order of...
payez à l'ordre de...
ادفعوا لأمر (فلان)

2118 — peace
paix
سِلْم ، سَلام ، صُلْح

2119 — pecuniary
pécuniaire
نقدي ، مالي

2120 — pecuniary advantage
avantage pécuniaire
فائدة مالية

2121 — pecuniary amends
satisfaction pécuniaire
تسوية مالية

2122 — pecuniary difficulties
embarras pécuniaire
إرتباك مالي

2123 — penalty
pénalité
عقوبـــة ، جزاء

2124 — pension
pension
مَعَـــاش

2125 — perfect
parfait ; complet
تامّ ، كامل

2126 — perfection
perfection
كَمال ، إتقان

2127 — perfectly
à la perfection
بإتقـــان

2128 — peril ; danger
péril
خَطَـــر

2129 — peril (risk and... of the sea)
péril de mer
خطَر البحر

2130 — period
période
فَتْرة ، مُدّة ، دَوْرة

2131 — periodic arrears
arrérages périodiques
مُتَبَقّيات دوريّة (إستحقاقات دورية)

2132 — period (inflationary period)
période inflationniste
فترة تَضَخُّمِيّة ، فَترة تضخم

2133 — period of austerity
période d'austérité
فترة تَقَشُّف

2134 — period of depression
période de dépression
مدة الكَسَاد

2135 — permit ; permission
permis ; permission ; licence
رَخْصة ، إِذْن ، ترخيص ، تصريح ، اجازة

2136 — permit (import...) ; import licence
permis d'importation
اذن بالاستيراد

2137 — permit (loading...)
permis de chargement
رخصة شحن

2138 — person liable to statute labour
prestataire
مُموّل خاضع لضريبة عينية

2139 — perspective
perspective
إحتمال ، تَقدير مُحْتَمل ، مُرتَقب

2140 — pertaining to banking ; banking
bancaire
مصرفي (متعلّق بالمصرف)

2141 — pertaining to land
foncier
عَقَــاريّ

2142 — pertaining to mortgage
hypothécaire
مُرْتَهَن عَقاريّ

2143 — pertaining to registration or enrolment
matriculaire
متعلّق بسجل قيد الأسماء

2144 — perturbation
perturbation
ارتباك ، اضطراب

2145 — pessimism
pessimisme
تشـــاؤم

2146 — petroleum
pétrole
بترول ، نفط

2147 — petroleum (crude...)
pétrole brut
بترول خام ، نفط خام

2148 — petroliferous
pétrolifère
محتوٍ على البترول او النفط

2149 — petty expenses
menus frais
مصاريف تافهة

2150 — phase
phase ; période
فترة ، مرحلة ، طَوْر

2151 — phenomenon
phénomène
ظاهـــرة

2152 — philosophy
philosophie
فلسفـــة

2153 — physical
physique
طبيعى ، مادي

2154 — physical planification
planification physique
تخطيط عَينيّ

2155 — physiology of work
physiologie du travail
فيزيولوجية العمل
(ملاءمة العمل لطاقة العامل او بنيته)

2156 — piece of money
pièce de monnaie
قطعة نقدية

2157 — piece-wage
salaire aux pièces
اجر بالقطعة او المقطوعية

2158 — pilot
pilote (adj.)
إرشـادي ، نموذجي

2159 — place
lieu
مكان ، محل ، موضع

2160 — place (birth...)
lieu de naissance
محل الميلاد

2161 — place of payment
lieu de paiement
مكان السَّداد او الوفاء

2162 — plan ; scheme
plan
خُطّة ، مُخَطَّط

2163 — plan coherence
cohérence du plan
تَناسُق الخُطّة

2164 — plan for the budget
projet du budget
مشروع الميزانية

2165 — planification
planification
تخطيط

2166 — planificator
planificateur
مُخَطِّط ، خبير فى التخطيط

2167 — planning
planning
تخطيط ، وضع الخُطط

2168 — point
point
نقطة ، مرتكز ، سند

2169 — policy
police (d'assurance)
وثيقة تأمين

2170 — policy ; politics
politique (n.m)
سياســـة

2171 — policy of (inaction, drift)
politique de (laisser-faire)
سياسة عدم التدخل
حرية اقتصادية

2172 — political
politique (adj.)
سياسى (متعلق بالسياسة)

2173 — political economy
économie politique
اقتصاد سياسى

2174 — pollution of environment
pollution de l'environnement
تلوث البيئة

2175 — polymetallism
polymétallisme
نظام المَعدن المتعدد

2176 — polytechnic
polytechnique (adj.)
متعدِّد الفنون والعلوم
متعدد التقنيات

2177 — ponderation ; balance
pondération
إعتدال ، إتزان ، رصانة ، موازنة

2178 — pool
pool
إتّحاد احتكاريّ (بين التجار والمنتجين)

2179 — population
poulation
سكـــان

2180 — population
(census of....)
إحصاء السكان

2181 — porter ; carrier ; bearer
porteur
حامـــل

2182 — portefolio حافظـة
portefeuille

2183 — portion نَصيب ، حصّة
portion

2184 — position ; situation
position
وَضع ، مَوْقف ، حالة

2185 — positive neutrality حياد ايجابي
neutralité positive

2186 — possession حيازة ، إمْتلاك ، تَملُّك
possession

2187 — possibility إمكان ، إستطاعة
possibilité

2188 — possibility (in case of...)
en cas de possibilité في حالة الامكان

2189 — possible مُمْكِن ، مُسْتَطاع
possible

2190 — possible (as far as...)
dans la mesure du possible
قدر المستطاع ، قدر الامكان ، في نطاق الممكن

2191 — possible (if...) إنْ أمكن
si possible

2192 — postal بريـــديّ
postal

2193 — post-industrialism
post-industrialisme
عصر ما بعد الصناعة

2194 — post office savings-bank
caisse d'épargne postale
صندوق التوفير البريدي

2195 — postulate مُسَلَّمة ، بديهيّة
postulat

2196 — postulate (basic... s)
postulats de base
مُسَلَّمات الأساس أو أساسية

2197 — potential طاقة ، جُهد
potentiel (n.m.)

2198 — potential جهديّ ، كامن
potential (adj.) ; latent

2199 — potential profits ارباح احتمالية
gains potentiels

2200 — pound رِطْل ، جُنَيْه ، ليرة
livre (n.f.)

2201 — poverty فَـقْــر
pauvreté

2202 — poverty causes اسباب الفقر
causes de la pauvreté

2203 — poverty vicious circle حَلَقة الفقر المفرغة
cercle vicieux de pauvreté

2204 — power ; authority سُلْطة ، قُدْرة
pouvoir

2205 — power-force ; authority قوّة ، سُلْطة
puissance

2206 — power (electric... house)
centrale électrique
محطة توليد الطاقة الكهربائية

2207 — power (purchasing...) قُدْرة شرائية
pouvoir d'achat

2208 — practice ; application تطْبيق
pratique

2209 — precaution حَذَر ، حَيْطَة ، إحتياط
précaution

2210 — precautionary measures
mesures de précaution
إجراءات احتياطية

2211 — precautionary motive دافع الحَيْطة
motif de précaution

2212 — precious ثمين ، قيِّم ، نفيس
précieux

2213 — precious metals معادن ثمينة
métaux précieux

2214 — preciousness قيمة رفيعة أو كبرى
haute valeur ; grande valeur

2215 — precious stone حجارة كريمة
pierre précieuse

2216 — precise دقيق ، صحيح ، سديد
précis ; exact

2217 — preciseness — دقة ، صحة ، سداد
précision ; exactitude

2218 — prediction — تكهن ، تنبؤ
prédiction

2219 — prefabricated — جاهز ، مسبق الصنع
préfabriqué

2220 — preference — أفضلية ، تفضيل ، إيثار
préférence

2221 — preferential — تفضيلي
préférentiel

2222 — preferential dues — رسوم تفضيلية
droits préférentiels

2223 — preferential tariff
tarif préférentiel
تعريفة (أو تعرفة) تفضيلية

2224 — preferential tariff — تعريفة جمركية تفضيليـة
tarif douanier de faveur

2225 — (preferred, priviliged) shares
actions (de priorité, priviligiées)
أسهم مختارة

2226 — prefinancing — تمويل مسبق أو مقدم
préfinancement

2227 — pre-industrialism — عصر ماقبل الصناعة
pré-industrialisme

2228 — preinvestissement — إستثمار مسبق
préinvestissement

2229 — premium ; bonus ; gift ; bounty
prime
علاوة ، قسط ، مكافاة ، منحة

2230 — preminum (insurance...) — قسط التأمين
prime d'assurance

2231 — prescription — تقادم
prescription

2232 — pressing ; urgent
pressant
ملح ، مستوجب التعجيل ، معجل

2233 — pressing creditor — دائن لجوج
créancier pressant

2234 — pressing need ; urgent need — حاجة عاجلة
besoin pressant

2235 — pressure — ضغط
pression

2236 — price — ثمن ، سعر
prix

2237 — price (cost...) — ثمن التكلفة
prix coûtant ; prix de revient

2238 — price-current — سعر جار
prix courant

2239 — price-cutting
rabous des prix ; mévente
تخفيض الأسعار ، بيع وكس ، كساد

2240 — price ex works
prix sortie d'usine
ثمن مصنعي (ثمن الخروج من المصنع)

2241 — price fluctuations — تقلبات الأسعار
fluctuations des prix

2242 — price index — الارقام القياسية للاسعار
indices des prix

2243 — price inflation — تضخم الأسعار
inflation des prix

2244 — price list — قائمة الاسعار
liste des prix

2245 — price (market...) — سعر السوق
prix du marché

2246 — price of issue — سعر الإصدار
cours d'émission

2247 — price (retail...)
prix de détail
سعر المفرق ، سعر التجزئة

2248 — price scissors
écart entre les prix agricoles
et les prix industriels
فرق بين الأسعار الزراعية والصناعية

2249 — prices élasticity — مرونة الأسعار
élasticité des prix

2250 — price (upset...) — سعر الأساس
prix de base

2251 — primary
primaire
إبتدائى ، اولي

2252 — primary activity
activité primaire
نشاط اولي

2253 — primary need
besoins primaires
احتياجات أولية

2254 — primary products
produits primaires
منتجات اولية

2255 — primitive
primitif
بدائي

2256 — principal ; capital
principal ; capital
أصل المال ، راس المال

2257 — principle
principe
مَبْدأ

2258 — principle (fundamental...)
principe fondamental
مبدأ اساسي

2259 — principle (guiding...)
principe directeur
مبدأ توجيهي

2260 — priority
priorité
اولوية ، اسبقية

2261 — priority rights
droit de priorité
حق الأسبقية

2262 — private
privé
خاص ، خصوصي

2263 — private enterprise
entreprise privée
مشروع خاص

2264 — private sector
secteur privé
قطاع خاص

2265 — privilege
privilège
إمتياز

2266 — privileged
privilégié
ذو إمتياز ، صاحب امتياز
متمتع بامتياز ، ممتاز

2267 — privileged creditor
créancier privilégié
دائن ممتاز (ذو امتياز)

2268 — probability
probabilité
إحتمال ، رُجحان

2269 — problem
problème
مسألة ، مُشكلة

2270 — problem of habitation
problème de l'habitation
مُشكل الاسكان

2271 — proceeds of taxation
produit des impôts
حصيلة الضرائب

2272 — process
processus
تطور ، سياق

2273 — procuration
procuration
توكيل ، وكالة ، تفويض

2274 — produce ; product
provenant
صادر من ، ناتج عن

2275 — produce ; yield ; output ; return
rendement ; produit
إيراد ، عائد ، غلة ، مُنتج

2276 — produce (high...)
rendement élevé
غلة مرتفعة

2277 — producer
producteur
مُنتج

2278 — producer's sector
secteur des producteurs
قطاع المُنتجين

2279 — produces (decreasing...)
produits décroissants
غلال متناقصة ، مُنتجات متناقصة

2280 — producing cycle
cycle de production
دورة إنتاجية

2281 — product ; proceeds
produit
مُنتج ، ناتج ، نتاج ، حاصل

2282 — product (national gross...)
produit national brut
إجمالى الناتج القومي

2283 — production
production
إنتاج

2284 — production of primary commodities
production des produits primaires
إنتاج المواد الأولية

2285 — production (rationalization of...)
rationalisation de la production
تنهيج الإنتاج

2286 — productive
productif
إنتاجى ، مُنتج ، مُثمر

2287 — productive goods
articles de production
سلع إنتاجيّة

2288 — productivity
productivité
إنتاجيّة

2289 — productivity (high...)
productivité élevée
إنتاجيّة مُرتفعة

2290 — profession
profession
مِهنة

2291 — profession ; craft ; occupation
métier
حِرفة ، صِناعة (مهنة)

2292 — professional
professionnel
مهنيّ ، متعلّق بالمهنة

2293 — profession (libération...)
profession libérale
مِهنة حُرّة

2294 — profit ; benefit ; gain
profit ; bénéfice
رِبح ، مَكسب ، كَسب

2295 — profit and loss
profits et pertes
أرباح وخسائر

2296 — profit motive
mobile du profit
دافع الربح

2297 — profit-sharing
participation aux bénéfices
مُشاركة فى الارباح

2298 — profit-sharing
répartition des profits
توزيع الأرباح

2299 — profits inflation
inflation des profits
تضخّم الأرباح

2300 — proforma invoice
facture proforma
فاتورة صوريّة او فاتورة شكليّة

2301 — programme
programme
بَرنامج — مَنهج

2302 — programmer
programmateur ; programmeur
مُبَرْمِج

2303 — programming
programmation
بَرْمَجة

2304 — progress
progrès
تقدّم ، رُقيّ

2305 — progress ; progression
progression
تدرّج ، تقدّم ، تزايد

2306 — progressiveness
progressivité
تصاعديّة

2307 — progressiveness (tax...)
progressivité de l'impôt
تَصاعديّة الضّريبة

2308 — progressive schedule
barème progressif
جَدول تصاعدي

2309 — prohibited area
zone interdite
منطقة محرمة
منطقة الخطر

2310 — prohibition
prohibition ; interdiction
تَحريم ، مَنع ، حَظر

2311 — prohibition law
loi de prohibition
قانون الحظر او المَنع (فى التجارة الخارجية)

2312 — prohibitive ; prohibitory
prohibitif
مُحَرِّم ، مانع

2313 — prohibitive dues
droits prohibitifs
رُسوم مانِعة

2314 — prohibitve duty
discriminatoires prohibitifs
رسوم مانعة

2315 — prohibitive (price, tariff)
(prix, tarif) prohibitif
سِعر او تَعريفة مانعة

2316 — prohibitory laws
lois prohibitives
قوانين مانعة

2317 — project ; plan ; scheme
projet
مشروع ، تصميم

2318 — proletariat ; poverty-stricken class
prolétariat
طبقة كادحة

2319 — propensity ; tendency ; inclination
propension
نزوع طبيعي ، ميل

2320 — property (collective...) ملكية جماعية
propriété collective

2321 — property (common...) ملكية مشتركة
propriété commune

2322 — proportion نسبة ، تناسب
proportion

2323 — proportional تناسبي ، او نسبي
proportionnel

2324 — propping of account
soutènement de compte
تأييد حساب ، تعزيز حساب بالمستندات

2325 — proprietor ملاك
propriétaire

2326 — proprietor (landed...)
propriétaire foncier
ملاك عقارى ، مالك عقار

2327 — proprietorship ; ownership
propriété ; possession
ملك ، ملكية

2328 — prosperity
prospérité
رخاء ، رواج ، رفاهية ، ازدهار

2329 — prosperity (period of...)
phase de prospérité
طور رخاء ، طور ازدهار ، فترة رخاء

2330 — protection حماية ، رعاية
protection

2331 — protection (tariff...)
protection tarifaire
حماية عن طريق التعريفة الجمركية

2332 — protectionism
protectionnisme
حمائية ، مذهب الحماية الجمركية
(سياسة حماية الاقتصاد الوطني من المنافسة الاجنبية)

2333 — protective duty رسوم حامية
discriminatoires protecteurs

2334 — protestation إحتجاج ، إعتراض
protestation

2335 — protested معترض او محتج عنه
protesté

2336 — protseted bill
traite protestée
سفتجة معترضة او محتج عنها (لعدم الوفاء)

2337 — provision
provision ; réserve
مؤونة (ج مؤن) ذخيرة او مدخر ، إحتياطي

2338 — provisional ; provisory مؤقت ، (وقتي)
provisoire

2339 — provisioning ; supplying
approvisionnement
تموين ، تزويد ، ايفاء ، إرصاد

2340 — provisions ; foodstuffs مواد غذائية
denrées alimentaires

2341 — provocation إثارة ، حث ، تحريض
provocation

2342 — public عمومي
public

2343 — puplic accountancy محاسبة عمومية
comptabilité publique

2344 — public administration إدارة عمومية
administration publique

2345 — public authorities سلطات عمومية
autorités publiques

2346 — public auction دلالة ، مزاد علني
encan public

2347 — public debt دين عمومي
dette publique

2348 — public funds نقود عامة او وطنية
deniers publics

2349 — públic health صحة عمومية
santé publique

2350 — public interest
intéret public
المصلحة العامة ، الصالح العام

2351 — publicity — إشهار ، إشهار تجاري
publicité

2352 — public sector — قطـاع عام
secteur public

2353 — public utility undertaking
entreprise d'utilité publique
مشروع ذو منفعة عامة (عمومي المنفعة)

2354 — public utilities concession
concession de services publics
إمتياز المرافق العمومية

2355 — purchasable — يشترى ، ممكن شراؤه
achetable

2356 — purchase — شراء ، اقتناء
achat ; acquisition

2357 — purchase for cash — شراء نقداً
achat au comptant

2358 — purchase office — مكتب المشتريات
bureau d'achat

2359 — purchase price — ثمن الشـراء
prix d'achat

2360 — purchaser — شار او مشتر ، مبتاع
acheteur ; acquéreur

2361 — purchaser — مستفيد بالسند
preneur (d'une lettre de change)

2362 — purchasing power
pouvoir d'achat
طاقة شرائية او قدرة شرائية

2363 — purche invoice — فاتورة الشراء
facture d'achat

2364 — pure — بحت ، خالص ، صاف
pur

2365 — pure gold — ذهب خالص
or pur

2366 — pure silver — فضة خالصة
argent pur

2367 — purse — حافظة نقود ، كيس نقود
porte-monnaie

2368 — put away (to...) — إدخر
mettre de côté (de l'argent)

2369 — put-off — تاجيل ، إرجاء ، تاخير
ajournement, renvoi, retardement

2370 — put off (to...) — اجّل ، ارجأ ، أخّر
ajourner ; différer ; renvoyer ; retarder

2371 — put up (to...)
augmenter ; majorer ; faire hausser (les prix)
رفع ، زاد في ، أعلى (الاسعار)

2372 — putting away — إدخار
mise de côté (de l'argent)

2373 — putting back — تأخير
retardement

2374 — putting in
pratique (d'une saisie)
présentation (d'un document)
تطبيق (حجز) ، تقديم (وثيقة)

2375 — putting up
augmentation ; majoration ; hausse (des prix)
رفع ، زيادة ، إعلاء (الأسعار)

Q

2376 — quadrennial (accuring every four years)
quadriennal — رباعي

2377 — quadrennial plan
plan quadriennal
خطة رباعية ، تصميم رباعي

2378 — qualification
qualification ; aptitude ; compétence
أهلية ، كفاءة ، وصف ، تاهيل ، تاهل

2379 — qualification (to accept without...)
accepter sans réserve, sans conditions
قبل بلا تحفظ ، بدون قيد ولا شرط

2380 — qualified — مؤهل ـ كفء
qualifié

2381 — qualified acceptance — قبول مشروط
acceptation conditionnelle

2382 — qualified aid
aide conditionnelle
إعـــادة مشروطـــة

2383 — qualified person
personne qualifiée
شخص مؤهل او كفء

2384 — qualitative
qualitatif
نوعـــيّ ، كيفـــيّ

2385 — qualitative calculation
calcul qualitatif

2386 — qualitatively
qualitativement
نوعيـــاً

2387 — quality label
label de qualité
علامة الجَوْدة

2788 — quality (poor or lower... for the cost price)
qualité inférieure au prix coûtant
صفة، خاصة او خاصيّة ، نوعيّة ،
صنف (جَوْدة) دون السعر المناسب

2389 — quality up to sample
qualité conforme à l'échantillon
نَوْع مُطابق للعيّنة

2390 — quantification
quantification ;
détermination de la qualité
تكميم او إكمام ، تحديد الكميّة

2391 — quantifier
quantificateur
مُكمّم ، مُحَدّد الكمية

2392 — quantity (to...)
quantifier
كمّم ، أكمّ ، حدّد الكمية

2393 — quantitative
quantitatif
كمّـي ، مُختص بالكمّية

2394 — quantitative analysis
analyse quantitative
تحليـل كمّـي

2395 — quantity
quantité
كميّـة ، مقدار، كمّ

2396 — quasi
quasi
شِـبْـه

2397 — quasi-contract
quasi contrat
شبـه عقـد

2389 — quay
quai
رَصـيـف

2399 — quayage
droits de quai
رُسوم رصيف

2400 — question
question
سؤال ، مسألة

2401 — question (in...)
en question
معْنـيّ

2402 — questions of currency ; of finance
questions monétaires
مسائل او قضايا نقديـة

2403 — question (subordinate...)
question secondaire
مسألة تَبَعيّة ، ثانويّة

2404 — question (the matter in...)
l'affaire en question
الامر المعنيّ ، القضيّة المعنيّة

2405 — question (the person in...)
la personne en question
الشخص المَعْنـيّ

2406 — question (to put a...)
poser une question
طَـرَحَ سؤالاً

2407 — quinquennial
quinquennal
خَمْسـيّ ، خُماسيّ (لمدة خمس سنوات)

2408 — quinquennial plan
plan quinquennal
خُطّة خَمْسية ، تصميم خُماسـيّ

2409 — quittance ; discharge
quittance
تَسِيمة ، إيصال ، مُخالَصة

2410 — quota
quota ; quotité
نصاب ، حصة نسبية

2411 — quota (export...)
quota d'exportation
نصاب الصادرات

2412 — quota (import...)
quota d'importation
نصاب الواردات او المستوردات

2413 — quota system
contingentement ; système des quotas
نظام النصابات ، نظام الحصص (عـنـد التصدير والاستيراد)

2414 — quota حدّد حصص (او نِصابات) استيراد
(to apportion, fix, quotas for an import)
déterminer les contingents d'importation

2415 — quotable قابل للتسعير
cotable

2416 — quotation تسعيرة
cotation ; cote

2417 — quotation ; price سعر
cours ; prix

2418 — quotation تسعيرة ثابتة للصرف
fixed (stated) quotation
cotation certaine

2419 — quotation (official...) تسعيرة رسمية
cote officielle

2420 — quote (to...) حدّد سعراً
établir ou fixer un prix

2421 — quotient خارج القسمة
quotient

R

2422 — rack (to) فرض على المكتري ايجاراً باهظاً
imposer un loyer exorbitant

2423 — rack-rent إيجار باهظ ، كراء مفرط
loyer exorbitant, exessif

2424 — radical جذري ، اساسيّ
radical تام ، حاسم

2425 — radical change تغيّر تامّ
changement radical

2426 — radical measure إجراء حاسم
mesure radicale

2427 — radical principale مبدأ اساسي
principe fondamental

2428 — rag-fair
marché aux puces ; b...-à-brac
سوق الأسقاط (سوق الاشياء القديمة او البالية)

2429 — rag-picker ; ragman
marchand de chiffons ; chiffonnier
بائع خِرَق ، لمّام خِرَق

2430 — railway سكة حديدية
chemin de fer

2431 — railway line خط سكة حديدية
ligne de chemin de fer

2432 — railway traffic
trafic ferroviaire
حركة السير (أو النقل) على السكك الحديدية

2433 — raise ; raising زيادة ، رَفْع
augmentation ; relèvement
(de prix, etc...)

2434 — raise of wage رَفْع الأجرة او الأجر
augmentation de salaire

2435 — raise (to) the price of goods
augmenter les prix des marchandises ; enchérir
رَفْع اسعار البضائع

2436 — raising رَفْع ، إعلاء ، زيادة
relèvement ; élévation ; augmentation

2437 — raising of customs dues
relèvement des droits de douane
رَفْع الرسوم الجمركية

2438 — raising of prices رَفْع الاسعار
relèvement des prix

2439 — ramp رَفْع فادح او باهظ للاسعار
majoration exorbitante des prix

2440 — ranch
ranch ; ferme d'élevage
مربّى الماشية — ضيعة لتربية الماشية

2441 — rancher
propriétaire d'un ranch ;
employé de ranch
صاحب مَربّى الماشية ، عامل في ضيعة لتربية الماشية

2442 — random sampling مُعاينة عشوائية
échantillonnage aléatoire

2443 — rareness ; rarity نُدرة ونُدورة
rareté

2444 — rate نسبة ، سعـــر
taux ; proposition ; cours tarif

2445 — rate of absenteeism نسبة التغيّبية
taux d'absenteisme

2446 — rate of amortization
taux d'amortissement
مُعَدّل الاستهلاك ــ نسبة الاستهلاك

2447 — rate of capital gains
taux de rendement du capital
نسبة مردود (ربح) راس المال

2448 — rate of discount
taux d'escompte
نسبة الحَسْم (او الخصم)

2449 — rate of dollar ; cours of dollar
cours de dollar
ســـعــــر الدولار

2450 — rate of exchange ســـعـــر الصـــرف
cours d'échange

2451 — rate of fecundity
taux de fécondité
معـــدل الخصوبة ــ نسبة الخِصْب

2452 — rate of growth
taux d'accroissement
نسبة التكاثر ، نسبة النمو او الانماء

2453 — rate of increase in value
taux de la plus-value
نسبة الزيادة في القيمة

2454 — rate of interest نسبة الفائدة
taux d'intérêt

2455 — rate of investment نسبـــة الاستثمار
taux d'investissement

2456 — rate of rediscount ســعـــر اعادة الخصم
taux de reéscompte

2457 — rate per cent نسبـــة مئويـــة
pourcentage

2458 — rating of goods تصنيف البضائع
classification des marchandises

2459 — ration قسمة ، وجبة ، حصة ، شحنـــة
ration

2460 — ration (to) قَنَّط ، حاصّ
rationner

2461 — rational utilising of capitals
utilisation rationnelle des capitaux
استخدام رشيـــد لرؤوس الاموال

2462 — rationalization
rationalisation
ترشيد ، تبرير ، تنظيم ، تنهيج او تنظيم منطقـــي

2463 — raw materials مواد خام
matières brutes

2464 — reach (to) destination وَصَـــلَ الى طيته
arriver à destination

2465 — readjustement of wages or salaries
rajustement ou réajustement
des salaires
ضَبط الاجور ــ تعديلها او تصحيحها

2466 — ready (call) money spot cash
agent comptant نَقْـــد جاهـــز

2467 — real ; actual حقيقـــي
réel

2468 — real assets اصول حقيقية
actifs réels

2469 — real estate ; landed property
bien-fonds ; immeuble ; bien immobilier
عَقـــار ، مال ثابت

2470 — realizable قابل للتحقيق ، ممكن التحقيق
réalisable

2471 — realization تحويـــل الى نقود
conversion en espèces ;
réalisation (d'un placement)

2472 — reason
raison ; cause ; motif
عقل ، تفكير سليم ، برهان ــ سبب ــ عِلّة ــ باعث

2473 — reasonable
raisonnable ; équitable ; modéré
معقول ، عادل ، منصف ، معتدل

2474 — reasonable price سعر معقول ، معتدل
prix raisonnable

2475 — rebound إرتداد ، عودة
rebondissement

2476 — rebounding of crises عَوْدة الازمة
rebondissement de la crise

2477 — rebuilding إعادة او تجديد البناء
reconstruction

2478 — recapitulate (to)
récapituler
أَجْمَلَ ، لَخَّصَ ، رَاجَعَ (حسابا)

2479 — recapitulation
récapitulation
مراجعة إجمالية ، تلخيص مُجْمَل

2480 — recapitulation of an account
récapitulation d'un compte
مراجعة حساب

2481 — recapitulative إجمالي ، تلخيصيّ
récapitulatif

2482 — recapitulative statement كَشْف اجمالي
état récapitulatif

2483 — receipt ايصال ، توصيل
reçu

2484 — receipt ; acceptance تَسَلُّم ، قَبول
réception

2485 — receipt ; acknowedgement of receipt
récépissé
وَصْل ، إيصال

2486 — receipt (to) a bill سَدَّدَ فاتورة
acquitter une facture

2487 — receipts ; returns
recettes ; entrées ; encaissements
ايرادات ، تحصيلات ، مبالغ دَخْل

2488 — received ; paid للمخالصة
pour acquis

2489 — receiver ; collector
receveur ; réceptionnaire
مُتسلِّم ، قابض ، مستقبِل

2490 — receiver of an indemnity
indemnitaire مستحق التعويض ، تعويضي

2491 — recent جديد ، حديث ، قريب عهد
récent

2492 — recession
récession
انحسار ، رُكود ، ازمة (اقتصادية ناتجة عن انكماش في الانتاج)

2493 — recharging إعـادة الشحن
rechargement

2494 — reciprocal مُتبادل
réciproque

2495 — ricoprocity مبادلة ، تبادُل
réciprocité

2496 — recommandation توصيـة، تسجيل
recommandation

2497 — recompense ; reward
récompense مكافأة ، جزاء ، عطاء

2498 — reconciliation مُصالحـة
réconciliation (raccommodement)

2499 — reconversion
reconversion
اعادة الى وضع سابق تحويل

2500 — reopening اعادة فتح او اعادة افتتاح
réouverture

2501 — recoverable ممكن الاسترجاع او الاستعادة
récupérable

2502 — recoverable credit دَيْن قابل التحصيل
créance recouverable

2503 — recovery ; collection
recouvrement des impôts
تحصيل او جباية الضرائب

2504 — redeem (to)
racheter ; rembourser ;
dégager (un nantissement)
إستردَّ ، سدَّد ، فكّ (رهنا)

2505 — redeem (to) a debt
amortir une dette ; se libérer d'une dette
سدَّد دَيْناً ، وَفَّى دَيْنا ، تحرَّر من دَيْن

2506 — redeemable
rachetable ; remboursable ;
amortissable
ممكن الاسترداد أو السداد او الفك او الوفاء

2507 — rediscount ; new discount
réescompte
اعاة الخصم أو الحسم ، خصم المخصوم

2508 — redistribution اعـــادة التوزيع
redistribution

2509 — redress ; rectification ; righting
redressement تصحيح ، تعديل ، تقويم

2510 — reduce, abate (to) the taxes
abaisser les impôts خفض الضرائب

2511 — reduction تخفيض ، خفض ، تنزيل
réduction, rabais

2512 — reduction ; rebate ; : drawlocks
réfaction
خفض او تخفيض ثمن البضاعة

2513 — reequipment
rééquipement
اعادة التجهيز ، تجديد المعدات

2514 — re-establishment ; restoration
rétablissement
رد ، إعادة ، إرجاع الشيء الى اصله

2515 — reevaluation اعادة التقديـر
réévaluation

2516 — re-examination اعادة النظر ، فحص ثان
réexamen ; nouvel examen

2517 — re-examine (to) إعاد النظر ، راجع
reexaminer ; réviser

2518 — re-export (to) أعاد التصديـر
réexporter

2519 — re-export ; re-exportation
réexportation
إعادة التصديـر

2520 — re-export trade تجارة وسيطة
commerce intermédiaire

2521 — referee الموصـي بالوفاء
recommandataire

2522 — refere in case of need
recommandataire au besoin
المتعهد بالوفاء عند الاقتضاء ،
الموفي الاحتياطـي

2523 — reference إحالة ، مرجع
référence

2524 — reference number رقـم الطلب
numéro de commande

2525 — referendum اقتراع عام ، استيفاء
référendum

2526 — refinancing اعادة التمويل
refinancement

2527 — refinery معمل تكرير ، مصفاة
raffinerie

2528 — refining تكريـر
raffinage

2529 — reform إصـلاح
réforme

2530 — reform of international
monetary system
réforme du système monétaire
international اصلاح النظام النقدي الدولي

2531 — refusal رفـض
refus

2532 — refusal of goods رفـض البضائع
refus de marchandises

2533 — regeneration إحيـاء ، تجديد
régénération

2534 — regime ; system نظـام
régime ; système

2535 — region إقليم (جهة او ناحية)
région

2536 — regional إقليمي ، جهوي
régional

2537 — regional administration إدارة جهويـة
administration régionale

2538 — regional planning تخطيط اصلاح اقليمي
aménagement régional

2539 — regionalization تقليـم
régionalisation

2540 — register سـجـل
registre

2541 — registered ; deposited مُسَجَّل ، مُودَع
déposé

2542 — registered capital اموال الشركة
biens sociaux

2543 — registered trade-mark علامة مُسَجَّلة
marque déposée

2544 — registering ; registeration ; enrolment
immatriculation
قيد ، تقييد ، تسجيل

2545 — registration ; recording ;
enregistrement
تدوين ، تسجيل ، قيد ، تقييد

2546 — regression ; drop (in sales)
régression
إرتداد ، رجوع ، تقهقر

2547 — regularization تسوية
régularisation

2548 — regulation ; regulating
réglementation
تنظيم ، ترتيب ، وضع اللوائح

2549 — reimport اعادة الاستيراد
réimportation

2550 — reinsurance اعادة التامين
réassurance

2551 — reinsurance or reassurance
réassurance
اعادة او تجديد التأمين

2552 — reinsurance policy وثيقة اعادة التأمين
police de réassurance

2553 — reinvestment اعادة الاستثمار
réinvestissement

2554 — rejected ; refused ; dismissed
rejeté
مرفوض

2555 — relating to crafts حرفي
artisanal

2556 — relating to tariff
tarifaire
تعريفي (متعلق بالتعرفة)

2557 — relation علاقة
relation

2558 — relative نسبي
relatif

2559 — relative prices اسعار نسبية
prix relatifs

2560 — relativity نسبية
relativité

2561 — relieving رفع ، إنهاض
relèvement
(raising) : راجع

2562 — relieving from duty
exonération d'impôts
اعفاء من الضرائب

2563 — remainder ; unexpended
balance
reliquat بقية ، باقي ، رصيد حساب

2564 — rembursement ; refunding ;
repayment
remboursement
تسديد ، سداد ، دفع ، ردّ

2565 — remission إبراء (من دَيْن)
remise (de dette)

2566 — remission of taxation تخفيض الضرائب
abattement sur les impôts

2567 — remuneration أجر ، مكافأة ، جزاء
rémunération

2568 — remunerative مُجز ، مربح ، مُكسِب
rémunérateur

2569 — renaissance تجدد ، نهضة
renaissance

2570 — renascence نهضة ، عودة (ازدهار)
renaissance ; renouveau

2571 — renascent متجدد ، ناهض
renaissant

2572 — renewable قابل للتجديد
renouvelable

2573 — renewed bill سفتجة (كمبيالة) الرجوع
retraite

2574 — renovation
renouvellement
تجديـــد

2575 — renown ; fame
renom (renommée)
شُهْــرة ، سمعة ، صيت

2576 — rent
loyer
إيجار ، اجرة

2577 — rental value
valeur locative
القيمة الايجارية

2578 — rentability
rentabilité
مردودية

2579 — renunciation (or renouncement)
renonciation (ou renoncement)
تخَلٍّ عن ، تنازُل عن

2580 — reopening of accounts
réouverture des comptes
اعادة فتح الحسابات

2581 — reorder
commande renouvelée
طلـــب مجدد

2582 — reorder (to)
renouveler la commande
جَدَّد الطلـــب

2583 — reorganization
réorganisation ; assainissement (des finances)
اعادة التنظيم ، اصلاح (المالية)

2584 — reparation
réparation
تصليح ، ترميم

2585 — repartition
répartition (nouveau partage)
توزيع ، تفريق ، تقسيم (تقسيم ثان او جديد)

2586 — repercussion ; consequential effects
répercussion
أثر ، رَدّ فِعْل، إنعكاس

2587 — repercussion of tax burden
répercussion de la charge de l'impôt
انتقال عبء الضريبة

2588 — replacement ; substitution
remplacement
إحلال محل ... استبدال ، تعويض

2589 — repopulation
repopulation
اعادة تعمير (المناطق المنتقرة للسكان)

2590 — report ; connection; ratio ; yield
rapport
تقرير ، ايراد ، دخل

2591 — reporter ; rapporteur
rapporteur
مُقَــرِّر

2592 — represent (to)
appear ; figure (to)
figurer
صَوَّر ، ظَهَر ، وَرَد ، حَضَر

2593 — representation
représentation
تمثيل ، وكالة ، تقديم

2594 — reproduction
reproduction
اعادة الانتاج ، تجدُّد الانتاج

2595 — resale
revente
إعادة البيع

2596 — resale of (stock-in trade, business)
revente d'un fonds de commerce
اعادة بيع متجر او محل تجارى

2597 — research
recherche ; études
بَحْث (ج ابحاث)

2598 — research department (of factory)
bureau d'études (d'une fabrique)
مكتب الدراسات (المصنع)

2599 — researches laboratory
laboratoire de recherches
مختبر ابحاث

2600 — reservation
réservation (d'un droit)
حِفْــظ حــق

2601 — reserve
réserve
احتياطـــي

2602 — reserve accumulating
accumulation des réserves
تراكُــم الاحتياطي

2603 — reserve fund
fonds de réserve
المال الاحتياطـــي

2604 — resident
résident
مُقيــم

2605 — residual
résiduel
مُتبقٍ ، مُتَخَلِّف

2606 — resorption of unemployment
résorption du chômage
مَحْو البطالة (او القضاء عليها)

2607 — resource
ressource
مَـوْرِد

2608 — resources ; means
ressources ; moyens
الاقتدار المالى ، وسائل (مالية)

2609 — respite ; time allowed ; delay
délai
مهـلـة

2610 — responsibility
responsabilité
مسئولية ، تَبِعة

2611 — responsible quarters official circules
milieux officiels
الدوائر الرسمية

2612 — restauration
restauration
إصلاح ، تجديد ، ترميم

2613 — restitution
restitution
رَدّ ، إرجاع ، إعادة الشىء الى أصله

2614 — restrict (to) ; limit (to) ; cut down (to)
restreindre
حَصَر ، ضَيَّق ، قَيَّـد ، قلَّل

2615 — restricted ; limited
restreint
محـدود

2616 — restriction
restriction
قَيْـد ، تقييد ، تضييق ، حَصْر

2618 — result ; outcome
résultat
نتيجة ، حاصل

2619 — retail
vente au détail
البيع بالتجزئة (او البيع بالقطاعي)

2620 — retail business
commerce de détail
تجارة التجزئة

2621 — retail price
prix de détail
سعر التجزئة

2622 — retail trade
commerce de détail
تجارة التجزئة او بالتفصيل

2623 — retailer ; retail dealer
détaillant
تاجـر التجزئة او القطاعـي

2624 — retiral of a bill
remboursement d'un effet
تسديد سَفْتَجة

2625 — retroactivity; retrospective effect
rétroactivité
الرجعية (الانسحاب على الماضى)

2626 — return of income ; income tax return
déclaration de revenu
إقرار الدخـول او المحصولات

2627 — return on capital
rémunération du capital
مكافاة راس المال

2628 — revalorization
revalorisation
اعادة التقدير

2629 — revenue ; rent
revenu ; rente
رَيْـع ، دَخْل ، محصول

2630 — revenu concept
concept de revenu
مفهـوم الدخل

2631 — revertibility ; reversibility
réversibilité
أيْلُولة (امكان رجوع المال او الشىء الى صاحبه)

2632 — revision
révision
مراجعة ، اعادة النظـر

2633 — revision of account
révision de compte
مراجعة حساب

2634 — revocation
révocation
عُدول ، نَسْخ ، عَزْل (موظف)

2635 — revolution
révolution
ثـورة

2636 — right ; due ; law
droit
حَقّ ، قانون ، رَسْم

2637 — right of combination
droit d'association
حق التشارك

2638 — right of combination
droit de sindiquer
حق التجمع فى نقابة

2639 — right of habitation
droit d'habitation
حق السكنى

2640 — right of search رسم الكشف (الجمركي)
droit de visite

2641 — right of veto حق النقض
droit de veto

2642 — rigidity صلابة ، جُسوء ، قسوة
rigidité

2643 — rise ; increase in price
enchérissement
زيادة الثمن ، غلاء ، ارتفاع

2644 — rise (increase) in price ارتفاع الاسعار
renchérissement

2645 — rise in rents ارتفاع الايجارات
enchérissement des loyers

2646 — rise in the cost of living
enchérissement du coût de la vie
غــلاء المعيشة

2647 — rising ارتفاع ، صعود
hausse

2648 — rising ; taking off
décollage
إنطلاق ، انطلاقة ، إقلاع

2649 — risk خطــر ، تَبِعَــة
risque

2650 — rival; competetive
rival ; competitif
مُنافِس ، مُزاحِم ، تنافُســي

2651 — rival capacity طاقــة المنافَسة
capacité concurrentielle

2652 — rival ; competetive industry
industrie concurrentielle
صناعة منافسة

2653 — road traffic
trafic routier
حركة السير (أو النقل) على الطريق

2654 — roads network شبكــة طــرق
réseau routier

2655 —roll ; list ; register ; part
rôle
جدول ، ورقة ، لائحة ، دفتر ، دور

2656 — rolling ; circulation تَداوُل (مال)
roulement

2657 — roll (register, list) سِجلّ قيد الاسماء
matricule

2658 — room ; chambre غــرفــة
chambre

2659 — rotation دوران ، دورة (زراعية)
rotation

2660 — row ; rank طبقة ، صنف ، مَرْتَبة
rang

2661 — royalties إتــاوة
redevance

2662 — rubbishy بلا قيمة ، رديئة (بضائع)
sans valeur ; de rebut (marchandises) ;
de camelote

2663 — rule قــاعــدة
règle

2664 — running expenses
dépenses courantes
نفقــات أو مصروفات جارية

2665 — rural ريفي ، قروي ، زراعي
rural

2666 — rural planning تخطيط زراعــي
planification rurale

S

2667 — safeguard حماية ، صيانة ، وقاية
sauvegarde

2668 — safeguarder
protecteur ; protectionniste
حامٍ ، حمائي (من انصار الحِمائية أي حماية التجارة)

2669 — saisonal demand طلــب موسمــي
demande saisonnière

2670 — salable ; marketable ممكــن بَيْعه
vendable

2671 — salaries agreement اتفاقية الاجور
accord de salaires

2672 — sale بَيْــع
vente

2673 — sale by auction بيع بالمزاد
vente aux enchères ; بيع بالمثامنة
adjudication de vente

2674 — sale office قاعة المبيعات
salle de vente

2675 — sales-book
facturier
دفتر الفواتير ، دفتر كشوف الحساب

2676 — sales promotion تنمية المبيعات
promotion des ventes

2677 — salt-tax ضريبة الملح (قديما)
gabelle

2678 — sample ; pattern عينة ، نموذج
échantillon

2679 — sample (to) عاير
échantillonner

2680 — sample balance-sheet ميزان المراجعة
bilan d'essaie

2681 — sampler معاير
échantillonneur

2682 — samples' laboratory
laboratoire d'essai
معمل تجارب ، مختبر العينات

2683 — sampling معايرة ، اتخاذ عينات
échantillonnage

2684 — satisfaction
satisfaction
رضى ، مرضية ، ارضاء تلبية

2685 — saturation إشباع ، تشبع
saturation

2686 — save (to) ; economize (to)
épargner ; économiser
إدخر ، وفر ، اقتصد

2687 — saving ; sparing مدخر
épargnant ; économe

2688 — saving ; économy
épargne ; économie
إدخار ، توفير ، اقتصاد

2689 — saving-bank صندوق التوفير
caisse d'épargne

2690 — saving-bank book دفتر صندوق التوفير
livret de caisse d'épargne

2691 — saving of system نظام اقتصادي
système économique

2692 — saving of time اقتصاد الوقت
économie de temps

2693 — savings-bank صندوق الادخار
caisse d'épargne

2694 — scale سلم ، مقياس ، خط بياني
échelle

2695 — scarcity ; dearth ; shortage ; poverty
pénurie
قلة ، نقص ، قحط

2696 — scarcity of capitals ندرة رؤوس الاموال
pénurie des capitaux

2697 — schedule of prices جدول الاسعار
barème des prix

2698 — school مدرسة ، مذهب
école

2699 — science علم
science

2700 — scientific علمي
scientifique

2701 — scope of activity مجال النشاط
champ d'activité

2702 — scripholder
détenteur de titres
حائز مستندات او سندات (مالية)

2703 — scrutiny فحص دقيق
examen minutieux

2704 — search بحث ، تفتيش ، كشف (جمركي)
recherche ; perquisition ; fouille ; visite

2705 — season ticket بطاقة اشتراك
carte d'abonnement

2706 — seasonal unemployment
chômage saisonnier بطالة موسمية

2707 — season فصل ، موسم
saison

2708 — seasonal
saisonnier
مَوْسِمِـــي

2709 — seasonal articles
articles saisonniers
سِلَـع موسميـة

2710 — secondary
secondaire
ثـانـوي

2711 — secret trade
commerce clandestin
تجارة سرية (مخالفة للقانون)

2712 — sector
secteur
قـطـاع

2713 — sectorial
sectoriel
قطاعـي (متعلق بالقطاع)

2714 — secure (to)
nantir
رَهَـنَ ، زَوَّدَ

2715 — secure (to) a creditor
nantir un créancier
زَوَّدَ دائنا (بضمان)

2716 — securities ; bills
effets
اوراق مالية

2717 — security
sécurté ; confiance
أمْن ، سلامة ، ثِقة

2718 — security (com.)
caution ; cautionnement ; gage ; garantie
ضمان ، تأمين ، كفالة ،

2719 — security council
conseil de sécurité
مجلس الامن

2720 — security of a pledge
gagerie ; saisie
حَجْز ، حَجْز تحفظـي على المنقول

2721 — seizable
saisissable
قـابـل للحجز

2722 — seizable goods
marchandise saisissable
بضاعة قابلة للحجز

2723 — seizing creditor
créancier saisissant
الدائن الحاجز

2724 — seizure
saisie
حَجْـز

2725 — selection of projects
sélection des projets
اختيار او انتقاء المشروعات

2726 — selective
selectif
انتقـائـي

2727 — self-interest
intérêt personnel
مصلحة شخصيـة

2728 — self-service store
self-service
إختِدام (خدمة ذاتية)

2729 — self supporting
qui couvre ses frais
قـائـم بمصاريفـه

2730 — seller ; vendor ; salesman
vendeur ; marchand
بـائـع

2731 — selling
vente
بَيْـع

2732 — selling off
liquidation
تصفيـة

2733 — selling price
prix de vente
ثمن او سعر البيع

2734 — sell (to) on crdit
vendre à crédit
بـاع بالدَّيْن او بالنسيئة

2735 — semester
semestre
نصف سنه

2736 — semi-annual
semestriel
نصـف سنـوى

2737 — sender
expéditeur
مُرسِـل ، باعِث

2738 — sending away
expédition (de marchandises)
إرسال (بضائع)

2739 — sending back
ré-expédition ; renvoi
إرسال ثانٍ ، إرجاع (الى المصدر)

2740 — service
service
خدمة ، قسم ، مَرْفق

2741 — service included
service compris
السعـر بالخدمة

2742 — service extra
service non compris
السعـر بدون الخدمة

2743 — service requirements مقتضيات الخدمة
nécessités de service

2744 — set of tools; equipment; machinary
outillage; équipement
تجهيز ، عُدد ، مُعَدّات (العُدَد والآلات الصناعية).

2745 — settled مُسَوّى ، مُسَدَّد
réglé (compte); soldé

2746 — settlement تسوية ، تسديد
réglement; paiement ou payement

2747 — settlement of account اقفال حساب
arrêté de compte

2748 — sett ement of (a difference, a dispute)
accommodement d'un différend
تسوية خلاف (نزاع)

2749 — Seuring-machine آلة خياطة
machine à coudre

2750 — share سَهْم
action

2751 — share capital راسمال أسهم
actions

2752 — shareholder مساهم
actionnaire

2753 — shares certificate شهادة اسهم
certificat d'actions

2754 — shares of capital اسهم راس المال
actions de capital

2755 — ship; vessel سفينة
navire; vaisseau

2756 — ship-broker سمسار بحري ، وسيط بحري
courtier maritime

2757 — shipping agent وكيل بحري
agent maritime

2758 — shipping invoice فاتورة تصدير
facture d'expédition

2759 — shipping note إشعار شَحْن
note de chargement

2760 — shoddy goods; trumpery stuff
marchandises de pacotille
بضاعة رخيصة

2761 — shop; store مَخْزَن
magasin

2762 — shop-case واجهة زجاجية
vitrine

2763 — shop-front
devanture de magasin
واجهة مخزن ، واجهة دكان تجاري

2764 — shopping; purchase of good
achats; emplettes
مُشْتَرَيَات

2765 — shopping centre مركز تجاري
centre commercial

2766 — shopping street شارع تجاري
rue commerçante

2767 — short قصير
court

2768 — shortage of labour ازمة اليد العاملة
crise de main-d'oeuvre

2769 — shortage of (lodgings, accommodation)
pénurie de logement
قلة المساكن

2770 — short loan قرض قصير الأَجَل
prêt à court terme

2771 — short term أَجَل قصير
court terme

2772 — short term capital
capital à court terme
راس مال مستثمَر لاجل قصير

2773 — sickness insurance تأمين ضد المرض
assurance contre maladie

2774 — sight bill سند تدفع قيمته عند دفعه
billet à vue

2775 — silver coin قطعة فضية
pièce d'argent

2776 — silver-plate فضيّات ، اوان فضية
argenterie; vaisselle d'argent

2777 — silver-plater; silverer مُفَضِّض
argenteur

2778 — simple بسيط
simple

2779 — simple interest فائدة بسيطة
intérêt simple

2780 — sinking fund صندوق الاستهلاك
caisse d'amortissement
fond d'amortissement

2781 — situation حال ، حالة ، مَوْقِع
situation ; emplacement

2782 — skilfulness ; skill
habileté ; adresse ; compétence
مهارة ، حذق او حذاقة ، براعة ، كفاءة

2783 — skilled ماهر ، حاذق ، كفء
habile ; adroit ; compétent

2784 — skilled labour يَدٌ عاملة مُتَخَصِّصَة ،
main-d'oeuvre spécialisée ; يَدٌ عاملة مُحَنَّكَة
expérimentée

2785 — skilled workman
ouvrier spécialisé ; qualifié ;
expérimenté
عامل متخصص ، كفء ، محنك (ذو خبرة)

2786 — skilless or skill-less
malhabile ; inexpérimenté
غير ماهر ، غير مُحَنَّك ، غير كفء

2787 — sleeping partner ; solidaire
general partner
commanditaire (associé)
شريك مُوصٍ أو متضامن

2788 — slump هبوط مفاجىء، انهيار (الاسعار)
baisse soudaine ; effondrement
(des cours)

2789 — slump in the franc انهيار الفرنك
dégringolade de franc

2790 — slump in trade كساد الاعمال
marasme des affaires

2791 — sumugle (to) goods in
passer une marchandise en fraude
هَرَّبَ بضاعة

2792 — smuggler ; contrabondist مُهَرِّب بضائع
contrebandier

2793 — soaring of prices رَفْع الأسعار
élévation des prix ; hausse des prix

2793a — social اجتماعي (متعلق بالمجتمع)
social

2794 — social concious وَعْي اجتماعي
conscience sociale

2795 — social inequality تَبايُن اجتماعي
inégalité sociale

2796 — social insurance تأمين اجتماعي
assurance sociale

2797 — social interdependence
interdépendance sociale
ارتباط ، تعاضد اجتماعي

2798 — social security fund
caisse de sécurité sociale
صندوق الضمان الاحتياطي

2799 — socialism اشتراكية
socialisme

2800 — socialist اشتراكي (متعلق بالاشتراكية)
socialiste

2801 — socialist society مجتمع اشتراكي
communauté socialiste

2802 — socialization مشتركة ، اشتراك
socalisation (de capitaux)

2803 — social welfare رفاهية جماعية
bien-être social

2804 — social welfare program
programme de bien-être social
برنامج الرفاهية الاجتماعية

2805 — society جمعية ، مجتمع ، شركة
société

2806 — society of plenty مجتمع الوفرة
société d'abondance

2807 — solicit (to) إلتمس
solliciter

2808 — solicitor (U.S.)
placier
وسيط تجاري (لتصريف البضائع) ،
عَرّاض سلع (لبيعها)

2809 — solidarism مَذهب التضامن
solidarisme

2810 — solvability
solvabilité
ملاءة ، القدرة على الوفاء او على السداد (او التسديد)

2811 — solve (to) دَفَع الرصيد ، سدّد (ديْنا)
solder ; liquider (une dette)

2812 — sort ; kind نَوْع
sorte

2813 — sorting out of expenses
classification des dépenses
تصنيف المصروفات تصنيف النفقات

2814 — source مصدر ، اصل ، منبع
source

2815 — sovkhose مزرعة الدولة (في روسيا)

2816 — spare (to)
se passer de ; épargner ; ménager
استغنى عن ، حافظ على ، راعى

2817 — spare capital راس مال مُتيسّر
capital disponible

2818 — sparing مُقتصد ، موفّر ، مقتّر ، شحيح
économe ; épargnant ;
parcimonieux

2819 — speciality اختصاص (متجر)
spécialité (d'un magasin)

2820 — specialization ; specializing تخصيص
spécialisation

2821 — special to خاص (ب)
spécial, particulier (à)

2822 — species نقود ، عملة
espèces monayées

2823 — specific
spécifique ; déterminé (but)
نوعي ، عيني ، معيّن (غرض)

2824 — specificity نوعيّة
spécifité

2825 — specify (to) حدّد نوع عمل ، عيّن
spécifier ; désigner ; déterminer

2826 — specimen نموذج ، مثال ، عينة
spécimen

2827 — speculate (to) for a fall
spéculer à la baisse
ضارَبَ على هبوط الاسعار

2828 — speculate (to) on a fall in prices
jouer à la baisse
ضارب على هبوط الاسعار

2829 — speculation مُضارَبَة
spéculation

2830 — speculation motive دافع المُضارَبَة
motif de spéculation حافز المضاربة

2831 — spéculation ; agio (of exchange)
agio
ربْح الصرف

2832 — speculative مضاربي (متعلق بالمضاربة)
spéculatif

2833 — speculative prices اسعار مضاربة
prix spéculatifs

2834 — speculator مُضارب
spéculateur

2835 — speed سرعة
vitesse

2836 — sphere دائرة ، منطقة
sphère ; zone

2837 — sphere of influence
zone d'influence
دائرة النفوذ ، منطقة النفوذ

2838 — spiv
profiteur ; trafiquant du marché noir :
B.O.F.
استغلالي ، انتهازي ـ متاجر السوق السوداء

2839 — spreading out of payment
échelonnement de paiement
تقسيط دَفع او تسديد

2840 — squandering or wasting of money
gaspillage إسراف ، تبذير

2841 — squandering or wasting of public funds
gaspillage des deniers publics
تبذير النقود العمومية

2842 — stability إستقرار ، ثبات
stabilité

2843 — stablised fait واقعـة ثابتة
fait établi

2844 — stablization ; balancing
stabilisation تثبيت ، تحقيق الاستقرار

2845 — stabilizers عوامل الاستقرار (الاقتصادي)
stabilisateurs مثبتات

2846 — stable مستقـر ، ثابت
stable

2847 — staff ; personnel
ملاك ، هيئة المستخدمين ،
personnel المستخدمون، الموظفون

2848 — stage مرحلـة
étape

2849 — stages of production مراحل الانتاج
étapes de la production

2850 — stagnating business تجارة في حالة كساد
commerce stagnant

2851 — stagnation ركود ، كساد
stagnation

2852 — stagnation of business كساد الاعمال
stagnation des affaires

2853 — stamp طابع ، دمغـة
timbre

2854 — stamp duty رسم دمغـة
droit de timbre

2855 — standard عيار ، معيار ، نموذج ، مقياس
standard

2856 — standard of living مستوى المعيشة
niveau de vie ou standard de vie

2857 — standardization تنميط ، توحيد النمط
standardisation

2858 — standardizing of equipment
standardisation de l'équipement
تنميط المعدات

2859 — stand (to) the consequences
supporter les conséquences
يتحمل التبعات

2860 — start up انطلاقـة ، انطـلاق
démarrage

2861 — state capitalism راسمالية الدولة
capitalisme d'état

2862 — state-controlling of railways
étatisation de chemin de fer
تاميم السكك الحديدية

2863 — statement كشف ، بيان ، عـرض
état ; relevé ; exposé

2864 — statement of account كشف حساب
relevé de compte

2865 — statement of expenses مبلغ مصاريف
état, montant des frais

2866 — state socialism
étatisme حكومية الدولة ، سيطرة الدولة

2867 — static سكونـي ، توازنـي
statique محطـة

2868 — station
station ; dépôt ; gare

2869 — stationary ; stand still
stationnaire واقف ، غير متغير ، ثابت

2870 — statistical احصائـي
statistique (adj.)

2871 — statistical data معطيات احصائية
données statistiques

2872 — statistician إحصائي ، عالم بالاحصاء
statisticien

2873 — statistics احصاء،احصائية
statistique (n.f.)

2874 — statutory principales قواعـد تنظيمية
principes réglementaires

2875 — steam generation station
centrale thermique
محطـة توليد الطاقـة الحرارية

2876 — steel صلب ، فولاذ
acier

2877 — steel complex
complexe d'acier
تكتل صناعـي للفولاذ (للصلب)

2878 — steel-works مَصْنـــع الصُلب (الفولاذ)
acérie

2879 — sterilization تعقيــم
stérilisation

2880 — sterling block كتلـــة الاسترلينـــى
sterling bloc

2881 — sterling (pound...) جنيه استرلينـــى
sterling (livre...)

2882 — stipulated price ثمن متفق عليه
prix convenu

2883 — stock مخزون ، عُدّة ، مؤنة
stock ; provision

2884 — stocking تخزيـــن
stockage

2885 — stock-jobbing or agiotage
agiotage
مضاربة بالاسهم الماليـــة

2886 — stock-market ســـوق مالية
marché financer سوق الاوراق المالية

2887 — stock of cotton
stocks de coton
مدّخـــر او مخزون القطن

2888 — stock of goods مخزون بضائع او سلع
stock de marchandises

2889 — stock operation صفقـــات على القِيَـــم
opérations sur les valeurs

2890 — stocks and shares
valeurs mobilières ; valeurs de bourse
قِيَم منقولة — قِيَـــم مصفقية

2891 — storage ; warchousing خَـــزْن
emmagasinage

2892 — strategic ; strategical
stratégique
احترابـــي — استراتجي

2893 — strategist
استراتجي ، خبير بالاستراتجية ،
stratège سَوْقـــى (خبير بسَوْق الجيش)

2894 — strategy استراتجية ، إحتراب ، تدبير
stratégie

2895 — stratification تفريع العيّنات (عند السكان)
stratification

2896 — strike إضـــراب
grève

2897 — striker مُضْـــرِب
gréviste

2898 — striking ; minting سَـــكّ العملة
frappe (de monnaie)

2899 — structural بِنْيَـــوي
structural

2900 — structure بِنْيَـــة
structure

2901 — study ; studying دراسة
étude

2902 — sub-contractor مُقـــاول من الباطـــن
sous-entrepreneur ; sous-traitant

2903 — subject to payment بمقـــابـــل
à titre onéreux

2904 — subrogation
subrogation
إنابة ، استبدال (حلول دائن محل آخر)

2905 — subscribe (to)
souscrire ; signer (un document) ;
s'abonner
إكْتَتَبَ ، وَقّع او أمضى (على وثيقة) اشترك

2906 — subscriber
signataire ; souscripteur
(d'un document) ; abonné
موقّـــع او مُمْضِي (على وثيقة) ، مُشْتَرِك

2907 — subscription
souscription ; signature ; abonnement
اكتتاب ، امضاء او توقيع ، اشتراك

2908 — subsidized ; subventionned
subventionné
مُسَاعَـــد أو مُعَان (بالمال او ماليا)

2909 — subsidy ; subvention
subvention
مساعـــدة (مالية) ، اعتماد

2910 — subsistence ; sustenance
subsistance قُـــوت ، مَعاش

2911 — subsistence wage
salaire de subsistance
اجـر معيشـي

2912 — substitute
substitut ; remplaçant
نائـب ، قائم مقام ، بديـل

2913 — substitute (to)
substituer
بَدّل بـ ، أبدل ، أحلّ محل ، اناب

2914 — substitution
substitution ; subrogation
إنابة ، إحلال ، إبدال ، إستبدال

2915 — succedaneous (substitute)
succédané
بديل ، سلعة بديلة

2916 — successful tender of a contract
adjudicataire
الراسـي عليـه المزاد

2917 — succored unemployed ; reliefed unemployed
chômeurs secourus
المتعطّلون المعانون او المستعانون

2918 — sufficiency ; competence
suffisance
كفاية ، كفاءة ، جدارة

2919 — sum ; total ; amount
montant ; somme
قيمة ، مبلغ ، حاصل ، مجموع ، مقدار ، جمع

2920 — sumptuary
somptuaire
كمـالـي

2921 — superannuation fund
caisse de retraite
صندوق التقاعد (او المعاشات)

2922 — supercapitalization
supercapitalisation
مغالاة في تقدير راس المال

2923 — superfluity
superfluité
فيض ، زيادة

2924 — superfluous
superflu
فائض ، زائد

2925 — superinduce (to)
surajouter
اضاف ثانية

2926 — super-market
supermarché
متجـر كبيـر

2927 — supernational
supernational
فوق قومي (له سلطة تفوق سلطة الحكومة الوطنية)
فوقومي

2928 — superstructure
superstructure
اسيسة ، بنية فوقية

2929 — supertax ; extra tax
surtaxe ; taxe supplémentaire
ضريبة اضافية

2930 — supervise (to)
superviser ; diriger (une entreprise)
راقب ، أشرف على (منشأة او مشروع)

2931 — supervision
supervision
مراقبة ، إشراف (على التسيير)

2932 — supplant (to) a rival product
supplanter un produit rival
أزاح من السوق سلعة منافسة

2933 — supplement
supplément
إضافة ، علاوة ، زيادة

2934 — supplementary
supplémentaire
اضافـي

2935 — supplementary wage ; extra pay
sursalaire
اجـر اضافي (زيادة الاجور)

2936 — supplier ; purveyor ; catrer
fournisseur ; pourvoyeur ; approvisionneur
مورّد ، مموّن ، مزوّد

2937 — supply (to)
fourni r; pourvoir ; approvisionner
ورّد ، زوّد بـ ، موّن

2938 — supply (to) (a deficit)
combler ; pourvoir à (un déficit)
سدّد (عجزاً)

2939 — supply and demand low
loi de l'offre et de la demande
قانون العرض والطلب

2940 — supply contract
marché de fourniture
صفقـة توريـد

2941 — supply contraction انكماش فى العرض
contraction de l'offre

2942 — supplying ; providing ; furnishing
fourniture ; approvisionnement
توريد ، تموين ، تزويـد

2943 — suppressed inflation
inflation refoulée
تضخم مسيطر عليه

2944 — suppression إزالة ، إلغاء ، ابطـال
suppression

2945 — surcharge
surcharge ; surtaxe
حمل زائد ، ضريبة اضافية ، رسم اضافى

2946 — surcharge on goods
surtaxe sur les marchandises
رسم اضافى على البضائع

2947 — suretyship كفالة
cautionnement

2948 — surplus فائض ، زائد ، فضل ، بقية
surplus ; excédent

2949 — surplus profit ربح فائض
superbénéfice

2950 — surrender value
valeur de rachat
قيمة التصفية ، قيمة البدال

2951 — sustenance agriculture زراعة معيشية
agriculture de subsistance

2952 — sweating استغلال (اليد العاملة)
exploitation (de la main d'oeuvre)

2953 — sweeping reductions
rabais sur tous les articles
خفض عام للاسعار

2954 — sympathetic strike اضراب تضامني
grève de solidarité ou de sympathie

2955 — sympton (sign, token, indication...)
symptôme de l'inflation
بوادر التضخم

2956 — syndical نقابية (متعلق بالنقابة)
syndical

2957 — syndicalism نقابية
syndicalisme

2958 — syndicalist
syndicaliste
نقابي (عضو فى النقابة ، متعلق بالنقابة)

2959 — syndicalist organizations هيئات نقابية
organisations syndicalistes

2960 — syndicate نقابة
syndicat

2961 — system نظام
système

2962 — system (cast...)
système de caste
نظام الطبقات او نظام توازن المهن

T

2963 — table جدول
table

2964 — tabe of interests جدول الفوائد
table d'intérêts

2965 — table of salaries
éventail des salaires
جدول الاجور ، جدول تراوح الاجور

2966 — tacit clause مشترط ضمني
clause tacite

2967 — take-off
élan économique
انطلاق اقتصادي ، انطلاقة اقتصادية

2968 — take (to) risks تعرض للاخطار
courir des risques

2969 — taker of insurance المستأمن
preneur d'assurance

2970 — tailiable خاضع للضريبة
taillable ممكن فرض الضريبة عليه

2971 — tanker ناقلة بترول
bateau ; citerne ; cargo pétrolier

2972 — tanker ; tank boat مركب صهريج
bateau citerne

2973 — tariffing
tarification
تسعيـــر (تحديد الاسعار) تحديد التعرفـــة

2974 — tariff - walls
barrières douanières
حواجز جمركية

2975 — task
tâche
شُغْل ، عَمَل ، مهمّة

2976 — task-work
travail à la tâche
عمل بالقطعة (او بالمقطوعة)

2977 — taste of consumer
goût de consommateur
ذوق المستهلك

2978 — tax ; rate
impôt ; contribution
ضريبـــة

2979 — tax ; licence
patente
ضريبـــة المهنة ، شهادة

2980 — taxable ; ratable ; assessable
imposable (taillable)
خـــاضــع للضريبة

2981 — taxation ; assessment
taxation ; imposition
فـــرض ضريبة ، فرض رسم

2982 — tax (avoidance, dodging, evasion)
évasion fiscale ; fraude fiscale
تملّص او تهرّب من دفع الضرائب

2983 — tax base
base de l'imposition
اساس فرض الضرائب

2984 — tax base reduction
dégrèvement fiscal de base
خَفْــض وعاء الضريبة

2985 — tax collector ; tax gatherer
percepteur des impôts
جابـــي الضـرائب

2986 — tax on capital
prélèvement sur le capital
ضريبـــة رأس المال

2987 — tax on riches
impôts sur la fortune
ضريبـــة على الثروة

2988 — tax-payer
contribuable
مكلّف ، دافـــع الضريبة

2989 — tax reduction
dégrèvement fiscal
تخفيض الضرائب

2990 — tea
thé
شـــاي

2991 — tea-caddy
boîte à thé
علبـــة شـــاي

2992 — teacher
instituteur ; professeur
معلّم — استاذ

2993 — teaching
enseignement (n)
enseignant (adj., qui enseigne)
تعليـــم

2994 — tea-dealer
négociant en thé
تـــاجـــر شاي

2995 — team work
travail par équipe
عمـــل بالفرق

2996 — technical
technique (adj.)
تقنـــي

2997 — technicality ; technicalness
technicité
تقنيـــة

2998 — technical skill
habileté technique ; compétence technique
مهارة تقنية ، كفاءة تقنية

2999 — technician
technicien
تقنـــي

3000 — technological
technologique
تقنـــي ، تكنولوجـــي

3001 — technologist
technologue
خبيـــر تقنـــي ،
خبير بالتقنية

3002 — technology
technologie
تقنية — تكنولوجيا

3003 — technostructure
technostructure
تركيب تقنـــي ،
بنية تقنية

3004 — telecommunication
télécomunication
اتصال بُعْدي (عن بُعْد)

3005 — telegraphic
télégraphique
بـــرقـــي ،
تلغـــرافـــي

3006 — telegraphic adress
adresse telegraphique
عنوان برقـــي (تلغرافـــي)

3007 — telegraphic money-order
mandat télégraphique
برقيـــة (تلغرافية)

3008 — telephone — هاتف (تلفون)
téléphone

3009 — telephone number — رقــم الهاتــف
numéro de téléphone ; numéro d'appel

3010 — temperature — حرارة ـــ درجـــة الحرارة
température

3011 — temporary — مؤقـــت
temporaire

3012 — tenant ; lessee ; renter — مُستأجــر
locataire

3013 — tendencies of the market
tendances du marché
اتجاهـــات السوق

3014 — tendency — اتجـــاه ، مَيْل
tendance

3015 — tension — توتّر ، شدّ ، ضـغط
tension

3016 — term — مصطلح ، اصطلاح ، مدة ، اجل
terme

3017 — termiology — مصطلحات (فنية او علمية)
terminologie — علم المصطلحات

3018 — term of delivery — أجَلُ التسليــم
terme de livraison

3019 — territoriality — اقليميـــة
territorialité

3020 — territorial waters — ميـــاه اقليميـــة
eaux territoriales

3021 — territory — اقليـــم ـــ ارض
territoire

3022 — tertiary — ثالث (متعلق بالخدمات)
tertiaire

3023 — tertiary sector
secteur tertiaire
قِطاع ثالث (قطاع الخدمات)

3024 — test — إختبـــار
test

3025 — theorical (reasons, considerations)
considérations théoriques
اعتبارات نظريـــة

3026 — theoritic ; theoritical — نـــظــري
théorique

3027 — theory — نـــظـــريـــة
théorie

3028 — theory of probability — حســـاب الاحتمال
calcul de probabilité

3029 — thermic ; thermal — حـــراري
thermique

3030 — thesis
thèse
فرضية ـــ قضية ـــ موضوع (اطروحة)

3031 — things are taking a turn for the better
les affaires prennent une meilleure tournure
تتّخِذ القضـايا وجهاً احسن

3032 — third world — العالم الثالث
tiers monde

3033 — third-party insurance — تاميـــن ضد الغير
assurance au tiers

3034 — thought — فِكر ، تفكير ، نِيّة ، قَصْد
pensée ; intention ; dessein

3035 — thrift — اقتصاد ـــ توفير ـــ إدّخار
économie ; épargne

3036 — thriftless — مُبذّر ، مُسْرِف
gaspilleur ; prodigue ; dépensier

3037 — thriftlessness
gaspillage ; prodigalité ; imposé ; voyance
تبذيـــر ، اسراف ، عـــدم التبصر

3038 — throwing ; casting — القاء ، رمي ، طَرْح
get

3039 — throwing away
perte (d'une occasion) ; gaspillage (de temps, de paroles)
اضاعة (فرصة) ضياع (الوقت والكلام)

3040 — thrustoneself to forward
se faire valoir ; s'intégrer dans une affaire
تباهى — تدخّل فى تضية

3041 — ticket ; bill ; promissory note ; note
billet
تذكرة ، سند ، بطاقة

3042 — time
temps
زمن ، وقت

3043 — tobacco
tabac
تبغ ، دخان

3044 — toll
péage ; droit de passage
مكس ، رسم المرور

3045 — toll-bridge
pont à péage ; part payant
جسر او قنطرة مكس

3046 — tone of securities market
ton du marché des valeurs
قوة سوق الاوراق المالية

3047 — tonnage ; burden
tonnage
حمولة (سفينة)

3048 — tortions
préjudiciable ; dommageable
مجحف ، ضار

3049 — tot
colonne de chiffres à additionner ; addition
عمود ارقام الجمع — جمع

3050 — total
global ; total ; entier
كلي ، شامل ، اجمالي

3051 — totality ; whole
totalité
جملة ، مجموع ، كل

3052 — totalizing ; totalization
totalisation
تجميع ، جمع

3053 — total tonnage
tonnage global
حمولة شاملة

3054 — total welfare
bien-être public
رفاهية عمومية

3055 — tot up expenses (to)
faire le compte des dépenses ; totaliser les dépenses
تام بجمع النفقات — جمع النفقات

3056 — touring ; tourism
tourisme
سياحة

3057 — tourist
touriste
سائح (ج سياح)

3058 — tourist agency
agence de tourisme ; bureau de tourisme
وكالة سياحية ، مكتب سياحة

3059 — tourist class
classe touristique
درجة سياحية (فى الطائرة او الباخرة)

3060 — touristic
touristique
سياحي (متعلق بالسياحة)

3061 — tourist receipts
recettes touristiques
ايرادات سياحية

3062 — trade
commerce
تجارة ، متاجرة

3063 — trade barriers
barrières commerciales
حواجز تجارية

3064 — trade disputes
conflits de travail
منازعات العمل

3065 — trade expenses
coûts administratifs
نفقات ادارية

3066 — trade in transit
commerce de transit
تجارة عبور ، تجارة عبورية

3067 — trade-mark
marque de fabrique ou de fabrication
علامة مصنع او علامة صنع

3068 — trader
négociant
تاجر كبير

3069 — trade route
route commerciale
طريق تجاري او تجارية

3070 — trade-sign
enseigne
لافتة (اشهار)

3071 — trading
négoce
تجارة كبيرة

3072 — traditional
traditionnel
تقليدي

3073 — traditionalism
traditionalisme
تقليديــة

3074 — traffic
trafic (cillicite)
اتجــاه (غير مشروع)
أو
(متاجرة غير مشروعة)

3075 — trafic in arms
trafic des armes
تهريــب الاسلحة

3076 — transaction
transection
معاملة تجاريــة ـ صفقة

3077 — transaction by contract ; outright purchase
marché contractuel
صفقــة تعاقديــة

3078 — transfer
cession ; virement
تَنَازُل (عن) ـ تحويل (حساب)

3079 — transferable
cessible
قــابــل للتحويــل

3080 — transferee
cessionnaire
المحوَّل اليه ،
المتنازَل اليه

3081 — transference
transfèrement (d'une créance)
تحويــل (دَيْــن)

3082 — transfer of shares
transfert ou assignation d'action
تحويــل ، تخصيص حِصَص او اسهم

3083 — transformation
transformation
تحويــل ، تغيير

3084 — tranship (to)
transborder
سَافَــنَ

3085 — transhipment
transbordement
مُسافَنَــة

3086 — transit
transit
عبــور ، مرور

3087 — transit duties
droits de transit
رسوم العبور (او المرور)

3088 — transit trade
commerce de transit
التجارة العابرة ، تجارة العبور

3089 — transmission
transmission
نقــل تسليــم

3090 — transport ; carriage
transport
نقــل

3091 — transport by rail
transport par voie de chemin de fer
النقــل على طريق السكة الحديدية

3092 — transport network
réseau des transports
شبكــة مواصــلات

3093 — transport of goods ;
carrying trade
نقــل البضائع

3094 — transport-vessel
gabare (gabarre)
قارب ـ مَركــب نقل او شحن

3095 — travelling cheque ; traveller's cheks
chèque (s) de voyage
شيك السفــر

3095 — travelling expenses
frais de déplacement
مصاريف انتقال
(او سفــر)

3096 — traesure
trésor
كنــز ، ذخيرة ، خزانة

3097 — treasurer ; paymaster
trésorier ; trésorier payeur
خــازن ، امين صندوق ، امين خزانة

3098 — treasurer's report
rapport financier
تقديــر مالي

3099 — treasures of the earth
les trésors de la terre
إخلاذ ، غلات الارض ، كنوز الارض

3100 — treasury
trésor public ; trésorerie
خزينة عمومية

3101 — treasury-bills (bonds)
bons du trésor
سندات على الخزينة

3102 — treasury bonds
certificats du trésor
اذون الخزينة

3103 — treasury warrant
mandat du trésor
حوالة الخزينة

3104 — treat (to)
traiter ; négocier avec (qn.)
عامَل ، فاوَض ، تعامل ، تَفَاوَض مع

3105 — treating
action de traiter ; négociation
معاملة ، مفاوضة ، تعامل ، تفاوض

3106 — treatment — راتب ، مرتّب
traitement

3107 — treaty — مُعاهدة
traité

3108 — trial ; test ; attempt
essai
تجربة ، اختبار ، محاولة

3109 — trial order — توصية على بضاعة للتجربة
commande d'essai

3110 — truck (to)
camionner (des marchandises)
شحن (البضائع) ، نقلها بالشاحنة

3111 — truck ; exchange in kind
troc ; échange — مُبادلة ، مُقايضة

3112 — truckful
plein camion ; plein wagon
شاحنة مليئة ، عربة (قطار) مليئة

3113 — trucking — شَحْن (البضائع)
camionnage

3114 — truck-man — شاحن
camionneur

3115 — truck system
paiement des ouvriers en nature
(système de paiement en nature)
نظام اجر (العمال) العيني

3116 — true ; real ; veritable
véritable
حقيقي ، واقعي ، صحيح

3117 — trust — اتحاد شركات ، اتحاد احتكاري
trust

3118 — truth ; fact — حقيقة ، صِحّة ، صِدق
vérité

3119 — trying — صعب ، شاق ، مكدر
difficile ; pénible ; fâcheux

3120 — trying circumstances
circonstances difficiles (pénibles)
ظروف صعبة (شاقة)

3121 — tun — طن (وزن)
tonne

3122 — turn — شَكْل ، هَيئة ، وَجْه ، مَظهر
tournure ; allure

3123 — typewriter — آلة كاتبة
machine à écrire

U

3124 — unity — وِحْدة
unité

3125 — universality — عمومية ، كلية ، شمولية
universalité

3126 — unload (to)
décharger (un bateau, une cargaison)
فَرَّغ (سفينة، شحنة ، وسْقاً)

3127 — unloading, dischorching — تفريغ
déchargement

3128 — unloading of goods — تفريغ البضائع
déchargement des marchandises

3129 — unloading ; dischargin ; letter of indemnity
décharge — سند مخالصة ، تفريغ الشحن

3130 — unsalabe — لا يباع ، صعب البيع
invendable ; difficilement vendable

3131 — unsalabeness
difficulté d'écoulement
(d'une marchandise)
صعوبة بيع او ترويج (بضاعة)

3232 — unemployment benefit — تعويض التعطّل
indemnité du chômage

3133 — unemployment curve — مُنحَنَى البطالة
courbe du chômage

3134 — unexploited — غير مُسْتثمَر
inexploité

3135 — unstable — غير ثابت ، غير مستقر
instable

3136 — uranium — اورانيوم
uranium

3137 — urban
urbain
حَضَـــري ، مَدَنى

3138 — urban growth
croissance urbaine
نمو حَضَـــري

3139 — urbanism
urbanisme
المدينية ، الحضرية

3140 — urbanization
urbanisation
توسيع الحياة الحضرية ، تمدين ، تحضير

3141 — use ; using ; employment ; usage
usage
إستخدام ، استعمال ، عرف

3142 — utility ; use
utilité
منفعـــة ؛ فائدة

3143 — utilization
utilisation
استخدام ، استعمال
انتفـــاع بـــ ...

3144 — unavailable
indisponible
غير متيسّر (راس مال)
غير قابل للتصرف

3145 — uncertainty ; incertitude
incertitude
عـــدم التيقن ، تشكّك ، ارتياب

3146 — uncovered
à découvert
مكشـــوف

3147 — developed under
sous-développés
متخـلّـــف ، متأخّـــر

3148 — under-developed countries
pays sous-développés
بلدان متخلفـــة او بلاد متخلفة

3149 — underdeveloped economy
économie sous-développée
اقتصـاد متخلف

3150 — under-developped nations
nations sous-développées
امم او دول متخلفة

3151 — under-developing caracteristic
caractéristique sous développement
طـــابـــع التخلف

3152 — under development
sous-développement
تخلف

3153 — under-industrialization
sous-industrialization
قلـــة التصنيع

3154 — under-populated
sous-peuplé
قليـــل السكـــان

3155 — under-population
sous-peuplement
قلة السكان (بالنسبة للمواد المتاحة)

3156 — under-production
sous-production
قلـــة الانتاج

3157 — undertaking
entreprise
مشروع ، مقاولة ، منشأة

3158 — under-valuation ; estimation
sous-évaluation ; sous estimation
تقديـــر بأقـــل القيمة

3159 — under-valuation of money
sous-dévaluation de la monnaie
تقديـــر النقود بأقل من قيمتها

3160 — underwrite (to) a risk
partager un risque
شَارَك فى خطر (او شاركه خطراً)

3161 — underwriters
syndicat de garantie
نقابـــة الضمان

3162 — undischarged unreceipted
inacquittée
غيـــر مســـدّد

3163 — undischarged debt
dette inacquittée ; non liquidée ;
non soldée
دَيْـــن غير مسدد

3164 — unemployed
sans travail
بدون عمل (عاطل)

3165 — unemployed
chômeur (les chômeurs)
المتعطلون او العاطلون

3166 — unemployment
chômage
بطالـــة ، تعطل

3167 — unemployment (benefit, insurance)
assurance contre chômage
تأميـــن ضد البطالـــة

3168 — unemployment benifit ; dole
allocation de chômage
منحة بطالة (اعانة تعطل عن العمل)

3169 — unfair competition منافسة غير مشروعة
concurrence déloyale

3170 — unfruitfulness of the land
stérilité du sol
جَدْب الارض او جدبة الأرض

3171 — uniform ; alike مُوحَّـد
uniforme (متساوي الشكل او القدر...)

3172 — union اتحـاد ، وحدة
union

3173 — unitary وحدوي ، وحدي ، توحيدي
unitaire

3174 — unit cost price سعـر تكلفه الوحدة
prix de revient unitaire

3175 — unit price
prix unitaire ; prix de l'unité
سعر على أساس الوحدة ، ثمن وحدي او ثمن الوحدة

3176 — united nation agriculture and alimentation organisation (U.N.A.A.O.)
organisation des nations unies pour l'alimentation et l'agriculture
منظمة الامم المتحدة للتغذية والزراعة

V

3177 — vacant ; unoccupied
vacant شـاغـر ، خالٍ ، فارغ ، سائب

3178 — valorization تعليـة السعر ، تقويم
valorisation

3179 — valuation تقدير ، تثمين ، تخميـن
evaluation ; estimation ; appréciation

3180 — valuator مُقدِّر ، مُثمِّن
estimateur ; commissaire ; priseur

3180 — value قيمـة
valeur

3181 — value (to) cheques قوّم شيكات
valoriser des chèques

3182 — value (to) goods
évaluer ; priser ; apprécier (des marchandises)
قوّم ، ثمّن ، او سعّر ، قدّر بضائع

3183 — value in cash قيمة نقديـة
valeur en espèces

3184 — van (to)
transporter (des marchandises) dans une voiture de livraison
نقَـل سلعاً على سيارة (او شاحنة)
تسليـم

3185 — van-guard مُسلِّم مساعـد
aide livreur

3186 — variability تغيُّريـة او تبدُّلية
varabilité (قابلية التغير او التبدل)

3187 — variable متغيِّـر
variable

3188 — variable bulk كميـة متغيِّـرة
masse variable

3189 — variant مغايـرة ، بديلة
variante

3190 — variation تغيّـر
variation

3191 — variety نوع ، صنف ، تشكيلة
variété

3192 — varying ; diversification تنويـع
diversification

3193 — vegetable oils زيـوت نباتية
huiles végétables

3194 — vegetal ; végetarian ; vegetative
végétal ; végétarien ; végétatif
نباتي (متعلق بالنبات) ،
نابتي (متغذ بالنبات دون سواه)
نبوتي أو منبت او انباتي

3195 — vehicle ; carriage
les changements, les retours (de la fortune)
مركبة ، عربة ، ناقل ، موصِل

3196 — verification
تحقق او تحقيق ، تدقيق (حسابات) ،
vérificateur تعيير (الموازين والمقاييس)

3197 — verifier محقِّق ، مراقب ، مُوَثِّق
vérificateur

3198 — versed مُتضلِّع ، طويل اتباع
versé, rompu

3199 — verso ; back ; reverse of a cheque
verso d'un chèque
ظَهْــر شيك

3200 — vertical concentration
concentration verticale
تركيــز راســي

3201 — vertical expansion
expansion verticale
توسُّع راســي او عمودي

3202 — vertical integration
intégration verticale
تكامُل راســي

3203 — vested discount
escompte acquis
خصم مُكتَسَب

3204 — vested interests
droit acquis
حق مُكتَســب

3205 — veto
veto
نقض ، اعتراض ، (فيتو)

3206 — viable
قابل للاستمرار (مشروع أو منشأة)
viable (entreprise)

3207 — vicious circle of inflation
cercle vicieux de l'inflation
حلقــة التضخم المفرغة

3208 — vicissitudes
vicissitudes ; péripeties ; cahots ; changements
تقلبات ، صروف او تصاريف ، تغيُّرات

3209 — vicissitudes (the) of fortune
les changements, les retours (de la fortune)
تقلبات الثروة

3210 — visible
visible
منظــور

3211 — vital
vital
حيــوي

3212 — vital forces of the country
forces vitales du pays
قُــوَى البلد الحيوية

3213 — voidability
annulabilité
ابطالية (قابلية البطلان او الإبطال)، الغائية (قابلية الالغاء)

3214 — volume
volume
حجــم

3215 — voluminous
volumineux
ضخم ، كبير الحجم ، جَسيم

3216 — voluntary
volontaire
طــوْعــي ، مُتَعمَد ، مقصود

3217 — voucher
pièce justificative ; garant (personne)
مستند مثبت ، ضامن (شخص)

3218 — vaucher for receipt
récépissé ; quittance
قسيمة ، وصل ، ايصال

W

3219 — wage-earners ; hirelings class
salariat
طبقــة الأُجَراء

3220 — wages ; pays ; salary
gages ; salaire
اجــر ، اجــور

3221 — waggon ; truck ; carriage
wagon
عربة سكة حديد

3222 — wait for an opening (to)
attendre une occasion
إنتَظَــرَ فرصــةً ، تَرقَّب او تربَّص فرصة

3223 — want
besoin ; nécessité ; indigence
حاجة ، عَوَز ، فاقة

3224 — war
guerre
حَــرْب

3225 — warehous
dépôt (de marchandises) ; entrepôt ; magasin
مستودع (بضائع) ، مَخْزَن

3226 — warehouse (to)
emmagasiner ; entreposer (des marchandises)
خَزَن ، إستودَعَ (بضائع)

3227 — warehouseman ; bonder
entrepositaire
المستودع ، مُتَسَلِّم البضاعة

3228 — warehouseman ; warehouse keeper
entreposeur
مُستودِع ، صاحب مستودع

3229 — ware housing ; storing
magasinage ; emmagasinage ;
entreposage
خـزْن ، تخزين ، استيداع

3230 — ware housing dues — رسوم تخزين
droits de magasinage

3232 — warrant ; (ware house, dock) warrant
warrant
سند التخزين او سند الخزن

3233 — warrant from vices — ضمان العيوب
de garantie des vices

3234 — war-risks — اخطـار الحـرب
risques de guerre

3235 — washing-machine — غسّالة ، او مغسلة
machine à laver

3236 — wasting — تبذير ، اسراف ، تبديد
gaspillage ; dilapidation ;
dissipation (d'une fortune)

3237 — wasting away — تـلـف
dépérissement ; marasme

3238 — way ; road ; route
voie ; route
طريق ، وسيلة ، سبيل

3239 — way-bill — بوليصة النقل
lettre de voiture — سـنـد النقـل

3240 — wealth ; richness — ثروة ، غنـىً ، بَذَخ
richesse ; opulence ; luxe

3241 — week — اسـبـوع
semaine

3242 — weekday — يـوم عمـل
jour ouvrable

3243 — weekly rest — راحـة اسبوعيـة
repos hebdomadaire

3244 — weighted average — معدل مُتَزن
moyenne pondérée
(الارقام القياسية ذات الوزن النسبي)

3245 — welfare — رفاهيـة
bien-être

3246 — welfare capitalism
capitalisme de bien-être
راسماليـة الرفاهيـة

3247 — welfare criterion — معيار الرفاهيـة
critère de bien-être

3248 — welfare measure — قياس الرفاهيـة
mesure de bien-être

3249 — well-being maximum
bien-être maximum
الحد الاقصى للرفاهيـة

3250 — (to be) well versed in business matters
être rompu aux affaires,
avoir l'expérience des affaires
تَمَرّس بالاعمال (صار محنّكا في الاعمال)

3251 — wharf
appontement ; débarcadère ;
embarcadère
رصيف (نزول وتفريغ) ، رصيف (ركوب وشحن)

3252 — white — أبيـض
blanc

3253 — white goods
articles de blanc
مبيعـات البياضة (انظر ما بعده)

3254 — white sale — بيـع او عرض البَيَاضة
vente ; exposition (de blanc) ;
vente de l'ingerie

3255 — whole insurance — التأمين الشامل
assurance intégrale

3256 — (the) whole of capital
l'intégralité du capital
جُملة راس المال او كله

3257 — wholesale — (بيع) الجُملة او بالجُملة
(vente en) gros

3258 — wholesale and retail
gros et détail
جملة أو تجزئة (او مفرق)

3259 — wholesale dealer تاجـر الجملة
commerçant (négociant) en gros

3260 — wholesale goods بضائع الجملة
marchandises en gros

3261 — wholesale prices اثمان الجملة
prix de gros

3262 — wholesaler تاجر الجملة ، متجر الجملة
grossiste ; maison de gros

3263 — wholesale trade تجارة الجملة
commerce de gros (ou en gros)

3264 — wholesale warehouse متجر الجملة
maison de gros (de fornitures en gros)

3264 — wide
large ; étendu ; vaste ; ample
عريض ، واسع أو متسع ، فسيح ، بعيد المدى

3265 — winding-up, (liquidation) of company
liquidation de la société
تصفية الشركـة

3266 — wind up (to)
liquider (une société) ; régler ;
clôturer (un compte)
صفّى (شركة) ، أنهى (حسابا)

3267 — wireless ; radio لاسلكـي ، اذاعـة
radio

3268 — wireless telegram برقيـة لاسلكيـة
radiotélégramme

3269 — with the usual reserves
sous les réserves d'usage
مع التحفظات المألوفـة

3270 — witnessing of a signature
certification de signature
التصديق على التوقيعات

3271 — wood for fuel حـطـب
bois de chauffage

3272 — wool صـوف
laine

3273 — wool (the) industry صناعـة الصوف
industrie lainière

3274 — woollen goods ; woollens
lainages
أنسجـة صوفية ، مصنوعات صوفية

3275 — woollen mill
lainerie
صناعة الاصواف ، مَصْوَفَة (مصنع صوف) ، متجر صوف

3276 — wool (the) trade تجـارة الاصواف
commerce des laines

3277 — work; working عـمـل ، شـغـل
oeuvre ; travail

3278 — working class
classe ouvrière
الطبقة العاملة ــ طبقة العمال

3279 — (the) working classes
classes populaires
الطبقات الشعبية ــ الجماهير

3280 — working expenses نفقـات او مصاريف الاستغـلال
frais d'exploitation

3281 — workmanship ; manpower ; labour
main d'oeuvre
اليـد العاملة

3282 — worker عامل (ج عمال)
ouvrier ; travailleur

3283 — workers (adm.) المستخدمون والعمال
employés et ouvriers

3284 — workers (the) الطبقات الكادحة
les classes laborieuses ; le prolétariat

3285 — working (the) class الطبقة العاملة
la classe ouvrière

3286 — (to) work out the expenses
supputer les dépenses
حَسَبَ المصروفات ــ قدّرها

3287 — works ; factory مَصْنَـع
usine

3288 — workshop ; workroom مَعْمل ــ مَشْغَل
atelier

3289 — world-wide عالمـي
mondial ; universel

3290 — world-wide financial crisis

crise financière mondiale

أزمة مالية عالمية

3291 — world-wide letter of credit

lettre de crédit mondial

(valable dans le monde entier)

رسالة او خطاب اعتماد عالمى (ة)

3292 — (to be) worth

valoir

ساوى (أصبح له ثمن او قيمة)

Y

3293 — yard — ياردة او ياردة

yard

(وحدة قياس طول يساوي 914 مليمترا)

3294 — yield — إيراد ، عائد ، غلة

rendement ; récolte

Z

3294 — zolverein — اتحاد جمركي

union douanière

3296 — zone — منطقة

zone



مطبعة إفريقيا - الشرق
الدار البيضاء

الفهرس

